



OPTIONS

méditerranéennes

SERIE B : STUDI E RICERCHE

Numero 15

(versione italiana)

ALBANIA

un'agricoltura in transizione

CIHEAM



CIHEAM

**Centre International de Hautes Etudes
Agronomiques Méditerranéennes**

***International Centre for Advanced
Mediterranean Agronomic Studies***

Président /Chairman: José Jerónimo GODINHO AVO
Secrétaire Général /Secretary General: Enzo CHIOCCIOLI

11, rue Newton
75116 PARIS
Tel.: (33-1) 53 23 91 00 – Fax: (33-1) 53 23 91 01

IAM
Instituts Agronomiques Méditerranéens
Mediterranean Agronomic Institutes

Bari – Chania – Montpellier – Zaragoza

IAM – Bari
Dir.: Cosimo LACIRIGNOLA
Via Ceglie 9
70010 Valenzano, Bari, Italy
Tel.: (39) 80 78 06 111 – Fax: (39) 80 78 06 206

IAM – Chania
Dir.: Alkinoos NIKOLAIDIS
P.O. Box 85
73100 Chania, Crete, Greece
Tel.: (30) 821 81 151 – Fax: (30) 821 81 154

IAM – Montpellier
Dir.: Gérard GHERSI
3191, route de Mende
BP 5056
34033 Montpellier Cedex 1, France
Tel.: (33-4) 67 04 60 00 – Fax: (33-4) 67 54 25 27

IAM – Zaragoza
Dir.: Miguel VALLS ORTIZ
Apdo. 202
50080 Zaragoza, Spain
Tel.: (34) 76 57 60 13 – Fax: (34) 76 57 63 77

ALBANIA
un'agricoltura in transizione

Quest'opera è ugualmente disponibile in francese, con il titolo
«L'Albanie, une agriculture en transition»
Coordinata da François LERIN (IAM-Montpellier)

Le opinioni, i dati e i fatti contenuti in questo numero sono riportati sotto la diretta responsabilità degli autori e non coinvolgono né il CIHEAM, né i suoi paesi membri.

Options

Méditerranéennes

Direttore della pubblicazione : Enzo Chioccioli



Serie B n° 15

Albania, un'agricoltura in transizione

Editori scientifici : Adrian Civici, François Lerin

Versione italiana coordinata da : Luigi Sisto e Arben Myrta

Contributi : Zydi **Teqja**, Ismail **Beka**, Andrea **Segrè**, François **Lerin**, Adrian **Civici**, Sabri **Laci**, Andromaqi **Gjergji**, Besnik **Gjongecaj**, Ilir **Kristo**, Genci **Vinçani**, Petrit **Rama**, Arsen **Proko**, Vladimir **Spaho**, Aleksander **Flloko**, Shpetim **Selfo**, Ridvan **Bode**, Menka **Marku**, Valbona **Çela**, Kastriot **Koshaj**, Bahri **Musabeliu**, Engjëll **Skreli**, Ernest **Gocaj**, Iuljeta **Shuke**, Orfea **Dhuci**, Drini **Salko**, Tatiana **Dishnica**, Ilir **Sallaku**, Adrian **Doko**, Lavdosh **Feruni**, Sali **Métani**, Ibrahim **Hackaj**, Alfred **Kocollari**, Francis **Stephan**, Beatrice **Bussi**, Arben **Myrta**, Azeta **Cungu**, Sergio **Giorgi**, Sylvie **Marzin**, Frida **Luniku**

Prefazione di Lufter Xhuveli

Ministro dell'Agricoltura e dell'Alimentazione della Repubblica d'Albania

Introduzione di Enzo Chioccioli

Segretario Generale del CIHEAM

Mustapha Lasram

Gérard Gheresi e Cosimo Lacirignola

Direttori degli Istituti di Montpellier e di Bari

Pubblicato con il contributo del Ministero degli Affari Esteri Italiano



Istituto Agronomico Mediterraneo
di Montpellier

Istituto Agronomico Mediterraneo
di Bari

1998

La realizzazione di questo numero di *Options Méditerranéennes* é a cura dello IAM di Bari (CIHEAM)

Foto di copertina : François Lerin. Paesaggio dell'Albania Centrale, 1995
Tutte le foto, senza menzione diversa, sono di François Lerin (1993, 1994, 1995, 1996)

Stampa
TECNOMACK - Bari / Italy
Marzo 1998

Tiratura : 600 esemplari

Scheda bibliografica

Albania, un'agricoltura in transizione – Bari : CIHEAM
(Centre International de Hautes Etudes Agronomiques)
Méditerranéennes). 1998 – 368 p.
(Serie B : Studi e ricerche, n°15, *Options Méditerranéennes*)

ISSN : 1016-1228

© CIHEAM, 1998

Reproduction partielle ou totale interdite
sans l'autorisation
d'«Options Méditerranéennes»

*Non é consentita la riproduzione
parziale o totale senza l'autorizzazione
di «Options Méditerranéennes»*

Reproduction in whole or in part is not
permitted without the consent of
«Options Méditerranéennes»

Sommario

Prefazione - Lufter **Xhuveli**, Ministro dell'Agricoltura e dell'Alimentazione della Repubblica d'Albania

Introduzione - Enzo **Chioccioli**, Segretario Generale del CIHEAM

- Mustapha **Lasram**

- Gérard **Gheri**, Cosimo **Lacirignola**, Direttori degli Istituti di Montpellier e di Bari

Prima parte

Presentazione generale

- 3 ➤ Il 1997 per l'agricoltura albanese e le prospettive per il futuro: dalla crisi nuovi spunti per lo sviluppo e la politica agro-alimentare - Zydi **Teqja**, Ismail **Beka**, Andrea **Segrè**
- 9 ➤ Presentazione: note sulla "questione albanese" - François **Lerin**
- 19 ➤ Evoluzione delle politiche economiche e agricole dal 1945 al 1995 - Adrian **Civici**
- 57 ➤ Potenziale naturale e agricoltura - Sabri **Laçi**
- 65 ➤ Caratteristiche della popolazione albanese - Sabri **Laçi**
- 75 ➤ Nutrizione e tradizioni alimentari - Andromaqi **Gjergji**

Seconda parte

Analisi settoriale

- 91 ➤ Presentazione dell'agricoltura albanese - Besnik **Gjongecaj**, Ilir **Kristo**
- 111 ➤ Le produzioni animali - Genci **Vinçani**
- 125 ➤ L'arboricoltura - Petrit **Rama**
- 133 ➤ Vegetazione forestale e silvicoltura - Arsen **Proko**
- 153 ➤ Acquacoltura e pesca - Vladimir **Spaho**, Aleksandër **Flloko**, Shpëtim **Selfo**

Terza parte

Studio di casi e analisi economica

- 169 ➤ La questione fondiaria e la ristrutturazione dell'economia agricola - Adrian **Civici**
- 183 ➤ Situazione dell'industria agro-alimentare e prospettive di sviluppo - Ridvan **Bode**
- 189 ➤ Le trasformazioni strutturali dei mercati interni ed esterni dei prodotti agricoli - Luljeta **Shuke**, Menka **Marku**
- 193 ➤ Note sul quadro legale di supporto alla politica commerciale - Valbona **Çela**
- 195 ➤ Sistemi di divulgazione in agricoltura - Kastriot **Koshaj**
- 207 ➤ Alternativa associativa e cooperativa per l'agricoltura - Bahri **Musabelliu**, Engjëll **Skreli**
- 221 ➤ Diagnosi dei sistemi agrari in Albania (caso studio) - Adrian **Civici**, Ernest **Gocaj**, Luljeta **Shuke**
- 233 ➤ Credito agrario, istituzioni bancarie e finanziamento dell'agricoltura - Orfea **Dhuci**, Drini **Salko**
- 241 ➤ Ristrutturazione della ricerca scientifica nell'ambito dell'agricoltura e dell'alimentazione - Tatiana **Dishnica**, Ilir **Sallaku**
- 249 ➤ Allegato: Progetto "Agricoltura" finanziato dal Comitato delle Scienze e della Tecnologia - Adrian **Doko**
- 253 ➤ Riflessioni sullo sviluppo sostenibile in Albania - Lavdosh **Feruni**

Quarta parte

Cooperazione internazionale

- 263** ➤ Note sulla cooperazione multilaterale e bilaterale in agricoltura - Sali **Metani**
- 267** ➤ Partenariato Albania-Banca Mondiale - Ibrahim **Hackaj**
- 279** ➤ Note sulla politica di cooperazione europea in Albania - Alfred **Koçollari**
- 285** ➤ La cooperazione franco-albanese nel settore agricolo e agroalimentare - Francis **Stephan**
- 289** ➤ La cooperazione italiana in Albania in campo agro-alimentare - Andrea **Segrè**
- 297** ➤ Le linee programmatiche e le strategie della cooperazione italiana in Albania nel settore agricolo (1998-2000) -
Beatrice **Bussi**
- 299** ➤ Il rilancio della frutticoltura in Albania in un progetto della cooperazione italo-albanese - Arben **Myrta**
- 307** ➤ Attività di cooperazione tra il CIHEAM e l'Albania - François **Lerin**
- 311** ➤ Il contributo della FAO alla transizione dell'agricoltura - Azeta **Cungu**, Sergio **Giorgi**, Sylvie **Marzin**

Allegati

- 321** ➤ Organizzazione del servizio di statistica e informazione in agricoltura - Frida **Luniku**
- 325** ➤ Annessi statistici :
 - Indicatori generali
 - Agricolture :
 - Colture
 - Alberi fruttiferi
 - Allevamento
 - Agro-industrie

Prefazione

Lufter Xhuveli

*Ministro dell'Agricoltura e dell'Alimentazione della
Repubblica d' Albania*

L'agricoltura rappresenta una priorità per lo sviluppo economico dell'Albania, perché, il progresso del Paese non può prescindere da quello continuo delle zone rurali e dal contributo dello sviluppo di un'agricoltura sostenibile e moderna.

La pubblicazione di quest'opera, frutto del lavoro di un gruppo di specialisti albanesi e di esperti dei due Istituti Agronomici Mediterranei, coincide nel tempo con l'elaborazione della strategia per lo sviluppo dell'agricoltura albanese. Gli obiettivi strategici del Governo albanese nel comparto agroalimentare sono soprattutto l'incremento della produzione agricola, il miglioramento delle condizioni di vita delle popolazioni rurali, la stabilizzazione del mercato agricolo, la sicurezza alimentare del Paese, ecc., attraverso l'applicazione di una serie di politiche economiche a sostegno delle attività produttive agricole.

Esprimendo un vivo ringraziamento agli autori ed agli editori di questa pubblicazione, vorrei sottolineare la mia convinzione che l'opera offrirà non pochi spunti di riflessione nella vasta problematica trattata. Inoltre, darà tempestivamente e con competenza scientifica indicazioni sullo sviluppo e soprattutto sulle prospettive dell'agricoltura albanese, che oggi incontra difficoltà nell'individuare delle soluzioni ottimali per il suo cammino verso l'economia di mercato.

L'edizione di questo libro mi permette di affermare che la collaborazione delle istituzioni e degli esperti albanesi con gli Istituti del CIHEAM rappresenta una cooperazione indispensabile per creare le condizioni di un graduale avvicinamento dell'agricoltura albanese a quella europea più avanzata.

Introduzione

Enzo Chioccioli
Segretario Generale del CIHEAM

L'edizione italiana di questo volume della serie "Options Méditerranéennes" interviene con alcuni mesi di ritardo rispetto all'uscita della edizione francese che è stata già presentata nell'ottobre scorso in Albania.

Ma questo ritardo, dovuto a delle ragioni tecniche inerenti al lavoro di traduzione, ha permesso di accentuare, se così si può dire, il valore dell'opera nel suo complesso. E ciò, per due ragioni essenziali:

- ❑ l'entrata in funzione del nuovo governo albanese dopo le ultime elezioni generali e l'uscita del paese da drammatici eventi che ne hanno sconvolto l'economia, hanno rilanciato il lavoro dell'Amministrazione volto a definire la strategia per lo sviluppo dell'agricoltura albanese; a questo riguardo la prefazione alla edizione italiana del volume del Prof. Lufter Xhuveli, nuovo Ministro dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, è particolarmente significativa;
- ❑ l'aver potuto completare alcune parti dello studio, in particolare quella relativa alla cooperazione italiana nel settore agro-alimentare, dà una attualità più marcata alla presente edizione.

Il volume, infatti, è arricchito da due contributi originali che lo rendono quantomai attuale. Zydi Teqja, Ismail Beka e Andrea Segrè, dopo aver inquadrato la situazione dell'agricoltura con particolare riferimento al 1997, traggono nuovi interessanti spunti per lo sviluppo della politica agro-alimentare albanese in un orizzonte di lungo periodo. Beatrice Bussi invece aggiorna le linee programmatiche e le strategie della cooperazione italiana in Albania nel settore agricolo mettendo in luce i principi di base e le priorità degli interventi nel periodo 1998-2000.

Questa pubblicazione, frutto di un lavoro di cooperazione esemplare tra un gruppo di esperti albanesi e due Istituti Agronomici Mediterranei del CIHEAM l'Istituto di Montpellier e l'Istituto di Bari- diventa così uno strumento di base, prezioso per i responsabili del governo albanese nella condotta della politica agricola, che dopo aver superato la fase del ripristino dei meccanismi di produzione, dovrà progressivamente orientarsi verso gli obiettivi descritti dal Ministro Prof. Lufter Xhuveli; questa pubblicazione ha inoltre i titoli, per essere presa in considerazione, nel quadro delle attività dei paesi donatori, per lo sviluppo del settore agricolo albanese; per il CIHEAM nel suo insieme è motivo di conforto constatare come il suo contributo alla ripresa dell'agricoltura in Albania, nell'azione precipua di valorizzazione del fattore umano, sia particolarmente apprezzato.

Introduzione

Mustapha Lasram

In questa serie di "Studi e Ricerche" di *Options Méditerranéennes* sono stati realizzati diversi numeri speciali dedicati all'agricoltura in alcuni paesi del bacino mediterraneo: la Turchia, Malta, l'Egitto ed il Magreb (Algeria, Marocco e Tunisia).

Il presente volume, che tratta dell'agricoltura albanese, viene alla luce in un momento quanto mai opportuno, in cui l'intero apparato produttivo agricolo albanese vive un processo di profonda mutazione.

Questo lavoro rappresenta la prima valutazione "diagnostica" dell'agricoltura in Albania, dopo il primo rapporto elaborato nel 1992 dalla Banca Mondiale e dalla Comunità Europea, intitolato "Una strategia agricola per l'Albania". Esso è peraltro frutto di una cooperazione tra il CIHEAM ed i suoi Istituti Agronomici Mediterranei di Bari e di Montpellier, da una parte ed il Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione e le strutture universitarie albanesi dall'altra.

Corre l'obbligo di sottolineare che la pubblicazione è quasi esclusivamente opera di docenti universitari e di operatori del settore albanesi che, pertanto, hanno potuto trattare con indubbia competenza le tematiche in esame. Colgo questa occasione per ringraziare tutti gli autori per il loro contributo ed in special modo Adrian Civici e François Lerin che si sono assunti l'onere del coordinamento dell'elaborazione del lavoro e ne hanno curato l'edizione scientifica.

Il volume è stato strutturato in quattro capitoli principali:

- Il primo ripercorre la storia dell'evoluzione economica ed agricola nel corso degli ultimi cinquant'anni e procede successivamente ad illustrare le potenzialità e le risorse naturali ed umane.
- Il secondo presenta l'agricoltura albanese analizzandone i settori fondamentali;
- Il terzo è dedicato ad una disamina dei diversi aspetti economici e delle attività di sostegno alla produzione agricola.
- Infine il quarto capitolo tratta della cooperazione internazionale e presenta dei casi concreti di progetti attuati nell'ambito di varie cooperazioni bilaterali e multilaterali.

La pubblicazione dell'opera, in francese ed in italiano, è stata resa possibile grazie al contributo dei Ministeri degli Esteri francese ed italiano ai quali manifestiamo tutta la nostra gratitudine .

Il CIHEAM, nonostante la limitatezza dei mezzi destinati alla cooperazione con l'Albania, è fiero e nel contempo lieto dei risultati conseguiti, in particolare per quanto riguarda la crescita delle capacità e delle competenze umane, promossa attraverso la formazione iniziale e continua. Tale sforzo sarà ulteriormente compiuto nei prossimi anni poiché riteniamo che puntare sulle risorse umane sia il migliore investimento per l'Albania di domani.

L'impegno del CIHEAM in materia di formazione ha talvolta trovato il necessario complemento nelle azioni di cooperazione per lo sviluppo. Perciò, grazie al supporto della cooperazione italiana, ad esempio, l'IAM-Bari ha avviato dal 1997, per un periodo di tre anni, un importante progetto di produzione in sanità di piante fruttifere in Albania. Tale progetto permetterà di valorizzare le capacità umane formate presso il CIHEAM, creando le adeguate condizioni affinché le conoscenze acquisite possano essere messe al servizio dello sviluppo.

Dopo la rivoluzione democratica del 1990 ed i conseguenti due anni di crisi, l'Albania sta attualmente avviandosi a grandi passi verso una ripresa economica, soprattutto nel settore dell'agricoltura le cui potenzialità non sono affatto trascurabili, grazie alla politica di privatizzazione, liberalizzazione dei prezzi ed integrazione in un'economia di mercato.

L'Albania ha optato per un modello di transizione della propria economia volontarista e rapido. Per tale motivo questi studi analitici e settoriali devono essere condotti con cadenza periodica, ogni quattro-cinque anni, allo scopo di valutare i progressi realizzati ed identificare i fattori limitanti.

Auspichiamo dunque che l'équipe multidisciplinare che ha elaborato quest'opera possa avere l'opportunità di proseguire la fase di riflessione, per procedere ad una nuova analisi del settore agricolo agli albori del XXI secolo.

Introduzione

Gérard Gherzi, Cosimo Lacirignola
Direttori degli Istituti di Montpellier e di Bari

Questa opera è il frutto di una collaborazione esemplare tra due istituti agronomici mediterranei del CIHEAM: l'Istituto di Montpellier (Francia) e quello di Bari (Italia). L'iniziativa ha preso il via presso l'Istituto di Montpellier, nell'ambito di una "serie" sulle agricolture mediterranee pubblicata in *Options Méditerranéennes*. La presenza di Adrian Cívici a Montpellier, grazie ad una borsa europea Tempus, ha permesso la realizzazione di questo numero di *Options Méditerranéennes* con l'obiettivo di pubblicare una diagnosi del comparto agricolo albanese realizzata da ricercatori e amministratori locali. Questo programma ha permesso inoltre di utilizzare le risorse umane costituite dal CIHEAM in seguito all'adesione dell'Albania. In conformità con la vocazione del CIHEAM, si è trattato di mobilitare e di valorizzare le competenze nazionali attraverso un'operazione di ricerca e di edizione e di creare un'occasione di incontro per permettere agli autori di discutere dei risultati tra di loro, con i finanziatori e con i partner regionali.

Si sono tenute due riunioni tra editori e collaboratori albanesi presso l'Istituto di Bari.

La pubblicazione di questa opera è il risultato della combinazione degli strumenti della cooperazione multilaterale-regionale condotta dal CIHEAM (con il sostegno decisivo dell'Unione europea) e della cooperazione scientifica italo-albanese e franco-albanese sempre attivamente coordinata dal Ministero albanese dell'Agricoltura e dell'Alimentazione e dai Ministeri degli Esteri dei due paesi dell'Unione.

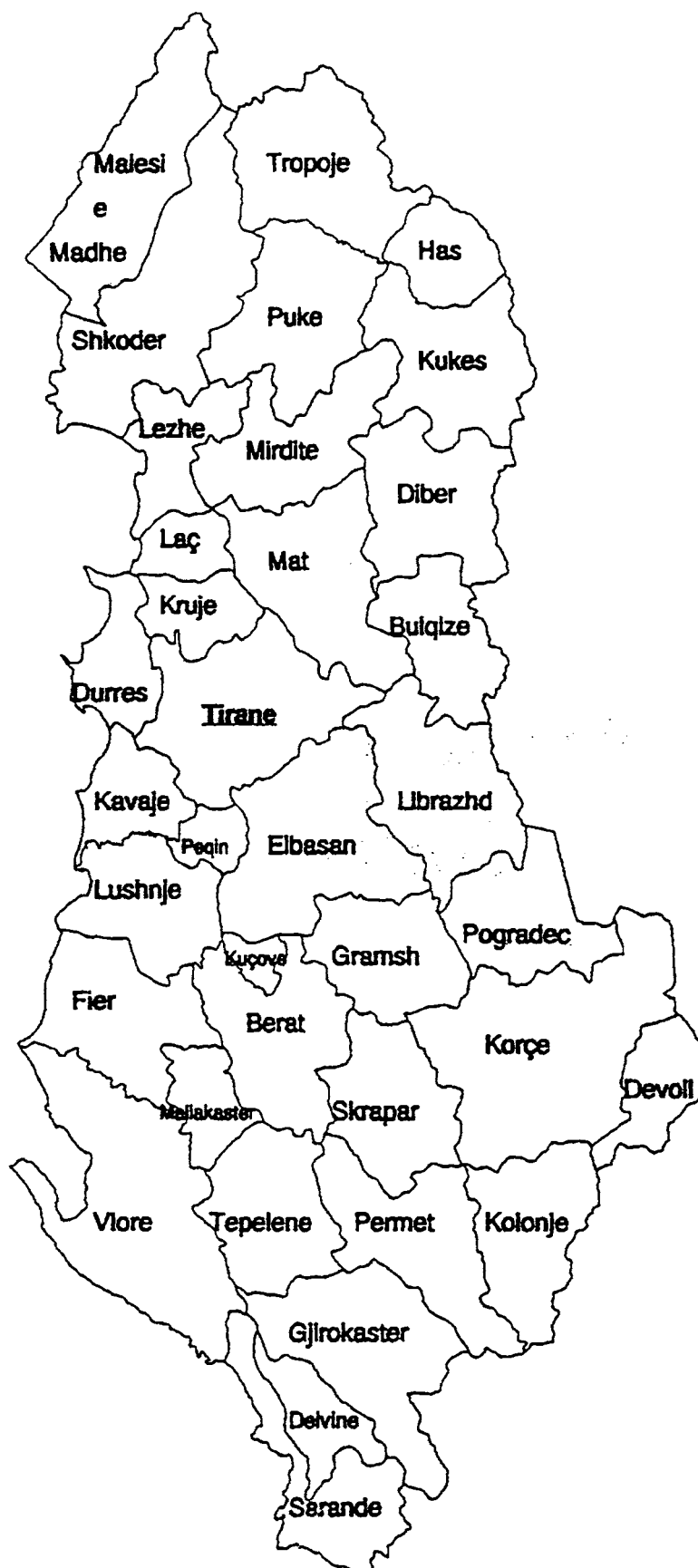
In tal modo, lo IAM di Bari ha potuto sin dal 1993 avviare un importante programma scientifico e di formazione sul miglioramento sanitario dei fruttiferi e della vite in Albania. Finanziato dal Ministero italiano degli Esteri e dal CIHEAM, il programma può essere considerato un prototipo delle azioni scientifiche e di cooperazione operativa condotte dal CIHEAM nell'ambito delle proprie attività di ricerca in rete.

Il Segretariato Generale del CIHEAM ha inoltre favorito la creazione di un ufficio di sostegno logistico alle ricerche e studi sull'agricoltura e la politica agricola albanese. Questo ufficio dovrebbe permettere alla rete, costituita dagli autori dell'opera, di svolgere il lavoro in condizioni tali da sostenere la transizione dell'economia agricola albanese.

Il patrocinio, assicurato dalle ambasciate di Francia e d'Italia, per le manifestazioni relative alle diverse attività descritte in questa opera e riguardanti la cooperazione scientifica e pedagogica in campo agricolo testimonia della collaborazione europea con le autorità e con la comunità scientifica albanese. Essa ribadisce, inoltre, la vocazione regionale del CIHEAM che auspica una rapida reintegrazione dell'Albania nelle comunità europea e mediterranea.

Prima parte

Presentazione Generale



Il 1997 per l'agricoltura albanese e le prospettive per il futuro: dalla crisi nuovi spunti per lo sviluppo e la politica agro-alimentare

Zydi Teqja, Ismail Beka**, Andrea Segrè****

* *Vice Ministro, Ministero dell'Agricoltura e Alimentazione, Tirana (Albania)*

** *Direttore dell'Ufficio Programmi Agricoli (APO), Ministero dell'Agricoltura e Alimentazione, Tirana (Albania)*

*** *Consigliere di Politica agraria del Ministro dell'Agricoltura e Alimentazione, Unità di Consiglio Politico (PAU), Tirana (Albania) e Dipartimento di economia e ingegneria agrarie, Università di Bologna, (Italia).*

1. Premessa

Il 1997 è stato per l'Albania, e in particolare per il settore agricolo del Paese balcanico, un anno fondamentale sotto molti aspetti. Pur nella negatività e per certi versi tragicità degli eventi succedutisi nei primi sei mesi dell'anno, o forse proprio grazie a questi, da un lato si è registrato un ritorno significativo - anche dal punto di vista simbolico - all'attività agricola, e conseguentemente un'ulteriore crescita del ruolo del settore nel sistema economico, e dall'altro si è avviata un'importante riflessione, che ha coinvolto a vari livelli tanto il Paese quanto la Comunità internazionale, per far uscire l'Albania dal circolo vizioso della povertà e innescare finalmente un reale processo di sviluppo, proprio a partire dal settore primario.

Se la crisi delle finanziarie piramidali e le elezioni politiche sono stati gli eventi che hanno profondamente sconvolto la dinamica economica e sociale del Paese e modificato radicalmente il quadro politico di riferimento, l'avviamento di una importante e ampia riflessione interna sullo sviluppo dell'agricoltura e della politica agraria ha dato, e darà sperabilmente nei prossimi anni, nuova attenzione e vigore a questo settore fondamentale per il Paese. Le brevi considerazioni riportate in questa nota servono anche per comprendere quanto stabilità e crescita dell'Albania sono, e saranno probabilmente per lungo tempo, intimamente collegate, nonché fortemente condizionate, ad uno sviluppo equilibrato del mondo agricolo e rurale.

2. Crisi delle "piramidi", ruolo dell'agricoltura e sviluppo economico

Gli avvenimenti del 1997 - la cosiddetta crisi delle finanziarie piramidali - hanno avuto, paradossalmente, due meriti importanti. Primo hanno fatto emergere le reali condizioni socio-economiche, a prescindere dall'immagine virtuale delle statistiche ufficiali, in cui si è venuto a trovare il Paese a oltre sei anni dalla fine del regime precedente. Secondo, la fine di quel benessere apparente creato dalle catene di Sant'Antonio, una sorta di pensione sociale che ha progressivamente addormentato la volontà di intrapresa degli albanesi, ha determinato un ritorno della popolazione alle attività produttive, in particolare all'agricoltura.

Secondo le prime elaborazioni statistiche relativamente al 1997 emerge che nell'ambito della produzione interna lorda l'agricoltura è passata dal 52,3% dell'anno precedente al 59,1% (parallelamente sono diminuite le incidenze relative delle costruzioni, dei trasporti e dei servizi). Sebbene ancora la stima non sia disponibile anche il numero di attivi agricoli è risultato in crescita nel 1997 (l'anno precedente la quota era già pari al 68,8% degli occupati totali).

Questi dati confermano quanto si è osservato nei primi mesi dell'anno e cioè che la crisi ha provocato un "ritorno ai campi". Il che peraltro è confermato anche dalle stime ufficiali del Ministero dell'Agricoltura e Alimentazione le quali riportano che la produzione agricola nel 1997 si è mantenuta generalmente stabile con un incremento dell'1% rispetto al 1996, risultato questo influenzato da un relativo aumento delle coltivazioni erbacee (+ 2%) e arboree (+ 8%) e da una diminuzione della produzione animale (-2%).

Se, quindi, la situazione caotica determinatasi nei primi mesi del 1997 in fondo non ha influenzato negativamente l'agricoltura, considerando anche che i danni diretti provocati dalle rivolte sono stati relativamente limitati¹, il deterioramento complessivo del quadro macroeconomico - la spirale inflattiva, il deprezzamento del *lek*, e in generale il peggioramento di tutti i principali indicatori economici a partire dalla produzione interna lorda diminuita del 15% - pone al settore dei pesanti condizionamenti per il futuro.

Condizionamenti che d'altra parte si sono già concretizzati nella campagna agricola autunnale del 1997, in particolare con l'incremento del prezzo dei mezzi tecnici di produzione (sementi, carburanti). E' chiaro dunque che questo pur positivo ritorno al settore primario e al lavoro agricolo è ora fortemente condizionato da un quadro generale di grande incertezza.

E' noto infatti che i condizionamenti esterni al settore sono tali e tanti da far pensare all'agricoltura non come un fenomeno additivo e coesistente con gli altri ma totalmente interdipendente, condizionato e a sua volta condizionante. Ne segue che il modo di essere dell'agricoltura dipende dal modo di essere di tutta l'economia dell'aggregato e che non esiste un modo ottimo: ogni livello economico ha un suo ottimo agricolo, che muta se muta quel livello.

Ciò implica che se da un lato visioni troppo settoriali sono destinate a fallire se non collegate al "resto" del sistema, dall'altro il modo di fare l'agricoltura in Albania è diverso da quello usato altrove e quindi si commetterebbe un errore se, per aiutare il Paese, si utilizzassero metodologie e tecniche buone altrove. Il benessere economico non è immutabile. L'Albania può diventare come gli altri paesi se rispetterà tempi e modi che le sono propri, senza salti e correlando le modificazioni, che sempre e ovunque creano problemi e difficoltà, allo sviluppo economico del sistema.

3. "Modelli" di sviluppo agricolo e problemi di aggiustamento strutturale

I condizionamenti esterni sopra notati risultano peraltro ulteriormente aggravati dai problemi per così dire "strutturali", conseguenza del difficile processo di transizione dalla pianificazione centralizzata ad un sistema economico orientato verso il mercato. Processo che evidentemente ha coinvolto tutta l'economia e società albanese.

L'agricoltura, il settore che ha registrato i tassi di crescita maggiori - certamente giustificati dal fatto che la de-collettivizzazione totale e immediata ha arrestato inizialmente l'attività produttiva - in realtà produce per l'autoconsumo: soltanto una piccola parte dei prodotti agricoli - mediamente la quota è inferiore al 20% - raggiunge i mercati. Tuttavia se si considera che la popolazione agricola e rurale rappresenta una quota notevole - intorno ai due terzi - della popolazione totale, l'economia di sussistenza risulta fondamentale per l'economia alimentare del Paese.

¹ Cfr. i contributi di I. Beka e A. Segrè in A. Segrè, a cura di, *Lo sviluppo agricolo oltre Adriatico: Slovenia, Croazia, Albania*, "Est-Ovest", 2, 1997, pp. 10-3 e 39-52.

Comunque è difficile pensare che nella realtà agricola emersa all'indomani della fine delle aziende cooperative e statali (le prime smantellate fisicamente, le seconde privatizzate in una fase successiva) - e cioè oltre 450 mila unità con una superficie media di poco superiore all'ettaro, costituite da una media di 4-5 appezzamenti di norma non accorpati, prive di mezzi meccanici e di altri input, sottocapitalizzate, gestite da famiglie necessariamente impreparate alla conduzione aziendale - siano in grado di produrre un surplus da destinare ai mercati, vista anche la carenza di mezzi di trasporto, di strutture di conservazione e trasformazione, di mercati alimentari organizzati.

Lo stesso termine "azienda agraria" assume in Albania un significato molto relativo sul quale, in realtà, non si è riflettuto abbastanza. Sembra che nessuno abbia veramente considerato il soggetto sul quale intervenire per risolvere i molti problemi tecnico-economici dell'agricoltura e degli agricoltori albanesi. In altri termini poco si è detto (e fatto) sulle unità produttive che costituiscono, assieme alle condizioni naturali, la base del settore. L'azienda, come diceva E. Di Cocco, è un microcosmo nel quale opera l'imprenditore, persona fisica o giuridica, il quale persegue un suo proprio fine che cerca di conseguire al meglio dati i mezzi di cui dispone - ivi compresa la propria personalità - e dato un mercato esterno in cui deve operare, che peraltro deve accettare così com'è non avendo la possibilità modificarlo a suo piacimento.

Tuttavia, in Albania, non si tratta evidentemente soltanto di un problema terminologico o di classificazioni e tipologie aziendali, di comportamenti imprenditoriali o di contenuti normativi, così come potremmo pensare avendo in mente gli elementi che di solito si danno per scontati nei sistemi agricoli occidentali, e cioè la tecnica, i prezzi, le leggi e le norme. In questo caso, al contrario, il quadro di riferimento è assente oppure condizionato da una realtà locale molto particolare legata ancora a retaggi difficilmente modificabili nel breve periodo.

Se la privatizzazione delle strutture produttive, la liberalizzazione totale dei prezzi, l'assenza di sussidi diretti o indiretti alla produzione agricola nazionale e la mancanza di barriere tariffarie (e anche di controlli) ai confini hanno fatto dell'agricoltura albanese un "modello" citato ad esempio dagli organismi internazionali, gli effetti di questo rarissimo caso concreto di liberismo applicato al settore primario, amplificati dalle deficienze strutturali e infrastrutturali viste sopra, si sono concretizzati in massicce importazioni di prodotti agroalimentari, gran parte dei quali originari dai paesi dell'Unione Europea (e pertanto non esenti dalle sovvenzioni dei meccanismi della politica agricola comunitaria).

Osservando i mercati alimentari delle principali città albanesi è facilmente riscontrabile la quasi totale assenza di prodotti agricoli locali, cosa per certi versi paradossale se si considera il ruolo economico e sociale del settore primario, nonché la propensione e vocazione agricola del paese. Peraltro ciò sta portando alla progressiva abitudine dei consumatori albanesi nei riguardi dei prodotti provenienti dall'estero standardizzati ed esteticamente ben presentati, sebbene mai di prima scelta².

L'"aggiustamento" del settore agricolo sino ad ora ha portato ad alcuni complessi fenomeni di natura tanto diversa - economica, demografica, ambientale, sociale - quanto accomunati dall'essere portatori di effetti potenzialmente o concretamente devastanti. Fra gli altri noti sono, o dovrebbero esserlo: l'abbandono di larghe zone agricole e la perdita di certe colture locali con conseguenze sul degrado ambientale e sulla diminuzione di biodiversità, nonché l'incremento dei flussi di migrazione campagna-città e di quelli di emigrazione con effetti dirompenti sulla pressione demografica nelle aree urbane e periurbane e sui traffici di clandestini;

² Ma probabilmente meno salubri di quelli locali, di necessità "naturali" per mancanza di trattamenti chimici. In realtà questa "forzata" produzione biologica, senza cioè utilizzare input chimici, se opportunamente studiata, verificata e sviluppata potrebbe diventare una concreta opportunità per l'esportazione di prodotti albanesi nei mercati dell'Unione europea.

4. Nuovi spunti per la politica dello sviluppo agroalimentare

Da questo pur sintetico quadro emerge, con sufficiente chiarezza, lo stato di profonda sofferenza dell'agricoltura albanese. Evidentemente risulta anche che con ogni probabilità qualcosa nell'impostazione, e soprattutto nell'implementazione, delle misure di politica economica che direttamente o indirettamente hanno influenzato la dinamica del settore agricolo albanese non ha funzionato. Non è questa la sede per ricercarne le responsabilità, né qui sembra il caso di entrare nel merito del ruolo giocato dalle istituzioni internazionali di finanziamento e dei pur importanti (in numero ed impegno finanziario) progetti di cooperazione e di assistenza tecnica.

E' tuttavia utile riflettere sulla possibilità di trovare un sentiero di sviluppo agricolo percorribile, adatto cioè alla realtà agricola albanese, andando quindi anche a rivedere - o meglio rendere coerente - l'approccio di politica agraria fin qui sostenuto. In realtà ciò che più di tutto sorprende nella crisi albanese è che non ci si è soffermati abbastanza ad analizzare, in modo approfondito, le cause della crisi stessa. Che non si sia perso tempo è, di per sé, fatto molto positivo. Tuttavia il rischio è quello di ripetere, nella fretta della cosiddetta "ricostruzione", gli stessi errori fatti in passato.

Ad esempio già nel 1992, all'indomani quindi del processo di decollettivizzazione spontanea che ha portato ad una frammentazione e polverizzazione fondiaria senza pari in Europa, si intuivano quei fenomeni di esodo che in poco tempo avrebbero portato contemporaneamente a un forte degrado delle aree rurali e agricole marginali e di quelle urbane e periurbane. Di per sé l'esodo è fenomeno positivo dipendente dallo sviluppo in particolare degli altri settori in grado di accogliere l'eccesso di manodopera. E' da vedere se è troppo o poco, ma come fatto generale risulta fenomeno sano. Se tuttavia le condizioni di sviluppo del sistema non consentono trasferimenti di attivi in lavoro extra-agricolo ecco che il fenomeno diventa catalizzatore di degrado e involuzione. Va, senza dubbio, contenuto.

Così, generalizzando, ostinarsi a sostenere in Albania ciò che di fatto non si sostiene in altri paesi - al limite è il caso del confronto fra i sostenitori del liberismo e del protezionismo in agricoltura - diventa per così dire difficilmente sostenibile, e non si tratta soltanto di un gioco di parole.

In altre parole si tratta di impostare, e poi mettere in atto naturalmente, azioni e misure coerenti di politica agraria mirate e finalizzate ad uno sviluppo armonico del settore e che tengano conto della dinamica dello sviluppo del sistema. Questa riflessione, che concretamente si sta materializzando nella preparazione di una "strategia" per lo sviluppo agricolo, diventerebbe in qualche modo emblematica per l'importanza del settore nell'ambito dell'economia nazionale, se possibile ulteriormente accresciuta durante e dopo la crisi, ed anche una sorta di apripista per gli altri settori.

Concretamente per l'agricoltura albanese si deve partire da due evidenze che in qualche modo di per sé segnano un percorso obbligato. La prima è la "naturale" lentezza del processo di adattamento strutturale, la seconda è la "totale" mancanza di possibilità finanziarie per eventualmente pensare ad un sostegno al settore.

Si deve difatti riconoscere che le pur fondamentali e necessarie politiche delle strutture non hanno, né possono avere, effetti nel breve periodo: proprio seguendo l'esperienza dell'agricoltura dell'Europa occidentale, la ristrutturazione aziendale e l'adattamento strutturale sono processi, necessariamente, di lungo periodo, ed è illusorio affidarsi a visioni normative che postulerebbero modificazioni immediate³. I vincoli e limiti di bilancio d'altra parte impediscono, e impediranno in futuro, qualsiasi tipo di sostegno diretto e indiretto all'agricoltura. Così cadono da sole le possibili "tentazioni" che ne potrebbero derivare: prezzi garantiti, sussidi diretti, sovvenzioni alle esportazioni.

³ Ad esempio per risolvere i problemi di polverizzazione e frammentazione fondiaria non sarebbe certamente sufficiente la promulgazione di una legge, per quanto perfetta, sul riordino fondiario e neppure l'istituzione, come qualcuno ha proposto, della "minima unità colturale" per prevenire l'ulteriore frazionamento dei terreni. Semmai si dovranno studiare delle misure "preventive" e "curative" agendo nell'ambito delle forti e consolidate consuetudini albanese (canoni).

Ecco che allora, proprio per sostenere lo sforzo (che tutti a ragione postulano) per il miglioramento delle strutture e infrastrutture e della stessa riorganizzazione, sforzo che può dare risultati solamente nel medio-lungo periodo, e soprattutto per dare “respiro” (e quindi anche possibilità di attuazione) a questo importante aggiustamento, bisogna agire con misure che abbiano effetto nel breve-medio periodo.

Il primo passo che concretamente si può fare in questa direzione riguarda le tariffe doganali dei prodotti agroalimentari (capitoli 1-24). Queste devono essere fissate nei termini di un'adeguata protezione. E' bene chiarire subito che il termine “adeguata” è qui ripreso dall'unico documento della comunità internazionale di finanziamento che lo utilizza, sebbene con preciso riferimento a un regime di scambi liberale⁴. L'uso dell'ormai quasi desueto (a parole) “protezione” tiene invece conto del fatto che l'interminabile disputa fra i sostenitori del libero scambio e quelli del protezionismo nasce in realtà, come ricorda S. Ricossa, dal voler riconoscere a principi generali in una materia dove invece contano soprattutto gli aspetti contingenti, ben calati nella realtà di un dato momento e di un dato luogo⁵, come è appunto il caso dell'Albania.

Le tariffe attualmente in vigore pur seguendo la classica tripartizione - dazio del 7% per le materie prime e i prodotti da non proteggere, dazio del 25% per i prodotti semilavorati e per quelli richiedenti un livello “medio” di protezione, dazio del 40% per i prodotti finiti, per i beni voluttuari e i prodotti che richiedono una “forte” protezione - se osservate attentamente in realtà non sembrano rispondere ad alcuna una logica né libero scambista né protezionistica. Sembrano bensì contraddittorie e in alcuni casi non giustificano l'importante differenza fra le tariffe imposte per lo stesso prodotto presentato in stadi differenti di lavorazione, condizionamento e peso⁶.

Concretamente si tratta allora di fissare le tariffe doganali tenendo conto della necessità di proteggere da un lato alcuni settori importanti per il futuro della produzione agricola nazionale - e questi devono essere evidentemente stabiliti seguendo una serie di criteri fra i quali si dovrebbe senz'altro inserire quello di favorire le colture ad alta intensità di manodopera - e dall'altro di negoziare con i paesi fornitori dell'Albania, con un principio di reciprocità, delle tariffe preferenziali per i prodotti agricoli albanesi.

In conclusione, invece di ostinarsi a (ri)chiedere *tout court* il mantenimento di un regime commerciale liberale⁷, e senza in realtà necessariamente “deviare” dalla liberalità del regime di scambi, si tratta di porsi nell'ottica di una protezione adeguata e cioè: i) da fissare in un orizzonte temporale di breve-medio (e quindi regressiva), ii) da non generalizzare ma delimitare nell'ambito di alcuni sotto-settori sensibili in funzione di precisi criteri e metodologie, e comunque iii) da definire e soprattutto negoziare in accordo con le regole definite dall'Organizzazione per il commercio mondiale⁸.

Esercizio, il negoziato in ambito GATT/WTO, certamente non facile cui peraltro il paese non è, ne potrebbe esserlo, preparato. Ma, trattandosi di una possibilità concreta, è una strada che vale la pena percorrere.

⁴ “Adequate liberal trade regime”, cfr. World Bank, European Commission, European Bank for Reconstruction and Development, International Monetary Fund, *Albania. Directions for Recovery and Growth: An Initial Assessment*, July 16, 1997, tab. III.

⁵ Cfr. S. Ricossa, *Dizionario di economia*, Utet, Torino 1982, p. 40.

⁶ Ad esempio: nei capitoli 0.1 e 0.2 (animali vivi e carni) si prevede un dazio del 40% in generale per gli animali adulti e le carni disossate mentre per gli animali giovani e le carni con ossa è prevista una tariffa del 7%; per le produzioni ortofrutticole (capitoli 0.7 e 0.8) il dazio è fissato costantemente al 7% senza tener conto della differenza fra i vari prodotti né della loro stagionalità.

⁷ “Maintenance of liberal trade regime”, cfr. *Albania: Post-Conflict Rehabilitation - A Framework of Economic Policies 1997-2000*, prepared by the Albanian authorities in collaboration with the staffs of the IMF and the WB, Tirana, September 1997, tab. 1 (summary and timetable of key policy actions).

⁸ Sin dal maggio 1992 l'Albania ha lo status di osservatore nell'ambito GATT/WTO. In supporto alla candidatura a membro dell'organizzazione l'Albania ha presentato nel dicembre 1994 un *Memorandum of Foreign Trade*. Successivamente (febbraio 1996) l'Albania ha fornito le risposte a 250 interrogazioni pervenute da vari paesi membri del WTO e nell'aprile dello stesso anno si è potuto tenere il primo *Working Party* che ha praticamente avviato l'inizio della discussione per l'accesso. Il secondo *Working Party* si è tenuto a Ginevra nell'ottobre 1996. La crisi della fine 1996 e inizi 1997 ha provocato uno stallo dei negoziati.

Bibliografia

- *Albania: Post-Conflict Rehabilitation - A Framework of Economic Policies 1997-2000*, prepared by the Albanian authorities in collaboration with the staffs of the IMF and the WB, Tirana, September 1997
- **Beka I.** (1997) *Lo sviluppo agricolo in Albania*, in A. Segrè, a cura di, *Lo sviluppo agricolo oltre Adriatico*, "Est-Ovest", XXVII, 2, pp. 39-52.
- **Di Cocco E.** (1984) *L'agricoltura nelle società in sviluppo*, Clueb, Bologna.
- **Ricossa S.** (1982) *Dizionario di economia*, Utet, Torino.
- **Segrè A.** (1997) *Introduzione. Lo sviluppo agricolo oltre Adriatico: Slovenia, Croazia e Albania*, in A. Segrè, a cura di, *Lo sviluppo agricolo oltre Adriatico*, "Est-Ovest", XXVII, 2, pp. 7-13.
- **Segrè A.** (1997) *Albania 1997: riflessioni sulle ragioni della crisi e sul ruolo delle istituzioni internazionali di finanziamento*, "Est-Ovest", XXVII, 5.
- **Policy Advisory Unit** vari documenti di lavori preparati per il Ministro dell'agricoltura e alimentazione, Tirana, 1997.
- **World Bank** European Commission, European Bank for Reconstruction and Development, International Monetary Fund, *Albania. Directions for Recovery and Growth: An Initial Assessment*, July 16 1997.

Presentazione: note sulla “questione albanese”

François Lerin

CIHEAM, Istituto Agronomico Mediterraneo di Montpellier (Francia)

I. Nota preliminare

Questa presentazione introduttiva non è redatta da uno “specialista dell’Albania”. L’autore non conosce la lingua albanese, non ha dunque avuto accesso alle fonti in lingua originale e non ha condotto indagini sistematiche né sull’agricoltura né sull’economia del paese. Inoltre, queste pagine non fanno parte di una valutazione internazionale che potrebbe essere ritenuta una diagnosi legata a metodologie o a obiettivi strategici come accade nell’ambito delle istituzioni multilaterali. Le opinioni qui espresse non devono essere considerate comunicazioni scientifiche o istituzionali ma piuttosto una serie di osservazioni e di commenti espressi da qualcuno che frequenta regolarmente l’Albania dal 1993 per partecipare alla realizzazione di operazioni di cooperazione promosse dal CIHEAM in materia di formazione scientifica in agricoltura: selezione e inquadramento degli studenti, coordinamento dell’edizione di questa opera, sostegno alla creazione di un’unità logistica di ricerca presso l’Università Agricola di Tirana, costituzione di una rete di riflessioni sulle politiche agricole e sull’evoluzione dell’agricoltura nei Balcani...

Adrian Civici, ideatore di questa operazione e che abbiamo incontrato a Montpellier nel 1992, ci aveva posto la domanda diretta e pertinente “*qual è il vostro interesse in Albania?*”...La risposta sembra ovvia: l’Albania è un paese mediterraneo e in quanto tale membro del CIHEAM (anche se da poco); ma il resto è questione di contatti, interessi, occasioni fortuite e rapporti personali. Abbiamo a lungo esitato prima di decidere se questo lavoro collettivo dovesse essere presentato in termini diplomatici o di “diplomazia scientifica” come può essere richiesto agli autori della prefazione del testo. Abbiamo infine deciso che questa visione da “viaggiatore”, condivisa da tutti coloro che hanno frequentato l’Albania, aveva un senso poiché creava un legame di simpatia e di solidarietà.

Si tratta quindi di uno sguardo di osservatore, non obiettivo ma attento, che ha visto le profonde trasformazioni del paese degli ultimi quattro anni. La prima missione si è tenuta per iniziativa dell’Università Agricola di Tirana, con finanziamento dell’Ambasciata di Francia a Tirana, con Pierre Coulomb, ricercatore dell’INRA, da poco scomparso la cui presenza in questo numero è purtroppo solo spirituale. Egli non aveva risparmiato né tempo, né energie per istituire le collaborazioni intellettuali e personali che hanno dato vita a questa opera. All’epoca risiedevamo nella Villa n°5, tra la vecchia casa di Enver Hoxha e l’ex sede del Partito comunista albanese. Il paese viveva allora una situazione di coma profondo ed era tenuto in vita solo dagli aiuti internazionali e dagli aiuti alimentari apportati dal programma italiano d’urgenza (operazione nominata “Pellicano” - vedi l’articolo di Andrea Segrè).

Tutti i visitatori (noi compresi) ricordano di essere sbarcati “su un altro pianeta”, nel cuore dell’Europa. L’aeroporto minuscolo e scalcinato somigliava ad un’aerostazione di provincia e non a quello di una capitale. Il resto non era da meno incluso il centro dell’ex potere, la Villa n°5, destinata ai “dignitari”

comunisti del paese. Malgrado l'abitudine a frequentare paesi "in via di sviluppo" o zone in conflitto, non si poteva non essere colpiti dall'assenza totale di ogni attività sociale nella capitale. Una città tutto sommato piccola con i suoi 200.000 abitanti e le vestigia di luoghi pubblici del vecchio regime (un teatro non riscaldato, l'hotel Dajti ormai desueto, ecc.), a testimoniare la fine del vecchio regime e l'assenza di un nuovo sistema. Niente bar, ristoranti, cinema, una televisione balbuziente e peggio ancora approvvigionamenti alimentari sommari, assenza di beni di consumo, niente cemento....il nulla. Una situazione davvero paradossale poiché anche nei paesi "poveri" si stabiliscono circuiti che corrispondono alle diverse capacità d'acquisto di ogni strato sociale ("esuli" inclusi).

Il paese era stato vittima di una trombata che l'avrebbe portato sino alla morte. Forse Cuba ed alcune regioni della Russia avranno conosciuto questo stato che solo la metafora medica può spiegare. Si trattava infatti di una patologia acuta ma fortunatamente curabile: il crollo del regime stalinista e la transizione. Nel 1993, questa situazione era, secondo gli interlocutori albanesi, in netto miglioramento rispetto ai due anni precedenti durante i quali il paese aveva realmente conosciuto la fame e il freddo anche in città. Con il passare degli anni, abbiamo potuto constatare il miglioramento della situazione, durante le nostre missioni, in qualità di viaggiatori temporanei. I "chioschi", piccoli negozi in muratura, hanno pian piano invaso Tirana (e più tardi le altre cittadine di provincia); gli hotel, i ristoranti e le pensioni si sono moltiplicati, nuove merci apparse - introdotte da una fiora di camion provenienti dai paesi limitrofi - prima sui marciapiedi e poi nei negozi; i mercati alimentari si sono moltiplicati e istituzionalizzati, i depositi di materiale edile sono stati aperti alla periferia di Tirana, nei magazzini a Corizza, Valona, Saranda...

Anche i rapporti diretti tra lo straniero e l'albanese si sono modificati rapidamente. Il senso di insicurezza era la regola per gli stranieri: una sorta di aggressività era percepibile dietro la curiosità che aleggiava nelle strade di Tirana e ancor più nelle città di provincia. Regnava una certa ingenuità legata semplicemente alla non conoscenza quasi totale del mondo esterno - così tanto vicino. Il paese era stato chiuso dall'interno e quelle poche persone che potevano recarsi all'estero erano sottoposte ad un controllo di polizia e di autocensura "marxista-leninista" tale da rendere il mondo esterno ignoto alla maggior parte degli albanesi.

L'accesso ai media, con l'eruzione su tutte le facciate degli edifici di decine di migliaia di antenne paraboliche, ha collegato gli albanesi con il mondo esterno. Allo stesso tempo gli albanesi emigravano verso i bacini occupazionali dei paesi limitrofi alla ricerca di un lavoro attraverso viaggi studio, relazioni commerciali o famigliari e soprattutto lungo la linea della migrazione economica. Fuggire dal paese, rifiutarlo, odiare le condizioni di reclusione erano comportamenti e sentimenti assai diffusi. La storia è costellata di ambasciate assediate, imbarcazioni puntate su Bari, flussi migratori per la Grecia; l'immagine dell'Albania e degli albanesi è stata per molto tempo segnata da cliché non molto esaltanti (i mass media sono sempre un po' in ritardo, piaccia o meno alla loro presunzione di attualità). Di fatto, i codici e le regole comportamentali dei paesi di accoglienza non sono stati compresi, nessun ponte di cultura politica o sociale è stata possibile tra i candidati in partenza (verso un Eldorado sconosciuto) e i nuovi paesi preoccupati dei propri problemi e non di quelli di una massa umana allo sbando e in fuga da un'enclave staliniana nel cuore dell'Europa. Sono in molti a credere che questa prima migrazione di massa abbia creato reti clandestine basate su attività illecite (prostituzione, droga, furti...) soprattutto in Italia e in Grecia. Tuttavia, in maniera meno evidente ma forse più importante, questa prima migrazione ha anche creato reti parallele di lavoro serio che hanno permesso agli albanesi disposti a lavorare di assicurare la sopravvivenza e l'inizio di strategie di accumulo materiale per i nuclei famigliari rimasti in patria.

Attualmente lo straniero si ritrova in città aperte all'esterno, "smalizzate", nelle quali la disponibilità di beni (che non esclude né difficoltà, né povertà) ha fatto rientrare le relazioni spontanee in quadri più convenzionali.

Al di là del commercio di beni di primo consumo essenzialmente importati, il paese ha ripreso vita con il riavvio dell'attività agricola. La riforma fondiaria ha permesso a decine di migliaia di nuclei famigliari di accedere a livelli accettabili di autosussistenza soprattutto per il grano e più tardi di commercializzare

produzioni eccedentarie di frutta, verdura e prodotti animali. Sin dalla campagna 1992/93, l'attività si è sviluppata in maniera impressionante: le superfici seminate a grano e il lavoro giornaliero continuo e manuale. Il bestiame affamato, distribuito agli ex operai delle cooperative di allevamento o delle aziende di Stato ormai smantellate, pascolava ai margini delle strade condotto da ragazzini vestiti di stracci. L'anno successivo e soprattutto dal 1993/94, la situazione dell'alimentazione degli animali era già migliorata e il bestiame aveva un aspetto migliore. In breve tempo, ci sono state grandi trasformazioni: durante un'indagine di sensibilizzazione presso gli agricoltori della regione di Tirana e di Corizza, sembrava che le strategie per l'ottenimento di redditi extra fossero strettamente legate alla possibilità di vendere, sfusa (in bottiglie di plastica), la produzione di latte in eccedenza. Un membro della famiglia partiva per la città in bicicletta per vendere qualche litro di latte. Già un anno dopo tutto questo circuito era scomparso; il latte, raccolto e pastorizzato dalle unità di trasformazione, si vendeva in circuiti che mettevano in contatto commerciante e consumatore...

Un'altra trasformazione che anche un osservatore poco accorto poteva constatare è costituita dall'enorme fermento per la costruzione di case private. Ancor prima della ristrutturazione delle infrastrutture (strade o canali di irrigazione...) e della costruzione di nuove imprese o di edifici pubblici (ancora oggi poco numerosi), le abitazioni private hanno trasformato le periferie delle città e le campagne albanesi in grandi cantieri. Ogni anno nei pressi dell'Università Agricola di Tirana, il reticolo di edifici costruiti "alla carlona" da migranti delle campagne diventava sempre più evidente cancellando progressivamente l'immagine della campagna razionale divisa in quadrati geometrici, striata di bunker che la paranoia antimperialista del regime comunista aveva installato dappertutto creando una singolare associazione colturale (grano-bunker-oleaginose).

Questa attività ha dato vita a imprese commerciali private fondate su redditi singolari come l'importazione di mattoni, sementi, cemento, televisori o indumenti che hanno consentito profitti insperati. A ciò si aggiungeva il commercio con il Montenegro che aggirava l'embargo internazionale decretato nei confronti della Serbia e delle truppe della repubblica di Pale. I "capitomboli" due o tre volte superiori alle somme investite non erano rari ed è passato un certo periodo di tempo prima che i livelli di reddito diventassero più accettabili. Probabilmente si riferiscono a questo periodo alcune pratiche illecite e di ricerca di profitti animate da reti clientelistiche o mafiose. Retaggio di una transizione radicale, o ingresso "nella normalità anormale" delle reti parallele? Chi vivrà vedrà... Questo "spettacolo" era tanto più sorprendente quanto più i cadaveri dei dinosauri dell'industrializzazione albanese (grandi complessi siderurgici o tessili) finivano col degradarsi ostentando le loro carcasse nel paesaggio. Alla loro periferia, le città operaie, con il loro habitat socialista così caratteristico e deprimente, erano (e lo sono ancora) in decomposizione essendo nella difficoltà di trovare una dinamica di produzione, di reddito e occupazione.

L'Albania ha dunque vissuto e continua a vivere una "grande trasformazione" di un genere del tutto particolare. I traumi sono stati importanti ma - non si tratta evidentemente di una valutazione politica - le trasformazioni sono state continue, visibili, cumulative. Tutto ciò, comunque, non è la regola delle transizioni nei paesi balcanici. Da questa situazione sono nate false evidenze che mascherano la vera posta in gioco della transizione albanese di cui cercheremo di tracciare alcuni punti salienti.

II. Le false evidenze

1. L'Albania: un paese "sottosviluppato"

L'Albania non è un paese "sottosviluppato" in senso stretto; si tratta piuttosto di un "paese ricco impoverito" come giustamente sottolineato da Gilbert Gardes (1995). In altri termini, l'indigenza economica, sempre percettibile nelle città come nella campagna albanese, non è legata alle difficoltà della transizione di una società verso la modernità.

Non c'è dubbio che l'Albania non faceva parte del primo cerchio dell'evoluzione industriale europea dato che, alla vigilia della Seconda Guerra Mondiale, rimaneva pur sempre il paese più povero d'Europa. Come i territori meridionali dell'istmo eurasiatico, ha risposto tardi alle trasformazioni della rivoluzione industriale. Il comunismo non ha realmente tagliato il paese dal suo ambiente economico industriale "naturale" come invece è successo per la Cecoslovacchia e la Polonia. Ha tuttavia "colto" una società europea, ancora essenzialmente rurale, all'inizio della sua mutazione, imponendole un "baliato" totalitario. Pur tuttavia, le trasformazioni hanno avuto luogo anche in questa forma: separazione (radicale) delle "chiese" dallo Stato, soppressione dell'isolamento delle campagne, ammodernamento tecnico e scientifico, istruzione e formazione della popolazione e delle élites. Le strutture tipiche della modernità sono state impiantate, malgrado il socialismo, in tutto il paese.

Questo processo, descritto da Adrian Civici e settorialmente da altri autori, è stato realizzato nel quadro di modelli (slavo, sovietico, cinese) che imprimevano una sorta di "irrealtà" economica e di inadeguamento tecnico alla quasi-totalità delle attività di produzione, di servizio e di scambio. In tal modo, al momento dell'apertura democratica, i grandi settori (e tra questi l'agro-alimentare) disponevano di installazioni inutilizzabili in condizioni di concorrenza e di gestione normali. Il paese possedeva risorse importanti: prima di tutto energetiche (idroelettricità, petrolio) ma anche minerarie, forestali, alieutiche... Disponeva di territori mediterranei piuttosto ricchi (vaste pianure costiere fertili a ridosso di un sistema montuoso importante che funge da immenso serbatoio idrico rendendo l'acqua solo raramente un fattore limitante - chiave di volta per lo sviluppo di un'agricoltura mediterranea), di importanti risorse umane e di una classe contadina tradizionale adattatasi alle condizioni "ammodernate" dalle politiche di educazione pubblica.

2. La "polveriera balcanica"

Come per i territori per molto tempo sotto il controllo ottomano (quattro secoli, 1506-1912), la storia nazionale del paese è relativamente recente. In effetti, anche se il mito fondatore nazionale affonda le sue radici nell'Iliria millenaria e malgrado la figura emblematica di Skanderbeg (1443-1468) - federatore delle feudalità cristiane contro l'invasore - la costituzione dello Stato-Nazione riguarda l'epoca moderna. L'articolazione tra Nazione e Stato e le forme moderne di governabilità non hanno avuto il tempo di conoscere, in Albania come nel resto delle regioni sotto il controllo ottomano, la lenta e violenta maturazione vissuta dai paesi europei: costellato da innumerevoli (e non sempre gloriosi) episodi di conflitti esterni e interni, che dividevano le popolazioni, stabilivano le frontiere, gestendo, reprimendo o sopprimendo le autonomie e i particolarismi. Il risultato è forse rappresentato dalle caratteristiche della "balcanizzazione" promossa da alcune potenze europee rivali nel quadro di una diplomazia di "frontiere", ognuna alla ricerca di gruppi e nazioni di sostegno per combinazioni diplomatiche e geopolitiche. Persiste, dunque, in Albania l'influenza di questi riflessi della diplomazia segreta europea e un'interpretazione delle particolarità che in nessun altro luogo migliore dell'ex Jugoslavia ha manifestato i suoi effetti perversi.

La versione standard di interpretazione dei Balcani, ribadita a gara dai commentatori stranieri e talvolta anche diffusa da alcuni autori della stessa regione, riprende la vecchia visione della "questione orientale" secondo la quale il "mosaico" di nazionalità, alcune forme ancora in vita di dispotismo orientale rendono la regione quasi ingovernabile. La guerra in Croazia e in Bosnia è venuta a confortare questa visione schematica. Se in seno alle popolazioni essenzialmente "slave" e parlanti la stessa lingua (il "serbo-croato"), il conflitto, comunitario o nazionale, poteva raggiungere il livello di violenza e barbarie registrato in Bosnia, bisognava pure che la motivazione fosse una causa lontana, radicata nei popoli, una differenza irriducibile che può sfociare nell'odio e nella "epurazione etnica". E' la tesi, ripetuta sino alla nausea, del conflitto secolare tra nazioni radicalmente diverse, capaci di vivere solo sulle spoglie delle altre. Le equazioni si semplificano ulteriormente: croato=cattolico=oustachi; serbo=ortodosso=tchetnik; bosniaco=musulmano=turco. Anche le lingue possono essere identificate (serbo, bosniaco, croato) come entità anch'esse quasi indipendenti. Bisogna inoltre ignorare il Kossovo, albanese in gran parte, le minoranze - bulgare, polacche,

elleniche, turche (...) - e tutti coloro che non sarebbero in grado di riconoscersi in identità semplificate sino all'assurdo.

Il vantaggio di respingere i Balcani (inclusa l'Albania e, occasionalmente per fare buon peso, la Grecia) verso l'Oriente aiuta a differenziare questo continente dall'Europa e soprattutto - nel caso della Jugoslavia - a non identificare i responsabili della crisi: i quali, grazie alle tecniche dei linguaggi totalitari aggiornati da Jean-Pierre Faye (1972), hanno unito i due pezzi del "ferro di cavallo", il comunismo da una parte e l'ultra-nazionalismo dall'altra (BBC, 1995). Per estensione, si sospetteranno, degli stessi caratteri "fondamentali", anche coloro che non mutuano questa via tragica (di cui il governo albanese).

3. La "diagonale verde"

L'Albania è regolarmente segnalata negli annuari (Altaseco, 1996) come paese "a maggioranza musulmana". Esisterebbe quindi il pericolo di veder costituirsi una "diagonale verde" (S. Begic, com. pers., 1996) che, da Teheran a Tirana passando per Istanbul, costituirebbe un pugnale, virtualmente integralista, puntato contro il cuore dell'Europa mediterranea.

Certamente alcuni contatti e legami tra il governo di Tirana con le organizzazioni islamiche e i paesi arabi hanno contribuito a prolungare questa ipotesi geopolitica. Le fondazioni islamiche così come i fondi e le banche islamiche si sono effettivamente insediate nel paese e in provincia di Tirana ci sono alcune realtà sociali (dalla Malesia, da Abu Dhabi ma anche dalla Turchia e Grecia) che confermano l'interesse dei "paesi islamici". L'illusione dell'Albania come paese musulmano, nella sua accezione contemporanea, non ha solo impressionato i commentatori ma anche sedotto i donatori islamici che hanno disseminato il paese di piccole e grandi moschee nuove di zecca e...completamente vuote. Bisogna anche segnalare che gli ortodossi e i cattolici (senza contare le diverse "chiese protestanti" o le "sette neobuddiste") si sono precipitati sull'ex paese ufficialmente ateo per costruire edifici religiosi e tentare di conquistare maggiore influenza.

Il riadattamento della politica ufficiale del governo albanese rispetto all'Islam e il suo impegno laico sono stati in seguito meno commentati così come è stato poco descritto e mai analizzato l'attuale rapporto degli Albanesi con la religione. Ci si limita, quindi, alla sola ripetizione di risultati di un censimento delle religioni che risale al periodo interbellico e che, per la magia delle statistiche, divideva il 100% degli albanesi in tre religioni antagoniste, risorgenti e alla ricerca di influenza sul potere statale.

4. Un territorio di "democrazia limitata"

Passiamo ad un altro mito politico che orienta la visione standard dell'Albania e più generalmente dei Balcani legato ai due precedenti: il carattere più o meno "naturale" o inevitabile dell'esistenza di una democrazia limitata nella regione. I potenziali conflitti nazionalisti e religiosi, lo stato di impreparazione delle élite e del popolo alla democrazia, un sistema a loro sconosciuto o per il quale essi non sono spontaneamente portati (in quanto "orientali") - legittimerebbero o autorizzerebbero a chiudere gli occhi sulle reazioni autoritaristiche del governo e su pratiche approssimativamente democratiche. Si giustifica quindi l'esistenza di una democrazia di serie B, preferibile al disordine "democratista" promessoci dagli adepti di una versione edulcorata della "realpolitik". In tal senso "Balcani" è un modo di dire non Europa o europeo di classe speciale.

I Balcani sono stati vittima di una pessima congiuntura politica in seno all'Europa comunitaria, perturbata dalla riunificazione tedesca e dal trattato di Maastricht. Contrariamente ai paesi dell'Europa del Sud in cui l'applicazione della "condizionalità democratica" aveva funzionato come principio di integrazione nella futura Unione, nessuna vera pressione era stata esercitata sui dirigenti ex comunisti, riciclati in ultranazionalisti, dai metodi e dalle ambizioni totalitarie nelle ex repubbliche nate dalla deflagrazione della federazione jugoslava. Non è immaginabile che un negoziatore europeo osi dire a proposito della Spagna, del Portogallo e della Grecia ciò che Robert Frowick (capo missione OSCE - organizzazione per la sicurezza e cooperazione in Europa) ha dichiarato per le elezioni in Bosnia: "Lo scrutinio che avrebbe dovuto sancire

la fine del conflitto in Bosnia Erzegovina era *ragionevolmente democratico nello stile dei Balcani* (*Le Monde* 15-16 settembre 1996)...mentre, evidentemente un ragionamento di questo tipo avrebbe potuto essere fatto per quegli stati meridionali sottomessi a lunghi periodi di dittatura neofascista.

Questo “neutralismo” non ha potuto applicarsi agli altri paesi balcanici, compresa l’Albania, allorquando il governo di questo paese reagiva positivamente ai “commenti” di osservatori - come accaduto ad esempio per le elezioni legislative del 1996. L’integrazione in Europa è una medaglia a due facce che un governo democratico, anche in una società e in un’economia in transizione, può e deve accettare.

III. Conclusione: la vera posta in gioco

Sarebbe troppo presuntuoso rispondere a questa domanda. Le comunicazioni presentate in questo volume elaborano problematiche e riflessioni, tracciano programmi di ricerca e sollevano molti problemi ancora irrisolti. L’obiettivo della rete di autori riunitisi intorno a quest’opera e che dovrebbe portare avanti l’attività nel futuro (nel quadro nazionale albanese e in quello più ampio dei Balcani) mira a descrivere e comprendere, attraverso la ricerca e l’analisi, le trasformazioni fondamentali che l’Albania sta vivendo. Ci limiteremo in questa conclusione ad analizzare alcuni grandi temi che affrontano le problematiche presentate in questo lavoro.

1. Una nazione in transizione

La particolare situazione attuale in Albania è, a nostro parere, legata all’evoluzione storica che non deve essere affatto sottovalutata. La “questione” nazionale è, in senso stretto, relativamente recente: dalla prima autonomia, in epoca moderna seguita alla prima guerra balcanica, all’instaurazione del regime comunista, sono passati solo cinquanta anni segnati da numerose incertezze sulle forme di governo e sull’organizzazione economica. Mezzo secolo di comunismo ha plasmato le istituzioni del paese che ha conosciuto solo meccanismi di autoleggittimazione nazionalista. Le organizzazioni, le procedure e le dottrine del sistema repubblicano che stanno ora emergendo sono una vera novità per il paese.

Le forme moderne di circolazione dei capitali e delle merci avevano avuto poco tempo per diffondersi; sono state in seguito imbrigliate e trasformate dal regime comunista, sfociando in una pianificazione totale e in una gestione autoritaria e burocratica delle relazioni economiche.

La modernizzazione delle relazioni sociali, istituzionali ed economiche ha avuto luogo in questo contesto, ai margini delle evoluzioni europee, senza contatti diretti con esse. Essa ha pertanto avuto luogo e, nonostante il bilancio negativo di questo lungo periodo dittatoriale, la società albanese e le sue strutture economiche si sono profondamente modificate.

La questione della transizione è alquanto complessa poiché, in un certo senso, la sfida per l’Albania è il passaggio diretto alla postmodernità con l’inserimento del paese in un insieme geopolitico naturale, nel contesto di un’economia in fase di totale globalizzazione.

E’ quindi necessario che il paese attui i meccanismi e le istituzioni della democrazia parlamentare e di economia di mercato, cercando di mantenere il concetto di nazione al di fuori del nazionalismo stretto che ha distrutto la regione balcanica lo scorso decennio. E’ forse questa rapida reintegrazione nell’insieme europeo, balcanico e mediterraneo che permetterà di risolvere in modo dinamico la questione dell’ “albanità” lasciata sospesa dalle guerre balcaniche. Infatti le forme più rudimentali del nazionalismo potrebbero risorgere per l’esistenza di territori maggioritariamente “albanesi” in insiemi più ampi (Kosovo/Serbia, Montenegro, Fyrom). L’integrazione europea è forse una condizione necessaria per evitare conflitti che potrebbero sorgere dalla questione delle minoranze etniche (greci, gitani) o religiose.

2. Reintegrazione in Europa

La stabilità albanese e la rapidità della sua mutazione economica sono legate al ritmo di reintegrazione del paese in Europa. Solo le vicissitudini della divisione della guerra fredda nella regione avevano allontanato i Balcani dalla costruzione europea. Il conflitto dell'ex Jugoslavia ha offuscato questa prospettiva per qualche tempo.

L'Europa comunitaria e i suoi paesi membri sono stati sino ad ora i principali finanziatori, i principali investitori e i maggiori partner nel commercio estero del paese; niente indica che questa situazione possa cambiare anche a lungo termine. Questi aiuti sono stati dettati dall'urgenza della ricostruzione. Attualmente si sta avviando una lenta integrazione nei programmi europei che porterà ad un'integrazione formale politica ed economica nell'Unione.

Come gli altri paesi balcanici e quelli del gruppo di Visegrad, la questione centrale è forse la ridefinizione della politica agricola comune e la creazione di meccanismi di mercato il cui compito (probabilmente contraddittorio) è preservare gli interessi degli agricoltori dell'attuale Unione e allo stesso tempo l'esistenza di una seconda Europa mediterranea.

L'Albania deve reintegrare una comunità mediterranea in via di formazione e partecipare alle istituzioni che devono gestire beni e tendenze comuni di questo insieme.

Mi riferisco in particolare alla "litoralizzazione" delle popolazioni il cui movimento era stato ostacolato dalla gestione autoritaria del regime comunista. Lo sviluppo di Tirana (e del porto di Durazzo), delle altre città costiere e della zona turistica della Riviera modificherà profondamente l'occupazione del territorio nazionale e la distribuzione della popolazione.

Bisogna inoltre considerare la gestione delle risorse idriche in area mediterranea, i pascoli e le zone montuose, la biodiversità e i problemi ambientali. L'agricoltura e le attività rurali avranno, come nel resto del Mediterraneo, un ruolo di compensazione del fenomeno di urbanizzazione e di sviluppo di una economia turistica spesso predatrice di fragili risorse naturali.

3. Insegnamento della strategia economica

Come dimostrato dalle numerose comunicazioni pubblicate in quest'opera, la transizione albanese è stata caratterizzata, per motivi politici ed economici, da un processo di rottura radicale. Il regime comunista non aveva potuto o saputo trasformare le strutture economiche contrariamente a ciò che è accaduto per i paesi del gruppo di Visegrad.

Il settore terziario e bancario era totalmente incapace di assorbire misure di transizione ed è stato creato ex novo (confrontare la comunicazione di Dhuci e Salko); l'apparato industriale si è rivelato irrecuperabile e la creazione di un settore moderno fondato su piccole unità competitive (Bode); l'agricoltura era stata collettivizzata; la riforma fondiaria ha creato una situazione completamente nuova (Civici).

Non è dunque molto sorprendente che siano le attività commerciali e l'economia di tipo agricolo familiare che abbiano preso il sopravvento lasciando dietro l'economia pubblica e l'economia privata industriale ancora ai primi passi. E' infatti intorno a queste attività che si sono ricostituite le economie domestiche e imprenditoriali albanesi.

Il dibattito tra "terapia shock" e "gradualismo" che ha animato tutte le discussioni di politica economica negli ex paesi dell'Est è stato troncato rapidamente a vantaggio della prima strategia riassunta dall'humour nazionale nella formula "*dopo lo shock, la terapia*".

Il vantaggio per l'Albania nascerebbe dalla scelta forzata di una terapia frontale che, per molti economisti, permette di indebolire tutte le strategie di mantenimento o di rafforzamento dei guadagni dei vecchi privilegiati. Ma ha anche favorito la nascita di nuovi imprenditori che beneficiano di situazioni di

concorrenza limitata o di reti parallele che potrebbero tentare di rafforzare posizioni di rendita legate al carattere un po' selvaggio della transizione.

Bisogna anche notare un altro fattore positivo nella transizione albanese dettato dalle dimensioni ridotte e dal bisogno di lavoro che hanno permesso ad una percentuale molto alta della popolazione attiva di cercare e di trovare lavoro nei bacini più importanti dei paesi limitrofi (Italia e Grecia ma anche Germania e Austria). Questa situazione ha permesso, malgrado il deficit nella bilancia commerciale e la debolezza della ripresa delle attività industriali, di mantenere una notevole stabilità della moneta nazionale, il LEK.

4. Le alternative agricole

La collettivizzazione delle terre ha raggiunto il suo apogeo nel 1976 con l'abolizione della proprietà privata e la sua trasformazione in proprietà statale. La nuova costituzione porterebbe a termine un processo avviato nel 1945 che ha raggruppato i contadini privati in cooperative e poi in aziende di stato. I contadini albanesi hanno conosciuto solo un breve periodo di sviluppo dopo il frazionamento della grande proprietà degli anni '20.

La legge di privatizzazione delle terre delle cooperative agricole del 1991 e la loro distribuzione alle famiglie di tutti gli aventi diritto (piccoli proprietari, operai e impiegati delle strutture collettive) hanno cambiato radicalmente la situazione e creato - in senso lato e in senso stretto - un nuovo paesaggio. I 400.000 piccoli agricoltori costituiscono un'esperienza originale. I primi obiettivi politici ed economici di questa privatizzazione hanno ben funzionato e la produzione agricola è ripresa. E' dunque evidente che una struttura fondiaria con una superficie media di 1,5 ha non può che essere temporanea.

Le vie della modernizzazione di questa "piccola" agricoltura sono ancora incerte e la posta in gioco per la ricerca futura in economia rurale sarà descrivere, capire, anticipare i comportamenti e le strategie degli agricoltori e di percepire la relazione tra le evoluzioni locali e regionali e le scelte pubbliche adottate dai governi.

La costituzione di un mercato fondiario, la creazione di un sistema di crediti, il miglioramento delle strutture di commercializzazione e l'investimento nelle industrie agro-alimentari adattate alle strutture e ai prodotti, l'adattamento dei servizi di ricerca, di divulgazione, di controllo e di commercio estero alle nuove condizioni di concorrenza e d'inserimento internazionale sono altrettante sfide per il settore agricolo albanese.

Bibliografia sommaria

- **Autrement** (1996). *Albanie utopie: huis clos dans les Balkans*.
- **Banque Mondiale** (1996). *From plan to market* (World development report).
- —(1992). *An agricultural strategy for Albania*.
- **Castellan G.** (1994a). *L'Albanie*. Paris: PUF.
- —(1994b). *Le monde des Balkans*. Vuiben
- **Champseix J. P.** (1992). *L'Albanie ou la logique du desespoir*. La decouverte.
- **Courrier de la Planète**, n° 32, La PAC entre deux rives janv-fév. 1996); n° 28, Intégration régionale: le jeu des blocs (mai-juin 1995).
- **Faye J.P** (1995). *La frontiere: Sarajevo dans l'archipel*. Actes Sud.
- —(1967). *Les langages totalitaires*. Herman.

- **FAO** (1995). *Ruralemploymentproblems in Albania*.
- **FMI** (1992). *Albania, from isolation towardreform*.
- **Garde P.** (1994). *Les Balkans*. Flammarion.
- **Gardes G.** (1995). *Le guide de l'Albania*. Lyon: Ed. La Manufacture.
- **Hermet G.** (1996). *Histoire des nations et du nationalisme en Europe*. Le Seuil.
- **Kadaré I.** (1995). *Dialogue avec Alain Bosquet* Paris: Fayard.
- —(1991). *Printemps albanais: chronique, lettres, rellexions*. Paris: Fayard.
- —(1988). *Eschyle ou lieternelperdant* Paris: Fayard.
- **Le Courrler dea Pays de l'Est** Divers articles dont les chroniques d'Editta Lhomel.
- **Lory B.** (1996). *L'Europe balkanique: de 1945 a nos jours*. Ed. marketing.
- **Mustafaj B.** (1996). *Pages reservees: un Albanais a Paris*. Grasset.
- —(1992). *Entre crime et mirage, l'Albanie*. Actes Sud.
- **Poincaré R.** (1926). *Les Balkans en feu, 1912* Paris: Plon.
- **Politique étrangère** (1992). Vers un retour des guerres balkaniques.
- **Reed J.** (1916). *The war in Eastern Europe*. C. Scribner's Son.
- **Schreiber T.** (1994). *Enver Hoxha: le sultan rouge*. JC LaKes.
- **Segrè A.** (1994). *La rivoluzione bianca*. Il Mulino.

Evoluzione delle politiche economiche e agricole dal 1945 al 1995

Adrian Civici

Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

I. Eredità di 45 anni di economia centralizzata

1. Le principali caratteristiche dell'economia albanese (1946-1989)

Nell'immediato dopoguerra l'Albania, come tutti i paesi dell'Europa dell'Est, ha adottato un sistema di pianificazione centrale che ricalca fedelmente quello dell'Unione Sovietica. Benché i dirigenti albanesi abbiano ripetutamente dichiarato (e dimostrato) la loro riprovazione per "lo slittamento verso il revisionismo" dell'URSS e degli altri paesi satelliti e malgrado i tentativi di riforma intrapresi fino ad un'epoca recente, l'economia albanese ha continuato a funzionare, grosso modo, seguendo il modello originario.

Le caratteristiche principali dell'economia albanese di questo periodo sono determinate dal fatto che la maggior parte dei mezzi di produzione appartengono allo Stato e che le decisioni inerenti agli obiettivi produttivi, alla ripartizione del prodotto sociale tra consumo ed investimento e le modalità di attribuzione dei fattori produttivi, sono assunte secondo un piano globale. Questo piano viene eseguito sulla base di direttive che specificano la distribuzione delle risorse, cioè attraverso un sistema di "bilancio materiale" nel quale le quantità di beni e di fattori messi a disposizione delle imprese vengono determinate in funzione delle esigenze valutate per il raggiungimento degli obiettivi produttivi. Il piano è pertanto il documento che enuncia gli obiettivi prefissi dai responsabili della politica economica ed allo stesso tempo lo strumento che ne deve consentire la realizzazione.

Questo funzionamento implica due importantissime conseguenze:

- ❑ la prima è che non è necessario un meccanismo per equilibrare la domanda e l'offerta dei fattori nel processo produttivo e tanto meno si rendono indispensabili le informazioni per valutare i costi di opportunità. I prezzi, che non assicurano l'equilibrio attraverso il mercato, sono perciò stabiliti amministrativamente e restano immutati a lungo termine. La loro funzione è dunque essenzialmente contabile;
- ❑ la seconda è che la moneta non costituisce un credito incondizionato sulle risorse reali. I movimenti fisici dei beni e dei servizi originano certamente dei pagamenti che passano per il tramite del sistema bancario, ma queste operazioni finanziarie non devono in nessun caso intralciare l'esecuzione del piano. I saldi finanziari accumulati dalle imprese non possono essere utilizzati liberamente per procurarsi dei rifornimenti (disponibili unicamente su autorizzazione delle autorità del piano) e al contrario, i deficit finanziari non limitano in nulla i rifornimenti previsti dal piano.

Nella pratica albanese, tuttavia, il principio della pianificazione trova il proprio limite nella distribuzione dei beni e dei servizi ai nuclei familiari. E' per tale ragione che, in una certa misura, tutti i paesi ad economia pianificata integrano nel loro sistema meccanismi di economia di mercato per la distribuzione dei beni di consumo. L'obiettivo è infatti quello di preservare l'equilibrio globale del mercato facendo concordare l'offerta pianificata dei beni di consumo (a prezzi fissati amministrativamente) con l'ammontare totale dei salari e dei trasferimenti previsti dal piano.

Il funzionamento di un regime di pianificazione centralizzata esige ingenti mezzi amministrativi per la formulazione e l'esecuzione del piano a tutti gli stadi della produzione. Esso comporta generalmente l'attuazione di una burocrazia pletrica e potente nella quale le responsabilità della gestione economica sono ripartite secondo una struttura gerarchica che va dalla Commissione del Piano dello Stato ai Ministeri per la tutela dei settori d'attività e alle imprese di Stato. Considerando che l'elaborazione del piano esige che si tenga conto delle possibilità tecniche produttive, le imprese dispongono effettivamente di un margine di manovra molto ampio per influenzare il piano. Esse possono negoziare per ottenere contingenti specifici di produzione, determinati quantitativi di rifornimenti e sovvenzioni in campo salariale. Esse hanno tutte interesse a negoziare perché siano scelti obiettivi di facile conseguimento e per preservarsi da eventuali strozzature sul piano dell'offerta, a tesaurizzare la mano d'opera e gli approvvigionamenti. I nuclei familiari, dal canto loro, non esercitano praticamente alcuna influenza diretta sul piano. Nonostante siano liberi di disporre del loro reddito a proprio piacimento, le incongruenze tra l'offerta e la domanda non incidono in genere sull'assegnazione delle risorse, che resta prerogativa del pianificatore.

L'economia pianificata albanese deve isolarsi dalle influenze esterne che rischiano di limitare il margine di manovra delle autorità in materia di fissazione dei prezzi e di andare contro le decisioni dei pianificatori offrendo alle imprese la possibilità di procurarsi delle risorse con altri mezzi. Per poterlo controllare rigidamente, il commercio estero è centralizzato sotto l'autorità del Ministero per il commercio estero, unico competente nella ripartizione dei prodotti e nella suddivisione geografica delle esportazioni e delle importazioni. La posizione di monopolio assunta dallo Stato è rafforzata dall'inconvertibilità della moneta e dal veto posto alle imprese ed ai privati di detenere valuta straniera o di effettuare operazioni di cambio. I prezzi esterni ed interni dei beni oggetto di scambi internazionali sono nettamente separati da vari dispositivi di perequazione che confluiscono in un sistema di tassi di cambio molteplici.

Dato il ruolo dominante del piano, questa economia centralizzata non necessita molto degli strumenti classici della politica monetaria e del bilancio. La moneta ed il credito svolgono un ruolo passivo poiché le normative altro non fanno che sancire le direttive del piano. Il settore finanziario è rudimentale, essendo composto da una banca di Stato che funge nel contempo da banca centrale e da banca commerciale (per la maggior parte delle operazioni delle imprese). Vi sono inoltre alcune banche specializzate nel finanziamento di attività settoriali, (in particolar modo il commercio estero) e organismi incaricati della gestione del piccolo risparmio. Il sistema bancario non interviene praticamente nella relazione fra il risparmio e l'investimento che si attua principalmente con un'ampia redistribuzione del reddito tramite il bilancio dello Stato.

2. I tentativi precedenti di riforma

Gli sforzi compiuti per riformare il regime di pianificazione centrale hanno una lunga storia. In principio si è trattato semplicemente di incrementare la precisione e l'efficienza del processo di pianificazione consolidando le strutture istituzionali, definendo i compiti in maniera più chiara ed affinando gli strumenti del controllo amministrativo.

Tuttavia è presto emerso che un simile approccio non è in grado di attenuare le crescenti tensioni dell'economia, che si traducono in una penuria di beni di consumo, in una produzione di qualità mediocre, nell'assenza di progresso tecnologico e in uno spreco di risorse. Due argomentazioni, in particolare, depongono a favore di uno snellimento del sistema economico:

- ❑ in primo luogo, si è riconosciuto che le autorità non possono mai disporre di informazioni sufficienti per assumere tutte le decisioni necessarie al livello microeconomico. Le imprese devono perciò essere coinvolte più direttamente nell'elaborazione e nell'esecuzione del piano;
- ❑ in secondo luogo, per permettere alle imprese di pianificare e di utilizzare in modo efficiente le risorse di cui dispongono, è essenziale che i loro amministratori siano investiti di maggiore autorità e responsabilità e che tengano debito conto nelle loro decisioni delle informazioni fornite dal mercato.

Tali considerazioni sono state alla base di diversi programmi di riforma che hanno permesso di integrare nel sistema di pianificazione centrale numerosi elementi dell'economia di mercato. Così, soprattutto dopo il 1985 (anno della morte di Enver Hoxha), le imprese sono state dotate di una maggiore autonomia, il sistema dei prezzi è stato rivisto ed i tassi di cambio sono stati unificati, si è introdotto il concetto di redditività e soprattutto è stata soppressa la distribuzione delle risorse in termini puramente materiali, sostituendola con un sistema di gestione economica indiretta fondato sull'impiego delle misure fiscali e delle sovvenzioni.

Nella pratica queste riforme non sono riuscite a migliorare di molto l'efficienza economica ed alcune hanno per giunta aggravato gli squilibri macroeconomici.

Due fattori possono spiegare in modo retrospettivo questo fallimento delle riforme. Il primo è che il programma di riforma non ha rimesso in discussione il postulato ideologico del socialismo, ossia la proprietà collettiva dei mezzi di produzione ed il ruolo dominante del piano nazionale. Il principale obiettivo è stato piuttosto quello di rendere più efficace l'esecuzione del piano che ha continuato a svolgere un ruolo chiave nella gestione economica. Le autorità, dal momento in cui hanno realizzato che delle decisioni decentralizzate o le evoluzioni del mercato rischiano di produrre risultati incompatibili con gli obiettivi del piano, sono ritornate immediatamente al controllo dei prezzi, ai tassi d'interesse amministrati e all'attribuzione preferenziale dei crediti e degli approvvigionamenti. Il ruolo dei meccanismi di mercato nell'assegnazione delle risorse non è chiaro e le relazioni tra redditività, prezzo, moneta e costrizione finanziaria non sono mai state ammesse pienamente.

La riluttanza delle autorità albanesi ad abbandonare il controllo della gestione economica è divenuta particolarmente evidente quando esse hanno iniziato a sostituire il sistema di rigide direttive quantitative, con degli strumenti indiretti. Infatti imposte e sovvenzioni non sono state applicate in modo uniforme e trasparente, ma concepite per ottenere (al livello della produzione, dei redditi e dei prezzi) dei risultati conformi agli obiettivi. Grazie a questo modo di procedere, le imprese non redditizie hanno potuto contrattare per ottenere degli sgravi fiscali e delle contribuzioni dirette a condizione di rispettare i *desiderata* dei pianificatori. Sono così venuti meno degli indicatori affidabili del valore commerciale della produzione e degli investimenti, svuotando il concetto di redditività di ogni contenuto.

Il secondo fattore di fallimento delle riforme è legato all'attenzione sorprendentemente limitata che esse hanno prestato ai cambiamenti istituzionali. La liberalizzazione del settore estero e l'attuazione di un comparto finanziario indipendente sono stati a lungo trascurati e inclusi solo tardivamente nelle riforme.

E' perdurato quindi l'equivoco relativo alla portata e al significato dell'autonomia delle imprese, in particolare perché la burocrazia esistente non è stata smantellata e la sua capacità d'agire sulle decisioni microeconomiche per nulla ridotta. In tali condizioni non si è registrata una suddivisione chiaramente definita delle responsabilità tra pianificatori e amministratori. Per di più si sono adottate poche misure per rafforzare la concorrenza in quanto sarebbe stato necessario ridimensionare i monopoli nel settore industriale ed incentivare l'attività del settore privato.

3. Tre questioni fondamentali per il processo di trasformazione (1990-1992)

A partire dal 1990, tre questioni si sono poste all'attenzione delle autorità albanesi e dei partiti politici nell'elaborazione dei programmi di riforma necessari per passare ad un'economia di mercato: Quali devono essere i presupposti fondamentali di un'economia di mercato? Qual è l'approccio più adeguato per il

raggiungimento di questo obiettivo? Quali sono i principali rischi e problemi che si manifesterebbero eventualmente durante la fase di transizione?

Verso un'economia di mercato

Per passare con successo da un sistema di pianificazione centralizzata ad un'economia di mercato, l'Albania è stata costretta, prima di ogni altra cosa, a creare dei mercati per lo scambio di beni e servizi, attivi finanziari e mano d'opera. Si è rivelato inoltre necessario mettere a punto nuovi strumenti per la conduzione della politica macroeconomica attuando delle riforme profonde delle strutture economiche, finanziarie ed istituzionali.

La creazione di mercati è finalizzata all'attuazione delle basi microeconomiche necessarie perché vengano distribuite le risorse in funzione delle situazioni relative di scarsità e secondo le priorità della società.

Affinché i mercati possano svolgere questo ruolo, è essenziale che gli operatori siano in grado di prendere delle decisioni economiche in completa autonomia, che i prezzi possano raggiungere il livello d'equilibrio, che le costrizioni finanziarie siano effettive e che i mercati funzionino in un ambito concorrenziale. Per combinare queste varie condizioni nella pratica sarà necessario agire su vari fronti:

- ❑ in primo luogo il paese deve eliminare i controlli sui prezzi, sugli stipendi ed i tassi d'interesse, decentralizzare il potere decisionale, rivedere le leggi sulla proprietà e sopprimere le restrizioni che impediscono l'attività privata;
- ❑ in secondo luogo, esso deve impegnarsi a creare un mercato finanziario che funga da tramite fra il risparmio e l'investimento. Si rende perciò necessario consentire la libertà d'acquisto e di vendita degli attivi finanziari e instaurare un settore bancario indipendente per consentire alle imprese di lavorare in condizioni concorrenziali;
- ❑ in terzo luogo, lo Stato deve riformare la propria struttura giuridica ed istituzionale per attuare un quadro normativo chiaro che regoli la conduzione degli affari e fissare le norme minime per la protezione dei consumatori, dei risparmiatori e dei lavoratori.

Per esporre le imprese pubbliche ad una maggiore concorrenza, bisogna poi smantellare le strutture monopolistiche attuate per facilitare la pianificazione. Appare inoltre opportuno eliminare ogni restrizione suscettibile di ostacolare l'attività privata e le imprese statali in modo tale da consentire a tutte le imprese, chiunque ne sia il proprietario, di competere liberamente le une con le altre e su un piano di parità. E' altresì necessario affrontare la questione dei diritti di proprietà, in particolare al fine di determinare dinanzi a chi gli amministratori delle imprese statali sono responsabili. Bisogna anche definire come lo Stato, in quanto proprietario dei mezzi produttivi, deve operare per preservare i suoi attivi. Poiché l'esperienza dell'autogestione e delle consultazioni dei lavoratori non si è rivelata soddisfacente, la sola soluzione possibile è la privatizzazione di una gran parte del settore statale. Il trasferimento di imprese pubbliche al settore privato solleva talvolta problemi particolarmente spinosi, soprattutto relativamente ai metodi più efficaci, più equi e più facilmente realizzabili sul piano amministrativo.

Per facilitare la nascita di un ambiente concorrenziale, risulta indispensabile aprire l'economia nazionale alla concorrenza estera. Una liberalizzazione degli scambi, che interessi l'insieme delle importazioni e non solo quelle di prodotti complementari, deve contribuire ad eliminare le distorsioni di prezzo, stabilendo un legame fra prezzi interni ed esterni e favorire una redistribuzione delle risorse conforme ai vantaggi comparativi. La libertà degli scambi implica, tuttavia, la precedente adozione di un tasso di cambio unificato e realistico nonché la convertibilità - quanto meno parziale - della moneta nazionale.

L'integrazione dell'Albania nel sistema commerciale occidentale deve avvenire unitamente ad una revisione delle regole che reggono gli scambi con i "paesi dell'Est". L'adeguamento delle relazioni commerciali stabilitesi nell'ambito del Consiglio di mutua assistenza economica richiederebbe indubbiamente del tempo, ma l'efficacia delle misure di liberalizzazione sarebbe compromessa se una parte del commercio estero

continuasse ad avvenire secondo gli accordi commerciali intergovernativi e sulla base dei prezzi negoziati. L'apertura dell'economia nazionale alla concorrenza estera implica anche una politica liberale nei riguardi degli investitori stranieri che, per l'apporto di risorse finanziarie e di competenze in materia tecnologica e gestionale, potrebbero contribuire a migliorare l'offerta nell'economia nazionale.

Poiché questi cambiamenti microeconomici riversano sul mercato la responsabilità della distribuzione delle risorse, le autorità albanesi perderebbero la facoltà di correggere gli squilibri macroeconomici attraverso un'azione diretta sul livello e sulla composizione della produzione. Sarebbe loro necessario attivare un nuovo sistema di gestione economica indiretta fondato sulle politiche monetarie, del bilancio e del tasso di cambio. A tal fine l'applicazione discrezionale di imposte e contributi altamente differenziati cederebbe il posto ad un sistema trasparente e razionale di fiscalità diretta ed indiretta. Le funzioni della banca centrale dovrebbero essere separate da quelle delle banche commerciali e delle altre istituzioni finanziarie e dovrebbe essere soppresso il sistema di credito e di fissazione dei tassi d'interesse per sostituirlo con strumenti indiretti di regolamentazione monetaria in quanto la distribuzione del credito verrebbe determinata dagli operatori di mercato.

Il grande dibattito: "terapia d'urto" o "gradualità"?

Il passaggio ad un'economia di mercato comporta inevitabilmente un processo di doloroso adeguamento. L'interrogativo ricorrente è allora: quale ritmo di riforma si deve privilegiare in Albania? Per semplificare, si può affermare che questo dibattito ha visto confrontarsi due posizioni, una basata su una "terapia d'urto", l'altra sulla gradualità. Altro argomento fondamentale di dibattito è il ruolo che è chiamato a svolgere lo stato in questo processo di transizione.

I sostenitori dell'approccio neoliberale, favorevoli alla "terapia d'urto", propugnano come idea guida la "distruzione creativa". Secondo tale tesi alcune misure di stabilizzazione e di liberalizzazione ed anche il passaggio alla crescita economica possono effettuarsi automaticamente, senza ingerenza alcuna da parte dello Stato, grazie al risanamento della struttura economica con la rapida e massiccia scomparsa degli operatori inefficienti. Gli attivi, così liberalizzati - facendo leva sui meccanismi del mercato introdotti rapidamente - sarebbero distribuiti in modo più efficiente, conducendo quindi l'economia sulla via della crescita. In questo approccio il ruolo dello Stato appare molto limitato. Esso deve favorire questa sorta di "distruzione" e partecipare alla creazione delle infrastrutture del mercato: tutto il resto sarà compiuto dal mercato stesso e dalle sue forze.

In tale prospettiva una strategia mirante a modificare gradualmente la struttura dell'economia albanese - o adottando un limitato numero di misure di liberalizzazione o limitando la riforma ad alcuni settori - potrebbe presentare notevoli rischi:

- ❑ prima di tutto, l'esperienza pregressa ha dimostrato che delle riforme parziali possono assicurare solo risultati limitati e in particolar modo che l'integrazione di alcuni meccanismi dell'economia di mercato non può condurre alla creazione di veri e propri mercati. L'approccio gradualista tende a trascurare le strette relazioni che intercorrono fra la liberalizzazione dei prezzi, la decentralizzazione del potere decisionale, la disciplina finanziaria e la gestione economica indiretta. Orbene questi elementi di riforma sono complementari: essi si rafforzano reciprocamente e sono parte integrante di uno stesso programma;
- ❑ in seconda istanza, è solo lasciando agire rapidamente le forze del mercato che si potranno superare le inerzie burocratiche e attuare le riforme istituzionali necessarie;
- ❑ in ultimo, l'esistenza di notevoli squilibri macroeconomici esige che si proceda rapidamente alle riforme indispensabili su tutti i grandi fronti dell'economia. Delle misure illimitate di liberalizzazione porranno immediatamente notevoli problemi di adeguamento e le forze ostili al proseguimento della riforma potrebbero, amplificandosi, compromettere il processo nel suo insieme. Pare perciò più ragionevole ricollocare la strategia di transizione verso l'economia di mercato nell'ambito di un programma globale, prevedendo l'applicazione, quanto più rapida possibile, di tutte le grandi misure di riforma necessarie, ma

tenendo conto dei rischi politici ed economici inerenti ad un simile processo. Invece di cercare di allentare le inevitabili tensioni della fase di transizione, sopprimendo oppure temperando i segnali forniti dai mercati, è preferibile cercare di attenuare l'impatto dell'adeguamento tramite misure sociali compatibili con l'instaurazione di un'economia di mercato.

L'altro gruppo, composto soprattutto dalle forze di sinistra e di centro-sinistra, caldeggia un approccio "regolazionista", preferendo un ritmo di riforma che permetta di attuare un adeguamento senza scosse e di conferire gradatamente all'economia la sua nuova fisionomia. Stando a questa strategia, è innanzitutto importante creare delle istituzioni capaci di assicurare nel contempo la protezione dei lavoratori dipendenti e la loro mobilità, secondo le opportunità economiche. A tal fine, si avverte l'urgenza estrema di istituire un sistema di previdenza sociale "orizzontale" ossia esterno alle aziende - riguardante la casa, l'assicurazione contro le malattie o ancora il sussidio di disoccupazione.

In secondo luogo il disordine finanziario impedisce ogni soluzione duratura agli attuali problemi della produzione e degli investimenti. Consolidare ed annullare in parte i debiti passati, poi ricostruire un sistema di pagamento ed una rete bancaria costituiscono la seconda condizione necessaria per la nascita di un regime economico vitale.

La politica economica deve essere guidata da questi obiettivi di trasformazioni istituzionali, creando, al bisogno, le forme d'intervento ancora del tutto inesistenti: organizzazione di un Tesoro pubblico, statuto della Banca centrale che vieti un finanziamento monetario automatico dei deficit del bilancio, politica contrattuale di prezzo;..

Per i "regolazionisti", lo Stato post-socialista non dovrebbe tanto disimpegnarsi dall'economia quanto riconsiderare le modalità dei suoi interventi. Nel settore della produzione esso deve definire i propri limiti perché possa accrescersi il settore privato, in modo più efficiente e competitivo. Contemporaneamente lo sviluppo autonomo di questo settore indurrà una riduzione dell'intervento statale. Il passaggio alla regolamentazione del comportamento degli agenti economici da parte del mercato non sminuisce il ruolo dello Stato e della politica economica, ma lo modifica, il che non è facile in quanto devono cambiare le competenze, le conoscenze e le abitudini dell'amministrazione. In questo campo, non esiste terapia d'urto.

Rischi e problemi del periodo di transizione

Le autorità albanesi devono temere, durante i primi stadi del processo di riforma, un decremento della produzione e delle forti tensioni inflazionistiche, dato che il successo della ristrutturazione dell'economia dipende, in buona parte, dal ritmo di risanamento dell'attività produttiva. Se l'Albania, come la maggior parte dei paesi dell'Europa dell'Est, dispone di una mano d'opera relativamente qualificata e di solide risorse in grado di aprire prospettive di crescita favorevoli più a lungo termine, è tuttavia probabile che, in un primo tempo, la reazione dell'offerta alle misure di riforma sia debole o addirittura negativa. Per via dell'adeguamento dei prezzi relativi e del rialzo dei tassi d'interesse, della riduzione dei contributi e dell'istituzione di un tasso di cambio realistico, le imprese inefficienti si troverebbero presto in difficoltà e si vedrebbero costrette alla ristrutturazione o alla chiusura degli impianti non redditizi. Allo stesso tempo, l'attuazione di nuove tecniche di produzione e la redistribuzione della mano d'opera avverrebbero, forse, solo lentamente, tanto più che le nuove attività produttive sarebbero ostacolate dalle abitudini, profondamente radicate, del sistema di comando centralizzato, del sospetto verso l'iniziativa privata e della mancanza di competenze e di "Know how" in materia di direzione d'impresa, di tecnica e di gestione.

Queste difficoltà interne al livello dell'offerta saranno amplificate dalle sollecitazioni esterne, a tal punto che l'Albania non avrebbe la possibilità di alleviare i propri problemi con l'importazione di beni esteri.

La probabile comparsa di fenomeni di recessione allo stadio iniziale della riforma evidenzia l'importanza di prevedere delle concomitanti misure sociali. La disoccupazione transitoria e la riduzione della retribuzione reale sono infatti difficili da accettare in società che, da anni, conoscono la piena occupazione, la sicurezza economica e prezzi stabili e modici per i beni e servizi di prima necessità - anche se queste garanzie sociali hanno avuto come controparte l'inefficienza economica ed un basso tenore di vita. L'attuazione di un nuovo sistema di

protezione sociale, in particolare l'assicurazione contro la disoccupazione e dei programmi di riqualificazione professionale finanziati con fondi pubblici, deve costituire un elemento indispensabile del processo.

Per via dei tempi di risposta della produzione durante la prima fase della riforma, le autorità non hanno altra scelta che condurre una gestione rigorosa della domanda. A queste conclusioni esse sono pervenute per timore di vedere sviluppare delle tensioni inflazionistiche a seguito della liberalizzazione dei prezzi interni. Anche se, nel processo di eliminazione delle distorsioni di prezzo, le autorità agiscono in modo tale che i prezzi stessi non raggiungano tutti immediatamente i livelli d'equilibrio dei mercati, è molto improbabile che questi possano adeguarsi senza che il livello generale non aumenti sensibilmente. Questa evoluzione sarebbe più evidente se l'Albania avesse delle eccedenze di liquidità, indice di un eccesso di domanda. Se l'adeguamento dei prezzi non può limitarsi ad un rialzo generale, vi sono tutti i motivi di temere che un'inflazione continua comprometta il processo di riforma. Un ambiente inflazionistico oscura i segnali emessi dai prezzi, genera una pressione salariale eccessiva e tende ad incentivare le operazioni speculative, deviando così il risparmio verso gli investimenti stranieri, l'accumulo di riserve ed i beni immobili.

Infine, se l'instaurazione dell'economia di mercato in Albania dipende, tutto sommato, dalla volontà e dalla determinazione di cui il paese saprà dar prova, adottando le misure di riforma necessarie, la velocità alla quale si procederà su questa via e la misura in cui i problemi di adeguamento potranno essere attenuati saranno funzione, in larga parte, dei contributi dei paesi occidentali al processo di riforma. Tali contributi dovranno assumere due forme: la prima è l'abolizione delle restrizioni commerciali che colpiscono le esportazioni albanesi verso i mercati occidentali; la seconda è un supporto finanziario idoneo da parte dei paesi occidentali, attraverso i circuiti finanziari, tanto privati quanto pubblici.

II. L'agricoltura: La logica e le conseguenze di una politica economica "socialista"

1. Una socializzazione integrale dell'agricoltura

La principale preoccupazione dei comunisti albanesi, ancor prima della fine dei combattimenti della seconda guerra mondiale, è l'organizzazione dello spazio agricolo. La popolazione rurale rappresenta nel 1945 il 78,7% della popolazione totale e in questo periodo ha un grande peso nella vita quotidiana del paese. La sua adesione al regime si rivela indispensabile e prioritaria appare la necessità di soddisfarne le rivendicazioni: la prima riforma agraria risponde esattamente a tale finalità.

L'arrivo al potere da parte dei comunisti si traduce nell'applicazione della parola d'ordine "*la terra appartiene a chi la lavora*". E sin dal 25 agosto 1945, una legge di riforma agraria viene varata organizzando così la redistribuzione delle terre (si rimanda il lettore all'articolo sulla questione fondiaria).

Le proprietà dei "*beys*" e dei ricchi, le aziende demaniali e delle istituzioni religiose oltre ai loro edifici e strumenti da lavoro, vengono espropriati senza corrispondere alcuna indennità e distribuiti gratuitamente a coloro che lavorano la terra. L'alienazione della terra, la vendita, l'acquisto o l'affitto sono per contro vietati. Per conservare il diritto di proprietà, la terra deve essere lavorata personalmente e regolarmente.

Una seconda fase della riforma ha luogo nel maggio 1946. Si tratta di intensificare l'esproprio dei latifondi. Le terre, i vigneti, gli oliveti, i giardini, gli orti, i depositi per gli attrezzi agricoli "superflui", se superano i limiti previsti dalla legge, sono confiscati.

Nel novembre 1946, si conclude nel paese l'applicazione della riforma agraria, completata poi con la nazionalizzazione delle foreste e dei pascoli. In meno di due anni l'Albania diviene, così come definita, "una società egualitaria" di piccoli agricoltori. **E' la fine della fase preparatoria della "rivoluzione" agricola albanese** che sfocia nella collettivizzazione. Questo processo ha inizio l'11 novembre 1946, con la creazione della prima cooperativa: Krutje, nel distretto di Lushnjë, in una zona di pianura. Le sette cooperative costituite successivamente, nel corso dell'inverno 1946-1947, sono dotate di una superficie sufficiente, di arnesi aratori, di animali da tiro per poter divenire dei modelli rispetto alle "proprietà private", chiaramente attrezzate in maniera inadeguata.

*Installazioni industriali abbandonate e inquinanti
(qui, i campi petroliferi del centro del paese)*



Complesso per l'allevamento di Kamza (regione di Tirana) un paesaggio "razionale" in via di sparizione



Resto della meccanizzazione cinese



*Cadavere industriale
(nella regione di Tirana)*

Le cooperative sono state devastate...



...e il vecchio sistema d'irrigazione distrutto



Piccole macchine adattate ai bisogni



Il paese è diventato un vasto cantiere di costruzioni private



Mercato coperto a Tirana



Vendita al dettaglio a Saranda...



...e a Corizza



Le nuove imprese agro-industriali sono ancora rare. Coca-cola (Italia) nei dintorni di Tirana



Paesaggio di privatizzazione (collina nei pressi di Tirana)

I contadini mantengono per uso personale un appezzamento (il singolo fazzoletto di terra del socio della cooperativa) ed un certo numero di animali.

Enver Hoxha, capo del Partito Comunista Albanese (PCA), sostiene la necessità di collettivizzare l'agricoltura mediante la cooperazione, sottolineandone i vantaggi da una parte, per il consolidamento del potere del Partito e dall'altra, per l'attuazione della politica economica. A suo avviso numerose sono le carte vincenti della cooperativa, poiché lungi dall'essere una semplice forma economica associativa dei contadini, essa deve intervenire anche in molti altri settori (politico, ideologico, sociale, culturale) della vita rurale.

La collettivizzazione dell'agricoltura deve servire, inoltre, ad agevolare la pianificazione economica programmata: cioè, un piano unico, centralizzato, che vuole interamente razionalizzare la produzione ed il sistema culturale e che è quindi incompatibile con una struttura di piccole singole aziende.

Infine, sul piano politico, la cooperativa deve essere un nuovo elemento di sostegno del Partito, permettendogli di consolidare la propria posizione nei riguardi della classe contadina e di assicurarsene l'appoggio.

Di fatti il PCA non è intenzionato a lasciare le cooperative padrone di sé stesse. Non solo sostiene interamente il movimento di collettivizzazione, ma domanda altresì alle sue organizzazioni di base di parteciparvi attivamente. E' il partito che " *deve svolgere il ruolo principale, un ruolo di direzione*", nelle aziende collettive, partecipando all'organizzazione dei lavori agricoli e alla gestione. Esso dovrà pure sbarrare l'accesso ai nuovi "kulak" (contadini ricchi e medi nella terminologia bolscevica sovietica) che rifiutano la collettivizzazione. E' poi suo compito anche provvedere affinché siano applicati correttamente gli statuti e le ordinanze del governo e portare avanti un lavoro politico ed ideologico intenso.

Il numero delle cooperative si è accresciuto progressivamente: si tratta di renderle "esemplari" perché si realizzi più facilmente l'adesione di un mondo rurale poco incline al cambiamento. Dal 1946 al 1954, sono create "soltanto" 150 cooperative e nei cinque anni successivi (1955-1959) si registrano 1679 unità; alla fine del 1960, le terre collettivizzate coprono l'86% delle superfici seminate ed il 71,3% delle aziende. Gli anni 1956-1958 possono perciò essere definiti come gli anni capitali della trasformazione socialista dell'agricoltura.

Alla fine del processo, nel marzo 1967, appare conclusa la completa collettivizzazione dell'agricoltura albanese: le cooperative agricole occupano il 75,8% della S.A.U. e le aziende statali il 20,7%. Il restante 3,5% risulta costituito da "appezzamenti familiari".

La collettivizzazione è avvenuta mediante una lotta di classe che mira all'isolamento politico ed economico dei "kulak". Il motto è: " *appoggiarsi al contadino povero, allearsi al contadino medio, lottare contro il kulak*". Questa seconda rivoluzione delle campagne albanesi segna effettivamente la distruzione della potenza economica dei contadini e dell'influenza politica da essi esercitata man mano che si procede " *alla loro liquidazione in quanto classe*".

2. Le nuove strutture aziendali

Su ispirazione del modello sovietico, l'organizzazione dell'agricoltura albanese è fondata sulle "cooperative" (proprietà di un gruppo definito di soci della cooperativa) e sulle "aziende statali" (proprietà di tutto il popolo), direttamente gestite dallo Stato. In seguito compaiono le "cooperative di livello superiore" che raggruppano diverse cooperative e le "stazioni di macchine e trattori".

A. Le aziende statali

Queste sono prima di tutto costituite da superfici limitate (dell'ordine di 5000 ha); aziende confiscate alle società straniere e ad individui condannati come "nemici del popolo" e su terreni paludosi prosciugati e bonificati. I grandi allevamenti zootecnici e gli estesi oliveti sono nazionalizzati. Ogni regione registra l'insediamento di un'azienda di Stato che deve fungere da modello sociale per gli agricoltori. Essa simboleggia per i dirigenti albanesi l'obiettivo dello sviluppo socialista nelle campagne.

In queste aziende i lavoratori sono dipendenti. Essi usufruiscono di un alloggio, di diritti sociali (ferie, pensione, assegni familiari e via dicendo). La produzione si rivela maggiore del 30- 40% rispetto a quella delle cooperative agricole dato che vengono stanziati ingenti fondi, si dispone di materie prime, di mezzi di trasporto e di tecnici in quantità sufficiente.

B. Le stazioni delle macchine e trattori (SMT)

Le *Stazioni delle Macchine e Trattori* (SMT) sono state create a partire dal 1947. Esse dispongono di trattori, di mietitrebbiatrici e di altre macchine agricole messe al servizio delle cooperative sulla base di contratti. A norma dei contratti, le cooperative pagano alle SMT in natura o in contanti i lavori effettuati. Lo Stato *"trasforma in mezzi monetari i prodotti agricoli accumulati come pagamento e li utilizza per il rinnovo del materiale ed il pagamento delle retribuzioni"*

C. Le cooperative "riunite" e le cooperative di livello superiore

Questa forma era definita nel seguente modo:

"La proprietà cooperativa (di gruppo) nasce, si sviluppa, si consolida e si trasforma in proprietà dell'intero popolo. Il processo di trasformazione della proprietà cooperativa in proprietà dell'intero popolo attraversa due fasi essenziali. La prima è quella dello sviluppo quantitativo e qualitativo, avvicinandosi gradualmente alla proprietà di tutto il popolo. La seconda è quella della fusione della proprietà cooperativa con quella dell'intero popolo. Queste due fasi costituiscono la via naturale dello sviluppo di questo tipo di proprietà".

L'avvicinamento della proprietà cooperativa a quella di tutto il popolo è condizionato da fattori materiali e soggettivi, economici e sociali, ideologici e politici. Il processo di raggruppamento non fuoriesce dal quadro della proprietà collettiva, ma ne prepara la conversione in proprietà di stato.

Tale processo ha inizio nel 1959 e riguarda soprattutto le aree pianeggianti e collinari. Le cooperative "riunite" comprendono due o tre e talvolta sei o sette piccole cooperative che inglobano fino ad una quindicina di villaggi e coprono una superficie dell'ordine di 40.000 ha. Il PLA (Partito del Lavoro Albanese, succeduto al PCA) ritiene l'operazione prematura e si sforza di riunire le condizioni ottimali: le cooperative sono limitate a due o tre villaggi. Nella maggior parte dei distretti pianeggianti, le piccole cooperative sono riorganizzate in grandi cooperative e ne consegue una riduzione di numero. Se nel 1960 si contano 1484 cooperative agricole, nel 1965 queste non superano le 868 (di cui 560 sono "cooperative ampliate").

La creazione di cooperative di livello superiore nelle zone pianeggianti è una via scelta dal PLA per ravvicinare le due forme di proprietà e costituisce una soluzione intermedia fra la cooperativa e le aziende di Stato.

Le prime cooperative di livello superiore sono create nel 1971. Se ne contano 25 nel 1973 e 50 nel 1975. Esse raggruppano il 23% delle terre coltivabili di tutto il settore cooperativo.

Il principale tratto distintivo delle cooperative di livello superiore è la partecipazione dello Stato allo sviluppo della produzione attraverso investimenti al solo scopo di incrementare le forze produttive. In queste cooperative le forme di organizzazione e di gestione, come del resto la struttura dell'apparato direttivo, si avvicinano maggiormente a quelle delle imprese agricole statali, pur preservando i principi della "democrazia cooperativa".

Un'altra caratteristica di queste cooperative è il passaggio dalla remunerazione per "giornata lavorativa" al salario garantito secondo le norme di quantità di lavoro realizzato. Le tariffe salariali per ogni cooperativa sono fissate in funzione della propria capacità economica e garantite nella misura del 90%. Come nelle cooperative ordinarie, la redistribuzione del lavoro in queste cooperative è sempre legata ai risultati conseguiti. Alla fine dell'anno gli operai agricoli percepiscono interamente il loro salario quando il piano è realizzato e ricevono un'integrazione una volta superato il piano stesso.

Queste cooperative posseggono ognuna una stazione di macchine e trattori: combinazione che è finalizzata ad aumentare le dotazioni meccaniche e a portarle allo stesso livello di quelle delle aziende statali.

Queste cooperative sono economicamente le più potenti e si configurano come imprese agricole di transizione tra le cooperative agricole di tipo "artel" (sull'esempio dell'Unione Sovietica) e le imprese agricole statali. Le cooperative di tipo "artel" sono fondate sulla socializzazione del terreno, dei mezzi produttivi e la ripartizione dei redditi esclusivamente sulla base del lavoro e non della terra portata dal socio della cooperativa.

3. I due pilastri della politica agricola: il dominio dello spazio agricolo e l'autosufficienza alimentare (1951-1955)

Destinata a soddisfare prioritariamente i fabbisogni della popolazione, l'agricoltura albanese ha riportato dei discreti valori di crescita al termine dei piani quinquennali, fatta eccezione per gli anni 1976-1980 (medie annue per i quinquenni, 1951-1955: 6,7%; 1956-1960: 4,8%; 1961-1965: 6,6%; 5,1% 1966-1970); i prodotti alimentari messi a disposizione della popolazione hanno registrato un netto incremento e le razioni alimentari si sono rivelate di gran lunga superiori a quelle delle popolazioni dei paesi in via di sviluppo.

Tabella 1. Disponibilità alimentare * (quantità/giorno/persona)

	Numero di calorie			Proteine (in grammi)		
	Totale	Origine vegetale	Origine animale	Totale	Origine vegetale	Origine animale
1966/1968						
Albania	2.470	2.128	342	71,3	51,0	20,3
Paesi sviluppati	3.219	2.268	951	92,8	44,7	48,0
Francia	3.351	2.217	1.134	97,9	40,5	57,4
Paesi in via di sviluppo	2.105	1.929	176	53,7	43,4	10,3
1975/1977						
Albania	2.622	2.262	360	77,3	56,7	20,5
Paesi sviluppati	3.354	2.326	1.028	97,8	43,1	54,7
Francia	3.355	2.129	1.225	101,5	37,0	64,5
Paesi in via di sviluppo	2.229	2.030	199	56,8	45,3	11,6
1978/1980						
Albania	2.837	2.350	486	83,4	56,3	27,1
Paesi sviluppati	3.407	2.357	1.050	98,7	43,1	55,1
Francia	3.381	2.156	1.225	105,0	37,6	67,4
Paesi in via di sviluppo	2.328	2.119	209	58,7	46,5	12,2

* Si tratta delle quantità alimentari disponibili

Fonte: FAO, *Annuario della produzione*, volume 36, 1982

Tuttavia resta ancora molto da fare nel campo del consumo dei prodotti d'origine animale che è pari ad appena la metà di quello dei paesi sviluppati. Questo squilibrio appare ancora più evidente se si esamina l'evoluzione degli indici produttivi in agricoltura: le coltivazioni progrediscono in misura di gran lunga maggiore rispetto all'allevamento poiché gli sforzi in materia di investimenti e di bonifica delle terre hanno favorito prima di tutto le colture cerealicole. Se i prodotti dell'allevamento assicurano nel 1950 il 45% della produzione agricola globale, il loro contributo, a distanza di vent'anni, scende al 28,9%.

Tabella 2. Evoluzione degli indici di produzione (in % del totale)

	Totale	Produzione agricola	Produzione vegetale	Frutti ed olive	Allevamento	Foreste
1950	100	54,8	50,0	4,8	45,0	0,2
1960	100	51,4	43,1	8,3	45,8	2,8
1970	100	66,7	59,2	7,5	28,9	4,4
1980	100	64,3	56,5	7,8	31,2	4,5
1985	100	67,0	59,9	7,1	28,7	4,3
1990	100	61,5	54,7	6,8	32,0	6,5

Fonte: "Vjetari statistikor i Shqipërisë", 1991

Il conseguimento dell'obiettivo dell'autosufficienza alimentare non deve quindi mascherare gli squilibri esistenti nella composizione dei prodotti alimentari disponibili per il consumo interno. L'Albania ha posto l'accento sull'autosufficienza di cereali panificabili (ottenuta per la prima volta nel 1976) e spesso presentata come emblema dell'indipendenza alimentare del paese. In effetti la rottura sovietico-albanese del 1961 ha provocato la sospensione delle spedizioni di cereali panificabili dall'Unione Sovietica e conseguentemente attirato l'attenzione dei dirigenti sui pericoli derivanti da questa penuria alimentare.

Nel novembre 1966, il PLA lancia il motto : *"Dedichiamoci alle colline ed alle montagne, abbelliamole e rendiamole fertili quanto le pianure"*. Migliaia di giovani vengono richiamati al lavoro in veste di "volontari" per dissodare i nuovi terreni nelle zone montuose e far sì che queste sopperiscano ai fabbisogni di cereali della popolazione locale. Quest'operazione è seguita da un altro movimento che richiede alle cooperative più ricche delle zone di pianura di aiutare quelle localizzate nelle zone remote di montagna, attraverso l'invio di dirigenti tecnici e di mezzi materiali e lo scambio "volontario" di lavoratori per diversi mesi, tra le cooperative del nord e del sud del paese. Lo slogan del momento è: *"Tutti per uno, uno per tutti"*, presto seguito da: *"Assicurare il pane nel paese stesso"*.

Durante gli anni '50 e '60, si assiste ad un'inquietante contrazione del patrimonio zootecnico. Questo fenomeno trae origine principalmente dalle trasformazioni che avvengono in campagna a seguito della collettivizzazione dell'agricoltura. La maggior parte delle nuove cooperative agricole trascura lo sviluppo dell'allevamento. La stragrande maggioranza dei capi di bestiame resta perciò nei singoli appezzamenti dei soci delle cooperative e nelle aziende agricole private.

Inoltre i soci delle cooperative non possono allevare individualmente un numero di capi superiore a quello previsto dagli statuti: ossia, in un primo tempo, da una a quattro vacche, poi soltanto una o due ed infine, una sola! Il pastore a cui è consentito di possedere fino a quaranta pecore, prima del 1957, deve accontentarsi di dieci dopo questa data.

Nel 1966 il PLA accoglie con favore "le iniziative" delle cooperative ampliate che mirano a ridurre i singoli appezzamenti dei soci, segno del consolidamento dell'economia collettiva. Nel 1949, l'appezzamento autorizzato passa da 12.000 m² a 3.000 m², per poi divenire pari a 1000 m² nel 1967. Nel 1979 viene infine limitato a 300 m². Queste dimensioni hanno delle importanti ripercussioni sul numero di capi di bestiame allevati privatamente. Questo viene quasi dimezzato finché il PLA ed il governo albanese decidono, senza indugio, nel 1981, di porre il veto assoluto sul possesso di capi di bestiame a livello privato. Tutto il patrimonio zootecnico è raggruppato d'autorità e affidato a cooperative specializzate. Questa misura suicida non fa che accrescere considerevolmente la penuria di prodotti di origine animale, soprattutto, di carne e di latte.

Parallelamente a questo raggruppamento vengono effettuati ingenti investimenti nel settore a partire dagli anni '80, sotto forma di grossi complessi zootecnici: sono così creati diversi centri di allevamento intensivo di agnelli, vitelli, suini, volatili e nel contempo vengono impiantate delle industrie mangimistiche allo scopo di assicurare, in capo a cinque anni (ossia nel 1985), il 50% della produzione di uova ed il 18% di quella di carne.

In ultima istanza per rispondere alla domanda crescente di prodotti carnei e lattieri, 29 cooperative situate in aree collinari e montuose si specializzano, a partire dal 1983, nell'allevamento. Di conseguenza viene condotto un lavoro di selezione e d'incrocio tra le razze locali e quelle selezionate d'importazione. Nel 1982, secondo le stime della FAO, la produzione totale di carne si aggirerebbe intorno alle 68.000 tonnellate e quella di latte intorno alle 389.000 tonnellate.

4. La fine degli anni '70

L'agricoltura non è soltanto destinata a nutrire una popolazione sempre più numerosa, essa deve anche essere in grado di fornire prodotti per l'esportazione. Il settore continua a rappresentare il 25-30% dell'insieme degli scambi esteri che, dal 1978, assume, progressivamente, maggiore consistenza. Solo il mantenimento di una bilancia dei prodotti agricoli eccedentaria può permettere gli ingenti acquisti di macchinari e beni strumentali, nell'ambito di una strategia d'industrializzazione e di intensificazione dell'agricoltura. Tale obiettivo appare tra le priorità del VII piano quinquennale (1981-1985); esso è peraltro uno dei principali argomenti della Conferenza nazionale che verte su "*i problemi di sviluppo dell'economia albanese nel corso del VII quinquennio*", che si tiene a Tirana l'11 e 12 aprile 1983. Si ravvisa nell'insieme degli interventi e specialmente in quello del Ministro dell'Agricoltura e del Rettore dell'Università Agricola di Tirana, una duplice preoccupazione:

- ampliare e consolidare la sfera d'azione dello Stato in maniera che nulla possa sfuggire alla gestione centralizzata;
- abbandonare le tecniche culturali artigianali e soprattutto una tradizione dell'allevamento estensivo praticato ancora diffusamente nelle regioni montuose.

Sono questi due elementi, considerati imprescindibili dalle autorità, che strutturano oramai la politica agricola dalla fine degli anni '70.

5. A partire dal 1981 - l'intensificazione della produzione agricola diviene l'obiettivo prioritario

A partire dal 1981 non è più possibile limitarsi alla sola conquista di nuove terre, compito condotto, del resto, con grande dinamismo, permettendo, nel giro di trent'anni, quasi di raddoppiare la superficie delle terre coltivate. Poiché il piano 1981-1985 insiste molto su questo argomento, oramai l'aumento della produzione agricola può essere assicurato al 90% solo grazie al miglioramento delle rese. Tale obiettivo esige quindi dei progressi sostanziali in materia di irrigazione, di utilizzo di prodotti chimici e di meccanizzazione, specialmente in un'area situata nella pianura costiera e che ricopre all'incirca 100.000 ha, forse i migliori terreni albanesi.

Tabella 3. *L'uso dei concimi minerali*

	1950	1960	1970	1980	1985	1990
Concimi minerali utilizzati						
- Migliaia di tonnellate	5,3	28	177	337	330	340
- %	100	100	100	100	100	100
a. Concimi azotati						
- Migliaia di tonnellate	0,6	13	66	175	174	185
- %	11	46	37	52	53	54
b. Concimi fosfatici						
- Migliaia di tonnellate	4,0	13	109	150	154	148
- %	76	46	62	44	46	44
c. Concimi potassici						
- Migliaia di tonnellate	0,7	2	2	12	2	6
- %	13	8	1	4	1	2
Principio attivo per 1 ha						
Migliaia di tonnellate	3,4	17	75	133	127	135

Fonte: "Vjetari statistikor i Shqipërisë", 1991, pag. 244

Tabella 4. Evoluzione del numero di trattori

	1950	1960	1970	1980	1985	1990
Trattori (calcolati in unità da 15 cv)	359	4.510	10.900	18.308	18.307	22.300
Superficie coltivata per ogni trattore da 15 cv	1.090	103	55	38	39	32

Fonte: "Vjetari statistikor i Shqipërisë", 1991, p.240

Inoltre vengono attuati importanti programmi in materia di irrigazione: nel 1985 è irrogato quasi il 55% delle superfici coltivate (339.000 ha) e nel 1989 queste si attestano intorno al 60% (423.000 ha).

Nel suddetto processo d'intensificazione il ruolo svolto dallo Stato è chiaramente determinante poiché esso è il principale artefice di queste grandi opere. La gran parte degli investimenti pubblici destinati all'agricoltura sono diretti alle aziende di Stato, alle SMT e alle cooperative "di tipo superiore". Nel 1982, ad esempio, le cooperative possono assicurare appena il 12,5% di tutti gli investimenti necessari. Lo Stato può così mantenere la propria tutela sull'intero settore cooperativo per il quale, fatte salve alcune eccezioni, queste imprese lavorano utilizzando i materiali di cui vengono rifornite.

6. Le parole guida: una nuova offensiva contro la "proprietà di tutto il gruppo"

Durante questo periodo le parole guida della politica agricola sono i termini "concentrazione", "specializzazione" e "rotazione". Bisogna riconoscere che dal 1981 ha inizio un movimento di redistribuzione e di ripartizione delle colture, avendo preso atto della necessità di estendere le colture foraggiere ed inoltre d'incrementare le produzioni di tabacco, frutta e agrumi destinati all'esportazione. I terreni seminati a grano, che fino a questo momento rappresentano il 67% della superficie coltivata, scendono al 53%; le coltivazioni di cotone sono progressivamente concentrate in 4 distretti, quelle del riso in 5 distretti in luogo degli 8 precedenti e quelle del tabacco in 13 anziché in 20. Ognuna di queste colture è perciò ripartita non più in funzione delle condizioni climatiche e geografiche, ma via via, a seconda del tipo di azienda.

Il processo di trasformazione delle cooperative in aziende di Stato riceve allora un nuovo impulso. Mentre si rimprovera ad alcune cooperative di praticare abusivamente un "mosaico" colturale e di realizzare tutte le coltivazioni di ogni settore o di ogni gruppo, le aziende statali sono chiaramente presentate come l'unica struttura che consenta di operare i cambiamenti previsti.

7. Le ragioni di un fallimento

Sulla carta l'agricoltura albanese socialista funziona piuttosto bene. Oggetto di costanti preoccupazioni, benché marginali rispetto allo sforzo industriale, la socializzazione dell'agricoltura è nettamente rilanciata a partire dal 1975. I risultati ufficiali del 1976 sembrano incoraggianti e nel 1979 l'Albania raggiunge l'autosufficienza in materia di cereali panificabili (grano, segale, mais). La carne è presente in tutte le macellerie nel 1980 mentre costituiva un prodotto ancora raro nel 1973. Il razionamento si attenua o sparisce completamente e l'Albania esporta persino prodotti agricoli verso la Jugoslavia. Le esportazioni riguardano gli agrumi, le primizie ed anche il pollame.

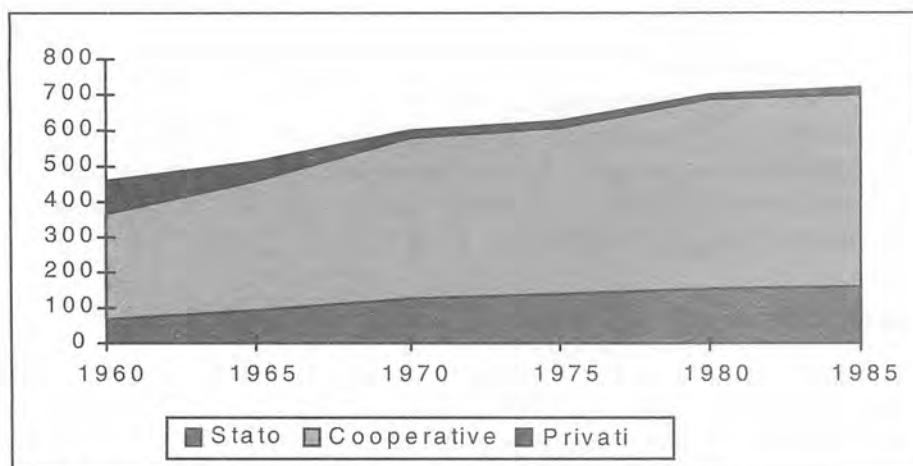
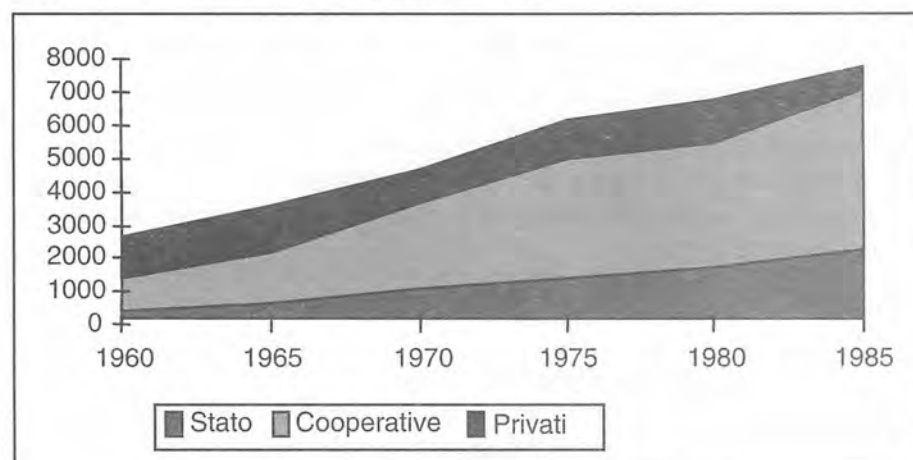
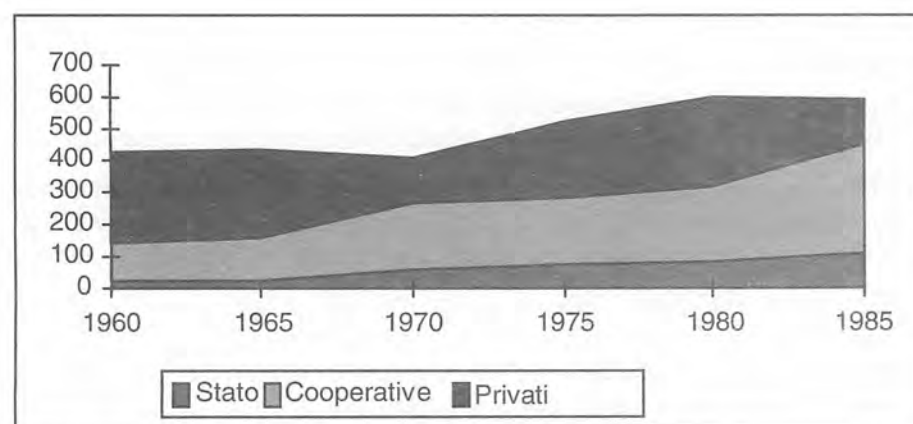
Come si spiega allora che le cifre della produzione agricola divengono un segreto di Stato e che cessano di essere divulgate dal 1974 in poi? Il regime fornisce unicamente dati globali e percentuali sull'evoluzione.....

La soluzione di un simile "mistero" appare molto semplice, fin troppo evidente: la socializzazione dell'agricoltura si rivela in realtà un fallimento in Albania così come nella maggior parte dei paesi socialisti, mentre il paese sopravvive proprio grazie allo sfruttamento intensivo degli appezzamenti privati!

Le tabelle riportate qui di seguito quantificano l'evoluzione di questo "oborr" o appezzamento privato, rispetto agli altri "settori". Le tendenze evolutive si commentano da sole: mentre la superficie dell' oborr decresce man mano fino al 1970, per rimanere poi stabile, il suo contributo alla produzione è sempre notevole, determinante...ed è proprio questa la chiave del "successo socialista". (G. Jandot).

Tabella 5. *Evoluzione delle produzioni per "settore" (in milioni di lek costanti)*

	1960	1965	1970	1975	1980	1985
Stato	333	616	1.026	1.385	1.712	2.220
Cooperative	1.088	1.545	2.580	3.606	3.756	4.892
Privati	1.194	1.376	1.074	1.223	1.295	709

**Fig. 1.** *Evoluzione delle superfici per settore (ha)***Fig. 2.** *Evoluzione della produzione (milioni di lek)***Fig. 3.** *Evoluzione della produzione di frutta (in migliaia di tonnellate)*

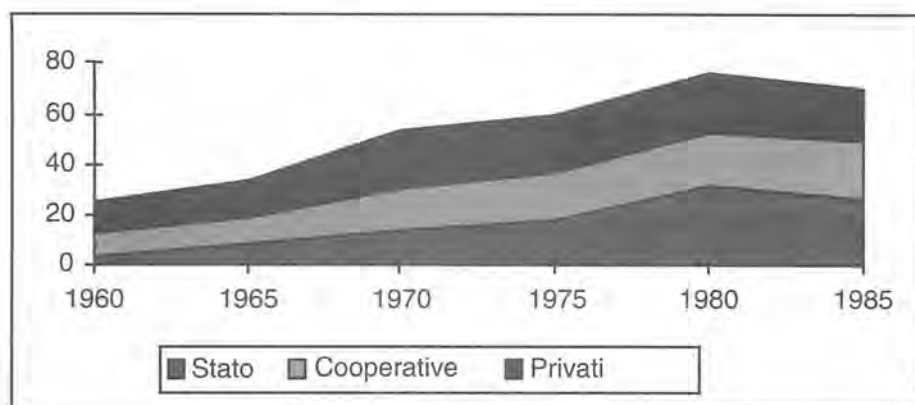


Fig. 4. Evoluzione del numero di bovini (in migliaia di tonnellate)

Un vero fallimento, dunque, la realizzazione di quest'agricoltura socialista. Le cause non sono né molteplici né difficili da percepire: il fallimento di questa politica comunitaria è il fallimento morale degli uomini. Il terreno è fertile, l'acqua disponibile, ma il lavoro resta molto spesso simbolico sugli spazi collettivizzati, raro lo sforzo in quanto legato alla costrizione e non alla volontà individuale. Le produzioni private, da sole, devono servire a nutrire il paese: "troppo limitate, le superfici non possono essere sufficienti; troppo anarchica, questa produzione può assicurare esclusivamente dei rifornimenti sulle brevi distanze" (G. Jandot).

III - L'industrializzazione del paese: un obiettivo principale

I comunisti albanesi, al loro arrivo al potere nel novembre 1944 si sono dichiarati sostenitori della strategia d'industrializzazione esaltata da Stalin nella sua opera *"I problemi economici del socialismo nell'URSS"*, a cui il PLA, durante tutta la sua esistenza, non mai smesso d'ispirarsi. Il nuovo gruppo dirigente, che deciderà del destino del paese per quarant'anni, dichiara di essersi prefisso come primo scopo la trasformazione dell'Albania da paese "agrario" arretrato e semifeudale (1945) a paese "agrario-industriale" nel 1955; avverrà poi il passaggio ad uno stadio "industriale-agrario", fase ultima che, stando al PLA, dovrebbe consolidarsi durante gli anni compresi fra il 1980 ed il 1990. Questo schema di sviluppo attribuisce all'industria, sin dall'inizio, una priorità sull'agricoltura e all'interno della stessa industria, a quella pesante.

Perché industrializzare?

....per far passare questo piccolo paese dal sottosviluppo allo sviluppo. Per l'ideologia comunista industrializzare significa prima di tutto armonizzare la teoria e la prassi. Inizialmente vuol dire creare una classe operaia sulla quale il potere avrà la possibilità di fare affidamento. Industrializzare vuol dire costruire ed istituire una mentalità, assicurarne la diffusione con un impatto sul mondo rurale: innanzitutto con l'esempio della sua "organizzazione socialista", poi attraverso le dotazioni tecniche e la produttività. Soltanto in terzo luogo appare il ruolo abitualmente assegnato all'industria: attrezzare il paese ed aumentarne la capacità di difesa.

La prassi marxista si fonda sulle masse operaie, più malleabili e più facili da mobilitare rispetto ai contadini. Questa linea, seguita dai sovietici, porta alla creazione di un settore industriale che dovrà agire modificando il modo di pensare e le abitudini dei lavoratori venuti dalle aree rurali. A tal fine risulta opportuno prevedere l'insediamento di agglomerati nelle campagne, che possano fungere da tramite con l'industrializzazione ed il suo modo di vita. Questa necessità di costruire una base materiale, subordinandola però alla esigenza di inculcare ai lavoratori una mentalità, è l'assisa della politica d'industrializzazione della Nazione: costruire e attrezzare, certamente, senza però dimenticare i presupposti per creare una società nuova con uomini nuovi.

La politica d'industrializzazione socialista può essere sintetizzata nel modo seguente:

- sviluppo contemporaneo ed armonico dell'industria e dell'agricoltura, considerando l'industria il settore dirigente dell'economia e l'agricoltura sua diramazione principale;
- sviluppo prioritario dell'industria pesante (nucleo centrale dell'industrializzazione socialista)...

- sviluppo dell'industria a ritmi rapidi...
- sviluppo dell'industria seguendo il principio del sostegno delle proprie forze, del consolidamento dell'indipendenza industriale ed economica del paese.

1. 1948-1960: l'imitazione del modello sovietico

Alla fine dei piani del 1947 e 1948 e del piano biennale 1949-1950, adottato in occasione del Primo Congresso del PCA (novembre 1948), la riattivazione di un nucleo industriale ha permesso di quadruplicare la produzione industriale rispetto a quella precedente alla seconda guerra mondiale. Sin da questo periodo, quasi la metà degli investimenti sono destinati all'industria (estrazione di petrolio ed industria leggera, in particolare, nonché un programma di miglioramento della viabilità).

Adottato a conclusione del II Congresso del PLA (marzo 1952), il primo piano quinquennale (1951-1955), pone puntualmente l'accento sulle industrie tessili ed alimentari parallelamente alla volontà reiterata di accordare, non appena possibile, la priorità alle industrie estrattive ed alle costruzioni meccaniche: il che, d'altronde, avverrà nei quarant'anni successivi.

Il piano d'investimento è rivisto nel 1953, favorendo l'agricoltura che, nel caso dell'Albania, non può disimpegnare una mano d'opera sufficiente per il decollo industriale, considerata la situazione ancora drammatica nel settore.

Ci si può quindi interrogare sul carattere disinteressato o meno degli aiuti sovietici, ma sta di fatto che questi ultimi hanno permesso all'Albania da una parte, di iniziare a dotarsi delle attrezzature necessarie per sviluppare l'estrazione mineraria e petrolifera e ad inaugurare dei nuovi comparti industriali come, ad esempio, la lavorazione del legno e l'industria leggera e dall'altra, di formare i quadri tecnici nazionali fino ad ora indubbiamente carenti.

L'impatto del contributo sovietico allo sviluppo albanese si rafforza durante il secondo piano quinquennale (1956-1960) al termine del quale i dirigenti dichiarano "*conclusa la costruzione della base economica del socialismo*". E' un momento di soddisfazione poiché nel 1960 l'industria partecipa per più del 50% al reddito nazionale.

2. 1961-1965: la riduzione delle ambizioni economiche

Le ambizioni di questo piano - elaborato soprattutto in funzione degli aiuti "dei paesi fratelli" - sono seriamente compromesse da un vero e proprio blocco economico inflitto da Mosca che ritira i suoi consulenti tecnici e sospende improvvisamente le forniture di cereali e di attrezzature. Secondo i dirigenti albanesi, questo periodo è per il paese "il più oscuro della storia dal 1944", ma anche, forse, il più edificante: da questo periodo in poi infatti, una delle principali preoccupazioni consisterà nel ridurre il grado di dipendenza rispetto alle importazioni di prodotti manufatti, sforzandosi di realizzarli nel paese. Si constata, del resto, un miglioramento della composizione delle esportazioni albanesi a favore dei prodotti trasformati nel periodo 1960-1980.

Tabella 6. Composizione delle esportazioni albanesi (in %)

	1950	1960	1970	1980	1985	1990
Totale delle esportazioni	100	100	100	100	100	100
• Prodotti industriali grezzi	64,3	56,6	60,8	65,6	56,8	52,9
• Prodotti ind. d'origine agricola	12,2	27,2	22,7	19,7	21,9	20,3
• Prodotti agricoli grezzi	24,4	16,2	16,5	14,7	21,3	26,8
Totale delle esportazioni	100	100	100	100	100	100
• Prodotti grezzi	87,8	54,4	41,3	29,9	36,5	40,6
• Prodotti trasformati	13,1	45,6	58,7	70,1	63,5	59,4

Fonte: "Vjetari statistikor i Shqipërisë", 1991, pag. 300

3. 1966-1970: "il movimento di rivoluzionizzazione"

Il V Congresso del PLA (novembre 1966) denuncia vigorosamente l'abbandono, da parte dei paesi socialisti dell'Europa dell'Est, della direzione centralizzata dell'economia *"per una decentralizzazione anarchica che lascia libero corso all'azione del capitalismo"*.

I metodi di pianificazione vengono quindi rivisti nel senso di una maggiore semplificazione - ad esempio, la diminuzione del numero degli indicatori e la prima fase di elaborazione del piano direttamente affidata alle grandi imprese ed alle autorità locali dei distretti. La burocrazia amministrativa subisce seri attacchi e centinaia di funzionari vengono preposti a "compiti più produttivi", mentre si decide di inviare alla produzione tutti i colletti bianchi un mese all'anno. Si stabilisce una riduzione nettissima della scala dei salari e lo scarto è riportato tra 1 e 2. Infine, nel 1968, venne instaurato "il controllo operaio" sulla gestione delle unità produttive, con la creazione dei consigli dei lavoratori in ogni impresa, ogni cooperativa, allo scopo di promuovere "alla base" un movimento di iniziativa e di partecipazione, controllato e diretto dal PLA.

La mobilitazione ricercata dal potere produce, in una certa misura, i suoi frutti poiché il IV piano quinquennale è realizzato "in quattro anni e sette mesi" ed il risultato sicuramente più significativo per la popolazione è, senza dubbio, la completa elettrificazione del paese, portata a termine il 25 ottobre 1970.

4. 1971-1985: "Contare sulle proprie forze"

"Aumento del grado di autonomia dell'economia, consolidamento del regime socialista, innalzamento del livello di vita, attenuando le disparità città-campagna e potenziamento della capacità di difesa del paese", tante parole d'ordine che, pur caratterizzando il quinto piano quinquennale (1971-1975), sono riprese integralmente, salvo piccole sfumature, anche nel sesto (1976-1980) e nel settimo (1981-1985) piano quinquennale.

In questo periodo vengono realizzate le tre maggiori opere, vero e proprio "fiore all'occhiello" dell'industria albanese:

- 1) un Kombinat siderurgico capace di trattare 1 milione di tonnellate di minerale di ferro e di produrre ogni anno 250.000 tonnellate d'acciaio laminato e di tubi;
- 2) una centrale idroelettrica dalla capacità di 1,8 miliardi di kwh ad anno;
- 3) una raffineria di petrolio dalla capacità di raffinazione pari ad 1 milione di tonnellate di petrolio all'anno.

Esse sono completate solo all'inizio degli anni '80 e non come previsto durante il quinto quinquennio, visto che "la loro costruzione è fortemente compromessa dalla cessazione degli aiuti cinesi" (E. Lhomel).

Durante gli anni '60-'75 il 50-60% degli scambi commerciali albanesi con l'estero avvengono con la Cina: è senza alcun dubbio la ricerca di nuovi partner commerciali che renderà la riconversione più lenta e più delicata da condurre, tanto più che l'Albania s'impone, dal 1976 in poi, in nome della salvaguardia della sua indipendenza politica ed economica, un elevato numero di veti. Da quel momento perciò accade che:

- ❑ nessun prestito o credito estero è autorizzato, in virtù dell'articolo 28 della Costituzione;
- ❑ si limitano le importazioni, eccezion fatta per quelle considerate assolutamente necessarie allo sviluppo dell'economia e alle quali il governo dedica relazioni diplomatiche;
- ❑ alcuni partner sono destituiti d'ufficio (Stati Uniti, Unione Sovietica, Israele, Sud Africa) mentre lo sviluppo degli scambi con altri è ipotecato dall'assenza di relazioni diplomatiche (Gran Bretagna, Germania Federale).

Il rallentamento dei tassi di crescita si accentua dal 1980, come del resto in tutte le economie socialiste giunte allo stremo dopo la fase estensiva di sviluppo (E. Lhomel).

Tabella 7. Utilizzazione del reddito nazionale (in %)

	1950	1960	1970	1980	1985	1990
Reddito nazionale utilizzato	100	100	100	100	100	100
- per il consumo	79,6	72,2	63,9	73,9	75,2	77
- per l'accumulo	20,4	27,8	36,1	26,1	24,8	23

Fonte: "Vjetari statistikor i Shqipërisë", 1991, pag. 335.

Come qualificare l'industrializzazione dell'Albania?

Con quattro immagini:

Industrializzazione "apparente": parole da sfumare, visto che l'Albania produce e la realtà di questo sviluppo industriale è un tutt'uno, dove l'effettivo è in lotta con il realistico, dove il "pedagogico" soppianta l'utile. Ricordiamo che non si tratta di descrivere in questa sede lo sviluppo industriale nell'ambito dei piani quinquennali, già studiato a fondo altrove, ma piuttosto di misurarne la portata.

Industrializzazione "affettiva": l'Albania della Guida fa del mito dello sviluppo la base per il consolidamento dell'industria. Scarsa importanza ha, in questo spazio chiuso, la modernità delle infrastrutture. Scarsa importanza ha la loro redditività, la loro produttività. Quel che importa è che esse esistano. Simboli del progresso e dell'autonomia, generano, nel sentimento collettivo di un popolo che non possiede nessun mezzo di confronto, la certezza quasi assoluta di giocare ad armi pari con il resto d'Europa. Quale rivincita morale, per un popolo di contadini arroccati sulle montagne, per un popolo ingenuo che colloca il progresso, "dunque" la felicità, nella macchina..!

Quale entusiasmo per un popolo fiero delle proprie radici e che fu troppo spesso in passato costretto ad emigrare per sopravvivere...! Certo alcuni uomini di scienza, alcuni studiosi che hanno vissuto oltre frontiera hanno delle riserve nei confronti di questi impianti. Ma il loro "disfattismo" è mal percepito dalla massa del popolo che invece fa di tali impianti un elemento di orgoglio nazionale; innegabile in quanto tangibile. Effettivamente il loro strumento di lavoro è semplice ed essi non sono vittime di tale semplicità. Gli Albanesi, malgrado un'apparente ingenuità, non sono stupidi. Ma questo strumento è loro e perciò foriero di un certo orgoglio.

Industrializzazione "realista": nell'ambiente albanese di Enver Hoxha, è sconveniente denunciare le imperfezioni, gli errori nelle scelte dei siti degli impianti industriali, la bassa resa delle loro produzioni. Ciò non toglie che: di fronte alle dure leggi del mercato internazionale, le autorità dell'Albexport (organismo ufficiale incaricato di gestire le esportazioni) hanno il dovere di convenire sulla scarsa qualità delle loro produzioni. Di fronte ai molteplici problemi generati dall'inquinamento atmosferico, i responsabili hanno il dovere di convenire sull'irrazionalità delle localizzazioni industriali. Di fronte alle forte proporzioni di articoli difettosi, i responsabili dell'attività industriale hanno il dovere di convenire sulla mediocrità delle loro produzioni. Di fronte alla frequenza di incidenti sul lavoro, i responsabili del personale hanno il dovere di convenire sull'assenza di impianti di protezione... Questi discorsi, relativi al 1980 al 1990, sono tenuti solo in occasione di incontri "privati". Sicuramente il realismo è presente, ma la pressione ideologica del Partito impedisce qualsiasi espressione in questo campo. Se le produzioni albanesi non trovano mercato, non è tanto perché sono chiamati in causa i loro difetti, quanto per la diffidenza degli altri paesi nei loro riguardi. Paranoia obbligata di un intero popolo, confortato nella sua "giusta causa" dai confronti permanenti tra un presente idealizzato ed un passato disprezzato e che si sente esposto all'ostilità del mondo esterno sia questo "capitalista" (i paesi occidentali), "neoborghese" o "social-imperialista" (il blocco sovietico), "neorevisionista" o "controrivoluzionario" (la Cina ed i suoi paesi satelliti) o infine "nazionalista feroce e rapace" (la Jugoslavia).

Industrializzazione pedagogica: "l'operaio dell'industria" è l'emblema stesso di questo "uomo nuovo" della teoria socialista. In ogni momento del discorso o dell'opera consacrati alla costruzione dell'Albania, quest'operaio è citato a mo' d'esempio. Attraverso quest'elemento mitico della società albanese, è chiaramente il suo strumento di lavoro che viene glorificato nei binomi semantici "industria=progresso", "industria=avvenire", "industria=esemplarità". Citiamo alcune celebri frasi pronunciate da E. Hoxha:

"Questa meraviglia che abbiamo creato è opera del nostro popolo, la vostra opera, la giusta linea del Partito. Mi è stato riferito che i commercianti stranieri venuti da noi, avendo visto la vostra opera, si sono meravigliati... persino il più semplice degli operai ha acquisito da noi un livello di formazione politica, ideologica e tecnica elevato..." (E. Hoxha).

Industria utile... Essa lo è certamente, ma in funzione delle esigenze del paese, di per sé limitate dalle risorse ridotte e da un basso livello di vita.

Tratto da G. Jandot: *L'Albanie d'Enver Hoxha*, Parigi 1994.

5. Bilancio degli anni '80: l'aspirazione all'autosufficienza e all'autarchia

La pianificazione centrale dell'economia ed il rigetto della proprietà privata figurano tra i principi fondamentali del socialismo. L'Albania, però, che li ha fatti suoi, si distingue per il rigore con il quale li applica e per l'importanza assunta negli anni '80 dall'aspirazione all'autosufficienza ed all'autarchia.

Fino alla fine degli anni '70, ingenti risorse esterne - apportate prima di tutto dall'Unione Sovietica, poi dalla Cina - hanno permesso di attutire l'effetto delle distorsioni introdotte nei prezzi relativi, degli incentivi al consumo ed alla produzione e del crescente squilibrio tra offerta e domanda.

Nel 1978 l'Albania rompe le relazioni con la Cina. Privata dell'apporto di capitali, essa inizia allora a percepire con intensità sempre maggiore, gli effetti cumulati degli errori commessi fino a questo momento. In mancanza di un adeguamento macroeconomico, la domanda globale aumenta rapidamente, alimentata dall'espansione monetaria e dagli sconfinamenti di bilancio.

Il tasso di crescita annuo, che si aggirava intorno al 5% negli anni '70, non supera l'1% nel decennio successivo. Ciononostante, nei primi anni di questo decennio, le riserve accumulate, l'equilibrio approssimativo del conto delle transazioni correnti in monete non convertibili, gli aspetti favorevoli dei termini dello scambio e le nuove esportazioni di prodotti di base impediscono qualsiasi deterioramento sensibile della situazione.

Malgrado ciò, nel corso degli anni successivi, gli squilibri macroeconomici si accentuano ed il disavanzo del bilancio si appesantisce; i beni di consumo scarseggiano, i mercati d'esportazione dall'Albania all'Europa dell'Est si sgretolano, i termini dello scambio si deteriorano e le riserve in valuta si esauriscono: l'Albania sprofonda nella crisi.

L'economia albanese, che è stata caratterizzata nei decenni precedenti da un'espansione regolare, ha segnato il passo negli anni '80. Se il tasso di crescita raggiunge una media annua del 2% nel 1980-1985, esso assume un valore leggermente negativo durante la seconda metà del decennio.

L'Albania investe molto, essenzialmente nell'industria pesante e nell'edilizia; il calo del tasso d'investimento negli anni '80 è legato all'aumento del consumo rispetto alla produzione e al prosciugamento del finanziamento estero. In media, l'investimento netto registra una riduzione annua dello 0,8% nel 1980-1985 e del 2,4% nel 1986-1990.

Incapace di avvantaggiarsi di una mano d'opera sempre più consistente numericamente, l'economia albanese accusa un calo di produttività ed un incremento della disoccupazione, tanto ufficiale quanto reale, che passa da una media del 4,4% nel 1980-1986 all'8,5% nel 1990. Quanto ai salari, fissati per tutta la durata dei piani quinquennali, essi non conoscono una particolare evoluzione. Tra il 1975 ed il 1990, il valore nominale del salario medio non è praticamente cambiato. Il salario effettivo per unità di produzione aumenta del 28% negli anni '80, ma solo per via di un effetto perverso, poiché più dei due terzi di quest'incremento sono attribuibili alla perdita di produttività della mano d'opera.

Nel corso degli ultimi due quinquenni, i prezzi all'ingrosso non subiscono cambiamenti nell'insieme; quelli dell'industria e dell'edilizia diminuiscono, quelli del settore agricolo aumentano; quanto ai prezzi al dettaglio, essi non registrano alcuna variazione dal 1982.

Negli anni '80 quasi tutte le eccedenze delle imprese sono iscritte al bilancio, che finanzia in pratica tutti i costi. Lo Stato si prefigge obiettivi quantitativi nei suoi piani; li realizza mediante il bilancio che gli permette d'influire sui rapporti tra fabbisogni e risorse disponibili.

Fino al 1978 le misure di bilancio che prevedono degli investimenti massicci (grosso modo equivalenti, in genere, al 30% del PIL), servono a massimizzare la crescita. Poi, quando le importazioni di macchine si contraggono improvvisamente, il tasso di investimento denota un leggero calo. Grazie a questo, all'incremento delle esportazioni di petrolio, al rialzo considerevole dei prezzi di questa materia prima, all'annullamento unilaterale del debito albanese verso la Cina, l'equilibrio del bilancio può essere preservato prima di ogni altra cosa.

Nel 1983-1985, però, si evidenzia una situazione deficitaria. L'investimento rimane elevato (il 28% del PIL), le perdite commerciali appesantiscono il programma di sovvenzioni dello Stato ed il deficit della previdenza sociale, alimentato dall'incremento demografico, si accresce. Il piano quinquennale del 1986 è quindi finalizzato a ridurre la domanda interna e a stimolare le esportazioni. Lo sfondo delle spese compensa ampiamente l'assottigliamento delle entrate ed il disavanzo di bilancio, pari in media al 3,5% nel 1983-1985, non supera l'1% nel 1986-1987.

Ciononostante, nel 1988-1989 il deficit aumenta ancora una volta sotto il peso delle sovvenzioni al commercio estero ed alle imprese, la cui redditività non cessa di diminuire.

Per porre un freno all'espansione monetaria e per lottare contro la scarsità di prodotti di base, i poteri pubblici attingono alle riserve strategiche costituite per questi prodotti e confiscano il 15% dei depositi delle imprese. Il disavanzo del bilancio si aggrava ulteriormente, passando dal 5,9% nel 1988 al 9,5% nel 1989, poi al 16,6% nel 1990.

Dopo aver rifiutato gli aiuti esterni, l'Albania privilegia sempre più gli scambi in monete convertibili. Essa può innanzitutto colmare il proprio deficit, inizialmente moderato, attingendo alle proprie riserve di valuta e salvaguardare più o meno l'equilibrio del suo conto di transazioni in monete non convertibili.

Ad ogni modo, nel 1990 la sua posizione all'estero si deteriora gravemente. La siccità, le difficoltà della produzione e la disorganizzazione dei mercati di esportazione in Europa centrale aprono delle voragini nei suoi conti delle transazioni correnti.

Per finanziare il deficit della bilancia dei pagamenti, l'Albania, avendo praticamente esaurito le proprie riserve di valuta, fa ricorso al prestito estero. Nel giugno 1981, il debito estero, costituito per i due terzi da arretrati di pagamenti, equivale già al 30% del PIL. Le relazioni con i creditori commerciali patiscono notevolmente il ritardo con il quale, a causa della scarsa liquidità, essa si è vista costretta a saldare le transazioni in valuta.

Tabella 8. *Composizione delle esportazioni albanesi (milioni di lek)*

	1980	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Prodotti alimentari ed animali vivi	148	178	217	221	233	271	254
Bevande e tabacchi	226	310	349	432	376	506	411
Materie prime non elaborate (senza combustibili)	412	509	621	526	760	944	616
Combustibili, minerali, lubrificanti	1.044	514	703	595	379	377	156
Petrolio e prodotti derivati	777	305	248	226	151	176	102
Prodotti chimici	0	0	6	11	8	10	0
Prodotti manufatti (classificati per materiali)	181	184	221	244	234	277	242
Altri prodotti manufatti	75	78	93	92	83	62	25
Totale	2.863	2.078	2.458	2.347	2.224	2.623	1.806

Tabella 9. *Composizione delle importazioni albanesi (milioni di lek)*

	1980	1985	1986	1987	1988	1989	1990
Prodotti alimentari e animali vivi	78	163	152	109	231	288	520
Materie prime non elaborate (senza combustibili)	221	149	94	104	108	151	104
Combustibili, minerali, lubrificanti	113	176	163	159	198	200	179
Olî e grassi vegetali ed animali	138	104	117	83	160	121	153
Prodotti chimici	62	62	60	57	71	107	65
Prodotti manufatti	529	385	673	399	424	527	475
Macchine e mezzi di trasporto	263	484	459	590	783	822	622
Totale	1.406	1.523	1.708	1.501	1.975	2.216	2.118

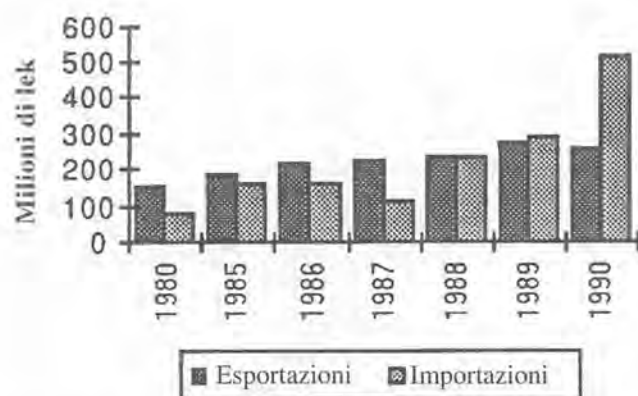


Fig. 5: Evoluzione delle esportazioni e delle importazioni per i "Prodotti alimentari e animali vivi"

IV- Una difficile transizione dal collettivismo all'economia di mercato (1990-1995)

1. 1990: La grande "svolta"

L'irruzione massiccia di migliaia di giovani albanesi nelle ambasciate straniere, in particolare in quelle "occidentali" di Tirana, è il più chiaro segnale che annuncia che il sistema politico ed economico albanese costruito da E. Hoxha e dal PLA è prossimo alla fine. Gli albanesi non possono più accettare la logica dei capi comunisti secondo la quale "l'Albania non è né oriente né occidente". L'esperienza della Romania è la spinta finale a non tornare più indietro.

Il successore di E. Hoxha, Ramiz Alia, che assume il potere nel 1986, si è sempre rifiutato di rinnegare l'eredità del passato, pur portando avanti delle riforme importanti, ma non decisive che permetteranno al paese di munirsi di mezzi politici e finanziari per una modernizzazione economica.

I risultati economici del 1989 sembrano soddisfacenti: la crescita economica è superiore del 6% a quella del 1988, mentre il reddito reale pro capite progredisce del 2% nelle città e del 4,6% nelle campagne. Gli scambi con i paesi occidentali passano da 165 milioni di dollari nel 1985 a 245 nel 1989. Per contro, la scarsa offerta di prodotti alimentari e di beni di consumo è sempre più mal tollerata da una popolazione determinata a rivendicare un miglioramento delle condizioni di vita.

Pur continuando fino al dicembre 1989 a mettere "alla gogna capitalista" le riforme intraprese dal 1985 in Unione Sovietica ed in altri paesi dell'Europa centrale, l'Albania conosce dall'aprile 1985, una serie di lente evoluzioni, talvolta impercettibili, ma, d'altronde, incontestabili:

- ❑ in campo politico, il punto di vista dei quadri relativamente giovani prende progressivamente il sopravvento su un apparato sempre segnato dall' "impronta hoxhista";
- ❑ in campo economico, di fronte ad una situazione di crescente preoccupazione, soprattutto per l'approvvigionamento alimentare e gli scambi esteri, la ricerca di soluzioni concrete, più pragmatiche, man mano ha la meglio sull'applicazione rigorista e volontaristica dei principi socialisti.

Fino al 1990, però, nessuna di queste modifiche ha realmente intaccato dei principi ritenuti fino a questo momento inviolabili, come quello del "carattere socialista della proprietà", della stabilità dei prezzi o del rifiuto di qualsiasi investimento straniero. E' su questo aspetto che le decisioni del 9°, 10° ed 11° plenum del PLA (che si tengono successivamente il 22-23 gennaio, il 17-18 aprile ed il 6-7 luglio 1990) inaugurano una politica economica radicalmente diversa. In Albania, come ovunque nell'Est, è proprio il fallimento del modello economico che sottende queste evoluzioni.

Tra le principali misure prese si può notare:

- *la considerazione, nella fissazione dei prezzi all'ingrosso, dei meccanismi dell'offerta e della domanda, una misura d'adeguamento strutturale ai meccanismi di un'economia di mercato che, nel caso albanese, sembra ancora quasi inesistente perché non è stata ancora annunciata l'intenzione di rimettere in discussione il principio di distribuzione centralizzata delle risorse è tanto meno quello della pianificazione imperativa;*
- *la possibilità, nuovamente affermata, per i contadini di fissare con ampi margini i prezzi dei prodotti coltivati nei loro appezzamenti o derivanti da capi di bestiame che, ormai, costituiscono un loro bene e non più la proprietà della cooperativa o del gruppo. E' sempre per tentare di risolvere i problemi di approvvigionamento della popolazione, senza peraltro decidere di diminuire le esportazioni sostanziali di prodotti agro-alimentari, ma soprattutto dell'allevamento, che le autorità albanesi hanno deciso nel luglio 1990 di procedere ad una frammentazione delle unità agricole in aziende di dimensioni più ridotte. Ciò dovrebbe permettere al contadino di coltivare per conto proprio 1500-2000 m² di terreno. Questa privatizzazione, ancora molto parziale, riguarderà verosimilmente, in un primo tempo, solo le cooperative, soprattutto quelle situate in zone montuose dove la situazione è sempre stata molto più precaria, mentre le aziende di Stato devono continuare ad orientare la loro produzione in via prioritaria verso l'esportazione;*
- *la modifica delle norme di calcolo del salario che le imprese, che funzionano ormai in autonomia finanziaria, potranno stabilire in funzione dei risultati reali, mentre la retribuzione dei lavoratori dipendenti è stata fino a questo momento funzione, in parte, del conseguimento degli obiettivi attraverso il piano. Autorizzate a contrattare dei crediti a lungo termine presso delle banche al fine di intrattenere con lo Stato rapporti molto più contrattuali che gerarchici, le imprese non avranno più direttori designati dalle autorità centrali; questi saranno eletti direttamente dai "collettivi dei lavoratori" che avranno anche il diritto di revocare i loro responsabili. Questa revoca dovrebbe però essere confermata dall'"organo supremo". Tali elezioni a scrutinio segreto riguardano anche i quadri politici i cui mandati saranno limitati a cinque anni;*
- *l'accettazione di investimenti stranieri e la creazione di nuove forme cooperative che devono, soprattutto, secondo le autorità, permettere una maggiore valorizzazione ed una migliore trasformazione delle ricchezze del sottosuolo. Garante di un'indipendenza minacciosa e pietra angolare di una politica accanita di autosufficienza, di cui s'incominciano a constatare alcuni danni sull'industria così come sul tenore di vita, il veto di contrattare crediti esteri è stato sancito dalla Costituzione albanese nel 1976. Il valore giuridico supremo di questo testo non ha tuttavia impedito all'Assemblea Popolare albanese di approvare, il 31 luglio 1990, due decreti che regolamentano le condizioni di realizzazione degli investimenti stranieri.*

Altre misure importanti sono le seguenti: la privatizzazione parziale del piccolo commercio e dell'artigianato che dovrebbero permettere l'emergere di un settore privato in un paese in cui l'economia parallela è sempre stata particolarmente repressa e conseguentemente poco florida; il diritto per gli Albanesi di costruire le proprie case, singolarmente o in gruppo, un'autorizzazione chiaramente concessa per tentare di rimediare alla cronica insufficienza di alloggi che la forte crescita demografica non ha cessato di peggiorare; la decentralizzazione, di cui beneficavano i 26 distretti del paese che possono ormai disporre liberamente del loro bilancio, operare un controllo sugli investimenti ed utilizzare a proprio piacimento le eccedenze del bilancio realizzate con le risorse locali e così via.

Tratto da: Edith Lhomel : L'économie albanaise 1990-91; La véritable mesure d'un échec, Le Courier des Pays de l'Est, 362, Settembre 1991.

2. 1991: una paralisi quasi totale

L'Albania, ultimo paese stalinista dell'Europa dell'Est, è teatro di una vera e propria rivoluzione democratica nel 1990. Il 30 marzo ed il 18 aprile di questo stesso anno si svolgono delle elezioni libere. L'11 giugno 1991, per la prima volta dal dopoguerra, l'opposizione va al potere insieme ai comunisti per tentare, attraverso una formazione di un governo di coalizione, di far uscire il paese dal caos economico. L'eredità è catastrofica e la disorganizzazione appare totale.

Il crollo del regime politico è accompagnato da una profonda crisi dell'economia in genere (50% di riduzione del PIL) e della produzione agricola in particolare, soprattutto a causa:

- dell'improvviso smantellamento del sistema cooperativo,
- dell'anticipazione della redistribuzione delle terre,
- del clima generale che regna nel paese.

A. Un'economia in stato d'emergenza

Oggi appare chiaro che le conseguenze nefaste della rottura delle relazioni con la Cina, alla fine degli anni '70 non sono state adeguatamente valutate. Malgrado una diversificazione degli scambi (nello spazio di quindici anni quelli con la Cina hanno raggiunto più del 60%), la modernizzazione dell'industria albanese ha subito una battuta d'arresto dal 1979.

La collettivizzazione integrale dell'agricoltura dell'inizio degli anni '80 ha compromesso definitivamente un livello di vita di per sé molto modesto: il razionamento della carne (che ad ogni modo non è mai stata fornita in quantità normali) è già stato instaurato da 7-8 anni. Se le autorità ritornano, nel 1986, sulla decisione di affidare alla cooperativa l'allevamento del bestiame (questo provvedimento ha provocato un abbattimento massiccio e precoce dei capi), la penuria di carne e di prodotti derivati sul mercato interno è anche il risultato della priorità riconosciuta all'esportazione dei prodotti agricoli, compreso il bestiame vivo, al fine di compensare il mancato guadagno in valuta, causato dalla riduzione delle esportazioni di cromo.

L'economica, la cui crescita è in netta riduzione dall'inizio degli anni '80, entra in una fase di netta recessione: questo crollo si attesta intorno al 13% nel 1990 rispetto al 1989.

Tabella 10. Principali produzioni dell'Albania (migliaia di tonnellate)

	1961-1965	1981-1985	1985-1990	1991
Cereali	317	994	957	559
Patate	26	123	106	65
Verdura	165	362	345	248
Pomodori	31	46	46	32
Legumi	14	28	25	14
Frutta	77	154	148	97
Zucchero	13	39	30	15
Carne rossa	39	53	54	44
Pollame	10	8	9	13
Latte	179	395	400	362
Uova	3	12	13	8

Fonte: Medagri, 1993

La produzione è allo stremo alla fine degli anni '80: le tecniche molto "biologiche" ed estensive utilizzate hanno raggiunto i propri limiti - pur avendo assicurato delle rese discrete. Per progredire è ora necessario ricorrere a tecniche più "produttive", cosa per la quale si adoperano i responsabili del comparto agricolo (E.Lhomel).

Alcune delle decisioni adottate in occasione dei plenum di gennaio, aprile e luglio 1990 che, sotto la dicitura di "nuovo meccanismo economico", mirano a correggere dall'interno un sistema economico fin troppo rigido per potersi adattare alle nuove regole del gioco, avranno di fatto delle conseguenze soprattutto negative. Così accordare l'autonomia a delle unità industriali, addirittura a delle cooperative agricole provoca in breve tempo una vera e propria impennata dei prezzi, facendo sì che un chilo di carne costi 35 lek ed un chilo di pomodori 14 lek, ossia rispettivamente il 5% ed il 2% dello stipendio di un operaio.

La crisi economica si è troppo acuita per permettere a delle mezze misure di produrre un minimo di risultati positivi. Essa si aggrava però man mano che la situazione politico-sociale diventa più tesa ed il paese è colpito da una paralisi quasi totale delle attività economiche. Mentre già nel novembre 1990 le autorità si sono decise ad importare 200.000 tonnellate di cereali, dello zucchero e delle sostanze grasse, in gennaio il governo albanese riconosce infine, senza indugi, che il paese è "ai limiti dello stato d'emergenza"; a marzo è vietata l'esportazione di qualsiasi prodotto alimentare e la valuta da questo momento in poi deve essere destinata all'importazione di beni di prima necessità

I cambiamenti sopraggiunti negli altri paesi dell'Est hanno anche delle ripercussioni sul commercio estero dell'Albania, che dagli anni '80 realizza più del 40% dei propri scambi con i paesi dell'ex-COMECON (URSS esclusa). Nel giugno 1991 il programma di esportazione è attuato per il 22%, quello delle importazioni

per il 33%; da 96 milioni di dollari nel gennaio 1991, il deficit della bilancia dei pagamenti passa a 254 milioni nel maggio dello stesso anno. Il disavanzo pubblico è pari a 3,2 miliardi di lek ossia al 30% dell'ammontare del bilancio, il che obbliga le autorità a congelare tutti gli investimenti previsti nel campo dell'economia, dell'edilizia, della pubblica istruzione e della sanità e a ridurre "considerevolmente" la spesa pubblica.

Questa situazione "non lontana dalla carestia" è anche favorita dall'anarchia imperante nelle campagne: complice la confusione politica e addirittura l'aperta ribellione di alcuni villaggi nei confronti del potere centrale, i contadini smembrano, su propria iniziativa, le cooperative, interpretando in senso lato l'autorizzazione concessa agli agricoltori che lavorano nelle cooperative di avere della terra in proprio e qualche animale. Disertando le cooperative agricole socialiste, essi si dedicano ai loro appezzamenti per rifornire i mercati privati; così solo il 50% delle superfici destinate ai cereali verranno seminate in quell'autunno, provocando una penuria di pane - bene di consumo fondamentale per gli albanesi (70 gr/g/pro capite).

Il ricorso agli aiuti - La risposta occidentale

Alcune settimane prima delle elezioni (30 marzo), l'Italia invia un carico di olio, di formaggio, di riso ecc., per un valore di 16 milioni di dollari, ai quali si aggiungono dei contributi in grano e riso dell'organizzazione mondiale islamica e parimenti, diversi aiuti dal Canada e dall'Austria. Riluttante a concedere aiuti ad un paese in cui i comunisti hanno vinto le elezioni legislative, la CEE, su richiesta insistente del Parlamento europeo, sembra senza dubbio determinata a sostenere in modo più decisivo un paese che, fino a questo momento, non ha offerto, a suo avviso, sufficienti garanzie politiche; visto che la formazione del governo di coalizione non ha contribuito ad ammorbidire questa posizione, nell'estate dello stesso anno (1990) è compiuta una missione di valutazione, affidata ad un rappresentante dei Medici senza Frontiere (organizzazione internazionale), impegnati energicamente negli aiuti al paese, al fine di decidere dell'inclusione dell'Albania nel programma di assistenza finanziato da 24 paesi dell'OCSE (cosiddetto programma Phare). Unitamente a questa procedura, il 12 agosto la CEE concede, per la seconda volta, degli aiuti alimentari e medici d'emergenza pari a due milioni di ECU.

La questione avvertita con maggiore immediatezza è sapere come la popolazione albanese riuscirà a "sopravvivere all'inverno", stimando quindi indispensabili 300 milioni di dollari per rispondere ai fabbisogni di prima necessità. Dopo il drammatico episodio del mese di agosto in cui migliaia di albanesi vengono respinti dall'Italia, il governo italiano avvia un programma di sostegno alimentare di grande portata per aiutare l'Albania a fronteggiare l'emergenza. A partire dal 2 settembre si assicurano forniture giornaliere di prodotti alimentari nei porti albanesi di Durazzo e di Valona per tre mesi, sotto il controllo di 700 soldati italiani. I quantitativi consegnati si compongono di 100.000 tonnellate di grano, 23.000 di zucchero, 8.000 di riso, 15.000 di olio, 13.000 di carne, 2.400 di burro, 6.000 di latte in polvere, 66 milioni di uova, 10.000 tonnellate di farina, 3.300 tonnellate di fagioli, del sapone e dei detersivi (per un valore di 2,6 miliardi di lire) ossia, in totale, aiuti giornalieri da 1 miliardo di lire (70 milioni di dollari per i tre mesi). Oltre a quest'impegno impressionante dell'Italia che, d'altra parte, sollecita la CEE affinché fornisca all'Albania aiuti d'emergenza più sostanziali, Roma e Tirana concordano di organizzare un controllo dello spazio marittimo (pattugliamento dello stretto di Otranto) per evitare non solo nuove ondate migratorie, ma anche il traffico di droga che, per via della situazione in Jugoslavia, sembra essersi sviluppato in questa area. Oltre ai sei milioni di dollari di aiuti promessi dal segretario di Stato americano in occasione della sua visita a Tirana nel giugno 1991, gli Stati Uniti dal canto loro, annunciano l'invio di navi da carico per il trasporto di prodotti alimentari destinati originariamente ai paesi del Golfo. Infine la CEE decide di fornire 50.000 tonnellate di grano, la Francia 380 tonnellate di prodotti agricoli, Bruxelles finanzia la spedizione a Tirana di 100.000 tonnellate di grano fornite dall'Ungheria e Budapest, da parte sua, consegnerà direttamente dei cereali all'Albania, per un ammontare pari a 5,9 milioni di dollari.

In ultimo luogo, allarmati dalla drammatica situazione sanitaria e specialmente dalla sorte dei neonati, delle organizzazioni non governative come l'UNICEF, si sforzano attualmente di provvedere alla distribuzione di medicine e alla somministrazione di cure d'emergenza.

A parte l'imperativa necessità di far uscire il paese dallo stato di "caos" economico riconosciuto dalle autorità e di cui alcuni membri del Partito socialista (ex PLA) o dell'ex polizia politica tentano di approfittare, come dimostrato di recente dalla partenza, incoraggiata consapevolmente, di migliaia di albanesi verso l'Italia, l'Albania tenta di organizzare alla meno peggio il suo ingresso nell'economia di mercato, sinonimo di un "ritorno in Europa".

Tratto da: Edith Lhomel: L'économie albanaise 1990-91: La véritable mesure d'un échec, Le courrier des Pays de l'Est, 362, Settembre 1991.

B. Un grande dibattito - Quale transizione per l'Albania?

Durante la campagna elettorale del marzo 1991 il dibattito è incentrato sulla contestazione della necessità di contare esclusivamente sulle proprie forze, principio che in Albania ha rappresentato il vettore essenziale della politica economica del potere comunista e sul passaggio da un'economia retta da una pianificazione centralizzata ad un sistema di mercato.

E' proprio su queste problematiche che si confrontano animatamente il Partito Democratico (PD), il Partito del Lavoro Albanese (PLA) ed il Partito Repubblicano (PR) .

Bisognerà attendere la presentazione del programma del "governo di stabilizzazione" formato l'11 giugno 1991, composto essenzialmente da giovani tecnocrati provenienti dai ranghi del partito democratico con una maggioranza di comunisti, per vedere più concretamente come l'Albania ha tentato di organizzare il passaggio ad un'economia di mercato.

Le prime misure

La legge sulla terra (19 luglio 1991) prevede, tenuto conto dello smembramento delle cooperative agricole (75% delle terre coltivate nel 1989), la distribuzione gratuita ad ogni contadino membro della cooperativa o abitante del villaggio dove questa è situata, di 0,1 ha a contadino (0,4 ha a famiglia). La legge respinge il principio della restituzione delle terre agli ex-proprietari; essa esclude parimenti la possibilità di acquisto delle terre da parte di stranieri.

Alla fine del mese di agosto il Consiglio dei Ministri decide la creazione di un'Agenzia nazionale di privatizzazione incaricata di accelerare il processo di privatizzazione, prima di tutto nei servizi, poi nell'industria. Alla fine del 1992, 25.000 piccole unità commerciali, di servizi ed industriali, dovranno essere messe all'incanto, proponendole in primo luogo ai connazionali poi, per le eventuali rimanenti, agli stranieri. La fase "delle grandi privatizzazioni" interverrà a partire dal gennaio 1992, con la trasformazione delle grandi imprese di Stato in società per azioni.

La privatizzazione riguarda altresì gli alloggi che saranno "venduti" ai loro occupanti, unica soluzione questa che consenta di porre termine al loro crescente degrado.

La liberalizzazione dei prezzi, da cui saranno esclusi tre prodotti di base (pane, olio alimentare e zucchero).

La convertibilità ed i tassi di cambio: una svalutazione del lek viene decisa in ottobre (da 10 a 25 lek al dollaro).

Il governo ha peraltro deciso di utilizzare l'ECU come unità monetaria di riferimento per questi acquisti e vendite di valuta considerando 1 ECU equivalente a 30 lek.

Il commercio con l'estero: il principio della liberalizzazione degli scambi è oramai ammesso, fatta eccezione per una lista di prodotti che necessitano sempre dell'accordo del Ministero per l'Economia o di quello delle Relazioni economiche con l'estero. E' istituita una tariffa unica che ammonta al 10%.

L'Albania aderisce al FMI nel gennaio 1991. La principale posta in gioco è rappresentata dalla concessione di un credito "stand-by" che, a sua volta, può comportare altre fonti di finanziamento.

Il 9 ottobre l'Albania entra nella Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo dei paesi dell'Est, e le viene riconosciuto uno status di osservatore, il che facilita un certo numero di finanziamenti di cui ha decisamente bisogno.

In aprile l'Albania fa il suo ingresso nella Banca mondiale che esegue una perizia del sistema bancario. Delle relazioni diplomatiche con la CEE vengono avviate il 21 giugno 1991 .

3. 1992: Una rinascita nel dolore

Nel 1992, l'Albania manifesta tutti i segni di una crisi sociale, politica ed economica generata dalla decomposizione del vecchio ordine e dalla costruzione di un ordine nuovo. L'atmosfera è di incertezza e conflittualità. Tre anni dopo la caduta del regime comunista, il paese è ancora in preda ad una profonda disorganizzazione economica. Nonostante l'arrivo al potere dell'opposizione democratica, al termine delle elezioni del marzo 1992, abbia sbloccato la situazione degli ingenti aiuti dall'estero, soprattutto da parte del FMI, il quadro finanziario e monetario (inflazione del 400% nel 1992, debito estero di 600 milioni di dollari)

compromette seriamente le possibilità di successo del programma di stabilizzazione intrapreso dal nuovo governo. Tuttavia alle elezioni locali del 25 luglio e del 2 agosto 1992, il Partito socialista albanese ottiene oltre il 45% dei voti traducendo in tal modo una certa resistenza al cambiamento liberale.

La situazione si rivela particolarmente drammatica soprattutto a causa dell'impennata dei prezzi subita dalla maggior parte dei prodotti alimentari, visto che la privatizzazione del commercio al dettaglio ha contribuito in ampia misura a moltiplicare i traffici di tutti i generi e a creare forti squilibri sociali. Gli aiuti dei paesi europei risultano di cruciale importanza. Nel dicembre 1992, nella relazione stilata da una commissione umanitaria si evidenzia che questi aiuti ammontano a 400 ECU pro capite e stando alle stime di alcuni esperti, l'assistenza estera rappresenta lo stesso anno circa il 50% del PIL.

A. Lo scenario dopo la tempesta - crisi e riforma economica

Le origini di questo degrado sono da individuare, come sottolineato in precedenza, in un periodo anteriore alla crisi del comunismo albanese. L'evoluzione dell'incremento medio annuo del prodotto industriale per periodi quinquennali traduce in modo chiaro, a lungo termine, una tendenziale perdita di efficienza, anche se si considera che i risultati eccezionali dei primi tempi sono giustificati dal bassissimo livello di industrializzazione iniziale: il 22,5% (1951-1955); il 16,9% (1956-1960); il 6,8% (1961-1965, flessione attribuibile alla rottura con l'URSS); il 12,9% (1966-1970); l'8,7% (1971-1975); il 6,2% (1976-1980); il 2,7% (1981-1985), per ultimo l'1,1% (1986-1990).

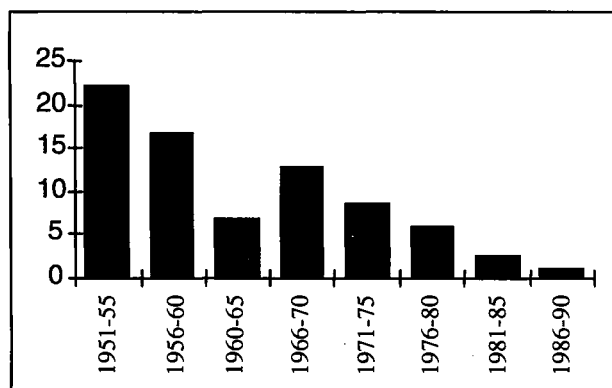


Fig. 6. Il livello d'industrializzazione per periodi quinquennali

Considerando un ritmo di crescita demografica dell'ordine del 2% all'anno, il prodotto industriale pro capite progredisce appena, durante la prima metà degli anni '80 e diminuisce nella seconda. Nel 1990, primo anno disastroso, la crescita cede il posto al declino. Per la prima volta la situazione occupazionale è stagnante, mentre la produzione dell'industria pesante, dell'agricoltura e dell'edilizia regredisce per raggiungere quasi il livello del 1985 e lo stesso accade per il reddito nazionale. Orbene, in cinque anni la popolazione è aumentata un po' più del 10%. Il commercio estero evidenzia anch'esso uno stato di declino, il tasso di copertura delle importazioni da parte delle esportazioni, un tempo quasi all'equilibrio (94% nel 1987), crolla all'80% nel 1988-1989 e poi al 60% nel 1990. E' l'emergenza che fa aumentare la maggior parte delle voci delle importazioni, dalle macchine per l'industria ai prodotti alimentari, mentre le crisi politiche conseguenti alla caduta del muro di Berlino iniziano a compromettere lo sbocco dell'Europa orientale e gli esportatori albanesi provano una crescente difficoltà nell'onorare alcuni contratti.

Il declino sembra proseguire nel 1992, anno in cui la produzione di grano scende ad un quarto del volume medio della fine degli anni '80, il che rende il paese tributario dell'estero per i massicci aiuti alimentari.

B. Verso un'economia di mercato: il programma economico del governo Meksi

Le elezioni del 22 e del 29 marzo 1992 sanciscono una nettissima vittoria del Partito Democratico che guadagna quasi i due terzi dei seggi in Parlamento (92 contro i 38 del PSA, i 7 del PSD, i 2 del Partito dei Diritti dell’Uomo e 1 del PR). La portata di questa vittoria dimostra che una parte della classe contadina, sulla quale il PSA ha fondato la sua forza nel 1991, rifiuta ora quello stesso potere politico che certamente le ha conferito la terra, ma che non le ha fornito alcun mezzo per coltivarla. Vittoria attesa, ma purtroppo vittoria giunta tardi, riducendo così il margine di manovra dei nuovi dirigenti da cui la popolazione aspettava solo miracoli.

Con l'ausilio di vari organismi internazionali, vista la situazione in cui versa il paese e sulla base dell'analisi effettuata in altri paesi dell'Est, il governo Meksi precisa:

- ❑ in primo luogo le fasi della riforma ed il loro concreto significato per l'economia totalmente orientata verso un sistema di mercato;
- ❑ in secondo luogo, il programma economico più dettagliato per i quattro anni successivi.

Tabella 11. Le fasi della riforma

Fasi della riforma	Implicazioni concrete
1. Politica monetaria restrittiva	<ul style="list-style-type: none">• riassorbire l'eccedenza di liquidità monetaria• fondare una banca centrale indipendente• ampliare l'offerta dei prodotti
2. Assicurare un'adeguata elasticità dell'offerta	<ul style="list-style-type: none">• riformare il sistema di fissazione dei prezzi• instaurare la libertà d'impresa e la concorrenza• decentralizzare
3. Politica di bilancio rigorosa	<ul style="list-style-type: none">• sopprimere il sistema di sovvenzioni statali• elaborare un efficiente sistema fiscale
4. Liberalizzazione del mercato	<ul style="list-style-type: none">• creare un mercato di capitali efficiente
5. Liberalizzazione del commercio estero	<ul style="list-style-type: none">• sopprimere il monopolio di Stato sul commercio estero• abbandonare il sistema del COMECON• introdurre un tasso di cambio reale
6. Liberalizzazione dei movimenti dei capitali	<ul style="list-style-type: none">• instaurare la convertibilità della moneta

Tabella 12. *Programma economico del Primo Ministro Aleksander Meksi (presentato il 18 aprile 1992)*

Proposta	Obiettivo	Contenuto
1 Riforma Agraria	Emendare la legge sulla riforma agraria votata nel luglio 1991	<ul style="list-style-type: none"> • Accelerare lo smantellamento delle cooperative agricole • Creare le condizioni di un mercato fondiario e la possibilità giuridica di affittare dei terreni agricoli anche agli stranieri • Affidare ad una commissione lo studio sulla possibilità di indennizzare gli ex-proprietari (possibilità non prevista originariamente dalla legge).
2 Privatizzazione	<ul style="list-style-type: none"> • Accelerare la privatizzazione dell'economia • votare una legge sulla trasformazione delle imprese statali in società per azioni • incentivare la creazione di nuove imprese private • permettere alle famiglie di acquistare case o altri beni immobili 	<ul style="list-style-type: none"> • portare a termine la privatizzazione del commercio al dettaglio, dei servizi e dei trasporti • ristrutturare le imprese, le industrie alimentari e le industrie leggere al fine di prepararle alla privatizzazione • prevedere, entro 5 anni, la privatizzazione dell'industria pesante tramite la distribuzione di azioni gratuite alla popolazione di età adulta, a condizione che vi sia materia da privatizzare, considerando che la percentuale delle attrezzature industriali ed agricole ritenute obsolete si aggira intorno all'80%. • sforzandosi di smantellare i monopoli esistenti, situazione particolarmente frequente nell'economia albanese fino ad ora estremamente centralizzata • concedere crediti a condizione che una legge preveda l'indennizzo o il risarcimento per gli ex-proprietari di abitazioni e di attività commerciali.
3 Liberalizzazione	<ul style="list-style-type: none"> • liberalizzare integralmente l'insieme dei prezzi al dettaglio • eliminare tutti i controlli • liberalizzare il commercio estero 	<ul style="list-style-type: none"> • liberalizzazione di una parte dei prezzi dei prodotti alimentari e del costo dei servizi con esenzione, in un primo periodo, delle tariffe dell'energia elettrica e delle telecomunicazioni che invece aumenteranno alla fine del 1992 • eliminare i controlli di Stato sul commercio interno e permettere alle imprese e ai privati di vendere e di acquistare senza costrizione alcuna • eliminare quanto più possibile le licenze per l'esportazione, ad eccezione di quelle per i prodotti alimentari

Due settimane più tardi, venne elaborata una nuova legislazione bancaria con il supporto del FMI e della Banca mondiale, che prevede la formazione:

- ❑ di una banca centrale incaricata di attuare la politica monetaria, emettere la moneta, fissare il tasso di cambio;
- ❑ di una rete di banche commerciali che consentiranno soprattutto partecipazioni straniere.

Citando i diciotto mesi antecedenti al suo arrivo, A. Meksi li definisce come "un periodo di distruzione tragica per l'economia di un paese già particolarmente impoverito" caratterizzato, in particolare da:

- ❑ una riduzione superiore al 50% della produzione nazionale; la paralisi totale di quasi la metà delle circa 300 unità industriali;

- ❑ una diminuzione del 45% della produzione di gas e petrolio rispetto al 1989, del 60% per il cromo, del 70% per il rame, del 50% per il carbone, del 60% per l'industria leggera;
- ❑ un livello d'investimento riportato a quello del 1977;
- ❑ un tasso di disoccupazione nel settore pubblico, ufficialmente del 9% della popolazione attiva, ma in realtà pari ad almeno il 30%, includendo l'insieme dei dipendenti in disoccupazione tecnica, a causa del congelamento delle capacità produttive private (in mancanza di approvvigionamento energetico e di materie prime);
- ❑ un tasso d'inflazione del 104% per il 1991 che, nel 1992, sale al 400%, per via dei ripetuti rialzi dei prezzi registrati sui prodotti di consumo;
- ❑ un dimezzamento del volume degli scambi con l'estero che vengono quasi del tutto bloccati durante alcuni mesi nel 1991, per poi riprendersi leggermente;
- ❑ un debito estero di 600 milioni di dollari (contro i 527 nel dicembre 1991) ossia l'equivalente di circa nove anni di esportazioni;
- ❑ un disavanzo del bilancio di 5,5 miliardi di lek, ai quali si aggiungono 4 miliardi di lek per il primo trimestre 1992. Nel settembre 1992, il deficit rappresentava la metà del prodotto interno lordo.

E' proprio al riassorbimento di questo enorme disavanzo che viene accordata un'importanza prioritaria dal programma di stabilizzazione macro-economica negoziato dalle nuove autorità con il FMI, sin dall'aprile 1992, condizionando la concessione di un credito "stand-by" di 27 milioni di dollari alla cessazione del pagamento dell'80% dello stipendio a tutti gli operai vittime della disoccupazione tecnica, istituita dal regime precedente nel 1990. Tale provvedimento ha infatti contribuito in larga parte non solo a incrementare il disavanzo del bilancio, ma anche a smobilitare dei dipendenti oramai "abituati" a percepire questo sussidio e poco disposti a ritornare al loro posto di lavoro. Una situazione così difficile ha evidentemente contribuito a generare il circolo vizioso della recessione industriale.

Tabella 12. Prezzi nominali di consumo 1990-1992 (lek/kg)

	1990	1991	1992	Aumento 1992/90 (%)
1 Pane	2,6	2,6	12,5	381
2 Riso	8,0	8,0	28,0	250
3 Patate	3,0	9,4	22,1	637
4 Pasta	5,5	38,7	75,4	1.271
5 Olio vegetale	17,0	17,0	103,8	511
6 Zucchero	8,0	8,0	57,5	619
7 Fagioli secchi	5,5	19,5	34,6	529
8 Carne bovina	30,0	37,3	144,4	381
9 Carne ovina	20,0	36,0	147,4	637
10 Pollame	10,0	37,8	147,9	640
11 Uova (prezzo unitario)	1,0	3,0	9,4	840
12 Latte fresco	4,0	54,0	19,5	388
13 Latte in polvere	20,0	26,8	50,2	151
14 Formaggio	17,0	51,0	156,6	821
15 Burro	40,0	83,9	197	393
16 Porri	1,5	4,0	12,4	727
17 Cavoli	1,4	3,8	15,8	1.029
18 Mele	3,1	17,6	32,3	942
19 Arance	3,0	8,3	25,3	743
Indice dei prezzi	100	152,1	455,5	455

Fonte: Christensen: 1993, p.11.

1992. L'aiuto decisivo della comunità internazionale

La richiesta d'aiuto lanciata dai dirigenti albanesi nell'autunno 1991, ma soprattutto il timore di veder reiterare i tentativi d'emigrazione di massa, specialmente verso l'Italia, della primavera e dell'estate 1991, hanno persuaso la comunità internazionale, a cominciare da Roma, dell'esigenza di garantire aiuti alimentari di una certa portata che, da quel momento in poi, non cessano più di essere forniti. Mentre l'Italia, nell'ambito dell'operazione Pellicano, consegna per sei mesi (ottobre 1991-marzo 1992) 540.000 tonnellate di viveri, la CEE invia dal canto suo 400.000 tonnellate di aiuti alimentari per venti mesi.

Nel dicembre 1992 la relazione stilata da una missione umanitaria indica che gli aiuti forniti ammontano a circa 400 ECU pro capite, ricordando che le regioni più colpite (soprattutto al nord) sono quelle dove la disorganizzazione generata dalla privatizzazione delle terre (che secondo le stime riguarda, nel dicembre 1992, l'80% delle superfici agricole) ha indotto una notevole contrazione delle produzioni, soprattutto cerealicole. Da un punto di vista alimentare la situazione è ritenuta particolarmente preoccupante in 19 distretti su un totale di 36, con circa il 20% della popolazione (nella maggior parte dei casi composta da famiglie con almeno quattro figli) priva di qualsiasi reddito. Le regioni centrali dell'Albania hanno inoltre sofferto le gravi inondazioni del novembre 1992 che hanno colpito oltre 30.000 persone.

Ma a parte gli aiuti alimentari che per l'inverno 1992-1993 conservano, certo in misura minore rispetto all'inverno precedente, il carattere d'urgenza, l'arrivo al potere del partito democratico ha sbloccato la situazione di un certo numero di aiuti e di crediti non solo di tipo umanitario, ma anche tecnico, economico e finanziario.

Si prevede che l'Albania riceverà, nel 1993, crediti per un totale di 880 milioni di dollari, in parte già versati:

1) dai principali organismi finanziari internazionali e di cui:

- 203 milioni di dollari dalla CEE a vario titolo: aiuti alla bilancia dei pagamenti, alle importazioni d'emergenza delle piccole e medie imprese per il rilancio della produzione, aiuti alimentari il cui trasporto e distribuzione vengono assicurati da contingenti dell'esercito italiano stanziati in Albania, consegne di concimi, di sementi e macchine nell'ambito del programma PHARE, con il quale Tirana è finanziata dall'ottobre 1991;
- 42 milioni di dollari dalla Banca Mondiale, nell'ambito di un piano di importazioni d'emergenza e 36 milioni di dollari (per 4 anni) dell'Agenzia internazionale dello Sviluppo i cui sforzi saranno rivolti essenzialmente alla lotta alla povertà nelle zone rurali. Questi aiuti sono fondamentalmente forniti sotto forma di prestiti da 20-500 dollari agli abitanti di villaggi in cinque distretti, per consentire loro di creare dei piccoli laboratori per la trasformazione lattiero-casearia, la panificazione e di acquistare dei capi di bestiame, specialmente capre e vacche.
- un primo prestito di 10 milioni di dollari stanziato dalla BERS nel dicembre 1992, a favore della riabilitazione della rete delle telecomunicazioni, posto che la Banca europea ha anch'essa avviato diversi progetti di cooperazione nel campo turistico (riorganizzazione dell'Agenzia Albturist), agricolo e forestale, energetico (studio della riabilitazione delle centrali installate sul fiume Drin), bancario e minerario (studi di fattibilità sulla privatizzazione dell'industria del cromo in collaborazione con il Ministero dell'Industria albanese).

2) da un certo numero di paesi occidentali con in testa:

- l'Italia, per 340 milioni di dollari di cui una parte cospicua sarà destinata alla fornitura di prodotti alimentari, presidi sanitari e attrezzature mediche;
- gli Stati Uniti che, a parte degli aiuti pari a 83 milioni di dollari da ripartire nei comparti alimentare, medico e dell'assistenza tecnica per la riorganizzazione dell'amministrazione e dell'agricoltura albanesi, hanno deciso di concedere il beneficio della clausola della nazione più favorita a Tirana, assicurando, inoltre, il totale sostegno per i negoziati dell'Albania con il FMI;
- la Germania che, oltre ad aiuti equivalenti ad un totale di 42 milioni di dollari per il miglioramento del comparto della sanità e la fornitura di acqua potabile nei distretti di Kukes et Kavajë, ha stipulato dei contratti di formazione nel ramo alberghiero, per periodi di 12-18 mesi, con 500 giovani albanesi. Tirana auspica la possibilità di stipulare analoghi contratti con altri paesi, soprattutto con quelli del Golfo, per ridurre il suo endemico tasso di disoccupazione;

Altri crediti sono inoltre stanziati dalla Turchia (63 milioni di dollari), dalla Grecia (59 milioni di dollari), dalla Francia che concentra i propri sforzi sul settore agricolo, dalla Svizzera, dai Paesi Bassi e via dicendo.

Questa imponente assistenza estera che, stando ad alcuni esperti, rappresenta approssimativamente il 50% del PIL albanese, permette da un lato di sperare per il 1993 e almeno per il 1994, l'inizio di una ripresa dei settori considerati strategici (agricoltura ed agroalimentare, petrolio e minerali, industria tessile, foreste e turismo), ma dall'altro, consolida per vari anni l'immagine di un paese a lungo tributario dell'estero.

Tratto da: Edith Lhomel: L'économie albanaise 1990-91: La véritable mesure d'un échec, Le courrier des Pays de l'Est, 362, Settembre 1991.

4. 1993-1994: il ritorno alla crescita

Il presidente della Repubblica, Sali Berisha, tiene un discorso energico: il suo modello di sviluppo?: "Taiwan". La sua strategia? "Costruire un'economia fondata sulle esportazioni". "La sua priorità?" "Riabilitare e sviluppare l'agricoltura".

Il rilancio dell'economia albanese nel 1993-1994 è evidente. Questa ripresa si concretizza in una crescita dell'11% nel 1993, del 10% nel 1994; un netto rallentamento dell'inflazione con un tasso medio annuo passato dal 280% nel 1992 al 24% nel 1994; una sensibile riduzione del disavanzo del bilancio e della disoccupazione; una leggera ripresa delle esportazioni (aumentate del 46% nel 1994 rispetto al 1992); il rialzo dei prezzi si assesta nuovamente sotto il livello del 10%; la Banca nazionale accumula delle riserve in valuta ed il lek, il cui corso è allineato con quello del dollaro, manifesta un inatteso vigore, sorpendendo più di un osservatore.

L'agricoltura, soprannominata "motore della ripresa", riflette con il suo tasso d'incremento del 20% nel 1994 (le previsioni per il 1995 arrivano fino al 23-24%) questa sorprendente crescita dell'economia- ed anche lo spettacolare progresso del piccolo commercio.

La partenza dall'Albania, il 3 dicembre 1991, di circa 6000 soldati italiani, incaricati dalla metà di maggio, nell'ambito dell'operazione chiamata "**Pellicano**", di distribuire viveri e vestiario (in tutto 664.000 tonnellate) all'intero paese e più precisamente nelle zone più diseredate, chiude simbolicamente l'epoca dell'emergenza alimentare. L'evento dà inizio alla fase di ricostruzione e di ripresa. Questa data si ritiene segni la fine di un periodo di aiuti d'emergenza ed il principio di un'assistenza di natura più strutturale, caratterizzata da un'imponente cooperazione tecnica internazionale.

Le relazioni con il FMI sono stabili da quando l'Albania ha ridotto il tasso d'inflazione galoppante e ha ridimensionato il commercio con l'estero. A seguito dei risultati incoraggianti del programma negoziato con il FMI nell'agosto 1992 per un anno, questo concede, nel luglio del 1993, nell'ambito questa volta di un programma a medio termine (1993-1996, un prestito di 63 milioni di dollari (agevolazione per l'adeguamento strutturale), di cui la metà è immediatamente messa a disposizione del governo allo scopo di risanare la situazione del bilancio e la bilancia dei pagamenti. Nel settembre 1994 il Fondo accorda un secondo credito della stessa natura (21 milioni di dollari).

Per quanto attiene ai principali indicatori macroeconomici, il FMI e la Banca mondiale sono soddisfatti poiché vengono rispettati i loro criteri: controllo della massa monetaria, del deficit del bilancio, assenza di iperinflazione, disoccupazione in ribasso, tasso di cambio relativamente stabile, prezzi liberalizzati.

Un altro elemento di soddisfazione, per il governo Meksi ed altrettanto per gli investitori internazionali, è la riduzione nettissima del deficit del bilancio che, dopo aver raggiunto l'equivalente del 40% del PNL, nel primo semestre 1992 ed esser stato riportato al 20% alla fine del 1993, si è persino trasformato, per alcuni mesi dell'esercizio 1994, in una leggera eccedenza. Il disavanzo rientra progressivamente grazie, soprattutto, ad un continuo incremento delle entrate e non per via di nuovi tagli alle spese. Questo miglioramento della situazione del bilancio deve evidentemente molto all'introduzione di nuove misure fiscali adottate nel 1993 e nel 1994 che, chiaramente, iniziano a dare i loro frutti, specialmente per quel che riguarda la riscossione delle imposte sul reddito.

Tuttavia quest'espansione economica positiva si fonda su una situazione particolare. Infatti se l'Albania ha potuto incrementare le importazioni negli ultimi due anni, ciò non è avvenuto grazie ai redditi della produzione interna che, per contro resta paralizzata, ma piuttosto grazie agli albanesi partiti per lavorare all'estero. Varie stime indicano pari a 300.000 il numero di albanesi che lavorano, legalmente o clandestinamente in Grecia e a 100.000 coloro che si trovano in Italia ed in Germania, ossia globalmente un po' più del 10% della popolazione albanese. Si valutano nell'ordine di 350-450 milioni di dollari, le somme

inviate ogni anno dagli albanesi che risiedono e lavorano all'estero (queste somme rappresenterebbero il 25% del PIL).

5. 1995: verso la stabilizzazione

Malgrado le oscillazioni e le esitazioni, l'evoluzione di numerosi indici economici e finanziari nel 1995 ha evidenziato che la riforma economica è giunta ad uno stadio di maturazione. L'integrazione nell'economia di mercato, soprattutto la privatizzazione e la liberalizzazione dei prezzi, hanno fatto considerevoli passi in avanti e tali processi sembrano irreversibili. Progresso nella privatizzazione, trasformazione delle imprese statali in società per azioni, creazione di un mercato monetario efficiente, licenze concesse alle banche private, la modernizzazione del sistema fiscale e la legislazione sulla proprietà, costituiscono gli elementi cardine della riforma economica.

Il 1995 segna, in un certo qual modo, il culmine della prima fase della transizione verso l'economia di mercato, consentendo ora di giudicare il metodo adottato. Tre principi fondamentali prevalgono in questo processo:

- ❑ **la stabilità macroeconomica**, fondata sui meccanismi monetari e finanziari, destinata a controllare in special modo l'aumento della massa monetaria, a stabilizzare il sistema monetario, a ridurre il deficit pubblico e a ristrutturare il bilancio;
- ❑ **la ristrutturazione del settore statale**, l'abolizione delle sovvenzioni, il consolidamento della concorrenza, la riorganizzazione del settore pubblico, in particolare quello bancario;
- ❑ **la privatizzazione dell'economia**, dell'industria, dell'agricoltura e dei servizi pubblici.

Tabella 13. Evoluzione degli indici macroeconomici (1990-1995)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995
Tasso di crescita del PIL (%)	-10	-28	-7,2	9,6	9,4	13,4
PIL (in milioni di lek, a prezzi costanti)	16.813	16.404	50.697	125.334	185.936	227.848
PIL (in milioni di lek, prezzi del 1990)	16.813	12.105	11.235	12.309	13.465	15.017
Bilancio commerciale (in % del PIL)	-	-	-69,1	-40	-23,4	-19,8
Bilancio commerciale (in milioni di \$)	-150	-308	-470,5	-489	-460	-482
Esportazioni	231	101	70	112	141	188
Importazioni	381	409	540	601	601	670
Inflazione (media annua in %)	0	36	226	85	24	16
Disoccupazione (in migliaia)	150	140	394	301	261	170
Disoccupazione (in %)	9,8	9,1	26,5	22,3	18,4	11
Disavanzo del bilancio (in milioni di lek)	-2.583	-5.034	-11.080	-17.202	-20.837	-26.850
Disavanzo del bilancio (in % rispetto al PIL)	15,4	30,7	21,9	13,7	11,2	11,8

Fonte: Dipartimento dello sviluppo economico e del coordinamento degli aiuti esteri

Gli aiuti stranieri. Durante gli anni '92-'95 l'Albania ha beneficiato di aiuti bilaterali e multilaterali pari a 928 milioni di dollari, di cui quasi il 25% sotto forma di aiuti alimentari.

Nel 1992 quasi il 70% degli aiuti bilaterali e multilaterali (ossia 139,9 milioni di dollari su 203,5) sono di natura alimentare. Nel 1993 e nel 1994 gli aiuti raggiungono i 233,54 ed i 203,6 milioni di dollari. Gli aiuti alimentari rappresentano solo il 31% del totale (1993) ed il 10% nel 1994. Nessun aiuto del genere è previsto per il 1995. Gli aiuti stranieri diminuiscono in proporzione al PIL, scendendo dal 41% nel 1992 al 20% nel 1994. Un'analisi più particolareggiata di questi aiuti permette di constatare che sono considerevolmente aumentati quelli destinati ai progetti di sviluppo e all'assistenza tecnica.

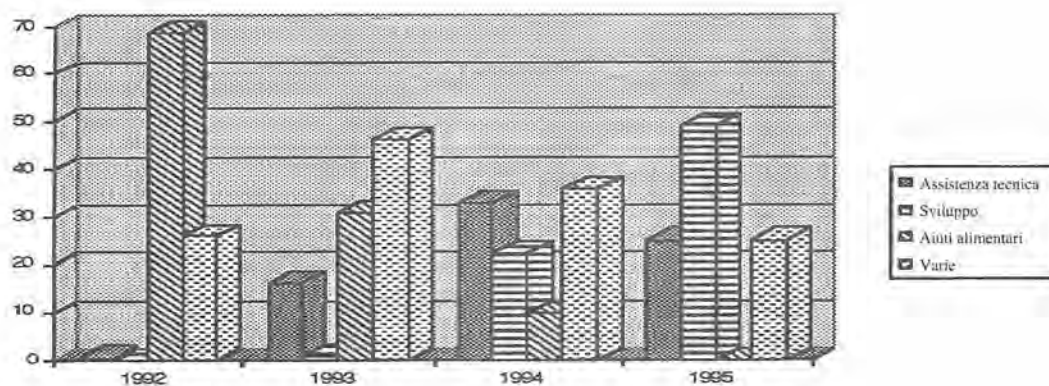


Fig.7. Gli aiuti esteri 1992-1995 per settore

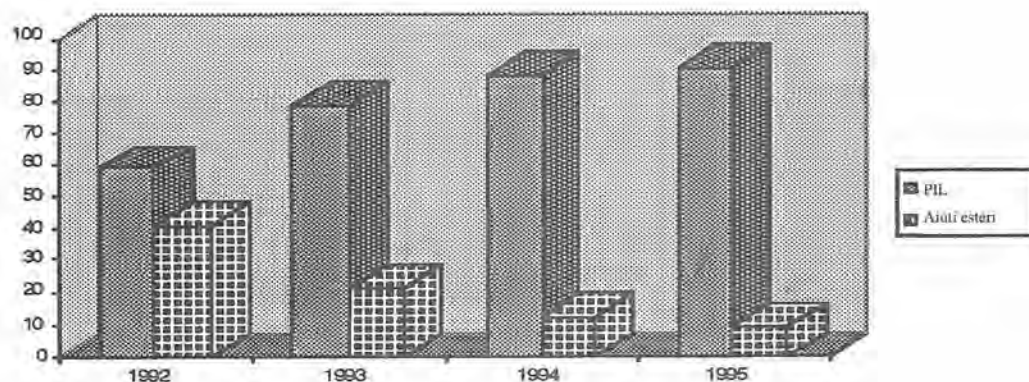


Fig.8. Gli aiuti esteri in % rispetto al PIL (1992-1995)

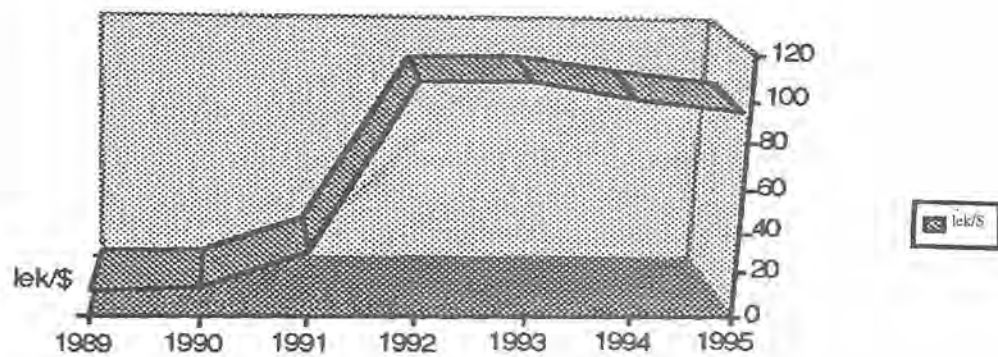


Fig.9. Evoluzione del tasso di cambio(Lek/dollaro)

6. La transizione albanese: a confronto con gli altri paesi dell'Est

E' possibile distinguere quattro grandi tipologie di transizione nei paesi dell'Est:

- ❑ quelle avvenute su iniziativa del potere centrale e in modo rapido (Repubblica Ceca ed ex-Repubblica Democratica Tedesca);
- ❑ quelle che sono partite dalla base, ma che si sono realizzate in modo conflittuale (Polonia ed Albania);
- ❑ le transizioni “dolci” o "di velluto", che hanno ricevuto l'impulso dei governi (Ungheria e Slovenia);
- ❑ le transizioni alquanto spontanee, cioè affidate principalmente all'iniziativa degli agenti economici e non del potere centrale (Bulgaria e Romania).

La velocità delle trasformazioni fonde in parte la terapia d'urto e la gradualità. Si tratta della gradualità e nel contempo della portata della deregolamentazione e dei cambiamenti strutturali: liberalizzazione più o meno totale dei prezzi e convertibilità della moneta, libertà più o meno ampia del commercio estero e dei movimenti di capitali, rapidità e metodi di cambiamento dei diritti di proprietà. Su quest'asse si trovano ad un estremo la Polonia e l'Albania, con una deregolamentazione improvvisa e dall'altro, la Romania e la Bulgaria.

E' opportuno ricordare che esiste un altro fattore relativo alle modalità con cui si realizza il processo di transizione: in alcuni paesi quali l'Ungheria o la Repubblica Ceca, il forte controllo esercitato dal potere centrale ha permesso una trasformazione coerente dell'economia, delle grandi e piccole imprese, modificando le regole del gioco in maniera progressiva, cercando, in via prioritaria, di non sconvolgere i vari equilibri: prezzi, salari, crediti e via dicendo. La Repubblica Ceca si distingue per lo stretto controllo della privatizzazione e della catena del credito di Stato nonché dell'adeguamento salariale, riuscendo così a preservare la propria competitività nello scenario europeo.

Altri paesi hanno optato per una dinamica di trasformazione molto più spontanea in cui anche a prezzo di grandi squilibri, si incoraggia lo sviluppo - dal basso - di un settore privato che dovrebbe generare, per contagio, una trasformazione del settore statale: è il caso della Polonia e dell'Albania, ma anche della Romania e della Bulgaria.

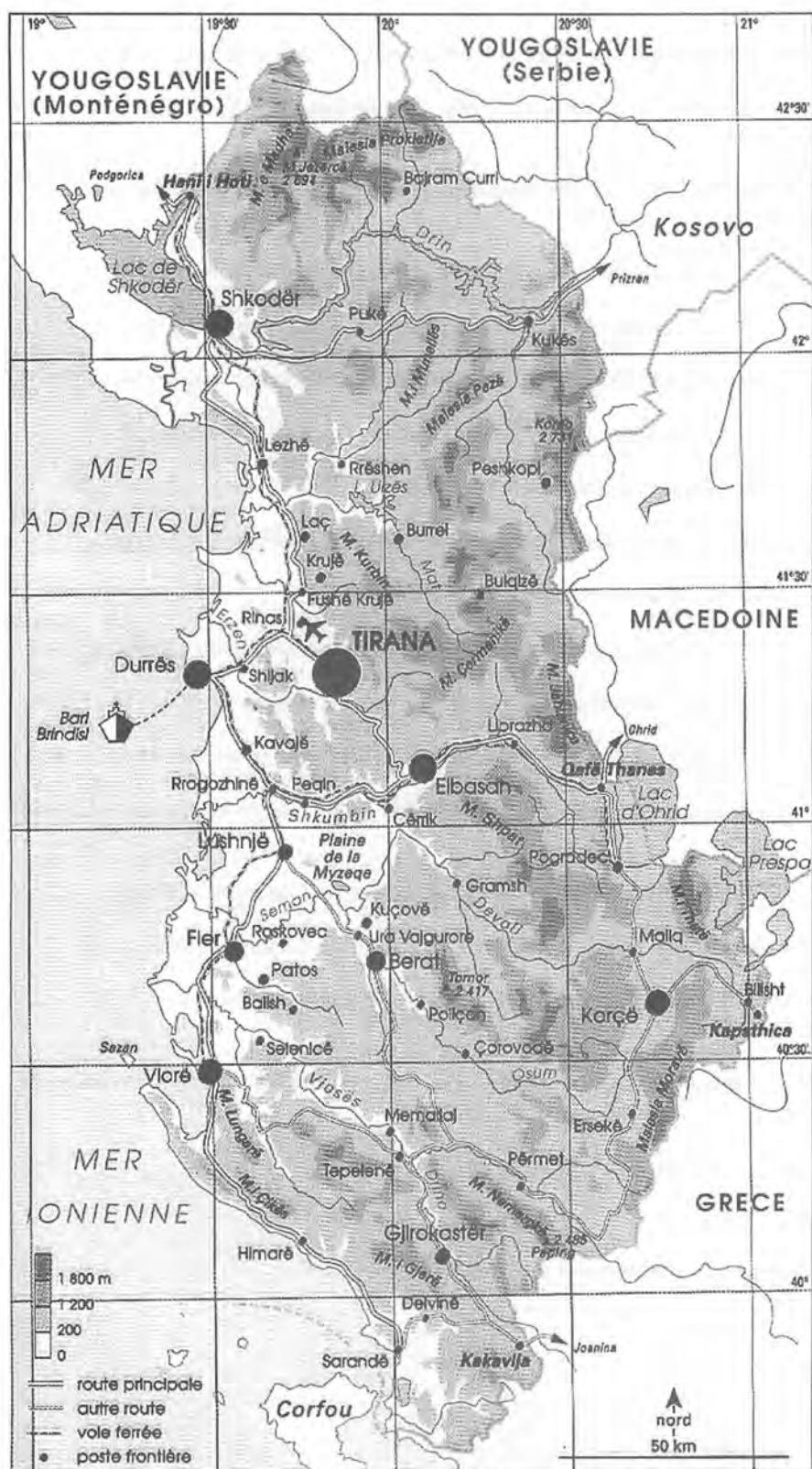
Tabella 14. Modalità della transizione

	Trasformazioni rapide	Trasformazioni progressive
Su iniziativa principalmente del potere centrale	Germania dell'Est Repubblica Ceca	Ungheria Slovenia
Iniziative “spontanee” (ad opera di agenti)	Polonia Albania	Bulgaria Romania

Bibliografia

- *An agricultural strategy for Albania*. Report prepared jointly by the World Bank and The European Community, October 1992.
- «Au coeur des passions albanaises». In : *Courrier International*, n° 203, septembre 1994.
- **Blejer M., Calvo G., Coricelle F., and Gels A.** (1993). *Eastern Europe in Transition: From recession to growth*, Washington: World Bank.
- **Broclawski J.P., Holcblat N.** (1995). «Repères économiques pour l'Europe centrale et orientale en 1994». In : *Le Courrier des Pays de l'Est*, n° 396, pp. 3-10.
- **Christensen G.** (February 1995). Policy issues for the agricultural sector in Albania. FAO.
- **Cristofoli A.M.** (1993). «Les inconnues de la transition en Albanie». In : *Cooperazione*, n°5.
- **Durand D.** (1986). *Socialisme et développement agricole : le cas de l'Albanie*. Université de Grenoble.
- **FAO** (1993). «Restructuring Agriculture in Eastern and Central Europe». Country Papers.
- **FMI** (1992). *Albania: from Isolation towards Reform*, Washington D.C
- **Gjata M.** (1994). *Evolution des campagnes albanaises*. DEA, Université Paris X-Nanterre.
- **Jandot G.** (1994). *L'Albanie d'Enver Hoxha*, Paris.
- **Lamb J., Sreme D.** (1993). «Central Europe: Agriculture in the new market economics». In : *Medit*, n°4.
- **Lhomel E.** (1985). «L'Economie albanaise en 1984». In : *Le courrier des pays de l'Est*, n° 297.
- — (1987). «L'Economie albanaise en 1986 : le recentrage». In : *Le Courrier des Pays de l'Est*, n° 320.
- — (1991). «L'Economie albanaise en 1990-1991: la véritable mesure d'un échec». In : *Le Courrier des Pays de l'Est*, n° 362.
- — (1993). «L'Economie albanaise en 1992». In : *Le Courrier des Pays de l'Est*, n° 376.
- — (1993). «L'Albanie en 1993 : un équilibre précaire». In : *L'Europe Centrale et Orientale en 1993*, pp. 51-62.
- — (1994). «L'Economie albanaise en 1993-1994: un redressement encourageant». In : *Le Courrier des Pays de l'Est*, n° 392.
- **Pouliquen A.** (1993). *L'agriculture post-communiste en Europe centrale : du choc excédentaire à la récession*. DEMETER.
- **Segrè A.** (1994). *La rivoluzione bianca*. Il Mulino.
- *The World Bank Atlas* (1995).
- **World Bank** (1994). *Albania building a new economy*.

Carta topografica dell'Albania



Potenziale naturale e agricoltura

Sabri Laçi

Università di Tirana, Dipartimento di Geografia, Tirana (Albania)

I. Posizione geografica

L'Albania è situata nella regione occidentale della Penisola balcanica lungo le coste adriatica e ionica. Il territorio si trova tra il 42°39' (Vermosh) e il 39°38' (Konispol) di latitudine nord e il 21°4' (Vernik) e il 19°16' (Isola di Sazan) di longitudine est in un clima tipicamente mediterraneo. Le quattro stagioni sono chiaramente differenziate: la primavera relativamente fresca ed umida, l'estate calda e molto secca, l'autunno con una prima fase generalmente secca e più calda della primavera, l'inverno umido e mite ad ovest e freddo al centro e nelle zone più elevate.

La posizione geografica e il territorio principalmente accidentato e montuoso determinano l'appartenenza del paese in parte alla zona agro-ecologica mediterranea e in parte a quella dell'Europa centrale. Il paese, dunque, è caratterizzato da piante sia mediterranee che dell'Europa centrale. L'Albania è situata a sud del limite di coltivazione della vite e su gran parte del suo territorio è possibile coltivare l'olivo.

Sulla base dei confini attuali, definiti nel corso della Conferenza degli Ambasciatori (Londra, 1913), la Repubblica albanese ha una superficie di 28.748 km² (335 km da nord a sud e 150 km da est ad ovest). E' circondata da 1.094 km di frontiere - 657 km terrestri, 316 km marittimi, 48 km fluviali e 72 km lacustri. A nord, l'Albania confina con la Federazione Serbo-Montenegrina, ad est con la Repubblica dell'ex Jugoslavia di Macedonia, a sud e a sud-est con la Grecia.

L'Albania è al crocevia di strade e rotte marittime che collegano l'ovest all'est, con un grande sbocco nel mar Adriatico e Ionio, caratteristiche geografiche che hanno svolto un ruolo fondamentale nel corso della storia.

Contrariamente agli altri paesi dei Balcani dell'Ovest, vi sono grandi valli trasversali (la valle di Drin, di Mat, di Shkumbin, di Devoll e di Vjosë) che raggiungono il mare attraverso le catene montuose. E' in queste valli che passano le principali vie di comunicazione che collegano le sponde adriatiche al resto del paese, alle regioni balcaniche dell'Europa dell'est, del Vicino e Medio Oriente.

In termini puramente strategici, dominando l'isola di Sazan e la penisola di Karaburun (che controllano il Canale d'Otranto), il paese è un'importante porta d'accesso sul mare Adriatico.

II. Colline, montagne e forti contrasti

Similmente ad altri territori mediterranei, l'Albania è caratterizzata da grandi contrasti topografici; il rilievo è la componente di base del paesaggio e le sue caratteristiche morfologiche svolgono un ruolo importante nello sviluppo dell'agricoltura. L'escursione ipsometrica (al di sopra di 2.700 m) condiziona direttamente e indirettamente la messa a coltura delle terre agricole.

Solo 6.727 km² e cioè il 23,4% del territorio, sono situati ad un'altitudine inferiore a 200 m. A queste altitudini si trovano la piana occidentale, le parti inferiori delle valli fluviali e alcune colline più basse che sono le zone più favorevoli per lo sviluppo dell'agricoltura.

Un quarto del paese è situato tra 200 e 1.600 m: colline ad ovest di altezza media, valli fluviali e parti basse delle catene montuose. Questi territori, con deboli pendii, offrono buone condizioni per lo sviluppo dell'arboricoltura.

Le altitudini comprese tra i 600 e i 1.000 m occupano il 23,5% circa del territorio. Qui sono situate le colline più grandi, le pianure, le regioni montuose e le zone superiori delle valli principali. L'altopiano di Corizza, la valle di Prrenjas e quella di Pogradec, la valle di Devoll, ecc. hanno un'importanza particolare per l'attività agricola. Sui versanti di queste colline si coltivano con successo diverse specie fruttifere.

Il 20,4% del territorio è situato tra i 1.000 e i 1.500 m. Questa area con versanti molto scoscesi non offre grosse possibilità colturali.

Le altitudini tra 1.500 e 2.000 m occupano il 7,1% circa del territorio. Si tratta della zona più elevata e scoscesa del paese, coperta da foreste, praterie e pascoli. Al di sopra dei 1.000 m l'attività agricola è limitata ma le condizioni sono estremamente favorevoli per lo sviluppo di allevamenti estensivi (soprattutto piccoli animali) e dell'economia forestale.

La prevalenza di rilievi collinari e montuosi rende il "versante" un elemento fondamentale del paesaggio agrario dove si concentra il 70% circa della superficie agricola. Grandi e medi pendii vi dominano, la meccanizzazione è difficile e i processi erosivi frequenti (tanto più che le terre messe a coltura sono spesso troppo cedevoli e possono essere facilmente erose). Per limitare l'erosione, sono stati realizzati alcuni terrazzamenti su grossa parte delle terre agricole dei versanti montuosi (30-35%).

L'esposizione dei versanti è importante per le colture. I versanti sud e sud-ovest, esposti alla luce, e quelli nord e nord-est all'ombra, hanno quasi la stessa distribuzione. I primi sono favorevoli alle piante termofile e eliofile come l'olivo, gli agrumi, il ciliegio, l'albicocco, il mandorlo, ecc. mentre gli altri alle piante meno esigenti in irraggiamento solare e temperature elevate come grano, barbabietola, segale, melo, pero, cotogno, susino, castagno, ecc.

Le pianure, valli, colline e montagne rendono il paesaggio rurale del paese estremamente diversificato.

- ❑ Le **pianure** (la piana occidentale, l'altopiano di Corizza) si distinguono per il loro carattere molto piatto. I corsi d'acqua hanno letti superficiali colmi di sedimenti alluvionali. Le piene possono essere considerevoli e le inondazioni frequenti.
- ❑ Le **valli** sono spesso incassate e segnate da fenomeni erosivi che provocano l'abbassamento del livello delle acque sotterranee; questo fenomeno spiega la necessità dell'irrigazione ancor più che nelle pianure. Poiché i pendii sono spesso rigidi, le pratiche colturali richiedono l'applicazione rigorosa di interventi agrotecnici. La zona intermedia delle valli con un rilievo più dolce rispetto alla parte superiore offre maggiori possibilità colturali. Le valli basse si estendono nella piana occidentale e sono molto favorevoli all'attività agricola in particolar modo sulle terre alluvionali dove si coltivano fruttiferi e ortive. Le restanti terre alluvionali possono essere utilizzate per la coltivazione di piante igrofile economicamente interessanti.
- ❑ Le **colline** sono situate ad est della depressione occidentale. Le colline basse con suolo terrigeno sono sfruttate per l'agricoltura applicando misure antierosive. Le colline calcaree, più piccole, sono caratterizzate da pendii più ripidi. La profondità del terreno è limitato. In tutto il paese, le colline sono utilizzate dal settore agricolo soprattutto per la frutticoltura.
- ❑ Le **montagne** formano catene, massicci e regioni montuose. Sono frazionate, imponenti e spesso molto ripide. Le montagne costituite da suoli terrigeni e magmatici sono più adatte ad un uso agricolo ma, come in collina, le pratiche colturali devono essere effettuate con estrema prudenza. Le montagne offrono grandi possibilità per lo sviluppo dell'economia forestale e dell'allevamento.

La denudazione e l'erosione del terreno sono processi molto frequenti, per motivi naturali e antropici. Tra i processi naturali si può citare il ruscellamento superficiale su tutti i versanti del paese; i ruscelli e i torrenti provocano erosioni profonde e in alcuni casi vere e proprie desertificazioni. Bisogna altresì segnalare lo

smottamento del terreno su molti versanti (valle di Shkumbin, valle di Devoll, Tomorricë, la zona montuosa di Dangëlli, Krrabë, Çermenikë, ecc.) e le relative colate di fango. Le erosioni fluviali sono anche di grande portata.

III. Diversità delle condizioni climatiche

L'Albania è caratterizzata da variazioni climatiche, termiche e pluviometriche alquanto importanti. Il clima tipicamente mediterraneo dell'ovest e del sud-ovest presenta alcune caratteristiche continentali al centro del paese e alpine sui rilievi.

I valori termici medi sono relativamente alti. La temperatura media annua oscilla tra 7,5°C al nord e 17-18°C al sud (Riviera); le temperature, in gennaio, oscillano tra -3°C a nord, nord-est, est e sud-est del paese (ad eccezione delle valli e alcune aree a basse altitudini) e 10°C sulla Riviera mentre in luglio variano tra 16°C sulle Alpi settentrionali e 25°C ad ovest e a sud.

- ❑ Anche le **gelate** possono verificarsi in periodi di 2 -140 gg/anno. Nelle regioni calde le gelate si concentrano in gennaio. Al centro del paese e con l'aumentare dell'altitudine, le gelate coprono il periodo ottobre -novembre, aprile- maggio.
- ❑ **Temperature.** Le massime assolute variano da 30°C (regioni centrali e alte regioni montuose) a 43,9°C (a Kuçovë). Le medie delle massime oscillano tra i 20-23°C e 30-35°C. I periodi caldi sono pertanto rischiosi e le loro conseguenze influiscono sullo sviluppo dell'agricoltura poiché le alte temperature sono stabili nel tempo. Le minime assolute oscillano tra -3°C (Riviera) e -25,8°C (Sheqeras-Corizza). Le medie delle minime variano da 0°C a -10, -12°C. Il passaggio dalle alte alle basse temperature è rapido e improvviso provocando grossi problemi allo sviluppo delle colture. L'instabilità termica, come in molti altri paesi mediterranei, è molto accentuata : le gelate precoci o tardive e le temperature molto basse sono state spesso causa di danni agli agrumi, agli olivi e talvolta anche alle colture resistenti come il grano, alcune ortive, fruttiferi, ecc.
- ❑ **Precipitazioni.** La pluviometria annua è in media di 1.480 mm. Il regime è molto irregolare. Le piogge sono concentrate nella metà fredda dell'anno (60-80% della quantità annua totale). Sono invece minime durante il periodo di maggior fabbisogno idrico delle colture (in estate solo il 3-14% del totale annuo). La siccità estiva è dunque una caratteristica climatica costante nonché un fattore limitante per l'agricoltura. Ad ovest del paese e in Riviera, il periodo siccitoso dura più di 3 mesi. Nelle regioni centrali e sui rilievi, la siccità è più limitata, sia in termini di intensità che dal punto di vista della durata. Durante gli anni con scarse precipitazioni, la siccità persiste per diverse stagioni con effetti nefasti sulle falde freatiche.

Si registrano invece mesi con precipitazioni eccessive, fiumi in piena e inondazioni delle campagne. Accade, inoltre, che durante gli anni normali si crei un eccesso di umidità a fine autunno e durante l'inverno.

Per queste ragioni, lo sviluppo dell'agricoltura intensiva in Albania esige non solo l'irrigazione per lottare contro gli effetti della siccità ma anche la creazione di adeguati sistemi di drenaggio e la regimazione degli eccessi idrici.

- ❑ La **neve** è un fenomeno frequente in quasi tutto il paese. Poco frequente e di breve durata nelle regioni basse e costiere, soprattutto in Riviera (un giorno o anche meno); può invece durare anche più di 100 giorni nelle regioni centrali e alte del paese (dove raggiunge 2-5 m in montagna). La neve crea condizioni favorevoli per lo sviluppo di colture invernali e riserve di acqua per il periodo secco dell'anno.
- ❑ La **grandine** (sino a 10 giorni all'anno) è nociva per le colture agrarie soprattutto a fine primavera, in estate o in autunno e in particolare quando i cereali maturano.
- ❑ I **venti** caldi e secchi sono nocivi all'agricoltura. Soffiano verso la fine della primavera e in estate. Il rischio maggiore è dato dallo "*Juga*", vento locale del sud, ovest e sud-est. Alcuni studi condotti nel distretto di Corizza mostrano che lo "*Juga*" riduce i rendimenti del grano di 2-8 q/ha; secondo la tradizione lo "*Juga*" viene definito come "colui che svuota i granai" "*Hambarthata*".

“*Shiroku*” è invece un vento caldo e secco che soffia a Myzeqe a fine primavera e all’inizio dell’estate e che danneggia le colture agrarie, essiccando la terra e riducendo al massimo l’umidità dell’aria. La sua velocità può superare 30 m/s e causa numerosi danni fisici alle colture.

I venti che soffiano dal continente durante l’estate sono di solito molto secchi e caldi e creano problemi di stress idrico alle colture; la loro forza è massima a mezzogiorno quando le temperature sono più elevate.

Altri venti come il “*Murlani*” hanno effetti disseccanti sulle colture. Questo vento soffia verso la fine dell’autunno e soprattutto in estate. Le zone più esposte sono la pianura di Scutari, la piana di Mat, la zona ad est di Lac, ecc. Gli effetti si risentono sin sulla riviera. Quando la sua velocità è molto elevata (più di 35-40 m/s), provoca danni fisici alle colture : rotture, sradicamenti, messa a nudo delle radici. Nell’altopiano di Corizza è conosciuto con il nome di “*Cangonjarja*”.

“*Veriu*” (il Nord) danneggia le colture in gennaio con le gelate.

Si possono menzionare anche alcuni venti utili, tra cui il “*Briza detare*” che, durante il periodo più caldo dell’anno, aumenta l’umidità dell’aria e rinfresca l’ambiente. Anche il “*Veriu*” soffia nei periodi caldi rinfrescando l’aria e aiutando le piante a sopportare le temperature elevate.

L’**umidità** relativa dell’aria in luglio è di circa il 50% (media su 14 ore) nella piana occidentale, in Riviera e sulle montagne di Lurë; è inferiore a 40% nella depressione di Corizza, nella valle di Vjosë e di Drinos. Questi valori sono molto bassi ed indicano una forte siccità estiva. In ottobre l’umidità relativa dell’aria oscilla tra meno del 50% (nella piana occidentale, nelle zone est e sud-est della regione montuosa centrale) e più dell’80% (sulle alpi e nei paesi montuosi come Pukë-Mirditë). L’umidità relativa dell’aria in aprile è quasi identica. Il valore massimo è quello di gennaio (60-75%) quando le esigenze delle piante, in termini di umidità, sono basse.

IV. Abbondanza delle riserve idriche

La rete idrografica del paese è molto densa : 1,7 km/km². Si contano 49.000 km di corsi d’acqua che versano in mare annualmente una media di 41 km³ di acqua e cioè 1,4 milioni di m³/km² (14.000 m³/abitante). Malgrado l’irregolarità del regime idrico, questa abbondanza è un elemento favorevole per lo sviluppo dell’agricoltura. La ricchezza idrica non è distribuita uniformemente : alle zone molto ricche (le Alpi albanesi, la regione montuosa di Pukë-Mirditë) si oppongono zone con potenziali molto limitati (il bacino imbrifero di Osum e quello di Devoll, la Dumre, ecc.). Per superare questi limiti, sono stati costruiti 70.000 bacini circa in tutto il paese che costituiscono riserve essenziali per il periodo estivo.

In Albania vi sono inoltre numerosi laghi naturali utilizzati come riserva idrica per l’agricoltura. Ma l’utilizzo delle acque di alcuni laghi (lago di Scutari, di Ohër, di Prespë) richiede investimenti cospicui contrariamente alle acque dei ghiacciai che scorrono naturalmente. Come la rete idrografica, anche i laghi non sono distribuiti uniformemente : la maggior parte di essi si trovano sulle montagne centrali e settentrionali mentre sono assenti nella regione montuosa del sud.

Bisogna infine segnalare che parte di queste risorse idriche, soprattutto quelle dei fiumi Shkumbin, Fan, Gjanicë, Lanë, ecc., sono inquinate a causa degli scarichi industriali. Il loro uso in agricoltura richiede trattamenti preventivi in stazioni di depurazione.

V. Una molteplicità di terreni

La varietà dei terreni costituisce un’altra ricchezza naturale, insostituibile per lo sviluppo dell’agricoltura. Il contenuto di humus nei terreni albanesi diminuisce se si procede dalle terre elevate (25% circa) verso quelle basse (3-6%). Il 75% del territorio è occupato da terreni marroni, grigio-marroni con percentuali ridotte di humus e bassa fertilità. Più precisamente è su questi terreni che si sviluppa la maggior parte dell’attività

agricola dell'Albania grazie anche all'apporto di concimi. I terreni ad elevata capacità produttiva (i pascoli e le zone montuose) hanno una superficie limitata e condizioni climatiche meno favorevoli.

Anche la reazione dei terreni è diversa ma in genere può considerarsi acida negli strati superiori, neutra e basica in quelli inferiori.

I terreni vallivi che si estendono nelle ex paludi, come Maliq, Tërbuf, hanno un elevato tenore di humus e presentano una reazione acida. L'uso di questi terreni in agricoltura impone la neutralizzazione della loro acidità.

I terreni salmastri si estendono nelle ex paludi salmastre e lungo la costa. In alcuni la percentuale di salinità è elevata impedendo lo sviluppo delle piante. Questi terreni possono essere sfruttati in agricoltura dopo essere stati sottoposti a trattamenti per ridurne la salinità.

La discrepanza tra capacità produttive, elevata percentuale di humus, condizioni climatiche più favorevoli e l'esistenza di terreni salmastri e paludosi crea grossi problemi. A questo proposito sono necessari studi e grandi investimenti per aumentare la fertilità dei terreni nelle regioni dalle condizioni climatiche e topografiche più favorevoli.

(N.B. Per gli aspetti relativi alla fauna e alla flora, si rimanda il lettore al testo di A. Proko).

VI. Le regioni fisico-geografiche dell'Albania

Quattro grandi unità fisico-geografiche possono essere distinte : la regione montuosa del Nord, la regione montuosa centrale, la regione montuosa del sud e la pianura occidentale.

- **La regione montuosa del Nord.** Essa occupa una superficie di 2.800 km², il 10% del territorio. La parte maggiore è occupata dalle Alpi albanesi che rappresentano l'unità naturale maggiormente distinta del paese. Le rocce sono calcaree ma anche terrigene e magmatiche. Il rilievo assume la forma di una volta che si abbassa dal centro verso la periferia (Jezerca) ed un profilo con creste e scarpate che lasciano trasparire le tracce dell'attività di ghiacciai quaternari. Il clima è alpino con inverni lunghi e freddi, gelate e frequenti nevicate; l'estate è breve, fresca e umida.

Le risorse idriche delle alpi sono considerevoli e caratterizzate da corsi d'acqua a portata elevata in primavera ed estate, con acque pure e fredde a scorrimento rapido. I terreni sono ricchi. La vegetazione naturale è di tipo centro-europeo (faggi, conifere e pascoli alpini). Vi si coltivano cereali, verdure, patata, foraggiere e fruttiferi. Il loro potenziale turistico è altresì importante.

- **La regione montuosa centrale.** Essa occupa una superficie di circa 13.500 km². Le rocce magmatiche vi predominano accompagnate da rocce terrigene e calcaree. Diverse forme di rilievi vi si intersecano : catene, massicci, valli, fossati e depressioni dalle dimensioni e direzioni diverse. Vi si trova inoltre la vetta più alta del paese : il Monte Korabi, 2.751 m; il clima è di tipo mediterraneo con influenze continentali. In questa regione si trovano i due laghi principali del paese (i laghi di Ohër e di Prespë) e i corsi superiori e medi di alcuni grandi fiumi. La zona è ricca dei più grandi massicci forestali del paese.
- **La regione montuosa del Sud.** La sua costruzione geologica è semplice : rocce calcaree e terrigene, con rilievo regolare, catene montuose e valli. Il clima è di tipo mediterraneo, con estati lunghe e secche. Le acque superficiali sono importanti (Vjosë, Osum, Pavlla, Bistricë, Kalasë) così come le fonti sotterranee (l'Occhio Blu). La vegetazione è di tipo mediterraneo e relativamente povera. La regione offre condizioni modeste per lo sviluppo dell'agricoltura; la Riviera invece presenta condizioni favorevoli per le colture subtropicali e per lo sviluppo del turismo.
- **La piana occidentale e le zone collinari** hanno una superficie di circa 7.500 km². Uno dei tratti salienti del territorio è l'intreccio di basse piane alluvionali e catene collinari. Ad est delle pianure si estendono i massicci collinari. Il clima mite, mediterraneo, permette la coltivazione di piante termofile; in questa regione si possono ottenere due, tre produzioni annue. Questa pianura è percorsa da affluenti dei più

grandi fiumi del paese le cui acque sono utilizzate per l'irrigazione. Lungo la zona costiera i terreni presentano un'elevata salinità. La vegetazione naturale è rara poiché sostituita dalle piante coltivate. Questa zona è particolarmente idonea per un'agricoltura di tipo intensivo.

Durante gli ultimi 50 anni, il paesaggio della pianura costiera è mutato profondamente a causa dell'azione dell'uomo: le paludi di acqua dolce all'interno del paese e quelle salmastre lungo la costa sono state bonificate. Sono stati ricostituiti i letti dei fiumi e costruita una fitta rete di canali di drenaggio, nonché aumentato il numero di strade ed aree urbane. Gli interventi insufficienti per adeguare il sistema di drenaggio hanno aumentato il rischio di inondazione delle terre per effetto dello straripamento dei fiumi. L'intervento dell'uomo si è esteso anche alle colline dove le foreste sono state sostituite da terre coltivate.

La debole industrializzazione e l'uso limitato di prodotti chimici permettono la salvaguardia dell'ambiente e l'ottenimento di prodotti agricoli biologici di buona qualità.

Bibliografia

- **Belba A.** (1991). "Probleme te gjeografise se bujqesise ne rrethin e Korçes", thème de diplôme, Tirana.
- **Grabocka M. et al.** (1982). "Etude sur l'influence des ceintures forestières dans la zone de plaine de Korçë" (manuscrit), Korçë.
- **Instituti Metereologjik** (1998). Atlas climatique de la RPSA, Tirana.
- **Kristo V.** (1991). La géomorphologie. I et II (réédition), Tirana.
- **Plaku K. et al.** (1975). Manuel agroclimatique. Publicationi Shtepise se Propagandes Bujqesore, Tirana.
- **Qendra e Studimeve Gjeografike** (1991). Gjeografia fizike e Shqiperise, Vellimi i I-II, Tirana.
- **Qiriazi P.** (1988). Gjeografia fizike e Shqiperise, Vellimi i I-II, Shtepia botuese e Librit Universitar, Tirana.
- **Vjetari Statistikor i Republikes se Shqiperise** (1993), Tirana.

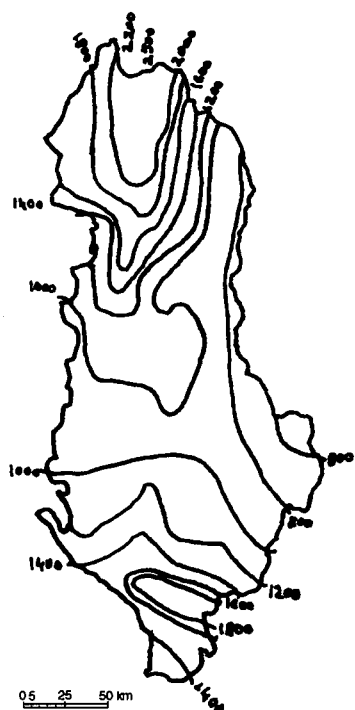


Fig.1. Precipitazioni medie annue

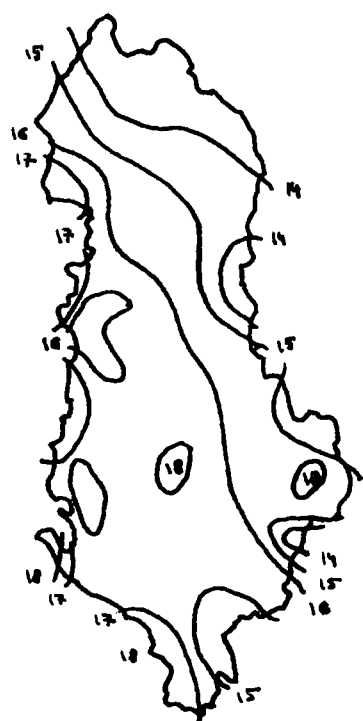


Fig. 2. Temperature medie annue



Fig. 3. Isotherme gennaio (°C)

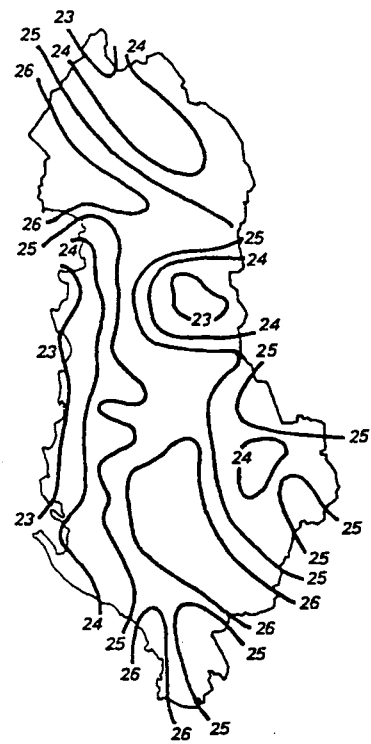


Fig. 4. Isotherme agosto (°C)

Caratteristiche della popolazione albanese

Sabri Laçi

Università di Tirana, Dipartimento di geografia, Tirana (Albania)

I. La popolazione della Repubblica d'Albania

1. L'etnogenesi della popolazione albanese

Gli albanesi discendono dagli illirici, abitanti della regione occidentale e centrale dei Balcani, uno dei popoli più importanti dell'Europa antica. Questa etnogenesi illirica è stata stabilita da scienziati albanesi e da altri specialisti della regione, successori di J.G. Hahn (1854) fondatore della 'balcanologia' sulla base di documenti scientifici autoctoni.

I reperti archeologici, soprattutto quelli della 'cultura di Koman' (paese nei pressi di Scutari) attestano la continuità illirico-albanese: 'Una etnia, una popolazione autoctona che discende dagli illirici denominata nei manoscritti più tardivi albana, albanita o arber' (Anamali S., 1964, vol. 1, pp. 149-164).

In un territorio che muta a seconda delle circostanze, gli albanesi hanno conservato caratteristiche etniche (cultura, tradizioni, lingua) nel corso della storia sino ai nostri giorni.

2. Storia demografica dei territori albanesi

L'archeologia contemporanea, con le scoperte dei siti di Xarë (vicino a Delvinë a sud del paese), è giunta alla conclusione che il territorio dell'Albania è stato popolato sin dal paleolitico medio (circa -100.000/-40.000).

Le residenze neolitiche scoperte nella piana di Corizza a Mallakastër (Cakran), nella valle del Drin Nero (Burim e Cetush), nella valle di Mat testimoniano di un denso popolamento dei territori albanesi (-6.000/-2.000).

L'epoca del bronzo (-2.000/-1.100) è caratterizzata da profondi mutamenti e differenziazioni sociali, dall'avvio del processo di evoluzione culturale (e dell'etnia) illirica, e da un'intensificazione demografica che si riscontra attraverso la ripartizione delle residenze e dei cimiteri antichi.

Durante l'epoca del ferro (primo millennio antecedente la nostra era), il territorio albanese era popolato dagli illirici, il cui profilo etnico era già delineato, con una cultura materiale in via di unificazione e parzialmente urbanizzata. Nel corso di questo processo (fine del IV secolo antecedente la nostra era), oltre a città come Durazzo e Apollonia, fioriscono altri grandi centri come Antigone, Bulis, Antipatrë, Dimali, Amantia, Foinique, altre città di dimensioni medie ed altre fortificate. Le molteplici costruzioni di questo periodo indicano la presenza di una popolazione cospicua.

Tito Livio, descrivendo le devastazioni di Paolo Emilio nell'Epiro alla fine del I secolo a.C. nell'opera 'Formazione della Città' scrive: '...il numero dei prigionieri raggiungeva 150.000...' e quello delle città saccheggiate '...circa 70'.

Le numerose invasioni, soprattutto quelle degli slavi a partire dall'XI secolo, hanno modificato la mappa etnica dei Balcani. Nel corso di questi contatti e conflitti diretti, il territorio illirico si riduce con la conseguente penetrazione di elementi etnici esogeni. Tuttavia, gli illirici riescono a mantenere la loro etnia nella composizione demografica dei Balcani centrali e del Sud-Ovest.

Gli illirici si avvicinano al Medioevo con uno sviluppo economico e sociale avanzato e una cultura materiale e spirituale ben identificata. Si tratta di un'antica popolazione cristiana molto urbana più prossima ai romani e ai greci piuttosto che ai serbi.

Dopo il IX secolo, la popolazione di Arberia si evolve rapidamente. Gli Arber entrano in un periodo di rimescolamento etnico caratterizzato dal graduale consolidamento dei sistemi feudali con la creazione di una classe feudale nazionale il cui ruolo si svilupperà nei secoli successivi.

Le note dei cronisti e dei registri turchi offrono un'idea generale sulle dimensioni della popolazione albanese. La cronaca di Idriz Biltis riporta che il principe degli albanesi della regione di Scutari, Gjergj Balsha, ha condotto 50.000 soldati nella battaglia del 1389. Secondo i registri turchi, nel periodo 1431-1485 nel territorio dell'Arberia esistono 3.600 residenze con circa 82.800 case; negli anni 1583-1591 se ne contano 5.315 con 173.421 abitazioni.

E' stato calcolato che, nell'ultimo quarto del XVI secolo, l'Albania consta di 610.000-710.000 abitanti. 150 anni dopo il primo censimento turco, il numero di residenze aumenta del 18,8% e il numero di case raddoppia (*La popolazione in Albania*, 1987).

La lunga occupazione turca non è riuscita a cambiare la struttura etnica della popolazione ma le lotte successive e l'emigrazione ne hanno rallentato il tasso di incremento.

Alla proclamazione dell'Indipendenza (1892), l'Albania conta circa 800.000 abitanti concentrati soprattutto nelle campagne e in montagna dove predomina un'economia rurale, agricola e pastorale.

Nel 1923, al primo censimento nazionale, l'Albania registra 803.959 abitanti l'84,1% dei quali vive nelle campagne. La densità della popolazione era di 28 abitanti/km². Il distretto di Durazzo aveva la densità più elevata (45 abitanti / km²). Nel 1926, si contano in Albania 2.361 villaggi, con una media di 350 abitanti e 21 città (Selenica, 1928, pp. 491-558).

Negli anni 1923-1945 si registra un importante esodo della popolazione dalle zone montuose verso le pianure, la zona costiera e soprattutto verso le città; la popolazione delle città è aumentata dell'88% e quella delle campagne solo del 30%.

Alla sua liberazione l'Albania conta poco più di un milione di abitanti (318.000 abitanti in più rispetto al 1923).

II. Caratteristiche generali della popolazione

1. Il numero globale

La popolazione dell'Albania si è quasi triplicata tra il 1945 e il 1990 passando da 1,12 milioni a più di 3,25 milioni di abitanti. Dopo questa data, la popolazione regredisce per arrivare a circa 3,2 milioni nel 1994.

2. L'evoluzione

Tra il 1955 e il 1975, il tasso di incremento della popolazione è molto elevato (2,7%/anno). Tra il 1979 e il 1989, l'incremento passa al 2%, nel 1990 all'1,96% per poi diventare negativo.

Sino al 1990, l'incremento demografico è stato esclusivamente il risultato della crescita naturale. Dopo questo anno, si registra una rinascita dell'emigrazione (proibita dalla legge per 45 anni) che ha avuto una notevole influenza sul numero di abitanti e sull'ulteriore crescita demografica. L'applicazione della pianificazione familiare e del controllo delle nascite ha portato ad una riduzione del ritmo di crescita della popolazione.

E' stato stimato che nel 2000 la popolazione albanese dovrebbe raggiungere i 3,42 milioni di abitanti.

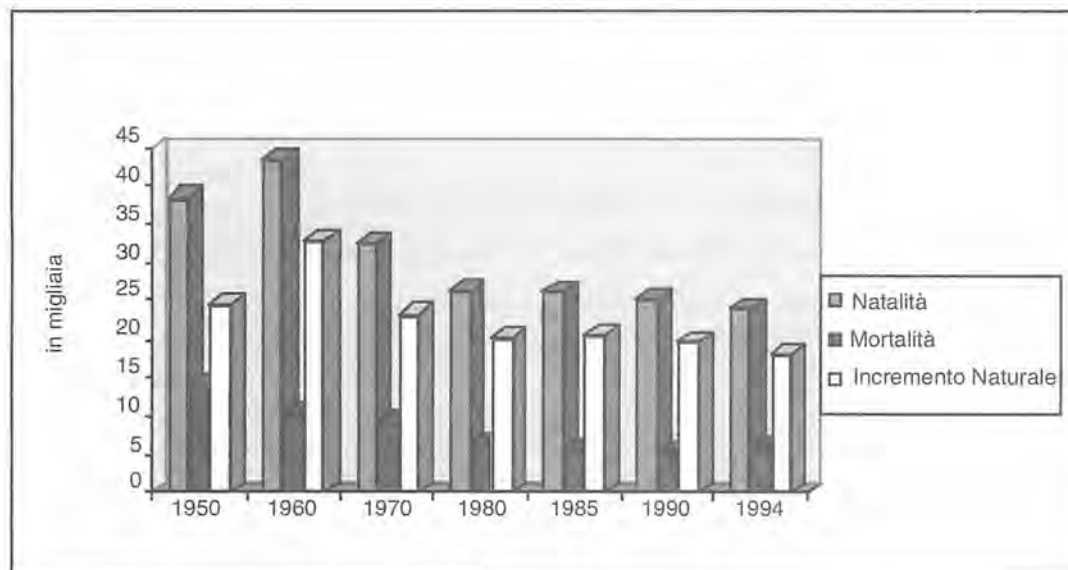


Fig. 1. Evoluzione della natalità, della mortalità e dell'incremento naturale della popolazione (1950 – 1994)

A. La ripartizione geografica

In Albania si registrano quattro poli ad elevata densità demografica tre dei quali si trovano nella piana occidentale. Il polo più densamente popolato è costituito dai distretti di Tirana, Durazzo, Elbasan. Questi distretti concentrano $\frac{1}{4}$ della popolazione del paese (1994). Il secondo è formato dai distretti di Fier, Valona e Berat dove si trova il 16% della popolazione totale. Il terzo polo è costituito dal distretto di Scutari dove vive il 7% circa della popolazione del paese.

Il quarto polo è rappresentato dal distretto di Corizza dove si concentra il 6,7% della popolazione. In questa area è situata una delle zone agricole più importanti del paese (a 800 m di altitudine) e uno dei più grandi centri urbani (Corizza). Nel 1990, la piana occidentale concentrava più del 60% della popolazione contro il 57,4% nel 1985. Nel prossimo futuro è stato stimato che la densità di popolazione è destinata ad aumentare.

Questa regione densamente popolata contrasta con la zona montuosa del paese, poco popolata e in calo demografico. Nella zona montuosa a nord del fiume Drin (10% della superficie dell'Albania), i distretti di Malesi e Madhe, Tropojë e Has contano solo il 3,2% della popolazione contro l'8% nel 1985.

B. La densità

La densità della popolazione albanese è di circa 113 abitanti/ km². I distretti di Tirana e Durazzo (325 e 300 abitanti/km² rispettivamente) hanno la maggiore densità del paese e sono i più grandi centri economici, culturali e amministrativi. I distretti a minore densità si trovano nelle regioni montuose dove le condizioni naturali sono poco favorevoli ad un'attività economica.

A seconda delle zone geografiche, quelle a maggiore intensità sono le regioni tra i corsi inferiori dei fiumi Mat e Shkumbin (300 abitanti/km²) seguite dalla pianura di Myzeqe (200 abitanti/km²) e la pianura di Scutari (150 abitanti/km²). La zona montuosa del paese, a nord del fiume Drin, è a bassa densità (40 abitanti/km²).

C. L'incremento naturale

Il rapido incremento demografico tra il 1945 e il 1990 è il risultato diretto della crescita naturale definita dal tasso di natalità elevato e dalla riduzione della mortalità.

I fattori che spiegano l'elevato tasso di natalità sono:

- ❑ l'età relativamente giovane della popolazione (meno di 27 anni);
- ❑ l'età media da matrimonio (21-22 anni);
- ❑ il numero relativamente alto dei matrimoni (8,9‰) e basso dei divorzi (0,8‰);
- ❑ l'elevata fertilità della donna albanese (2.437 madri hanno partorito per la settima volta nel 1990).

L'elevato tasso di natalità è anche legato a fattori tradizionali, tra cui il desiderio di avere molti figli e soprattutto di eredi maschi. La struttura rurale della società albanese e il livello alquanto basso di sviluppo economico sono ulteriori fattori esplicativi.

Il tasso di mortalità si è ridotto passando dal 14‰ nel 1950 al 5,6‰ nel 1990. L'aumento della speranza di vita è accompagnato dal miglioramento dei servizi medici e delle condizioni igienico-sanitarie che hanno contribuito a ridurre la mortalità.

Malgrado ciò, la mortalità infantile rimane ancora molto elevata pari al 35,2‰ (3,6 volte superiore alla Grecia).

Nel periodo tra i due censimenti, la crescita naturale della popolazione è stata mediamente pari al 20‰/anno. Questo elevato tasso di incremento è legato alla struttura economica del paese dominata dal settore primario. La popolazione rurale rappresenta il 64% di quella totale (1990). Il livello economico e culturale è relativamente basso. La politica demografica del governo comunista che auspicava una rapida crescita della popolazione, vietando il controllo delle nascite o la pianificazione familiare, è un altro fattore essenziale.

Rispetto ai decenni precedenti, l'indice di crescita naturale è diminuito durante gli ultimi dieci anni per raggiungere i livelli del 19,6‰ nel 1990 e del 18‰ nel 1994.

Le zone montuose, soprattutto quelle del nord-est povere e poco sviluppate, fanno registrare la maggiore crescita di tutto il paese (22-29‰). Le altre zone del paese sono a crescita elevata (17-21,7‰). Gli indici più bassi si segnalano nei tre poli di Tirana, Corizza e Argirocastro (14-16,5‰).

In zona rurale la crescita naturale della popolazione è del 21,4‰ in media. Nei centri urbani questo indice è dell'1,65‰ e cioè i 4/5 della crescita in ambiente rurale. I tassi più bassi di crescita naturale si registrano nelle grandi città.

D. La struttura della popolazione

Sino al 1990, gli uomini erano in maggioranza e costituivano il 51,3% circa della popolazione. Più tardi, a causa della loro emigrazione intensiva, la struttura della popolazione è costituita principalmente dal sesso femminile (50,6%).

E. Le classi di età

La popolazione albanese ha l'età media più bassa d'Europa: 27 anni circa.

Un terzo circa (32,6%) della popolazione non ha ancora raggiunto l'età lavorativa legale (15 anni), il 57,8% della popolazione ha raggiunto l'età lavorativa (15-54 anni per le donne e 15-59 anni per gli uomini) e solo il 9,6% ha superato questi limiti (Fig. 2).

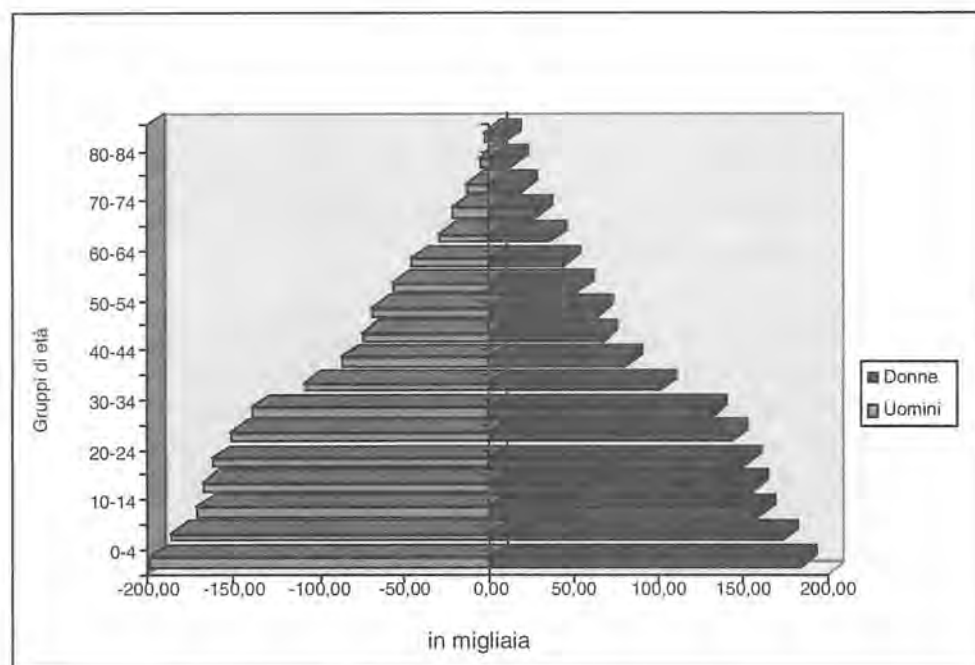


Fig. 2. Piramide delle età della popolazione albanese nel 1991

F. La struttura della popolazione secondo la residenza

Due abitanti su tre vivono in campagna (1990). Questa struttura muta molto rapidamente a causa di una forte migrazione verso le città. Si stima che la popolazione rurale è passata da 2,045 milioni nel 1989 a 1,870 milioni nel 1995 mentre la popolazione urbana dal 36 al 42% tra il 1989 e il 1995. La crescita urbana si è concentrata essenzialmente a Tirana (e nelle altre città situate nella piana sud-occidentale).

L'esodo della popolazione rurale è accompagnato da altri fenomeni demografici e sociali quali:

- ❑ lo squilibrio tra i sessi nelle residenze rurali (a favore delle donne) e nelle residenze urbane (a favore degli uomini) dato che questi ultimi sono in genere i primi emigranti;
- ❑ l'invecchiamento della popolazione rurale dato che sono essenzialmente i giovani a partire;
- ❑ l'abbandono quasi totale delle zone montuose più remote.

Il rapido incremento della popolazione nei centri urbani e semi-urbani è afflitto da problemi sociali ed economici tra cui la carenza di alloggi e l'occupazione. L'esodo rurale dovrebbe comunque continuare ad un ritmo più lento poiché il peso della popolazione rurale su quella totale è ancora molto elevato rispetto ai paesi vicini.

La popolazione albanese è concentrata in 2.915 agglomerati, 2.848 dei quali sono villaggi e 67 città (1990). Ogni villaggio ha in media 721 abitanti mentre le città contano mediamente 17.000 abitanti. Più di 2/5 delle residenze si trovano nella piana sud-occidentale, 1/5 nella regione della pianura del sud-est e 1/5 nella regione montuosa del sud. Nel resto del territorio i villaggi sono rari.

La distanza media tra i centri abitati è di 3,1 km. Questa distanza varia secondo il rilievo: nella piana occidentale è pari a 2,8 km e di 4,1 km nella regione montuosa dell'est.

G. L'occupazione

La popolazione attiva costituisce il 44% di quella totale. Nel 1990, l'81,7% della popolazione attiva lavorava nei settori produttivi e solo il 18,3% in quello non produttivo. Questa proporzione ha subito un'inversione di tendenza a causa del rapido aumento dei servizi già privatizzati. Il 57,6% dei lavoratori sono impiegati nel settore primario. Il peso dell'industria è diminuito a causa della cessazione di attività di una parte delle industrie e della riduzione del personale in quelle privatizzate. Il numero di posti nell'edilizia è aumentato di pari passo con lo sviluppo di edifici privati e collettivi. Attualmente i 4/5 degli albanesi occupano posti nel settore privato che realizza il 70% della produzione totale del paese (1995).

Dopo il 1990, si è registrata una recessione dei posti di lavoro ed un aumento dei disoccupati che costituiscono oggi il 10,6% della popolazione attiva. Nel contempo si è verificata l'emigrazione verso paesi vicini di un numero considerevole di albanesi in età lavorativa (soprattutto tra 17 e 35 anni). Sulla base di alcuni calcoli fatti nel 1994 dalla Direzione del Ministero del Lavoro, dell'Emigrazione e del Sostegno sociale, è emigrato il 10-12% della popolazione totale. La maggior parte degli emigranti si trova in Grecia (da 300 a 350.000 persone nel 1995); altri in Italia, Germania, ecc. Si stima che l'emigrazione possa continuare ad un ritmo rallentato sino al 2000.

H. L'insegnamento

L'Albania ha un sistema di insegnamento completo, da quello prescolare (nidi e asili) all'università. L'insegnamento è obbligatorio sino all'età di 15 anni. L'80% circa dei ragazzi che completano la scuola dell'obbligo proseguono gli studi secondari generali o professionali mentre una fascia limitata ha la possibilità di accedere agli studi superiori e universitari. L'ammissione si basa su un concorso. All'università e nelle altre scuole superiori si insegnano 75 materie specialistiche. E' inoltre disponibile un sistema di qualificazione e di specializzazione post-universitaria.

I. L'organizzazione amministrativa del paese

Sulla base della nuova divisione amministrativa, l'Albania è divisa in 12 prefetture (Berat, Dibër, Durazzo, Elbasan, Fier, Argirocastro, Corizza, Kukës, Lezhë, Scutari, Tirana, Valona), 36 distretti, 43 città principali e 315 comuni. Ogni prefettura è composta da una o due città principali e da 8 a 9 comuni. Ogni comune è costituito da una media di 9 villaggi. I villaggi in prossimità delle città sono talvolta inclusi nelle amministrazioni municipali.

3. Insediamenti e popolazione rurale

Il mondo rurale occupa la maggior parte del territorio e include il 58% circa del potenziale umano dell'Albania.

Nel corso della sua evoluzione, le residenze rurali hanno adattato la loro fisionomia e originalità alle caratteristiche del territorio, dell'attività economica predominante, dei rapporti di produzione, dell'organizzazione amministrativa ed urbanistica.

A. I villaggi in pianura

I villaggi in pianura sono più densamente popolati rispetto alla media. Il loro numero è aumentato soprattutto dopo la bonifica delle zone paludose nella piana occidentale e nella pianura di Corizza (anni '50). I nuovi

centri abitati di tipo socialista sono più compatti e costruiti secondo piani ben definiti. I centri più antichi sono più dispersi ma in ciascuno di essi vi è una zona centrale che corrisponde al cuore delle cooperative o alle vecchie aziende agricole. Le case sono nella maggior parte dei casi a piano unico.

B. I villaggi in collina

I villaggi in collina costituiscono quasi la metà delle residenze rurali. Essi sono meno importanti dei villaggi in pianura. I due fattori fondamentali per questi insediamenti sono costituiti dal terreno realmente edificabile e dalla disponibilità di acqua potabile. Residenze di questo tipo si trovano sulle colline ad ovest del paese e lungo le valli fluviali.

C. I villaggi di montagna

I villaggi di montagna costituiscono il 7,7% delle residenze rurali. La distanza media tra di essi è due volte superiore alla media e la popolazione 2,2 volte inferiore. Si tratta di un habitat disperso e la forma delle abitazioni varia a seconda della regione. A nord del paese ci sono edifici tradizionali del tipo *kulle* con piccole finestre (*frengji*) e la stalla a piano terra. La distanza tra gli habitat è talvolta considerevole. Ci sono villaggi prevalentemente agricoli oppure ad attività mista.

Come nel resto d'Europa, la popolazione rurale in Albania ha esercitato attività agricole, zootecniche, artigianali, ecc. e i centri abitati rurali riflettono questi caratteri. Tra il 1945 e il 1990, la popolazione rurale è stata costretta ad occuparsi esclusivamente di agricoltura sia in pianura che in montagna e l'habitat agricolo è diventato predominante. Questo si è "alleggerito" delle strutture zootecniche e dei laboratori artigianali (trasformazione della lana, del legno). In tutto il paese, le abitazioni agricole sono circondate da giardini (300-1000 m²) con fruttiferi e ortaggi. Il reddito è assicurato quasi interamente dall'attività agricola.

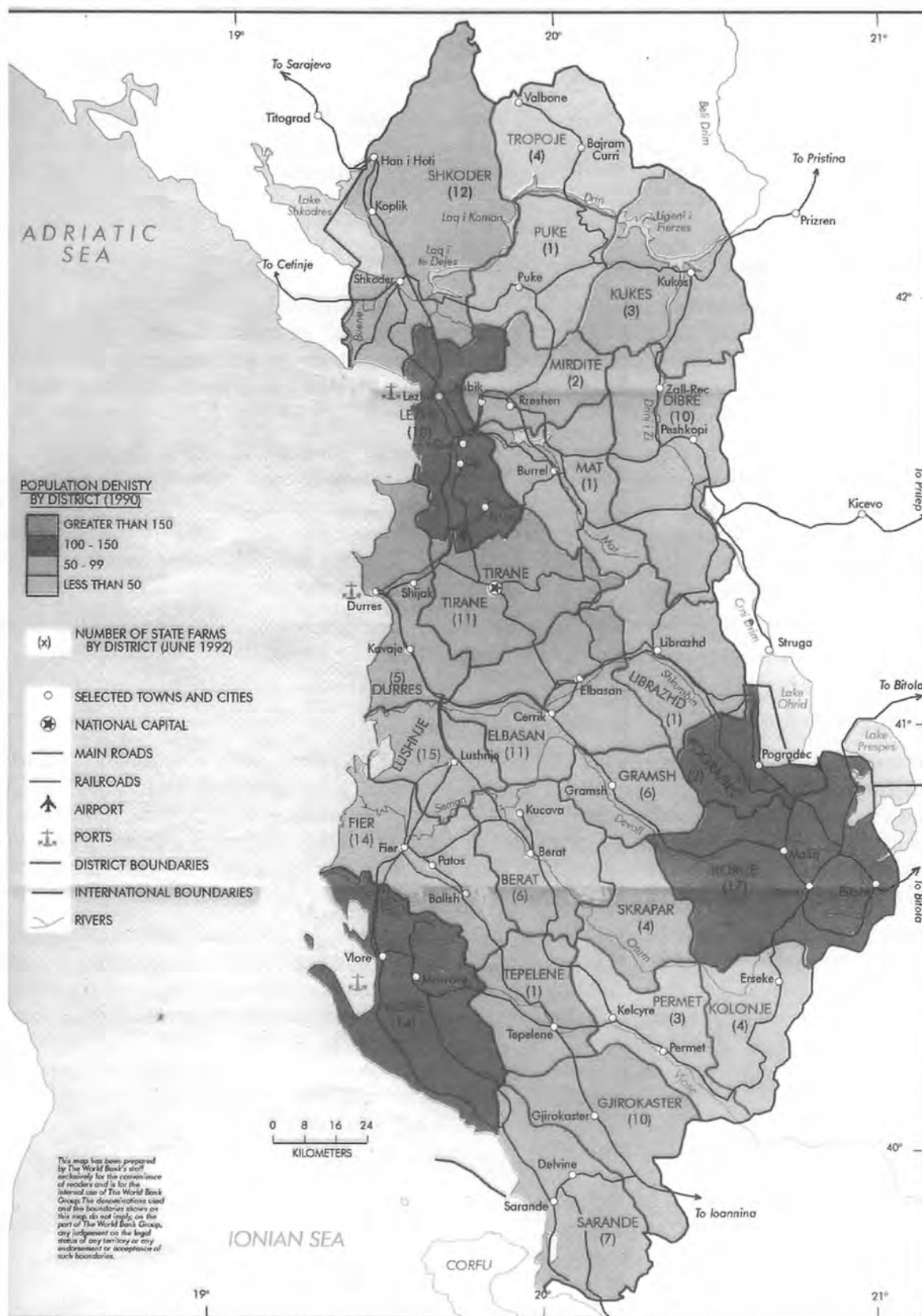
Intorno alle zone industriali ci sono residenze di tipo misto o semi-urbano. Parte della popolazione di queste residenze è impegnata in settori non agricoli. Le abitazioni sono più comode e lo stile di vita urbano.

D. La famiglia contadina

La struttura e le funzioni della famiglia contadina, sino alla metà di questo secolo, sono rimaste invariate. La famiglia era costituita da diverse coppie ed era molto solida. Essa assicurava la funzione produttiva economica e riproduttiva, si basava sull'economia autarchica naturale, i suoi rapporti erano retti dalle tradizioni e dalla religione. I genitori trasmettevano direttamente ai figli la propria esperienza lavorativa; i figli non ereditavano dai genitori solo il mestiere ma anche un modo di vita, una mentalità ed anche alcuni tratti del carattere e della personalità.

L'evoluzione delle dimensioni delle famiglie (5,4 membri in media nel 1994), la dissoluzione della famiglia patriarcale, la formazione di legami matrimoniali sulla base degli interessi reciproci, il miglioramento sociale della famiglia, l'aumento del livello culturale ed educativo, la creazione di nuovi rapporti tra famiglia e società hanno modificato profondamente la famiglia rurale albanese durante la seconda metà di questo secolo.

Densità della popolazione per distretto (1990)



E. L'occupazione nella famiglia rurale

Sino al 1990, la popolazione agricola che costituiva il 34,3% della popolazione rurale era organizzata in cooperative o aziende agricole. Il 52,4% circa degli addetti in agricoltura era costituito da donne. Questa percentuale era maggiore in prossimità dei centri industriali poiché parte degli uomini era impiegata nel settore non agricolo. Nelle cooperative agricole, dove l'82,1% dei lavoratori esercitavano la propria attività in agricoltura, le donne costituivano il 53,1% del totale dei lavoratori mentre nelle aziende statali - dove le condizioni lavorative e i salari erano migliori - rappresentavano solo il 46,5%. La forza lavoro era distribuita come segue: 71,2% in agricoltura (colture annuali o arboricoltura), 13,2% in zootecnia, 10,2% in attività connesse e 5,4% in amministrazione.

Il governo democratico (aprile 1992) ha promosso una riforma fondamentale per la campagna, essenzialmente attraverso la trasformazione dei soci delle cooperative e delle aziende statali in veri proprietari di terre, animali ed altri mezzi di lavoro. Questa riforma si è quasi conclusa e 42.000 aziende a conduzione familiare (1994) esercitano liberamente la propria attività produttiva: si tratta di piccole aziende che possiedono in media 1,4 ha di terra. Solo l'11,85% di queste aziende hanno una superficie superiore a 2 ha.

Il 32,8% della popolazione rurale ha meno di 15 anni e solo il 5,6% più di 62 anni. In ciascuna azienda lavorano in media 2,6 persone. La maggior parte dei contadini albanesi hanno un'età compresa tra 25 e 54 anni (57,7%); il 22,8% ha un'età tra 55 e 64 anni, il 17,45% più di 65 anni e solo il 2,1% meno di 25 anni.

F. L'esodo rurale

La costituzione comunista aveva negato agli albanesi il diritto di spostarsi liberamente all'interno e all'esterno del paese. Nelle condizioni di sotto-sviluppo economico, questo limite e la politica demografica del governo, che incitava all'aumento della popolazione, hanno portato ad un'esplosione della natalità nelle aree montuose e all'aumento sino a limiti inaccettabili della densità di popolazione in zona rurale.

Le trasformazioni politiche, sociali ed economiche che si sono verificate dopo la caduta del comunismo hanno riaperto negli abitanti di queste zone la speranza di capovolgere questa situazione con l'avvio dell'esodo rurale verso i centri urbani del paese.

Le cause di questo esodo sono in genere di natura economica ma anche sociale e culturale come qui di seguito riportate in ordine di importanza:

- ❑ disponibilità limitata di terra coltivabile e di altri mezzi di sussistenza;
- ❑ disoccupazione (la maggior parte delle miniere e delle imprese industriali sono ormai chiuse o hanno ridotto il personale);
- ❑ mancanza totale o insufficienza dei servizi sanitari;
- ❑ possibilità di formazione molto limitate e situazione critica delle infrastrutture;
- ❑ difficoltà per affrontare le condizioni climatiche avverse;
- ❑ mancanza totale di possibilità di svaghi...

Il desiderio di una vita più degna e di un futuro migliore per i propri figli ha spinto parte dei montanari ad abbandonare i luoghi natali e ad insediarsi in nuove aree. In alcuni casi, come sulle Alpi o in Riviera, il 50-80% della popolazione ha abbandonato i villaggi.

L'integrazione di questa popolazione nella vita urbana è difficile e degenera talvolta in conflittualità con gli urbani.

L'abbandono delle zone montuose non è un fenomeno nuovo o sconosciuto nella regione mediterranea ma, dato che ha appena avuto inizio in Albania, bisogna prendere tutte le misure necessarie per evitare che porti ad una desertificazione umana troppo elevata.

Lo sviluppo di altre attività quali l'artigianato e il turismo rurale che potrebbero creare nuovi posti di lavoro, il miglioramento delle infrastrutture e la graduale urbanizzazione dello spazio rurale contribuirebbero a frenare l'esodo.

Nutrizione e tradizioni alimentari

Andromaqi Gjergji

Istituto di Cultura Popolare (Accademia delle Scienze), Tirana (Albania)

La nutrizione tradizionale di ogni popolo è influenzata dal suolo, clima, altitudine, livello di sviluppo economico e sociale. Il regime alimentare è quindi inizialmente legato alle produzioni agricole e all'allevamento locale. L'Albania non fa certo eccezione nonostante la circolazione, sin dal Medioevo, di prodotti alimentari provenienti da paesi mediterranei più vicini.

Come nei secoli precedenti, durante il XIX e agli inizi del XX secolo, l'alimentazione quotidiana di base della popolazione rurale era costituita da pane, latticini e ortaggi. Gli articoli alimentari che si acquistavano al mercato come il sale, lo zucchero, il caffè e, in alcune regioni, il riso, non erano numerosi. Esisteva senza dubbio una grande differenza tra la campagna e la città, tra le regioni, i diversi ceti sociali, ecc. sia in termini di gamma e varietà degli articoli alimentari consumati che in termini di livello qualitativo inerente alla loro produzione.

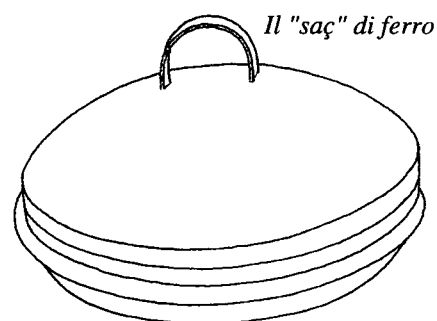
I - Il pane

In passato, nei paesi montuosi dell'Albania del Nord - a partire da Mirditë, Pukë e ancora più a nord - l'alimentazione era generalmente povera, scarsa e monotona. Durante i lunghi inverni di alcune regioni, il pane era spesso assente poiché i terreni investiti a seminativi erano insufficienti.

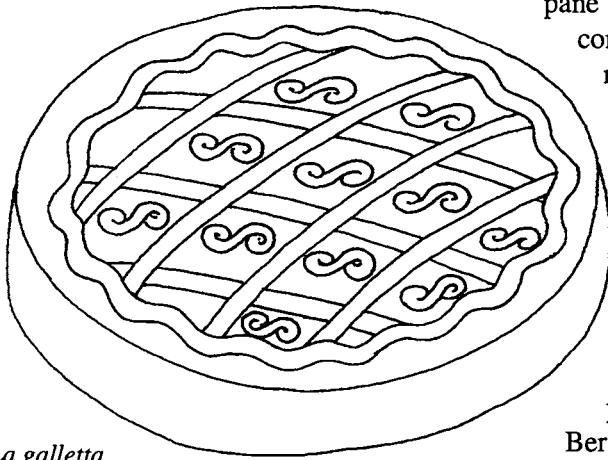
In molte regioni povere, si mangiava pane di mais preparato senza lievito e spesso senza sale. Il mais tuttavia è stato introdotto solo molto tardi. Secondo il censimento ottomano del 1485, le colture più importanti in Albania erano il grano, l'orzo, il miglio, ecc. con cui si preparava il pane. Le relazioni di Frang Bardhi (autore albanese del XVII secolo) segnalano che in alcune zone dell'Albania settentrionale si coltivava il sorgo con cui si preparava un pane di cattiva qualità.

Un documento risalente al 1622 attesta che il mais era presente come nuova coltura, con il nome di *kallamoq* (sorgo turco). Esso sarebbe stato introdotto a Zarë, dalla Croazia, da alcuni albanesi (*Relazione che il governatore di Venezia in Dalmazia e in Levante invia ai signori*). Più tardi, un documento rileva che nel 1687, il mais era coltivato nelle campagne di Scutari. Due anni dopo, nel 1689, in un documento del tribunale di Berat, si legge che la razione alimentare annua data ai bambini comprendeva tre *qasi* (unità di peso equivalente a 40 chili) di grano e tre di mais, testimoniando la rapida diffusione del mais lungo le coste albanesi durante il XVII secolo.

Al di là del pane per uso quotidiano, sino a poco tempo fa, in diverse zone dell'Albania, si preparava del pane di tipo "rituale". Ad esempio, dolci che si offrivano alle puerpere; nelle cerimonie nuziali si preparavano tipi particolari di pane aggiungendo all'impasto della farina di pisello che conferiva un gusto particolare e maggiore friabilità; si preparavano anche ornamenti aggiungendo dell'uovo per far dorare il pane durante la cottura. Questo tipo di pane veniva chiamato la "galletta della nuora". Altri diversi tipi di



Il "saç" di ferro



La galletta
della nuora

pane venivano preparati per funerali o per il giorno della commemorazione dei morti. Altri per i giorni di festa o per i riti annuali come il giorno dell'estate (14 marzo) o per il solstizio d'inverno (24 dicembre). Infine, altri tipi di pane venivano confezionati in occasione di feste o cerimonie religiose (la santa messa, Pasqua, ecc.).

Il pane era preparato in casa. In alcune città vi erano anche panettieri professionisti e venditori di pane di piccolo taglio la cui esistenza risale, almeno nelle città costiere, alla fine del XIV secolo. Nel XVII secolo a Elbasan c'erano dieci panettieri e cinque venditori di pane di piccolo taglio. Una decisione del tribunale di Berat del 1678 mostra che il pane per uso quotidiano si vendeva in pagnotte di 300/400 grammi del costo unitario di una *akçe* (moneta dell'epoca). Il pane doveva essere ben cotto e friabile altrimenti il panettiere veniva multato. A Berat, a quell'epoca, c'erano

anche dieci panettieri che vendevano non solo pane ma anche panini il cui costo era doppio rispetto al pane normale. A Nord-Est del paese, gli abitanti di Has erano conosciuti come buoni panettieri che esercitavano la loro professione in diversi centri urbani della penisola balcanica.

Sino alla vigilia della Seconda Guerra Mondiale, il pane si produceva artigianalmente; i panettieri industriali sono apparsi solo dopo questo periodo.

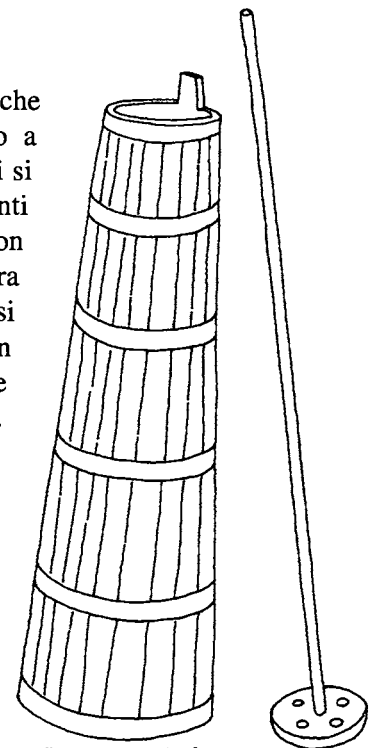
Bisogna inoltre sottolineare che i due cereali più importanti (grano, mais) sono utilizzati ancora oggi bolliti, in occasione di "pasti rituali" (il grano bollito per commemorare i morti..) o nell'alimentazione corrente.

II. Latticini

La fonte nutritiva più importante per i contadini albanesi era costituita, oltre che dal pane, dai latticini lavorati in modi diversi. Il latte veniva consumato a colazione. Per i bambini, si preparava un *pershesh*, del pane frantumato su cui si versava del latte caldo. Il burro fuso e salato veniva versato in appositi recipienti in legno e si utilizzava per qualsiasi tipo di cucina soprattutto nelle zone non olivicole dove l'olio di oliva non era disponibile. Sino alla Seconda Guerra Mondiale, nemmeno i bambini potevano mangiare pane e burro fresco; si utilizzavano del formaggio e della *gjize* (ricotta) che si consumavano in abbondanza nelle famiglie contadine durante l'arco dell'anno. Nelle diverse regioni del paese si producevano vari tipi di formaggio con gusti caratteristici. Tra i formaggi più tradizionali si possono citare il formaggio bianco di Argirocastro, il formaggio di Opar (Corizza), quello di Dibër, Kelmend (Scutari), ecc. Durante l'estate, si preferivano piuttosto lo yogurt, la *dhallë* (yogurt battuto e diluito) e la *salcë* (yogurt che si fa sgocciolare in un panno).

III. Carni

Il consumo di carne era concentrato in inverno. A fine autunno la maggior parte delle famiglie macellava un vitello o una pecora. La carne veniva salata per essere conservata e consumata successivamente durante l'inverno. Le famiglie cristiane macellavano un maiale ingrassato.



Recipiente in legno
per montare il latte

E' inoltre noto che la carne di maiale era maggiormente consumata durante il Medioevo prima della diffusione dell'Islam.

Nelle giornate di feste familiari o in occasione di banchetti si macellavano gli agnelli ; questo rito non veniva mai compiuto prima della festa di Shën Gjergj (23 aprile) poiché gli agnelli erano ancora piccoli. Nel corso dell'anno i polli venivano consumati soprattutto in presenza di ospiti.

I contadini delle zone montuose centrali consumavano anche pesce, in particolare alborelle e anguille. I cristiani ne facevano uso durante la quaresima. E' facilmente intuibile che gli abitanti delle zone costiere o lacustri consumavano quantitativi maggiori di pesce. Le trote del lago di Pogradec e la bottarga del lago di Scutari, erano ben conosciute. In diversi luoghi del litorale venivano già costruite pescherie. Il pesce essiccato e salato era talvolta esportato.

IV. Frutta e verdura

Il consumo giornaliero di verdura nelle famiglie rurali è molto variabile a seconda delle regioni. A nord, l'uso di verdure era ed è ancora molto limitato. Nel registro ottomano del 1485 in riferimento al *Sanxhak* (regione) di Scutari si legge che nella piana di questa regione si coltivavano più fave e lenticchie che cipolle e spinaci mentre nella regione di Dukagjin avveniva il contrario. Nei secoli successivi si è registrata un'espansione della coltivazione di piselli e fagioli. In alcune zone le minestre di fagioli bolliti accompagnati da latticini costituivano la fonte nutritiva giornaliera per la maggior parte delle famiglie contadine.

La patata è stata introdotta in Albania all'inizio del XIX secolo, più precisamente nel 1805 (F. Konica "Albania" Bruksel, 1898), sebbene sia entrata nell'alimentazione contadina solo nel XX secolo dopo la Prima Guerra Mondiale. In Albania, vi erano regioni o paesi specializzati nella coltivazione di alcune verdure come nel caso di Përmet, Leskovik e di Corizza.

Per quanto riguarda l'uso di frutta fresca e secca nell'alimentazione delle popolazioni rurali, sulla base di alcuni dati del XVII secolo (relazione sulla regione di Zadrinë), Fran Bardhi, un autore albanese del secolo (1638), riporta che in questa regione si coltivavano fichi, peri, susini, melograni, angurie e meloni ; nella regione di Pukë invece noci, castagni e soprattutto mirtilli. In base al registro ottomano del 1485 sulle montagne di Scutari si coltivavano castagni, susini, ciliegi, meli e peri su cui gravavano imposte statali.

In alcune regioni albanesi come ad esempio Tropojë, Pukë, Kukës, si consumavano grandi quantità di castagne. A Mirditë si preparava un piatto tipico a base di noci schiacciate. La regione di Skrapar era nota per il mosto di uva ed altri sottoprodotti dell'uva come il *rehani* (bevanda acre a base di uva). In altre regioni, come ad esempio Përmet, Berat e Corizza, si preparavano marmellate di ottima qualità con frutti di stagione.

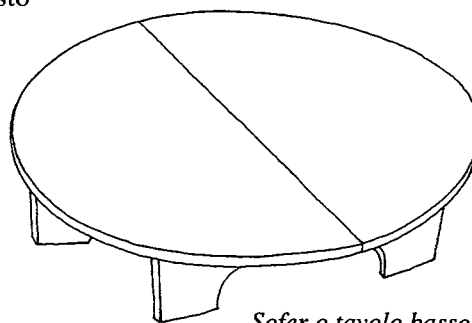
V. Altri prodotti

Tra i prodotti di origine vegetale possiamo citare l'**olivo**, non solo per i suoi frutti ma anche per l'olio che, sino alla metà di questo secolo, veniva utilizzato nelle zone costiere.

Sino alla Prima Guerra Mondiale, il **miele** occupava un posto importante nell'alimentazione albanese. Dopo questo avvenimento è stato introdotto lo zucchero anche se molti documenti riportano la commercializzazione di questo alimento già nel XVII secolo. Lo zucchero era infatti utilizzato nella preparazione di dolci soprattutto nella zona di Berat.

VI. Usi e costumi

Nel XVI e XVII secolo, come desunto da alcuni documenti, gli albanesi apparecchiavano le loro tavole con una tovaglia di canapa su cui ponevano gli alimenti. Nella maggior parte dei casi per pranzare



Sofer o tavolo basso

si utilizzavano dei *sofer* (tavoli bassi e rotondi) con i commensali sedutivisi intorno. Nelle zone montuose si utilizzavano coppe e cucchiai in legno. I recipienti per l'acqua erano di legno o di rame. Nelle aree più sviluppate erano disponibili recipienti in ceramica (caraffe, bicchieri, coppe, giare) e in rame stagnato. Molti documenti dell'epoca riportano coppe, bacinelle, casseruole, pentole, brocche, *tepsi* di diverse dimensioni e grandi vassoi di rame bordati che venivano riposti su uno sgabello che fungeva da tavolo per il pranzo.

In base al numero di vigneti riportati dai registri ottomani e ai quantitativi di uva prodotta menzionati negli inventari o nei testamenti, si può constatare che i contadini consumavano enormi quantità di vino e di mosto. La diffusione della religione musulmana ha ridotto questo consumo. Il brandy viene introdotto nel XVII secolo. Fran Bardhi, già citato, lo descrive come *"buon vino, bianco come l'acqua ma molto forte"*. Nei secoli successivi questa bevanda alcolica si è diffusa largamente. La si preparava non solo con l'uva ma anche con prugne, more ed altri frutti utilizzando una tecnica artigianale di distillazione.

Nelle aree più povere del paese la popolazione si nutriva di pane di segale o di sorgo, accompagnato da verdura senza olio con aglio e cipolla.

Nei giorni di festa i pasti erano molto più ricchi e apprezzati. M.Bici racconta che durante una visita fatta a Blinisht nel 1610, *"il sofer era ricco di carne e pollame"*. Mentre Fra Cherubini, nel 1638, scrive che a Zadrimë i contadini organizzavano feste *"talvolta con grandi spese"*: banchetti per i matrimoni, per gli ospiti e per i lutti. Scrive ancora Fran Bardhi nel 1637: *"(nella regione di Pukë) i contadini festeggiano con dispendio di soldi poiché è loro abitudine servire cibi e bevande per almeno tre giorni a tutti coloro che rendono loro visita, cercando una casa che possa accogliere quasi 200 persone. Hanno, inoltre, la pessima abitudine di sedersi a tavola al mattino, rimanervi durante tutto il giorno sino all'alba, mangiano e bevono...tutto il tempo"*. Queste abitudini non sono peculiari ma comuni a molti paesi europei.

Nel 1638 Fra Cherubini scrive: *"Quando qualcuno muore si prepara un pranzo e si invita tutto il villaggio"*. Nelle zone montuose si invita tutto il villaggio altre tre volte l'anno. Anche se la persona che muore è povera e lascia la propria famiglia nella miseria, gli altri membri sono tenuti a rispettare questa tradizione. La famiglia dovrà in seguito, per il resto della vita, mendicare o rubare per assicurarsi il pane quotidiano. Questi costumi sono ancora vivi in alcune aree del paese.

Nei villaggi, sino a metà secolo, si faceva una colazione molto leggera (brodo con latte caldo o *trahana*) prima del lavoro. In estate, quando gli altri membri della famiglia lavoravano i campi, le donne di casa portavano il pranzo sul posto di lavoro. Si preparavano diversi tipi di pasticcio con verdura di stagione che si facevano cuocere nei *tepsi* con il *saç*. Questi pasticci erano accompagnati da yogurt e cipolle. In inverno, si preparavano pietanze nelle casseruole utilizzando verdure invernali come fagioli, cipolle, cavoli, asparagi, lenticchie, fave, piselli secchi, spinaci, acetose, ortiche, cetrioli, patate...e, secondo le possibilità, della carne.

I membri della famiglia si riunivano per la cena piuttosto che per il pranzo. Nella maggior parte dei casi, i contadini mangiavano intorno al *sofer*. I *sofer* più grandi permettevano di far mangiare 10-12 persone. In molte zone non si utilizzava un tovagliolo piccolo ma uno lungo piegato sulle ginocchia dei commensali. In altre aree i costumi popolari prevedevano per gli uomini un tovagliolo di circa 50x50 cm, fissato alla cintura e che serviva per asciugarsi le mani.

Nelle città, il comportamento a tavola era più raffinato; si utilizzavano tovaglie e tovaglioli puliti e posate per ogni commensale. A questo proposito si può citare una decisione del 1769 presa dalla comunità cristiana di Argirocastro secondo la quale gli invitati ad un pranzo di matrimonio erano tenuti a portare *"forchetta, coltello e tovagliolo"*.

Alcuni piatti erano serviti sul *sofer* e altri in alcuni recipienti. Nei paesi si utilizzavano talvolta i cucchiai, uso generalizzatosi nelle campagne insieme a quello delle forchette in metallo (importate dall'Austria) solo in questo secolo.

Le coppe e i piatti di porcellana (importati dalla Cina e dal Giappone) erano presenti già nel XIX secolo. Queste stoviglie erano disponibili nelle famiglie ricche e generalmente riservati agli ospiti.

Durante il periodo interbellico e soprattutto dopo il 1944, le pratiche della tavola hanno subito profonde mutazioni. I *sofer* sono stati sostituiti da tavoli e sedie, sono stati aggiunti piatti, bicchieri e altre suppellettili per ciascun componente della famiglia. L'igiene nella preparazione dei cibi è migliorata, così come nei prodotti alimentari soprattutto con la diffusione dell'agro-industria.

Bibliografia

- **Gjergji A.** (1987). *Veshjet shqiptare në shekuj* = Les costumes albanais à travers les siècles, Tirana, 284 p. (de ce livre sont tirées les illustrations présentées).
- **Riza E. & Thomo P.** (1980). *Historia e arkitektirës shqiptare* = Histoire et architecture albanaises, Tirana, chap. VI, *Banesa popullore shqiptare* = L'habitation populaire albanaise, pp. 439-640 (de cette œuvre sont tirées les illustrations présentées).

Costumi albanesi del XIX secolo

Allegato 1 : I costumi popolari

I costumi popolari regionali sono stati tramandati sino alla Seconda Guerra Mondiale in quasi tutte le regioni del paese il cui sviluppo è differenziato. I contatti con il mercato estero hanno modificato gli usi e costumi nel campo dell'abbigliamento. I vestiti non sono più prodotti dalle famiglie ma da artigiani specializzati. Gli abiti, soprattutto quelli femminili, sono ancora ben identificabili sebbene le nuove abitudini cittadine siano sempre più evidenti specialmente nei giorni di festa.

Nel Medioevo, i vestiti popolari erano cuciti dalle contadine o dagli ambulanti che lavoravano in campagna. Durante le stagioni calde si utilizzavano canapa tessuta in casa e la seta naturale; in inverno si preparavano vestiti in lana ornati di fili di cotone, di seta o con galloni in lana di diversi colori, tipici delle diverse zone del paese. Alcuni documenti mostrano che nel XVIII secolo c'erano già molti sarti nei mercati delle principali città del paese.

I costumi popolari svolgevano soprattutto funzioni sociali complesse e multiple poiché riflettevano le differenze non solo di sesso e di gruppi di età ma anche di situazioni quali matrimoni, lutti, ecc. Il vestito era simbolo dello status sociale. Secondo l'età variavano i colori e gli ornamenti. Per le donne nubili e le ragazze gli abiti dovevano essere semplici mentre molto elaborati per le signore sposate. In alcune regioni i ragazzi indossavano il gilet per la prima volta il giorno del loro matrimonio. In molti paesi l'abito da matrimonio era il più ricco dei vestiti sia per gli uomini che per le donne. Doveva essere nuovo, rappresentativo evidenziando il passaggio da una classe di età ad un'altra.

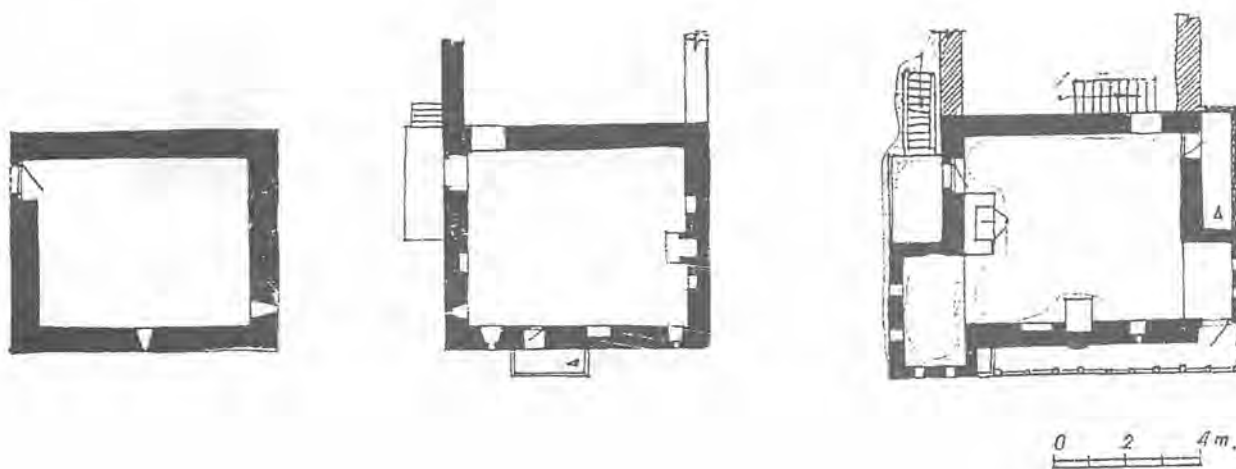
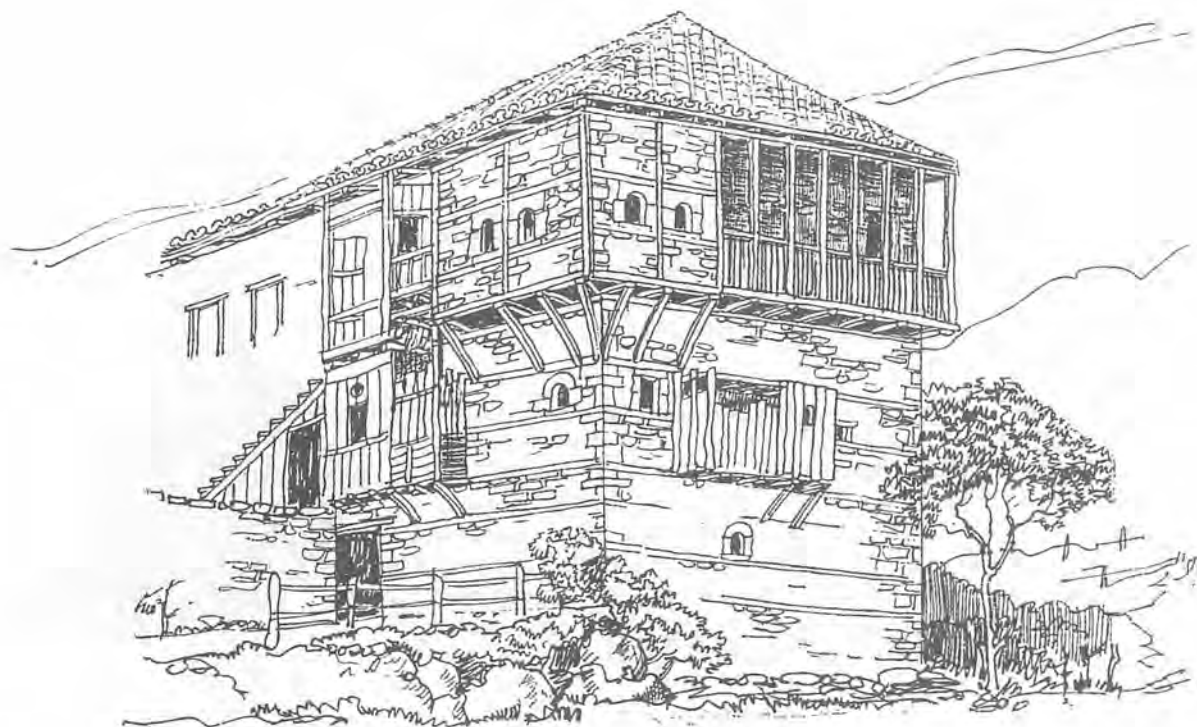
A partire dall'infanzia i genitori semplificavano progressivamente gli abiti dei figli rinunciando ai colori e agli ornamenti superflui sino al bianco e al nero utilizzati durante la vecchiaia. Ai morti si mettevano i vestiti migliori. Il nero era poco frequente nei vestiti popolari. Le donne in lutto riducevano i colori sui loro foulard e grembiuli. C'erano anche segni che evidenziavano lo stato civile di una donna; una signora divorziata portava, ad esempio, una cintura con frangia tagliata.

Gli abiti popolari albanesi per gli uomini sono: abito con fustanella (camicia lunga), con pantalone collant in lana bianca, o con pantalone a sbuffo e corto al ginocchio. Le parti più decorate erano i gilet e le tuniche. I vestiti maschili erano completati da oggetti in argento, catene di orologio, bottoni decorati ed inoltre anelli, pipe, scatole da tabacco, armi alla cintura o in spalla sempre ornate d'argento o placcate d'oro.

Gli abiti delle donne presentano diverse varianti che possono essere raggruppate come segue: il vestito con xhublete (sorta di gonna di lana a forma di campana indossata dalle montanare dell'Albania del Nord), il vestito con camicia lunga e cappotto in lana; il vestito con due grembiuli, uno sul davanti e l'altro dietro. Gli indumenti più ornati nell'abbigliamento femminile erano le camicie, i grembiuli e i foulards preparati in casa con tessuti in lana, cotone, seta, ornati con motivi che cambiano a seconda delle regioni. Gli abiti femminili erano anche arricchiti di collane, bottoni, fibbie, orecchini, anelli prodotti dagli artigiani locali, generalmente in argento.

Gli indumenti popolari albanesi (maschili e femminili) sono caratterizzati da varianti riscontrabili negli altri paesi balcanici, malgrado alcune specificità. Questa situazione testimonia della permanenza di una base etnica particolare legata alla cultura illirica o a quella degli Arber del Medioevo ma anche delle influenze reciproche che integrano queste regioni in un insieme balcanico più ampio.



Abitazione contadina a Tërmove, Dibër

Allegato 2 : l'habitat contadino

Il villaggio

Sin dal Medioevo, i villaggi albanesi avevano assunto la loro propria fisionomia con confini ben definiti. I limiti del villaggio venivano tracciati con l'uso di pietre, zolle di terra, corsi di fiumi e torrenti, segni fatti sui tronchi degli alberi, ecc.

All'interno dei confini del villaggio, vi erano le abitazioni e i giardini circostanti, i campi o le terre coltivate, i pascoli, la zona montuosa o la foresta di appartenenza del villaggio o dei gruppi di contadini.

Le abitazioni e gli orti erano vere e proprie proprietà private. La terra coltivata era proprietà di ciascun contadino durante il periodo di coltivazione. Dopo la raccolta, si decideva il giorno in cui tutti i contadini potevano portarvi il bestiame per pascolare liberamente. Le acque, soprattutto per l'irrigazione dei letti di semina, erano di sfruttamento comune. Il turno irriguo era rigorosamente rispettato.

Nelle zone di ciftligj (proprietà) dei beys (grandi proprietari), l'agricoltore non possedeva né parcella né abitazione che poteva prendere in fitto dal proprietario.

In Albania vi sono villaggi raggruppati ma anche habitat disseminati o riuniti in piccole frazioni.

Il villaggio di un tempo aveva un centro intorno al quale gravitava l'attività dei contadini durante il tempo libero. Il centro poteva essere un platano o una quercia secolare (sotto la cui ombra la gente si sedeva per conversare), un edificio di culto (moschea o chiesa) o una piccola piazza con un bar. Questi erano i luoghi dove gli uomini si riunivano la sera per informarsi degli avvenimenti del giorno, per discutere dei nuovi arrivi dato che i giornali, l'elettricità e la radio erano ancora sconosciuti prima della Seconda Guerra Mondiale. Dopo la liberazione del paese, in molti paesi sono stati costruiti edifici a vocazione socioculturale (asili, scuole, centri di cultura, unità commerciali, edifici amministrativi, ecc.) che hanno conferito un'altra fisionomia al cuore del villaggio.

L'habitat

L'abitazione popolare albanese è condizionata non solo da fattori economici e geografici ma anche da fattori sociali.

In molte zone dell'Albania nord-orientale, le abitazioni erano molto semplici e poco ammobiliate con un'unica stanza a piano terra, la cucina a cui si poteva aggiungere un'altra stanza. I muri erano di solito in pietra. I tetti in paglia o in lastra. Quando si aggiungeva un altro piano si conservava la stessa architettura e il piano terra fungeva da stalla e scuderia.

Un altro tipo di abitazione, molto diffusa in Albania nord-orientale, si presenta con un insieme di camere annesse; la stanza riservata agli ospiti è molto più grande di quella delle coppie sposate. Nelle case di questo tipo il piano terra è in pietra mentre il primo piano in legno.

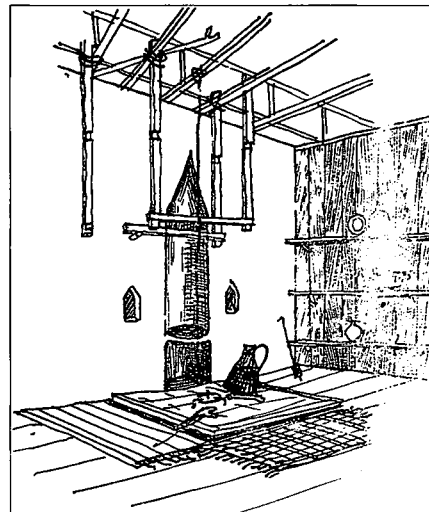
La casa fortificata, o kullë, era molto diffusa nel nord dell'Albania nel XIX secolo. La sua diffusione era legata alla insicurezza e anarchia che regnavano a quell'epoca. Era costruita in pietra e aveva due o tre piani; il primo piano includeva solo feritoie e gli altri finestrelle. Le kullë venivano costruite in cima alle colline da cui si poteva scrutare e controllare l'orizzonte. Si cercava inoltre di collocarvi tutti gli oggetti di valore all'interno e si riducevano le costruzioni annesse.

Le case con belvedere erano di solito in pietra. In alcune zone della regione di Dibër, la camera degli ospiti era al primo piano con caminetto ma senza soffitto. In uno degli angoli si formava il belvedere con finestre sui due lati del muro spesso che rendeva il luogo molto gradevole soprattutto durante la calura estiva.

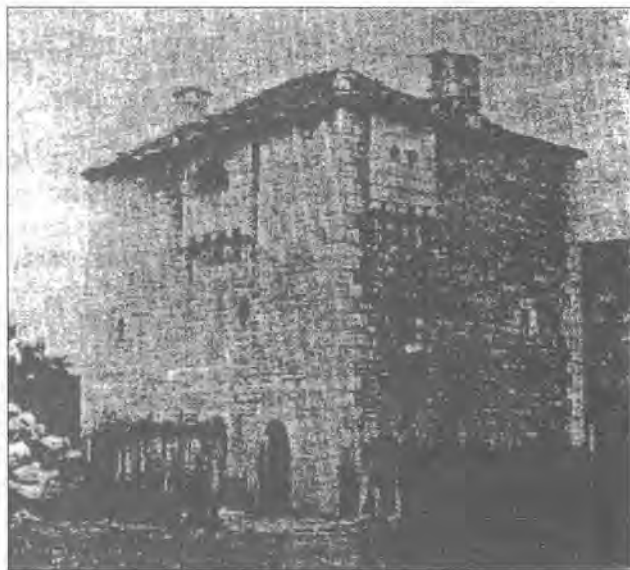
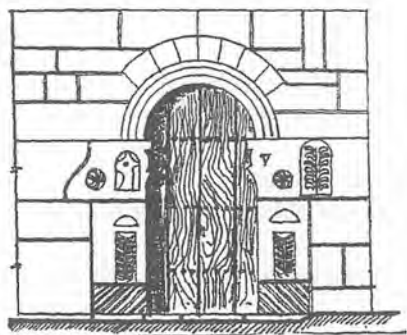
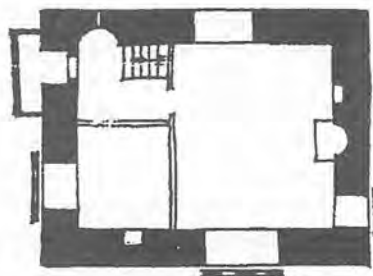
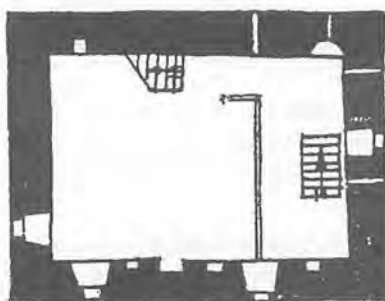
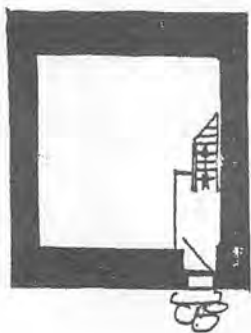
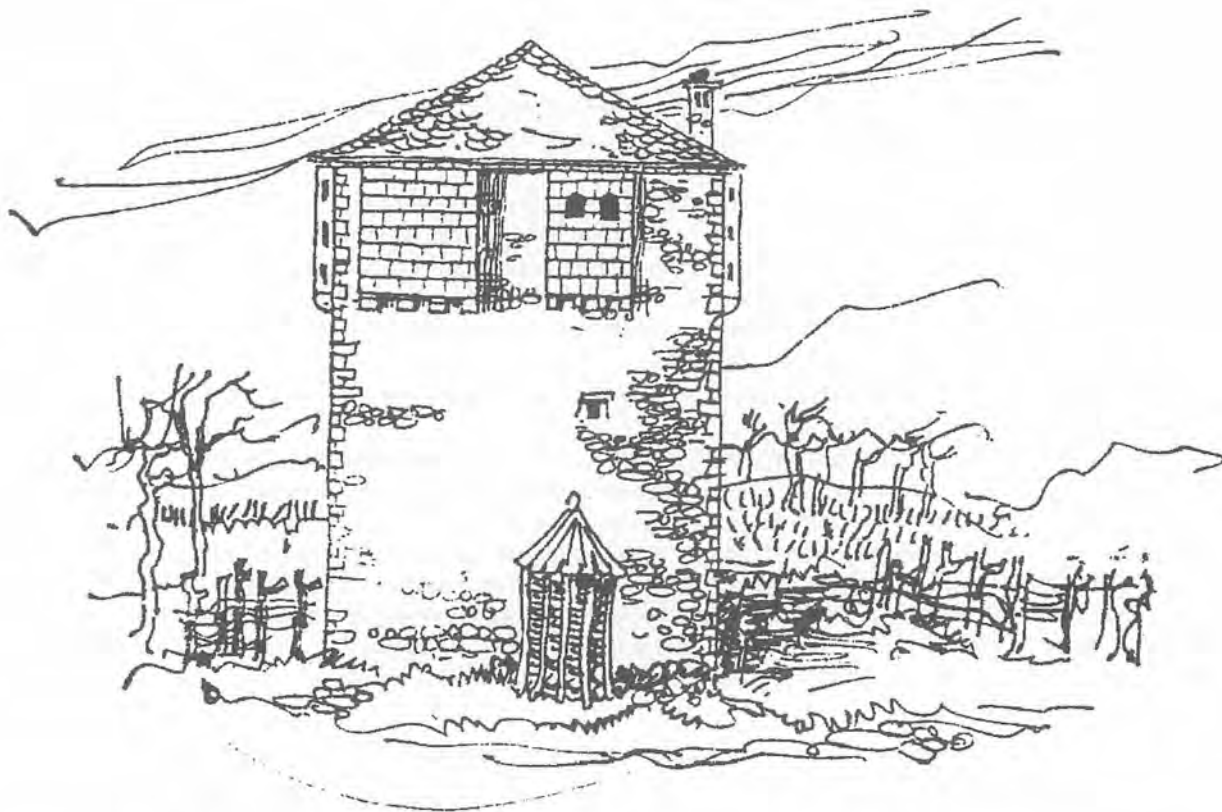
La casa con telize (balcone in legno) costruita con muri in pietra a tre piani, era tipica della regione di Çermenikë; la si poteva anche trovare nelle regioni di Martanesh e di Tirana. Questa casa è caratterizzata da un balcone in legno che circonda due o tre delle sue facciate.

Un altro tipo di casa, che ha conservato le sue peculiarità sino agli inizi del secolo, presentava un camino al centro dell'abitazione; a soffitto alto, lasciava la possibilità di costruire una sorta di balcone interno, largo circa 1,5 m dove si poteva dormire.

Le case semplici, di uno o due vani, sono molto diffuse in Albania meridionale. Le case di tre vani, con la stanza centrale che funge da corridoio, hanno avuto molta importanza. E' su questo schema che sono state costruite molte case a due piani. In altri casi, per avere una casa più grande, si costruivano sui due lati del corridoio due camere e la stessa operazione veniva realizzata al secondo piano.



Casa fortificata o "kulla" a Mat



Habitat e urbanismo



Casa borghese a Scutari

Urbanizzazione tipica a Corizza



*Abitazioni a piani
a Berat*





*Casa tipica della città
di Argirocastro*

*Architettura
moderna,
stile
austriaco*



*Architettura
moderna,
stile russo*



Immagini d'Albania



*Linea di bunker nella
piana di Tirana...*



*...e di fronte alla Macedonia
(lago di Ohrid)*

*Cadaveri industriali.
Complesso tessile di Berat*



*Collegarsi con il mondo:
la spettacolare proliferazione
di antenne paraboliche
(Shengjni)*



*Il moltiplicarsi di partner stranieri....
(ricostruzione dell'ospedale militare
grazie alla cooperazione greca)*

...e di iniziative private



Seconda parte

Analisi Settoriale

Presentazione dell'agricoltura albanese

Besnik Gjongecaj, Ilir Kristo
Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

I. Il territorio dell'Albania e le sue caratteristiche

1. Introduzione

L'Albania è un paese di 28.000 km² dal territorio montuoso e accidentato (altitudine media: 700 m circa). Le colline e le montagne occupano l'85% del territorio e le pianure il 15%. Le regioni pianeggianti sono concentrate nella piana occidentale e in alcune valli e altipiani al centro del paese tra cui quello di Corizza.

Solo il 25% delle terre è utilizzabile per l'agricoltura, il resto è occupato da foreste, pascoli, prati naturali e terre improduttive.

Tabella 1. Utilizzazione delle terre in Albania (000 ha) 1993.

	1950	1990	1991	1992	1993
Superficie totale	2 875	2 875	2 875	2 875	2 875
SAU	391	704	703	702	702
Foreste	1 282	1 045	1 050	1 051	1 048
Praterie, pascoli	816	417	424	424	424
Altro	386	709	698	698	701

L'evoluzione nell'uso delle terre in Albania mostra importanti trasformazioni strutturali. Si può constatare che la superficie agricola utilizzabile è aumentata di 313.000 ha tra il 1950 e il 1990 passando dal 14% al 25% della superficie totale. Al contrario, le foreste, i pascoli e i prati naturali si sono ridotti rispettivamente di 237.000 ha (dal 45% al 36% della superficie totale) e di 400.000 ha (dal 28% al 15%). Dopo il 1990, le superfici delle foreste e dei pascoli hanno subito un aumento così come le terre urbane e quelle abbandonate (325.000 ha).

La bonifica delle paludi e i disboscamenti delle colline sono stati il motivo principale di crescita delle terre agricole. Nelle pianure si concentrano suoli fertili ad elevata capacità produttiva. Le colline sono state messe a coltura con l'impianto di frutteti, oliveti e vigneti. Tuttavia l'erosione resta sempre un fenomeno di notevole portata che causa la riduzione della fertilità dei terreni e l'abbandono delle terre interessate.

L'Albania è stata suddivisa in dieci zone in base alle condizioni climatiche, alla vegetazione naturale, alle colture praticate e ai potenziali produttivi come riportati nella cartina n. 1.

A. La pianura costiera meridionale e le colline limitrofe (472.982 ha)

Questa zona include terre pianeggianti e collinari con lievi pendii. L'altitudine varia da 0 a 600 m sul livello del mare. Le terre pianeggianti hanno un pendio di 0-7% contro il 10-30% per le colline. In questa regione vi sono inoltre territori al di sotto del livello del mare. Si tratta di vecchie paludi divenute, dopo la bonifica, terreni fertili adatti a forme intensive di agricoltura: cereali, foraggi, ortive, fagiolo, cotone, tabacco, soia e girasole.

Nelle zone collinari le colture dominanti sono l'olivo, la vite, i fruttiferi (pesco, fico, ciliegio, susino). La vegetazione naturale è costituita da innumerevoli piante tra cui gli arbusti della macchia mediterranea. E' questa la zona agricola più importante del paese.

B. La pianura costiera settentrionale e le colline limitrofe (214.702 ha)

Le caratteristiche di questa regione sono simili a quelle della precedente. Le colline hanno una altitudine di 200-650 m, con un pendio dal 3% al 40%. Le principali colture praticate sono: cereali, riso, girasole, colture ortive, foraggi, viti, olivo e fruttiferi. E' una zona ad agricoltura intensiva.

C. Le montagne e le valli del Sud-Ovest (109.285 ha)

Questa zona comprende la parte meridionale tra Valona e Saranda. E' composta da colline scoscese e da montagne nella parte settentrionale. Nella regione meridionale è formata da valli e altipiani in terreni profondi e fertili. L'altitudine delle colline e montagne è compresa tra 600 e 2.045 m. Alcune montagne sono ricoperte di foreste di pino mentre altre sono quasi spoglie. L'agricoltura nella valli è di tipo intensivo: cereali, colture ortive e foraggiere... Parte delle colline è occupata da agrumeti e oliveti.

D. Gli altipiani e le valli del Sud-Est (66.248 ha)

La zona comprende l'altipiano di Corizza e la valle di Devoll. L'altitudine è compresa tra 800 e 1.000 m. mentre le colline si estendono da 1.200 a 1.800 m. E' un'importante regione agricola per l'Albania dove si producono grano, barbabietole, patate, cipolle, fagioli... I rendimenti sono tra i più elevati di tutto il territorio albanese. Sulle colline si coltivano meli, susini, ciliegi e vite. La parte centrale dell'altipiano di Corizza era un tempo una palude diventata, dopo la bonifica, una terra molto fertile.

E. Le montagne e le valli del Nord (191.606 ha)

Questa zona include le montagne di Korab, Gjallica e la valle del Drin Nero la cui altitudine varia tra i 400 e i 600 m. Le montagne raggiungono 2.751m. Le montagne più alte sono spoglie mentre le valli sono coltivate a grano, mais, fagioli, foraggi. Le colline sono coltivate con meli e susini ad elevata produttività.

F. Le alpi albanesi (11.874 ha)

Questa zona copre il Nord dell'Albania. E' costituita da alte montagne (1600 e 2700 m), generalmente ricoperte di foreste di pino e abete e pascoli alpini sfruttati in estate. La superficie agricola è limitata e destinata ai fruttiferi (meli, susini, noccioli, castagni).

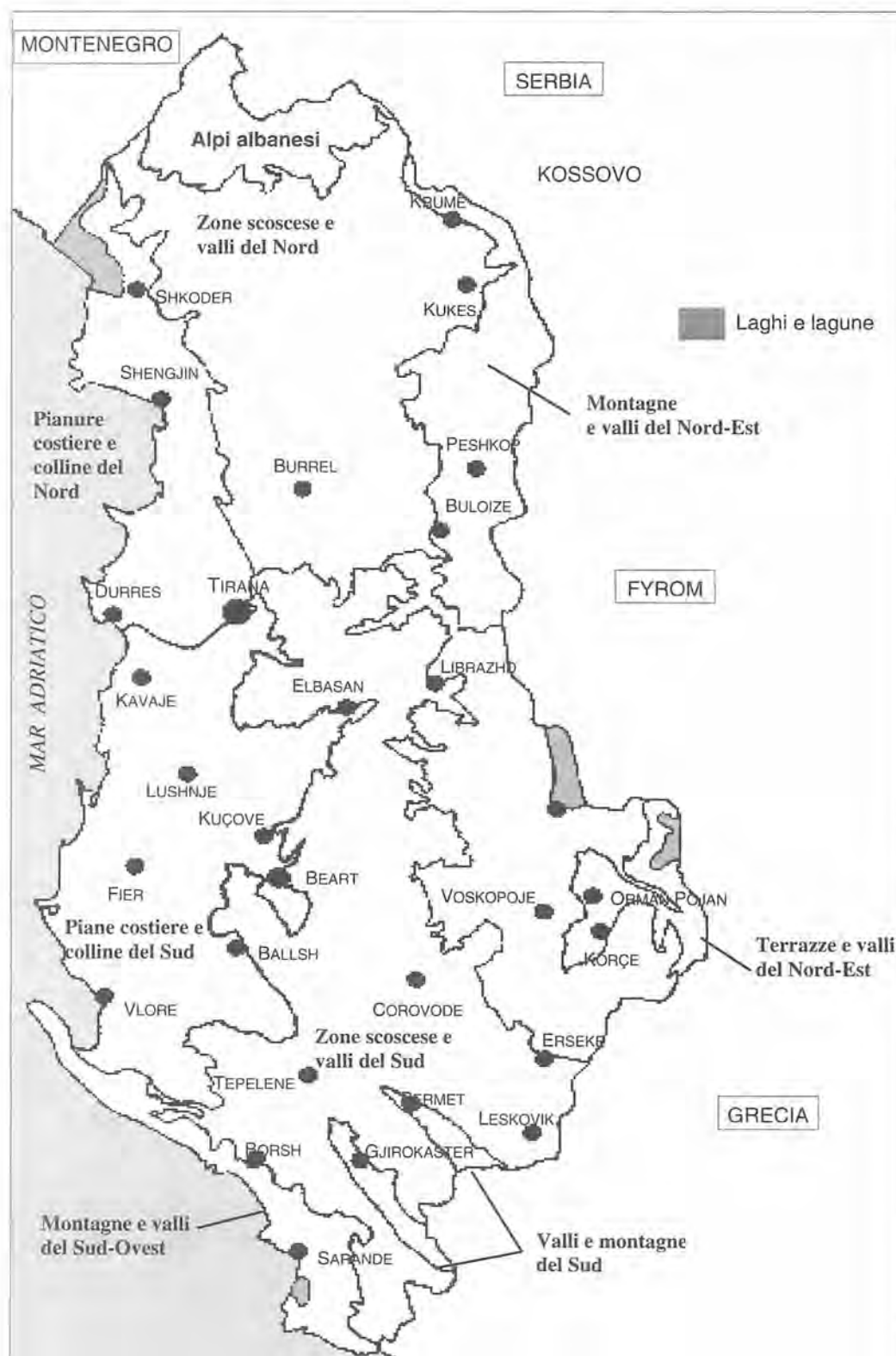
G. Le montagne del Sud (355.469 ha)

Questa zona montuosa include le regioni di Librazhd, Gramsh, Pogradec, Corizza e Kolonjë. L'altitudine varia tra 1.600 e 2.300 m. Le foreste di faggio, pino e abete predominano. Nelle valli, l'agricoltura è limitata alla coltivazione di grano, segale, avena e fruttiferi ; l'allevamento, in particolare di ovini e caprini, è la principale fonte di reddito.

H. Le valli del Sud e le montagne limitrofe (36.473ha)

Questa zona include le valli (300-400 m) dei fiumi Vjosë e Drino circondate dalle montagne (1800-2485 m) di Nemëčkë, Lunxhëri, Mali i Gjërë... Le colture principali praticate nelle valli sono il grano, il mais, gli ortaggi e le foraggiere. La maggior parte delle montagne sono spoglie.

Cartina 1. Regionalizzazione delle terre in Albania



Fonte: Cartina dei terreni scala 1:200.000

Redatta da International Fertilizer Development Center e US Agency for International Development, 1995

I. La zona delle colline e delle montagne del Sud (676.208 ha)

Questa zona si estende da Tirana ed Elbasan (Albania centrale) a Tepelenë e Argirocastro al Sud, con altitudini tra i 600 e i 1.000 m. Si tratta essenzialmente di un sistema collinare e montuoso. Le valli occupano superfici limitate dove si coltivano grano, mais, ortaggi, foraggiere. Le terre scoscese sono soprattutto coltivate ad alberi da frutto, vite ed olivo. Nella parte più elevata del rilievo si estendono foreste e soprattutto querceti.

J. La zona delle colline e delle montagne del Nord (593.108 ha)

Essa include i distretti Mat, Mirditë, Pukë, Malsi, Madhe ed una parte di Scutari. Nonostante le condizioni siano simili a quelle della zona I, le terre sono più scoscese e ricche di vegetazione naturale -soprattutto foreste di pini e abeti- e l'agricoltura è meno sviluppata. Vi si coltivano soprattutto grano, mais, fagioli, ortaggi e fruttiferi.

2. Alcune caratteristiche delle terre albanesi.

A. I tipi di terreno

Secondo gli studi pedologici, sono stati identificati in Albania sei tipi di suolo: 1. Istosuoli, 2. Vertisuoli, 3. Mollisuoli, 4. Alfisuoli, 5. Inceptisuoli, 6. Entisuoli. La Tabella e la cartina 2 forniscono indicazioni sulla ripartizione di questi terreni nel paese.

Tabella 2. Tipi di terreno in Albania

N°	Tipo di terreno	Superficie in ha	%
1	Istosuolo	3 978	0,56
2	Vertisuolo	58 542	2,00
3	Mollisuolo	206 402	7,26
4	Alfisuolo	492 078	17,40
5	Inceptisuolo	995 951	35,20
6	Entisuolo	162 613	5,70
7	Altro	908 418	31,80
	Totale	2 827 982	100,00

Fonte: Benchmark Soils of Albania, 1995.

B. Caratteristiche fisiche e profondità del terreno

Le caratteristiche fisiche e la profondità del terreno influiscono sulla produttività, sulle colture possibili, sull'irrigazione, sulle lavorazioni, ecc. La ripartizione delle terre coltivabili per l'Albania è la seguente: 36% terreni pesanti, 43% terreni di medio impasto e 21% terreni leggeri.

C. Il pendio

Il pendio è un altro fattore che influisce sulla produttività. Le terre scoscese in Albania sono in genere poco profonde, l'erosione è accentuata e il contenuto di materia organica ridotto...Esse si concentrano soprattutto al centro del territorio e rappresentano il 55% della superficie agricola totale.

Tabella 3. Topografia del terreno agricolo

Distretti	Pianura		Collina		Montagna	
	ha	%	Ha	%	ha	%
Distretti di pianura	268 157	52,4	164 923	32,2	78 841	15,4
Berat	9 151	22,3	17 613	42,9	14 250	34,7
Durazzo	16 815	60,2	8 651	31,0	2 481	8,9
Elbasan	11 979	25,1	23 487	49,2	12 278	25,7
Fier	41 445	58,2	22 857	32,1	6 894	9,7
Kavaje	13 213	56,0	8 850	37,5	1 540	6,5
Corizza	30 536	48,5	26 872	42,7	5 568	8,8
Krujë	18 942	74,4	4 658	18,3	1 876	7,4
Lezhe	16 768	90,6	1 737	9,4	-	0,0
Lushnje	37 012	72,4	10 574	20,7	3 550	6,9
Sarande	11 525	44,6	5 930	23,0	8 372	32,4
Scutari	36 203	79,4	7 091	15,6	2 290	5,0
Tirana	9 516	28,7	17 739	53,6	5 864	17,7
Vlore	15 052	39,8	8 864	23,4	13 908	36,8
Distretti di montagna	41 371	21,7	98 331	51,6	50 980	26,7
Dibër	9 613	33,7	11 241	39,5	7 636	26,8
Argirocastro	9 499	53,7	6 080	34,4	2 114	12,0
Gramsh	1 128	10,9	5 101	49,2	4 133	39,9
Kolonje	2 191	19,4	6 323	56,1	2 754	24,4
Kukës	3 581	20,0	9 621	53,7	4 722	26,3
Librazhd	2 841	19,6	8 238	56,9	3 410	23,5
Mat	1 810	12,8	7 690	54,4	4 633	32,8
Mirditë	1 263	20,0	3 489	60,9	1 206	19,1
Përmet	2 999	20,4	6 670	45,3	5 054	34,3
Pogradec	2 381	13,6	8 347	47,7	6 778	38,7
Pukë	680	13,2	4 018	77,8	467	9,0
Skrapar	441	3,6	7 912	65,1	3 800	31,3
Tepelene	1 826	14,0	9 144	70,0	2 098	16,1
Tropojë	1 118	15,1	4 097	55,4	2 175	29,4
Totale	309 528	44,1	263 254	37,5	129 821	18,5

D. L'humus e i macroelementi

La tabella 4 mostra che le terre coltivabili in Albania sono caratterizzate da un basso contenuto di humus, azoto e fosforo e un elevato tenore di potassio. In queste condizioni, l'uso di concimi organici e minerali è indispensabile così come l'adozione delle rotazioni per conservare la produttività della terra e ottenere rendimenti soddisfacenti. I risultati produttivi hanno mostrato una risposta molto positiva delle colture all'uso di concimi organici e chimici. In diverse aree coltivate a grano, mais, ortaggi, si sono ottenuti rendimenti due, tre volte superiori alla media.

Tabella 4. Contenuto di humus e macroelementi

Indici	Superficie	Ripartizione secondo le classi		
		Poveri	Medi	Ricchi
Humus	642 500	44,3	46,4	9,3
Nr. totale	665 100	38,1	40,7	21,2
P ₂ O ₅	647 500	32,6	41,3	26,1
K ₂ O	434 600	8,1	44,4	47,5

Fonte: Istituto di Pedologia, Tirana.

3. Terreni agricoli e loro utilizzazione

In Albania vi sono 700.000 ha circa di terreni agricoli concentrati essenzialmente nella pianura costiera dove l'agricoltura è molto intensiva. Le valli centrali e gli altipiani sono ugualmente importanti. Alcune colture erbacee annuali sono praticate in collina dove le colture principali sono gli agrumi (60.000 ha), gli olivi (45.000 ha) e la vite (25.000 ha).

Tabella 5. Ripartizione della superficie agricola utilizzabile

Denominazione	Anni			
	1950	1985	1990	1993
SAU	391	713	704	702
Terreno a seminativo	374	590	579	577
Frutteti	3	59	60	60
Oliveti	11	40	40	40
Vigneti	3	24	25	25

Fonte: Annuario statistico dell'Albania, 1991-1993.

Tabella 6. Ripartizione delle colture da pieno campo

Colture	Distretti di pianura		Distretti di montagna		Totale	
	ha	%	ha	%	ha	%
Grano	118 900	33,7	36 100	26,1	155 000	31,6
Segale	520	0,15	1 850	1,3	2 370	0,48
Mais	47 400	13,4	25 200	18,2	72 600	14,8
Patata	26 100	1,7	4 200	3,0	10 300	2,1
Fagiolo	16 450	4,7	3 650	2,6	20 100	4,1
Foraggiere	110 300	31,2	51 550	37,3	161 850	32,1
Avena	8 250	2,3	6 450	4,7	14 700	2,9
Riso	140	-	-	-	140	0,04
Soia	840	0,2	-	-	840	0,17
Girasole	2 050	0,6	-	-	2 050	0,40
Cotone	200	-	-	-	200	0,04
Barbabietola	2 200	0,6	-	-	2 200	0,40
Orzo distico	2 700	0,8	400	0,3	3 100	0,60
Tabacco	9 200	2,6	3 800	2,7	13 000	2,60
Ortaggi	27 400	7,7	5 050	3,7	32 450	6,60
Totale	352 650	100	138 250	100	490 900	100

Fonte: Annuario statistico dell'Albania, 1993.

4. La contrapposizione pianura/montagna

Nei distretti di pianura, il 52,4% del terreno ha una pendenza dello 0,5% ; il 32,2% del 5-25% ; solo il 15,4% superiore al 25%. Nei distretti montuosi il 21,7% della superficie ha una pendenza dello 0-5% ; il 51,6% del 5-25% ; e il 26,7% superiore al 25%.

La ripartizione delle colture di pieno campo, per i distretti delle zone pianeggianti, è la seguente: 80,6% di grano, mais e foraggio, 16,7% di ortaggi, fagioli, patate e tabacco mentre le altre colture (quali segale, riso, soia, girasole, cotone, barbabietola e orzo distico) occupano il 2,7% della superficie. Negli ultimi anni, gli ortaggi occupavano l'80% del totale delle colture nei distretti della zona di pianura. Per queste zone, la coltivazione di agrumi, peschi, fichi, datteri, peri, meli, ciliegi, ecc. olivi è altrettanto importante.

Paesaggi d'Albania

Piana di Tirana



Piana di Tirana (vista aerea)



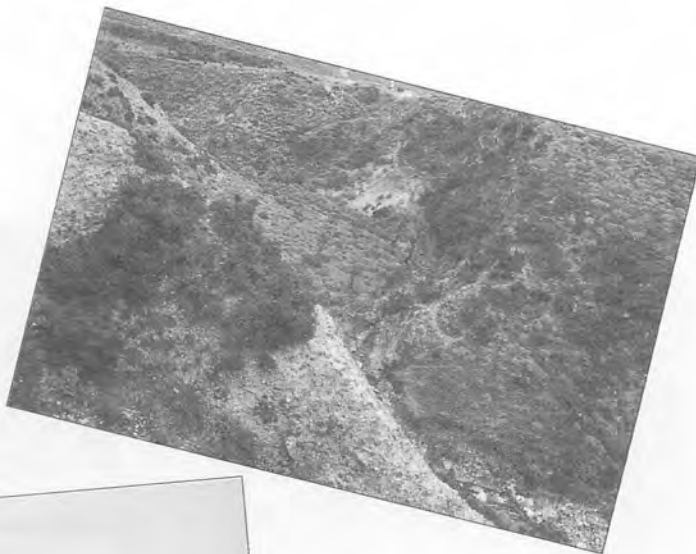
Terrazze in collina



*La montagna dominante
(Krujë)*

Paesaggi d'Albania

*Erosione in zona
collinare*



*Pianura e montagne nel
sud del Paese.*

*Tre unità di rilievi:
pianura, colline e montagne*



Zona lagunare del sud



La Riviera e la sua pianura costiera



Foresta nel sud del paese



*Paesaggio balcanico
alla frontiera del
Montenegro*



Nei distretti situati in zona montuosa, le colture annuali principali sono il grano, il mais, e le foraggere (86,3% della superficie totale). Le altre colture (ortaggi, patata, fagiolo e tabacco) occupano il 12% della superficie e la segale l'1,3%. Vi si coltivano inoltre la vite e i fruttiferi (meli e susini). Si noti che nel 1993 le piante medicinali e il riso occupavano un posto ridotto. Rispetto al 1990, gli investimenti in colture industriali hanno subito una contrazione passando da 74.000 ha a 14.500 ha mentre la superficie coltivata a riso è passata da 3.000 ha a 140 ha. Per quanto riguarda le colture da industria, la riduzione è dovuta principalmente alla diminuzione delle capacità industriali di trasformazione. Per il riso il principale fattore limitante è l'irrigazione. Tuttavia la tradizione di colture industriali è ancora in vita e la produzione potrebbe ripartire a condizione che le capacità di trasformazione riprendano il loro corso.

II. Colture annuali

1. Le principali colture annuali

Sino al 1990, il 50-60% circa dei redditi in agricoltura era assicurato dalla produzione agricola e il 28-36% da quella zootecnica. Dopo il 1990, le produzioni zootecniche hanno rappresentato più del 75% del reddito degli agricoltori sebbene la quota delle produzioni vegetali per l'autoconsumo renda difficile una valutazione completa.

A. Le colture principali

Tabella 7. Produzione agricola (000 t)

Colture	1960	1970	1980	1985	1990	1991	1992	1993	1994
Grano	62	226	498	609	621	297	252	464	420
Mais	129	259	264	274	227	129	156	176	193
Riso	-	5	15	12	12	7	2,0	1	1
Patata	23	106	98	85	80	86	79	101	89
Fagiolo	6	13	11	16	14	13	25	23	18
Cotone	-	16	15	16	26	12	1	1	0,2
Tabacco	8	12	13	20	14	7	12	13	3,9
Barb. da zucchero	72	116	277	228	169	58	46	27	60
Girasole	-	18	29	36	17	5	3	2	1
Soia	-	-	6	8	7	3	2	1	0,13
Ortaggi	71	230	332	368	393	362	565	580	590

Fonte: Annuario statistico dell'Albania, 1991-1993.

Come si può constatare dalla tabella 7, le tendenze verso lo sviluppo della produzione delle colture annuali si differenziano a seconda dei periodi. Si può notare un aumento notevole della produzione durante gli anni '70 rispetto agli anni '60 e questa tendenza aumenta considerevolmente negli anni '80. Questa dinamica di produzione è legata all'aumento delle superfici coltivate e alla loro intensificazione colturale (da 135.300 ha nel 1960 a 405.000 ha nel 1985), all'uso dei concimi e pesticidi, di sementi ad elevata capacità produttiva, ecc.

Il 1991, anno di grandi trasformazioni politiche ed economiche in Albania, si caratterizza per una contrazione notevole della produzione di quasi tutte le colture agricole. Ciò è indissolubilmente legato a importanti processi socioeconomici quali la privatizzazione di massa dell'agricoltura e le conseguenze negative della transizione. I risultati degli anni seguenti mostrano chiaramente che la transizione è un processo molto rapido. La produzione di cereali, patate, fagioli, tabacco e ortaggi - per il consumo interno - ha subito un aumento notevole durante gli anni 1992, 1993 e 1994. Per alcune colture come ortaggi, patata, fagiolo, i risultati degli stessi anni sono stati più importanti rispetto agli anni successivi. Nonostante le

difficoltà dovute alla transizione, si palesano i vantaggi della privatizzazione grazie all'uso di fattori quali l'acqua, i concimi, le attrezzature meccaniche, ecc.

La transizione ha senza dubbio penalizzato le colture industriali poiché l'industria per la trasformazione del cotone, degli oli vegetali e della barbabietola lavora a capacità minima. L'interesse degli agricoltori per queste colture si è pertanto ridotto.

Per dare un'idea più chiara delle tendenze positive dello sviluppo della produzione durante gli anni della transizione e del vantaggio della privatizzazione nello sfruttamento fondiario e dell'agricoltura, si possono citare due fatti molto significativi:

- sebbene la capacità dell'irrigazione sia passata da 916.000 ha nel 1990 a 90.500 ha nel 1994, i risultati produttivi mostrano che gli agricoltori hanno utilizzato superfici irrigue efficacemente e con colture adattate alle riserve idriche ;
- la politica economica diretta verso l'incentivazione della produzione di cereali, ortaggi, fagioli, patata e tabacco è stata una pratica molto fruttuosa, che ha già dato risultati positivi.

2. La produzione cerealicola

A. La produzione di grano

Il grano è la coltura più importante e diffusa per l'agricoltura albanese. Dopo gli anni '70, questa specie costituiva la coltura di pieno campo predominante essendo coltivata sul 30% della superficie agricola. La dinamica delle superfici investite a seminativi e dei rendimenti mostra una tendenza all'aumento (Fig. 1).

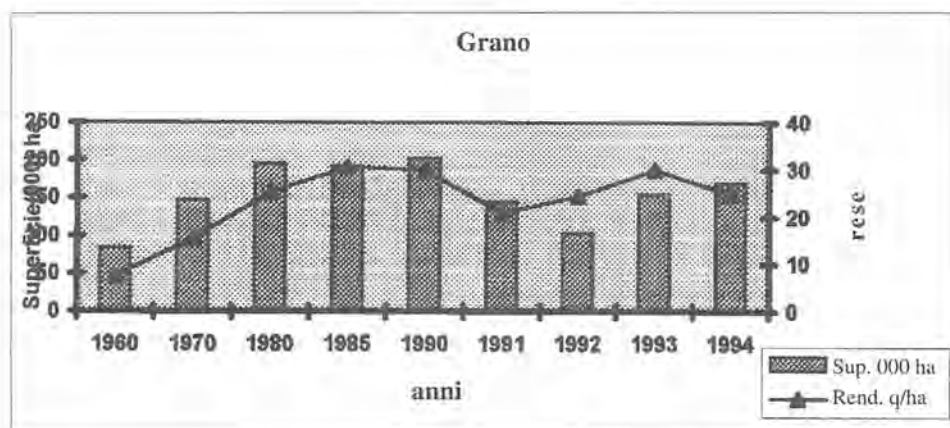


Fig. 1. Grano: superficie e rese

Nel 1990, la superficie coltivata a grano era di 203.000 ha mentre nel 1960 era pari a 84.000 ha. Dopo le trasformazioni strutturali nell'economia albanese e la privatizzazione di massa dell'agricoltura nel 1991-1992, si è verificata una riduzione considerevole della superficie seminata, registrando il livello più basso degli ultimi trent'anni con 103.000 ha. Gli anni 1993-1994 hanno evidenziato un ritorno alla tradizionale produzione di grano. Tutto ciò è legato ad una nuova attrattiva per questa coltura promossa dalle politiche agricole dello stato albanese.

Le rese su scala nazionale hanno mostrato una variazione dei valori nel corso degli anni. Dopo gli anni '70, si nota un salto qualitativo e le rese superano 25 q/ha. Questo salto qualitativo è dovuto al miglioramento delle tecniche utilizzate come il drenaggio e l'irrigazione, l'uso di concimi organici, chimici e di sementi

selezionate. Malgrado ciò, i risultati ottenuti non rispondono alle aspettative riposte in questa coltura perché coltivata in terreni non idonei come ad esempio in quelli acidi, salmastri, su pendii scoscesi. La coltivazione di grano si estende su tutto il territorio dell'Albania sino ad un'altitudine di 1.000-1.200 m. I produttori più importanti sono nei distretti di Fier, Lushnjë, Corizza, Durazzo, Elbasan, Berat, Scutari. In questi distretti le rese ottenute raggiungono 40-50 q/ha.

B. La produzione di mais

Il mais costituisce un'altra coltura importante per l'agricoltura albanese. Sino alla fine degli anni '60 il mais occupava una vasta superficie. Dopo gli anni '70, si nota una contrazione continua delle superfici coltivate a mais che hanno raggiunto 44.000 ha nel 1991. Dopo la privatizzazione si constata un aumento considerevole della superficie seminata con questa coltura.

Sino agli anni '90, il mais veniva utilizzato per l'alimentazione della popolazione, come base alimentare per l'allevamento zootecnico e come materia prima per l'industria alimentare.

Dopo gli anni '90, il mais è stato utilizzato principalmente come base alimentare per l'allevamento in espansione. Questo spiega l'aumento della sua superficie.

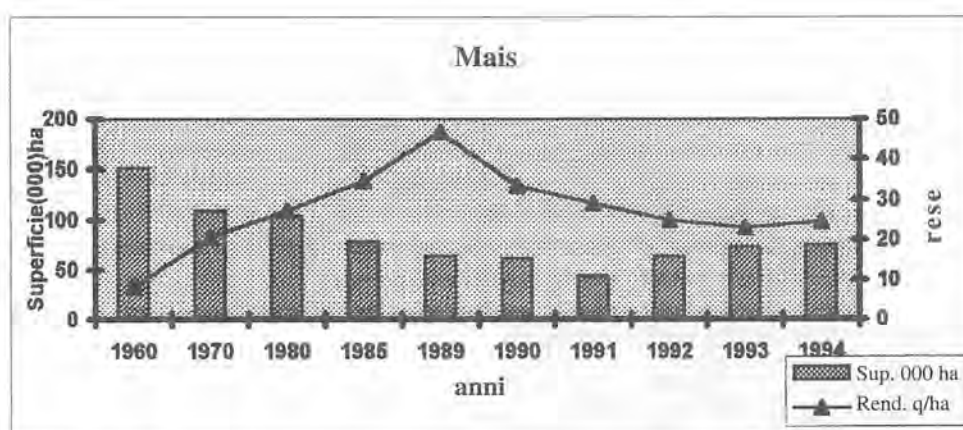


Fig. 2. Mais: superficie e rese

Le rese del mais dopo gli anni '70 registrano un rapido aumento rispetto agli anni '60 con un picco nel 1989 pari a 46,7 q/ha. L'introduzione delle sementi ibride selezionate dall'IMR (Istituto del Mais e del Riso) di Scutari e l'UAT (Università Agricola, Tirana), la concimazione organica e chimica sono stati fattori che hanno influito sull'aumento delle rese. I più grandi produttori di mais sono i distretti di Scutari, Elbasan, Fier, Lushnjë, Saranda, Krujë con rese tra 55 e 65 q/ha. Il mais, coltura molto diffusa in tutte le regioni del paese, è coltivato anche in terreni inadeguati con rese molto basse tra 10 e 15 q/ha.

Dopo la privatizzazione, le rese sono relativamente basse a causa delle difficoltà della transizione e della mancanza della concimazione. Nel 1994, solo il 44% della superficie seminata a mais era irrigata contro il 90% nel 1989.

Malgrado i risultati ottenuti sino ad oggi, le prospettive di sviluppo della produzione di mais sono buone grazie agli agricoltori interessati all'evoluzione dell'allevamento. Secondo le previsioni del MAA (Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione), la tendenza principale sarà l'aumento delle rese con l'intensificazione degli investimenti e soprattutto con l'uso dell'irrigazione e della concimazione.

C. La produzione di patata e fagiolo

a) La produzione di patata

Per diversi decenni, la patata è stata considerata come coltura secondaria. Gli anni '70 hanno segnato un aumento notevole della superficie investita, quadruplicatasi rispetto agli anni '60. In genere in Albania la patata è coltivata in terreni poveri con bassi investimenti agronomici. Ciò traspare dalle basse rese rispetto ai potenziali produttivi di questa coltura. Per il periodo 1970-1990 le rese variano tra 45 e 65 q/ha ad eccezione del 1989 in cui la resa è di 100 q/ha.

La patata è stata seminata in tutte le regioni dell'Albania sebbene i distretti principali siano quelli di Corizza, Kukës, Dibër dal clima freddo. In questi distretti le rese ottenute sono pari a 120-130 q/ha.

Negli anni 1990-1993, si nota una tendenza all'aumento delle rese della patata. Gli agricoltori incominciano a trovare interesse per questa coltura. Questa tendenza non è registrata solo per la patata tardiva (seminata in aprile e raccolta in settembre) coltivata nelle regioni fredde ma anche per la patata precoce (seminata a dicembre e raccolta in aprile) coltivata nella depressione costiera. Durante il 1993, a Durazzo, Scutari, Tirana, Lushnjë, Saranda, Valona ecc. si sono ottenuti 110-130 q/ha di patate precoci.

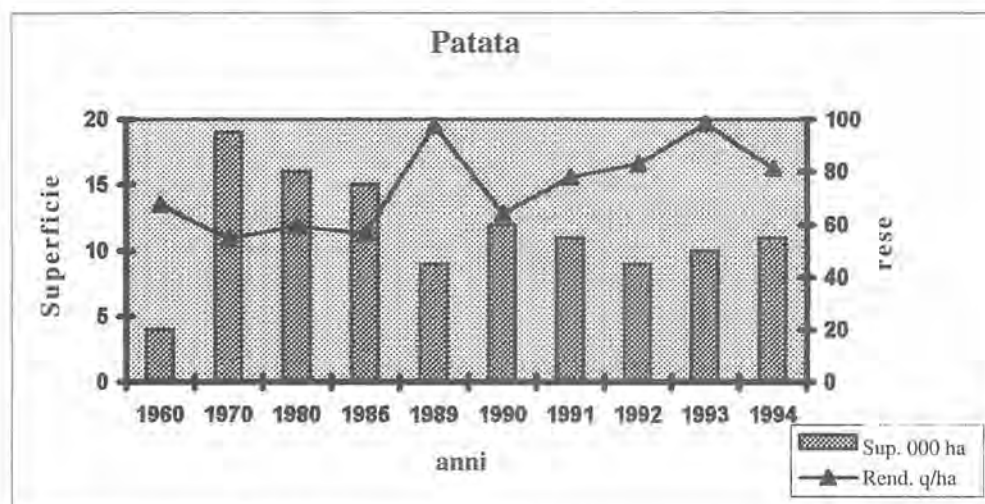


Fig. 3. Patata: superficie e rese

Il successo della patata deriva dai buoni guadagni che essa assicura in funzione della sua destinazione: esportazione o valorizzazione industriale.

b) La produzione di fagiolo

La coltura del fagiolo ha conosciuto un notevole aumento della superficie investita tra il 1960 e il 1990 con una successiva stabilizzazione dopo il 1991 (Fig. 4). Quanto alle rese, si constata una tendenza all'aumento che raggiunge il massimo nel 1992.

Le maggiori produzioni si concentrano nei distretti di Durazzo, Fier, Lushnjë, Corizza, Kavajë. La maggior parte della produzione di fagioli viene utilizzata per il consumo interno; solo una parte viene esportata come nel caso dei fagioli di Corizza.

Il miglioramento della produzione di fagiolo, frenata da alcuni fattori derivanti dalla transizione (restrizioni monetarie, problemi di disponibilità idrica, di concimi) richiede la riorganizzazione della commercializzazione.

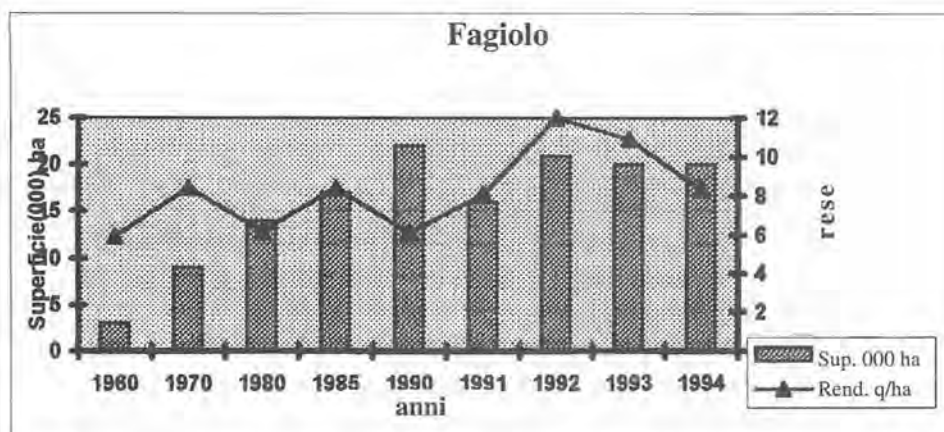


Fig. 4. Fagiolo: superficie e resa

D. Produzione di cotone, barbabietola, tabacco, girasole, soia e riso

Queste colture sono state incluse nello stesso gruppo in considerazione dello scarso interesse mostrato dagli agricoltori albanesi.

La loro coltivazione è strettamente legata all'esistenza delle industrie di trasformazione del cotone, dello zucchero, del tabacco e dell'olio. Nelle condizioni di un'economia di mercato stabilitasi in Albania dopo le trasformazioni politiche e sociali e la privatizzazione dell'economia, queste industrie hanno ridotto le loro capacità produttive. Numerosi fattori hanno influito congiuntamente all'assenza di efficienza economica.

In queste condizioni l'interesse degli agricoltori era minimo. Gli istogrammi delle figure 5,6,7,8,9 mostrano che negli anni 1993-1994 la superficie seminata a cotone, girasole e soia è quasi trascurabile. Nel 1994, il riso non è stato nemmeno seminato.

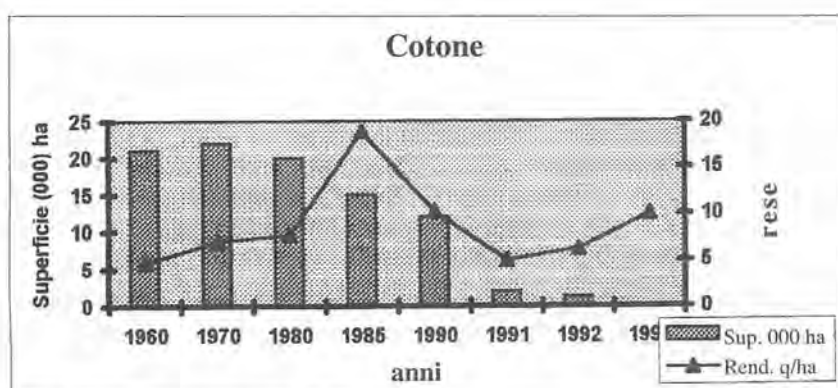


Fig. 5. Cotone: superficie e resa

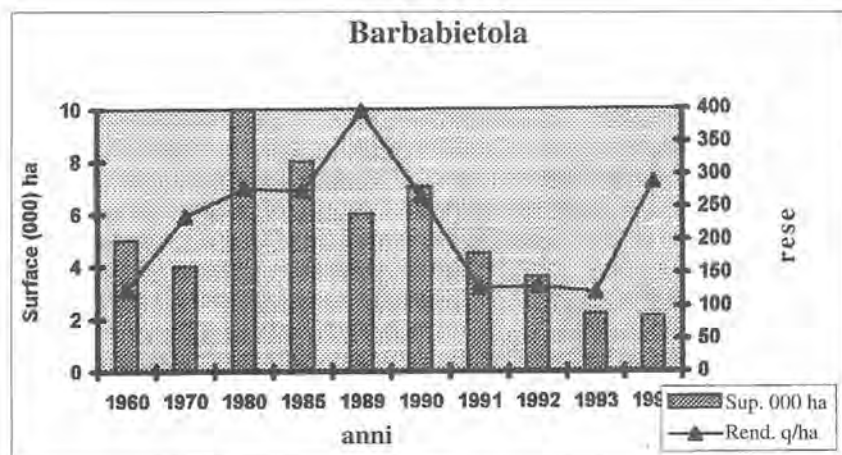


Fig. 6. Barbabietola: superficie e rese

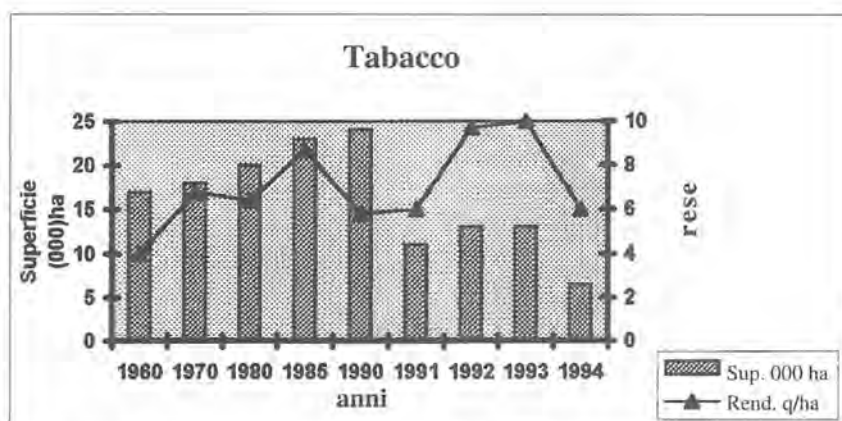


Fig. 7. Tabacco: superficie e rese

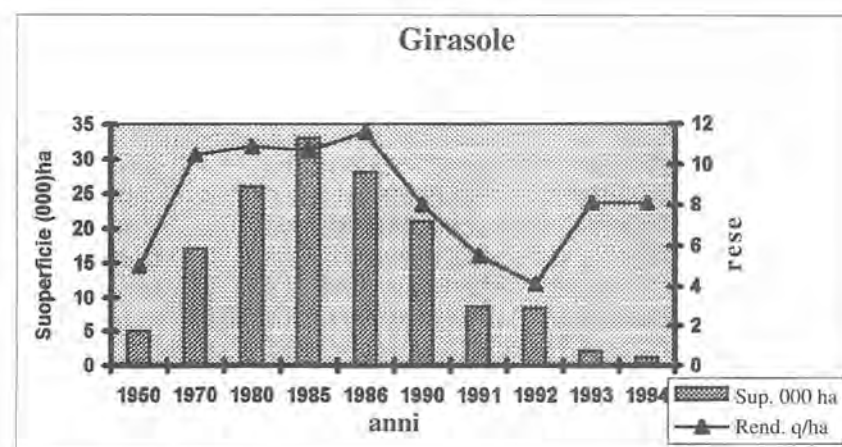


Fig. 8. Girasole: superficie e rese

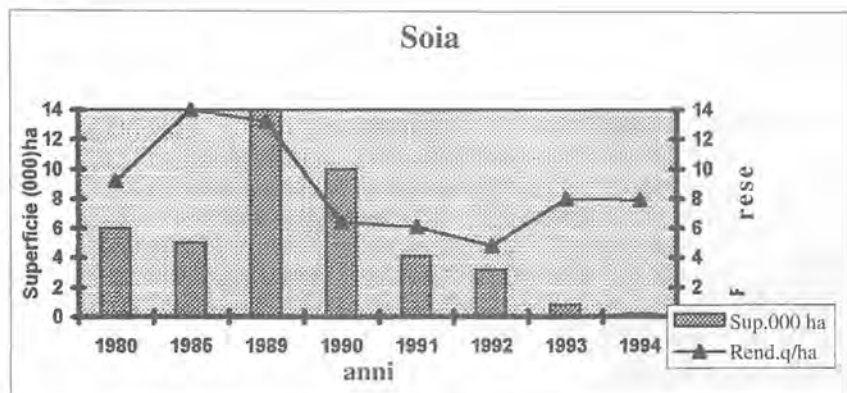


Fig. 9. Soia: superficie e rese

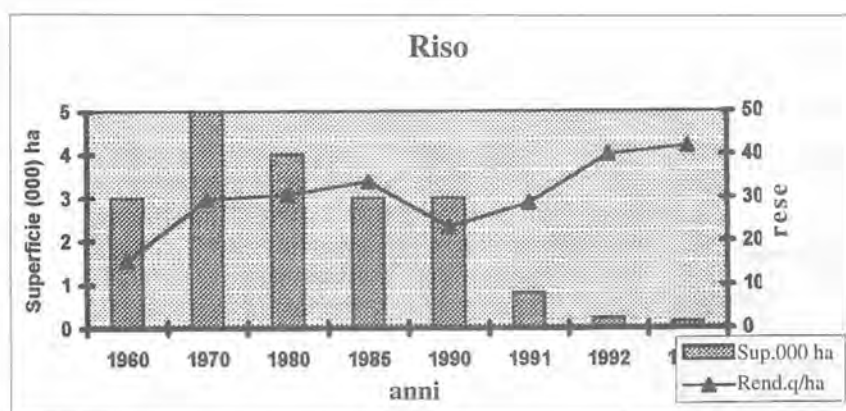


Fig. 10. Riso: superficie e rese

La coltivazione del tabacco e della barbabietola, malgrado la contrazione delle superfici seminate, continua ad essere attuata. Tutto ciò poiché le relative industrie di trasformazione continuano a lavorare anche se a capacità ridotta.

L'introduzione di queste colture nei programmi di avvicendamento è legata al rilancio delle rispettive industrie. Il fatto che queste colture siano state coltivate in regioni specifiche come:

- ❑ il cotone nelle regioni di Berat, Durazzo, Fier, Lushnjë;
- ❑ la barbabietola nelle regioni di Corizza, Elbasan;
- ❑ il riso nelle regioni di Scutari, Lezhë, Durazzo, Krujë, Saranda,

e i risultati dei prodotti ottenuti mostrano che gli agricoltori di queste zone hanno un'ottima conoscenza delle tecniche colturali adeguate. Le previsioni del MAA indicano l'intensificazione della produzione per il futuro.

III. L'irrigazione e la concimazione

1. L'irrigazione delle colture

L'Albania è caratterizzata da un regime irregolare di distribuzione annuale della pluviometria. Le precipitazioni annue sono pari a 1000-1200 mm con variazioni tra 500 nella regione di Corizza e 2.400 mm nella zona delle Alpi.

Il periodo in cui le precipitazioni sono del tutto insufficienti è caratterizzato da elevate temperature e bassa umidità dell'aria che favoriscono al massimo l'evapotraspirazione. Questi fenomeni sono illustrati nella figura 11 che mostra la distribuzione annuale delle precipitazioni e l'evapotraspirazione per tre aree del paese.

E' evidente che il deficit pluviometrico per il periodo estivo è un importante fattore limitante della produzione vegetale e l'irrigazione, in quanto intervento per compensare la carenza idrica, è una necessità.

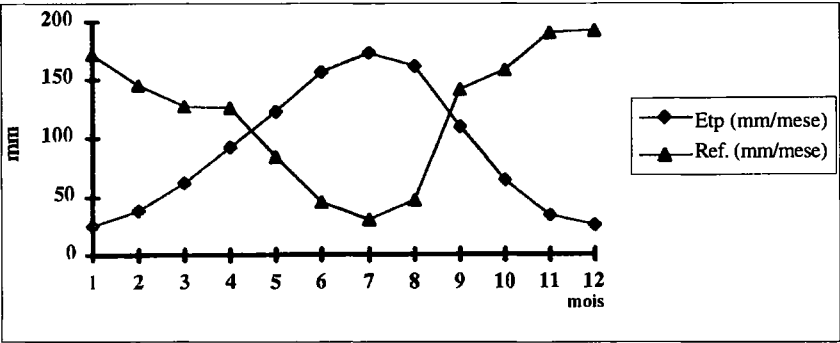


Fig 11. Evapotraspirazione potenziale e pluviometria effettiva (Scutari)

Secondo i calcoli dell'Istituto di Pedologia (ISS), il deficit dell'umidità per le principali colture albanesi è il seguente:

Tabella 8. Fabbisogni idrici delle colture (m³/ha)

Distretti	Grano	Mais	Patata	Girasole	Fagiolo	Soia	Erba medica
Tirana	1 500	3 200	2 450	1 850	1 900	3 350	5 050
Durazzo	2 000	3 400	2 800	2 900	2 150	3 650	5 850
Elbasan	1 750	3 300	2 900	2 650	1 950	2 700	5 750
Fier	2 950	4 500	4 200	3 850	2 900	4 850	7 850
Lushnje	2 700	4 450	4 050	3 750	2 750	4 800	8 000
Kuçove	2 500	4 100	3 700	3 400	2 500	4 350	7 250
Vlore	3 150	4 750	3 350	4 000	2 950	5 050	8 300
Scutari	1 150	3 400	2 850	2 600	2 050	3 500	4 600
Corizza	2 350	3 400	3 150	2 850	2 100	3 650	6 350
Pogradec	2 000	3 350	3 100	2 850	2 100	3 600	5 800
Sarande	2 600	4 900	4 050	4 000	2 900	52 000	7 750
Argirocastro	2 300	4 750	4 150	3 850	2 900	5 050	7 250
Kolonje	1 950	3 000	2 750	2 500	1 850	3 200	5 400
Skrapar	1 750	3 350	2 950	2 700	2 000	3 550	5 800
Mat	1 500	2 950	2 650	2 450	1 850	3 150	4 850
Diber	2 000	3 500	3 200	2 900	2 200	3 750	5 900
Kukës	2 450	3 800	3 400	3 100	2 300	3 950	6 550
Delvine	2 300	4 600	4 050	3 700	2 800	4 900	7 000

Fonte: ISS (Istituto di Statistica), Tirana.

Tabella 9. Valutazione delle superfici irrigue (1938-1992)

Anno	Superficie irrigua (ha)	Superficie irrigua/superficie agricola (%)
1938	29 000	10,0
1960	135 300	29,0
1970	283 200	47,4
1975	331 000	50,0
1980	364 300	51,9
1985	405 000	57,0
1990	423 000	60,0
1993	341 000	48,5

Fonte: *An Agricultural Strategy for Albania*, 1992

Si può dunque constatare che la superficie irrigua è passata da 29.000 ha nel 1938 a 423.000 ha nel 1990. Dopo il 1990, si è registrata una riduzione di tale superficie in seguito ai danni occorsi durante il periodo di transizione del sistema politico e sociale che hanno compromesso il sistema di distribuzione dell'acqua riducendo la capacità irrigua sino a 341.000 ha. Le principali fonti di acqua per l'irrigazione sono:

- i bacini artificiali;
 - i fiumi e bacini naturali;
 - le acque sotterranee (di importanza minore) soprattutto di falda freatica utilizzate in zone limitate del paese come Corizza, Lezhë, ecc.
- 1) **I bacini artificiali.** In Albania sono stati costruiti circa 650 bacini con una capacità di 560 milioni m³ d'acqua. La capacità dei bacini varia da 5 a 56 milioni m³. I più importanti sono quello di Thanë a Lushnjë, di Gjanç a Corizza.
 - 2) **I fiumi e i bacini naturali** riforniscono il sistema di irrigazione con 450 milioni m³ circa. L'acqua viene distribuita in canalette a cielo aperto (97.000 ha) o attraverso stazioni di pompaggio (78.000 ha). Le 639 stazioni di pompaggio esistenti hanno una potenza di 200.000 kw.

Tabella 10. I metodi irrigui

Metodi irrigui	Superficie	%
1. Irrigazione a scorrimento e per infiltrazione laterale da solchi		
In pendio <5%	260 000	61
In pendio >5%	56 000	13
In pendio >10%	58 000	14
A solchi posti a spina di pesce	20 000	5
Inondazione	3 000	1
Totale dell'irrigazione superficiale	397 000	94
2. Irrigazione per aspersione		
Sistema mobile	18 300	4
Semi-mobile	7 700	2
Totale dell'irrigazione per aspersione	26 000	6
Totale della superficie irrigua	423 000	100

Fonte: *An Agricultural Strategy for Albania*, 1992

L'irrigazione per infiltrazione laterale da solchi si impiega soprattutto per le colture quali il mais, il girasole, la barbabietola da zucchero, gli ortaggi. I solchi raggiungono una lunghezza di 200 m in pianura mentre nei terreni scoscesi le loro dimensioni dipendono dalle pendenze. L'acqua scorre da un canale principale nei solchi di irrigazione. In Albania i solchi non sono alimentati con sifoni o saracinesche il che spiega perché l'efficienza di questo metodo irriguo è solo del 60-65%.

L'irrigazione per scorrimento viene impiegata per le colture foraggere. L'acqua viene fatta scorrere sulla superficie del campo (che è stato preventivamente suddiviso in parcelle di 6-12 m). L'acqua bagna il terreno per una profondità di 3-5 cm. Questo è il metodo principale per l'irrigazione dei terreni in pendio. L'efficienza è inferiore al 50%.

L'irrigazione per inondazione è un metodo impiegato per la coltura del riso. La superficie è suddivisa in parcelle scavate a 30 cm e di dimensioni che variano da qualche m² ad alcuni ettari. Queste parcelle comunicano tra di loro attraverso aperture. L'efficienza del metodo è del 10%.

L'irrigazione per aspersione è utilizzata nel sistema mobile in cui la pressione dell'acqua è assicurata da pompe. La superficie irrigata con questo sistema è situata generalmente su vaste pianure dove si coltivano ortaggi, mais ed erba medica.

2. Concimazione

In Albania, la maggior parte delle terre coltivate hanno un livello medio-basso di sostanza organica, di azoto e fosforo. Le piante coltivate reagiscono molto bene all'apporto di concimi chimici ed organici. I concimi più importanti utilizzati sono riportati nella tabella 11.

Tabella 11. Concimi chimici e dosi applicate (in tonnellate)

Anno	Urea	Nitrato ammonio	Superfosfato	Concimi potassici	Ammoniaca & Fosfato
1985	72 800	90 400	160 200	3 460	-
1990	90 300	96 900	159 700	3 650	-
1991	28 800	25 600	41 800	-	-
1993	31 700	14 300	8 000	-	3 300
1994	33 800	21 900		-	24 300

Fonte: An Agricultural Strategy for Albania, 1992. Informazione dell'IFDC

Fonti di concimi chimici. Sino al 1990 più del 95% dei concimi utilizzati in Albania venivano prodotti dalla fabbrica dei concimi azotati a Fier che produceva urea e nitrato ammonio e da quella del superfosfato a Laç. Solo quantità minime di concimi essenzialmente potassici venivano importati.

Nel 1991, in seguito a difficoltà finanziarie derivanti dalla transizione e dall'acquisto di materia prima importata e le riparazioni delle fabbriche esistenti, la produzione di concimi chimici è calata drasticamente. Di conseguenza si è registrata una riduzione della concimazione in agricoltura (4,8 q/ha nel 1990 e 1,1 q/ha nel 1994).

Durante questo periodo i concimi sono stati in gran parte importati. Per l'organizzazione del marketing, l'IFDC ha apportato un aiuto considerevole. L'uso di concimi in Albania è legato strettamente alla fertilità del terreno, ai fabbisogni colturali, all'intensità della produzione.

Per le colture seminate in primavera quali il mais, la patata, la barbabietola, gli ortaggi, si utilizza la concimazione organica a dosi di 100-400 q/ha e il bilancio alimentare è riequilibrato con concimi chimici. Si utilizzano in genere concimi azotati e potassici. Questi ultimi sono stati utilizzati soprattutto per le colture

come tabacco, barbabietola, patata, girasole. Sono state applicate dosi elevate di concimi azotati alle colture di mais, ortaggi, barbabietola, grano, patata, cotone (Tabella 12). Per quanto riguarda i concimi fosfatici, sono state utilizzate dosi maggiori per gli ortaggi, barbabietola, patata, mais e grano.

Tabella 12. Dosi di concime per coltura

Colture	kg N/ha	kg P ₂ O ₅ /ha
Grano	130	47
Mais	200	57
Orzo	100	25
Segale	94	28
Avena	102	30
Patata	124	60
Ortaggi	178	66
Fagiolo	50	30
Girasole	71	31
Soia	38	37
Barbabietola	142	63
Tabacco	39	21
Cotone	108	40
Erba medica	39	20
Mais foraggiero	140	42

Fonte: *An Agricultural Strategy for Albania*, 1992.

Bibliografia

- Harasani, P. (1995). Nevojat e bimeve per uje dhe ujitje dhe cilesia e ujrave = Qualité et besoins en eau des plantes pour l'irrigation. Dissertation.
- Qylymi, B. (1995). Evolimi i treguesve kimik te tokes bujqesore te Shqiperise per periudhen 1971-1990 = Evolution des indices chimiques des sols agricoles en Albanie pendant la période 1971-1990. Dissertation.
- Statistikat e bujqesise dhe ushqimit te Shqiperise = Annuaire du Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation d'Albanie (1993).
- Vjetari statistikor i Shqiperise = Annuaire statistique de l'Albanie (1991).
- World Bank/European Community (1992). An agricultural strategy for Albania.
- Zdruli, P. (1995). Benchmark soils of Albania, vol 1.

Le produzioni animali

Genci Vinçani

Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

Premessa. Nella presente comunicazione abbiamo voluto fornire ai lettori interessati una visione d'insieme del settore zootecnico in Albania. A parte l'approccio fornito da questo lavoro, per ulteriori approfondimenti su un certo tipo di allevamento, di prodotto animale o di filiera, suggeriamo di consultare delle fonti d'informazione specializzate (studi sull'organizzazione ed i costi di produzione, la sicurezza, il know-how, l'utilizzazione dello spazio disponibile, la diversità delle produzioni, le barriere del mercato europeo, la qualità e l'ambiente...). Infine abbiamo descritto nelle ultime pagine gli orientamenti e le tendenze dei lavori attualmente in corso.

I- L'allevamento del bestiame alla fine degli anni '90

Per comprendere la situazione attuale, è necessario ricordare alcune delle caratteristiche dell'economia centralizzata del regime precedente che hanno determinato alcuni aspetti precipui delle produzioni animali all'inizio degli anni '90.

1. La centralizzazione dell'economia ed il potenziale produttivo

I dati degli annuari statistici dell'era comunista non permettono di valutare la produttività dell'allevamento. La produzione è realizzata nell'ambito di un'economia centralizzata; decenni d'isolamento e l'applicazione della parola d'ordine "*contare sulle proprie forze*" fanno sì che i risultati siano originati più da capricci politici che dalla realtà del mercato. Le cifre relative ai rendimenti zootecnici del passato forniscono solo una vaga idea del potenziale reale e delle prospettive future.

I dati registrati in questo periodo non riproducono la realtà dell'economia albanese e del costo reale dei prodotti e mirano per di più a mascherare l'insufficiente livello d'approvvigionamento della popolazione. Il sistema non si confronta mai con i problemi dei fabbisogni locali e con il costo reale delle produzioni animali (in relazione soprattutto ai prezzi ed agli standard qualitativi internazionali).

L'agricoltura è organizzata secondo il modello socialista: alle aziende di Stato e alle cooperative agricole sono assegnati degli obiettivi produttivi fissati dal piano e dalle direttive tecniche applicate da specialisti, "tecnici" che dirigono le unità di produzione.

L'Istituto di Ricerca Zootecnica di Tirana, con le sue stazioni, svolge un ruolo importante nell'orientamento e nell'attuazione delle tecniche d'allevamento. Esso opera nel campo della ricerca e della formazione dei tecnici ed esercita inoltre una funzione di controllo.

L'organizzazione in aziende di Stato o cooperative, potendo contare su un numero elevato di capi di bestiame, permette l'introduzione di nuove tecniche. I tecnici, responsabili della produzione, hanno il compito di trasferire queste tecniche nella pratica dell'allevamento, controllando la conduzione e l'alimentazione del bestiame, l'inseminazione artificiale e la qualità del latte. Essi devono altresì occuparsi delle registrazioni di dati inerenti all'identificazione degli animali e ai rendimenti produttivi. La profilassi e l'accertamento sanitario sono garantiti dai veterinari in seno alle unità produttive. La produzione di foraggi e l'alimentazione del bestiame sembrano essere, invece, gli aspetti meno considerati e curati dagli specialisti zootecnici.

2. La transizione economica

Nella fase della decollettivizzazione, la dispersione del patrimonio zootecnico delle aziende statali presso i proprietari privati sconvolge completamente i meccanismi di funzionamento fino a questo momento operanti. L'ingente numero di capi viene frazionato in gruppi di poche unità. Gli allevatori adottano un "comportamento individualista". La soppressione delle cooperative provoca l'allontanamento dei tecnici ed alcuni di loro si trasformano in allevatori.

Questa nuova situazione causa evidentemente una notevole disorganizzazione dell'allevamento con conseguenze economiche e tecniche di rilievo: decisivo calo della produzione nel biennio '90-92, messa in discussione dei principi su cui si basano l'identificazione del bestiame, il controllo del latte, l'inseminazione ed i programmi di selezione, nuovi problemi che si pongono ai proprietari privati sul piano delle tecniche alimentari, del foraggio, della conduzione del bestiame, della produzione e della stabulazione. Dal punto di vista sanitario, poi, si deve riorganizzare la profilassi per gli allevamenti di piccole dimensioni, dispersi sul territorio.

3. I problemi dell'occupazione nel comparto agricolo

La priorità riconosciuta all'agricoltura nell'economia nazionale e l'entità dei redditi assicurati dall'agricoltura ad una gran parte della popolazione sono un fenomeno tipico dell'Albania e dei paesi dell'Europa centro-orientale. Si stima che la popolazione albanese si aggiri intorno ai 3,4 milioni, con un tasso di crescita annuo dell'1,9%. La densità della popolazione è approssimativamente di 470 abitanti per km². Circa il 66% della popolazione vive nelle zone rurali ed il 47% è dedito alle attività economiche agricole.

L'agricoltura, quindi, costituisce tradizionalmente la principale fonte di occupazione nel paese. Il tasso dell'occupazione in agricoltura risulta molto elevato negli ultimi anni per via della contrazione del settore industriale e di un limitato incremento dei servizi.

L'evoluzione politica dal 1990 in poi e le ultime elezioni del marzo 1992 generano delle riforme fondamentali. Tali riforme, ancora in corso, sono la causa di un'evidente destabilizzazione dell'economia, delle strutture e della popolazione.

4. La modesta crescita economica e la politica di collettivizzazione

La crescita economica generale appare alquanto modesta da diversi anni e altrettanto limitato è l'incremento di volume del prodotto interno lordo. Gli allevatori si trovano di fronte a gravi problemi: infatti la contrazione dei redditi comporta una diminuzione degli acquisti di carne, di animali, di formaggio e in misura minore di latte, di burro e di uova.

A questa situazione di ristagno strutturale del settore si aggiunge, nel 1985, l'attuazione di misure di collettivizzazione - la legge sull'allevamento denominata "*tufëzim*" - che concorrono a scoraggiare i produttori e provocano un drastico calo della produzione.

5. La riforma e l'approvvigionamento di latte

Nel corso del biennio 1990-1992 l'80% dei capi di bestiame viene ripartito tra i proprietari privati, ragione per cui si svuotano le strutture delle cooperative create tra il 1970 ed il 1980. Di conseguenza la dimensione degli allevamenti si riduce: una o poche vacche o capre o pecore, che pascolano ai bordi delle strade o in piccoli campi. Gli animali versano per la maggior parte in cattive condizioni a causa della carente alimentazione invernale, della cattiva qualità dei ricoveri e del precario stato sanitario.

Quanto all'organizzazione dei mercati e della trasformazione si dispone di poche informazioni. Nelle aziende di Stato il latte è trattato e trasformato per rifornire le città. Nelle aziende private esso è destinato all'autoconsumo.

La produzione di latte aumenta lentamente negli anni. Si assiste ad una specializzazione regionale in quanto gli allevamenti bovini si concentrano ad ovest e a sud-ovest e in misura minore ad est, mentre le regioni nord-orientali e quelle sud-orientali allevano soprattutto ovini e caprini.

Nel nuovo scenario il patrimonio bovino, che da vari anni oscilla tra 200-220.000 capi, supera il tetto dei 470.000 capi nel 1985 e si attesta poi intorno ai 500.000 capi. Gli ovini ed i caprini raggiungono i 3,7 milioni di capi. Sembra dunque che, malgrado le difficili condizioni economiche conosciute dal paese tra il 1990 ed il 1992, gli effetti della riforma sul comparto zootecnico siano positivi, tenendo conto inoltre del fatto che le nascite sono in netto aumento rispetto alla fine degli anni '80.

6. La produzione di carne

Il termine "carne" include prodotti molto diversi: carne di vitello, di bovino adulto, di montone, di animali magri, di suini e di pollame... Si può calcolare una produzione totale nazionale con degli indici di conversione. Globalmente le quantità prodotte passano da 80 a 107.000 tonnellate. Tuttavia, dietro questa apparente stabilità, si celano mutamenti di rilievo.

La produzione di manzi progredisce notevolmente tra il 1992-1993 ed il 1994.. In cinque anni si osserva una ripresa del consumo di carne bovina. Per le altre carni, aumenta la produzione ovina mentre è irrisoria quella di suini e di polli. Quanto alla carne bovina la domanda riguarda specialmente i pezzi che necessitano di una breve cottura e che derivano dai quarti posteriori, mentre i pasti consumati collettivamente favoriscono la richiesta di carne di pollo d'importazione, dei quarti anteriori di bovino e successivamente anche di carne di vitello.

II- L'animale: preparazione dei riproduttori

Per il miglioramento genetico di svariate centinaia di migliaia di capi di bovini e di diversi milioni di ovini e caprini ci si avvale dell'attività di numerosi organismi professionali ed amministrativi a livello nazionale. Si tratta perciò di un'attività collettiva alla quale gli organismi tecnici specializzati partecipano senza però pretendere di poterla realizzare pienamente... L'intervento del Ministero dell'Agricoltura e dell'Istituto di Ricerca Zootecnica di Tirana (IRZ), con delle stazioni per la selezione delle razze, riguarda due aspetti fondamentali della selezione stessa: la raccolta di informazioni zootecniche e i nuclei di selezione.

1. La raccolta ed elaborazione dell'informazione zootecnica

La validità dei dati e della relativa elaborazione costituisce chiaramente un requisito indispensabile per garantire la qualità dei programmi di selezione. Di primaria importanza risultano le seguenti attività:

- ❑ *Individuazione permanente e generalizzata del patrimonio bovino:*
Sperimentazione sulla buona tenuta dei marchi in plastica, relazioni con i centri di allevamento, formazione ed informazione, gestione informatica degli schedari, stesura dei documenti;
- ❑ *Controllo e perfezionamento della registrazione dei capi bovini:*
Controllo del registro con il metodo dei gruppi genealogici: studio critico della procedura seguita in materia di dichiarazione delle nascite con la stesura di un rapporto di sintesi.
- ❑ *Rapporti con i centri di calcolo regionali e nazionali:*
Miglioramento della qualità delle informazioni trasmesse. Correzione di eventuali errori o omissioni di paternità, in particolare di informazioni supplementari e reinserimento nel circuito del controllo;
- ❑ *Controllo delle caratteristiche della mungitura:*
Nel 1993 si mettono a punto i procedimenti di raccolta e verifica dei dati di base, che vengono successivamente trasferiti su supporto informatico e quindi utilizzati. Nel 1995 sono divulgati i risultati relativi ai tori delle razze Pezzata Nera, Jersey e Tarentaise;

□ *Controllo del latte:*

Si istituisce un registro dei riproduttori delle razze da latte utilizzati per l'inseminazione artificiale che comprende oltre 300.000 genealogie. Il procedimento classico, adottato dall'IRZ, permette la pubblicazione di indici per i primi quattro controlli e di indici della lattazione, che sono diffusi su base semestrale. Prosegue intanto la preparazione della fase applicativa del nuovo metodo d'indessaggio del latte, curata dall'Unità di Genetica Animale e di Selezione dell'IRZ.

I documenti redatti (risultati del controllo del latte annuo per azienda e per vacca, schede individuali, punteggio morfologico...) traggono ispirazione dai metodi francesi che sono ben integrati ed attuati. Prosegue sempre in questo settore la collaborazione franco-albanese;

□ *Programmi per il miglioramento genetico dei bovini, degli ovini e dei caprini:*

I programmi sono essenzialmente quelli condotti dai centri di produzione di seme autorizzato. Essi ricorrono con frequenza crescente alla selezione sull'ascendenza, agli indici di femmine e di maschi e al controllo individuale. Per le razze da latte si consolida la diffusione della Holstein tedesca (500 vacche), della Jersey e della Tarentaise.

□ *Programmi della Stazione dei bovini di Valias:*

Creata nel 1993, questa stazione è orientata verso le produzioni bovine ed essa ospita delle vacche Holstein importate dalla Germania nel 1989. Superficie attuale: 150 ettari in pianura; condizioni climatiche invernali: temperature medie $+5^{\circ}\text{C}\pm 15^{\circ}\text{C}$. Patrimonio attuale: 150 vacche e 70 giovenche di razza pura Holstein. Si esegue una valutazione di vari parametri zootecnici: origini, data di nascita dei vitelli. L'inseminazione artificiale è sempre realizzata in razza pura con seme olandese inviato nel 1993 e nel 1994.

2. Il controllo delle produzioni presso la stazione

Il controllo del latte interessa oltre 140 vacche. Vengono raccolte le informazioni relative alle genealogie, all'identificazione degli individui, alle date di accoppiamento, al parto, allo svezzamento, al peso alla nascita, alle difficoltà al momento del parto ed i dati inerenti alla produzione del latte. Questa complessa verifica serve a selezionare le femmine riproduttrici tra tutte quelle della stessa età, allevate nelle medesime condizioni.

Risultati medi dei controlli sul latte nella razza Holstein:

Lattazione: 5140 kg di latte/vacca/anno al controllo del 1995;

contenuto di sostanze grasse: 4,29%;

contenuto di sostanze proteiche: 3,12%.

Per la razza tedesca Holstein i programmi attribuiscono una crescente importanza alla scelta sull'ascendenza e sulla base dei rendimenti individuali, non mancando però di perfezionare il controllo della progenie. Il punteggio degli ultimi sette anni della selezione delle razze Pezzata nera e Holstein attraverso l'inseminazione artificiale evidenzia la superiorità dei tori nati da accoppiamenti prestabiliti fra genitore maschile e femminile con indici molto favorevoli. Non si registra peraltro un aumento della frequenza di parti difficili.

3. I programmi della Stazione di Ricerca Zootecnica di Corizza

Situata a 1000 m d'altitudine sull'altipiano di Corizza (5 km a sud di Corizza), alle pendici della montagna, questa stazione dipende dall'IRZ di Tirana, collegato a suo volta al Ministero dell'Agricoltura. Creata nel 1974, questa stazione sperimentale è orientata verso le produzioni ovine e caprine. Nel 1990 si decide di inserire anche le vacche Tarentaise importate dalla Francia.

Patrimonio zootecnico	Fino al 1990, 3.500 pecore e 300 capre, attualmente 750 ovini, 250 caprini e 35 bovini della razza Tarentaise.
Ovini	Selezione su 10 razze: Merino del Caucaso (circa 50% del patrimonio ovino); Merino Fleish (Germania); Tsigayà (razza locale); Testa Bianca di Germania; Caracule (Unione Sovietica); Suffolk; Awassy (Israele); Texel; Romanov (URSS); Ile de France (importata dalla Francia)

A. La conduzione del bestiame (1992-1995)

Le greggi partono per la montagna in estate dove raggiungono un'altitudine di 1600-1800m.

10 novembre-30 aprile:	stabulazione; alimentazione: fieno, insilato, barbabietole concentrate
1 maggio-9 novembre:	pascolo e foraggio verde
10 giugno-30 ottobre:	alpeggio per le pecore da latte a Ostrovicë

Nel 1990 e nel 1995 vengono introdotte in questa stazione delle vacche della razza Tarentaise e nel 1992 un gregge di capre alpine. Fondamentale appare la valutazione in loco delle condizioni dell'allevamento e dell'alimentazione dei bovini, ovini e caprini della stazione nonché delle risorse foraggiere attuali e potenziali, verificando nel contempo i fattori limitanti. Stabilire un ordine gerarchico delle azioni che possono migliorare le attuali condizioni dell'allevamento è indispensabile per fornire valide indicazioni agli altri partner del programma di miglioramento...

Viene programmato l'impianto della razza Tarentaise nella regione di Corizza. A causa della penuria di foraggio nel giugno 1991 le vacche sono trasferite nella stazione di Corizza e circa 15 vacche vengono collocate, nel marzo 1992, presso dei privati nella regione montuosa di Shtyllë, dove esistono già delle vacche Tarentaise ed in altri villaggi.

Avendo verificato le attuali condizioni dell'allevamento e dell'alimentazione presso gli agricoltori privati, si potrà vagliare la possibilità di realizzare un allevamento di qualità e di definire le misure necessarie per la sua buona riuscita.

B. Il parere dei tecnici e degli allevatori albanesi sulla razza Tarentaise

"Gli allevatori di Corizza che hanno un'esperienza diretta con questa razza, sono particolarmente interessati ad essa. Si tratta di una vacca che ben si adatta alle condizioni di montagna, essendo caratterizzata da grande stabilità, si presta al pascolo senza alcuna difficoltà ed è inoltre molto rustica, capace, infine, di sopportare delle crisi alimentari. Gli allevatori sono interessati ad un controllo dell'allevamento e all'aumento del numero di capi e vorrebbero recarsi presso degli allevatori francesi per imparare a gestire meglio la conduzione di questa razza.

Il parere degli specialisti zootecnici è favorevole: attitudine alle condizioni di pascolo in montagna, rusticità, stabilità. Si sottolinea inoltre l'efficienza alimentare: a confronto con la Pezzata Nera, l'efficienza aumenta in montagna".

C. La produzione di ovini e di arieti selezionati e programmazione degli accoppiamenti

L'unica stazione zootecnica che sopravvive in Albania è quella di Corizza, costituita da 750 ovini di età superiore ad 1 anno, di cui 500 pecore (10 razze). Gli obiettivi della selezione secondo le razze sono quelli di conservare la qualità della lana, del latte e della carne e di evitare una consanguineità troppo stretta. La conoscenza delle genealogie ha quindi permesso di definire un programma di accoppiamenti.

L'IRZ produce annualmente, con l'ausilio di mezzi informatici, la genealogia di ogni riproduttore su quattro generazioni, il che permette di dedurre per ogni ariete la lista di possibili pecore e per ogni pecora la lista dei possibili arieti.

Il numero di possibili arieti per pecora varia da 5 a 23 ed il numero di pecore per ariete da 5 a 78. Il programma finale è fissato sulla base della produttività (lana, latte, carne), della prolificità e delle caratteristiche di rusticità (montagna, alimentazione...).

Si riportano qui di seguito alcuni risultati:

Merino del Caucaso:	7kg di lana, 30 kg di latte
Merino Fleish	5 kg di lana, 30 kg di latte, peso degli agnelli a 60 giorni dallo svezzamento: 20 kg di peso vivo
Ile de France:	35 kg di latte. Svezzamento a 80 giorni: 30 kg di peso vivo

Per quanto riguarda gli ovini e i caprini delle razze Saanen e Alpina rispettivamente, i rendimenti sono molto soddisfacenti e di conseguenza sarebbe auspicabile poterne consolidare l'allevamento.

4. I programmi del Centro d'Inseminazione di Tirana

Il Centro d'inseminazione dipende dall'IRZ e si occupa esclusivamente di bovini. Esso è responsabile della selezione, della produzione di seme e della sua distribuzione su scala nazionale. L'inseminazione è avviata utilizzando del seme fresco. Dal 1982-1983 il Centro viene dotato di un laboratorio per il congelamento e comincia ad utilizzare il metodo delle pagliette sottili (laboratorio francese IMV). Nel giro di un anno sono praticate circa 200.000 inseminazioni.

Prima del 1990 si contano 700 stazioni locali d'inseminazione (700 inseminatori dislocati nelle aziende di Stato e nelle cooperative). Successivamente le stazioni sono privatizzate e ricorrono all'impiego di seme fresco e congelato. Agli inseminatori viene rifornito una volta alla settimana del seme fresco ed una volta ogni tre mesi quello congelato.

A seguito della privatizzazione, la pratica dell'inseminazione è eseguita a pagamento (il costo è pari a 150-200 lek, cioè 1,5-2,3 \$).

Inevitabilmente si pone il problema della riorganizzazione dell'inseminazione in tutto il paese. A questo proposito è intrapreso un progetto di studio con il sostegno della Cooperazione italiana che coinvolge 15 distretti ed un potenziale di 200.000 vacche. Si prevede un'eventuale estensione anche alle zone montuose.

5. L'Istituto per la Ricerca Zootecnica di Tirana

Fino al 1992 l'IRZ svolge il proprio ruolo nell'ambito della ricerca, dell'applicazione e della formazione di tecnici. In seguito ad esso viene assegnato un nuovo incarico: creare un Servizio per lo sviluppo e la divulgazione. L'Istituto è costituito da cinque dipartimenti:

- miglioramento genetico per ogni specie;
- conduzione del bestiame;
- alimentazione animale;
- riproduzione (Centro d'Inseminazione) e fisiologia della riproduzione;
- il laboratorio, che si occupa di nutrizione, analisi chimica, microbiologia, citogenetica, gonadotropine seriche. All'IRZ appartengono inoltre quattro stazioni zootecniche regionali, specializzate ognuna per una specie o per delle razze.

A. L'allevamento ed ingrassamento dei vitelli

I problemi fondamentali per la produzione dei vitelli sono rappresentati dagli aspetti sanitari (mortalità ancora elevata e alto tasso di morbidità negli allevamenti), dalla qualità degli alimenti e dalle tecniche di alimentazione, dall'ambiente che influisce sulle rese direttamente ovvero indirettamente, rendendo i vitelli più o meno suscettibili alle affezioni microbiche o virali.

a) Influenza del tipo genetico sui risultati produttivi

In una recente prova dei gruppi di vitelli Holstein-Pezzata Nera (HPN) e di vitelli di prima generazione dell'incrocio HPN e Holstein (H) sono stati allevati fino a raggiungere un diverso peso alla macellazione. Dopo un periodo di ingrassamento di circa 130 giorni, la crescita media si è rivelata simile negli individui HPN e negli incroci, attestandosi intorno ai valori di 853 e 844 gr rispettivamente.

La qualità della carcassa è stata valutata tramite punteggio sulla base di indicatori (conformazione, colore, stato dell'ingrassamento) e con misure effettuate prima e dopo il disossamento. La conformazione fisica dei vitelli derivanti dall'incrocio e le misure (in particolare il rapporto: lunghezza della coscia, lunghezza garretto-sinfisi) paiono confermare i suddetti risultati e di conseguenza agli incroci si riconosce un valore commerciale per kg di carcassa inferiore a quello dei vitelli HPN di razza pura.

Infine, l'incrocio Holstein F1 permette di ottenere solo un leggero incremento di peso, ma poiché la maggior parte dei caratteri qualitativi risultano poco soddisfacenti, vi è una riduzione del valore commerciale.

b) Migliorare le condizioni ambientali dei centri di allevamento dei vitelli da macello

Le condizioni ambientali esercitano una notevole influenza sulla fisiologia degli animali (metabolismo energetico, termoregolazione), sui rendimenti e quindi sugli esiti economici della produzione. Le condizioni ambientali possono rivelarsi particolarmente pregiudizievoli: è il caso delle avversità climatiche (il caldo o il freddo) o più in generale dello squilibrio di alcuni parametri quali l'umidità dell'aria.

Vengono così formulate alcune raccomandazioni che, pur tenendo conto dei dati fisiologici, si limitano a definire un optimum teorico, facile da raggiungere, ad esempio in inverno, in un apprestamento riscaldato e ventilato, quando all'esterno la temperatura è mite e l'umidità elevata (una temperatura di 18°C e un'umidità relativa del 70-75% sono ottenute mediante una leggera ventilazione ed un riscaldamento di soccorso, quando all'esterno la temperatura è di circa 5°C e l'umidità relativa è compresa tra il 75 ed il 100%)

Tuttavia si tratta semplicemente di raccomandazioni di riferimento che non possono trovare sempre applicazione nella pratica in quanto il consumo energetico può diventare proibitivo.

Le prove hanno dimostrato che un adeguato rapporto fra la temperatura ambiente e l'umidità relativa, garantendo un sufficiente ricambio dell'aria, consente di conseguire eccellenti risultati.

III - Gli allevatori ed il futuro delle loro produzioni

Pur non potendo prevedere quali saranno le quantità di latte e di carne prodotte negli anni a venire o come evolveranno i prezzi, è possibile quanto meno riconoscere che determinante sarà il compromesso fra due mercati, quello delle aziende che collocano i prodotti e quello assicurato dagli allevatori.

E' legittimo quindi chiedersi se i mercati e le strutture produttive continueranno ad evolversi secondo le tendenze appena descritte.

1. Il mercato del latte

Il consumo pro capite di prodotti lattiero-caseari si rivela già assai elevato: oltre 200 litri d'equivalente latte all'anno. Tenuto conto del rallentamento della crescita demografica, il consumo e la sua evoluzione sono destinati a patire la supremazia esercitata dalle bevande alcoliche.

Si può perciò temere che il prezzo pagato ai produttori aumenti poco in "lek costanti". In tal caso il prezzo del latte non dovrebbe essere molto più incoraggiante di quello odierno. E' necessario, naturalmente, ricordare il ruolo decisivo di alcune componenti del prezzo e dei loro diversi effetti sulle varie categorie di fornitori a seconda che questi siano piccoli, in via di specializzazione ovvero già affermati. La preoccupazione generale di qualsiasi azienda produttrice di latte rimane quella di aumentare o perlomeno di mantenere il proprio livello di produzione, minimizzando nel contempo i costi di approvvigionamento.

2. Il mercato della carne

L'elemento che maggiormente colpisce nella recente evoluzione del mercato della carne è lo sviluppo degli scambi tra i paesi dell'Europa dell'Est. Ciò è collegato all'attività di alcune aziende capaci, tecnicamente e finanziariamente, di far circolare la carne e persino di scegliere tra diverse fonti di approvvigionamento (importazione, produzione interna ecc.) ed inoltre, seppur in misura ancora limitata, di ampliare i propri sbocchi sui mercati, diversificando il prodotto (carni tagliate o anche carni preparate).

La conseguenza diretta è il ristagno dei prezzi in Albania anche in un periodo di scarsa produzione. In futuro una simile situazione potrebbe continuare a pesare sul prezzo del bestiame alla produzione, facendo sì che questo rimanga ad un livello poco incentivante.

Degli aumenti anche moderati del prezzo, in valore reale, del latte e della carne sarebbero, d'altronde, coerenti con la tendenza generale della corsa all'elevata produttività che continua ad essere un imperativo in agricoltura.

3. Gli allevatori

Gli agricoltori, dal canto loro, si trovano nella necessità di affrontare le tre grandi problematiche che emergono nel processo della riforma agraria: il lavoro e più precisamente, il rapporto tra la superficie e la mano d'opera, gli oneri aziendali e per i più giovani, il succedere ai genitori nella conduzione dell'azienda.

Le aziende sono sempre più piccole, la mano d'opera si riduce al singolo agricoltore ed alla moglie. Inoltre è varata la legge sull'acquisto e sulla vendita dei fondi rustici. Molti allevatori hanno dunque la possibilità di ampliare i propri possedimenti, il che significa più ettari da lavorare e più animale da curare. Così l'agricoltore si ritrova sempre più spesso a lavorare da solo con sua moglie o talvolta non è neanche sposato, caso frequente soprattutto nelle regioni montuose.

Le associazioni padre-figli, laddove esistono, durano al più una quindicina di anni. Ciò spiega, dunque, il progredire della meccanizzazione, tanto per le lavorazioni del terreno e per la raccolta quanto per la cura degli animali ed il conseguente aumento degli investimenti.

4. Gli ingenti oneri aziendali

La quota di produzione da destinare al pagamento dei mezzi produttivi è sempre di notevole entità. I prezzi dei prodotti acquistati ("i consumi intermedi") subiscono a loro volta un'impennata nel 1993 e nel 1994, soprattutto per quanto riguarda gli alimenti del bestiame, il carburante, i concimi, i materiali vari. Tali acquisti e gli investimenti consentiti accrescono il valore aggiunto nelle aziende grazie all'aumentata produttività che permettono di raggiungere.

Ciononostante gli oneri aziendali rischiano di aumentare ulteriormente, poiché le stesse cause producono gli stessi effetti registrati negli ultimi anni.

5. I problemi della successione dell'azienda agricola

Gli agricoltori che, nella maggior parte dei casi succedono ai loro genitori, si scontrano con difficoltà sempre crescenti. Infatti la successione delle terre continua a costituire un notevole problema. In generale, il costo d'acquisto dei fondi rende difficile l'insediamento e talvolta lo impedisce del tutto.

Molti figli di agricoltori considerano queste difficoltà insormontabili e ciò spiega i numerosi abbandoni. Coloro che accettano il rischio e tentano la conduzione dell'azienda si trovano inevitabilmente nella necessità di accedere a dei prestiti.

L'aumento del lavoro e gli elevati oneri aziendali inducono gli allevatori a stabilire delle priorità nell'orientamento delle proprie produzioni.

6. Produrre un latte di buona qualità

Il latte rappresenta la base dell'alimentazione dei bambini e nel regime alimentare degli adulti occupa una posizione di privilegio insieme ai prodotti derivanti dalla sua trasformazione. E' perciò essenziale mantenerlo, nell'ambito delle filiere di produzione e di trasformazione, ad uno stato di assoluta purezza. E' altresì importante produrre del latte che contenga il quantitativo più elevato possibile di sostanze nutritive o di componenti trasformabili in prodotti caseari. Preservare la purezza del latte e la sua immagine di prodotto naturale, migliorarne la composizione e garantirne la qualità dal punto di vista batteriologico sono le maggiori preoccupazioni dei produttori di latte.

7. Conservare la purezza del latte e la sua immagine di prodotto naturale

La ricchezza del latte in elementi minerali è una proprietà importante per il consumatore. Purtroppo alcuni minerali possono, sotto l'effetto di determinati fattori zootecnici o alimentari, accumularsi in eccesso o al contrario raggiungere livelli del tutto insufficienti. Talvolta accade anche che degli elementi minerali estranei alla normale composizione passino nel latte e di questi alcuni potrebbero rivelarsi persino nocivi per la salute dell'uomo.

Dei contaminanti possono inoltre diffondersi nel latte dopo un periodo di permanenza nell'apparato digerente dell'animale: è il caso dei residui di pesticidi, di antiparassitari, di antibiotici e detergenti. E' perciò fondamentale prevenire qualsiasi anomalia del contenuto di elementi minerali utili del latte e di impedire l'accumulo di sostanze estranee e di residui nocivi. A tal fine vengono intrapresi degli studi in collaborazione con l'Istituto delle Ricerche Agro-Alimentari ed il Laboratorio Centrale d'Igiene Alimentare.

Per gli studi condotti in questo settore per vari anni di seguito, ci si avvale di una rete di prelievi di latte che copre tutte le zone di produzione (240 produttori e 50 aziende casearie).

Le indagini consentono anche di controllare l'evoluzione del contenuto di elementi estranei nel latte. A tale proposito si evidenziano i seguenti punti:

- ❑ vi è una sensibilissima riduzione della contaminazione da residui di pesticidi cloro-organici e di prodotti fitosanitari a seguito del divieto del loro impiego e di una sistematica opera d'informazione degli allevatori alla quale ha ampiamente contribuito l'Istituto delle Ricerche Veterinarie;
- ❑ la realizzazione di un'intensa attività di ricerca sui punti di transito ed il loro ruolo (alimenti per il bestiame, imbiancamento delle stalle ecc.) che ha consentito degli interventi diretti con buoni esiti. Tuttavia i casi di fallimento, sebbene eccezionali, inducono ad essere sempre vigili;
- ❑ un aumento di alcuni inquinanti ambientali quali il PCB. Attualmente le fonti, ancora poco chiare, costituiscono un tema di ricerca. Dei minerali tossici come il fluoro, il mercurio, il piombo ed il cadmio sono presenti in dosi insufficienti per essere tossici.

D'altra parte la ricerca diretta dei residui di antibiotici non è stata ancora intrapresa nonostante quest'argomento sia oggetto di numerosi studi.



*Penuria di foraggio e pascolo
lungo le strade (regione di Tirana)*

Covoni di fieno (regione di Corizza)



Giovani pastori del centro del paese

Razza locale di bovini ...



... e caprini



8. Migliorare la composizione del latte

Il pagamento in funzione del contenuto proteico del latte impone agli allevatori la necessità di aggiornarsi sui mezzi a loro disposizione per ottenere un quantitativo più elevato di sostanze azotate nel latte: vale a dire le tecniche alimentari e le tecniche di allevamento, mentre i metodi genetici rimangono proponibili solo se impiegati a livello collettivo. Tuttavia se risulta facile aumentare il contenuto di sostanze grasse, non accade lo stesso per le proteine.

La letteratura ed i dati sperimentali sono qualche volta discordi e per tale motivo è stato avviato un lavoro di sintesi in collaborazione con l'Università Agricola di Tirana.

9. Conservare la qualità batteriologica iniziale

Al momento della sua emissione il latte è in genere un prodotto biologico esente da germi, ma la mungitura, la conservazione, il trasporto e tutte le manipolazioni sono fonti di contaminazione.

Considerando che sempre maggiore è il tempo che intercorre fra la produzione ed il consumo, questi germi possono raggiungere cariche elevate.

La mungitura, come notato in precedenza, è una delle principali fonti di contaminazione del latte. Pulire a fondo le mungitrici è senza dubbio il sistema più sicuro per ridurre ogni forma d'inquinamento.

La conservazione dopo la mungitura e prima del trasporto alla centrale, deve avvenire in condizioni di basse temperature al fine di impedire lo sviluppo degli agenti contaminanti. La maggior parte delle aziende sono attrezzate con vasche per il raffreddamento e la conservazione del latte a 4°C. Le rese e le modalità di funzionamento di queste apparecchiature sono variabili. Esse sono perciò costantemente verificate ed i risultati di questi rilievi dovrebbero fornire preziose indicazioni agli utilizzatori.

Oltre a questi interventi relativi alla pulizia delle mungitrici e alla refrigerazione per migliorare la qualità batteriologica, l'Istituto delle Ricerche Veterinarie conduce uno studio mirante a definire la causa ed il livello di contaminazione del latte, dopo aver determinato la natura dei germi presenti. L'obiettivo di questa ricerca "qualitativa" è quello di aiutare gli allevatori ad individuare i punti deboli delle tecniche e del materiale di produzione utilizzati.

10. Dall'animale vivo alla carcassa, molte incognite

Gli animali ingrassati per la macellazione devono assicurare in parte o in toto il reddito dell'allevatore. Naturalmente, però, questi animali devono trovare una collocazione sul mercato e oltre ciò, spuntare un prezzo remunerativo.

Il ruolo svolto dagli Istituti di ricerca in questo settore è perciò quello di contribuire ad un miglior adeguamento dell'offerta e della domanda. L'animale ingrassato dall'allevatore, una volta macellato, è destinato a subire un certo numero di trasformazioni prima di diventare carne adatta al consumo. Tali interventi (macellazione, refrigerazione, taglio, condizionamento e conservazione) influiscono nella stessa misura o persino in misura maggiore delle condizioni di allevamento sulla qualità finale della carne.

L'attività del servizio "carcassa e carne" presso il Dipartimento di Produzione Animale dell'Università Agricola di Tirana (UAT) e dell'IRZ riguarda:

- i rapporti fra le condizioni di allevamento (fattori zootecnici) e la qualità delle carcasse per tentare di orientare la produzione in funzione dei fabbisogni del consumatore e delle esigenze della trasformazione e della distribuzione;
- le condizioni della trasformazione nelle fasi di macellazione, taglio e conservazione al fine di precisare per ogni tipo di animale da macello quali sono le condizioni per una migliore valorizzazione.

Per la realizzazione di questi studi è necessario mettere a punto degli strumenti adeguati, ragion per cui viene creato un Centro Tecnico dotato di laboratori per l'analisi della tenerezza della carne, del colore, del pH, delle caratteristiche microbiologiche, del contenuto d'acqua, della perdita alla cottura, del condizionamento e così via. Questo centro ha permesso di fornire agli allevatori uno strumento di ricerca applicata sulla carne, prodotto tanto complesso ma che bisogna conoscere a fondo per migliorare i rendimenti.

11. Inventario dei tipi e delle razze

Mettendo a punto le conoscenze sui criteri di valutazione adoperati in questo settore, è possibile analizzare la qualità di un elevato numero di vacche, di giovenche, di buoi o di tori di diverse razze per poterne individuare i punti deboli e i punti di forza.

La tabella seguente riporta, ad esempio, le differenze di composizione della carcassa tra i vari tipi di animali.

Tab. 1 Risultati del peso fresco della carcassa (in %)

	Giovenche	Vacche	Bovini giovani	Buoi
Peso fresco (kg)	302,7	450,3	320,4	400,2
Quarto anteriore	52,2	51,1	50,3	51,2
Ossa	15,6	16,1	15,6	16,6
Grasso	11,5	11,8	7,8	10,2
Residui	4,7	4,8	6,4	10,2
Carne netta commercializzabile	68,0	67,0	69,9	67,8
Pezzi di rapida cottura (% carne netta)	55,2	54,7	53,3	

Questi risultati dovranno naturalmente essere completati studiando l'influenza delle modalità dell'allevamento e dell'età alla macellazione. A questo scopo si analizzerà la qualità delle carcasse e della carne dei diversi animali inseriti nelle prove sull'alimentazione. Anche la razza svolge un ruolo importante ed è stato possibile valutarne le principali caratteristiche.

Non si tratta di stabilire la superiorità di una razza rispetto ad un'altra, in quanto ciascuna possiede le proprie caratteristiche positive. Quel che importa è soprattutto conoscerle bene per valorizzarne quanto più possibile la carcassa.

12. Formare ed informare il maggior numero possibile di allevatori

L'evoluzione rapida delle tecniche accresce l'esigenza degli allevatori e dei tecnici di essere formati ed informati in modo obiettivo. Dei servizi di divulgazione del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione sono perciò incaricati di far fronte a tale necessità.

Ogni anno viene attuato un programma di perfezionamento per aggiornare i tecnici sull'evoluzione delle conoscenze relative all'allevamento zootecnico nei suoi vari aspetti; i tecnici, a loro volta, trasmetteranno tali informazioni agli allevatori.

Il Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione deve privilegiare il perfezionamento dei "formatori" che possono poi, in occasione degli incontri a livello regionale, divulgare i dati ricevuti.

Inoltre il servizio di divulgazione fornisce su richiesta, in collaborazione con i docenti dell'Università Agricola di Tirana, dei supporti pedagogici e tecnici nei corsi di formazione. Esso collabora peraltro alla formazione dei controllori delle rese, degli inseminatori e così via.

A titolo esemplificativo indichiamo qui di seguito il titolo di un certo numero di sessioni programmate nel 1994-1995: Diffusione delle raccomandazioni alimentari per le razze, Avvio alla lavorazione delle carni, insilamento dei foraggi freschi per le razze da latte, Allevamento delle giovani generazioni, Qualità batteriologica del latte, Prevenzione delle malattie parassitarie, Come affrontare i problemi della fecondità degli animali, Miglioramento genetico, Caratteristiche della mungitura, Identificazione dei bovini, Stalle per le vacche da latte, Stalle per suini e pollai, Progettazione e costruzione degli apprestamenti zootecnici, gestione tecnica ecc.

Tuttavia le azioni appena citate non pretendono di far fronte a tutte le esigenze, in quanto sono interessate, a livello locale, parecchie centinaia di migliaia di allevatori. D'altra parte gli Istituti zootecnici collaborano con l'Università Agricola di Tirana organizzando giornate di studio, conducendo lavori congiuntamente, istituendo gruppi di studio che permettono scambi d'informazione da una regione all'altra.

Bibliografia

- **Biçoku, Y.** (1995). Le bovin Holstein en Albanie: problèmes génétiques et d'adaptation. Dissertation.
- **Dupuy, M.** (1993). Mission en Albanie: alimentation et conduite des vaches laitières. UPRA Tarentaise.
- **Fishta, R.** (1987). Monographie des races ovines. Publication de l'Istitut Supérieur d'Agriculture, Tirana.
- **GTZ:** Office allemand de coopération technique.
- **Lancon, A.** (1982). Mission en Albanie: la race Tarentaise, UPRA Tarentaise.
- **Ministère de l'Agriculture.** Statistiques sur les productions animales.
- **Vinçani, G.** (1993). "Breeding programmes and the conservation of genetic resources in Albania" Bulletin d'Information sur les Ressources Génétiques Animales (FAO).
- — (1995). Communication personnelle: Symposium International, UAT, juin 1995, Tirana.

L'arboricoltura

Petrit Rama

Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

I. Introduzione

L'Albania dispone di un enorme potenziale di produzione arboricola. Le condizioni climatiche sono favorevoli per l'impianto e lo sviluppo di una vasta gamma di fruttiferi.

La maggior parte del territorio è esposto ad un clima di tipo mediterraneo caratterizzato da un inverno mite, un'estate calda, piogge concentrate in inverno e un periodo di siccità estiva. L'irraggiamento solare è elevato durante tutto l'anno, in particolare durante il periodo vegetativo. Tuttavia questo clima mediterraneo racchiude importanti variazioni legate alla posizione geografica del paese, alla frammentazione del rilievo, all'influenza del mare e delle correnti d'aria. Queste variazioni rendono possibile la coltivazione di molte specie nell'ambito di fruttiferi, vite, agrumi, olivo e piccoli frutti. L'Albania costituisce d'altronde un antico bacino per la coltivazione di queste specie.

Tabella 1. Distribuzione delle diverse specie (migliaia di alberi) (1990)

	1947		1970		1990	
		%		%		%
Melo	247,4	5,00	1645,0	9,95	2 795,2	14,00
Pero	268,1	5,47	947,0	5,73	980,0	4,90
Cotogno	194,4	3,96	385,0	2,32	129,7	0,60
Susino	484,4	9,88	2 114,0	12,80	2 842,4	14,20
Ciliegio	152,6	3,10	670,0	4,00	1188,7	5,96
Ciliegio acido	29,9	0,61	75,0	0,45	50,0	0,25
Pesco	119,7	2,44	405,0	2,45	455,5	2,28
Albicocco	36,9	0,75	121,0	0,73	162,0	0,81
Fico	630,2	12,86	2 116,0	12,80	1 362,1	6,83
Nocciolo	216,5	4,41	721,0	4,36	636,2	3,20
Mandorlo	107,9	2,20	204,0	1,23	128,0	0,64
Dattero	3,4	0,06	303,0	1,83	53 5	0,26
Melograno	134,7	2,74	229,0	1,38	220,0	1,10
Nespolo	21,8	0,44	33,0	0,20	40,0	0,20
Olivo	1 690,0	34,40	4 262,0	25,80	5 821,0	29,10
Agrumi	122,0	2,48	712,0	4,30	1 084,0	5,43
Vite *	2,4		12,0		19,2	
Altro	439,1	8,95	1583,0	9,57	1989,0	9,97
Totale	4 899,0	100.0	16 525,0	100.0	19 937,3	100.0

* in ha.

L'influenza di questi fattori naturali ha imposto sin dall'antichità una ripartizione spaziale delle produzioni fruttifere protrattasi sino alla collettivizzazione totale dell'agricoltura. Quest'ultima ha avuto conseguenze negative sull'arboricoltura, sia dal punto di vista economico globale che in termini di erosione genetica.

Analizzando il settore arboricolo e i diversi fattori (economici, politici, sociali e psicologici) che ne hanno influenzato l'evoluzione, si possono distinguere tre fasi differenti.

II. Le tre fasi dell'arboricoltura albanese

1. La prima fase: l'arboricoltura alla vigilia della collettivizzazione totale

Sino agli anni '60, l'arboricoltura era un'attività privata basata essenzialmente sulle tradizioni createsi nel corso dei secoli. Si trattava di un'attività redditizia che occupava l'8,8% della superficie agricola utilizzabile e rappresentava l'8,9% della produzione.

Tabella 2. Produzione e superficie dell'arboricoltura rispetto al totale (1950-1994)

	1950	1960	1970	1980	1990	1992	1993	1994
SAU (%)	4,30	8,80	13,00	16,60	17,76	17,80	17,80	11,20
Produzione (in % della prod. agric. totale)	5,00	8,90	8,00	8,50	5,90	6,30	6,40	7,60

Nella maggior parte dei casi, l'arboricoltura fruttifera faceva parte di complessi sistemi di consociazione culturale che combinavano produzioni orticole, cerealicole e fruttifere.

2. La seconda fase: 1960-1990

Dal 1960 al 1990, l'arboricoltura si è sviluppata su vaste superfici collinari e montuose. Si trattava spesso di terreni poveri e declivi che si sono rivelati poco adatti alla produzione fruttifera e dalla redditività molto bassa.

La politica economica prescelta ha portato ad un aumento considerevole delle superfici destinate agli alberi fruttiferi che, tra il 1960 e il 1990, si è quadruplicata; gli oliveti hanno subito un aumento pari a 2,6 e i vigneti a 2,5. Ma le condizioni che hanno portato a questa crescita non sono state ottimali e i rendimenti sono risultati molto bassi; 0,714 t/ha per gli alberi fruttiferi a foglia caduca, 2,66 t/ha per la vite, 4 t/ha per gli agrumi e 1,3 t/ha per gli olivi. Pertanto nel 1990, se le superfici piantate (fruttiferi, agrumi e vite) rappresentavano il 18% della superficie agricola, esse corrispondevano solo al 5,9% del valore totale della produzione.

I rendimenti ottenuti non potevano in alcun caso giustificare gli investimenti realizzati per la creazione di aziende specializzate e tanto meno ulteriori costi di esercizio.

Questa espansione delle superfici piantate a fruttiferi ha inoltre avuto non solo un'influenza negativa sui pascoli e sulle foreste ma ha anche distrutto l'ecosistema di vaste aree del territorio albanese. Si può stimare che nel 1990, il 75% della superficie di fruttiferi, olivi, vite ed agrumi era concentrato in zone collinari e montuose poco favorevoli alla loro coltivazione in normali condizioni economiche. Questa politica volontaristica ha avuto effetti economici, sociali ed ecologici alquanto negativi.

A. *Conseguenze economiche*

- la creazione di aree arboricole specializzate in montagna e in collina è stata accompagnata dalla distruzione di coltivazioni di fruttiferi su piccole superfici dove avevano tuttavia acquisito un posto appropriato e economicamente redditizio. Come regola generale, le superfici “liberate” sono state destinate a colture cerealicole;
- il costo di investimento, i bassi rendimenti e una durata di vita limitata degli alberi in queste condizioni agro-ecologiche hanno portato ad una riduzione dei redditi degli agricoltori nelle cooperative agricole;
- la distruzione di pascoli e di boschi cedui ha avuto un’influenza negativa sull’allevamento, soprattutto sul bestiame di piccola taglia, il cui numero si è dimezzato tra il 1960 e il 1990.

B. *Le conseguenze sociali*

La bonifica delle nuove terre e l’impianto degli alberi fruttiferi in collina e in montagna sono stati di supporto all’assurda politica che ha costretto il 65% della popolazione a rimanere in campagna. L’impianto e la lavorazione dei frutteti venivano realizzati a mano. Questi duri lavori, accompagnati da un’alimentazione povera, hanno avuto conseguenze negative sullo stato fisico e psicologico della popolazione rurale.

C. *Conseguenze ecologiche*

Vaste superfici forestali sono state distrutte e con esse una flora e una fauna molto utili. La zona costiera e quella collinare-montuosa sono state completamente private della loro vegetazione spontanea. Le conseguenze ecologiche non sono state valutate precisamente ma gli effetti micro-climatici sulla gestione dell’acqua e l’equilibrio delle risorse naturali sembrano evidenti.

3. *La terza fase: dopo la riforma*

Questa fase dell’arboricoltura ha inizio dopo i radicali cambiamenti politici ed economici conosciuti dal paese. Le condizioni nelle quali erano state impiantate le superfici arboricole dovevano necessariamente produrre una contrazione della produzione e l’abbandono delle superfici situate nelle zone agro-ecologiche meno favorevoli. Pertanto, nel periodo 1991-1994, la superficie investita a fruttiferi, oliveti, vite ed agrumi si è ridotta del 40%. I fruttiferi si sono ridotti del 45%, gli oliveti del 22%, gli agrumi dell’80% e i vigneti del 69% (Tab. 4). Per contro, le rese sono aumentate.

Tabella 4. Produzioni e rendimenti (1990-1994)

	Produzione		Rese		Superfici			
	(1000 t)		(kg/pianta)		ha	%	ha	%
	1990	1994	1990	1994	1990		1994	
Fruttiferi	70,8	52,3	5,4	12,9	55 000	45,1	31 400	43,0
Olivì	10,0	31,3	2,9	12,0	45 000	36,9	35 600	48,0
Agrumi	10,2	12,6	12,6	33,6	2 500	2,2	500	0,8
Vite	65,4	34,0	14,2	12,0	19 300	15,8	6 000	8,2
Totale					121 800	100	72 900	100

Fonte: Statistikat e Bujqesise dhe Ushqimit te Shqiperise, Tirana, 1994-1995.

Queste trasformazioni radicali (abbandono o modificazione degli usi) sono legate ai fattori seguenti:

- ❑ la concentrazione dell'arboricoltura nelle zone collinari e montuose poco adatte e, inoltre, i bassi livelli di concimazione, meccanizzazione e irrigazione rendevano la produzione economicamente non redditizia;
- ❑ la creazione di frutteti in queste zone non è stata supportata da progetti economici e agronomici globali.

Come riportato nella tabella 4, le rese in kg/pianta sono maggiori nel 1994. La diminuzione delle superfici nel periodo 1990-1994 è stata superiore alla riduzione della produzione comprovando l'abbandono dei frutteti meno produttivi.

Parallelamente a questo movimento di abbandono delle terre meno produttive, si constata anche una rilocalizzazione, nelle zone più adatte, di alcuni fruttiferi. Nel periodo 1992-1994, sono stati ripiantati 300.000 olivi, 100.000 viti (vigneti e pergole), 25.000 piante di agrumi e 90.000 piante di fruttiferi.

D. Fruttiferi endemici

Oltre alle specie principali che abbiamo citato (olivo, vite, fruttiferi a foglia caduca, piccoli frutti...), si registrano in Albania forme spontanee e piante selvatiche da frutto come la rosa selvatica, la fragola, il sambuco, il corniolo...che potrebbero essere oggetto di studi, di lavori di selezione e di un'utilizzazione economica, industriale e commerciale.

Vi sono inoltre forme selvatiche di pero, melo, olivo, susino, i quali, dopo studi appropriati, potrebbero costituire un'utile risorsa per i portinnesti. Queste specie fruttifere selvatiche sono presenti un po' dappertutto nelle zone collinari e montuose del paese e sono accompagnate da arbusti a foglia larga.

Il **Corniolo** (*Cornus mas*) si trova nelle zone alluvionali, nelle siepi, nei boschi cedui e ai margini delle foreste. Lo si trova nelle basse zone costiere e sino a 1.000 m di altitudine. E' abbondante nei distretti di Durazzo, Krujë, Tirana, Elbasan, Gramsh, Mallakastër, Skrapar, Përmet, Tepelenë, ecc.

Il **Biancospino** (*Crataegus sp.*) si trova quasi dappertutto in Albania, nelle zone aride e declive, soprattutto a Berat, Tirana, Durazzo, Librazhd, Corizza, Krujë, Mat, Mallakastër, ecc.

Il **Susino selvatico** (*P. cocomilla*, *P. spinosa*, *P. cerasifera*) è concentrato nelle zone alluvionali e nei boschi cedui di Përmet, Skrapar, Mokër, Tropojë, Kukës, Tirana, ecc.

La **Rosa selvatica** (*Rosa canina*) si trova vicino alle siepi, agli arbusti, e nelle foreste poco dense della regione subalpina.

Il **Sambuco** (*Sambucus nigra*) si trova nelle zone basse sino alle aree subalpine. Nonostante le sue qualità, non è utilizzato in Albania.

Malgrado il loro potenziale, queste colture spontanee sono poco o nient'affatto utilizzate nel paese. Non è stato condotto nessuno studio sistematico né di selezione, sebbene si spera che vengano realizzati in futuro.

III. I problemi attuali dell'arboricoltura albanese

Attualmente l'arboricoltura albanese é affetta da alcuni problemi la cui soluzione dovrebbe produrre uno sviluppo intensivo alla luce delle nuove condizioni economiche e sociali del paese:

- ❑ la mancanza di un parco varietale più attuale che possa soddisfare i bisogni dello sviluppo dell'arboricoltura. Basandosi sull'esperienza dei paesi ad economia di mercato, l'arboricoltura nazionale dovrebbe creare vivai nelle zone più adatte;
- ❑ l'integrazione commerciale con i paesi vicini, in special modo quelli dell'Unione Europea che dispongono di sistemi intensivi, potrebbe provocare la crisi della produzione albanese che deve cercare,

secondo il nostro parere, di approvvigionare il mercato interno con prodotti locali approfittando di una mano d'opera a basso costo;

- il passaggio da aziende arboricole specializzate a un sistema dominato da piccole imprese individuali obbliga a riorganizzare i servizi di assistenza tecnica, commercializzazione e sbocco sul mercato, trasformazione...E' anche indispensabile aumentare il livello di informazione degli agricoltori e degli attori della filiera sui livelli di offerta, i prezzi e le qualità, ecc. per permettere un ritorno economico ottimale.

La storia più recente è stata caratterizzata dal fatto che i nuovi proprietari, nel particolare contesto economico del paese, si sono concentrati sulla produzione di cereali per garantire la sicurezza alimentare. Tuttavia in alcuni casi le rese agronomiche ed economiche delle colture sono basse rispetto a ciò che si può ottenere, ad esempio, con la vite.

Si deve, dunque, dare priorità alla ripartizione delle specie di origine autoctona ad alto valore economico e ben adattate alle condizioni locali. L'arboricoltura in un'economia di mercato deve essere competitiva, rispettare la legge dell'offerta e della domanda. Sono quindi necessari alcuni studi scientifici per valutare i rendimenti economici delle principali specie, la struttura della domanda, ecc.

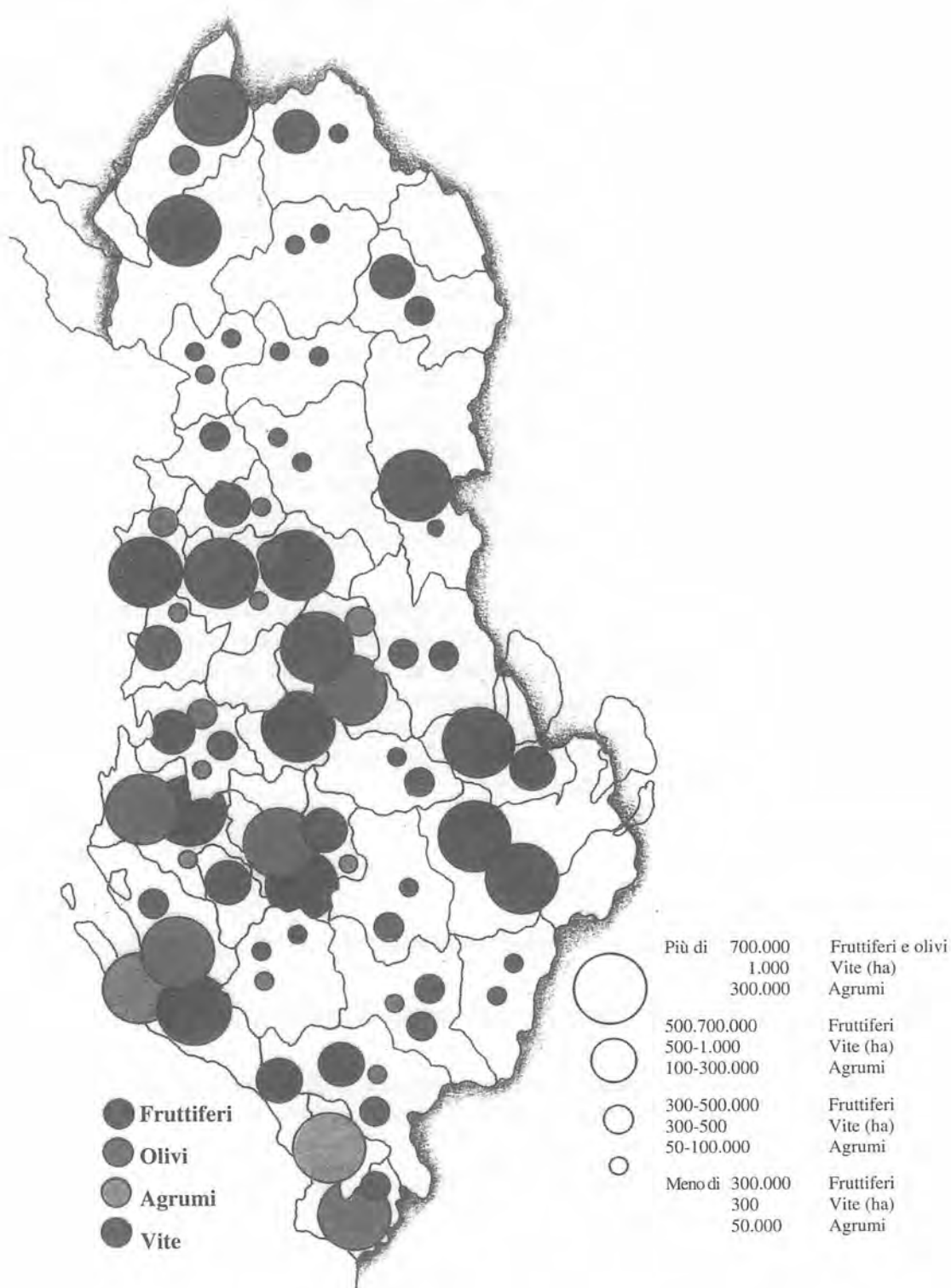
Parallelamente a questo lavoro sulle specie tradizionali, è anche necessario inserire altre specie attualmente ricercate dal mercato e che s'imporranno nell'ambito dello sviluppo turistico futuro. L'abbandono della specializzazione delle zone collinari e montuose in arboricoltura è oggi accompagnato da misure destinate ad incoraggiare impianti nelle zone di pianura e in zona peri-urbana dove l'efficienza economica è massima. E' probabile che nelle zone a vocazione turistica si possano rendere necessarie delle sovvenzioni per lo sviluppo di alcune colture meglio utilizzabili.

Attualmente ci sembra che il principale fattore limitante la ripresa del settore agricolo risiede nella capacità di trasformazione dei frutti. La ricostruzione di un'industria di trasformazione presuppone la sostituzione o la modernizzazione delle vecchie strutture ormai inadatte. E' questa una condizione indispensabile per assorbire le produzioni che non hanno sbocchi e permettere così ai produttori di ritrovare un interesse economico nell'ambito dell'agricoltura. Bisogna inoltre studiare la concentrazione delle unità di trasformazione in alcune aree per fare delle economie di scala in materia di trasporto, di deperibilità dei prodotti e per incrementare l'efficienza economica.

Bibliografia

- **Henao J.** (1993-1994). Prodhimi bujqesor ne Shqiperi :Vezhgim social-ekonomik = Production agricole en Albanie : aspects socio-économiques.
- **Ismaili H.** (1995). Gjendja e pemtarise ne Shqiperi = L'état de l'arboriculture en Albanie. Instituti i Pemeve (Institut des arbres fruitiers).
- **Rama P., Kreshpani D., Stojko H., Ismaili H.** (1996). Aspekte baze te reformimit te sektorit te pemtarise ne tranzicionin e bujqesise shqiptare = Principaux aspects de la réforme du secteur arboricole dans la transition de l'agriculture albanaise.
- **Vjetaret statistikore te Republikes se Shqiperise** (1947, 1960, 1970, 1993, 1994).

Ripartizione dei fruttiferi per distretto



Fonte: *The agriculture and food industry*, Repubblica d'Albania, 1993, p. 8.

Vecchia cooperativa nella pianura di Tirana



Vite



Pergola in città (per produrre l'acqua della vita: raki)



*Oliveto:
vecchi impianti*



*Agrumeti in cooperativa saccheggiati
durante gli anni della transizione (Saranda)*



Vegetazione forestale e silvicoltura

Arsen Proko

Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

I. Introduzione

L'Albania occupa una superficie di circa 28.000 km² nella penisola balcanica meridionale. La catena montuosa è a ridosso del mare. Il territorio accidentato e montuoso, i numerosi microclimi, la posizione geografica particolare, al crocevia dei regni floristici centro-europei, mediterranei, eurasiatici e euroatlantici, la diversità geologica e edafica rendono l'Albania un paese interessante non solo in termini floristici e faunistici (3.200 specie vegetali, 50 specie di mammiferi e 400 di uccelli) ma anche dal punto di vista fitosociologico e della biodiversità.

Lo sfruttamento delle foreste, due, tre volte superiore alle possibilità annue, una rigenerazione essenzialmente spontanea, la mancanza di infrastrutture e una gestione basata sulle specie principali e non sulla globalità dell'ecosistema sono alcune delle caratteristiche della silvicoltura albanese.

L'esistenza di foreste vergini, di paleo e neoendemismi, di 192 gruppi tassonomici rari e in via di estinzione, di associazioni forestali specifiche e forse uniche, esigono da parte degli albanesi e della comunità internazionale maggiore attenzione al fine di salvaguardare il patrimonio ecologico.

II. Ecologia

1. La flora

La diversità della fauna e della flora è correlata alla posizione geografica del paese, alle sue caratteristiche geologiche ed edafiche. I massicci montuosi sono situati ad est a circa 250 km dal mare e la loro altitudine può superare i 2.500 m.

Esistono circa 3.200 specie di piante spontanee, cifra elevata se si considerano le dimensioni del territorio. Anche le caratteristiche floristiche delle specie endemiche sono molto interessanti. Si annoverano quasi 300 specie aromatiche e medicinali il cui interesse economico potrebbe acquisire una notevole importanza.

La flora albanese si è formata durante il Terziario quando il territorio ha acquisito la sua forma definitiva. I movimenti geologici, le trasgressioni marine e i mutamenti climatici hanno influenzato la flora albanese che, similmente al resto dell'Europa, ha subito profonde trasformazioni. Lo spostamento dei ghiacciai ha trasportato nelle zone a valle le piante tipiche delle aree montuose. Le piante tipiche delle zone tropicali e subtropicali sono scomparse. Le specie che hanno potuto adattarsi hanno subito trasformazioni radicali. Pertanto, si possono trovare attualmente in Albania alcune piante risalenti al Terziario e specie delle regioni limitrofe.

Le specie che raggiungono il loro limite di distribuzione nel paese e che non possono superare il Nord, il Sud, l'Est e l'Ovest rivestono grande importanza per chiarire i legami esistenti tra la flora albanese e quella degli altri paesi.

L'Albania presenta forti legami floristici con le regioni del Nord. La maggior parte delle specie vegetali del paese appartengono alle flore dei paesi olartici, centro-europei, eurasiatici, nord-balcanici, alpini e carpatici. Più di 550 specie di questi paesi raggiungono l'estremo sud di coltivazione in Albania.

I legami della flora albanese con i paesi della zona mediterranea sono più deboli. Solo 150 specie tipiche del Sud raggiungono l'estremo nord in Albania, come ad esempio: *Trifolium auranticum* Bois et Spruner, *Scabiosa taygetea* Bois et Helde, *Trifolium parnassi* Bois et Spruner.

Non più di 50 specie provengono dai paesi dell'est e raggiungono il loro estremo ovest in Albania; per contro, quelle del mediterraneo orientale che trovano il loro estremo est sono all'incirca 40. Si possono citare: *Phillyrea angustifolia* L., *Plantago serraria* L., *Centaurea sonchifolia* L., *Brassica incana* Ten. *Teucrium fruticans* L., *Quercus robur* L. *Cerastium tomentosum* L., *Centaurea nigra* L., *Crepis lacera* L.

Tabella 1. Valutazione del numero delle specie

N°	Gruppo tassonomico	Numero delle specie	(%)
1	Pteridophyta	46	1,4
2	Gymnospermae	20	0,6
3	Angiospermae	3132	98

2. Gli endemismi

Uno dei fenomeni che aiuta a conoscere i legami floristici con le altre zone e con le evoluzioni sono gli endemismi.

L'Albania si distingue per la quantità di piante endemiche. Il paese si trova al crocevia delle vie migratorie dal Nord al Sud e dall'Est all'Ovest. La sua posizione geografica, da dove passa la frontiera che divide il clima dell'Europa centrale da quelli mediterraneo e eurasiatico, il terreno montuoso e i numerosi microclimi servono da zona di isolamento. Questi fattori hanno reso possibile la conservazione di piante endemiche e una attiva specializzazione di forme nuove.

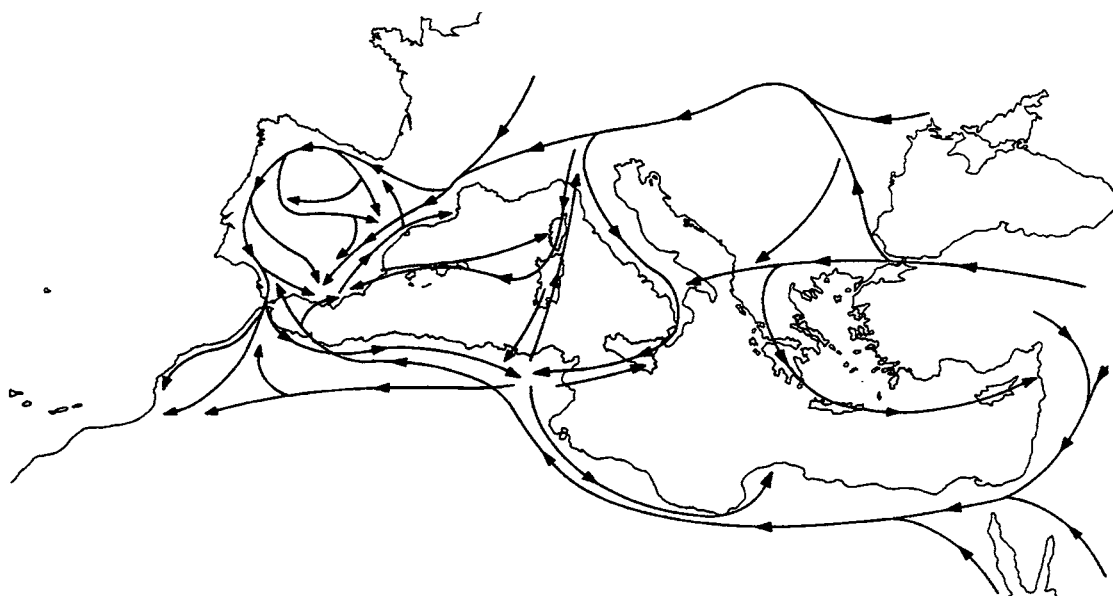


Fig. 1. Principali vie migratorie in relazione alla flora andalusa.

Fonte: Rivas Martinez, Bocquet, Widler & Kiefer, Jean-Monod et al.

Il gruppo delle piante endemiche racchiude anche specie di una antica flora quasi interamente distrutta da cambiamenti geomorfologici e climatici le quali, grazie alla loro capacità di adattamento alle condizioni peculiari del clima delle zone glaciali, si sono insediate in luoghi specifici. Le reliquie endemiche sono uniche e isolate fitogeneticamente. Citiamo in particolare: *Wulfenia baldaccii* Degen, *Forsythia europaea* Degen et Bald.

Per quanto riguarda le piante endemiche, i cui legami filogenetici con altri paesi sono lontani, citiamo: *Ajuga piskoi* Degen et Bald., *Aster albanicus* Degen, *Ranunculus haykeii* Dorfler., *Dioscorea balcanica* Kosanin., *Lunaria telekiana* Jav., *Ligusticum albanicum* Jav., *Petasites doerfleri* Hayek, *Sanguisorba albanica* Andrasovszky et Jav., *Rhinanthus melamopyroides* (Borbas et Degen) Soo., *Trifolium wettsteinii* Dorfler et hayek., *Viola dukadjinica* W. Becker et Kosanin., *Cistus albanicus* E.F Warburg et Heywood., *Carex markgrafii* Kuk., ecc.

3. La fauna

La posizione geografica rende l'Albania un paese interessante dal punto di vista faunistico. Si possono contare 50 specie di mammiferi e 300-400 specie di uccelli. Tuttavia, i lavori riguardanti lo studio e la protezione della fauna sono ancora molto limitati. La caccia incontrollata ha distrutto e minacciato di estinzione numerose specie.

La densità della popolazione nelle zone rurali più remote rappresenta un fattore di concorrenza per la fauna selvatica. Le specie più frequenti nelle foreste albanesi sono: l'orso, il lupo, la volpe, la donnola, il cervo, la capra selvatica, l'aquila, il gufo, il piccione selvatico, il gallo delle lande, ecc. La presenza del pellicano nelle lagune nei pressi delle foreste marittime è di interesse scientifico peculiare.

III. Vegetazione forestale

Dal punto di vista floristico, lo spartiacque Scutari-Leskovik divide il paese in due parti ben distinte. Il Sud-Ovest è caratterizzato da una vegetazione tipicamente mediterranea e il Nord-Est da formazioni di tipo centro-europeo. Alla confluenza delle due zone, si trovano spesso interessanti combinazioni di vegetazione delle due flore, molto accentuate soprattutto nelle valli caratterizzate da correnti di aria calda e fredda.

Per quel che concerne le variazioni dell'altitudine delle aree vegetative, si distinguono chiaramente quattro zone fitoclimatiche.

1. La zona delle foreste e degli arbusti mediterranei

Questa zona si estende sul 42% del territorio. A sud sino a 800-900 m di altitudine e a nord sino a 600 m.

Nella zona delle foreste e degli arbusti mediterranei, non ci sono solamente piante perenni, che formano la macchia e la pseudo-macchia, ma anche piante a foglia caduca che costituiscono i chibliac e le frigane. Nella maggior parte dei casi, queste formazioni rappresentano stadi di degrado della vegetazione forestale, risultanti da tagli, incendi di foreste e da pascoli. Le formazioni di macchie, chibliac e frigane naturali sono rare e situate su terreni superficiali e poveri dove la foresta non può svilupparsi. Si riscontrano spesso formazioni di *Quercus ilex*, *Cisto-Ericus* associati a *Pinus halepensis*.

A. Le foreste mediterranee

a) Le foreste con *Pinus halepensis* Miller (Pino di Aleppo)

E' possibile annoverare tre gruppi: uno sul litorale nord dell'Albania situato su formazioni calcaree e due sulle spiagge dell'Albania centrale. In genere, la macchia è molto ricca di *Pistacia lentiscus* L., *Myrtus communis* L., *Pyracantha coccinea* M.I. Romer, *Phillyrea latifolia* L., *Ph. angustifolia* L., *Erica arborea* L.,

E. manipuliflora Salisb., *J. oxycedrus* L. subsp. *macrocarpa* (Sisibth et Sm) Ball, *J. communis* L., *Paliurus spina-christi* Miller, *Cornus mas* L., *Pyrus amygdaliformis* Vill., *Crataegus monogyna* L., *Malus sylvestris* Miller, *Periploca graeca* L., ecc.

b) Le foreste con *Quercus ilex* (Quercia leccio)

E' l'albero più caratteristico di questa zona mediterranea ma è poco diffuso in Albania. Esso forma foreste di una certa importanza nei precipizi nord orientali della penisola di Karaburun e in alcune baie del litorale ionico. Bisogna anche citare la presenza molto interessante di questa essenza nell'anfiteatro di Butrint. Forma, in genere, foreste semplici con un patrimonio floristico limitato. La macchia è composta da *Phillyrea latifolia* L., *Pistacia lentiscus* L., *Rhamnus* L., *Erica arborea* L., *Spartum junceum* L., ecc.

c) Le foreste con *Quercus trojana* Webb

Queste foreste occupano una superficie considerevole sia in questa zona che in quella dei querceti. Si tratta di foreste semplici o composte che coprono le aree più degradate. Esse vengono considerate come uno stadio degradato delle formazioni di *Quercus pubescens* Willd., *Quercus frainetto* Ten., e *Quercus macrolepis* Kotschy., spesso associate a *Quercus pubescens* Willd., *Quercus frainetto* Ten., *Quercus cerris* L., *Quercus macrolepis* Kotschy., *Fraxinus ornus* L., *Carpinus orientalis* Miller, *Pistacia terebinthus* L., ecc. La macchia è composta da *Phillyrea latifolia* L., *Spartum junceum* L., *Juniperus oxycedrus* L., *Prunus spinosa* L., *Paliurus spina-christi* Miller, *Coronilla emerus* L., *Cistus salvifolius* L., ecc.

d) Le foreste con *Quercus macrolepis* Kotschy.

Formazioni rare o molto rare. Sono costituite da densi strati di arbusti come ad esempio *Phlomis fruticosa* L., *Salvia officinalis* L., *S. tribola* L., *Erica arborea* L., *Cistus incanus* L., *Quercus coccifera* L., ecc.

B. Gli arbusti mediterranei

a) La macchia

E' la formazione più caratteristica dell'Albania mediterranea. In genere, nella costituzione di queste formazioni si trovano arbusti con foglie perenni e carnose: *Arbutus unedo* L., *A. andrachne* L., *Asparagus acutifolius* L., *Cistus incanus* L., *C. salviaefolius* L., *C. monpelienensis* L., *Quercus coccifera* L., *Pistacia lentiscus* L., *Rhamnus alaternus* L., *Erica arborea* L., *Laurus nobilis* L., *Myrtus communis* L., *Olea europea* L. var. *syvestris* Brat., *Phillyrea angustifolia* L., *Rosa sempervirens* L., *Ruscus aculeatus* L., *Smilax aspra* L., *Viburnum tinus* L., *Calicotome villosa* (Poiret) Link, *Coronilla emerus* L., *Euphorbia dendroides*, *Periploca graeca* L., *Rhus coriaria* L., *Spartum junceum* L., *Vitex agnus-castus* L., ecc.

b) La pseudo-macchia

Si tratta di formazioni caratterizzate da una specie dominante. In Albania predominano formazioni con *Buxus sempervirens* L., *Juniperus oxycedrus* L., *J. foetidissima* L., ecc.

c) Il chibliac

Lo si incontra in Albania sia nelle regioni dal clima mediterraneo o mediterraneo-continentale che nelle zone a clima transitorio. Nella maggior parte dei casi è il risultato dell'attività antropica. Nella formazione del chibliac contribuiscono soprattutto *Paliurus spina-christi* Miller, *Cotinus coggygia* Scop, *Forsythia europea* Degen et Bald, *Punica granatum* L., *Pyrus amygdaliformis* Vill, *Rhus coriaria* L., *Pistacia terebinthus* L., *Prunus webbii* (Spach) Vierb, ecc.

d) Le frigane

Si tratta di formazioni naturali su terreni poco profondi in cui non possono svilupparsi né piante di grandi dimensioni né formazioni antropogene transitorie. Le piante principali sono *Phlomis fruticosa* L., *Salvia officinalis* L., *S. triloba* L., *Euphorbia spinosa* L., *Calicotome villosa* (Poiret) Link, *Euphorbia dendroides* L., *Anthylus hermanniae* L., *Thymus capitatus* (L.) Hoffmants et Link, ecc.

2. La zona dei querceti

Questa zona si trova in un'area intermedia tra la zona delle foreste e degli arbusti mediterranei e la regione dei fagheti. Si estende tra i 400 e i 1.250 m sopra il livello del mare. Le essenze principali della formazione della foresta sono: *Quercus pubescens* Willd., *Q. frainetto* Ten, *Q. petraea* (Mattuschka) Liebl, *Q. cerris* L., *Q. trojana* webb, *Pinus nigra* Arnold, *Castanea sativa* Miller, *Carpinus betulus* L., *Ostrya capinifolia* Scop. Le formazioni forestali più importanti sono: *Ostryo-Carpinus*, *Quercus confertae-cerris*, *Paliuro-Cotinetalia*, ecc.

a) Le foreste con *Quercus petraea* (Mattuschka) Liebl (Quercia rovere)

Si tratta delle foreste più caratteristiche dell'Albania settentrionale e centrale, mesofite semplici o miste con *Quercus frainetto* Ten, *Q. cerris* L., o *Q. pubescens* Willd, *Castanea sativa* Miller, *Acer pseudoplatanus* L., *A. obtusatum* Waldst et Kit, *Sorbus torminalis* (L.) Crantz. La macchia è anche composta da *Fraxinus ornus* L., *Crataegus monogyna* Jacq., *Carpinus orientalis* Miller, *Cotinus coggygia* Scop, *Rhus coriaria* L., *Forsythia europea* Degen et Bald., *Juniperus oxycedrus* L.

b) Le foreste con *Quercus frainetto* Ten

Si tratta di foreste semplici o miste con *Q. cerris* L., *Q. petraea* (Mattuschka) Liebl, *Q. pubescens* Willd., *Carpinus orientalis* Miller, *Fraxinus ornus* L., *Crataegus monogyna*. La macchia è costituita da *Lembotropis nigricans* (L.) Griseb, *Chamacytissus tommasinii* (Vis) Roth, *Genista tinctoria* L.

c) Le foreste con *Castanea sativa* Miller (Castagno)

Formazioni di scarsa importanza diffuse su tutto il territorio. Le foreste sono semplici o frammiste a *Quercus petraea* (Mattuschka) Liebl o *Quercus pubescens* Willd. Le piante in associazione a questa macchia sono *Juniperus oxycedrus* L., *Rosa canina* L., *Rosa gallica* L., *Lembotropis nigricans* (L.) Griseb, *Coronilla emerus* L., *Colutea arborescens* L., *Thymus longicaulis* C. Presl, ecc.

d) Le foreste con *Quercus cerris* L (Quercia cerro)

E' una delle essenze più diffuse in Albania. La si ritrova nelle zone montuose sino a 1.200 m e nelle valli più fresche. Forma foreste semplici o miste con *Quercus petraea* (Mattuschka) Liebl, *Q. pubescens* Willd., *Q. frainetto* Ten., *Carpinus betulus* L., S.

Le specie della macchia, gli arbusti e prativi variano a seconda della composizione pedologica , l'altitudine , le pendenze. Tra le piante più frequenti ricordiamo *Carpinus orientalis* Miller, *Fraxinus ornus* L., *Crataegus monogyna* Jorg., *Lembotropis nigricans* (L.) Griseb., *Genista tinctoria* L., *Juniperus oxycedrus* L., *Colutea arborescens* L., *Thymus longicaulis* C. Prest., *Helleborus odoratus* Waldst et Vit, ecc.

e) Le foreste con *Carpinus betulus* L (Carpino comune)

Queste formazioni si trovano tra i 200 e i 1.500 m dove compongono foreste dalle condizioni ecologiche specifiche. Si annoverano: *Ostrya carpinifolia* sap., *Fraxinus* con *ornus* e specie del genere *Quercus* L. La macchia è costituita da arbusti che amano la luce o l'ombra come ad esempio: *Carpinus orientalis* Miller, *Fraxinus ornus* L., *Sorbus torminalis* L., Crantz., *Acer monspensulanum* L., *Cornus mas* L., *Coronilla emerus* L., ecc.

3. La zona dei fagheti

In questa zona sono localizzate le foreste più importanti del paese la cui produttività è elevatissima. Le formazioni forestali di base sono costituite da *Fagus illuricum*, *Calamagrostidi-Abietus*, *Corylius avellanae*, *Erico-Pinus*, *Luzula-Fagus*, *Vaccinio-Picetus*, *Pinus montanae*, ecc.

a) Le foreste con *Fagus sylvatica* L (Faggio)

Situate tra gli 800 e 1.900 m sul livello del mare, queste foreste si localizzano su pendii freschi e terreni a pH acido o neutro. La composizione floristica non è la stessa a causa della diversità delle condizioni microclimatiche e pedologiche. Il limite inferiore della zona dei faggeti racchiude alcune delle piante che si trovano nel limite superiore della zona dei querceti. Per contro, il limite superiore comprende piante dei pascoli alpini. Questo fenomeno è soprattutto molto evidente nelle foreste sottoposte a sfruttamento.

I faggeti possono essere semplici o misti con *Abies alba* Miller., *Acer pseudoplatanus* L., *Sorbus aucuparia* L., ecc.

b) Le foreste con *Pinus nigra* Arnold (Pino nero)

Le foreste sono semplici o miste localizzate nella stessa zona o ai margini di faggeti e querceti su terreni poveri. Sono caratterizzate da un ricco patrimonio floristico.

c) Le foreste con abeti

A Nord si trovano *Abies alba* Mill. che non forma foreste semplici ma solo miste con *Fagus sylvatica* L. o *Pinus nigra* Arnold.. Questa pianta presenta in genere un buono sviluppo e buona produttività in termini di legname. La vegetazione più importante in queste foreste è quella dei faggeti e di *Asperula tauria* C., *Pirola secunda*, *Ilex aquifolium* L., *Daphne laureola*.

Le foreste di abeti semplici o miste di *Abies Borisii-regis* Mattf. si riscontrano a Sud e Sud-Est dell'Albania. Queste foreste presentano un'elevata produttività di legname. La vegetazione più importante è caratterizzata dalle essenze xerofile e mesofile della flora mediterranea come ad esempio *Quercus pubescens* Willd., *Q. trojana* Welb., *Q. macrolepis* Kotschy, *Carpinus orientalis* Miller, *Ostrya carpinifolia* Scep., ecc.

d) Le foreste con *Pinus leucodermis* Antine, *Pinus peuce* Griseb., *Pinus heldreichii* Christ.

Queste foreste si trovano nella parte più alta della vegetazione forestale (1.600-2.100 m). Le essenze formano foreste semplici date le condizioni ecologiche estreme.

Le foreste di pino dei Balcani sono formazioni penetrate dalla luce dove crescono gruppi di arbusti del tipo *Juniperus communis* L. subsp. *nanna* Syme., *Vaccinium myrtillus* L., *V. lanuginosum* L., *Salix retusa* L., *S. reticulata* L., *Pinus mugo turra*. Le piante erbacee di queste foreste sono quasi tutte perenni, subalpine e alpine, sia dell'Europa centrale che mediterranea a seconda delle zone.

4. La regione dei pascoli alpini

Si tratta della zona più alta dove la vegetazione si estende al di là dei limiti superiori della copertura boschiva. La vegetazione è di tipo alpino e subalpino. Queste formazioni servono da pascolo estivo e costituiscono un'importante fonte di foraggio per l'allevamento.

Le caratteristiche specifiche della vegetazione di questa zona sono condizionate da fattori climatici, edafici, idrici e antropici che influenzano anche lo sviluppo diversificato della flora. Tra le associazioni vegetali principali vi sono formazioni intermedie non solo dal punto di vista floristico ma anche fitosociologico che si traducono in specie dominanti e subdominanti e in specie caratteristiche degli spettri biologici e corologici.

Le specie più importanti ed interessanti appartengono alla famiglia delle graminacee. Si riscontrano spesso *Festucetum bosnjacae*, *F. adamovicii*, *F. pratensis*, *F. paniculatae*, *F. korabensis*, *F. koritnicensis*, *Poetum alpini*, *P. mediae*, *P. pumilae*, *Alopekuretum gerardii*, *Trisetetum distichophyllii*, *Seslerietum comosae*, *S. coerylensis*, *S. korabensis*, *Nardetum striitki*, ecc.

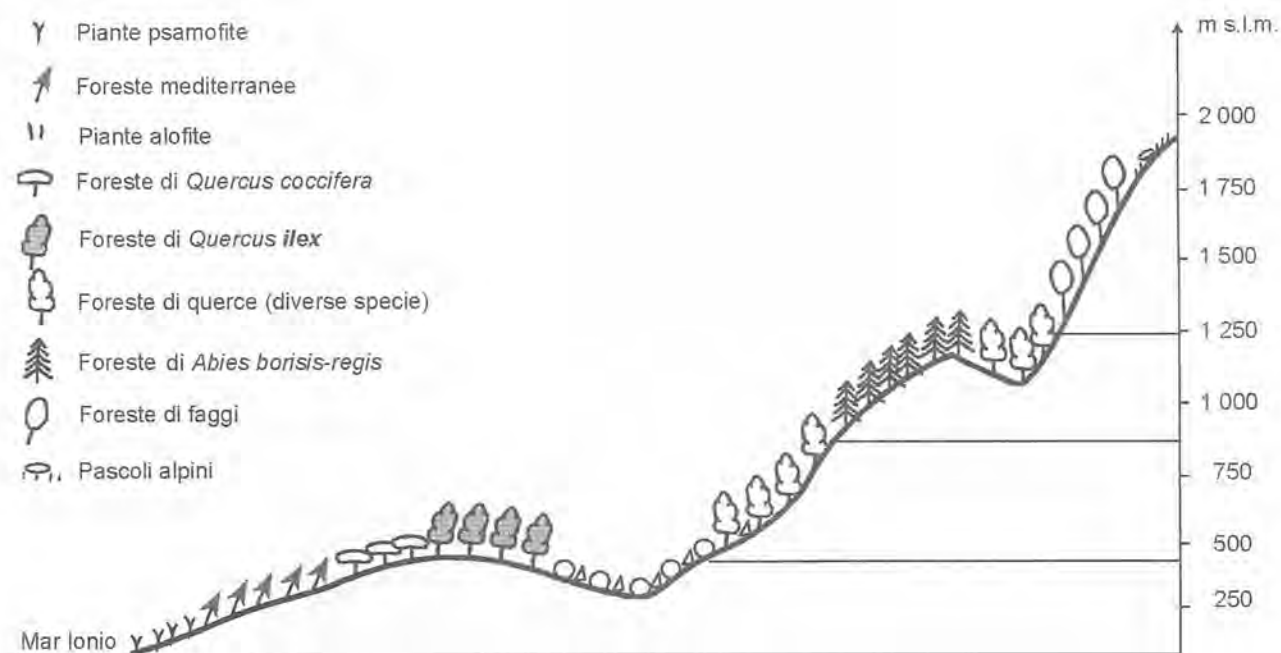


Fig. 2. La vegetazione dell'Albania meridionale

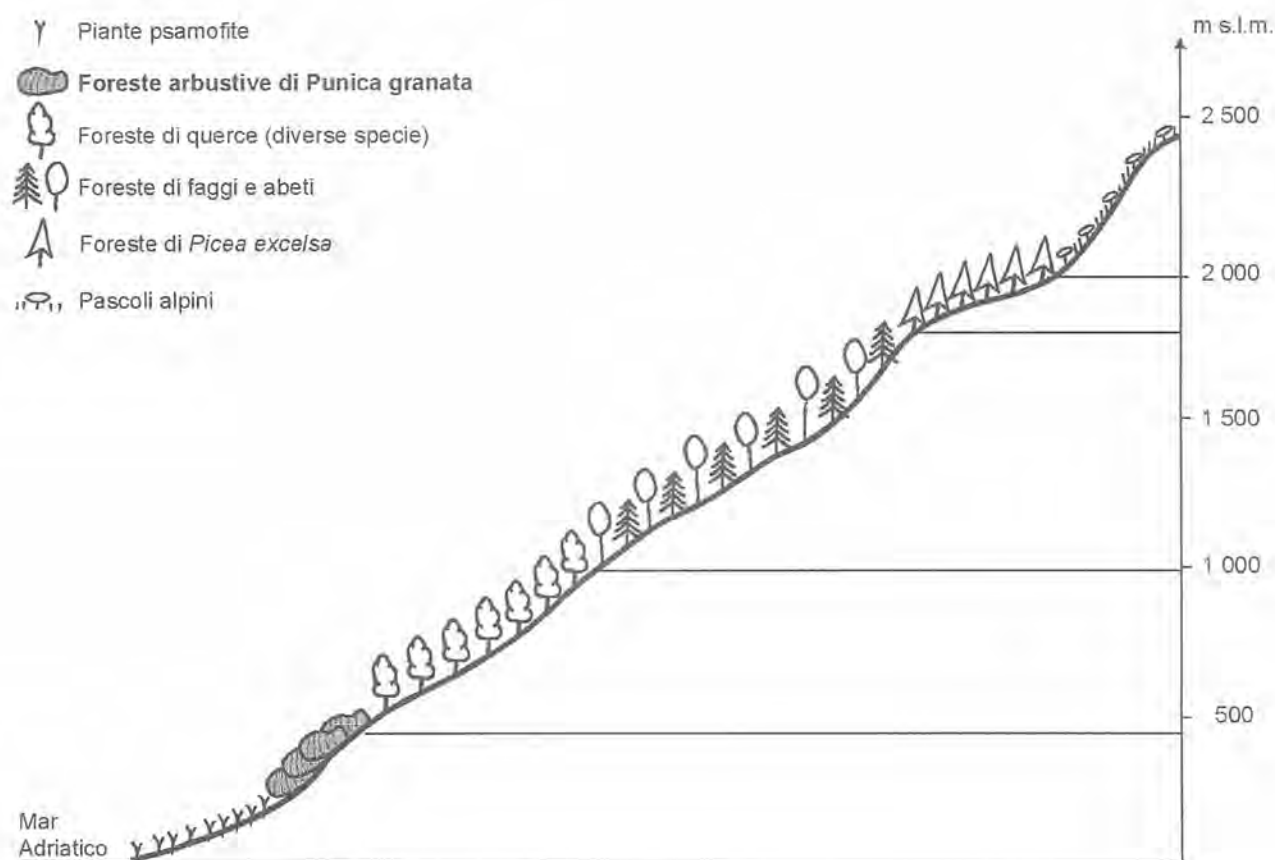


Fig. 3. La vegetazione dell'Albania settentrionale

Silvicoltura



© Arsen Proko

Faggeto in Albania settentrionale. Distruzione del manto forestale causata da abbondanti nevicate (1990)



Tagli illegali in un faggeto a Nord dell'Albania (1990)

IV. Silvicoltura

1. La silvicoltura

La silvicoltura albanese è stata fortemente influenzata , sin dalla sua nascita, dalle scuole dei paesi dell’Est pur presentando aspetti specifici. Nelle foreste ad alto fusto, le essenze che amano l’ombra, come ad esempio *Fagus sylvatica* L., o *Abies alba* Mill., sono state esposte ad un susseguirsi di tagli. Le essenze che amano la luce, come *Pinus nigra* Arnold., *Quercus* spp., sono state sottoposte a tagli successivi in due fasi.

Le foreste dominate dalle essenze del genere *Quercus*, generalmente situate in prossimità di centri abitati, sono trattate come boschi cedui e utilizzate per la produzione di legna da ardere. L’impatto economico delle foreste e delle pratiche di utilizzazione è stato molto mediocre. Il rapporto investimenti/ricavi è molto basso. Le infrastrutture forestali sono state sfavorite a vantaggio dell’agricoltura; il livello infrastrutturale è basso e, inoltre, mal ripartito. Il livello di meccanizzazione è molto scarso.

Il degrado del terreno montuoso ha tuttavia reso indispensabili misure di rimboschimento soprattutto antierosive. Sono stati realizzati 120.000 ha di rimboschimento e 150.000 m³ (dal 1950 al 1990) di dighe antierosione, strutture tuttavia limitate rispetto ai bisogni. La lotta per la protezione delle foreste dalle malattie e animali nocivi ha avuto una valenza puramente simbolica.

Lo stato dei pascoli naturali è abbastanza degradato a causa di una situazione di sovraccarico. Le misure di miglioramento sono state insufficienti per porre rimedio a questo stato. Le arature di alcuni pascoli e la creazione di produzioni agricole hanno spesso distrutto l’equilibrio biologico, il manto vegetale e il terreno.

La creazione di colture forestali a crescita rapida, ad eccezione dei pioppi euro-americani, è stata di carattere sperimentale.

La silvicoltura albanese è quindi caratterizzata da deboli riprese, una rigenerazione naturale e una gestione classica basata sulla specie forestale principale e non sul rispetto dell’ecosistema.

2. Risorse forestali

Il fondo forestale albanese occupa 1.045.540 ha, il 36% circa della superficie totale del paese. E’ diviso in tre categorie.

Tabella 2. Fondo forestale diviso in base alle funzioni economiche

N°	Categoria	Superficie (ha)	%
1	Foreste con funzioni produttive	743.500	71
2	Foreste con funzioni di protezione	162.640	15
3	Foreste da taglio e da pascolo	139.400	14

Tabella 3/ Fig. 4. Le foreste di protezione suddivise secondo la loro destinazione

N°	Categoria	Superficie (ha)
1	Foreste a funzione antierosiva	10.100
2	Parchi forestali naturali	8.400
3	Riserve di caccia	12.200
4	Foreste di castagni e di noci (frutti)	8.600
5	Foreste di valore industriale	29.540
6	Foreste di produzione di semi (vivai)	2.900

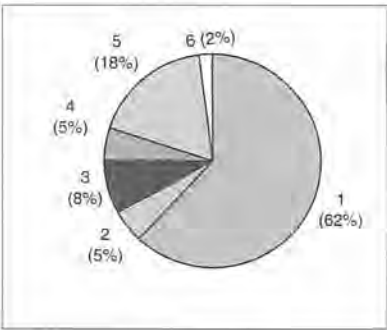


Tabella 4/Fig. 5. Fondo forestale secondo la gestione

N°	Categoria	Superficie (ha)
1	Tagli	470.780
2	Ceppi	317.280
3	Arbusti	267.480

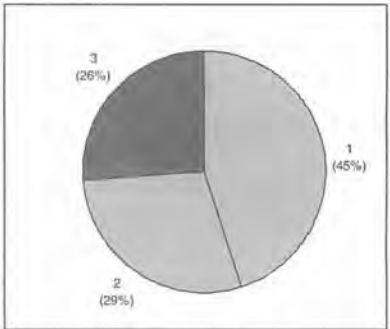


Tabella 5/Fig. 6. Divisione fisico-geografica

N°	Categoria	Superficie (ha)
1	Regione montuosa del nord	139.948
2	Regione montuosa centrale	564.869
3	Regione montuosa del sud	190.867
4	Depressione costiera	150.316

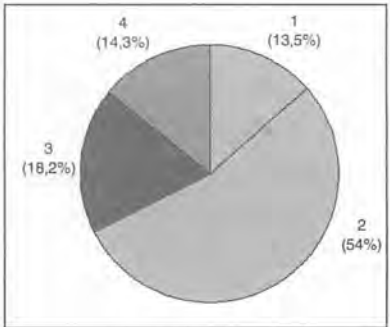


Tabella 6/Fig. 7. Superficie forestale secondo la struttura

N°	Categoria	Superficie (ha)
1	Conifere	164.200
2	Alberi a foglia caduca	613.900
3	Arbusti	267.410

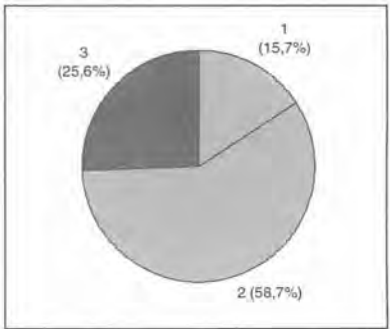


Tabella 7/Fig. 8. Ripartizione delle superfici di conifere secondo le essenze

N°	Categoria	Superficie (ha)
1	Pino nero	110.520
2	Abete	16.270
3	Altre conifere (<i>Leucoderme</i> , <i>Sylvestre</i> , <i>Epicea</i> , Pino dei Balcani)	14.780
4	Pino mediterraneo	22.630

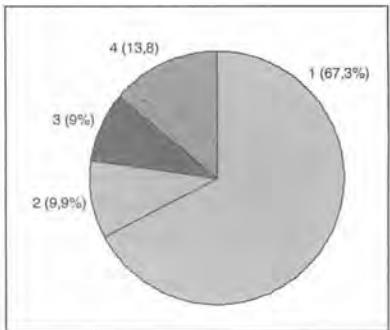


Tabella 8/Fig. 9. Ripartizione delle superfici forestali degli alberi a foglia caduca

N°	Categoria	Superficie (ha)
1	Faggio	195.250
2	Quercia	332.630
3	Castagno	10.330
4	Acero di montagna	4.630
5	Noce	1.390
6	Frassino	1.710
7	Tiglio	280
8	Altri alberi a foglia caduca	67.680

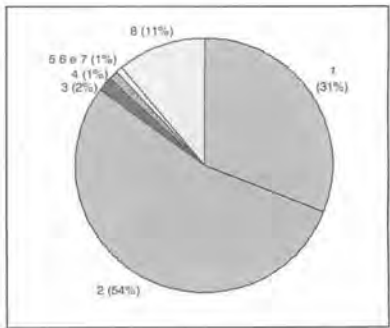
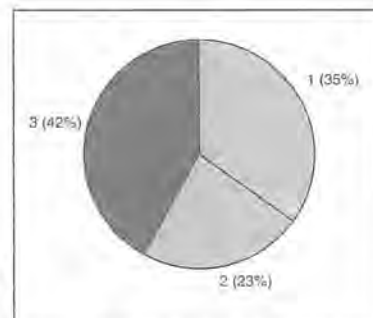


Tabella 9/Fig. 10. Superficie forestale degli arbusti

N°	Categoria	Superficie (ha)
1	Carpino	94.420
2	Corbezzolo	62.570
3	Altro	110.450



Sebbene le foreste occupino una superficie notevole, la produzione media del fondo forestale e la crescita media annua sono basse: 83 milioni di m³ di legna pari a 82 m³/ha e 1,4 m³/ha/anno.

Le foreste di prima categoria costituiscono solo l'11% della superficie con una crescita media annua pari a 2,3 m³/ha/anno.

Tabella 10. Indici di produttività e di crescita per le essenze più importanti

Essenze forestali	Produttività (m ³ /ha)	Crescita (m ³ /ha/anno)
1 <i>Fagus sylvatica</i>	210	2,1
2 <i>Quercus sp.</i>	47	0,5
3 <i>Pinus nigra</i>	95	1,5
4 <i>Abies alba</i>	246	4,7
5 <i>Pinus leucodermis</i>	50	0,9

Questi bassi livelli di produttività e di crescita sono giustificati dal fatto che il fondo forestale comprende la macchia, le superfici degradate, quelle improduttive e le zone rocciose.

Dopo la seconda guerra mondiale, l'Albania ha ereditato una struttura forestale dominata dalle vecchie foreste. Durante il regime comunista, con il pretesto che il loro mantenimento non era efficiente, le foreste sono state sfruttate ad un ritmo due, tre volte superiore alle possibilità annue di crescita. Per più di 40 anni, sono stati prelevati annualmente 2,5 milioni di m³ di legna di cui 700.000 m³ circa per il materiale da costruzione. Questo dato potrebbe essere persino superiore se si aggiungesse il quantitativo di legna da ardere per i contadini e altri tagli illegali non valutati con precisione. Si può quindi dedurre che quasi il 68% è costituito da abbattimenti, fenomeno che spiega perché la struttura attuale è anomala e la proporzione di nuove foreste elevata.

3. Inventari e sistemazioni

Lo stato delle foreste, il loro volume, la ripartizione naturale delle specie principali sono stati oggetto di tre inventari nazionali nel 1953, 1968 e 1985 (sebbene la legge d'inventario delle foreste abbia definito una periodicità decennale). Con i dati dell'ultimo inventario si è costituita una mappa delle foreste albanesi che riporta la suddivisione secondo le specie principali e i cambiamenti essenziali in superficie e volume.

Si constata una contrazione della superficie forestale dovuta al disboscamento per la creazione di nuove superfici agricole, a lavori di bonifica e alla creazione di pascoli coltivati. Poiché il ritmo di disboscamento è maggiore di quello dei rimboschimenti (il confronto si realizza con i dati dell'inventario del 1953), ne consegue una riduzione della superficie forestale di 290.000 ha (21,8%).

Sono stati realizzati tre inventari nazionali riguardanti i pascoli nel 1959, 1971 e 1981. Si constata, inoltre, una diminuzione della superficie totale dei pascoli. Prima della seconda guerra mondiale, il fondo dei pascoli raggiungeva 1,2 milioni di ettari; questo dato è poi passato nel 1959 a 750.000 ha, a 405.000 ha nel 1971; infine, nel 1981 il fondo totale dei pascoli è stato stimato pari a 400.000 ha.

Questa riduzione si è registrata durante il periodo comunista ed è il risultato di motivi squisitamente politici. Con il pretesto di sviluppare l'agricoltura espresso nel motto "Sfruttiamo le colline e le montagne per renderle fertili quanto le pianure", sono stati realizzati numerosi disboscamenti, lavorati pascoli alpini distruggendo quindi gli equilibri biologici degli eco-sistemi forestali e alpini, minacciando l'esistenza di specie rare ed endemiche e causando l'erosione della biodiversità.

I fondi forestali e dei pascoli sono generalmente suddivisi, in base a criteri geomorfologici e amministrativi, in "Economia forestale" e "Economia dei pascoli". La parcella costituisce l'unità di base ed è determinata secondo criteri biologici e di omogeneità dello sviluppo della vegetazione. Sebbene i programmi gestionali dovessero essere redatti per ogni decennio, la loro realizzazione non è stata molto rigorosa. La redazione dei piani gestionali si è basata sugli indici biologici dei massicci forestali. Non sono stati presi in considerazione i criteri economici e sociali. L'obiettivo è la creazione di una struttura ottimale per superficie e volume. Anche se i metodi applicati siano standard, numerosi fattori politici, economici o sociali hanno interferito con gli obiettivi di gestione che permangono irrealizzabili.

4. La situazione legale e amministrativa

Dopo il 1990, sono state prese alcune misure per una migliore amministrazione forestale, per proteggere l'ambiente e favorire la produzione delle foreste. Gli scopi prefissi erano i seguenti:

- ❑ proteggere il fondo forestale e gli equilibri naturali per favorirne un uso economico, promuovere la protezione dell'ambiente, delle riserve idriche e la purificazione dell'atmosfera, la protezione della fertilità e dei paesaggi, favorire l'agriturismo e le infrastrutture;
- ❑ controllare il taglio dei boschi, al fine della loro compatibilità con le possibilità di crescita annua delle foreste secondo piani di gestione, redatti nel quadro di questa legislazione;
- ❑ organizzare lo sviluppo dell'intero settore forestale.

“ **La legge per le foreste e la guardia del servizio forestale** “(N° 7623, del 13.10.1992) comprende sei capitoli e 68 articoli. Secondo questa legge, il fondo forestale è costituito da foreste e da terre aventi manto forestale. Questo fondo racchiude le foreste dello Stato, le foreste comunali e quelle private. Attualmente la proprietà delle foreste è statale; sono in corso alcuni lavori per definire una strategia globale di sviluppo del settore forestale. Nel contempo, il governo ha riconosciuto l'ex proprietà privata su alcune foreste ed è stata definita la superficie su cui si svilupperà la silvicoltura privata (terre agricole abbandonate aventi una superficie di circa 100.000 ha).

Secondo questa legge:

- ❑ le foreste di Stato sono quelle che appartengono allo Stato;
- ❑ le foreste comunali appartengono anch'esse allo Stato ma possono essere date in uso ad un solo paese, un gruppo di paesi o a un comune;
- ❑ le foreste private sono tutti i boschi e rimboschimenti creati o esistenti nei limiti delle terre private.

Il Fondo forestale di Stato e comunale è amministrato dalla Direzione Generale delle Foreste attraverso le direzioni dei servizi forestali locali responsabili della realizzazione dei seguenti obiettivi:

- ❑ la gestione e lo sfruttamento delle foreste di Stato;
- ❑ la protezione degli equilibri biologici degli ecosistemi forestali e la protezione delle riserve biogenetiche forestali;
- ❑ la realizzazione dei catasti forestali;
- ❑ l'ammodernamento, miglioramento e aumento della produzione negli ecosistemi forestali e degli equilibri biogenetici distrutti o degradati;
- ❑ la creazione e lo sfruttamento integrato dei parchi naturali e nazionali;
- ❑ la conservazione della flora e fauna selvatica rara e in via di estinzione e la valorizzazione delle risorse floristiche e faunistiche.

5. Divisioni amministrative e catasto

Amministrativamente l'Albania è divisa in 36 distretti gestiti dall'amministrazione locale. In ogni distretto esiste una direzione dei servizi forestali che sorveglia, gestisce e realizza i lavori forestali. Le direzioni dei servizi forestali detengono il catasto di ciascun distretto e aggiornano annualmente il patrimonio forestale. E' su questa base che l'Istituto delle Foreste e Pascoli aggiorna il fondo forestale della repubblica. Tuttavia, le cifre fornite (soprattutto per il volume totale di legname estratto) devono essere considerate con cautela poiché alcuni tagli, soprattutto fatti dai contadini per legna da ardere e da costruzione, e i pascoli abusivi, non sono presi in considerazione.

6. Sfruttamenti e rinnovamenti delle foreste

Come è stato già esposto, da 40 anni il 68% dei tagli è rappresentato da abbattimenti. Il ritmo di estrazione è stato di circa 2,5 milioni di m³ che hanno provocato un rapido cambiamento nella struttura dell'età delle foreste di pino nero e di querce.

Il rinnovamento delle foreste è assicurato in modo naturale sull'80% della superficie; la nuova generazione quindi contiene lo stesso patrimonio genetico della popolazione dei genitori. Esiste tuttavia una selezione, durante il processo di marcatura, per eliminare i fenotipi indesiderati.

Lo sfruttamento delle foreste di faggio e di pino nero, attraverso tagli successivi e in particolare la potatura di diradamento, hanno creato le condizioni affinché la nuova generazione creata attraverso il rinnovamento naturale possa ripetere fedelmente la struttura genetica delle popolazioni parentali. Bisogna sottolineare che il rinnovamento è assicurato solo per le popolazioni locali senza intervenire artificialmente con i semi accumulati nelle altre popolazioni appartenenti alla stessa specie; nel 20% della superficie totale sfruttata il rinnovamento manca ed è necessario intervenire impiegando semi o piante di origine locale aventi però un potenziale genetico superiore.

7. Rapporti tra popolazione rurale e foreste

Il 70% circa della popolazione albanese vive ancora in campagna su terreni situati in zona forestale. Esiste quindi una pressione di utilizzazione molto forte che non è sempre compatibile con una gestione silvicola razionale. Storicamente non solo la campagna ma anche la città ha fatto uso della legna per riscaldarsi e cucinare; le foreste, soprattutto i querceti, sono stati usati per i pascoli (bovini e caprini) durante il periodo di vegetazione e la loro potatura ha costituito una buona base alimentare per gli animali durante l'inverno; la capra è uno degli animali domestici più importanti che il contadino (soprattutto nelle zone montuose e collinari) ha utilizzato e che richiede risorse foraggiere importanti. Bisogna infine segnalare che soprattutto i querceti sono stati spesso oggetto di disboscamento per creare "nuove superfici coltivabili", obiettivo primario del regime comunista.

Questa densa popolazione umana, povera ma esigente dal punto di vista delle risorse, è sempre stata un ostacolo per la realizzazione dei lavori forestali ed ha creato problemi per una "gestione ottimale" del suolo.

Formalmente, l'armonizzazione dei legami tra foreste, allevamento e agricoltura è stata affidata alla Direzione Generale delle Foreste sebbene questa sia stata, di fatto, incapace di affrontare la pressione dei contadini organizzati in cooperative agricole di tipo socialista. Il forestale aveva in genere un ruolo secondario rispetto ai dirigenti delle cooperative a cui doveva rivolgersi prima di intraprendere lavori in foresta.

Durante il processo di privatizzazione delle terre agricole, una superficie considerevole della proprietà agricola è stata rifiutata dai contadini (100.000 ha circa). Attualmente questo territorio è senza proprietario. La Banca Mondiale ha un programma in corso riguardante la trasformazione di queste terre in foreste private.

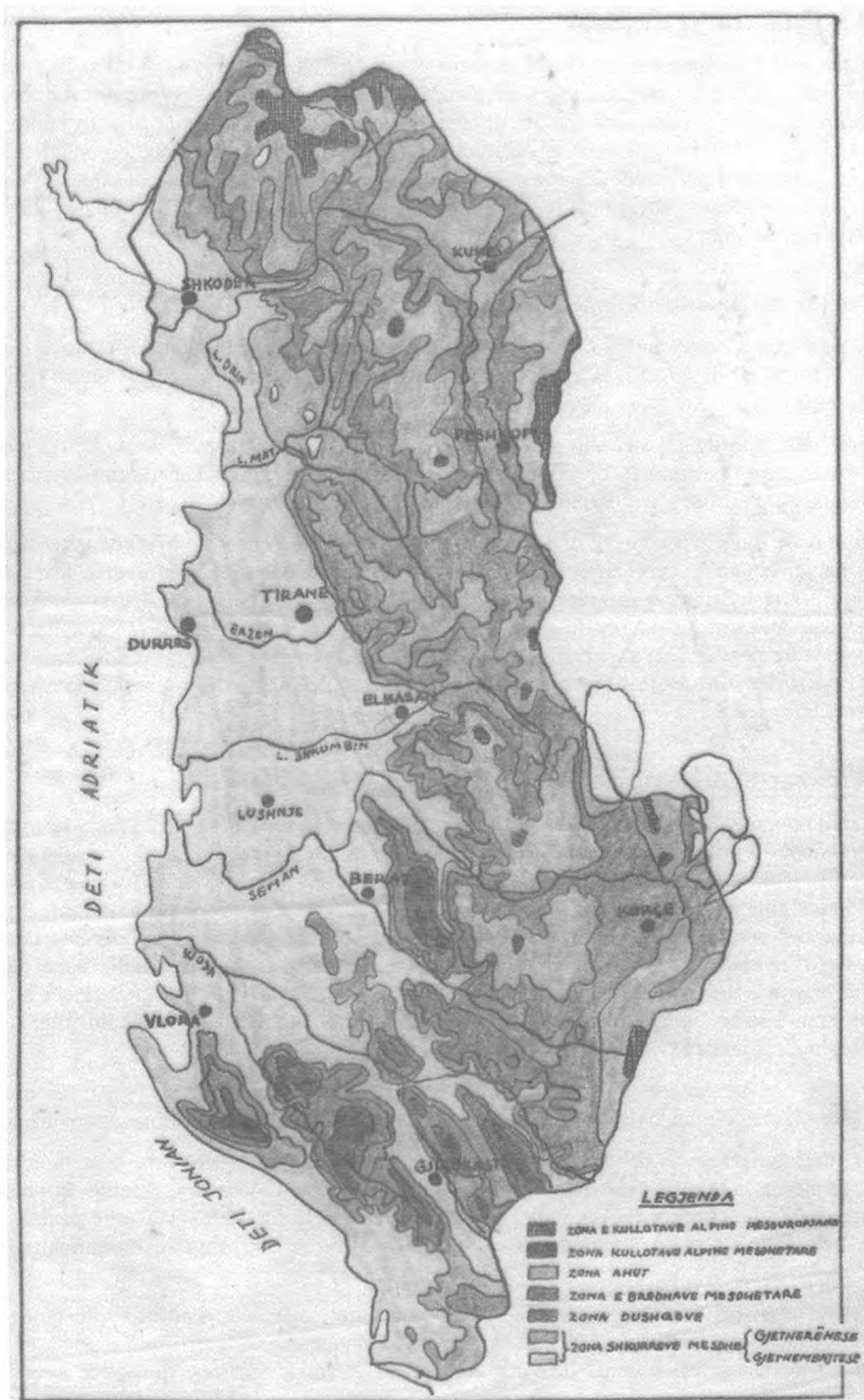


Fig. 11. Mappa delle principali formazioni vegetali

Infine, ci sembra importante sottolineare che la gestione razionale del territorio e l'armonizzazione delle diverse branche dell'agricoltura e dell'ecoturismo sono ancora tra gli obiettivi primari della silvicoltura albanese.

8. Il commercio del legno: domanda e offerta

Durante il regime comunista, l'industria di produzione e trasformazione del legno era statale e orientata verso "produzioni di massa", quali mobili standard, senza diversificazione e di scarsa qualità.

Gli sviluppi democratici, la crescita del livello di vita e la differenziazione degli strati sociali hanno aumentato la domanda per prodotti più diversificati e di migliore qualità. L'industria del legno, centralizzata e paralizzata negli anni '90, è stata sostituita da fabbriche private (a capitale nazionale o misto) che ha provocato un aumento della domanda di materia prima.

Attualmente le foreste sono sfruttate da imprese private che pagano un'imposta allo Stato in funzione di volumi calcolati teoricamente. In Albania settentrionale molte persone che non dispongono di autorizzazione sfruttano le foreste e vendono legna clandestinamente. Sottolineiamo inoltre che, secondo la legge, è proibito esportare legna non trasformata. Infine, malgrado la domanda crescente del mercato, i prezzi dei materiali da costruzione o per i mobili rimangono bassi: attualmente, in Albania, 1 m³ di tavola si vende in media tra 60 e 70\$ US e 1 m³ di legna da ardere tra 10 e 12\$.

9. Le foreste classificate

A. Parchi nazionali forestali

Su decisione del Consiglio dei Ministri (N° 96 del 21.11.1996), sei massicci forestali sono diventati parchi nazionali per il loro valore scientifico e turistico. In questi parchi, gli ecosistemi naturali devono essere preservati e servire alla conservazione e allo studio della flora e della fauna.

a) Il parco di Llogara

Questo parco si estende nella zona sud -ovest dell'Albania presso il mare e la città di Valona. Occupa una superficie di circa 1.010 ha, 800 dei quali sono foreste. Poiché si estende tra 470 e 2.018 m di altitudine si possono incontrare diverse zone fitoclimatiche:

- ❑ la zona delle foreste e degli arbusti mediterranei (400-600 m) dove si trovano formazioni di *Olea-Ceratoias*, *Quercus ilex*, *Cistus-Erica* e dove vegetano *Quercus coccifera* L., *Spartum junceum* L., *Erica arborea* L., *Juniperus oxycedrus* L., *Pistacia lentiscus* L., *P. terebinthus* L., ecc.;
- ❑ la zona dei querceti (600-800 m) dove si trovano formazioni di *Ostrya-Carpinus orientalis*, *Quercus confertae-cerris*, *Ornus-Erica* e dove vivono specialmente *Fraxinus ornus* L., *Ostrya carpinifolia* Scop., *Pistacia lentiscus* L., *Crataegus monogyna* Jacq., *Quercus pubescens* Willd., ecc.;
- ❑ la zona del faggio (800-1300 m) dove si trovano formazioni di *Erico-Pinus Fagus hellenicum* e dove vivono *Pinus nigra* Arn., *Abies alba* Mill., *Acer pseudoplatanus* L., *Ilex aquifolium* L., *Juniperus communis* L., *Taxus bacata* L., *Salix fragilis* L., *Buxus sempervirens* L., *Rosa canina*, ecc.;
- ❑ la zona dei pascoli alpini (1.300-2.000 m) dove si incontrano formazioni di *Stipo-Morinus*, *Pinetum heldreichii*, *Festucetum durioscopoli* e dove vegetano *Pinus heldreichii* Christ., *Juniperus nana* L., *Festuca duriuscula* L., *F. fallax* Thuill., ecc.

Il parco di Llogara è inoltre una regione caratterizzata da una elevata biodiversità e un rilevante interesse scientifico e turistico.

b) Il Pino di Divjakë

Si estende lungo la costa adriatica su un terreno pianeggiante a soli 6 m sul livello del mare. La sua superficie è di 1.250 ha. In questa regione si alternano formazioni di foreste marittime di *Pinus halepensis* con formazioni di alofite fra cui *Salicornia fruticosa*, *Juncus maritimus*, *Plantago crassifolia* e psamofite di *Kakilion litoralis*, *Amophilion*. Nelle lagune del parco si sviluppa una fauna molto ricca e in particolare colonie di *Pelicanus crispus*.

La foresta naturale con *Pinus halepensis* Mill. e *Pinus pinea* è caratterizzata da una macchia densa con *Myrtus communis* L., *Juniperus oxycedrus* spp *macrocarpa* S.S., *Phillyrea latifolia* L., *Pyrus amygdaliformis* Vill., *Crataegus monogyna* Jacqu., *Cistus villosus* L., *Ulmus campestris* L., *Quercus robur* L., ecc. L'origine naturale o artificiale di questa formazione costituisce a tutt'oggi un mistero e contribuisce ad accrescere il suo interesse scientifico e turistico.

c) L'abete di Drenovë

Si trova nel sud-est albanese negli altipiani della montagna di Moravë vicino la città di Corizza. Si estende su tre bacini di acqua su una superficie di 1.380 ha di cui 750 ha di foreste situate tra 1.170 e 1.800 m di altitudine.

Le formazioni di base sono quelle di *Abieto-Pinus* e *Fagus hellenicum* dominate soprattutto da *Abies-borisii-regis* Matf., una delle rare regioni di abeti del nostro paese. Si possono trovare eccezionalmente *Pinus nigra* Arn., *Fagus sylvatica* L., *Corylus avellana* L., *Ilex aquifolium* L., ecc.

Il parco dispone inoltre di alcuni elementi tassonomici e fitosociologici di alto valore scientifico. La vicinanza della città di Corizza potrebbe avere importanza turistica durante la stagione invernale.

d) Il parco di Dajt

E' situato sugli altipiani della montagna di Dajt vicino Tirana. Occupa una superficie di 2.119 ha, include numerose zone fitoclimatiche ed un elevato grado di biodiversità.

Le formazioni forestali più importanti di questo parco sono costituite da *Quercus ilex*, *Ostrya-Carpinus*, *Quercus frainetto*, *Pinus-Chamaecytisium*, *Fagus moesiaticum*, *Orno-Ericus*, ecc. Le essenze forestali più frequenti sono: *Fagus sylvatica* L., *Acer platanoides* L., *Quercus petraea* (Mat.) Lieb., *Q. pubescens* Willd., *Q. frainetto* Ten., *Q. cerris* L., *Pinus nigra* Arn., *Pinus leucodermis* Antoine, *Populus tremula* L., *Tilia cordata* Mill., *Sorbus aucuparia* L., *Ostrya carpinifolia* Scop., *Castanea sativa* Mill., *Fraxinus ornus* L., *Carpinus orientalis* Mill., *Coryllus avellana* L., *Cornus mas* L., *Pyrus amygdaliformis* L., *Arbutus unedo* L., *Erica arborea* L., *Laurus nobilis* L., *Phillyrea media* L., *Colutea arborescens* L., ecc.

Il parco presenta qualità scientifiche interessanti (biodiversità) e offre grandi possibilità per lo sviluppo dell'ecoturismo data la vicinanza alla capitale.

e) Il parco di Lurë

Si tratta probabilmente della formazione più originale della natura albanese; è situato ad est del massiccio "La Corona di Lurë"; è lungo 10 km circa e la superficie è di 1.280 ha di cui 869 ha di foreste situate tra 1.375 e 1.920 m di altezza. Vi sono le più ricche formazioni forestali albanesi e le più rare in Europa con massicci costituiti da due livelli come nel caso delle foreste vergini. Più frequentemente si riscontrano formazioni di *Fagus illyricum*, *Erico-Pinus*, *Calamagrostis-Abietus*, ecc. e dove vegetano *Fagus sylvatica* L., *Abies alba* Mill., *Pinus nigra* Arn., *P. sylvestris* L. (Disjunktion), *P. leucodermis* Antoine., *P. heldreichii* Christ., *P. peuce* Griseb., *Taxus baccata* L., ecc.

La combinazione delle foreste con circa 12 laghi carsici dove vivono piante idrofite come ad esempio *Nymphaea alba* L., *Nuphar luteum* (L.) S.S., e la presenza di foreste con *Pinus nigra* Arn., la pianta endemica *Forsythia europaea* Degen et Bald., indicatrice di legami floristici del paese con il continente asiatico conferiscono a questo parco un valore scientifico e turistico incalcolabile.

f) Il parco di Theth

E' situato nel bacino imbrifero di Theth circondato da vette alte, rocciose e frastagliate. E' percorso dal Theth ed occupa una superficie di 2.300 ha situata tra 750 e 2.567 m di altitudine, 1.680 ha dei quali sono coperti di foreste. Il 90% circa della superficie è occupata dalle formazioni di *Fagus illyricum* dove, a parte *Fagus sylvatica* L., si trovano anche *Acer pseudoplatanus* L., *Betula verrucosa* L., *Juniperus communis* L., *Ostrya carpinifolia* Scop., *Carpinus orientalis* Mill., *Corylus avellana* L., *Populus tremula* L., *Pinus leucodermis* Antoine., *Pinus nigra* Arn., ecc. Ad ovest nella zona denominata "Il Sentiero delle Pecore" si trovano *Wulfenia baldacii* Deg., pianta endemica di grande interesse scientifico, indicatrice dei legami floristici del paese con il continente asiatico (Tibet). Presenta inoltre un elevato valore scientifico e turistico.

B. Foreste di valore scientifico in via di estinzione

Il livello ridotto di investimenti forestali e delle infrastrutture ha provocato la distruzione degli equilibri biologici naturali nei massicci forestali soprattutto in prossimità dei centri abitati e ai margini dei sentieri forestali. Tutto ciò rende necessaria la protezione di circa 84.000 ha di foreste vergini, riserva di grande valore per la conservazione del patrimonio biogenetico. Queste foreste sono costituite principalmente da *Fagus sylvatica* L., e da altre essenze forestali.

A Nord, si trovano formazioni forestali di *Picea excelsa*, *Betula verrucosa* che rappresentano eccezioni poiché lontane dall'area naturale di distribuzione.

Le regioni del Sud e del Sud-Est sono caratterizzate da un'elevata biodiversità floristica dove si riscontrano alcune associazioni interessanti come quelle con *Arbutus unedo* L. e *Arbutus andrachne* L. situate nella valle di Vjosë. E' risaputo che la prima specie è caratteristica del mediterraneo occidentale mentre la seconda appartiene all'est. Il loro connubio in Albania è un fenomeno unico.

In questa regione vi sono associazioni con *Pinus nigra* Arn. e *Arbutus unedo* L., e *A. andrachne* L. o *Abies borisii-regis* Matf. con *Arbutus unedo* L. e *A. andrachne* interessanti dal punto di vista fitosociologico.

Essendo una regione di transizione tra le aree di *Abies cephalonica* Lous e di *Abies alba* Mill., vi si riscontrano formazioni molto interessanti di *Abies borisii-regis* Matf. L'esistenza o l'assenza di questa specie in Albania è ancora al centro di controversie scientifiche.

Sulla costa ionica (Isola di Sazan e di Ksamil) vi sono formazioni di *Euphorbia dendroides* L. e *Opuntia ficus-indica* (L.) Mill., interessanti poiché rappresentano l'estremo nord della loro area.

Lo sviluppo di un'economia di mercato in Albania crea possibilità di sfruttamento di queste superfici e rischia di minacciare la loro esistenza. La protezione di queste formazioni specifiche dovrebbe essere oggetto di uno sforzo collettivo che associ le istanze internazionali, soprattutto europee, con quelle forestali e ambientaliste albanesi coscienti dei gravi rischi.

10. L'educazione forestale

In Albania ci sono due scuole forestali, una di livello medio, quella di Scutari che prepara tecnici forestali, e la Facoltà di Scienze Forestali dell'Università Agricola di Tirana. Quest'ultima ha due dipartimenti: Amministrazione e Sfruttamento delle Foreste e Industria del Legno. Ogni dipartimento conferisce diplomi di laurea in ingegneria forestale e ingegneria delle industrie del legno.

Attualmente queste due scuole sono in fase di ristrutturazione, sulla base di uno scambio di esperienze con le migliori scuole europee del settore (tedesca, francese e italiana).

Si noti inoltre l'esistenza in Albania di un Istituto di Ricerche Forestali e di Pascolo sotto la responsabilità del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione.

L'Associazione dei Forestali, l'Associazione Scientifica degli Studenti Forestali, il Club Ecologico "La Perla" e altre associazioni di carattere ambientalista hanno cercato, nel corso degli anni, di sensibilizzare il pubblico e i decisionisti per la protezione e la corretta amministrazione del patrimonio forestale.

Bibliografia

- **Akademia e Shkencave e Republikes se Shqiperise** (1988). Flora e Shqiperise = Flore albanaise, vol. I, 1, Tirana.
- — (1995). Flora e Shqiperise = Flore albanaise, vol. I, 2, Tirana.
- **Barbero M., Quezel P.** (1974). Les groupements forestiers de la Grèce centro-méditerranéenne.
- **Botim Institutit te Pyjeve A Kullotave** (1988). Harta pyjore e Shqiperise = Carte forestière d'Albanie, Tirana.
- **Dano K.** (1995). Studim mbi evidentimin e resurseve biogjenetike te disa llojeve kryesore te pyjeve te vendit tone dhe konservimi i tyre = Etudes sur les réserves biogénétiques de quelques espèces principales des forêts de notre pays et leur conservation, Université Agricole de Tirana (thèse de doctorat).
- **Demiri M.** (1983). Flora eskursioniste e Shqiperise = Excursion floristique albanaise, Tirana.
- **Hodo P.** (1989). Studimi gjeobotanik i Formecioneve te Pinus nigra Arn. ne vendin tone = Etude géobotanique des formations de Pinus nigra Arn., Tirana (thèse de doctorat).
- **Instituti i kerkimeve Pyjore dhe Kullotave.** Fondi pyjor i Republikes se Shqiperise = Fonds forestier de la république d'Albanie. Tirana vitet 1990-1994 (Arkivi).
- **Instituti i Pyjeve dhe Kullotave.** Plane mbareshtimi. Inventarizimi de materiale te katedres pyjore = Plan d'entretien (Inventaire forestier).
- **Mersinllari M.** (1989). Veshtrimi gjeobotanik i Ahishteve ne vendin tone = Regards géobotaniques sur le sapin, Tirana (thèse de doctorat).
- **Mitrushi I.** (1955). Druret dhe shkuret e Shqiperise = Arbres et arbustes d'Albanie, Tirana.
- **Mullai A.** (1989). Vegjetacioni bregdetar i Shqiperise = La végétation côtière d'Albanie, Tirana.
- **Nako I.** (1969). Mbi percaktimin e zonave fitoklimatike ne Republiken e Shqiperise = Identification des zones phytoclimatiques d'Albanie. Buletini I Shkencave Bujqesore, n° 1.
- — (1971). Zbatimi i silvikultures natyralistike, kusht domosdoshem per nje shtim te qendrueshem te prodhimit drusor dhe te aftesive mbrojtese te pyjeve = Application de la sylviculture naturelle. Buletini i Shkencave Bujqesore, n° 1.
- — (1974). Mbi dallimin e klimave lokale dhe vleresimin e prodhimtarise potenciale klimatike = Sur la différenciation des climats locaux. Buletini i Shkencave Bujqesore, n° 3.
- **Paparisto K., Qosja Xh.** (1986). Kontribut per floren e Republikes te Shqiperise = Contribution à l'étude la flore d'Albanie. Buletini i shkencave natyrore, n° 1.
- **Paparisto K., Qosja Xh., Demi M.** (1962). Flora e Tiranës = Flore de Tirana.

- **Pite A.** (1987). Trajtimi i pyjeve me Pise te zeze = Gestion des forêts de pins noirs. Buletini i shkencave Bujqesore, n° 3.
- **Proko A.** (1993). Lineamenti floristici e vegetazionali dell'Albania. Referim Dipartimento di Biologia Vegetale Università degli Studi di Perugia, Italia.
- — (1994). Studimi Fitosociologjik i masiveve pyjore te Shqiperise = Etude phytosociologique des massifs forestiers d'Albanie. Ju Lindore dhe prodhimi pyjor, Université Agricole de Tirana, Tirana.
- — (1995a). Studimi taksonomik mbi bredhin e Shqiperise se Jugut (Abie borsii-regis Mat.) = Etude taxinomique sur le sapin du sud de l'Albanie. Simpozium i perbashket i Universitetit Bujqesor te Tiranes et Universiteti Politeknik I Selanikut, Tirana.
- — (1995b). Gestion forestière et conservation des végétaux en Europe orientale. Referim Planta Europaea. Première Conférence Européenne 'Pour la Protection de la Flore Sauvage', 2-8 sept., Hyère, France.
- **Qosja Xh.** (1973). Udheheqes i flores se Korces = Guide de la flore de Korçë, Tirana.
- — (1980). Vegjetacioni dhe flora e Shqiperise = La végétation et la flore d'Albanie du Sud-est. Jug-Lindore, Tirana.
- **Vangjeli J.** (1984). Studimi gjeobotanik i Robullit Pinus leucodermis ne Shqiperi = Etude géobotanique de Pinus leucodermis en Albanie, Tirana.
- **Vangjeli J., Proko A.** (1990). Te dhena mbi vegjetacionin dhe ekologjine e disa kullotave veore te rrethit te Kolonjes = Données sur la végétation et l'écologie des pâturages estivaux dans le district de Kolonjes. Punime le 7KB, pp. 44-68 (Institut du Réseau Biologique).
- **Vangjeli J., Ruci B.** (1994). Disa specie te reja te flores se vendit tone = Quelques nouvelles espèces de la flore albanaise. Punime te Institutit te Kerkimeve Biologjike, n° 9, f 40-42, Tirana.
- **Vangjeli J., Ruci B.** (1995). Bimet e kercenuara e te rralla te Shqiperise = Les plantes rares d'Albanie, Tirana.
- **Vangjeli J., Ruci B., Mullai A.** (1995). Bimet e kercenuara dhe te rralla te Shqiperise = Les plantes rares d'Albanie. Punime te Institutit te Kerkimeve Biologjike, f 4-11, Tirana.

Acquacoltura e pesca

Vladimir Spaho

Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

Aleksandër Flloko, Shpëtim Selfo

Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, Direzione generale della pesca. Tirana (Albania)

I. Introduzione

Lo straniero che sorvola l'Albania per la prima volta rimarrà impressionato dall'elevato numero di bacini idrici e dalla lunghezza delle coste di cui dispone il paese. Se specializzato in questo settore, egli non dubiterà affatto dell'importanza dell'attività ittica in Albania. Ma, in realtà, se la pesca è un'attività ancestrale praticata dalle popolazioni costiere albanesi, l'uso delle risorse idriche per la produzione ittica è un'attività ancora recente. Di fatti, nel corso degli ultimi quaranta anni le risorse idriche sono state essenzialmente sfruttate per soddisfare i bisogni del settore agricolo e dell'irrigazione in particolare.

La piscicoltura e la pesca nelle acque interne, ad esclusione dei due più grandi laghi naturali del paese, permangono attività economiche molto marginali. I sistemi di acquacoltura realizzati sono di tipo semi-intensivo a basso rendimento. In Albania si registra un'esperienza interessante nell'allevamento di alcuni ciprinidi. D'altronde esiste un'antica e alquanto originale tradizione nelle zone lagunari per la cattura delle anguille e dei cefali. Le uova di "Kokllan" (*Mugil cephalus*), trasformate con del sale ed essiccate dai pescatori della laguna di Nartë, costituiscono un prodotto locale originale abbastanza apprezzato dal mercato.

Le coste adriatica e ionica hanno offerto agli albanesi una ricchezza ittica diversificata. Lo sviluppo limitato dell'industria chimica e la scarsa urbanizzazione delle aree costiere permettono di disporre di un ambiente più salubre rispetto ai paesi industrializzati. Durante gli ultimi 40 anni, la produzione è stata maggiormente influenzata da fattori organizzativi e tecnologici piuttosto che da caratteristiche biologiche legate alle popolazioni animali e alle influenze antropiche.

L'introduzione di nuove tecniche di acquacoltura e di pesca è stata lenta soprattutto rispetto ai paesi limitrofi. Per quanto riguarda la pesca, la varietà ittica è relativamente povera e le quantità sono dominate da pesci pelagici (sardine). L'industria di trasformazione è legata a questo dato congiunturale: la conservazione delle sardine è dominante sebbene siano stati recentemente messi a punto processi di trasformazione di molluschi, alborelle (*Alburnus albidus alborella*) e di altri pesci.

II. L'acquacoltura: situazione attuale e prospettive

In alcuni paesi, l'acquacoltura è diventata, durante gli ultimi 20 anni, un'importante attività soprattutto per l'allevamento di granchi, molluschi e di altre specie di pesci marini. In acqua dolce, la produzione di salmonidi, storioni e di alcune carpe ha raggiunto livelli ragguardevoli.

L'Albania presenta un potenziale biologico, idrico e climatico favorevole allo sviluppo di questo settore economicamente non trascurabile.

1. Risorse idriche

L'Albania è un paese ricco di risorse idriche. La costa marittima del paese è lunga 470 km e la superficie delle lagune marittime è di circa 12.000 ha.

Le lagune principali sono:

Karavasta	4.000 ha
Nartë	2.800 ha
Butrint	1.880 ha
Merxhan	700 ha
Patok	300 ha
Orikum	50 ha
Velipojë	120 ha

I laghi naturali (Scutari, Ohër, Prespë) coprono una superficie totale di 25.000 ha ai quali bisogna aggiungere laghi, invasi, bacini d'irrigazione e fiumi per circa 7.000 ha.

2. La situazione attuale dell'acquacoltura

L'acquacoltura ha conosciuto i suoi albori verso la fine degli anni '70. 650 ettari sono stati sistemati nelle diverse regioni del paese.

Attualmente si praticano tre tipi di acquacoltura:

- ❑ **Ciprinicoltura.** Nelle acque dolci si allevano pesci appartenenti alla famiglia della carpa: carpa comune (*Cyprinus carpio*), carpa erbivora (*Ctenopharyngodon idella*), carpa argentata (*Hypophthalmichthys molitrix*), carpa a testa grossa (*Aristichthys mobilis*), carpa di Wuchang (*Megalobrama amblycephala*) e carassio (*Carassius carassius*). I ciprinidi sono allevati in 25 aziende specializzate nella produzione di avannotti e di pesci per il consumo. Le aziende più importanti sono le seguenti:

Kavajë	140 ha di superficie di acqua
Durazzo	138 ha
Valona	80 ha
Scutari	70 ha
Laknas-Tirana	14 ha
Kurian-Fier	14 ha
Tapizë-Krujë	4,5 ha

- ❑ **Allevamento delle trote.** L'allevamento della trota "arcobaleno" (*O. mykiss*) si effettua solo a Saranda in un'unità divisa in due parti: 4,2 ha a Vriion e 1 ha all'"Occhio Blu". Questa unità è preposta alla produzione di avannotti e trote per il consumo.
- ❑ **Molluschicoltura.** A sud dell'Albania, nella laguna di Butrint, è stato installato un dispositivo con 80 unità di colonne in cemento per l'allevamento dei mitili (*Mytilus galloprovincialis*). Nella regione di Scutari (Velipojë), in collaborazione con una società italiana, è stato avviato l'allevamento di vongole (*Tapes philippinorum*).

Mappa delle principali attività di pesca e di acquacoltura e risorse idriche



Durante gli anni '80, questi sistemi hanno prodotto in media 20 milioni di avannotti di ciprinidi, 3 milioni di avannotti di trota, 500 t di ciprinidi, 350 t di trote e 2.000 t di mitili per il consumo.

La figura 1 mostra la produzione di avannotti negli anni 1987-1988; la figura 2 la produzione di pesci nei bacini di secondo allevamento negli anni 1988-1989.

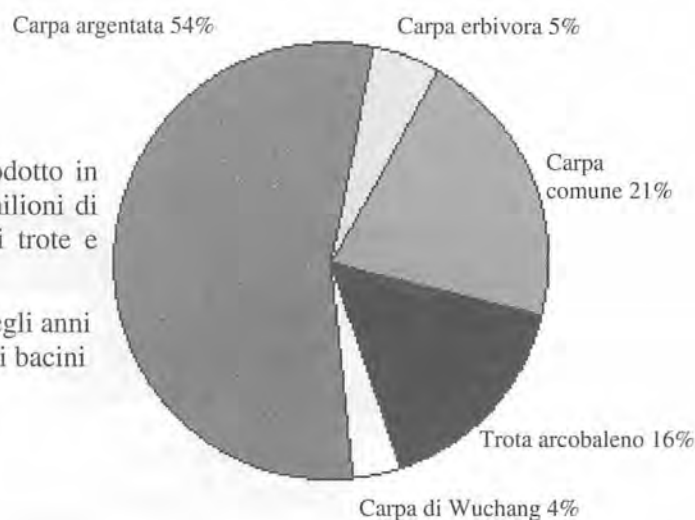


Fig. 1. Produzione di avannotti (1987-1988)

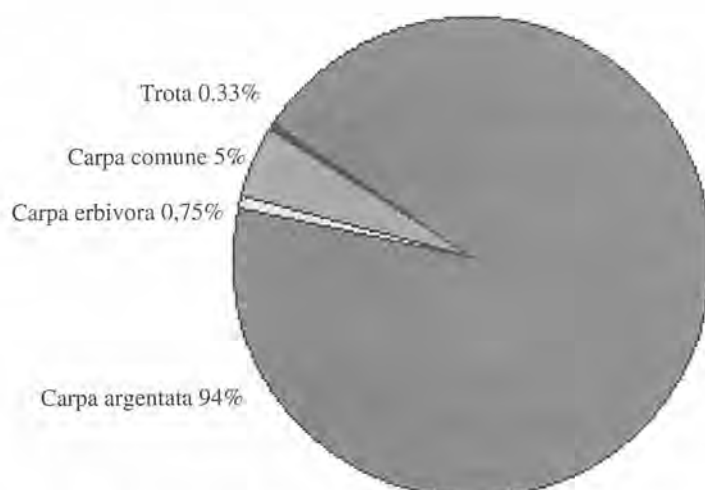
Le lagune, i bacini di irrigazione e i laghi fungono da ecosistema per lo sviluppo della pesca tradizionale; in alcuni casi, questa attività si combina con l'acquacoltura estensiva.



Fig. 2. Piscicoltura in bacino intensivo e semi-intensivo (1988-1989)

Nei laghi artificiali, peraltro numerosi in Albania, la produzione di ciprinidi è stata di 689,5 t nel 1988-1989 (gli altri laghi principali per la pesca sono il lago di Fierzë, il lago di Kurjan, il lago di Thanë, ecc.). La maggior parte della produzione riguarda la carpa argentata (94,6%) e la carpa a testa grossa (Fig. 3).

L'introduzione dell'allevamento di pesci erbivori ha limitato notevolmente la produzione di carpe comuni che negli anni '60 e all'inizio degli anni '70 costituivano la base dell'allevamento.



Attualmente, la produzione di pesce nei sistemi estensivi occupa il 48% circa del totale, nei sistemi semi-intensivi il 33% e nei sistemi intensivi il 19% circa. La produzione in sistema intensivo si riferisce solo alle trote.

La produzione per unità di superficie d'acqua è stimata pari a 600 kg/ha nei sistemi estensivi, a 2.000-5.500 kg/ nei sistemi semi-intensivi mentre nei sistemi intensivi si possono raggiungere 8.000 kg/ha (dati relativi al 1980).

Fig. 3. Produzione nei laghi artificiali (allevamento estensivo)

I dati riguardanti le catture in laguna non sono completi. Quelli disponibili sono qui di seguito riportati:

Tabella 1. Produzione di anguille, 1988-1992 (t/anno)

Laguna	1988	1989	1990	1991	1992
Karavasta	59,9	45,9	51,3	48,0	25,0
Nartë	23,6	12,0	13,5	18,0	13,0
Orikum	1,0	0,9	1,2	0,9	1,1
Butrint	14,9	-	-	-	63,4
Cekë	29,7	17,5	-	-	8,4
Merxhan	0,3	2,5	-	-	7,2

3. Organizzazione del settore

Prima del 1991 l'acquacoltura era costituita da imprese statali (imprese di allevamento, cattura e pesca - NRZP) con un'organizzazione strutturale e funzionale tipica di un sistema comunista.

Negli anni 1991-1995, è stato messo a punto un quadro legislativo per l'organizzazione e la gestione delle imprese di acquacoltura basato su principi di economia di mercato con la privatizzazione della maggior parte degli impianti. Sono state create alcune imprese a capitale misto come quelle di Kavajë di Vroni e Syri i kaltërt a Saranda, l'allevamento di Laknas a Tirana e di Reç-Pulaj a Scutari. L'unità per l'allevamento di carpe di Tapizë-Krujë è a disposizione dell'Istituto di Ricerca sulla Pesca come base sperimentale. Altre tre unità (Valona, Durazzo, Scutari) hanno subito gravi danni e il loro ripristino è difficoltoso.

L'unità di mitilicoltura a Butrint è stata di proprietà dello Stato sino al 1991 con una produzione molto variabile a causa delle trasformazioni del regime idrochimico del lago di Butrint. Dopo il 1994, lo Stato ha avviato la privatizzazione di questa unità che non funziona ancora a capacità massima.

4. Problemi delle unità attualmente in funzione

Le difficoltà finanziarie, organizzative e tecnologiche sono di grande importanza. Esse hanno influito sul ritmo della privatizzazione e sul ripristino dei sistemi danneggiati. Tra le maggiori difficoltà, citiamo:

- ❑ i sistemi di produzione di pesci della famiglia della carpa richiedono investimenti immediati per il ripristino e per un funzionamento a piena capacità;
- ❑ i ritorni sugli investimenti saranno assicurati solo dopo il primo anno di produzione;
- ❑ ci sono molti problemi di commercializzazione per i pesci della famiglia della carpa (soprattutto i pesci erbivori);
- ❑ il prezzo dell'acqua è aumentato sensibilmente e rappresenta il 70-80% del costo di produzione.

5. Gli orientamenti attuali

Per adattarsi alle nuove condizioni di organizzazione economica, i sistemi esistenti devono essere ristrutturati e nuove tecnologie acquisite. Attualmente, gli orientamenti più importanti potrebbero essere i seguenti:

- ❑ una parte delle unità per l'allevamento della carpa deve essere trasformata in bacini per la produzione di pesci marini (orata, spigola, anguilla) e di gamberetti. Alcune grandi unità come quelle di Kavajë, Nartë, Durazzo, Reç-Pulaj hanno una posizione geografica vantaggiosa, vicino al mare e possono essere facilmente approvvigionate d'acqua. L'unità di Kavajë è all'esame, nell'ambito di un progetto in cooperazione con investitori italiani, per essere trasformata in unità di produzione di pesce di mare. Alcuni investimenti sono stati effettuati a Kavajë per assicurare la fornitura di acqua di mare ed avviare la produzione di gamberetti (*Penaens japonicus*);
- ❑ un altro progetto è stato messo a punto per l'allevamento di anguille, storioni e gamberetti presso l'unità di Reç-Pulaj;
- ❑ l'introduzione di nuove specie che possono essere allevate nei sistemi esistenti in acqua dolce ma che sono maggiormente richieste dal mercato (per esempio i salmoni e gli storioni);
- ❑ lo Stato dovrebbe altresì finanziare alcune unità per la produzione di avannotti della famiglia della carpa (i bisogni sono stimati a 4-5 milioni di pezzi) necessari per il ripopolamento delle acque naturali - laghi naturali, invasi di dighe... Il Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione ha già scelto cinque unità situate nei pressi dei laghi e capaci di garantire la produzione. Se la privatizzazione di queste unità crea problemi, lo Stato deve poter essere in grado di sostenerle e di gestire la dinamica delle popolazioni. Ciò è dovuto al fatto che alcuni degli ecosistemi acquatici più importanti del paese (il lago di Scutari, Ohër, Prespë, Fierzë, ecc.) necessitano del rinnovamento delle riserve naturali di pesce. Questo rinnovamento può essere effettuato con l'introduzione di *rasats* (pesciolini di 10 g) o di pesce di grande valore come la carpa o il *koran* (trota albanese, riscontrata unicamente nel lago di Pogradec, *Salm letnica*). Le spese affrontate dallo Stato per il mantenimento di queste unità potrebbero essere recuperate con un sistema di tasse e di licenze di commercio.

6. I nuovi orientamenti di sviluppo dell'acquacoltura

Gli orientamenti fondamentali per il futuro sviluppo dell'acquacoltura potrebbero essere i seguenti:

❑ *Piscicoltura in mare*

Negli ultimi anni sono state effettuate importanti esperienze tecnologiche per migliorare la piscicoltura marina attraverso un sistema di gabbie. Nel paese sono disponibili alcuni siti qualitativamente adeguati soprattutto nella baia di Valona, lungo la costa ionica della penisola di Karaburun, a Ksamil e in altre zone particolari della costa adriatica.

I pesci che saranno allevati in queste unità sono le spigole e le orate (*Sparus aurata*). Per la realizzazione delle unità di acquacoltura marina, lo Stato deve aiutare i privati per assicurar loro le superfici marittime indispensabili alla creazione di bacini di allevamento, le superfici terrestri per l'installazione dei centri di riproduzione e le infrastrutture necessarie.

❑ *Molluschicoltura in mare*

L'allevamento di molluschi, come mitili ed ostriche, può effettuarsi nelle unità installate lungo la zona costiera e in prossimità delle lagune. In Albania, le condizioni per l'allevamento dei molluschi in mare sono molto convenienti. Le unità in mare del tipo galleggiante per l'allevamento di mitili e ostriche possono essere installate nella baia di Drin, nella laguna di Patok, nella baia di Durazzo e in alcune aree della costa ionica. L'allevamento di *Tapes decussatus* e *Tapes philipinerum*, può essere realizzato nelle zone lagunari a Velipojë, Karavasta, Orikum, ecc.

❑ *Sfruttamento delle lagune per la pesca tradizionale e l'acquacoltura estensiva*

Le lagune costiere sono ecosistemi abbastanza ricchi e in genere caratterizzati da una maggiore produzione biologica rispetto al mare. Per salvaguardare la loro produzione, bisogna risolvere alcuni problemi importanti. In primo luogo, salvaguardare la qualità degli ecosistemi naturali e, in secondo luogo, migliorare, con alcuni lavori, le condizioni idrologiche della vita delle popolazioni acquatiche lagunari. Il ripristino di scambi tra lo stagno e il mare nella laguna di Nartë e in quella di Karavasta è ormai un'evidente necessità che richiede finanziamenti immediati. Questi problemi esigono la cooperazione scientifica con istituzioni specializzate.

❑ *Acque interne e piscicoltura in sistemi intensivi*

Alcuni sistemi di gabbie galleggianti possono essere installati nelle acque interne per l'allevamento intensivo della carpa e di altre specie che possono acclimatarsi nel nostro paese. I laghi naturali ed artificiali del paese sono possibili siti per l'installazione di queste unità.

Ci sembra che la messa a punto di una strategia di sviluppo della pesca e dell'acquacoltura nel paese necessiti di ulteriori lavori secondo due importanti direttive:

- ❑ il finanziamento, miglioramento e rafforzamento delle attività scientifiche, in special modo sulle risorse ittiche;
- ❑ la creazione di un sistema di controllo e di sorveglianza della pesca e dell'acquacoltura.

III. La pesca marittima

La pesca in mare rappresenta il 60-70% delle catture totali di pesce (vedi tabella). Nel 1991, a causa della riduzione delle catture in mare, la pesca in acque dolci è risultata eccezionalmente maggioritaria.

Tabella 2. *Catture in mare e in acqua dolce (%), 1990-1993*

Zona di pesca	1990	1991	1992	1993
Mare	67,73	48,53	60,54	78,08
Acqua dolce	32,27	51,47	39,46	21,92

1. Le principali specie marine dal punto di vista economico

La pesca delle specie economicamente più importanti si realizza in una zona la cui profondità varia dai 5 ai 350 m. Molte di esse vengono pescate nella bassa zona costiera e nelle lagune. Sono state recensite 45 specie importanti dal punto di vista industriale. La tabella successiva riporta alcune specie con il relativo tonnello per gli anni 1990-1994.

Tabella 3. Produzione di pesci per specie, 1990-1994 (tonnellate)

N°	Nome latino	1990	1991	1992	1993	1994
1	<i>Sardina pilchardus</i>	39 415	62	31	11	2 934
2	<i>Squatina squatina</i>	150	37	24	14	54
3	<i>Anguilla anguilla</i>	1 648	538	428	228	230
4	<i>Merluccius merluccius</i>	5 615	10 802	11 901	8 901	1 840
5	<i>Trachurus spp.</i>	-	-	-	-	-
6	<i>Mullus barbatus</i>	1 720	1 589	1 379	1 219	700
7	<i>Boops boops</i>	20	15	10	5	208
8	<i>Mugilidae</i>	7 800	2 010	1 973	1 873	502
9	<i>Dicentrarchus labrax</i>	652	194	163	102	165
10	<i>Sparus aurata</i>	1268	489	317	280	80
11	<i>Spicara maena</i>	1935	1 915	814	701	-
12	<i>Pagellus spp.</i>	1 950	205	155	55	39
13	<i>Diplodus spp.</i>	194	104	94	74	2
14	<i>Mustelus mustelus</i>	182	79	76	20	-
15	<i>Penaeus spp.</i>	1120	130	117	67	20
16	<i>Loligo vulgaris</i>	137	78	76	16	62
17	<i>Octopus vulgaris</i>	210	62	59	9	122

Questa tabella non riporta le statistiche per specie quali *Engraulis encrasicolus*, *Raja spp.*, *Scomber scombrus* e *Solea spp.*, le quali sono abbastanza abbondanti. I dati dell'anno 1994 non sono completi. La sardina è il pesce principale nei mari albanesi; la maggior parte si concentra tra i 30 e gli 80 m di profondità. Nel 1990, la produzione di sardine rappresentava il 38% della produzione totale (compreso il pesce pescato nelle acque interne). Negli anni seguenti, la produzione di sardine ha subito una contrazione sensibile ad eccezione del 1994 durante il quale è nuovamente aumentata (30,67% delle catture totali).

I mugiliformi (principalmente *Mugil cephalus*, *Lisa ramada* e *Chelon labrosus*) vengono pescati in zona costiera a profondità di 1-5 m e nelle lagune. La produzione di mugiliformi, che rappresentava nel 1990 il 7,5%, è passata nel 1994 a 5,2% della produzione totale.

Il merluzzo è pescato a 50-150 m di profondità con reti trainanti. Durante gli ultimi quattro anni, sono state pescate maggiori quantità con una percentuale del 45,12% sulle catture totali. Nel 1993, il tonnello di merluzzo catturato è diminuito e rappresentava il 52,30% delle quantità totali pescate in mare. Nel 1994, le imbarcazioni non hanno pescato abbondantemente e le quantità di merluzzo catturato si sono ridotte del 19,14% sul totale della produzione.

La Tabella 3 fornisce i dati di produzione per due tipi di molluschi (*Loligo vulgaris* e *Octopus vulgaris*). Prima degli anni '70, gli albanesi non consumavano gamberetti e i molluschi erano un piatto tradizionale solo nel sud-ovest del paese. Durante gli ultimi quattro anni, si è constatata una generalizzazione del consumo non solo lungo le fasce costiere ma anche nelle città interne. Le quantità pescate sono attualmente troppo esigue e i prezzi elevati. Nel 1990, la produzione di gamberetti rappresentava l'1,078% e quella degli ottopodi lo 0,2% della produzione totale dei prodotti acquatici.

In zona costiera si pescano altre specie: molluschi bivalvi (*Bivalvia*) come *Tapes spp.*, *Tellina spp.*, ecc. La loro produzione negli anni 1990-1994 è stata pari a 416,2 tonnellate, destinata essenzialmente all'esportazione.

2. La produzione alieutica totale: luoghi di pesca, metodo, organizzazione (1990-1993)

La regressione delle catture di pesce nel periodo 1990-1993 in acqua dolce e in acqua marina è riportata nella Fig. 4.

- Tra le motivazioni di tale regressione nella produzione della pesca marittima si possono citare:
- comparsa di focolai di colera in alcune zone;
- la riduzione del numero di uscite in mare in seguito all'aumento del prezzo del carburante;
- le limitate possibilità finanziarie dei privati per sostenere i costi di esercizio e per acquistare pezzi di ricambio;
- gli elevati oneri per l'ammortamento della maggior parte delle imbarcazioni da pesca;
- le scarse competenze tecniche dei meccanici locali per la manutenzione delle imbarcazioni da pesca.

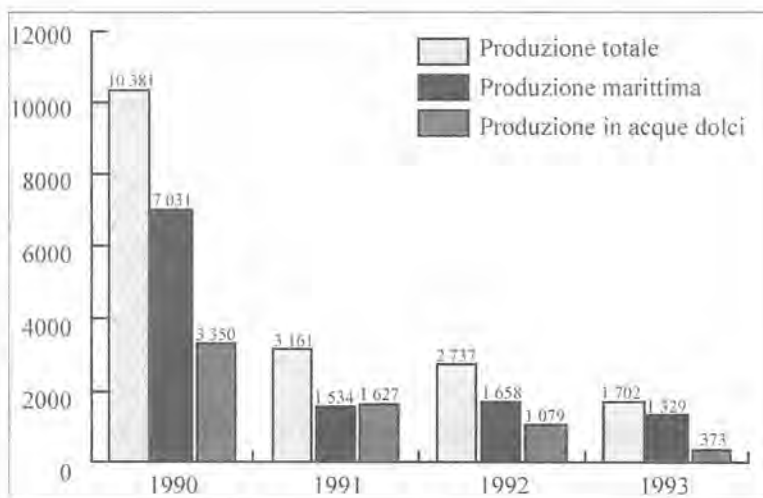


Fig. 4. Produzione totale di pesce (1990 – 1993 in tonnellate)

Nel 1990-1991, la produzione ittica totale è stata realizzata dal settore pubblico. Questa percentuale è scesa nel 1992 al 29,26%, e nel 1993 al 19,03%. Per contro, il settore privato ha realizzato il 61,52% della produzione nel 1992 e il 73,2% nel 1993. Le Joint Venture (società miste) hanno realizzato il 9,2% della produzione nel 1992 e il 7,7% nel 1993.

In mare, la pesca è realizzata con sciabiche e altri mezzi classici della pesca marittima. Le reti a strascico hanno catturato 5.115 tonnellate nel periodo 1990-1993; le sciabiche scorrevoli 5.071 t; le reti da traino pelagiche 1.727 t e la pesca costiera 409 tonnellate.

Nel 1994, il 70% della produzione in mare è stata ottenuta con sciabiche, il 25% con reti a strascico e il 5% con altri metodi.

Secondo i dati del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, le esportazioni di pesce per il 1993 sono state di 2.055,8 t, cioè 290 milioni di lek. Nel 1993, sono state importate 246 t di pesce (17,3 milioni di lek).

Dopo il 1990, si è registrata una sensibile contrazione delle industrie conserviere e di trasformazione di pesce e di molluschi. In passato, tali industrie erano concentrate in aree pescose come Valona, Durazzo, Lezhë, Corizza e Saranda. La fabbrica di Valona produceva sardine in olio di oliva, conserve di pesce di mare e di acqua dolce in salsa di pomodoro e molluschi in scatola. A Lezha si producevano sardine e alborelle in olio di oliva; a Saranda, invece, si producevano essenzialmente mitili in scatola.

La maggior parte della produzione è esportata. La Fig. 5 mostra la produzione di pesce e molluschi in scatola per il periodo 1990-1993.

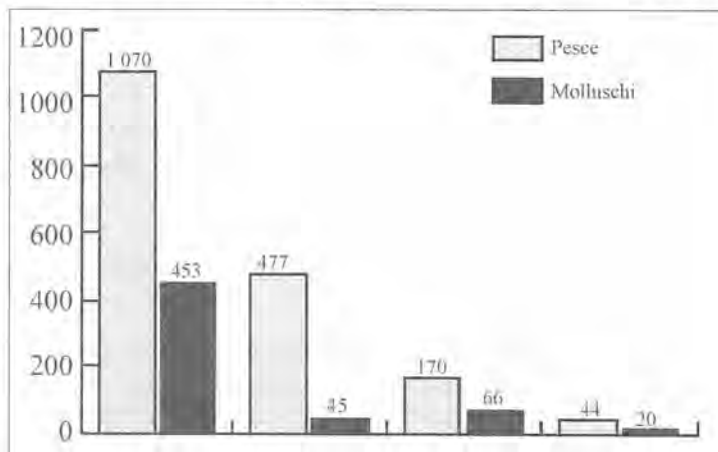


Fig. 5. Produzione di pesci e molluschi in barattolo (tonnellate)

Dopo il 1990, si è registrata una sensibile riduzione della produzione delle industrie di pesce e di molluschi. La diminuzione delle catture di sardine è stata il risultato del non funzionamento a piena capacità dei conservifici. Nel 1994 e 1995, sono stati compiuti grossi sforzi per ripristinare le fabbriche esistenti, soprattutto quelle di Durazzo, con capitali misti italiani e albanesi.

3. La situazione attuale della flotta

Il numero di imbarcazioni da pesca nelle acque marittime albanesi è di 168. Queste barche sono suddivise in quattro porti:

Durazzo	65 imbarcazioni
Valona	61 imbarcazioni
Saranda	21 imbarcazioni
Shengjin	21 imbarcazioni

Secondo la potenza motrice (CV), la distribuzione è la seguente:

65 imbarcazioni da	150 CV
27 imbarcazioni da	151-300 CV
61 imbarcazioni da	301-450 CV
15 imbarcazioni da più di	450 CV

Secondo il materiale di costruzione, le imbarcazioni da pesca si dividono in:

77	imbarcazioni in legno
89	imbarcazioni in ferro
2	imbarcazioni in materiale plastico

Il peso lordo totale delle imbarcazioni da pesca è di 8.300 t, di cui 6.800 t per le barche a scafo in ferro, 1.492 t per quelle a scafo in legno e 8 t per lo scafo in plastica.

4. Organizzazione del settore

Prima del 1991, quattro imprese statali contribuivano alla totalità delle catture. Nel 1991, ha avuto inizio la privatizzazione delle imbarcazioni da pesca. Le imbarcazioni e la relativa strumentazione sono state distribuite ai pescatori che da sempre lavoravano su questi battelli. Inizialmente, ogni battello costituiva un'unità produttiva. Attualmente queste unità hanno incominciato ad organizzarsi in cooperative private. La loro funzione è la pesca. La raccolta della produzione (pesce, gamberi, molluschi) si effettua in centri privati specializzati che gestiscono la distribuzione locale e le esportazioni. Alcuni centri di raccolta come a Valona, Saranda, ecc. sono organizzati in imprese a capitale misto o nazionale. Una Joint Venture italo-albanese esiste anche per la pesca costiera.

Nei principali centri del paese, la commercializzazione del pesce si effettua in negozi specializzati e sui mercati liberi. Se nei negozi specializzati le regole di commercializzazione sono rispettate, si riscontrano seri problemi sul mercato libero, soprattutto per le condizioni igienico-sanitarie. Le specie che si trovano spesso sul mercato sono le sardine, le alborelle, la carpa comune.

Alcune specie come la spigola, le anguille, i molluschi e i gamberi sono poco commercializzate. Dato il loro prezzo esoso, solo i ristoranti costituiscono un importante sbocco commerciale.

Bibliografia

- **Rakaj N.** (s. d.). Biologjia dhe peshkimi i sardeles = La biologie et la pêche à la sardine, édition NB, Tirana.
- **Rakaj N., Flloko A.** (1990). Iktiofauna e Shqipërisë = L'ichtyofaune de l'Albanie, Instituti i Studimeve të Peshkimit (Institut des études de la pêche).
- **Rakaj N., Flloko A., Spaho V.** (1990). Rritja e peshkut = L'élevage du poisson, Publication de l'Université agricole de Tirana.
- **Sarolina M., Terova G.** (1994). Acquicoltura = Aquaculture, quaderno 3,1, Università degli Studi della Basilicata, Potenza.
- **Spaho V.** (1986). Iktiologjia / L'ichtyologie, édition de la Maison de publication du livre scolaire, Tirana.
- **Spaho V., Flloko A.** (1993). Gestione della fascia costiera in Albania ; problemi emergenti nell'interfacciamento all'Eoropea dei mercati, memoria presentata alla IV Rassegna del Mare, Palinuro.
- — (1994). Acquicoltura in Albania = Aquaculture en Albanie, Il Pesce, n° 2.
- **Statistika te Ministrise se Bujqesise dhe te ushqimit** = Statistiques du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation (1993-1994).

Le risorse alieutiche



*Progetto per
l'introduzione di pesci
in un lago artificiale
(regione di Tirana)*



Risorse alieutiche : lago di Ohrid



Conchiglicoltura: laguna di Butrinti



*Lago artificiale in
zona collinare*



*Piccolo porto di
pesca (Riviera)*



*Vista aerea del porto
di Durazzo*

Terza parte

Studi di casi e Analisi Economica

La questione fondiaria e la ristrutturazione dell'economia agricola

Adrian Civici
Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

I. Inversione o trasformazione dei rapporti sociali?

1. La decollettivizzazione

Il termine "decollettivizzazione" evoca l'idea del "ritorno", del ripristino dei diritti di proprietà aboliti all'epoca della collettivizzazione ed il ritorno al vecchio ordine sociale fondato sulla proprietà privata del terreno e dei mezzi per coltivarlo. Questo concetto è stato maturato sin dal principio del processo di transizione in Albania, con la richiesta di restituzione dei beni espropriati dal regime comunista.

Il termine di "decollettivizzazione" designa in effetti un fenomeno di più vasta portata: la rottura con l'insieme degli elementi che costituiscono il sistema collettivistico. Esso deve intendersi come un processo globale che coinvolge i tre fattori della produzione: la terra, il capitale ed il lavoro. Tale dimensione è spesso valutata erroneamente e ridotta al solo mutamento dei diritti di proprietà riguardanti la terra ed il capitale d'esercizio (costruzioni, macchinari, patrimonio zootecnico).

Poiché si tratta di un'economia in fase di transizione, il paradigma oggi predominante vede nella privatizzazione il principio motore del cambiamento del sistema, il mezzo per liberare le capacità imprenditoriali e le forze economiche, creando degli attori sociali responsabili ed autonomi. Niente, tuttavia, autorizza a ritenere *a priori* che le nuove entità giuridiche definite dalla privatizzazione costituiranno un quadro idoneo per il mutamento ricercato. Le relazioni tra proprietà e lavoro e più in generale, i rapporti sociali nelle campagne, sono lungi dall'aver trovato una nuova configurazione. Ciononostante risulta evidente che queste relazioni rientreranno d'ora in poi nell'ambito di una società e di un'economia "aperte".

Per comprendere il mutamento in corso è necessario risalire alle origine dello statuto giuridico delle terre elaborato in seno alla riforma agraria dell'immediato dopoguerra e della collettivizzazione degli anni 1945-1967; è opportuno inoltre ricordare il significato della proprietà sociale (statale e cooperativa).

2. Alle origini della proprietà collettiva

L'eredità strutturale che la collettivizzazione tende a liquidare non è assolutamente quella del "feudalesimo", descritto compiacentemente dagli storici dell'epoca di Enver Hoxha. Se l'Albania come gli altri paesi dell'Est è appartenuta all'Europa della "seconda servitù" e delle grandi proprietà, essa ha assistito, durante la riforma agraria del 1945/1946, alla nascita ed allo sviluppo di una classe contadina indipendente, proprietaria delle terre e libera nel proprio lavoro.

La struttura agraria straordinariamente frammentata che ne è il diretto risultato ha una durata limitata nel tempo, in quanto il regime spinge rapidamente verso una socializzazione dell'agricoltura. L'attaccamento dei

contadini alla terra determinato dalla riforma agraria del dopoguerra si è rivelato, come i titoli di proprietà, mal consolidato. I contadini nei quali quest'atteggiamento è più radicato sono riluttanti ad aderire alle aziende collettive. Questo pesante passivo dell'esproprio fondiario pesa sulle posizioni dei diversi gruppi sociali nel dibattito sulle restituzioni.

Con una visione semplicistica si può identificare nello Stato il successore delle grandi proprietà (proprietà individuali, proprietà delle chiese o delle moschee, proprietà straniere e così via), espropriate tramite la riforma agraria; le cooperative di produzione, dal canto loro, sono presentate come "associazioni volontarie di piccoli contadini". Le situazioni agricole sono in realtà molto più complesse: alcune aziende agricole statali hanno talvolta assorbito, in una fase o un'altra della loro storia, delle terre appartenenti ai contadini o addirittura delle cooperative agricole già costituite. Alcune cooperative si sono potute formare partendo da un nucleo di piccoli agricoltori, sfruttando i beni delle grandi proprietà confiscate (con contributi da parte degli stessi agricoltori al momento della collettivizzazione).

La distinzione, di natura ideologica, stabilita dal vecchio regime tra proprietà statale e proprietà cooperativa (o di gruppo) non è stata rimessa in discussione, il che spiega l'adozione di dispositivi di privatizzazione specifici per ognuna delle due forme.

3. Esproprio e proprietà collettiva

Al momento della formazione delle cooperative, le terre sono rimaste di proprietà dei contadini. Nessun atto legislativo è intervenuto per sopprimere i diritti di proprietà fondiaria dei membri delle cooperative, ma il loro titolo di proprietà ha cessato d'essere operativo. Delle restrizioni di ogni sorta l'hanno limitato, privandolo di qualsiasi significato. Il proprietario ha perso l'*usus* (diritto di usare i propri beni, eccezion fatta per l'uso di un piccolissimo appezzamento di terra), il *fructus* (diritto di godere dei frutti del proprio bene) e l'*abusus* (diritto di disporre del proprio bene per venderlo o trasmetterlo). Il diritto di proprietà ha perso quindi la sua valenza, ma è mantenuto formalmente fino al 1976, data in cui la statalizzazione delle terre completa un vero e proprio processo di esproprio della classe contadina.

Dall'epoca della collettivizzazione, molti proprietari hanno abbandonato le cooperative, i loro eredi sono a loro volta partiti e le terre sono divenute proprietà della cooperativa. Perciò è progressivamente aumentata l'entità della "proprietà indivisa", estesa anche agli altri mezzi di produzione. Si tratta di una "proprietà comune dei membri" - forma considerata "ideologicamente inferiore", poiché riguarda "un collettivo di lavoro" e non "l'intero popolo", come nel caso della proprietà statale. Il membro della cooperativa non è legato alla proprietà in quanto portatore di quote di capitale sociale, ma in quanto membro di un collettivo.

Senza responsabilità finanziaria nei riguardi dei beni della cooperativa, questi proprietari "collettivi" hanno visto i loro interessi profondamente deformati e i loro diritti di controllo ridotti a ben poca cosa. Il proprietario è infatti scomparso dall'agricoltura socialista mentre si afferma il potere degli amministratori, tra i quali alcuni finiscono per usare il bene collettivo come se fosse personale. Ciononostante l'esproprio non è ratificato da un atto legislativo e la finzione della proprietà cooperativa occulta un'abolizione di fatto della proprietà - il che spiega in parte la situazione ambigua creata attualmente dalla privatizzazione di questi beni accumulati dai proprietari "collettivi".

II. La riforma fondiaria. "il tallone d'Achille" della privatizzazione dell'agricoltura albanese

Alla fine degli anni '90 l'agricoltura albanese costituisce la base dello sviluppo economico del paese. Il bilancio dello Stato trae dall'agricoltura la maggior parte delle proprie risorse di cui solo una minima parte viene reinvestita nel settore. Questi fenomeni generano delle drammatiche condizioni economico-sociali nelle campagne. I salari degli operai delle aziende di Stato e dei membri delle cooperative agricole sono esigui. E' soppressa la concessione degli appezzamenti individuali e la situazione diviene realmente catastrofica. Senza possibilità di reagire all'interno del sistema, i membri delle cooperative non sperano più nel cambiamento di regime e nella democratizzazione.

Sin dal dicembre 1990 la popolazione contadina, con l'appoggio delle nuove forze politiche, cerca di ristabilire la proprietà e di sopprimere le forme organizzative in vigore. La distruzione delle cooperative avviene in un lasso di tempo relativamente breve e senza alcun controllo, poiché le autorità sono impotenti di fronte alla rivolta popolare. I membri delle cooperative agricole si sono spartiti gli animali da lavoro, i mezzi produttivi, le macchine, le costruzioni e così via. Per quanto riguarda la terra stessa, si rende necessaria una riorganizzazione da un punto di vista legislativo.

Tutta l'attenzione è allora rivolta al problema della distribuzione delle terre. Chi bisogna considerare come veri e legittimi proprietari? Quelli dell'epoca precedente la riforma comunista, ma in maggioranza deceduti? I loro discendenti che vivono oggi nelle città? Quelli che lavorano attualmente queste terre e che le abitano da molto tempo? Come considerare coloro che provengono da altre regioni? In altre parole: è necessario privatizzare o "riprivatizzare"? E come?

Nella classe politica albanese si oppongono due fronti:

- ❑ gli ex-comunisti, oramai "socialisti", che controllano il 72% del primo Parlamento pluralista (1991) e difendono con fanatismo l'idea del mantenimento del sistema delle cooperative, pur preconizzando una riforma totale;
- ❑ il Partito Democratico, all'epoca all'opposizione, il cui programma elettorale è incentrato, fra l'altro, sulla privatizzazione dell'agricoltura e la distribuzione delle terre ai contadini.

Nel luglio 1991, dopo due settimane di accese discussioni, il Parlamento albanese approva la "**legge sulla terra**", privatizzando le terre delle ex-cooperative agricole che occupano il 74% della superficie coltivabile. Tuttavia l'applicazione di questa legge nella pratica appare meno facile del voto in Parlamento: molto presto emergono numerosi problemi la cui soluzione appare ancora oggi difficile. E' opportuno quindi ripercorrere la storia dei regimi fondiari per comprendere la natura di tali conflitti.

1. La proprietà della terra alla vigilia della proclamazione dell'indipendenza

Con l'indipendenza del paese, proclamata il 28 novembre 1912, l'Albania ha ereditato una struttura agraria sottoposta alla giurisdizione dell'Impero Ottomano a cui è appartenuta per circa 500 anni. Le strutture agrarie e le forme di proprietà della terra hanno dovuto adattarsi alle regole ed alle leggi ottomane. Alla vigilia del XX secolo predomina il sistema dei *çifligjeve* (o latifondi) che si è sviluppato soprattutto nel XVIII e nel XIX secolo, a seguito della crisi del sistema dei *timareve*, causata dall'indebolimento del potere centrale nelle zone periferiche ed all'inizio della distruzione dell'ordine feudale nelle provincie europee dell'Impero.

Come osservato nel XVIII secolo, dall'austriaco Georg Van Hahm, profondo conoscitore dell'Albania, esiste una vaga somiglianza con le modalità di successione note in Occidente: *"L'origine della proprietà privata della terra in Albania passa attraverso l'usurpazione dei beni dei proprietari privati. I più forti operano a danno dei deboli o dello Stato. Gli Ottomani trasformavano molto spesso dei villaggi in proprietà di Stato per cederli successivamente ai loro sostenitori o ai favoriti dei visir"*.

Timar - Caratteristica fondamentale del sistema dei timar è la proprietà totale dello Stato sulla terra. Questo sistema previene la creazione dell'istituzione militare degli spahinj che per i loro servizi militari ricevono in utilizzo, a titolo di ricompensa, delle terre di Stato. Questa proprietà, in via di principio temporanea, diviene permanente, in particolare con la concessione di un diritto d'eredità sul timar. Così si creano le condizioni favorevoli per la nascita di una solida aristocrazia fondiaria. Nell'Impero Ottomano questo sistema si sviluppa tra il XV ed il XVIII secolo.

Ciflig - Il termine ha due significati:

1. Il primo è quello di un pezzo di terra concesso in utilizzo condizionale ad un contadino raja (contadino senza terra) dagli spahinj.

2. Il secondo, spesso impiegato in questo testo, è la grande proprietà feudale, svincolata dalle funzioni militari, che si diffonde soprattutto nella seconda parte del XVIII secolo.

Nel secondo caso il *çiflig* raggruppa parzialmente o interamente uno o più villaggi, addirittura un'intera regione, mentre nel primo, le superfici interessate variano da 6 a 12 ha.

I contadini liberi - Parallelamente al sistema dei *timar* e del *çiflig*, l'Albania, soprattutto nel nord del paese, conserva delle forme di proprietà privata della terra e di proprietà comuni dei pascoli, delle foreste, degli alpeggi.... Queste regioni mantengono la loro indipendenza e la loro organizzazione interna, in cambio di obblighi militari ed amministrativi (in particolar modo pagando un *haraç*, ossia un'imposta annuale, al Sultano) e sono denominate "le zone di *haraç*".

In Albania i *çiflig* si sono formati in quattro modi:

- ☐ tramite il sopruso e l'arbitrio feudale (il caso più diffuso);
- ☐ attraverso l'acquisto;
- ☐ mediante l'esproprio dei contadini indebitati;
- ☐ con la messa a coltura di nuove terre.

E' possibile operare una distinzione, a seconda della natura dei proprietari, di tre tipi di latifondi:

- ☐ il latifondo feudale privato;
- ☐ i latifondi di Stato e della famiglia del Sultano;
- ☐ le proprietà delle Chiese o delle istituzioni religiose.

Nel 1912 i latifondi privati dello Stato e della Chiesa occupano una superficie pari a 210.000 ettari, ossia il 55% dell'intera superficie agricola del paese. Il resto è rappresentato dalle zone di *haraç*, essenzialmente delle aree collinari e montuose in cui vive più della metà della popolazione.

Con la proclamazione dell'indipendenza, lo Stato albanese ha confiscato tutti i latifondi dell'Impero ottomano e quelli del Sultano, cioè 175 proprietà che coprono 56.287 ettari. I latifondi privati occupano in questo periodo 140.000 ettari e restano completamente intatti. Le proprietà della Chiesa (13.700 ha) non sono più parzialmente controllate dall'Impero ottomano e di esse prendono possesso le istituzioni religiose nazionali e più specificamente della comunità musulmana albanese.

2. I cambiamenti della struttura della proprietà dal 1913 al 1945: i primi tentativi di riforma agraria

Il primo tentativo di riforma della proprietà della terra è compiuto dal primo governo democratico d'Albania, diretto da Fan Noli. Egli tenta di varare una riforma agraria a favore dei contadini. Alcuni giorni dopo la proclamazione del programma governativo nel giugno 1924, il Ministro dell'Agricoltura dichiara che "*i canali dell'irrigazione diventeranno proprietà dello Stato e saranno distribuiti gratuitamente ai contadini quattro ettari a famiglia*". Queste terre devono provenire dai latifondi dello Stato il quale confischerà anche le terre dei grandi proprietari assenteisti. Questo programma però suscita una vivace opposizione e non viene portato a termine. Accusati di bolscevismo, i difensori della confisca delle terre dei grandi proprietari vengono minacciati di essere deferiti dinanzi alla giustizia militare se continueranno ad opporsi al diritto di proprietà.

Nel 1925 il nuovo governo dichiara immediatamente l'inviolabilità della grande proprietà e la sua opposizione all'idea della "libertà degli agricoltori". Inoltre esso chiude un occhio sulla innumerevoli speculazioni che i grandi proprietari e gli alti funzionari hanno realizzato accaparrandosi delle terre dello Stato.

Una legge sull' "insediamento degli emigranti" viene votata nel 1925. Questo provvedimento si prefigge l'obiettivo di distribuire le terre che appartengono allo Stato agli emigranti albanesi che rientrano nel paese, soprattutto a coloro che provengono dal Kosovo sotto il controllo serbo. Tuttavia questa legge viene denaturata e sono pochi gli emigranti che riescono realmente a beneficiarne, mentre i grandi proprietari, i commercianti, gli alti funzionari civili e militari (che si dichiarano "contadini che rientrano nel paese") si accaparrano queste terre senza apportare alcun capitale. I grandi proprietari, tuttavia, non si accontentano di queste terre: durante gli anni 1925 -1927, alcuni invadono di forza le terre ed i pascoli, annessi ai latifondi, cacciandone i contadini. Essi usufruiscono del sostegno del governo del re e in ogni caso la polizia ricorre alla repressione dei contadini che cercano di opporre resistenza.

Un secondo tentativo di riforma agraria è intrapreso nel 1930 dal re d'Albania Zog I. Si tratta di "provvedere ad una redistribuzione della terra, sottraendola a coloro che ne posseggono tanta e che non la lavorano, equilibrando così le ricchezze private". Questa legge però non ha praticamente alcun effetto e non interessa la grande proprietà: da una parte essa risulta incompleta (non vengono espropriati i grandi proprietari, ma si acquista da loro la parte di terra considerata "di troppo"); dall'altra il catasto e la registrazione fiscale sono manipolati. La determinazione della parte "eccedentaria" è ottenuta sulla base di vari calcoli. Tenuto conto della quantità della terra posseduta dai latifondisti, si calcolano 40 ha per i fabbisogni familiari (per una famiglia di meno di 5 persone e si aggiungono 5 ettari per ogni ulteriore membro). La quantità di terra rimanente è divisa in tre parti. Due rimangono al proprietario e perciò un terzo è disponibile per la "riforma agraria" - contro un indennizzo di 20 franchi-oro ad ettaro, che devono essere pagati dagli agricoltori che divengono proprietari. Così, ad esempio, un proprietario che disponga di 1000 ettari ne deve cedere 310 e colui che dispone di 100 ettari ne cede soltanto 20. Gli agricoltori beneficiari possono acquistare unicamente 0,5 ha pro capite con un tetto massimo di 5 ha a famiglia.

In fin dei conti la "riforma agraria" riguarda unicamente 8109,5 ha di cui 3411, 5 sottratti ai latifondi dello Stato e 4698 ai latifondi privati.

Durante il periodo 1925-1945, con la comparsa dei primi segni del capitalismo, le grandi famiglie feudali non hanno interesse ad investire i loro capitali monetari sulle loro proprietà, poiché l'utile è alquanto limitato; essi coltivano solo una parte delle superfici e lasciano il resto incolto. In questo periodo si assiste alla frammentazione della grande proprietà privata tramite l'eredità o le vendite parziali. All'inizio del 1945 i latifondi privati passano da 140.000 a 52.040 ha e se 14.550 appartengono solamente a sette grandi famiglie, il resto ossia 37.490 ha, appartiene a 2563 "piccoli proprietari".

In conclusione, se nel 1912 i latifondi (dello Stato, della Chiesa o privati) occupano 210.000 ha (cioè il 55% della superficie agraria utile), nel 1945 essi risultano dimezzati limitandosi a soli 106.300 ettari (cioè il 27% della S.A.U.). I latifondi privati, della Chiesa e dello Stato diminuiscono rispettivamente di 88.000 ha, 9.400 ha e 6.300 ha. Così la struttura della grande proprietà subisce in questo periodo delle profonde modificazioni con il progressivo indebolimento della grande proprietà latifondista; la piccola borghesia agraria, che nel 1912 occupa il terzo posto nella gerarchia sociale, diviene maggioritaria, seguita dai contadini medi e dai contadini poveri.

Tabella 1. Ripartizione della proprietà fondiaria nel 1938

Categorie di proprietari	Aziende			Superfici	
	Numero	%	ha	%	superficie media
Latifondi	7	-	14.000	3,7	2000
Tenute di Stato	-	-	50.000	12,7	-
Grandi proprietari	4.715	3,0	91.000	23,2	19
Proprietari medi	9.448	6,1	106.000	30,0	5
Piccoli proprietari	119.523	77,0	131.000	33,4	1,1
Contadini senza terre	21.544	13,9	-	-	-
Totale	155.237	100,0	393.000	100,0	2,5

Fonte: Annuario statistico della RPSA, 1959

3. L'abolizione della proprietà privata della terra e la collettivizzazione totale dell'agricoltura (1945-1989)

Il processo della collettivizzazione dell'agricoltura, intrapreso dal Partito Comunista che accede al potere dopo la seconda guerra mondiale, ha inizio nel 1945 con l'approvazione (il 25 agosto) della legge "**Sulla riforma agraria**". Al momento il 40% della terra è nelle mani del 3% delle grandi famiglie latifondiste. La legge sulla riforma agraria che si fonda sul principio secondo il quale "la terra appartiene a colui che la lavora", da un parte espropria totalmente o parzialmente, senza alcun indennizzo, 19.355 latifondisti e ricchi proprietari e dall'altra distribuisce 155.159 ettari (e 474.227 olivi, 5.923 animali da lavoro e via di seguito). Vengono quindi distribuiti 147.340 ha alle famiglie medie, povere o senza terre. Nel complesso, della riforma hanno beneficiato oltre 145.000 famiglie contadine.

Nel 1945, solo un quarto delle terre è organizzato in grandi proprietà, il resto funziona sotto forma di piccoli appezzamenti. Ognuna di queste aziende conta in media 2,2 ettari. Nella prima versione del progetto (agosto 1945), le proprietà medie mantengono una certa posizione. Infatti si concede di lasciare delle superfici fino a 40 ha, quando è il proprietario stesso che coltiva in modo efficiente le sue terre oppure di 20 ha se l'azienda non assicura un alto rendimento.

Tuttavia nel maggio 1946 si adotta una seconda versione del progetto, più radicale, nella quale si evidenzia che questa dimensione aziendale potrebbe far nascere un capitalismo agrario e di conseguenza la superficie massima viene fissata a 5 ettari a famiglia.

Tabella 2. *L'esproprio delle terre nell'ambito della riforma agraria dell'anno 1945-1946*

Esproprio	Numero d'aziende	Superficie (in ha)	Numero d'olivi
Totale	8.714	54.499	287.744
Parziale	10.641	64.997	125.259
Ex-proprietà dello Stato	-	50.000	-
Ex-proprietà religiose	-	3.163	61.024
Totale	19.355	172.659	474.227

In questo periodo il PCA (Partito Comunista Albanese) proclama il proprio obiettivo strategico, cioè la "trasformazione socialista dell'agricoltura basata sulla collettivizzazione dei piccoli produttori e la creazione delle grandi aziende di Stato". Le prime aziende di Stato vengono impiantate sui terreni degli ex-proprietari degli istituti religiosi, delle imprese straniere ed infine su quelli che sono stati precedentemente sottoposti dallo Stato a miglioramento con la creazione delle SMT (Stazioni delle Macchine e Trattori) per costituire l'"avanguardia dell'agricoltura albanese".

Durante la prima fase della collettivizzazione, dal 1945 al 1955, l'adesione dei contadini alle cooperative è facoltativa: alla fine dell'anno 1954, sono istituite 150 cooperative agricole con 8.900 famiglie su 31.500 ha. Nel 1955 gli agricoltori privati costituiscono il 57,6% delle famiglie contadine mentre quelle che partecipano alle cooperative rappresentano solo il 4,6%. Tali ritmi di collettivizzazione sono ritenuti troppo lenti dal PCA: in occasione del III e del IV Congresso (1961-1966), esso dichiara come obiettivo principale della politica agraria "la collettivizzazione totale dell'agricoltura albanese". Nel 1967, dopo una lunga pressione, la situazione si definisce. La proprietà privata della terra non esiste più *de facto* (tranne per i singoli appezzamenti limitati a meno di 1100 m² a famiglia). Nel contempo le piccole cooperative agricole vengono fuse in grandi unità territoriali e organizzative. Nel 1971 in applicazione delle decisioni adottate dal IV Congresso del Partito del Lavoro d'Albania (PLA), si avvia il raggruppamento delle piccole cooperative agricole in unità di maggiori dimensioni e parallelamente le cooperative delle zone montuose vengono accorpate a quelle delle regioni di pianura che, dal canto loro, assicurano risultati economici e finanziari più proficui.

Inoltre si inizia a creare delle cooperative di "alto livello" ossia con un *"elevato grado di socializzazione della proprietà di gruppo"*. Per istituire queste ultime cooperative lo Stato deve provvedere direttamente attraverso ingenti investimenti. Queste cooperative sono considerate una forma ed una fase transitoria della trasformazione delle cooperative agricole in aziende di Stato.

La creazione delle cooperative agricole di grandi dimensioni, intrapresa sin dagli anni '60, raggiunge il culmine agli inizi degli anni '80: nel 1983 le cooperative agricole sono concentrate in 421 unità, ciascuna consistente di una superficie media di 1.320 ha (ed alcune superano anche i 4.000 ha).

Il processo di collettivizzazione si conclude *de jure* nel 1976, con la proclamazione della nuova costituzione che sancisce l'abolizione della proprietà privata della terra e ne garantisce la trasformazione in proprietà di Stato. La concessione degli appezzamenti individuali è quindi vietata. Secondo la nuova costituzione, ogni superficie coltivabile, l'organizzazione della produzione, la commercializzazione dei prodotti e dei mezzi di produzione sono interamente strutturate ed amministrate in cooperative agricole ed in aziende di Stato. Nel 1979 non esiste più in Albania alcuna forma di agricoltura familiare privata.

Tabella 3. Distribuzione delle terre per settori economici nel 1990

Proprietari	Superficie (ha)	%
Settore statale	170.000	24,1
Settore delle cooperative	504.000	71,6
Appezzamento familiare	30.000	4,3
Totale	704.000	100,0

Fonte: Annuario statistico della Repubblica Albanese, 1990

4. La ristrutturazione totale dell'agricoltura e della proprietà fondiaria

Negli anni '90-'91 l'agricoltura albanese attraversa la crisi più grave della sua storia: quasi il 65-70% delle terre sono lasciate incolte ed il paese vive una condizione di completa dipendenza dagli aiuti alimentari provenienti dall'estero. L'economia agricola risulta quasi completamente paralizzata e si moltiplicano gli episodi di distruzione spontanea degli impianti, dei frutteti, delle stalle e delle costruzioni rurali, dei sistemi irrigui e così via.

Nel 1985-1986 si percepiscono già le avvisaglie di una situazione di crisi che non cessa di aggravarsi. Il governo albanese è tuttavia l'unico nell'Europa centro-orientale a non manifestare alcun segno di riforma (come è avvenuto ad esempio in Polonia, in Ungheria o persino in Unione Sovietica ecc.). Esso si dimostra poco lungimirante e tenta di affrontare la crisi con delle mezze misure "di liberalizzazione" designate con il termine di "nuovo meccanismo economico". Si tratta in effetti di una sorta di rattoppo del sistema socialista in agricoltura, considerato intoccabile e ritenuto "il più efficiente per l'avvenire".

Nel 1988 il IV Congresso delle cooperative agricole adotta delle importanti decisioni auspicando il ripristino degli appezzamenti individuali, aboliti dalla costituzione del 1976. Questa decisione segna l'inizio del fallimento totale del programma di collettivizzazione dell'agricoltura. Sulla scia di questi avvenimenti il PLA (Partito del Lavoro d'Albania) decide, nel luglio 1991, di concedere ad ogni famiglia contadina socia di una cooperativa agricola 1.000-3.000 m² oltre ad una vacca o 10 capi di bestiame. Tuttavia la situazione evolve rapidamente e notevoli sono i mutamenti che si delineano: l'Albania si impegna ormai in maniera definitiva nella via della trasformazione da un'economia centralizzata ad un'economia di libero mercato.

5. L'applicazione della "legge della terra": l'inizio delle trasformazioni fondamentali

Nel luglio 1991 la legge riguardante la distribuzione e la privatizzazione della terra è discussa ed approvata all'unanimità dal primo parlamento pluralista albanese.

Le disposizioni essenziali di tale legge contemplano:

- ❑ lo scioglimento delle cooperative agricole e la distribuzione delle terre delle cooperative agli abitanti dei villaggi;
- ❑ la possibilità, per le famiglie registrate come membri delle ex-cooperative agricole al 31 luglio 1990, di beneficiare di questa legge;
- ❑ l'assegnazione gratuita della terra ai contadini cui, però, non viene concesso un pieno diritto di proprietà: essi non possono perciò né vendere né dare in affitto e tanto meno hanno il diritto di acquistare delle terre o di impegnarle;
- ❑ la distribuzione delle terre è assicurata da una commissione composta dai contadini residenti nel villaggio interessato. Queste commissioni locali sono a loro volta collegate a commissioni regionali, centrali e nazionali;
- ❑ gli ex-proprietari delle terre (registrati come tali fino al 1946) saranno risarciti. E' da segnalare che tale risarcimento è poi rinviato ad una fase successiva del processo.

Sono necessari 20 mesi, caratterizzati da innumerevoli polemiche politiche e da vari conflitti tra i contadini, perché sia attuata la suddetta legge. **Oltre 504.000 ettari di terra vengono distribuiti, dando origine a 400.000 piccole aziende private la cui superficie varia da 0,6 a 3 ettari a famiglia** (ciascuna composta in media da 5-6 persone).

La legge sulla privatizzazione dei terreni agricoli del 31/7/1991

La legge sui terreni agricoli del 1991 può essere riassunta come segue:

1. *a partire dallo smantellamento delle cooperative (che occupano il 75% della superficie coltivabile) si effettua la distribuzione gratuita ed equa a tutti i membri della cooperativa o agli abitanti del villaggio di 0,1 ettari a membro (0,4 ettari a famiglia), secondo le disponibilità di ogni villaggio. Possono beneficiare di tale legge solo i contadini che appartengono alle famiglie di agricoltori registrati come soci delle ex-cooperative agricole fino al 31 luglio 1991;*
2. *le terre sono ripartite in tre settori: *terre agricole (coltivabili), *foreste, prati e pascoli, * terre non agricole (non coltivabili);*
3. *lo Stato fornisce altresì delle terre a persone fisiche e giuridiche che hanno il diritto di proprietà su di esse e beneficiano di tutti i diritti afferenti;*
4. *lo Stato concede delle terre a persone fisiche e giuridiche residenti in Albania;*
5. *delle persone giuridiche e fisiche straniere possono utilizzare i terreni per l'edificazione. Lo scopo e la durata dell'utilizzo sono definiti per contratto;*
6. *le famiglie dei soci delle cooperative agricole hanno il diritto di disporre di parcelle distribuite dalla commissione della terra.*

Nelle zone collinari e montuose dove le superfici agricole da distribuire sono alquanto limitate, lo Stato adotta dei provvedimenti per garantire delle buone condizioni produttive, consentendo delle sovvenzioni ed incrementando gli investimenti;

7. *è istituita presso il Ministero dell'Agricoltura una commissione fondiaria speciale che, coadiuvata da sottocommissioni per le istanze locali, si occupa della distribuzione su scala nazionale. Il Consiglio dei Ministri è incaricato di determinare i compiti delle commissioni;*
8. *la riforma non tiene conto della situazione precedente alla collettivizzazione e perciò non prende in considerazione la questione della restituzione delle terre agli ex-proprietari;*
9. *tutte le modifiche attuate con la riforma sono consegnate al catasto;*
10. *le persone a cui vengono assegnate le parcelle devono provvedere alla loro utilizzazione a fini agricoli, alla relativa conservazione e all'incremento della capacità produttiva;*
11. *proprietari ed agricoltori devono gestire il sistema di distribuzione dell'acqua, dell'energia elettrica e delle attrezzature;*

12. la costruzione di alloggi, di edifici per necessità economiche, sociali e culturali e qualsiasi altra costruzione devono essere realizzate nei confini delle parcelle distribuite. E' vietato superare tali confini senza una relativa autorizzazione degli organi competenti.
13. Una persona giuridica o fisica che abbia ricevuto della terra per coltivarla e non la utilizzi a fini agricoli o zootecnici per un intero anno è destituita dai propri diritti;
14. qualsiasi infrazione accertata nello spazio di un anno comporta la perdita del diritto di utilizzo e l'obbligo di pagare un'ammenda pari alla somma versata per l'affitto annuale della terra;
15. è vietato eseguire prospezioni minerarie;
16. nel caso in cui lo Stato abbia bisogno di recuperare degli appezzamenti per eventuale edificazione, esso dovrà concedere all'ex-proprietario un terreno di valore equivalente e risarcire eventualmente gli investimenti realizzati.
- Gli uffici del catasto hanno l'incarico di adottare tutti i provvedimenti amministrativi qualora venga constatata un'infrazione senza che vi sia un reato penale. In caso contrario si ricorrerà in giudizio;
17. sono definite delle ammende fissate tra i 2.000 ed i 5.000 lek da versare al servizio catastale del distretto;
18. la superficie coltivabile che diventa di proprietà è trasmissibile secondo le disposizioni legali previste per l'eredità;
19. il fitto della terra è definito tenendo conto della sua utilizzazione, della giacitura e delle altre condizioni economiche, secondo i criteri indicati dal Consiglio dei Ministri.
- Qualora in un villaggio aumenti la popolazione e nel contempo si ravvisi un'insufficiente disponibilità di terreni agricoli, è prevista la possibilità di assegnare appezzamenti, a titolo di compensazione, nel villaggio vicino.

Benché la legge preveda un'equa ripartizione delle terre a seconda del numero di componenti di ogni nucleo familiare sull'intero territorio nazionale, tale distribuzione è diversificata, nella realtà, in particolare per delle motivazioni di ordine geografico. Paradossalmente proprio nelle regioni pianeggianti (e dunque sui migliori terreni) vi sono le aziende di maggiori dimensioni: da 2,5 a 3 ha. Nelle zone montuose, invece, dove i terreni sono poveri e frammentati, la dimensione media si aggira intorno a 0,6-1 ettaro...

Tabella 4. Riforma fondiaria e struttura delle aziende

	1990	1993
1. Aziende di Stato		
a. Superficie coltivata (ha)	170.000	0
b. Numero di aziende	160	0
c. Superficie media (ha)	1.070	0
2. Cooperative agricole		
a. Superficie coltivata (ha)	530.000	0
b. Numero di cooperative	492	0
c. Superficie media (ha)	1.057	0
3. Aziende private (piccole dimensioni)		
a. Superficie coltivata (ha)	0	600.000
b. Numero di aziende	0	467.000
c. Superficie media (ha)	0	1,3
4. Aziende private (grandi dimensioni, joint venture)		
a. Superficie coltivata (ha)	0	15.600
b. Numero di aziende	0	30
c. Superficie media (ha)	0	500

Fonte: Christensen, 1993, pag.9

6. Dibattiti e discussioni sull'applicazione pratica della "legge fondiaria"

L'applicazione pratica della "legge fondiaria" innesca animati dibattiti i cui contenuti possono essere sintetizzati nei seguenti punti:

- ❑ la formulazione e l'approvazione della legge fondiaria non sono precedute da uno studio sullo stato della ripartizione della popolazione contadina, né sulle differenze di mentalità nelle varie regioni, condizionate ampiamente dalle tradizioni storiche e dai precedenti regimi fondiari, come ad esempio quello del *timar* e del *çiflig*, la libera ripartizione geografica della popolazione rurale e via dicendo;
- ❑ il principio secondo il quale "il villaggio divide la terra che esso possiede", appare in quest'epoca estremamente semplicistico e meccanico. I numerosi cambiamenti di confine delle cooperative agricole - ampliamenti, unioni, trasformazione in Cooperative di Alto livello ed in aziende di Stato, spostamenti della popolazione connessi alla costruzione di centrali idroelettriche, di bacini collettori, agli smottamenti del terreno ecc., generano molti problemi per la valutazione dei diritti dei vari beneficiari;
- ❑ le principali contraddizioni sono fondamentalmente di due ordini:
 - conflitti tra gli ex-proprietari e coloro che ora posseggono la terra per legge;
 - conflitti tra i residenti ed i nuovi arrivati.

Per quanto riguarda i suddetti conflitti, le varie posizioni assunte possono sintetizzarsi nel modo seguente:

- ❑ il Partito Democratico, ispiratore della legge, ha sempre considerato il principio secondo il quale "Parlare oggi delle restituzioni delle terre agli ex-proprietari significa commettere un errore morale e rinnegare il contributo storico della classe contadina è un abuso nei confronti delle libertà conquistate. Ripristinare le proprietà del 1945 vuol dire ritornare al feudalesimo; per soddisfare gli interessi di un piccolo gruppo di ex-proprietari (3% dei proprietari fondiari) si deve ricondurre al salariato agricolo 47.000 famiglie contadine"...
- ❑ il Partito Repubblicano e l'Associazione "Diritto e Proprietà" si oppongono a questa posizione. Difendendo i diritti degli ex-proprietari essi affermano: "noi non accettiamo il principio di un indennizzo".

Essi ritengono che la legge fondiaria è d'ispirazione neo-comunista;

- ❑ il Partito Socialista che sostiene inizialmente il principio del mantenimento della proprietà di Stato e preconizza un semplice usufrutto per i contadini, accetta poi la legge della riforma opponendosi all'ammontare globale dell'indennizzo degli ex-proprietari, giudicandolo troppo oneroso per il bilancio dello Stato. Esso esige la rivalutazione della riforma agraria dell'anno 1946;
- ❑ l'approvazione della "legge fondiaria" è preceduta da un'animata lotta politica nel corso della quale i suoi oppositori dichiarano che essa è il preludio di "un'inevitabile tragedia" e "farà sì che l'Albania sarà venduta agli stranieri", che "l'agricoltura albanese crollerà" ed "i titoli di proprietà saranno carte senza alcun valore"...

Alla fine dell'aprile 1993, il Parlamento albanese approva quasi all'unanimità (1 voto contrario) una legge che riconosce il principio di un indennizzo in valore degli ex-proprietari, cioè delle persone fisiche e giuridiche che posseggono delle terre di loro proprietà alla data della proclamazione della legge n°108 del 28 agosto 1945 "Sulla riforma agraria".

Questi ex-proprietari beneficeranno di un totale indennizzo in valore per una superficie limitata a 15 ha.

Per le persone che posseggono più di 15 ha, l'indennizzo avverrà nel modo seguente:

- da 15 a 100 ha: ogni ettaro sarà risarcito sulla base di un valore equivalente a 0,1 ha;
- da 100 a 1.100 ha: ogni ettaro sarà indennizzato sulla base di un valore equivalente a 0,02 ha;
- oltre 1.100 ha: nessun indennizzo;
- in nessun caso l'ammontare dell'indennizzo potrà superare il valore equivalente ad una superficie di 46 ha.

L'indennizzo sarà realizzato in obbligazioni di Stato. Queste saranno liberamente trasferibili e potranno essere vendute ad altre persone al prezzo deciso dalle due parti. Queste obbligazioni potranno essere ottenute solo come scambio di beni messi in vendita dallo Stato nell'ambito delle privatizzazioni.

III. Conclusioni e prospettive

Oltre il 95% della superficie agricola viene distribuita e la proprietà dell'80% delle terre è già legalizzata e deve essere confermata dalla creazione di un catasto nazionale.

Ora è possibile vendere, acquistare e affittare la terra (legge n° 7983 del 27/6/1995). Tale legge dovrebbe permettere di far evolvere la situazione agricola e di combattere la frammentazione dei fondi rustici, attuare un'imposizione fondiaria e legalizzare le procedure d'esproprio per ragioni di interesse pubblico....

Attualmente nessuno più crede che questa legge provocherà un esodo rurale di massa ed una sottoutilizzazione delle terre agricole. Si constata, al contrario, che, man mano che la legge viene applicata, si intensifica l'attività agricola.

Il numero di agricoltori che lavorano per rifornire il mercato si accresce sensibilmente negli ultimi anni mentre in passato si produceva essenzialmente per l'autosussistenza.

Si passa perciò da un'agricoltura in stato di shock e da un paese dove si importava tutti i prodotti agricoli o quasi, ad una situazione in cui si cerca di trovare delle misure di politica agricola che favoriscano le produzioni locali e limitino le importazioni massicce.

Le attività agricole sono profondamente mutate e progressivamente l'allevamento, le colture da frutto e quelle ortive finiscono per occupare una posizione sempre più importante nelle aziende private. Questa evoluzione riflette:

- un rapido adattamento alla domanda del mercato e dei consumatori;
- la necessità di aumentare i redditi provenienti dall'azienda di carattere familiare e di massimizzare l'impiego della mano d'opera disponibile per tutto l'anno;
- un ritorno a sistemi produttivi più conformi alle condizioni agro-ecologiche (ed ai vantaggi comparativi).

E' opportuno sottolineare l'impatto ecologico positivo della privatizzazione della terra. Delle colline e dei massicci montuosi, abbandonati fino a 4-5 anni prima, sono recuperati alla coltivazione malgrado i pericoli di erosione e di smottamento del terreno. La ripresa delle colture foraggere, il rilancio della frutticoltura, la ricostituzione dei pascoli sono degli indici significativi di questi benefici effetti ambientali prodotti dalla privatizzazione agricola.

1. I problemi da risolvere...

Per attuare una politica efficace, relativamente alla questione fondiaria ed alle strutture di produzione, risulta assolutamente necessario risolvere alcuni problemi fondamentali.

A. Il completamento della distribuzione delle terre e la definizione del diritto fondiario

Stando alle stime ufficiali oltre il 98% delle terre vengono distribuite, ma in realtà è possibile ipotizzare che solo il 75-85% di queste è realmente ripartito secondo i criteri stabiliti dalla legge. In vari villaggi i terreni

sono recuperati tenendo conto dei vecchi confini antecedenti al 1945 e spetta ora al governo intervenire per far rispettare la legge. L'applicazione reale del programma di divisione delle terre collettivizzate assume un'importanza critica per il futuro del paese.

Infatti, in alcune regioni, coloro che s'impadroniscono volontariamente e "illegalmente" delle terre non acquisiscono alcun titolo di proprietà. Alcune persone che lavoravano nelle cooperative non possono ricevere della terra e conseguentemente si originano gravi conflitti che rischiano di persistere e di intensificarsi col tempo. Nelle campagne dove le terre sono suddivise in conformità alla legge, insorgono dissidi con gli ex-proprietari del periodo precedente al 1945 che contribuiscono a creare un clima d'incertezza e a frenare gli investimenti.

B. Definizione dei diritti fondiari dei vari membri della famiglia

Durante il processo di distribuzione della terra secondo il numero di componenti delle famiglie, il certificato di proprietà è rilasciato unicamente al capofamiglia (l'uomo più anziano della famiglia). Tale pratica ignora i diritti degli altri membri della famiglia (donne e bambini, in particolare), la cui presenza è tuttavia fondamentale per l'assegnazione della terra.

Due difficoltà obiettive appaiono probabili:

- ❑ le scelte degli individui che dispongono dei titoli di proprietà possono privare gli altri componenti della famiglia dei propri diritti e ledere i loro interessi;
- ❑ in assenza dei titolari del diritto di proprietà, gli altri membri della famiglia non sono nelle condizioni di utilizzare in modo sicuro e legale la loro terra... e potrebbero generarsi numerosi conflitti in seno alla famiglia stessa.

C. Ricomposizione

Per rispettare il principio dell'equità, sul piano quantitativo e qualitativo (fertilità), della suddivisione della terra, si attribuiscono ad ogni famiglia delle parcelle localizzate in diverse zone del villaggio. Nelle zone montuose, ad esempio, è possibile assegnare ad ogni nucleo familiare fino a sette o otto parcelle, tutte di gran lunga inferiori ad 1 ha. In tutto il paese si sono così create 1,8 milioni di parcelle.

In tali condizione la ricomposizione fondiaria diviene un imperativo. Esistono per di più altri problemi importanti quali lo scambio degli appezzamenti tra famiglie, l'incentivazione dell'affitto tra famiglie dello stesso villaggio e via discorrendo.

In definitiva si può riconoscere che la legislazione fondiaria definisce tre aspetti fondamentali ed interdipendenti:

- ❑ le attività dello Stato in qualità di proprietario preminente del territorio nazionale, le sue correlazioni con le politiche di bilancio, l'esproprio per interesse pubblico e la sistemazione del territorio...;
- ❑ la costituzione del diritto di proprietà;
- ❑ un'organizzazione del mercato fondiario favorevole al dinamismo ed alla riorganizzazione della produzione.

Il terzo aspetto si rivela essere il più importante se si considerano risolti i primi due. Esso costituisce la soluzione giuridica di molti problemi fra i quali l'applicazione *de jure* e *de facto* della proprietà privata sui terreni agricoli, la definizione della legge d'utilizzo della terra agricola, la definizione della legge moderna della proprietà, il funzionamento del mercato fondiario, la definizione delle politiche di sostegno dello Stato.

1. La legge per l'acquisto e la vendita della terra agricola, dei prati e dei pascoli, n°7983, del 27/7/1995

La suddetta legge si prefigge lo scopo di regolamentare giuridicamente i trasferimenti (acquisto e vendita) di proprietà dei terreni agricoli, dei prati e dei pascoli.

La possibile vendita dei terreni agricoli, dei prati e dei pascoli deve essere annunciata in modo tale che la famiglia che non abita con il capofamiglia (colui che detiene il diritto di proprietà) abbia la possibilità di esprimere la propria opinione sulla cessione.

- *Durante l'atto di vendita, il possessore del titolo di proprietà (il capofamiglia) deve essere munito di un'apposita procura notarile, nella quale i componenti della famiglia certificano, all'atto dell'acquisizione della proprietà, di essere d'accordo e riconoscono il capofamiglia quale rappresentante legale per la cessione.*
- *La vendita della terra deve rispettare il seguente ordine gerarchico:*
 - * alle persone maggiorenni in linea diretta ai fratelli ed alle sorelle;*
 - * ai confinanti della parcella- oggetto di acquisto e di vendita, * all'ex-proprietario, * agli altri abitanti della campagna;*
 - * a qualsiasi cittadino albanese;*
 - * si attribuisce una priorità alla prossimità geografica della parcella in vendita con le parcelle degli altri candidati.*

2. La legge "Per il passaggio di proprietà dei terreni agricoli senza indennizzo"

Il 21/12/1995 il Parlamento albanese approva la legge n°8053 che sancisce il passaggio della proprietà dei terreni agricoli senza indennizzo a favore delle famiglie o degli individui che li utilizzano (si tratta dei terreni agricoli delle ex-imprese di Stato che in un primo tempo sono concessi solo in uso alle famiglie contadine che lavoravano in tali imprese).

Bibliografia

- **An Agricultural Strategy for Albania.** Report prepared jointly by the World Bank and The European Community, October 1992.
- **Civici, A.** (1994). La question foncière dans la restructuration de l'économie agricole en Albanie. Publication CIHEAM—IAM, Montpellier.
- **Civici, A., Koshaj K.** (1993). Vices et vertus de la réforme agraire. In *Courrier de la Planete*, n° 17.
- **Civici, A., Kreshpani D., Griffin M.** (mars-avril 1994). Le puzzle albanais. In *CERES FAO*
- **Deslondes, O., Sivignon M.** (1993) L'agriculture albanaise: de la coopérative à l'exploitation de survie, Paris.
- **Roux M.** (1992). L'Albanie, septembre 1992: impressions de voyage et interrogations. In: *Herodote*.
- **Skreli E.** (1994). L'apport et la possibilité de la mise en place de la formule associative au niveau de la production agricole en Albanie, CIHEAM/IAM Montpellier (thèse Master of Science).
- **Vannini L.** (1993). L'agricoltura albanese: Destrutturazione di un sistema. Dallo stato al mercato. In *Medit*, n° 4.

Situazione dell'industria agro-alimentare e prospettive di sviluppo

Ridvan Bode

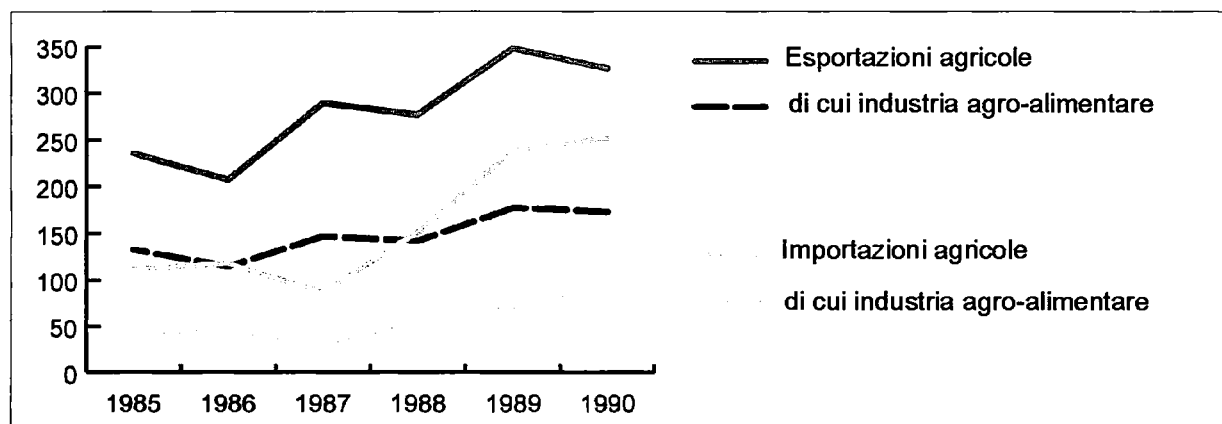
Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

I. L'eredità

Dopo la seconda guerra mondiale, l'industria alimentare è stata una delle branche più importanti dell'industria albanese. Negli anni '80, considerata prioritaria, essa produceva un quarto del valore totale della produzione industriale, trasformava il 50% circa dei prodotti per il consumo alimentare nazionale, ma, a causa delle difficoltà tecniche e dell'assenza di materia prima, essa non poteva funzionare a piena capacità. Sebbene il livello di produzione non fosse sufficiente a soddisfare i bisogni reali della popolazione, il regime comunista aveva riservato una parte di essa all'esportazione per assicurare alcuni equilibri macro-economici provocando così uno stato di quasi-penuria alimentare nel paese.

Tabella 1/Figura 1. Import/export agricoli e agro-alimentari, 1985-1990 (milioni di LEK)

Anni	Importazioni		Esportazioni	
	agricole	industria agro-alimentare	agricole	industria agro-alimentare
1985	112,04	44,14	235,51	132,59
1986	117,81	43,47	207,07	114,72
1987	86,70	25,84	289,17	146,32
1988	151,03	56,94	276,69	141,94
1989	238,00	68,54	347,81	176,69



Alla vigilia della riforma dell'economia albanese, l'industria era sotto il totale controllo dello Stato e mirava soprattutto ad assicurare l'autosufficienza alimentare del paese sulla base di una tecnologia vecchia e non competitiva. Essa ha raggiunto il punto più basso durante gli anni 1990-1992 quando quasi tutte le imprese hanno sospeso le loro attività a causa della concorrenza delle merci straniere importate, dell'assenza di materia prima e dell'incapacità di rinnovare le tecnologie.

Tra le cause principali del blocco dell'attività agro-industriale possiamo citare:

- ❑ **Il cambiamento di orientamento della politica agricola e l'inizio della riforma agraria** accompagnate da una sensibile riduzione della produzione. I dati statistici del 1991 mostrano una contrazione del 24% della produzione agricola lorda. Le dimensioni ridotte delle nuove aziende e la loro gestione autarchica hanno prodotto un cambiamento nell'utilizzazione delle terre, a sfavore dell'approvvigionamento delle industrie di trasformazione.

- ❑ **La disorganizzazione dei mercati dei prodotti agro-alimentari e degli input** connessi al processo di liberalizzazione e di privatizzazione.

Il disimpegno dello Stato, derivante dall'abbandono del vecchio sistema di pianificazione del paese, ha portato alla soppressione dei monopoli e delle regole giuridiche corrispondenti. I principi di concorrenza sono prevalsi per tutte le attività economiche. Le unità di stoccaggio o di prima trasformazione dei prodotti dell'agricoltura e dell'allevamento si sono trasformati in società commerciali private, libere di fissare le tariffe in funzione dei livelli di domanda e offerta. Nella maggior parte dei casi, si sono trasformate in vere e proprie società commerciali che non hanno mantenuto i legami con l'agricoltura e i suoi prodotti. Lo stesso fenomeno si è verificato nel mercato delle apparecchiature e degli input.

- ❑ **L'assenza di protezione del mercato interno e la concorrenza delle merci importate.** La politica liberale adottata e la carenza di prodotti agricoli locali hanno determinato un'invasione di merci estere a prezzi che i produttori albanesi non potevano adottare. I costi interni sono, di fatto, aumentati considerevolmente a causa dell'innalzamento dei prezzi degli input e dei costi di trasporto. I prodotti albanesi non potevano più competere con la qualità dei prodotti importati (standard, imballaggi, grado di trasformazione...).

Contrariamente a ciò che è avvenuto negli altri paesi dell'Europa dell'Est, dove la domanda è crollata, in Albania la domanda non ha cessato di crescere: prima della riforma, il reddito pro capite è diminuito ad un ritmo del 2,4% annuo (media 1980-1990) mentre dopo la riforma è aumentato dell'1,07% annuo. Il denaro rimpatriato con gli emigranti albanesi (circa 500 milioni di dollari americani all'anno) ha avuto un ruolo essenziale in questo senso. Ma le industrie agro-alimentari del paese non hanno potuto, per i motivi succitati, beneficiare di questa crescita del mercato.

- ❑ **La difficoltà di recuperare gli investimenti.** Le grandi difficoltà registrate all'inizio della riforma dell'economia albanese sono dovute al fatto che questi cambiamenti radicali sia economici che politici hanno avuto inizio in un'epoca in cui la crisi interna aveva raggiunto un punto culminante. Il grande deficit del bilancio e della bilancia dei pagamenti, l'inflazione monetaria galoppante hanno quasi reso impossibile l'accesso ai crediti stranieri. Sebbene sia considerata una branca importante per l'economia albanese ed abbia beneficiato di disposizioni regolamentari e fiscali favorevoli alla creazione di società a capitale misto, il settore agro-industriale non è stato in grado di assorbire i capitali necessari né di rinnovare le sue tecnologie. Investire il capitale nazionale, accumulato in un primo tempo dai nuovi uomini d'affari, in questo settore non era redditizio data la quantità di fondi necessari e la limitata circolazione del capitale. La loro attività si è piuttosto orientata verso altri settori dell'economia come il turismo e il commercio.

II. La situazione dell'agro-industria

Malgrado gli sforzi di riattivazione intrapresi, la situazione attuale dell'agro-industria può essere presentata come segue.

1. Stoccaggio, trasformazione e distribuzione dei cereali

Questo settore rimane ancora presente in tutti i distretti del paese. Approvvigiona le industrie molitorie e le popolazioni rurali la cui produzione è insufficiente e permette inoltre la costituzione di riserve invernali. Durante gli ultimi due o tre anni, questo settore ha avuto come attività principale lo stoccaggio e la distribuzione di cereali e di farina importati nel quadro di aiuti internazionali. Lo stoccaggio in riferimento ai produttori privati è un compito di importanza secondaria. Nel 1994, la quantità di grano stoccato è stata solo di 9.000 tonnellate rispetto ad una capacità di circa 500.000 t.

Tale crollo corrisponde al fatto che si è generalizzato lo stoccaggio direttamente in azienda e che gli imprenditori preferiscono effettuare colture più intensive e più remunerative o dedicarsi all'allevamento a sfavore della coltivazione dei cereali. Bisogna anche notare che una buona parte delle unità di stoccaggio privatizzate hanno cambiato funzione. La privatizzazione in questo settore sarà presto completata.

Le ultime evoluzioni congiunturali del mercato mondiale dei cereali, con una sensibile crescita dei prezzi, offrono possibilità di riattivazione del settore, almeno per soddisfare i bisogni interni.

L'industria molitoria si compone di un'ampia rete di aziende nelle zone urbane e di vecchi mulini nelle zone rurali. La tecnologia è molto arretrata e poco competitiva sia dal punto di vista della redditività che della qualità. Per contro, gli edifici sono solidi ed offrono possibilità di ripresa. Più di un terzo di questi edifici sono stati privatizzati e il processo continua. Nuovi investimenti sono stati fatti nelle zone rurali dove l'industria molitoria è spesso associata alla produzione di pane. La capacità di trasformazione varia da 10 a 35 q/giorno e la tecnologia è avanzata.

Nelle zone urbane il fallimento di questo settore è, come è stato già detto, il risultato della diminuzione della produzione nazionale di grano e dell'importazione di quantità considerevoli di farina (nel 1994 sono state importate 190.000 tonnellate di farina pari al 30% circa dei fabbisogni nazionali).

Le panetterie sono state uno dei primi settori d'investimenti per i privati. Tale settore può pertanto essere considerato stabile. La concorrenza si esercita sui prezzi e sulla qualità poiché il settore è composto da un numero elevato di forni, piccoli e medi, a discapito delle grandi concentrazioni monopolistiche. Oltre agli investimenti fatti da privati, lo Stato ha ottenuto una serie di aiuti o di crediti (12 linee creditizie con la Turchia per una somma di 1 milione di dollari USA; 40 linee con la Grecia, ecc.). Il numero totale di panetterie nel 1994 raggiungeva 1300 di cui il 50% in zona urbana. Malgrado questo sviluppo, la penetrazione in zona rurale è bassa e di conseguenza la produzione di pane pone nuovi problemi sollevati dai prezzi delle materie prime e dei materiali che influiscono sui margini di guadagno, sullo standard e sulla qualità.

L'industria delle paste alimentari era in passato un'attività importante ma con prodotti di bassa qualità. Attualmente il settore è in crisi per la concorrenza delle merci straniere. L'attività di questo settore resta pertanto rudimentale e con bassi livelli di investimento.

2. Stoccaggio, trasformazione e distribuzione del latte e derivati

Alla vigilia della riforma, lo stoccaggio e la trasformazione del latte erano concentrati in 25 grandi aziende statali e in circa 450 latterie cooperative. Esisteva inoltre una attività di trasformazione a livello familiare su

quantità molto limitate di latte come nel caso di allevamenti autorizzati composti da un numero minimo di capi. Con lo smantellamento delle cooperative agricole e delle imprese di Stato, queste latterie sono fallite e questa funzione è ritornata alle famiglie rurali che, grazie alla trasformazione del latte, mirano a soddisfare i propri fabbisogni, a proteggersi dal mercato (in cui la domanda e i prezzi sono instabili) e ad aumentare il livello di utilizzazione della mano d'opera in azienda.

Inizialmente, non si sono registrati problemi per questo settore, la cui offerta é assicurata dalle nuove piccole aziende. Ma rapidamente la riorganizzazione delle imprese di trasformazione è diventata indispensabile a causa del rapido aumento della produzione di latte e delle considerevoli perdite economiche dovute all'uso di tecniche contadine ormai desuete. Attualmente, sebbene il consumo di latte fresco sia raddoppiato rispetto al 1990 (440.000 t di latte, cioè 140-150 l pro capite), le quantità trasformate sono ancora insufficienti (200.000 t, cioè il 30% della produzione per il 1994). Solo tre delle ex aziende privatizzate funzionano e la riorganizzazione delle altre, secondo i calcoli del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, necessiterebbe di 8 milioni circa di dollari USA, e cioè 300-400.000 \$ per fabbrica.

Questo settore ha comunque attirato l'attenzione e l'interesse di investitori stranieri. Nel 1996, un'azienda con una capacità di 30 t/g è entrata in attività grazie ad investimenti misti tedesco-albanesi per un valore di 6,2 milioni di DM (e un aiuto del governo tedesco).

3. Stoccaggio e trasformazione di frutta e verdura

Per quanto riguarda la frutta, il crollo di questo settore é principalmente dovuto alla distruzione in massa di alberi da frutto durante la privatizzazione, in particolare nel periodo tra il 1990 e il 1992. La ripresa produttiva del comparto, condizione per il rilancio delle IAA nel settore, richiederà tempo (vedi l'articolo di Petrit Rama sull'arboricoltura).

Per quanto riguarda la verdura, le prospettive sono più favorevoli. Secondo i dati del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione il potenziale produttivo di questo settore può raggiungere le 40.000 tonnellate di prodotti trasformati annualmente, anche se le tecnologie attuali sono ancora inadeguate.

L'aumento della capacità di trasformazione della verdura è una necessità urgente. Attualmente, l'agricoltura può mettere a disposizione di questa industria 50-60.000 tonnellate di prodotti che, per mancanza di sbocchi, vengono trascurati o persi nelle aziende.

4. Altri settori dell'agro-industria

A. L'industria viticola e di bevande alcoliche e non alcoliche

Questa industria consisteva in laboratori a tecnologia tradizionale distribuiti in 23 distretti del paese. La sua capacità di trasformazione era di circa 43.000 tonnellate di uva, di cui il 30% destinato alla produzione di vino e il resto a quella di alcolici e succhi di frutta. Dopo il 1992, l'attività, ormai limitata, si basava sull'importazione di materie prime o di prodotti semi-finiti occupandosi quindi solo di imballaggio e della distribuzione. Attualmente, tenendo conto dell'importanza della domanda, sono state ristrutturare circa sei unità a notevole capacità. Esistono altresì piccoli laboratori artigianali la cui produzione è competitiva rispetto ai prodotti importati in termini di qualità ma non per varietà e presentazione. E' questo il caso di due birrerie di Tirana e di Corizza, delle cantine di Durazzo, di Librazhd, ecc.

B. L'industria zuccheriera

Basata sull'uso della barbabietola, questa industria si concentrava in un'unica fabbrica, a Maliq (Corizza), fallita a causa della tecnologia arretrata, risalente a cinquant'anni fa. L'ammodernamento era difficile se non

impossibile data l'esiguità dei rendimenti: 6-7 kg circa di zucchero per quintale di barbabietola mentre in altri paesi si possono estrarre 13-16 kg/q. In queste condizioni, gli specialisti hanno ritenuto che era preferibile importare zucchero. Tuttavia, poiché questa industria condiziona la ripresa di una parte dell'attività di produzione di alcool, attualmente si è alla ricerca di investitori.

Le industrie di trasformazione del **tabacco, tessili e olive** hanno subito lo stesso destino.

In conclusione, si può affermare che l'industria agroalimentare è uno dei settori economici che ha mantenuto la sua attività nel paese sebbene ad un livello piuttosto ridotto. Ha cercato di adattarsi alle nuove condizioni di mercato e, offrendo la possibilità di piccoli e medi investimenti, la sua ricostituzione sembra più rapida rispetto ad altri settori dell'industria albanese.

III. La necessità immediata del rilancio dell'industria agro-alimentare

Malgrado le esitazioni della politica agricola agli albori del processo di transizione, si può tentare di riassumere le azioni più urgenti per il rilancio dell'agroindustria:

- ❑ **controllare l'esodo rurale** che avrebbe peggiorato i problemi di disoccupazione urbana già creata dalla riforma economica e urbanistica;
- ❑ **assicurare l'autosufficienza alimentare** riorganizzando la produzione agricola, le IAA, il regime di scambi, la commercializzazione e le infrastrutture;
- ❑ **aprire l'economia verso "l'occidente"** da cui si attende il rinnovamento tecnologico e l'aumento di investimenti. Incentivi e agevolazioni fiscali sono accordate alle IAA a capitale misto (esenzione fiscale sui profitti).

La strategia a medio termine prevede la realizzazione dei seguenti obiettivi:

- ❑ **il ripristino dei livelli di produzione** grazie alla riforma fondiaria, alla ricostituzione delle infrastrutture di irrigazione, alla dotazione di input e alla riforma delle IAA;
- ❑ **il rafforzamento dei meccanismi di mercato**, soprattutto attraverso l'avvio, con meccanismi di domanda/offerta, di rapporti contrattuali tra gli attori economici del settore;
- ❑ **l'integrazione nei mercati agricoli aperti**: il progresso dell'agricoltura albanese è condizionato dalla sua integrazione nel mercato internazionale e dalla creazione di imprese efficienti nello stoccaggio, trasformazione e distribuzione dei prodotti agricoli.

Si può dunque constatare che la realizzazione di progetti a breve o medio termine nel settore agricolo è in parte legata alla situazione e alle capacità produttive dell'agro-industria. Sebbene, sul piano micro-economico, esistano evidenti problemi di adattamento delle nuove strutture alle condizioni dell'economia di mercato, si registrano chiari segni di adeguamento del settore alla nuova realtà, soprattutto nei sistemi colturali.

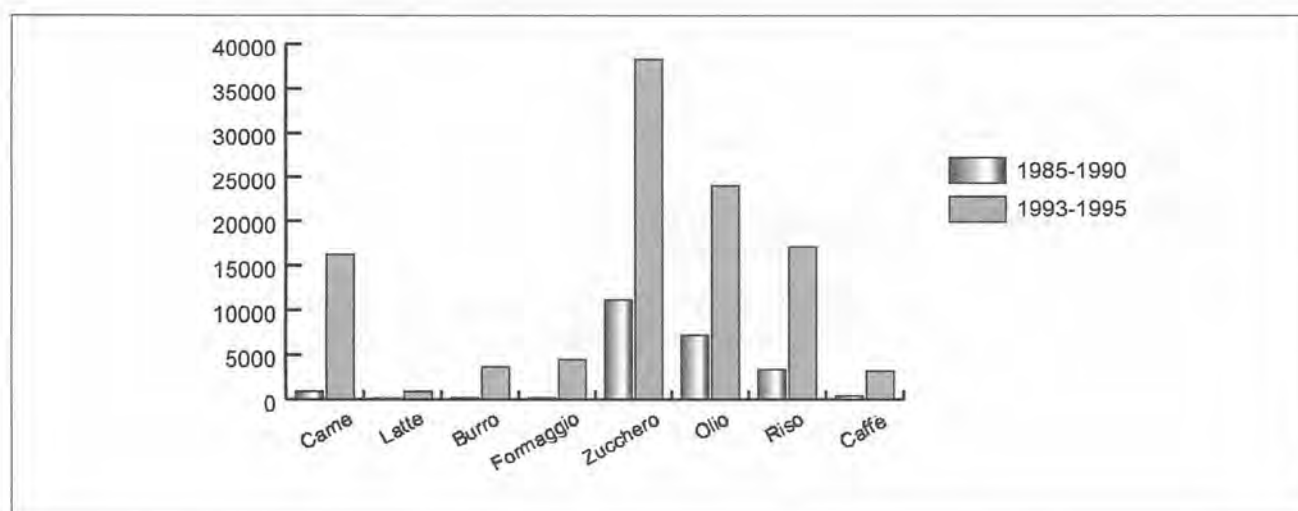
In questo quadro, il rilancio di un settore agro-alimentare di trasformazione è una necessità per il comparto agricolo se si vuole che le micro-aziende, create dalla riforma fondiaria, siano integrate in un mercato competitivo.

A livello nazionale, lo sviluppo del settore agro-industriale è anche una necessità per migliorare la struttura sociale ed economica del paese. Esiste di fatti un'abbondanza di mano d'opera disponibile nel settore agricolo e le IAA possono assorbirne una parte.

Il rilancio del settore suppone l'esistenza di un'offerta stabile e, quindi, di prezzi che permettano ai produttori di assicurare un reddito minimo. L'organizzazione dei produttori è probabilmente importante in questo contesto.

Tabella 2/Figura 2. Media annua delle importazioni albanesi (tonnellate)

Periodo	Carne	Grano+ farina	Latte	Burro	Formaggio	Zucchero	Olio	Riso	Caffè
1985-1990	872	24 222	140	204	195	11 139	7 167	3 389	397
1993-1995	16 242	148 929	876	3 692	4 488	38 264	24 010	17 150	3 200



Come è stato già affermato - e diversamente da ciò che è accaduto negli ex-paesi comunisti -, in Albania la domanda di prodotti alimentari non ha smesso di aumentare. Questa espansione del mercato ci sembra il fattore chiave della situazione nazionale. Le agro-industrie presenti nel paese dovrebbero essere in grado di conquistare una parte del mercato interno, oggi occupato dalle importazioni, già durante questi primi anni della transizione. Questa domanda «garantita» dovrebbe inoltre attirare gli investimenti stranieri necessari per l'ammodernamento e l'aggiornamento del settore. In realtà questo processo non ha ancora avuto inizio ma niente impedisce di pensare che possa essere avviato nei prossimi anni.

Le trasformazioni strutturali dei mercati interni ed esterni dei prodotti agricoli

Luljeta Shuke, Menka Marku
Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

Durante la fase di transizione, l'economia albanese e di conseguenza l'agricoltura devono far fronte ad una serie emergente di problemi. Il passaggio da un'economia centralizzata ad un'economia di libero mercato è stato accompagnato dallo smantellamento di numerose strutture di produzione, accumulo, trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli. Questo fenomeno ha prodotto difficoltà di approvvigionamento dei mercati, dei consumatori e delle industrie di trasformazione. Si è dunque posta la questione della creazione di nuove strutture, per facilitare il passaggio dei prodotti dal produttore al consumatore. La rapida privatizzazione delle superfici agricole e dei mezzi di produzione ha aiutato a superare il crollo della produzione agricola (nel 1991). Tuttavia, il settore agricolo industriale non ha ancora raggiunto il livello di produzione degli anni precedenti la transizione. Le trasformazioni strutturali si produrranno in seguito poiché la transizione in agricoltura è un processo a lungo termine e continuo.

I. Il mercato interno

Nel vecchio sistema socialista, il cardine dell'economia, ovvero la centralizzazione democratica, esigeva la concentrazione della produzione e della distribuzione dei prodotti da parte di organismi pubblici. Le vecchie imprese e le cooperative erano tenute ad adottare le quote di produzione e di distribuzione di prodotti agricoli imposte dagli ex Comitati esecutivi distrettuali (specialmente gli Uffici regionali di agricoltura) senza avere il diritto di modificare la programmazione delle semine o la destinazione dei prodotti. Alle imprese e alle cooperative si stabilivano quote che dovevano essere consegnate alle imprese di stoccaggio o alle imprese di trasformazione dei prodotti agricoli o ancora alle imprese per il commercio estero e le esportazioni.

Per decenni, i cereali (soprattutto grano e mais) sono stati privilegiati per motivi di sicurezza alimentare con un conseguente basso approvvigionamento in prodotti freschi o trasformati. I prezzi di questi prodotti erano stabiliti da organismi governativi senza che fossero prese in considerazione le condizioni e le forze di mercato.

I prodotti di consumo di base erano il pane, le patate, i fagioli e, in misura minore, le verdure. Il livello di consumo della carne e derivati non ha superato i 14,1 kg/abitante/anno sino al 1990; il latte e derivati 150 litri; le uova 96 unità/anno.

Il passaggio verso l'economia di mercato e la distribuzione delle terre ai contadini (secondo la legge n° 7501 del 19 luglio 1991) hanno spinto gli agricoltori a produrre non solo per la loro sussistenza ma anche per il mercato nonostante le numerose (e ancora oggi) crescenti difficoltà. Attualmente il mercato è approvvigionato da un numero elevato di piccoli produttori che forniscono una gamma limitata di prodotti in minima quantità. Un terzo dei contadini, secondo un'indagine della Banca Mondiale, è ancora dedito ad una produzione per l'autoconsumo.

Gli agricoltori privati non sono ancora in grado di stipulare contratti di commercializzazione. Per la maggior parte dei prodotti, non esistono strutture per la vendita all'ingrosso e al dettaglio. Le informazioni riguardanti il mercato sono ancora insufficienti sebbene gli specialisti delle ex cooperative siano stati riciclati nelle strutture comunali e il Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione ed alcuni media (tra cui la televisione) forniscano i dati sui prezzi di vendita al dettaglio dei principali prodotti agricoli. L'informazione orale riguardante i mercati rimane ancora molto importante. La vendita diretta è maggioritaria e gli intermediari poco numerosi.

La concorrenza esercitata dai prodotti importati è molto sentita dagli agricoltori. Date le condizioni di stoccaggio, conservazione, prezzi, la competitività dei prodotti locali non può essere assicurata. Pertanto il governo ha adottato nel luglio 1995 alcune misure protezionistiche alle frontiere per alcuni prodotti agricoli. D'altronde, senza intervenire nelle funzioni di produzione o di commercializzazione, i poteri pubblici hanno impartito disposizioni per favorire l'iniziativa privata: costruzione di sedi di mercato, diffusione delle informazioni, creazione di norme e regole (su questo ultimo punto, si tratta di una collaborazione tra il MAA, Ufficio Norme e Qualità, e l'Associazione di Difesa del Consumatore), servizi di ispezione e di controllo della qualità, soprattutto in campo veterinario.

II. Il commercio estero dei prodotti agricoli

In tal senso, è necessario sollevare tre quesiti fondamentali:

- ☐ qual è il potenziale albanese in materia di esportazione di prodotti agricoli?
- ☐ quali sono le strutture necessarie?
- ☐ quale deve essere la politica dello Stato albanese?

1. Il potenziale

I prodotti agricoli hanno sempre svolto un ruolo primordiale nelle esportazioni albanesi sia durante il regime monarchico che dopo la Seconda Guerra Mondiale sino al 1989. Prima della Seconda Guerra Mondiale, l'Albania esportava prodotti di origine animale (animali vivi, cuoio, formaggi, uova, pesci), tabacco, olive e agrumi. Questi prodotti costituivano l'81% del totale delle operazioni per il periodo 1928-1932. Dalla fine della Seconda Guerra Mondiale sino al 1990, le esportazioni agricole includevano soprattutto tabacco, sigarette, frutta fresca e trasformata, olive, patate, bevande alcoliche.

I dati degli annuari di statistica del periodo comunista non offrono un valido aiuto nel determinare il potenziale delle esportazioni agricole del paese poiché queste sino al 1991 erano realizzate in condizioni di economia pianificata e le quote annue venivano determinate da motivi politici e non in base alle realtà economiche e ai fabbisogni del paese.

Dal gennaio 1990 sino all'inizio del 1993, gli aiuti alimentari, soprattutto quelli della Comunità Europea rappresentavano l'80-90% del consumo alimentare giornaliero albanese.

Nell'agosto 1991, un decreto governativo ha sancito la liberalizzazione del commercio estero. Prima della riforma economica del 1992, le imprese statali per il commercio dei prodotti agricoli (EKSIMAGRA, AGROEXPORT e ALBIMPEX) erano le uniche strutture collegate con l'estero. Esse praticavano prezzi fissati dagli organi di pianificazione senza considerare i corsi internazionali. La Banca di Stato approfittava dei ricavi e copriva le perdite derivanti dal commercio estero. Più tardi, queste imprese hanno incominciato ad agire come vere imprese di stato sostenute da autofinanziamenti. La Banca centrale non interviene più nelle loro attività.

Negli anni 1991-1993, sono state registrate alcune esportazioni agricole di oleaginose e piante medicinali, ovini e bovini vivi, cuoio non trasformato, cognac e fagioli. Il valore totale delle esportazioni agricole nel 1993 ha raggiunto 1,8 miliardi di LEK senza contare il commercio clandestino, soprattutto di bestiame vivo.

Tabella 1. Esportazioni agricole per il periodo 1980-1993 (migliaia di tonnellate)

	1980	1985	1986	1987	1988	1989	1990	1993
Tabacco	10,2	9,6	11,7	17,1	14,1	20,1	15,7	-
Sigarette	2,5	2,7	2,9	2,6	2,1	3,4	2,6	-
Pomodori	26,1	29,3	30,0	30,8	35,1	35,5	31,6	0,48
Anguria	10,3	12,6	15,5	16,4	10,5	19,8	21,7	1,05
Salsa di pomodoro	2,4	2,1	3,2	4,8	2,3	5,3	4,1	-
Patata	5,2	4,2	2,4	2,4	2,0	0,8	3,5	0,05
Cognac*	35,8	28,1	31,8	44,4	29,2	23,3	24,9	61,6

*Il cognac in migliaia di ettoltri

Tabella 2. Ripartizione geografica delle esportazioni

	1950	1960	1970	1980	1990	1994
Paesi dell'Europa dell'Est	100,0	93,4	56,0	40,8	46,6	-
Paesi industrializzati	0	1,0	13,1	37,7	37,9	89,0
Paesi emergenti	0	5,6	30,9	21,5	15,5	-

La Grecia accoglie il 43,8% delle esportazioni e l'Italia il 41,69%.

Malgrado l'industrializzazione obbligata del paese, sino alla fine degli anni '80, i prodotti agricoli rappresentavano il 30-38% del valore totale delle esportazioni. Questa cifra è relativamente alta se confrontata con gli altri paesi ex socialisti dell'Europa dell'Est. Tra il 1985 e il 1990, l'esportazione dei prodotti agricoli per la Bulgaria, Ungheria e Polonia raggiungeva rispettivamente il 10-15%, 20-27% e 9-15%.

Negli anni 1990-1991, si è registrato un crollo drastico nelle esportazioni di prodotti agricoli. Pomodori e anguria hanno dominato la quota di prodotti freschi. Nel 1991, si è verificata una contrazione delle produzioni di pieno campo delle ex imprese di Stato e delle cooperative agricole: cereali, cotone, barbabietola da zucchero e piante oleaginose.

Nel 1992, la quota di esportazioni agricole sulle esportazioni totali del paese era del 38,4% soprattutto grazie alle piante medicinali e alle essenze oleaginose che rappresentano attualmente più del 40% del volume totale delle esportazioni.

Nel 1993, la maggior parte dei redditi da esportazione proveniva dai seguenti prodotti agricoli:

Tabacco e derivati	700 milioni di LEK
Piante medicinali e oleaginose	691 "
Pesce fresco e altri prodotti ittici	272 "
Fagioli bianchi	146 "

Le importazioni di grano rappresentano 5.261 milioni di LEK.

Il potenziale delle esportazioni soprattutto verso l'Unione Europea si basa su piante medicinali e oleaginose, tabacco, piante annuali, frutta e verdura semi-trasformate, fagioli bianchi secchi, olive e olio di oliva, agnelli e capretti da macello, formaggi di pecora e di capra, prodotti artigianali tradizionali. Gli esperti nazionali e stranieri ritengono che anche l'esportazione di sementi e di fiori presenti un elevato potenziale.

Le esportazioni albanesi si fondano su alcuni importanti vantaggi comparabili :

- ❑ la possibilità di esportare prodotti trasformati della flora albanese (oleaginose e piante medicinali), resina, acque naturali o effervescenti, ecc.;
- ❑ prodotti agricoli precoci o molto precoci coltivati in modo naturale, senza o con ridotto uso di concimi chimici;
- ❑ mano d'opera a buon mercato e esperienza di lavori agricoli.

Per quanto riguarda le importazioni, è poco probabile che la loro struttura possa cambiare in un futuro prossimo. Prodotti quali cereali, farina, caffè, zucchero e cotone rappresentano l'essenziale delle importazioni agricole. Secondo le previsioni del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, nei prossimi anni l'Albania importerà 300-350.000 t di grano all'anno. Si prevede che le importazioni di prodotti alimentari raggiungeranno 150 milioni di \$ all'anno.

III. Le strutture necessarie

La preoccupazione principale degli agricoltori albanesi è quella di avere un mercato sicuro per i prodotti raccolti. Il timore che la produzione non sia venduta o si deteriori per l'assenza del mercato è l'ostacolo maggiore allo sviluppo agricolo. Gli agricoltori cercano strutture commerciali che diano loro la possibilità di aumentare la produzione ed accrescere gli introiti. Ecco perché la cooperazione nel campo della commercializzazione è una sfida essenziale.

La prima struttura per promuovere ed aumentare la produzione agricola è il *Servizio di Consulenza in Agricoltura* disponibile presso la maggior parte dei comuni che dovrebbe nel 1996 estendersi a tutto il paese. E' necessario migliorare il suo funzionamento e gli specialisti hanno il compito di offrire consulenza sulla scelta delle sementi, la lotta alle malattie, il prezzo degli input, la vendita dei prodotti, i tassi di interesse, le esportazioni.

La creazione di strutture commerciali è un problema molto complesso che richiede esperienza, infrastrutture e investimenti. L'esperienza del 1994 ha mostrato che la creazione di micromercati per la vendita diretta ai consumatori non può sostituirsi alle strutture di stoccaggio e di trasformazione dei prodotti agricoli. In questa fase preliminare, gli investimenti, attualmente limitati, devono essere incoraggiati.

IV. La politica dello Stato albanese

Alcune proposte essenziali per il miglioramento della politica agricola e delle esportazioni per il futuro sono qui di seguito riportate :

- ❑ la conoscenza delle condizioni di accesso al mercato ;
- ❑ il proseguimento dei negoziati con gli Stati dell'Europa centrale e orientale nell'ambito di trattati di libero commercio ;
- ❑ l'adesione all'OMC ;
- ❑ la firma di accordi bilaterali ;
- ❑ la valutazione del mercato interno e dei mercati di esportazione, la conoscenza di regole commerciali internazionali, delle procedure e degli attori ;
- ❑ la creazione di un sistema legislativo in materia doganale ;
- ❑ la determinazione di norme di qualità e di imballaggio all'importazione e all'esportazione.

V. Conclusione

L'integrazione dell'agricoltura albanese nei mercati internazionali dipenderà dalla capacità del settore di raggiungere la parità con gli altri sistemi europei. In tal senso, è necessario constatare che il mercato interno non ha ancora raggiunto le dimensioni definitive e che, d'altra parte, la scelta delle strutture non è ancora stata realizzata.

Note sul quadro legale di supporto alla politica commerciale

Valbona Çela

Università Agricola di Tirana, Tirana (Albania)

La legge n°7491 del 29 aprile 1991 riguardante "Le principali disposizioni costituzionali" ha reso possibile la sospensione della vecchia Costituzione e il varo di misure legislative in attesa della redazione di una nuova Costituzione.

In questo quadro, le leggi più importanti riguardano: "Il riconoscimento e la protezione della proprietà privata, l'iniziativa individuale e la privatizzazione", "Le società commerciali", "La contabilità", "La registrazione commerciale", "Il sistema bancario" e "La Banca d'Albania".

Una decisione fondamentale (n° 253) è stata presa dal Consiglio dei Ministri il 22 giugno 1992. Il capitolo II (articolo I) riporta la volontà di "Liberalizzare totalmente il regime del commercio estero" attraverso:

- ❑ la soppressione delle richieste di licenze di commercio e controlli sulla maggior parte delle merci di importazione, ad eccezione di alcuni prodotti alimentari i cui prezzi sono controllati (aiuti alimentari esteri e altri articoli specifici);
- ❑ la soppressione di limiti e licenze alle esportazioni ad eccezione delle misure legate alla protezione dell'ambiente e alla difesa del paese;
- ❑ la soppressione del monopolio di tutti gli enti per il commercio estero.

Tra le leggi più importanti e coraggiose di questo periodo bisogna citare la legge "Sui prezzi e tariffe" n°7581 del 7 luglio 1992. Nel primo articolo si legge: "Nella Repubblica albanese i prezzi e le tariffe si fissano in base alla domanda e alle leggi dell'economia di mercato".

La legislazione relativa al sistema fiscale albanese ha conosciuto alcuni miglioramenti qualitativi durante questo periodo. Ai termini di queste modifiche, il sistema fiscale può essere descritto dalle seguenti leggi:

- ❑ "L'imposta sui profitti" n°7677 del 3 marzo 1993 in cui si precisa ciò che si intende per profitto e come calcolare l'imposta sui profitti (fissata al 30%);
- ❑ "L'imposta sulla circolazione" n°7676 del 2 marzo 1993 che definisce i prodotti passibili di imposta (20%);
- ❑ "La determinazione dell'imposta nella Repubblica albanese" n°7678 del 3 marzo 1993 in cui si definiscono le merci passibili di imposta come il tabacco e le bevande alcoliche. La determinazione dell'imposta varia dal 50 al 70%;
- ❑ "Le tariffe doganali" n°7609 del 22 settembre 1992 che determinano l'ambito di applicazione delle imposizioni, la nomenclatura delle merci, i livelli dei dazi doganali, i dazi doganali preferenziali, i tipi di imposta, le origini delle merci, ecc.

1. Le imposte doganali sono state concepite, sin dall'inizio, come elemento principale che influisce sul commercio. Il sistema tariffario, entrato in vigore il primo dicembre 1992, definiva tre livelli di imposizione: 0,5%, 20% e 30%. Date le condizioni specifiche dell'Albania, il sistema comportava numerose eccezioni che miravano essenzialmente ad aiutare il consumatore o riguardavano le merci importate nel quadro dei crediti preferenziali accordati da organismi internazionali e nazionali.

Il 20 luglio 1993 si è deciso di portare l'imposta doganale eccezionale al 5% per tutte le merci importate in Albania. Insieme a questi cambiamenti, per eliminare le false dichiarazioni di valore, la Decisione del Consiglio dei Ministri n°82 del 2 marzo 1994 ha precisato il valore minimo dei prezzi delle merci e dei servizi. In tal senso, è stata redatta ed applicata una nuova nomenclatura basata sull'armonizzazione del sistema. Con la legge n°7936 del 18 maggio 1995 "Sulle tariffe all'esportazione", sono stati ridefiniti i tre livelli di imposte: bassa 7% (per frutta, verdura e cereali); media 25% (riguardante i prodotti per l'allevamento); alta 40% (per il tabacco e le bevande alcoliche). E' stata inoltre abrogata la legge riguardante l'imposta doganale eccezionale.

2. La determinazione dell'imposta è un nuovo dispositivo deciso per la prima volta nel paese con la proclamazione della legge ad essa relativa n°7678 del 3 marzo 1993 sul tabacco e le bevande alcoliche. In questo ambito, si è tenuto conto dell'origine delle merci, differenziando i prodotti nazionali da quelli importati, al fine di favorire i primi. Le disposizioni sulla determinazione dell'imposta mirano a stimolare la produzione nazionale. Questa legge include anche numerose eccezioni come ad esempio:

- i materiali e le attrezzature importati, destinati alla produzione, costruzione e servizi;
- le materie prime importate per essere trasformate;
- i trattori, le attrezzature e gli strumenti agricoli importati;
- i prodotti di consumo alimentare di base importati dall'estero (uova, zucchero, olio, grano, riso, ecc.);

L'imposta sulla circolazione è stata fissata al 20% per le unità economiche e al 15% per gli altri soggetti. La produzione di pane e di grano per la produzione di farina è stata esentata.

Il regime commerciale è stato caratterizzato da una politica liberale per le esportazioni e di graduali misure coercitive per le importazioni - legge n°7543 del 24 dicembre 1991 con un tasso d'imposizione del 15%.

Con la legge n°7928 del 27 aprile 1995, l'imposta sul fatturato è stata sostituita da una tassa sul valore aggiunto (IVA). Questa tassa è pagata:

- per tutte le merci e servizi dell'attività economica condotta sul territorio;
- per tutte le importazioni.

La creazione di un quadro legislativo ha reso possibile la flessibilità della politica dei prezzi e delle tariffe. Ha inoltre permesso di sostenere le trasformazioni dell'economia albanese e lo sviluppo di un'economia di mercato.

Sistemi di divulgazione in agricoltura

Kastriot Koshaj
Agrotec-SPA, Roma (Italia)

I. La necessità di un sistema di divulgazione

Uno dei migliori metodi per accelerare lo sviluppo economico del paese si basa sulla messa a punto, sull'adattamento e valutazione di nuove tecnologie agricole suscettibili di essere adottate da piccoli agricoltori. I servizi di divulgazione hanno un ruolo considerevole da svolgere in questo processo poiché essi sono i vettori ufficiali che mettono a disposizione degli agricoltori i risultati della ricerca agronomica e tecnica.

In Albania, la necessità di un sistema di divulgazione è tanto maggiore quanto più gli agricoltori devono adattarsi ad un nuovo contesto di economia di mercato e cercare di fare evolvere i propri comportamenti. Un sistema di divulgazione è quindi necessario per aiutare gli agricoltori a sormontare i problemi riscontrati in questa fase di transizione (o nell'ambito della produzione, o in quello della commercializzazione).

Durante gli ultimi tre decenni, sono state accumulate numerose esperienze e sviluppati diversi approcci nei vari paesi che devono essere adattati alle condizioni locali per studiare i sistemi di divulgazione agricola in Albania.

Le strutture esistenti non si adattano alla creazione di un sistema di divulgazione rendendo necessaria la realizzazione di nuove o la completa riconversione delle vecchie - previa una precisa definizione degli obiettivi.

La divulgazione deve fornire l'input per l'organizzazione professionale degli agricoltori, che permetta di concentrare le loro attività per programmare gli approvvigionamenti e la commercializzazione.

II. L'eredità

Nel vecchio sistema, interamente centralizzato e senza veri agricoltori, non si poteva parlare di divulgazione. La logica di ricerca-sviluppo esisteva, ma sfociava in una relazione tra i "consulenti scientifici" e le imprese di Stato o le cooperative. Allo stesso tempo, il sistema d'istruzione era orientato essenzialmente dai bisogni della propaganda e dalle motivazioni politiche e ideologiche.

1. La situazione di partenza

Per il successo di un'analisi del sistema di divulgazione, bisogna riassumere la situazione degli ultimi cinque anni. I cambiamenti politici ed economici sopraggiunti all'inizio del 1990 hanno avuto conseguenze radicali per l'agricoltura. La distruzione di tutte le cooperative agricole ha totalmente paralizzato la produzione e bloccato, naturalmente, il lavoro di tutti gli specialisti del settore agricolo.

Per spiegare questa situazione anarchica, bisogna sottolineare il fatto che la maggior parte delle infrastrutture (in particolar modo, gli impianti d'irrigazione) o gli edifici pubblici sono stati vittime di saccheggi e di distruzioni, "fenomeno ugualmente constatato, sebbene in misura minore, in alcune campagne rumene" (Lhomel, 1992, p. 14).

Più del 75% del paese è rimasto senza alcuna assistenza tecnica, gli specialisti si sono ritrovati senza lavoro e i problemi veterinari e fitopatologici sono divenuti particolarmente allarmanti. Di fronte a questa situazione, all'inizio del 1992, il Consiglio dei Ministri ha approvato una legge per l'organizzazione del primo servizio di assistenza agricola sotto forma di gruppi pluridisciplinari composti da agronomi, zootecnici, veterinari ed economisti (Tabella 1). La formula realizzata era molto semplice con regole fisse per unità fisica (per esempio un agronomo ogni 400 ettari di terreno agricolo).

Questa struttura non era né completa, né molto ben organizzata sebbene abbia permesso di acquisire una certa esperienza sino all'approvazione di una nuova legge.

La salita al potere, all'indomani delle elezioni legislative del 22 marzo 1992, di un governo favorevole ai principi dell'economia di mercato apriva la strada agli sconvolgimenti socio-politici da noi conosciuti. Era ormai giunta l'ora della privatizzazione non solo delle imprese e dei principali settori economici dello Stato ma anche della terra. La riforma istituzionale diventava necessaria.

Tabella 1. *Struttura di divulgazione creata all'inizio del 1992*

Livello	Struttura amministrativa	Struttura professionale	Attività
Nazione	Ministero dell'Agricoltura e Foreste	Direzioni tecniche Direzioni economiche Direzione scientifica Direzione amministrativa	Politica e orientamento dell'agricoltura nazionale
Distretto	Sezione del distretto per l'agricoltura e foreste	Servizio agronomico Servizio zoo-veterinario Servizio finanze	Esecuzione e coordinamento politica agraria
Comune	Gruppo pluridisciplinare	1 agronomo 1 veterinario 1 zootecnico 1 economista	Non ancora chiaramente definito
Villaggio	Unità disciplinare	Per 400 ha: 1 agronomo 1 economista ogni 2 agronomi 1 veterinario per UGB	Non ancora chiaramente definito

Tabella 2. *Struttura delle aziende in Europa del Nord*

Classificazione	0 < 1 ha	1 < 5 ha	5 < 20 ha	> 20 ha	Totale
Numero delle aziende	347 617	703 801	1 208 977	1 054 984	3 315 379
%	10,5	21,2	36,5	31,8	100
Superficie (ha)	188 629	1 850 616	13 854 147	55 324 391	71 217 783
%	0,3	2,6	19,4	77,7	100

Fonte: FAO

Tabella 3. *Struttura delle aziende in Europa mediterranea*

Classificazione	0 < 1 ha	1 < 5 ha	5 < 20 ha	> 20 ha	Totale
Numero delle aziende	2 519 031	3 440 613	1 542 523	455 639	7 957 806
%	31,7	43,2	19,4	5,7	100
Superficie (ha)	1 526 967	10 782 873	16 890 818	47 926 917	77 127 575
%	2,0	14,0	21,9	62,1	100

Fonte: *FAO*

L'impresa era colossale. Non si possono cancellare con un colpo di spugna 46 anni di stalinismo ad oltranza che è penetrato non solo nelle viscere dello Stato ma anche nel corpo sociale, negli spiriti e nelle menti.

Il primo cambiamento ha riguardato il Ministero dell'Agricoltura che è diventato Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione¹ (MAA). Il 28 settembre 1992, il Consiglio dei Ministri ha preso un'importante decisione nell'ambito della riforma amministrativa relativa alla creazione delle Direzioni dell'Agricoltura e dell'Alimentazione in ambito distrettuale (DAAD). Questi DAAD avevano competenze anche a livello comunale (decisione n°425 "Sulla creazione delle direzioni dell'agricoltura e dell'alimentazione nei distretti").

Questa decisione fissa in dettaglio le mansioni che devono essere svolte da tutti i DAAD e i gruppi a livello comunale. La prima constatazione è che l'intera struttura è pubblica a tutti i livelli e direttamente sotto la responsabilità del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione. Lo schema di funzionamento è semplice: a ciascun livello amministrativo, esiste un'unità rappresentativa e responsabile per l'agricoltura e l'alimentazione. In ciascun gruppo di sezione è prevista una ripartizione del lavoro per villaggio secondo norme fissate in unità fisiche.

La seconda constatazione consiste nel fatto che questa struttura si occupa di tutti i problemi inerenti l'agricoltura e l'alimentazione; il sistema di divulgazione, che dispone di una sezione specializzata presso il MAA (fig. 1), ne fa sicuramente parte.

Attualmente, in ciascuno dei 36 distretti, esiste già un DAAD il cui direttore è nominato dal Ministro dell'Agricoltura e dell'Alimentazione. Ogni distretto è organizzato in cinque dipartimenti: agricoltura, zootecnia, servizi veterinari, alimentazione, statistica. Vi sono inoltre laboratori per l'analisi del terreno, dei semi, per la protezione delle piante e servizi sanitari (Fig. 2).

Ogni dipartimento è costituito da un numero variabile di specialisti secondo l'importanza dei produttori e naturalmente le dimensioni del distretto.

Nei comuni, la struttura è più snella (Fig. 3). Gli specialisti (agronomi, zootecnici, veterinari ed economisti) dei 314 comuni lavorano direttamente con gli agricoltori. Ogni équipe pluridisciplinare ha un responsabile che dirige il lavoro a livello comunale. Lo specialista deve prendere contatto con gli agricoltori e rispondere alle domande che gli sono poste.

Le strutture specialistiche sono attualmente l'unico mezzo d'intervento e di inquadramento dell'agricoltura in Albania. Le organizzazioni professionali sono ancora quasi del tutto inesistenti e lo spirito cooperativo è poco sviluppato.

2. Il sistema attuale

Dal 1993, l'Unione Europea ha avviato un programma pilota nel settore della divulgazione agricola che copriva sei distretti della pianura albanese (*Technical assistance support for an agricultural extension development programme in Albania*. Progetto: AL 93-08-02-08). In seguito, nel 1994 e 1995, esso è stato esteso a 16 distretti. Utilizzando la struttura esistente, il progetto ha adottato un sistema di divulgazione in cui la ricerca applicata deve essere messa a disposizione dei piccoli agricoltori.

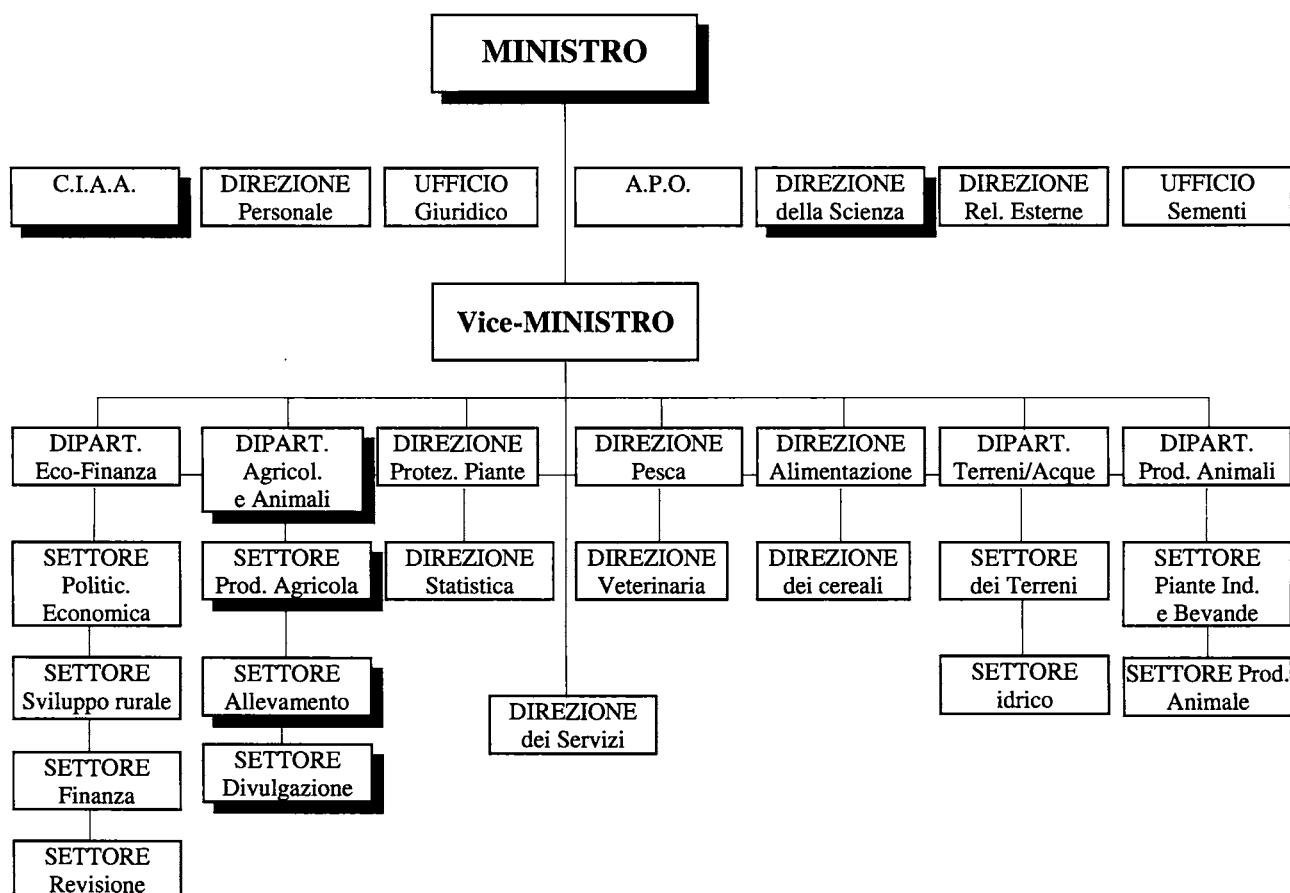


Fig. 1. Organigramma del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione

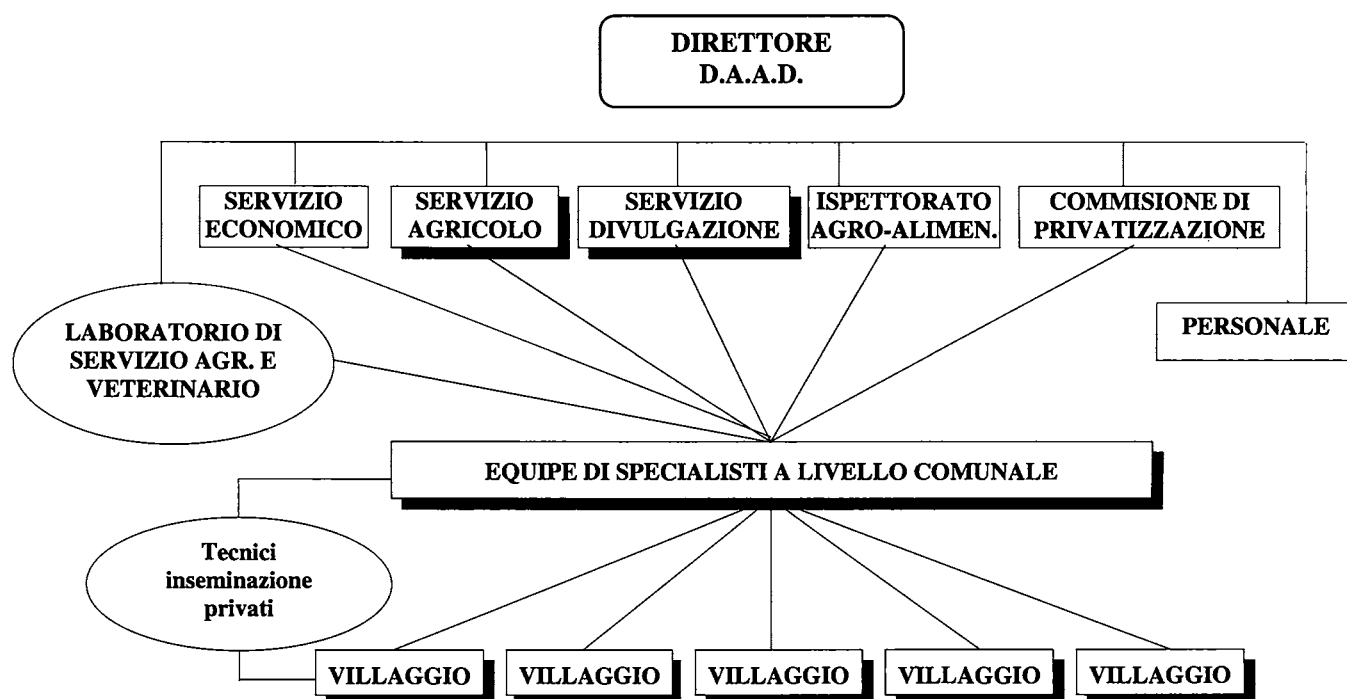


Fig. 2. Funzionamento della Direzione dell'Agricoltura e dell'Alimentazione a livello distrettuale

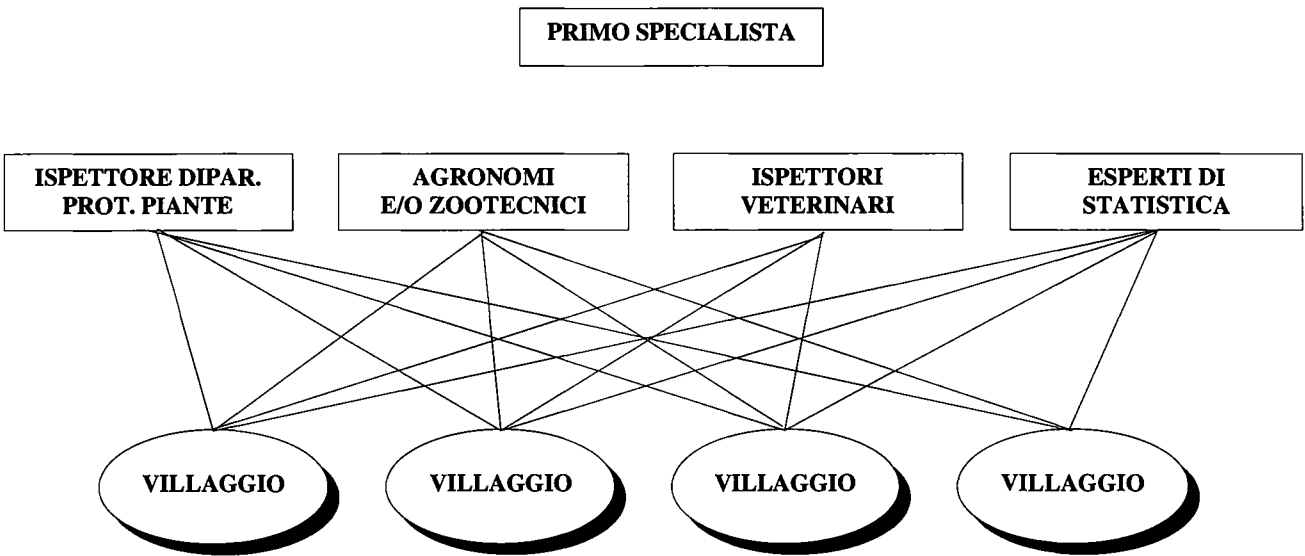


Fig. 3. Organizzazione a livello comunale

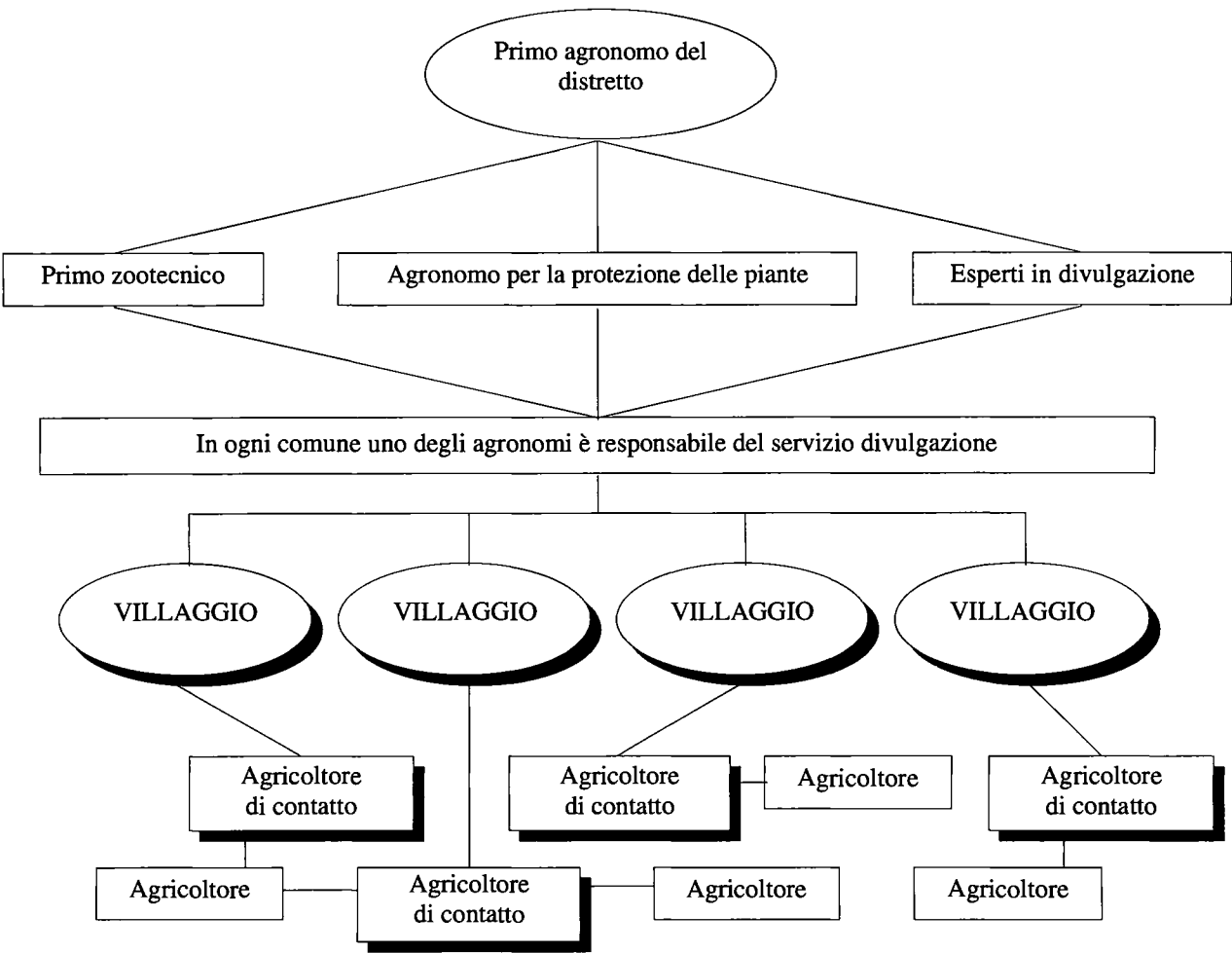


Fig. 4. Struttura attuale di funzionamento del sistema di divulgazione nei 12 distretti

Si tratta di un programma dagli obiettivi “standard” per questo tipo di progetto di divulgazione. Il metodo principale adottato per la trasmissione delle innovazioni è quello delle “aziende pilota” che adottano l’innovazione e fungono da esempio per le altre. I risultati sino ad ora ottenuti sono positivi. In ciascuno dei 16 distretti esiste un’azienda pilota per 250 agricoltori circa (Figura 4).

L’esperienza acquisita durante i tre anni di questo programma è importante. Tuttavia questo tipo di azione soddisfa solo una fase della transizione per uscire dalla povertà. La strada da percorrere è ancora lunga soprattutto perché la struttura fondiaria albanese è ancora molto lontana dalle norme europee. La Tabella 4 mostra che il 99% delle aziende si estende su una superficie tra 1 e 5 ha con una superficie media di 1,6 ha per azienda.

Tabella 4. Struttura fondiaria

Classificazione	0 < 1 ha	1 < 5 ha	5 < 20 ha	> 20 ha	Totale
Numero di aziende	82 186	410 370	124	18	492 698
%	16,6	83,3	0,02	0,001	100
Superficie (ha)	57 745	643 539	748	450	702 482
%	8,2	91,6	0,1	0,02	100

Fonte: *Ministero dell’Agricoltura e dell’Alimentazione*, 1995.

L’approccio attuale è essenzialmente “tecnico” con scarsa attenzione al contesto socioeconomico, ai problemi di scomparsa delle comunità rurali tradizionali e di sfruttamento disordinato delle risorse. Esso comprende un “meccanismo di distribuzione del sapere” che si basa sul contatto individuale. Un divulgatore specializzato deve poter contattare 200-300 agricoltori. Ma 300 agricoltori in Europa rappresentano dai 10 ai 60.000 ha mentre questo stesso numero in Albania si riferisce ad una superficie tra i 450 e i 500 ha...

Secondo G. Cesarini (s.d.), questo tipo di programma, applicato ai paesi in via di sviluppo, presenta i seguenti punti deboli (registrati anche in Albania)²:

- ❑ un costo insostenibile per i bilanci nazionali, a causa di un numero elevato di tecnici “impiegati”;
- ❑ il contatto individuale porta a lavorare con gli agricoltori più ricchi e capaci;
- ❑ le azioni dimostrative sono limitate ad una sola coltura e si indirizzano solo agli uomini, essendo le donne generalmente ignorate;
- ❑ il fattore innovatore è settoriale e non considera la struttura produttiva che si basa sulla comunità e su un’interazione tra terra individuale e terra comune.

III. Proposta di un sistema di divulgazione agricola

Attualmente, l’agricoltura albanese presenta caratteristiche strutturali difficili: l’economia del paese è sottosviluppata e il settore agricolo molto importante; le aziende agricole hanno scarse possibilità di apertura, sono di dimensioni ridotte e secondo uno studio della Banca mondiale, anche se il mercato fondiario è liberalizzato, la superficie media aziendale non dovrebbe superare due ettari in 20 anni.

Per ottenere dei risultati, sembra esserci un’unica strada: quella della partecipazione democratica e della collaborazione degli attori. I tecnici e i divulgatori dovranno modificare i loro comportamenti individualisti di modo che le azioni possano svilupparsi “con” e non “per” gli agricoltori.

Il problema può essere riassunto nel modo seguente : come formare 500.000 contadini albanesi attraverso un approccio globale e sinergico tecnicamente, economicamente e socialmente valido con costi sostenibili e un investimento esterno minimo ?

E' evidente che nei paesi industriali con aziende di medie dimensioni e con il 2-3% della popolazione attiva in agricoltura, il metodo di divulgazione è molto vicino a quello classico. Nel nostro caso, la situazione è complicata dalla frammentazione della struttura produttiva.

La metodologia proposta consiste in un'azione promozionale. Con un'azione di tipo indiretto, l'approccio promozionale si realizza tramite un rapporto di collaborazione costruttivo al quale l'agente è psicologicamente e eticamente legato (giorno e notte, per molto tempo). L'approccio si indirizza all'uomo e alla donna allo stesso tempo e insieme.

L'azione non si ferma alla semplice innovazione ma porta l'agricoltore o gli agricoltori a compiere trasformazioni strutturali, tecniche e organizzative.

Le azioni di gruppo dovranno essere promosse in base alle seguenti caratteristiche :

- ❑ processo di autoformazione tecnica, economica e umana ;
- ❑ mobilitazione di microrisorse (unità idrologiche, diritti fondiari, trasformazioni e miglioramenti fondiari, uso razionale della terra...) e del fattore umano (gruppi famigliari, potenziale individuale disperso, motivazioni e responsabilità...) ;
- ❑ economia di scala nella produzione, con attività che raggruppano diverse unità famigliari, diversificate e ad alta intensità di mano d'opera ;
- ❑ eliminazione delle distanze fisiche, tecniche e sociali, riduzione quantitativa e aumento qualitativo del contributo dei servizi pubblici.

L'unità di base non dovrebbe più essere la parcella o l'azienda ma il sistema territoriale, idrologico e umano del paese sulla base di prospettive integrate.

L'esperienza ha mostrato che attivando il lavoro in agricoltura su basi volontaristiche è possibile adottare tecniche avanzate e complesse innovazioni dando alle comunità interessate un potere contrattuale reale (rispetto ad istituzioni intellettuali ed economiche).

L'approccio promozionale o ancora meglio le "gestioni associate" sviluppano un sistema autoeducativo - tecnico, economico, umano. Malgrado la rigidità dei regimi fondiari tradizionali, la terra è disponibile. C'è la sensazione generale che la nuova dimensione strutturale e organizzativa permette alle comunità di trovare alcune possibilità perdute nella recente evoluzione. Nel settore agricolo esistono di fatto possibilità di lavoro qualificato e flessibile.

I profitti sono distribuiti sulla base della quota di lavoro realizzato dai soci e in funzione della terra messa a disposizione. Il lavoro specializzato e la responsabilizzazione favoriscono le attitudini e le motivazioni dei privati e il gruppo diventa un centro di formazione naturale. La comunità acquisisce una personalità giuridica moderna che la lega, attraverso il suo potere contrattuale, al sistema istituzionale che lo sostiene. I servizi pubblici (soprattutto ricerca e assistenza tecnica) sono indirettamente rafforzati e devono, se necessario, fornire un sostegno opportuno e qualificato.

Non si tratta, dunque, di un approccio "discendente" che piace molto ai tecnici e che permette di conseguire rapidamente alcuni risultati ma, al contrario, si tratta di lavorare insieme indirettamente senza intervenire nelle responsabilità e nelle decisioni dei singoli individui. Ciò richiede una conoscenza approfondita della tecnica e del contesto, un auto-controllo e obiettività così come la capacità di "sapere e dare più di ciò che sembra".

L'attività divulgativa che diffonde mezzi tecnici e che insegna come utilizzarli nel miglior modo possibile è diversa dall'attività di promozione commerciale. La prima infatti richiede tecnici pronti a servire gli altri, qualificati e modesti, non politicizzati e aperti a tutte le componenti della comunità.

L'assistenza tecnica deve conformarsi alle seguenti caratteristiche :

- ❑ **superficie di intervento limitata**, secondo l'intensità o estensività dei sistemi di produzione tra 3.000 e 10.000 ha ;
- ❑ **intervento globale**, sino ai problemi delle infrastrutture minori, valorizzazione agronomica e mercato ;
- ❑ **intervento graduale**, secondo le priorità strutturali di formazione, agronomiche, socioeconomiche in armonia con il livello di sviluppo territoriale ;
- ❑ **intervento continuo**, con assistenza tecnica disponibile in loco.

Tuttavia, anche nel rispetto di queste condizioni, esiste, a causa dell'eterogeneità degli ambienti, un rischio di dispersione delle attività. Si rende quindi necessario un legame concettuale e metodologico per rafforzare le azioni. A questo proposito, bisogna seguire una regola immutabile e cioè operare con la stessa metodologia e in piena autonomia di azione.

Il rapporto non è più con l'individuo isolato ma con la comunità per catalizzare e dar vita a gruppi formali durante le diverse tappe : motivazione e organizzazione, infrastruttura e strutturazione, agronomia e gestione economica ed infine integrazione verticale. Il contatto non è più con il leader d'innovazione ma con il presidente del gruppo, il consiglio di amministrazione o alcuni membri della comunità a seconda del caso (Fig. 5)³.

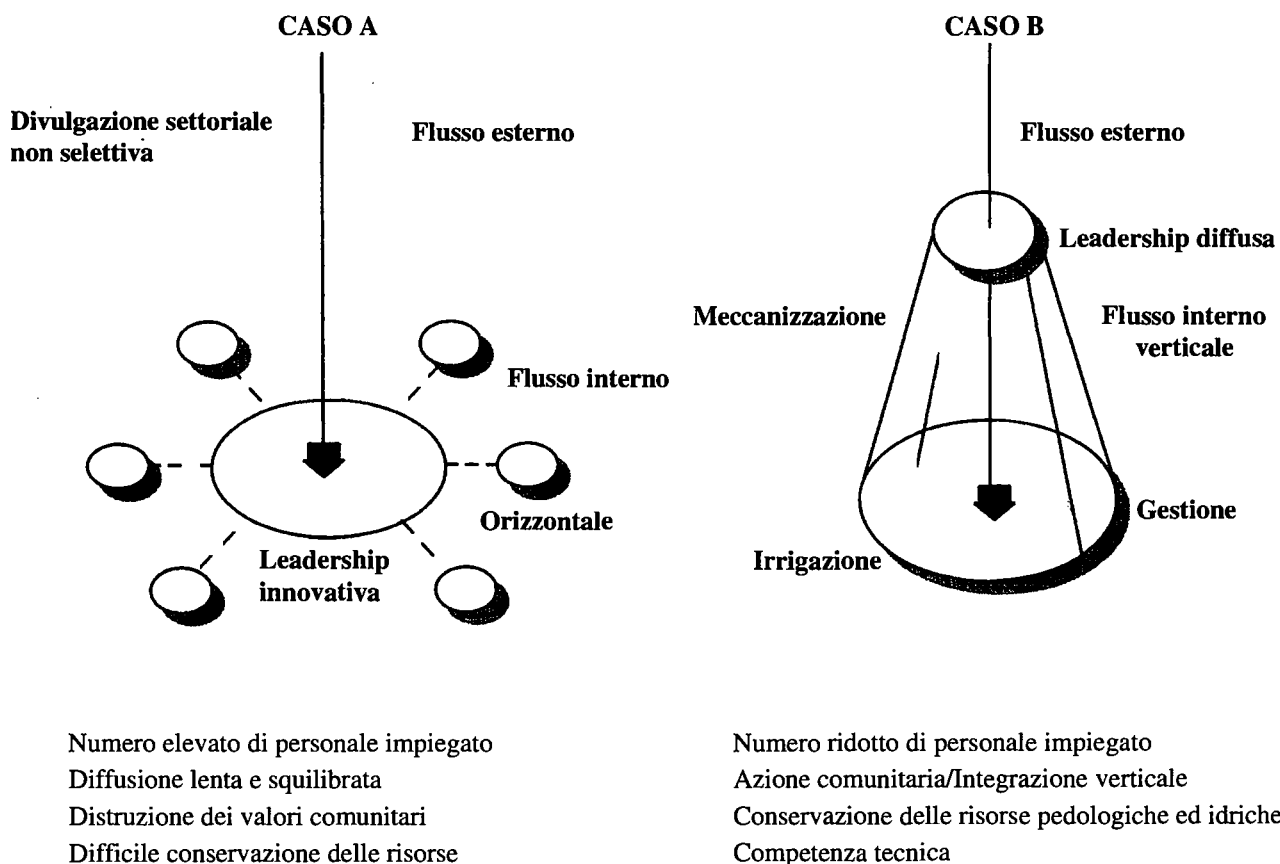


Fig. 5. Funzionamento del modello secondo l'approccio proposto

Un processo di questo tipo richiede un impegno intenso ed estremamente qualificato. Con la crescita della struttura associata emerge anche la competenza tecnica di gestione. L'azione di promozione e di supporto può dunque ridurre gradualmente il suo impegno per trasferirlo ad altri gruppi in sviluppo. Il supporto esterno (Fig. 5) non richiede molto personale e diventa flessibile, specifico e qualificato.

Questo approccio promozionale si basa sulla decentralizzazione, responsabilità, autogestione e autonomia operativa a livello locale ma anche su un controllo efficiente per evitare possibili deviazioni.

Il sistema proposto deve sormontare un numero limitato di difficoltà in modo tale che possa :

- ❑ avere senso per i dirigenti ;
- ❑ essere adatto ai problemi locali ;
- ❑ essere percepito come realistico e applicabile ;
- ❑ rappresentare vantaggi economici e socioculturali per gli agricoltori e la popolazione rurale chiamata a partecipare (Salinas, 1993, p. 83).

Una partecipazione popolare ma anche governativa è necessaria. La partecipazione della popolazione è più di un semplice strumento esecutivo dei progetti governativi. La partecipazione del governo è più che una necessità per la realizzazione di ogni progetto di sviluppo.

In diversi paesi, i metodi di partecipazione hanno dato buoni risultati quando si trattava di incoraggiare attività di auto-assistenza a livello locale, ma tali metodi possono e devono anche essere applicati per la progettazione e realizzazione di politiche e programmi di sviluppo rurale.

IV. Considerazioni finali

La realizzazione di un'azione divulgativa di questo tipo richiede, in generale, un'organizzazione alquanto complessa.

- ❑ A livello nazionale, indipendentemente dalla struttura organizzativa del MAA, la divulgazione agricola deve essere sotto la responsabilità di una direzione specializzata, con un comitato nazionale di ricerca-divulgazione che permetta di coordinare e orientare le attività.
- ❑ A livello distrettuale, si propone la creazione di un servizio di divulgazione responsabile per tutte le azioni e per il coordinamento dello sviluppo agricolo e rurale (Fig. 6). Se il cambiamento proposto sembra facile, bisogna sottolineare che il problema più importante è la trasformazione qualitativa e organizzativa del lavoro.
- ❑ A livello comunale, si propone la cellula promozionale con un responsabile (Fig. 7), che abbiamo voluto chiamare "promotore" per i motivi già menzionati.

Lo schema dell'organizzazione sarà verticale per rispondere ai bisogni di ciascun livello gerarchico.

Proposte complementari

Produzione e circolazione dell'informazione. L'informazione è un elemento essenziale per un servizio di sviluppo (informazione discendente che proviene dalla ricerca, informazione che viene dall'esperienza pratica generatrice di un servizio di assistenza ; informazioni che circolano tra gli agenti e gli agricoltori). Dato che la comunicazione orale spesso comporta molte dispersioni, è necessario :

- ❑ valorizzare ogni informazione e darle un senso per agire, consigliare, orientare ;
- ❑ far circolare l'informazione tra comuni, distretti, ma anche tra i diversi specialisti (agronomo, zootecnico, ecc.) ;
- ❑ capitalizzare l'informazione a medio termine per comprendere le evoluzioni della situazione e poter consigliare utilmente gli agricoltori ;
- ❑ concertare le informazioni raccolte sul campo dai diversi specialisti.

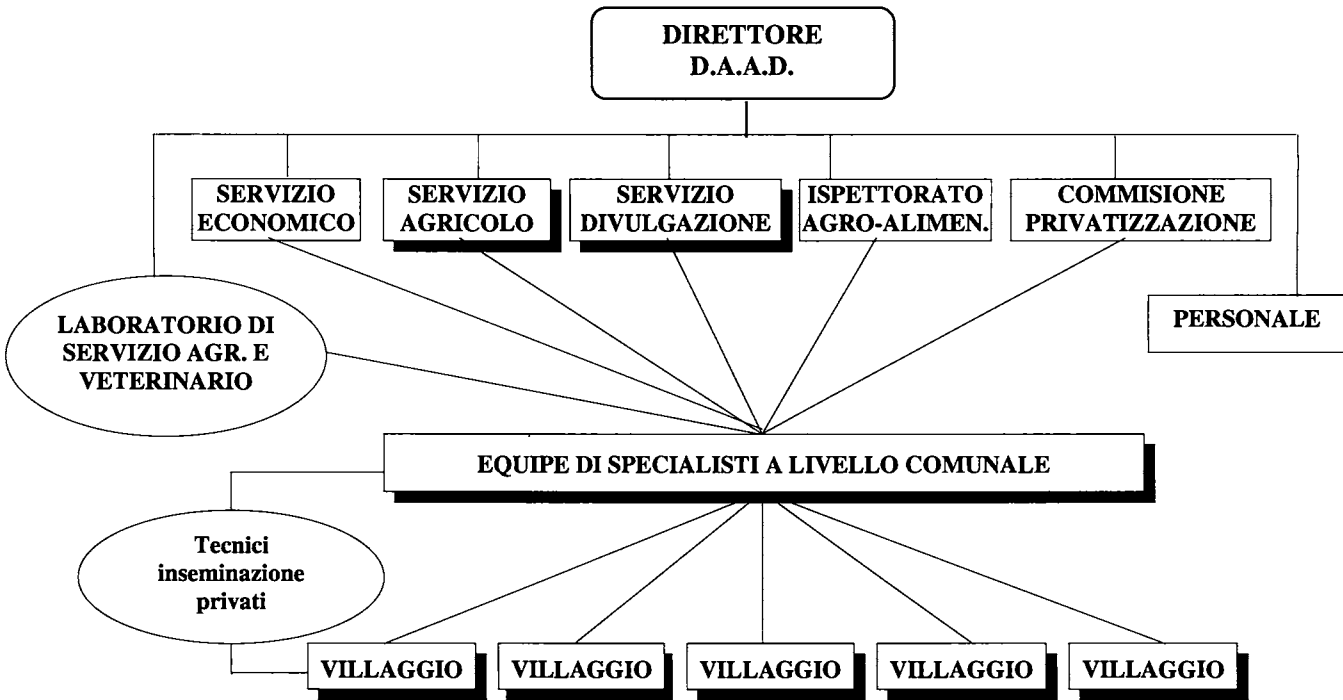


Fig. 6. Organizzazione proposta per la Direzione dell'Agricoltura e dell'Alimentazione a livello distrettuale

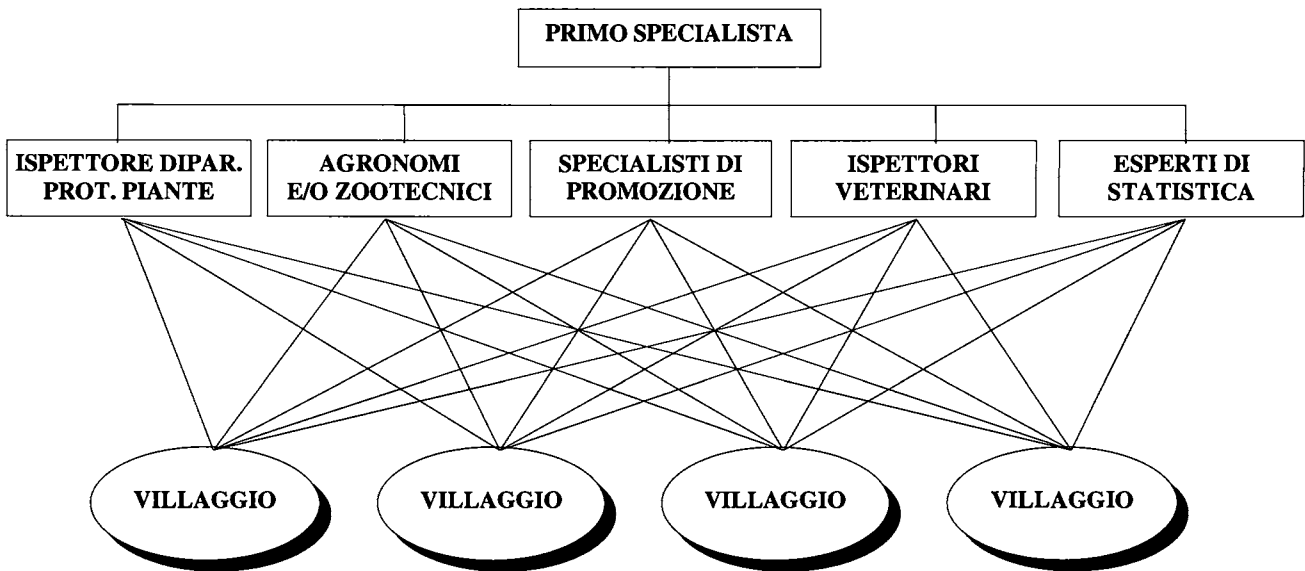


Fig. 7. Organizzazione proposta a livello comunale

Metodi di intervento degli agenti. Alla luce dei nuovi problemi che sorgeranno durante l'applicazione del sistema proposto, è necessario :

- ❑ regolare il livello di competenze dei tecnici ;
- ❑ approfondire il livello scientifico e universitario o dare una conoscenza più diversificata sulla divulgazione agricola e "riqualificare" gli agenti ;
- ❑ prevedere azioni particolari per le donne e i giovani agricoltori ;
- ❑ aiutare i tecnici a lavorare in un clima di incertezza ed evitare che non siano assorbiti dal contesto ambientale.

Problemi di organizzazione materiale. Le condizioni materiali attuali nelle quali lavorano gli agenti finiscono per demotivare e incoraggiare gli agenti a fuggire o ad avere una doppia attività. Veterinari senza mezzi rischiano di non essere più credibili presso gli agricoltori. Ogni spostamento è causa di perdite di tempo e di energia. La dispersione degli uffici e la mancanza di attrezzature non sono favorevoli alla coesione di gruppi. Affinché la direzione del distretto e del comune funzioni come un'impresa in economia di mercato, è necessario costituire un'équipe, cioè un gruppo che condivida gli stessi obiettivi con tutte le possibilità materiali.

L'agricoltura albanese non è un settore statico anche se è difficile sapere come e a che ritmo avranno luogo la trasformazione e il suo sviluppo. Per rimanere in tema di sviluppo, la divulgazione deve essere migliorata sia dal punto di vista degli individui che dell'insieme dei servizi. Le iniziative del settore privato si moltiplicheranno a favore dell'agricoltura ; è compito dei servizi pubblici di divulgazione trattare gli aspetti più delicati come la lotta alla povertà, lo sfruttamento delle terre marginali e la protezione dell'ambiente.

Note

- 1) Sino al maggio 1992, il Ministero dell'Agricoltura era responsabile solo dell'agricoltura e foreste. Nel maggio 1992, diventato Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione (cfr. lo schema dell'attuale MAA), la competenza copriva anche l'alimentazione e la pesca. Il progetto di ristrutturazione "GCP/ALB/001/ITA - *Strengthening Agricultural Policy Analysis and Management Capability in the Ministry of Agriculture and Food*" il cui donatore è il governo italiano in collaborazione con la FAO, ha avuto una durata di 20 mesi e dispone di un fondo di 3 milioni di dollari americani. Il MAA ha ulteriormente cambiato la sua struttura organizzativa ; la struttura attuale è rappresentata nello schema n°2.
- 2) Per l'anno 1994, il costo del sistema di divulgazione realizzato è valutato in 24 milioni di lek (1 lek= 16 lire italiane). Un agronomo specializzato percepisce circa 130.000 lire italiane al mese.
- 3) Il caso A rappresenta il modello classico di intervento già verificato nelle imprese dell'Europa del Nord e il caso B rappresenta il modello secondo l'approccio proposto.

Bibliografia

- **Bédrani S.** et al. (compilation) (1993). La vulgarisation agricole au Maghreb : théorie et pratique. Atelier du 26-28 avril, Alger. Cahiers Options Méditerranéennes CIHEAM-IAM, vol. 2, n° 1.
- **Benor D., Harrison Q.J., Baxter M.** (1984). Vulgarisation agricole : le système de formation et visites, Banque Mondiale.
- **Campagne P.** (1990). Analyse du monde rural : introduction au développement rural. Cours CIHEAM/IAM, Montpellier.
- **Carrière P.** (1978). L'agriculture albanaise : un modèle socialiste original, Université P. Valéry, Montpellier.
- **Cesarini G.** (1979). "Asistenza e divulgazione agricola". In : Agricoltura e comunicazione, n° 1.

- (1986). Les aspects conceptuels, institutionnels et opérationnels de projets de développement rural intégré. Cours CIHEAM/IAM, Montpellier.
- (1988). Quelques réflexions personnelles sur la recherche et la vulgarisation pour le développement : approche pédagogique. Cours CIHEAM/IAM, Montpellier.
- **Cesarini G.** (s.d.). Elementi formativi nella logica e nell'approccio metodologico allo sviluppo rurale. INEA, Roma, p.36.
- **Civici A., Koshaj K.** (1993). Albanie, vices et vertus de la réforme agraire. In : Courrier de la Planète n° 17.
- *Consolidating property rights in Albania's new private farm sector* (1992). Land Tenure Center University of Wisconsin-Madison.
- **FAO** (1988). Manuel de vulgarisation agricole.
- (1989). Réflexion sur les tendances générales des systèmes de vulgarisation agricole, Rome.
- (1992). Participation populaire au développement rural : le plan d'action de la FAO, Rome.
- (1992). GCP/ALB/001/ITA - Strengthening agricultural policy analysis and management capability in the Ministry of Agriculture and Food, Rome.
- (1993). Rôle de l'éducation et de vulgarisation agricoles dans le développement agricole.
- **Hoddad M.** (1992). Quel système de vulgarisation agricole pour le secteur agricole privatisé en Algérie.
- **Jallade J.** (1991). Campagne intensive de vulgarisation pour l'introduction d'un thème (CIVIT).
- **Kauffmann S.** (1993). L'Albanie sous perfusion, Le Monde du 15 avril 1993.
- **Koshaj K.** (1993a). Le foncier en Albanie. Journée d'études. Eléments de réflexion. ADDEARH. In : Solagral collection, Montpellier.
- (1993b). "L'agricultura albanese verso l'economia di mercato". In : Il Dottore in scienze agrarie e forestali, n° 8-9.
- (1995). Extension service system for Albanian Agriculture, INEA, Rome
- **L'Homel E.** (1991). "L'économie albanaise en 1990-1991: la véritable mesure d'un échec". In : Le courrier des pays de l'Est, n° 362.
- (1992). "Privatisations et politiques agricoles en Europe centrale et orientale". In : Le courrier des pays de l'Est, n° 367.
- **Maalouf W.D.** (1987). Role of agricultural extension programmes in population education.
- **Mabbs-Zeno C.** (1991). Agricultural policy reform in Albania.
- **Malassis L.** (1995). "Ruralité, éducation, développement". In : Les presses de l'UNESCO (coll. Sciences Agronomiques).
- **Ministère de l'Economie** (1995). Statistical Yearbook of Albania (1991-1994), Tirana.
- **Pettifer J.** (1992). Albania and IMF Agree Economic Reform Plan, Financial times du 24 avril 1992.
- **Prouzet M.** (1993). "Privatisations albanaises". In : Etudes foncières n° 59.
- **Salinas J.L.** (1992a). Analyse des structures sociales, acteurs et institutions de développement. Cours CIHEAM/IAM, Montpellier.
- (1992b). Elément pour l'analyse et la mise en oeuvre des systèmes de vulgarisation agricole. Cours CIHEAM/IAM, Montpellier.
- (1993). "Typologie et évolution des systèmes de vulgarisation agricole et rurale en Méditerranée". In : Bédrani S. et al., op. cit.
- *The Economist Intelligence Unit* (1992). Albania country profile (1991-1992).
- **UNDP/FAO** (1991). Albania an overview of the agricultural sector, vol. 1, 2.
- **World Bank** (1992). An agricultural strategy for Albania.

Alternativa associativa e cooperativa per l'agricoltura

Bahri Musabelliu, Engjëll Skreli
Università Agricola di Tirana

Attualmente si assiste in Albania alla creazione di unità produttive agricole di tipo associativo, un movimento che trae origine in modo del tutto naturale dalla realtà agricola del paese.

Il concepimento e la realizzazione del passaggio dall'economia centralizzata ad un'economia di mercato ha provocato, nel settore agricolo, la distruzione di quasi tutte le strutture, infrastrutture ed istituzioni produttive nonché dei servizi a monte e valle del settore agricolo stesso (cooperative agricole di produzione, centri di approvvigionamento, centri di raccolta, stazione delle macchine e dei trattori e via dicendo).

L'applicazione della nuova legge fondiaria ha evidenziato quanto sia limitata la dimensione dell'azienda agricola: 1,4 ettari per famiglia in media - con oscillazioni da 0,50 a 3,5 ettari. Le aziende sono poi molto frammentate: ognuna può disporre di cinque o sei appezzamenti (anche più), spesso distanti l'uno dall'altro.

Bisogna, perciò, immaginare la situazione di un capofamiglia che dispone di un'azienda di questo tipo, senza alcuna guida e che si trova esposto all'incertezza del mercato, obbligato a ricorrere al subappalto per i lavori meccanici e costretto ad operare in strutture produttive inadeguate.

Sono proprio queste difficoltà che spingono i contadini albanesi a cercare delle soluzioni innovative. La creazione di associazioni per la produzione agricola rientra quindi negli sforzi compiuti dai contadini per migliorare la propria situazione.

Cosa rappresentano queste istituzioni sul piano produttivo e qual è il loro ruolo nel futuro dell'agricoltura albanese?

I. Identificazione del fenomeno. Tipologia

La creazione delle associazioni di produzione agricola ha inizio immediatamente dopo l'attuazione della nuova legge fondiaria. In pochi casi i contadini cercano di preservare le vecchie cooperative; tuttavia, tra questi, alcuni gruppi richiedono il recupero in blocco delle proprie terre, con l'intento di portare avanti un progetto associativo. Tale movimento prosegue dopo la fine dell'applicazione della legge fondiaria.

Secondo le stime ufficiali più recenti ⁽¹⁾, sarebbero attualmente attive 54 associazioni di contadini in otto distretti.

Da un punto di vista quantitativo il fenomeno è marginale: esso riguarda 1376 ettari (ossia lo 0,2% della superficie coltivabile) ed un limitatissimo numero di capi di bestiame (27 vacche e 870 pecore). 673 famiglie, cioè appena lo 0,2% delle famiglie contadine hanno preferito questa nuova forma cooperativa alla azienda individuale ⁽²⁾. Nella figura seguente è rappresentata l'evoluzione del numero di associazioni negli ultimi cinque anni:

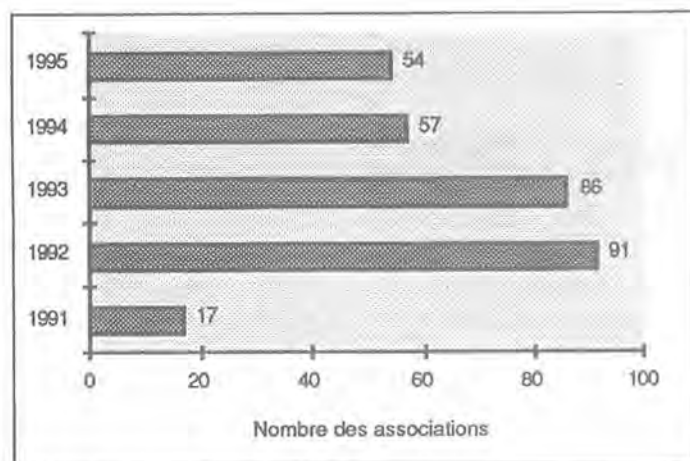


Fig. 1 Evoluzione del numero delle associazioni

1. Tipologia

Considerando tre elementi di base dell'attività economica di un'associazione produttiva ossia la proprietà, il controllo delle decisioni ed il reddito netto e aggiungendo a questi il lavoro, proponiamo la seguente tipologia:

Tab. 1 Tipologia delle associazioni produttive

	Fusione totale	Raggruppamenti di terre	Utilizzazione in comune del materiale agricolo ⁽³⁾
Proprietà	<ul style="list-style-type: none"> I membri dell'associazione conservano la proprietà della terra, ma la mettono a disposizione dell'associazione per un uso sin comune. I mezzi di produzione sono di proprietà dell'associazione. La proprietà non è trasferibile. 	<ul style="list-style-type: none"> I membri dell'associazione conservano la proprietà della terra e degli altri mezzi produttivi. Per alcune colture (grano, mais, barbabietola da zucchero, orzo, erba medica ecc.) si raggruppano le terre per creare dei lotti di dimensione idonea 	<ul style="list-style-type: none"> Il materiale agricolo (quasi sempre un trattore) è comprato ed utilizzato in comune Il resto del capitale e la terra rimangono proprietà di ogni socio.
Controllo	<ul style="list-style-type: none"> Democratico: una persona - un voto 	<ul style="list-style-type: none"> Democratico 	<ul style="list-style-type: none"> In teoria, democratico
Reddito netto	<ul style="list-style-type: none"> In proporzioni definite tra la terra ed il lavoro 	<ul style="list-style-type: none"> In teoria, associazione senza fini di lucro 	<ul style="list-style-type: none"> In teoria, è un'associazione senza fini di lucro. Nel caso in cui si ottengano altri redditi tramite il subappalto, questi vengono distribuiti come qualsiasi altra entrata.
Lavoro	<ul style="list-style-type: none"> Il lavoro è essenzialmente eseguito dai membri dell'associazione. Uso del salariato 	<ul style="list-style-type: none"> Il lavoro è eseguito individualmente in ogni parcella 	<ul style="list-style-type: none"> Il lavoro è eseguito individualmente in ogni parcella.

Si constata che il numero delle associazioni si riduce regolarmente da un anno all'altro e che la durata di un'associazione è estremamente breve. Rare sono quelle che sopravvivono per più di un anno. Delle 86 associazioni censite alla fine del 1993, solo 22 sono ancora attive nel 1994 (il tasso di sopravvivenza è quindi del 25%).

Ma cosa s'intende per "associazione produttiva" in agricoltura? Con questo termine ci si riferisce ad un insieme di attività agricole avviate congiuntamente da vari agricoltori (al di là delle attività ausiliarie) e riguardanti direttamente la produzione agricola.

I due primi tipi di associazioni produttive si avvicinano fra loro per l'utilizzazione in comune del materiale agricolo e per la condivisione dei compiti di approvvigionamento e di commercializzazione dei prodotti agricoli. L'utilizzazione in comune del materiale agricolo può rappresentare un'associazione indipendente.

II. Interesse e possibilità dell'attuazione di formule associative al livello della produzione agricola

1. Le associazione del tipo "fusione totale"

Generalmente gli agricoltori dovrebbero preferire all'azienda individuale la consociazione che permetterebbe loro di meglio realizzare, nell'ambito della realtà economica del momento, gli obiettivi prefissati: una migliore organizzazione del lavoro, dei costi di produzione più contenuti (economia di scala), una più razionale organizzazione produttiva (avvicendamento culturale), un più facile accesso al mercato ecc. In definitiva, un miglior reddito sia monetario (mercato) sia non monetario (autoconsumo).

Tuttavia se l'associazione permette di raggiungere più agevolmente tali obiettivi rispetto all'azienda individuale, questo è sufficiente perché i contadini si associno? Intervengono anche altri fattori nella decisione: fattori sociologici e psicologici, alcuni comuni a molte società rurali europee (preferenza per la libertà individuale dell'organizzazione del lavoro e della produzione, reddito individuale come prodotto dello sforzo personale e così via). Vi sono poi fattori specifici della realtà rurale albanese (strutture tradizionali della società contadina ecc.) e fattori storici: la classe contadina albanese è reduce da un mezzo secolo di agricoltura collettivizzata durante il quale i contadini sono stati in effetti degli operai agricoli e possedere la terra altro non era che il sogno di un cambiamento di status sociale. Oggi la terra coltivata dalla famiglia appare essenziale per la sua sopravvivenza: essa garantisce una sicurezza alimentare e un luogo in cui vivere.

A. Il contributo economico dell'associazione

Le ricerche condotte evidenziano che l'associazione presenta dei vantaggi economici: sfruttamento più intensivo e più razionale della terra, possibilità d'investimento nel materiale agricolo, una certa divisione del lavoro, vantaggi di natura sociologica, possibilità di utilizzare gli investimenti dei partner stranieri ed i contributi esterni all'associazione. Le associazioni sanno meglio adeguarsi al mercato ed il reddito agricolo per attivo in un'associazione è talvolta superiore a quello delle aziende individuali del 60-120%.

B. L'impatto del fattore psicologico

L'Albania è un paese in cui, storicamente, la collaborazione in agricoltura, non è mai stata praticata in forme istituzionalizzate. L'agricoltore albanese porta il peso di 45 anni di "cooperative socialiste". L'analisi dell'impatto del cooperativismo è un argomento di vasta portata, ma due punti meritano di essere citati in particolare:

- ❑ *in primo luogo*, il contadino ha un ricordo poco felice della cooperativa di tipo socialista ma nutre allo stesso tempo un sentimento di nostalgia per i suoi aspetti positivi. Nel corso delle indagini condotte è emerso che la stragrande maggioranza dei contadini interpellati ritengono che la cooperativa è un'arma a doppio taglio, nonostante essi riconoscano che gli svantaggi di tale organizzazione superano di gran lunga i vantaggi;
- ❑ *in secondo luogo*, l'attuazione di un'associazione di questo tipo esige alcune qualità umane quali l'onestà, la reciproca fiducia, lo spirito di collaborazione, la tolleranza, le capacità professionali, la cultura generale e via discorrendo - qualità non sempre facili da trovare.

C. La componente sociologica

Numerose sono le associazioni create sulla base di legami familiari. Questa formula, però, non garantisce sempre buoni risultati e spesso, infatti, le associazioni di tipo non-familiare funzionano meglio.

D. I giovani

Una delle caratteristiche positive della realtà rurale albanese è la presenza di una gioventù istruita. Poiché la creazione di un'associazione di questo tipo necessita di molto coraggio e poiché i giovani sono maggiormente attratti dai cambiamenti, ci si aspetterebbe che proprio i giovani fungano da traino nella costituzione delle cooperative. Ma questa aspettativa è destinata ad essere disattesa. La motivazione è che l'esodo dalle campagne ha indirizzato una notevole proporzione di giovani dinamici verso le attività urbane, economicamente più interessanti.

E. Il peso del fattore religioso

La storia delle associazioni del tipo "fusione" dimostra che esse hanno successo esclusivamente nel caso in cui la loro azione trae ispirazione da un'ideologia comune, una religione comune o un pericolo comune. Poiché la cooperazione di tipo socialista, ispirata all'ideologia marxista-leninista, è fallita e poiché, d'altra parte, i contadini non sono minacciati da alcun pericolo, resta da esaminare l'ipotesi religiosa che potrebbe essere formulata nel modo seguente: la maggior parte della popolazione albanese è di religione musulmana, religione considerata "comunitaria" e questo potrebbe essere un elemento positivo.

Gli studi condotti hanno invece dimostrato la limitata incidenza di tale fattore: *"I problemi che si pongono sono gli stessi e perciò si decide di lavorare tutti insieme, musulmani, ortodossi, zingari ecc. Non esistono pregiudizi per le questioni religiose..."* afferma un membro di un'associazione.

F. Livello culturale e spirito d'impresa

Se è vero che la popolazione rurale è abbastanza istruita e che il tasso di alfabetizzazione è elevato, è altrettanto vero che il lavoro nella cooperativa di tipo socialista, scevro da qualsiasi iniziativa e partecipazione reale alla gestione, non ha permesso ai contadini di acquisire alcuna esperienza in materia. La maggior parte dei contadini incontrati affermano di non essere in grado di gestire l'associazione o perché non sono stati sufficientemente abituati o perché non hanno ricevuto adeguati insegnamenti o per altre ragioni. Allo stesso tempo la presenza nelle campagne di un intero "esercito" di specialisti agricoli, capaci di assumere le funzioni gestionali è stata in larga parte neutralizzata da una serie di fattori.

G. Frammentazione dell'azienda

La frammentazione precedentemente descritta è un fattore limite per la creazione delle associazioni; infatti è sufficiente che una sola famiglia, la cui terra è ubicata nello stesso comprensorio, rifiuti di aderire all'associazione, perché venga compromesso il progetto.

H. Contesto economico

L'instabilità che prevale nella fase di transizione economica favorisce le aziende individuali che possono assumere un atteggiamento "di attesa" finché non si ripristinano delle condizioni di normalità. Questo non è invece possibile per le associazioni.

Il contesto economico attuale non è un granché favorevole alle associazioni a causa della debolezza delle strutture produttive, della mancanza di capitale iniziale per la loro realizzazione, delle difficoltà di accesso al credito e via dicendo.

I. Il funzionamento interno dell'associazione

Tabella 2. Valutazione del funzionamento interno delle associazioni studiate

Criteri di valutazione	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9	A10	A11	A12	A13	A14	A15
Regime fondiario	+	-	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-
Spontaneità	+	+	+	+	?	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Status legale	+	?	-	+	?	+	?	+	-	+	+	+	+	?	+
Lavoro dei membri	+	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	+	+	+	?
Remunerazione del lavoro	-	+	+	+	+	+	+	+	?	+	+	+	-	+	+
Presidenza funzionale	+	-	+	-	-	+	?	-	-	+	-	+	+	+	+
Assenza di conflitti d'interesse	+	-	+	-	-	-	-	-	?	+	-	+	+	-	-
Gestione democratica	-	-	-	+	-	+	?	+	-	?	+	?	+	?	?
Aiuti istituzionali	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Capitale proprio	-	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+	-
Remunerazione della terra	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	?	-	-	?	?
Status tipo	-	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-
Criteri normali su 12	7	6	8	9	5	9	4	7	4	8	6	7	7	6	4

+ situazione normale
- situazione anomala
? situazione non classificata

Considerando che sono 12 i criteri ritenuti necessari per il buon funzionamento di un'associazione, si constata che queste condizioni non sono mai tutte soddisfatte.

J. Lo Stato e l'associazione

In un'economia di mercato si suppone che lo Stato crei quanto meno un quadro legislativo idoneo per regolamentare le diverse forme di attività economica agricola (associazioni comprese). In circostanze particolari esso può anche concedere delle facilitazioni in materia di credito ed in campo fiscale.

Per quanto riguarda gli aspetti legislativi, è stato già preparato un progetto di legge sull'attività cooperativa ed associativa. L'attuale governo ha dato prova di una certa preferenza nei confronti delle associazioni, attestata dal fatto che il numero di associazioni che hanno beneficiato di crediti supera quello delle aziende individuali.

K. Conclusioni

Abbiamo condotto quest'analisi dell'opzione "fusione totale" procedendo ad una classificazione basata su tre criteri: la natura del fattore, l'intensità dell'influenza e la durata della modificazione.

Interni			Esterni
Relativi alla natura dell'uomo	Relativi alla natura dell'associazione	Vari	
<ul style="list-style-type: none">Fattore psicologicoFattore sociologicoFattore culturaleFattore "età"Fattore religioso	<ul style="list-style-type: none">Apporto economico – socialeFrammentazione dell'azienda	Funzionamento interno	Ambiente economico Ruolo dello stato

Fig. 2. Classificazione dei fattori secondo la loro natura

Molto elevata	Elevata	Media	Limitata
<ul style="list-style-type: none">• Apporto economico – sociale• Fattore psicologico	<ul style="list-style-type: none">• Ambiente economico• Funzionamento interno• Ruolo dello Stato	<ul style="list-style-type: none">• Frammentazione dell’azienda• Fattore sociologico• Fattore culturale	<ul style="list-style-type: none">• Fattore “Età”• Fattore religioso

Fig. 3. Classificazione dei fattori secondo l'intensità dell'influenza

A lungo termine	A medio termine	A breve termine
<ul style="list-style-type: none">• Fattore psicologico• Fattore sociologico• Fattore culturale• Fattore “età”• Fattore religioso• Frammentazione	<ul style="list-style-type: none">• Fattore religioso• Frammentazione• Apporto economico sociale	<ul style="list-style-type: none">• Ambiente economico• Funzionamento interno• Ruolo dello stato

Fig. 4. Classificazione dei fattori secondo la durata della loro modificazione

Nel tentativo di sintetizzare il fenomeno analizzato, si può affermare che esistono due fattori preponderanti che determinano il ruolo futuro di questo tipo di associazione: il fattore "contributo economico e sociale" ed il fattore "psicologico". Si tratta di due fattori interni e determinanti. Il primo può essere modificato a medio termine mentre il secondo necessita di tempi più lunghi. In tali condizioni è possibile riconoscere che finché il contributo economico e sociale non supereranno l'influenza negativa esercitata dal fattore psicologico, è inutile sperare in uno sviluppo consistente del movimento.

2. Contributo e possibilità di realizzazione delle associazioni del tipo "raggruppamento delle terre".

Questo tipo di associazione è ancora agli esordi, ma risulta interessante descriverlo.

A. Contributo economico

Il fenomeno non è nuovo. Nei due tipi di associazioni studiate durante l'indagine, il contributo economico risiede essenzialmente: nel miglior utilizzo del materiale agricolo, dell'acqua, nella migliore organizzazione dell'avvicendamento colturale, nella possibilità di ripartire i compiti, nella vocazione all'integrazione verticale e nella possibilità di collaborare con imprenditori stranieri.

I vantaggi sono dunque considerevoli: degli esperti stranieri mostrano grande interesse per la costituzione spontanea di queste associazioni e ad esse offrono un valido aiuto, fornendo la propria assistenza e organizzando seminari .

B. Altri fattori

Visto l'interesse della formula, è lecito domandarsi il perché del suo scarso sviluppo. Per rispondere a tale interrogativo bisogna ricordare che in primo luogo tale formula resta sconosciuta alla maggior parte dei contadini albanesi. In secondo luogo lo Stato l'ignora a sua volta e non contribuisce alla sua espansione. In terzo luogo il contadino albanese è scettico nei confronti di qualsiasi organizzazione di tipo collettivo.

3. Contributo e possibilità di realizzare delle associazioni del tipo "Utilizzazione in comune delle attrezzature agricole"

Questo tipo di associazione non integra la produzione agricola propriamente detta, ma opta per l'uso in comune dei macchinari che costituiscono un aspetto fondamentale nella dotazione tecnica di un'azienda.. Questa formula merita perciò di essere analizzata.

A. Contributo della formula

Attualmente il contadino albanese accede all'uso delle attrezzature agricole secondo due diverse vie: mediante l'utilizzazione in comune oppure attraverso l'affitto di servizi in conto terzi. Per valutare la convenienza delle due formule abbiamo effettuato dei calcoli per un'azienda agricola di due ettari, confrontando le spese sostenute nei due casi (costo interno e tariffa per l'affitto). Il risultato del confronto appare sorprendente:

Tab.3 Confronto tra il costo e la tariffa dell'utilizzazione delle attrezzature agricole (v^5 v^6)

Operazioni	Superficie (dn) ⁴ (1)	Costo/ v^5 (2)	Tariffa/ v^6 (3)	Costo da pagare (lek) (4)=(1*2)	Costo pagato (lek) (5)=(2*3)	Differenza (lek) (6)=(5-4)
Aratura	24,5	208	500	5 096	12 250	7 154
Erpicatura	20,5	48	100	984	2 050	1 066
Fresatura	4,0	156	250	624	1 000	376
Semina/grano	10,0	41	150	410	150	1 090
Semina/mais	6,0	50	150	300	900	600
Coltivazione del mais	9,0	40	120	360	1 080	720
Raccolta del grano	10,0	105	600	1 050	6 000	4 950
Totale				8 824	24 780	15 956

La perdita in assenza dell'associazione è pari a 15.956 lek (159\$). Il tasso di perdita (T_{xp}) in assenza dell'associazione: $T_{xp} = (\text{Perdita}/\text{Costo da pagare}) \cdot 100 = (15.956/8.824) \cdot 100 = 180\%$.

Da questo confronto emerge che il servizio offerto ai contadini da terzi è "speculativo" e che di conseguenza la creazione delle associazioni di questo tipo potrebbe rappresentare una buona soluzione per la meccanizzazione delle campagne. La questione è determinare quali sono i fattori limitanti.

B. Le possibilità tecniche

Quando si parla in termini tecnici di creare delle associazioni di questo tipo, ci si riferisce alla struttura dell'azienda, alla sua accessibilità, alla presenza di servizi adeguati e così via.

□ La struttura dell'azienda

L'utilizzazione in comune delle attrezzature agricole deve essere necessariamente preceduta dalla ricomposizione di fondi di una certa dimensione..

□ L'accesso ai campi e le condizioni del terreno

La presenza di vie d'accesso all'azienda e le caratteristiche di idoneità agronomica dei terreni sono altrettanti requisiti tecnici indispensabili, riscontranti in numerose aziende, sia nelle zone di pianura sia in quelle collinari.

□ La presenza di servizi

I servizi di manutenzione e riparazione devono essere disponibili ad una distanza ragionevole dall'associazione. In effetti essi lo sono sulla maggior parte del territorio, pur presentando l'inconveniente di essere particolarmente costosi.

C. La possibilità economica

La disponibilità di capitale iniziale costituisce il problema di maggior rilievo. Questo capitale riguarda l'intero parco macchine: tutte le macchine ed i trattori che permettono di eseguire le diverse operazioni colturali. Stando ai prezzi del mercato, bisogna mettere in conto un contributo totale di 3,16 milioni di lek (31.600 \$). Questo parco macchine include due trattori capaci di assicurare 2.400 ore effettive di lavoro. Se si associano 80 famiglie il contributo da parte di ognuna dovrebbero essere pari a 39.500 lek (395 \$), somma obiettivamente irrisoria, ma rilevante per un contadino albanese. Tenuto conto delle perdite che si evitano non ricorrendo ai servizi esterni, il parco potrebbe essere ammortizzato nello spazio di 2,47 anni.

D. Altri fattori

Esistono altri fattori che si oppongono allo sviluppo di tali associazioni:

- la mancata presa di coscienza dell'interesse della formula;
- la mancanza di conoscenze sull'attuazione ed il funzionamento di questo genere di organizzazione..

III. Le cooperative di servizi, possibilità alternativa d'integrazione delle aziende agricole nel sistema agro-alimentare

1. L'opinione degli agricoltori sulle cooperative

Per analizzare tale questione, sono stati considerati i tre gruppi di aziende familiari definiti precedentemente, in funzione delle loro capacità produttive e del grado d'integrazione nel mercato. Sono state raccolte le informazioni necessarie durante delle osservazioni effettuate tra il 1992 ed il 1995 su circa 400 aziende. L'indagine è stata condotta in due fasi: nel 1992-1993 e poi nel 1994-1995.

Nella prima fase è stato difficile distinguere le aziende familiari sulla base del loro rapporto con il mercato. Estremamente diversa è l'organizzazione degli "affari". Circa il 42% degli agricoltori interpellati ritengono che le imprese del tipo *joint venture* sono interessanti, mentre per il 27% sono da preferire le cooperative. Oltre il 75% degli interpellati non ha risposto alla domanda "*cosa pensate delle cooperative private in agricoltura?*". Gli altri non sanno molto bene di cosa si tratta.

Circa il 58% degli interpellati ritengono queste cooperative inutili, assimilandole alle vecchie cooperative socialiste; il 15% ritiene che le cooperative sono indispensabili, ma che è troppo presto per pensare alla loro realizzazione; il 27% sostiene che la cooperazione tra contadini è indispensabile; l'81% considera favorevolmente la cooperazione al livello della gestione della produzione.

Tabella4. I risultati delle osservazioni (in % per la zona studiata)

	1993	1995
1 Come pensate di organizzare il futuro?		
a Azienda priva individuale	23	13
b Cooperativa di agricoltori	27	41
c Proprietà di tipo <i>Joint Venture</i>	42	40
d Partenariato	8	6
2 Se preferite la cooperativa, di quale tipo si tratta?		
a Cooperativa di produzione	22	15
b Cooperativa di servizi in agricoltura	0	10
c Cooperativa di commercializzazione	22	25
d Cooperativa di approvvigionamento	20	22
e Cooperativa multifunzionali	36	28

I risultati delle osservazioni eseguite nella stessa zona nel periodo 1994-1995 dimostrano che gli agricoltori sono pronti a sostenere le cooperative. Circa il 41% degli interpellati si esprimono in favore delle cooperative di agricoltori e oltre il 57% in favore delle cooperative di servizi.

I dati evidenziano inoltre che le preferenze dei vari gruppi di agricoltori sono alquanto divergenti. In generale gli agricoltori che producono per il mercato pensano che le cooperative di servizi (commercializzazione, trasformazione, approvvigionamento, servizio meccanico ecc.) sono assolutamente necessarie alla loro attività. Coloro che producono principalmente per l'autoconsumo credono che le cooperative di produzione sono indispensabili e che esse possono anche presentare dei vantaggi nella sfera dei servizi.

Cosa cercano gli agricoltori che partecipano ad una cooperativa? Diverse sono le finalità, ma ci limitiamo a citare le seguenti:

- ☐ una migliore utilizzazione della terra;
- ☐ la realizzazione di un'impresa di dimensione ottimale;
- ☐ la soluzione dei problemi della frammentazione dei fondi rustici;
- ☐ la scelta di un idoneo sistema colturale;
- ☐ il miglioramento della situazione occupazionale;
- ☐ l'uso in comune delle apparecchiature agricole, dell'acqua ecc.;
- ☐ un approccio comune ai mercati (vendita dei prodotti).

Si può concludere che durante il periodo coperto dall'indagine, le opinioni degli agricoltori hanno subito un'evoluzione. Essi iniziano a convincersi del fatto che le cooperative sono un'esigenza economica nonostante i problemi di ordine psicologico non possano essere ritenuti superati.

2. Le aziende agricole ed i loro sistemi produttivi

Per valutare la forma più idonea di organizzazione delle cooperative di agricoltori e le funzioni che queste devono assolvere, è necessario analizzare accuratamente i sistemi di produzione, il loro grado di complessità, i costi e i benefici. E' inoltre fondamentale analizzare il comportamento degli agenti ad ogni livello, singolarmente o in gruppo.

Le aziende familiari hanno dei sistemi produttivi complessi per via della forte componente dell'autoconsumo ed in certi casi del rifornimento del mercato (talvolta direttamente), e a causa della frammentazione delle terre e della debolezza delle strutture di assistenza tecnica, di trasformazione e d'informazione.

Nell'ordinamento colturale adottato in generale si attribuiscono alle diverse specie le seguenti proporzioni: 40% per il grano, 20% per il granturco, 20% per le foraggere e 20% per altre piante. Si produce il grano per soddisfare i fabbisogni di pane ed eventualmente per la vendita; i foraggi per l'alimentazione del bestiame; le altre colture, essenzialmente per soddisfare i fabbisogni familiari. Le produzioni animali sono quelle che assicurano la maggior parte dei prodotti al mercato.

L'organizzazione della produzione risponde quindi a tre obiettivi che ne definiscono la complessità:

- ☐ il soddisfacimento dei fabbisogni alimentari della famiglia;
- ☐ la riduzione del rischio economico;
- ☐ l'aumento della produzione per il mercato.

Quattro fasi (o funzioni) sono previste per queste aziende miste:

- ❑ la dotazione di input;
- ❑ le operazioni per le produzioni animali e vegetali;
- ❑ la raccolta e la vendita dei prodotti;
- ❑ la valorizzazione e la vendita dei prodotti trasformati.

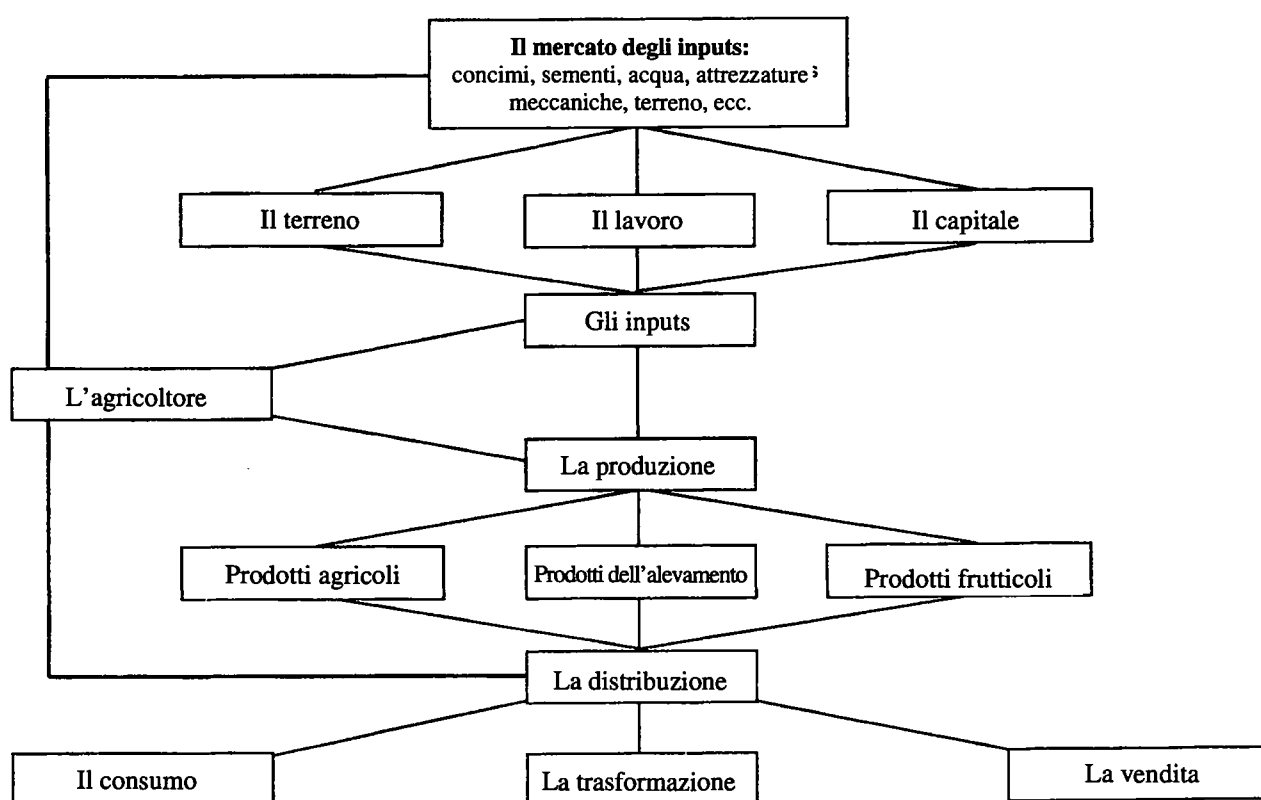


Fig. 5 Il sistema dell'attività produttiva delle aziende familiari che producono per il mercato in Albania

Quest'insieme di attività complesse rende difficile le scelte sia in termini di lavoro sia in termini d'investimenti.

3. Le cooperative di servizi: una necessità

Lo studio dei problemi relativi all'organizzazione e al funzionamento delle cooperative permette di evidenziare i fattori positivi e negativi delle cooperative stesse.

A. I fattori stimolanti

- ❑ La presenza di aziende miste che si prefiggono come obiettivo essenziale l'autoconsumo;
- ❑ le difficoltà delle aziende ad integrarsi nei mercati, soprattutto a causa dell'assenza delle infrastrutture necessarie, delle informazioni relative ai prezzi degli input e dei prodotti, della limitata disponibilità dei mezzi di lavoro e, delle industrie agro-alimentari;
- ❑ la mancanza di concorrenza;
- ❑ la necessità d'integrazione nel sistema dell' "agro-business" per rendere possibili dei profitti previsti per i livelli 1, 2 e 4 del sistema produttivo;
- ❑ la necessità di una maggiore specializzazione;
- ❑ la necessità di trovare mercati sicuri (sia per i prodotti sia per gli input), dei prezzi remunerativi per questi prodotti e di ridurre i costi;
- ❑ l'aumento dei fabbisogni di materie prime.

B. I fattori frenanti

- ❑ La scarsa conoscenza delle cooperative di servizi da parte degli agricoltori che talvolta ne ignorano persino l'esistenza;
- ❑ il pesante carico psicologico rappresentato dalle cooperative socilaiste per la classe contadina albanese;
- ❑ l'assenza di una legge sulla cooperazione;
- ❑ la produzione limitata per il mercato;
- ❑ la mancanza di una politica di sostegno per le cooperative degli agricoltori.

Una politica di sostegno alle cooperative permetterebbe senza dubbio di eliminare un certo numero di fattori negativi. Queste cooperative ci paiono una necessità in quanto i margini di guadagno possibili ai "livelli tre e quattro" sono più elevati di quelli realizzati al livello della produzione (livello 2).

La cooperativa di servizi è un'alternativa alle due tendenze che si sono sviluppate negli ultimi anni: o l'agricoltore si assume singolarmente la responsabilità di queste fasi del lavoro (il che è difficile, date la dimensione e la situazione finanziaria delle aziende) o i servizi vengono forniti da terzi che si sono riuniti in un'impresa specializzata (il che esclude il settore produttivo dai margini citati e obbliga i produttori, in mancanza di concorrenza nel settore dei servizi, a subire prezzi sin troppo elevati).

Anche se predominano le aziende che producono per l'autosussistenza, ne esistono alcune che lavorano in misura diversa per il mercato. Questo è il caso, ad esempio, del latte il cui mercato è rifornito da numerosi piccoli produttori. La formula cooperativa dovrebbe divenire un elemento importante in questo sistema.

Per ottenere gli input indispensabili per la produzione, gli agricoltori sono obbligati a transazioni dirette con diversi commercianti. In mancanza di concorrenza, i contadini subiscono i prezzi imposti. Lo stesso vale per la vendita dei prodotti che i contadini realizzano spesso singolarmente. Quindi, senza mezzi di trasporto e con un'offerta di servizi diversificati, i prezzi praticati sono molto elevati. Si è così constatato, durante le indagini del 1994, che i margini di guadagno per unità di prodotto sono più elevati per i trasportatori che non per i produttori, il che appare alquanto anomalo.

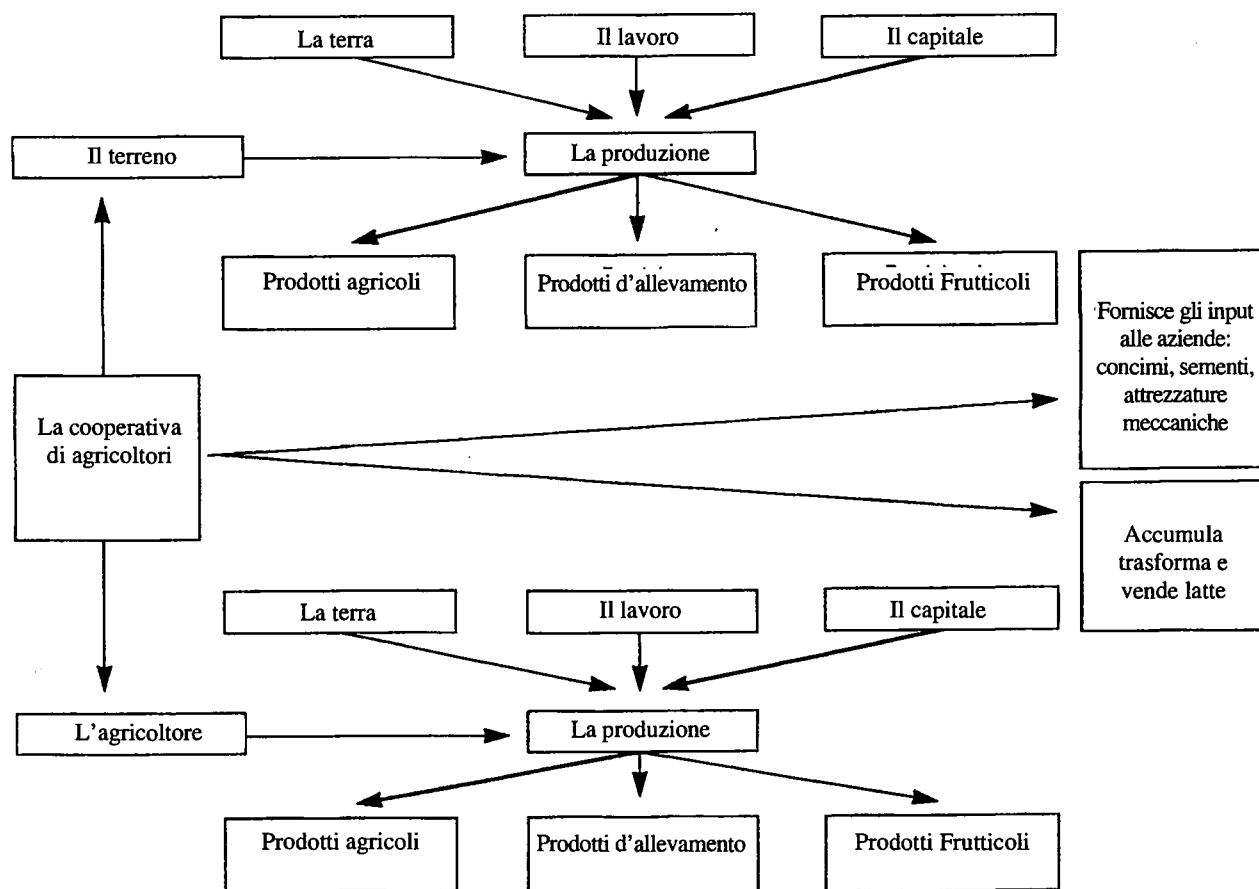


Fig. 6. La posizione occupata dagli agricoltori in una cooperativa di servizi.

4. Cooperative agricole e politiche pubbliche

E' importante notare che lo Stato mantiene un atteggiamento di neutralità nei confronti della situazione delle cooperative di produzione o di servizi.

A nostro avviso il primo presupposto di una politica che favorisca questa forma di "agro-business" è la messa a punto e l'approvazione di un completo quadro legislativo (creazione e funzionamento delle cooperative).

Il secondo presupposto è la messa a punto e l'attuazione di una politica di credito caratterizzata da:

- l'aumento della massa di crediti, la riduzione dei tassi d'interesse, principalmente per l'attività produttiva;
- una priorità riconosciuta alle associazioni che favoriscono lo sviluppo dei singoli contadini;
- un deciso sostegno allo sviluppo dell'agro-industria, in particolare delle unità che associano agricoltori singoli o riuniti in cooperative;
- l'incentivazione delle unioni di credito agrario su basi regionali.

Il terzo presupposto è infine la formazione e l'informazione degli agricoltori, soprattutto con il potenziamento del servizio di divulgazione agricola, organizzato dal Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione.

Note

1. Secondo il registro delle associazioni produttive agricole.
2. Poiché le informazioni ufficiali non erano sufficientemente affidabili, le cifre proposte devono essere considerate con molta cautela nel senso che possono essere "gonfiate" o che vi possono essere altre associazioni non censite.
3. Questo tipo di associazione è considerata un'associazione dei servizi
4. Cifre ricavate tenendo conto della struttura dell'azienda di due ettari.
5. Secondo i nostri calcoli
6. Secondo i dati dell'indagine
7. Secondo i nostri calcoli.

Bibliografia

- **Cobia D. W.** (1989). *Cooperatives in agriculture*.
- **Ellia F.** (1992). *Peasants' in economics*.
- **Falinl F.** (1992). *Le Cooperative per la Conduzione dei Poderi*.
- **FAO** (1992). *Reorienting the cooperative structure in selected East European countries. Case studies on Poland, Hungary, Yugoslavia, and East Germany*.
- **Leonardeli** (1982). *Cooperazione*.
- **Musabeiliu B., Skreli E., Mece M.** (unpublished). *Land fragmentation and its consolidation in the prospect of time*.
- **National cooperativea (NC)** (1991). *Agricultural and horticultural cooperatives in the Netherlands*.
- **Oustapassidis K.** (1992). *Economics of scale in agricultural marketing cooperatives: The case of the Greek Unions*. *Journal of Rural Cooperation*, No. 2, 1992.
- **Pagliani C.** (1982). *Le Cooperative in Agricoltura*
- **Pata K., Oamani M., Civid A., Musabeiliu B. et al.** (1994). *The rural employment in the cooperatives that are being transformed (sponsored and published by FAO, 1995)*.
- **Skrell E.** (1994). *L'apport et la possibilité de la mise en place de la formule associative au niveau de la production agricole en Albanie*, CIHEAM-IAM, Montpellier (thèse Master of Science).
- **World Bank** (1992). *An agricultural strategy for Albania*, BIRD, Washington .

Diagnosi dei sistemi agrari in Albania

(caso studio)

Adrian Civici, Ernest Gocaj, Luljeta Shuke
Università Agricola di Tirana (Albania)

I. Introduzione

Nel quadro delle trasformazioni in corso, l'analisi dei sistemi agrari è necessaria per comprendere la dinamica degli agricoltori e delle regioni. Un caso studio è stato condotto in due regioni del paese : una in Albania Centrale (nei comuni di Prezë, Vorë, Maminas) e l'altra nelle regioni del Nord-Ovest (Rrilë, Gjadër e Dajç, sulle sponde del fiume Bunë) che rappresentano sistemi complessi, sia dal punto di vista agronomico che da quello tecnico, economico e sociale. Un lavoro di zonificazione, non riportato nell'articolo, è stato fatto per questo studio. Per mancanza di spazio, ci siamo concentrati in questa sede sui profili economici degli agricoltori.

Sono stati identificati tre tipi di agricoltori e aziende a conduzione familiare. Esse si configurano sia come unità di produzione che di consumo e commercializzazione. I rapporti tra queste funzioni sono diverse a seconda delle famiglie, l'eredità, il percorso storico, le attuali dimensioni dell'azienda e il sistema produttivo adottato.

Per stabilire una tipologia di agricoltori in queste zone, il criterio più pertinente ci è sembrato quello del reddito netto per attivo e la soglia di riproduzione (soglia di vita) - vale a dire il livello di attività e di reddito che permette ad un'azienda familiare di far vivere i suoi membri grazie al lavoro in agricoltura. Altri fattori non sono considerati significativi poiché queste aziende familiari hanno una breve storia (dopo il 1991) e queste zone non rivelano differenze etniche (religione, costumi, tradizioni...).

Considerando la soglia di produzione pari a 750\$/anno/attivo, e cioè 65\$ al mese secondo stime fatte dal governo, si possono individuare tre tipi (suddivisi in sottogruppi) :

- **Tipo I** - Agricoltori che non possono raggiungere la soglia della semplice riproduzione
- **Tipo II** - Agricoltori tra la soglia di riproduzione semplice e la riproduzione allargata
- **Tipo III** - Agricoltori al di sopra della riproduzione allargata.

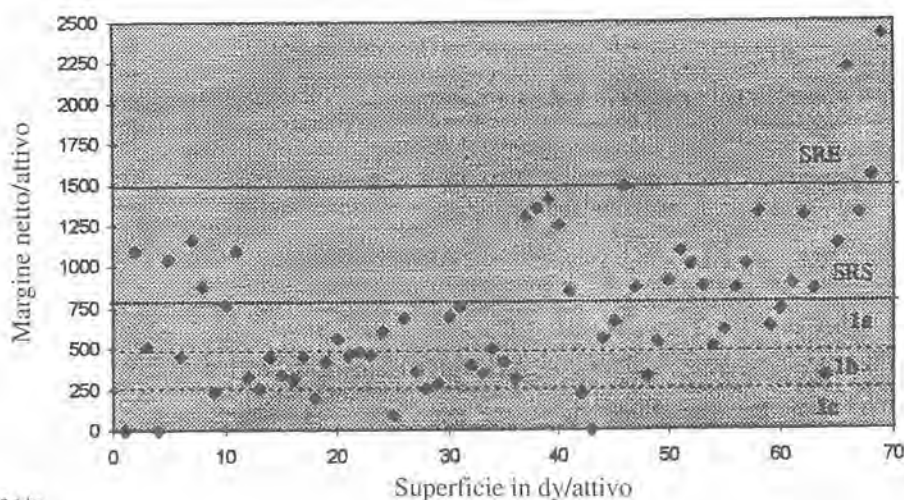


Fig. 1. Tipologia dei produttori agricoltori.

II. Descrizione dei diversi tipi di sistemi

1. Tipo I : Agricoltori che non possono raggiungere la soglia di riproduzione semplice

Questo gruppo racchiude diverse situazioni:

- ☐ agricoltori residenti da decenni ;
- ☐ produttori agricoli arrivati negli ultimi anni (in provenienza dalle zone di montagna) con superfici per attivo limitate;
- ☐ i residenti nelle regioni marginali che vivono grazie ai redditi derivanti dalla pastorizia ;
- ☐ gli assegnatari delle terre in seguito alla riforma agraria (del 1991) ma che sono in conflitto con gli ex-proprietari e, di conseguenza, possono utilizzare solo piccoli appezzamenti vicini alle loro abitazioni (coltivazione di ortaggi) ;
- ☐ coloro che dispongono di terre di bassa qualità, generalmente non irrigabili ;
- ☐ coloro che non vogliono lavorare in agricoltura.

A. Sotto-tipo 1a : contadini semipoveri

Questa categoria di agricoltori vive essenzialmente grazie ai redditi derivanti dalle loro aziende e in parte con introiti complementari ottenuti al di fuori dell'attività agricola. Il reddito agricolo varia da 500 a 730 \$ per attivo. La superficie in proprietà è divisa in parcelle. Il sistema produttivo si basa su cereali-allevamento-foraggiere. Il lavoro è meccanizzato. Le sementi migliorate non vengono acquistate annualmente e il loro potenziale agronomico tende a degradarsi. I suddetti agricoltori utilizzano concimi chimici ed organici. Le tariffe dei servizi meccanizzati e degli input sono molto elevate. Con le superfici di cui dispongono, essi potrebbero raggiungere la soglia di riproduzione allargata solo se le terre fossero irrigabili, situazione non sempre presente. Le possibilità di aumentare le superfici coltivabili sono limitate per l'assenza di un vero e proprio mercato fondiario.

Alcuni di questi agricoltori sono costretti a reperire redditi complementari, al di fuori dell'attività agricola, in imprese e fabbriche private. Le possibilità di investimento sono minime, talvolta inesistenti come nel caso del reperimento ed impiego della mano d'opera i cui prezzi sono elevati. La sopravvivenza di queste aziende è legata ad una sotto remunerazione del lavoro e a condizioni di vita difficili.

Esempio tipo 1a: Muharrem Halili, operaio agricolo, ex-socio della cooperativa agricola.

Uno dei più vecchi abitanti della zona di Prezë. Prima del 1946, faceva parte del gruppo di proprietari medi. Attualmente possiede una superficie di 2,1 ha, inferiore a quella di cui disponeva prima della riforma agraria del 1946. La sua famiglia è composta da 13 membri, 5 dei quali lavorano in azienda.

Il sistema produttivo utilizzato si basa su cereali-allevamento-foraggiere.

Ordinamento colturale : 0,8 ha di grano ; 0,2 ha di mais ; 0,75 ha di erba medica ; 0,1 ha di anguria ; 0,1 ha di patata ; 0,05 ha di ortaggi per l'autoconsumo ; 0,1 ha di fagioli.

Allevamento : tre vacche razza Jersey incrociate con razze locali.

Rotazione: grano - mais - grano - erba medica.

Valutazione dell'attività agricola dell'azienda :

Grano - la produzione totale è di 30 quintali . Una parte è destinata all'autoconsumo e l'altra al mercato. Il reddito totale, a prezzo di mercato (15 \$ a quintale - 1994-95,) è di 450 \$ mentre le spese raggiungono 258 \$. Il margine netto totale è pari a 192 \$ mentre quello per attivo è di 38 \$.

Mais - 10 quintali di produzione totale utilizzati per l'autoconsumo e per il mercato. Il reddito totale, valutato a prezzo di mercato, è di 200 \$ e le spese di 67 \$. Il reddito netto è di 174 \$ e il margine netto per attivo di 40 \$.

Anguria - 40 quintali commercializzati ad un prezzo medio di 8 \$ il quintale. Il reddito totale è di 320 \$ e le spese di 25\$. Il margine netto totale è di 295 \$ mentre quello per attivo di 59 \$.

Fagioli - produzione totale di 2 quintali con un prezzo medio di 100 \$ il quintale. Il reddito totale è di 200 \$. Le spese di produzione raggiungono 26 \$. Il margine netto totale è di 174 \$; il margine netto per attivo di 40 \$.

Patata - 8 quintali, prezzo medio di vendita 20 \$ il quintale. Il reddito totale è di 160 \$ e le spese di 105\$; pertanto, il margine netto totale è di 55 \$, il margine netto per attivo di 11 \$.

Ortaggi - gli ortaggi sono destinati all'autoconsumo. Il loro valore totale è calcolato, sempre a prezzo di mercato, a 200 \$ mentre le spese raggiungono 45 \$. Il margine netto totale è di 155 \$ mentre quello per attivo è di 31 \$.

Allevamento - le tre vacche producono annualmente 7.500 litri di latte. 1.000 litri sono utilizzati per l'alimentazione dei vitelli. La vendita dei vitelli all'età di 7-8 mesi produce un reddito di 600 \$. Una parte del latte è destinata al consumo familiare e l'altra destinata al mercato ad un prezzo medio di 0,2 \$ al litro.

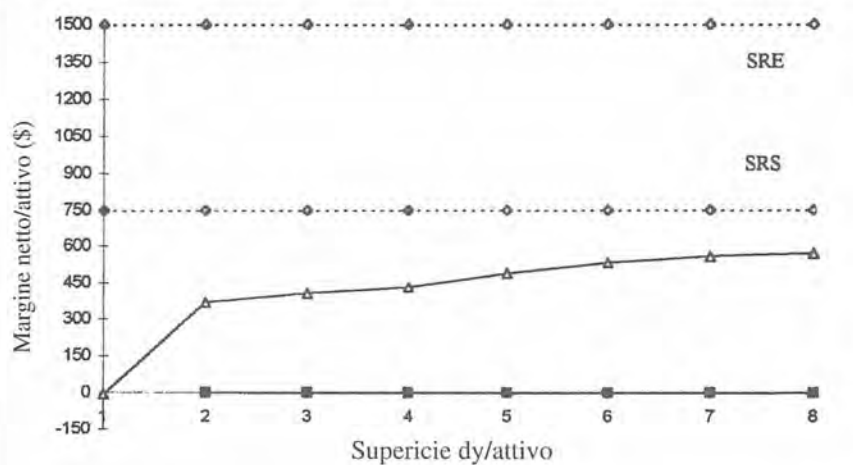
Per l'alimentazione del bestiame, sono previsti 0,75 ha di erba medica, la cui spesa iniziale, è pari a 240 \$, che sarà ammortizzata dopo quattro anni di coltivazione.

Ne deriva un margine netto totale dell'allevamento di 1.840 \$ pari a 368 \$ per attivo.

Costi fissi - Il capitale agrario di questa azienda è composto da una stalla per un valore di 500 \$ (durata di vita stimata di 40 anni) e da semplici strumenti da lavoro (ammortamento su cinque anni con valore annuo di 15 \$).

Per poter vivere normalmente con il reddito derivante dall'attività aziendale, l'agricoltore intervistato ha espresso la necessità di possedere una superficie di almeno 5 ha che gli consentirebbe di rinnovare il capitale e accumularne dell'altro.

La situazione economica di questo tipo di azienda è rappresentata dal grafico seguente



B. Sotto-tipo 1b : contadini poveri

Gli agricoltori di questo tipo (10-15% del totale) dispongono in generale di una superficie ridotta. La superficie reale è inferiore a quella prevista dalla riforma fondiaria a causa dei conflitti con i vecchi proprietari. Il loro reddito, molto basso, varia tra 250-500 \$ per attivo. Per uscire da questa difficile situazione si potrebbe cambiare la struttura di produzione, passando dall'arboricoltura alla coltivazione di ortaggi in ambiente protetto, trivellare pozzi per l'irrigazione o lavorare in settori non agricoli. L'intervento dello Stato è necessario per facilitare l'accesso al credito, i cui tassi d'interesse devono essere bassi e i termini di rimborso lunghi.

Esempio 1b - produzione limitata a causa della cattiva qualità della terra

Sadik Zela - agronomo del comune

La sua famiglia, autoctona di Prezë, ha beneficiato della riforma del 1990-91. Gli è stata assegnata una superficie di 1,8 ha. La sua famiglia è composta da 9 persone di cui 1,5 attivi; il proprietario è considerato un semi-attivo poiché lavora nella sua azienda a tempo parziale essendo dedito a un'altra attività.

Sistema di produzione : cereali - ortaggi - allevamento - foraggiere.

Ordinamento colturale : 0,5 ha di grano, 0,2 ha di mais, 0,1 ha di ortaggi - patate, 1 ha di erba medica (di cui 0,3 ha per la produzione di semi).

Allevamento : una vacca.

Rotazione: grano - grano - ortaggi - erba medica.

Valutazione dell'attività agricola dell'azienda

Grano - la produzione totale di grano è di 20 quintali in parte destinata all'autoconsumo e in parte al mercato. Il lavoro è meccanizzato attraverso servizi esterni. I semi utilizzati sono di qualità variabile.

Il valore totale della produzione di grano, al prezzo di mercato, è di 280 \$. Le spese sono di 150 \$. Il margine totale è di 130 \$ e il margine netto per attivo di circa 100 \$.

Mais - poiché la superficie non è irrigabile, il mais è utilizzato come foraggio. Il valore totale della quota utilizzata per l'alimentazione del bestiame è di 50 \$. Le spese sono di 38 \$. Il margine totale netto è di 12 \$ pari al valore netto per attivo di 8\$.

Ortaggi - patate - gli ortaggi sono destinati al consumo familiare. Il valore totale al prezzo di mercato è di 120 \$. Le spese sono di 35\$. Il margine netto totale è di 85\$, il netto per attivo è di 56 \$.

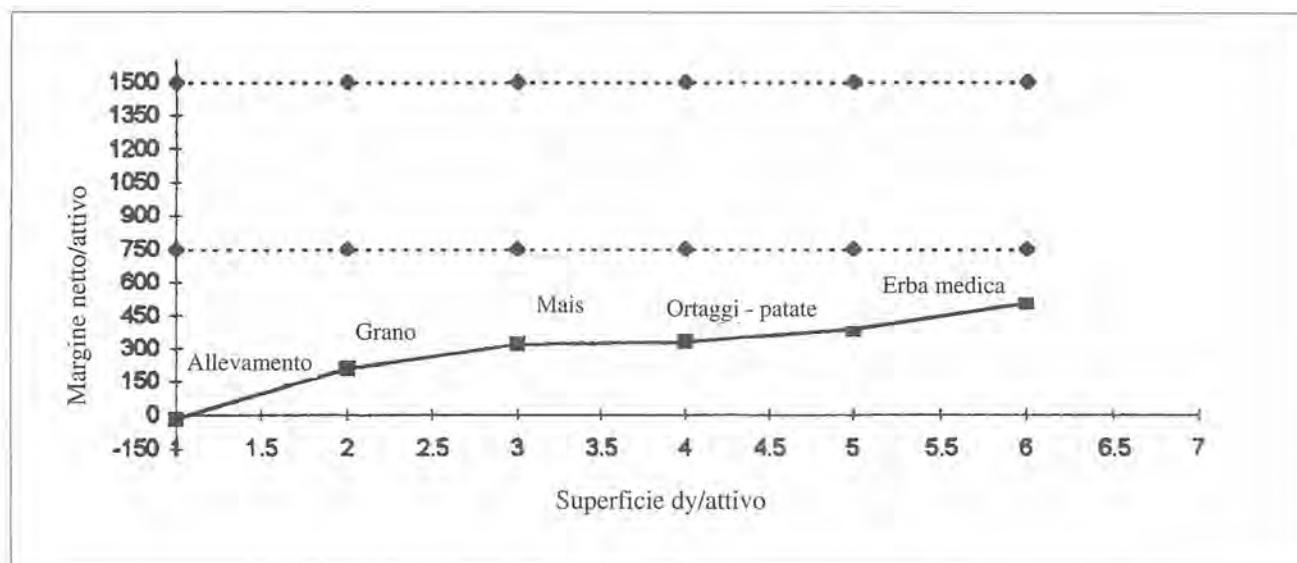
Erba medica per sementi - 0,3 ha della superficie coltivata ad erba medica è utilizzata per la produzione delle sementi destinate al mercato. La quantità prodotta è di 90 kg. Il prezzo medio di vendita dei semi di erba medica è di 20 \$ al chilo. Il margine totale netto è di 180 \$; il margine netto per attivo è di 120 \$.

Allevamento - una vacca di razza Jersey, per soddisfare i fabbisogni familiari. La quantità media annua di latte prodotta è di 1.400 litri di cui 300 utilizzati per l'alimentazione dei vitelli. Considerando che il prezzo medio di vendita del latte è di 0,19 \$, il reddito totale è pari a 209 \$. Il vitello viene venduto ad un'età di 7-8 mesi (160 \$).

Per l'alimentazione della vacca e del vitello, l'agricoltore coltiva 0,7 ha di erba medica la cui coltivazione costa 380 \$ (su quattro anni) pari a 95\$/anno. Bisogna aggiungere a ciò le spese di inseminazione artificiale e di cure veterinarie.

Il margine netto totale dell'allevamento è di 345 \$ mentre quello netto per attivo di 230 \$.

Costi fissi - L'agricoltore dispone di una stalla alquanto semplice (200 \$ per una durata di 10 anni). La quota annua di ammortamento è di 20 \$.



C. Sotto-tipo 1c : contadini molto poveri

Questa categoria di contadini non sfrutta le terre possedute, per mancanza di possibilità o di volontà, e vive di aiuti accordati dal comune. Quando l'affitto (pratica attualmente in uso) era proibito, le terre erano lasciate a maggese.

2. Tipo II - Agricoltori tra la soglia di riproduzione semplice e la riproduzione allargata

Si tratta di agricoltori che, disponendo di terre di buona qualità, sono in grado di praticare tutte le colture possibili in funzione del clima della zona. Il sistema di irrigazione è in buone condizioni. L'ordinamento colturale è costituito principalmente da ortaggi per il mercato e solo in parte per l'autoconsumo. I prodotti dell'allevamento sono destinati all'autoconsumo. Sono poche le variazioni nei sistemi di produzione. Il lavoro è meccanizzato, salvo nei periodi in cui la famiglia dispone di mano d'opera libera.

I redditi ottenuti permettono di rinnovare i mezzi materiali ed umani sebbene le capacità d'investimento siano molto modeste; questo tipo di azienda si trova dunque al margine della capitalizzazione dei profitti. I risultati economici hanno conosciuto un netto miglioramento durante questi ultimi quattro anni (superfici coltivate, margine netto per attivo, aumento della produttività del lavoro, attrezzature e benessere generale). I redditi annui sono passati da 400-450 \$ (1991) a 750 \$ (1994-95).

Sono stati distinti due sotto-tipi in base ai sistemi di produzione.

A. Sotto-tipo 2a

Esempio 2a - Masar Zela, operaio agricolo, ex-socio della cooperativa

Abitante originario di Prezë. La sua azienda, di un ettaro e mezzo, è localizzata nella stessa zona della proprietà da lui posseduta prima del 1946 sebbene la superficie ne sia ridotta. Non ci sono stati conflitti con i nuovi proprietari ai quali sono state assegnate parte delle sue ex-terre. L'intera superficie irrigabile è in pianura. La sua famiglia è composta da sei membri, di cui tre attivi.

Sistema di produzione: ortaggi - cereali - foraggi.

Ordinamento colturale: 0,3 ha di grano; 0,8 ha di erba medica; 0,1 ha di pomodori e peperoni; 0,3 ha di anguria.

Allevamento: due vacche di razza Jersey incrociate con una razza locale.

Strumenti da lavoro: cavallo che serve alla trazione dell'aratro e al trasporto, ecc.

Rotazione: nessuna, ma piuttosto un avvicendamento: grano - ortaggi - grano - erba medica.

Valutazione dell'attività agricola dell'azienda

Grano - la superficie coltivata a grano fornisce 12 quintali. Questa quantità è venduta ad un prezzo medio di 17 \$ al quintale. Il reddito totale è di 204 \$. Le spese per la produzione raggiungono 106 \$ (tutti i lavori sono realizzati con mezzi meccanici ad esclusione della concimazione).

Il margine netto totale è di 96 \$; il margine netto per attivo di 32 \$.

Ortaggi - Gli ortaggi prodotti, essenzialmente peperoni e pomodori (0,1 ha), sono destinati all'autoconsumo. La produzione stimata è di 77 \$ mentre le spese sono di 12\$. Il margine netto totale è di 65\$.

Anguria - Destinata al mercato. Le lavorazioni del terreno sono meccanizzate, mentre gli altri lavori sono fatti manualmente. La produzione si aggira sugli 85 quintali, le vendite ammontano a 1.020 \$ e le spese di produzione a 120 \$. Il margine netto totale è di 900 \$ di cui 300 \$ per attivo.

Allevamento - La produzione di latte e di carne è destinata in parte per l'autoconsumo e essenzialmente per il mercato. Il reddito totale della vendita del latte è di 1.200 \$ e il reddito annuo per la vendita dei vitelli di 750 \$.

0,8 ha sono coltivati ad erba medica utilizzata per l'alimentazione del bestiame (metà della superficie è coltivata ad erba medica annuale e l'altra metà con erba medica quadriennale). Le spese medie annue per la coltivazione dell'erba medica sono di 60 \$.

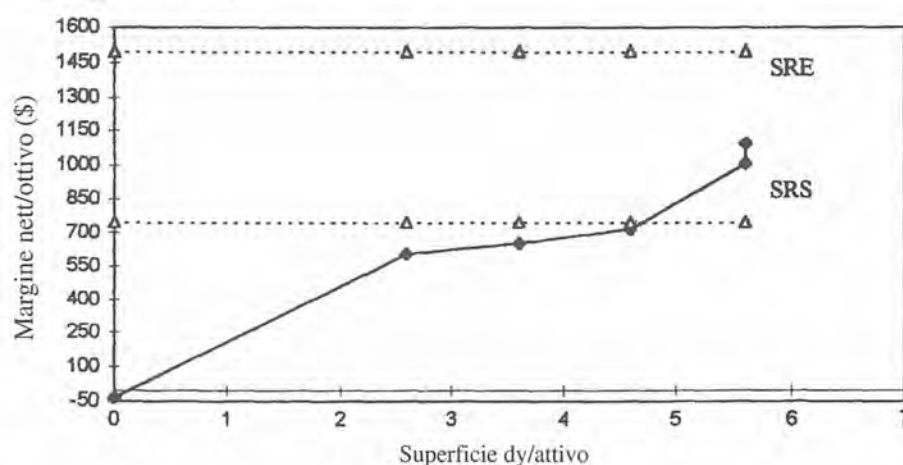
Il margine netto totale dell'allevamento è di 1.950 \$ e di 630 \$ per attivo.

Produzione avicola - 20 galline per una produzione annua di 2.500 uova il cui prezzo medio è di 0,09 \$ l'uno. Il reddito totale netto è di 225 \$. Il margine netto per attivo è di 75 \$.

Costi fissi - Il capitale a disposizione di questa azienda è composto da una stalla, il cui valore iniziale è di 1.800 \$. Durata: 50 anni. L'ammortamento annuo è di 36 \$.

Altro materiale: carretto per il trasporto con cavallo per una durata di 6 anni. Il prezzo iniziale di acquisto è di 350 \$. La quota annua di ammortamento è di 58 \$ circa.

I costi fissi totali sono di 94 \$ e di 31\$ per attivo



B. Sotto-tipo 2b

Gli agricoltori di questo tipo hanno un reddito che supera la soglia di riproduzione semplice sebbene abbiano mezzi più ridotti rispetto ai contadini del tipo precedente.

Essi praticano, in generale, due tipi di sistemi produttivi: arboricoltura - ortaggi - cereali - allevamento oppure ortaggi - cereali - allevamento. La scelta del sistema produttivo dipende dal funzionamento dell'impianto d'irrigazione (parzialmente deterioratosi durante il periodo di transizione). Il sistema ortaggi - cereali - allevamento è applicato soprattutto dagli agricoltori che non hanno possibilità d'irrigare l'intera superficie i quali sono costretti a diversificare le colture.

La preparazione del terreno e le altre operazioni si realizzano in genere con mezzi meccanici presi in affitto a tariffe molto elevate.

L'allevamento è destinato soprattutto all'autoconsumo e parzialmente al mercato.

Esempio 2b - Shefqet Kurti, operaio agricolo, agronomo dell'ex-cooperativa.

La sua famiglia è nativa di Prezë. 10 anni prima viveva a Prezë-Kala poi a Fushë-Prezë dove il padre possedeva della terra prima della riforma del 1946. Questa famiglia è composta da sei membri, due dei quali attivi.

La superficie in proprietà è di 1,17 ha.

Il sistema di produzione utilizzato è : arboricoltura - ortaggi - cereali - allevamento.

Ordinamento culturale:

A. Colture primarie : 0,35 ha di arboricoltura (susini e peschi di 1-3 anni) ; 0,45 ha di erba medica (al quarto anno di semina) ; 0,25 ha di pomodoro ; 0,12 ha di cetriolo ; 0,15 ha di anguria (coltivata in consociazione con i peschi).

B. Altre colture : 0,15 ha di cavolo per il consumo interno ; 0,10 ha di mais per l'alimentazione del bestiame ; 0,07 ha di frumento.

Allevamento : una vacca di razza locale.

Rotazione : la rotazione è dettata dalle necessità aziendali: erba medica - ortaggi - grano - ortaggi - erba medica.

Valutazione dell'attività agricola dell'azienda

Arboricoltura - L'impianto dei fruttiferi (susini e peschi) ha avuto inizio un anno dopo la riforma fondiaria. Il frutteto è composto da alberi di età differente. Le spese di impianto raggiungono attualmente 97 \$ per i costi di preparazione del terreno e di concimazione- il vivaio è preparato dallo stesso agricoltore.

Pomodoro - Pomodori di primavera su terreno leggero e fertile. La produzione di pomodoro è di 100 quintali venduta sul mercato locale ad un prezzo medio di 18 \$ al quintale. I sementali di pomodoro sono preparati secondo diverse tecniche che danno la possibilità di una produzione rapida. La preparazione del terreno si realizza con mezzi meccanici mentre le altre operazioni come ad esempio il trasporto, la concimazione,, ecc. sono fatte essenzialmente a mano da salariati.

Le spese totali sono di 639 \$. Il margine netto totale è di 1 161 \$. Il margine netto per attivo è di 580 \$.

Cetriolo - 0,12 ha. Tutte le operazioni per la preparazione del terreno sono fatte meccanicamente. Per la preparazione dei sementali di cetriolo si utilizza la stessa tecnologia dei pomodori. Le altre operazioni come il diserbo, la raccolta e il trasporto vengono effettuate manualmente dai membri della famiglia e dai salariati.

La produzione di cetrioli è di 36 quintali venduta al mercato ad un prezzo medio di 20 \$ il quintale.

Il reddito totale della vendita è di 720 \$. Le spese totali raggiungono i 580 \$. Il reddito totale netto è di 140 \$. Il margine netto per attivo è di 70 \$.

Anguria - Coltura destinata al mercato. La tecnologia utilizzata per coltivare l'anguria è semplice e tradizionale. La preparazione del terreno è fatta con mezzi meccanici. L'anguria è seminata in aprile e raccolta a metà luglio. Nello stesso periodo si seminano sia le angurie che i cetrioli e si effettuano le operazioni culturali per altre produzioni. La mano d'opera salariata è fortemente richiesta.

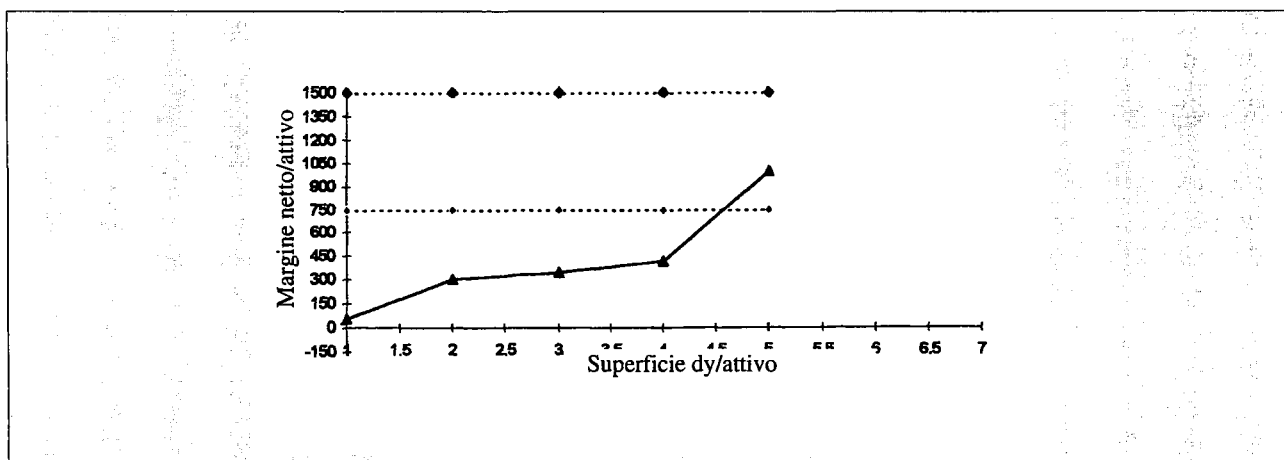
La produzione di angurie è di 35 quintali.

Tutta la quantità prodotta è venduta ad un prezzo medio di 6 \$ il quintale. Le spese variabili raggiungono 141 \$. Il reddito totale è di 210 \$. Il margine netto totale è di 69 \$. Il margine netto per attivo è di 34,5 \$.

Allevamento - Una vacca da latte la cui produzione annua è di 3.000 litri. La vacca dà un vitello venduto all'età di 10 mesi. Per l'alimentazione del vitello si utilizzano 300 litri di latte.

Per l'alimentazione della vacca, l'agricoltore utilizza colture secondarie e l'erba medica per una spesa di 100 \$ circa a cui bisogna aggiungere 30 \$ per le cure veterinarie. Le spese totali si aggirano sui 130 \$. Il reddito derivante dalla produzione di latte è di 675 \$ e la rendita per la vendita del vitello di 160 \$. Il reddito totale è di 835 \$. Il margine netto totale è di 705 \$. Il margine netto per attivo è pari a 352,5 \$.

Costi fissi - Il capitale a disposizione è composto da una stalla la cui costruzione è costata circa 500 \$ (durata : 20 anni ; ammortamento annuo : 25 \$), e da un deposito il cui valore iniziale è di 400 \$ (durata di 15 anni ; ammortamento di 26,6\$). I costi fissi totali sono di 51,6\$.



III. Interpretazione economica dei risultati dell'inchiesta

Gli agricoltori privati albanesi hanno una breve storia. Essa ha inizio nel 1991 con il crollo del sistema di economia pianificata e la transizione verso un sistema economico orientato dal mercato. Dopo la riforma, gli agricoltori non hanno mutato le loro abitudini malgrado alcune modifiche dei modi di gestione aziendale, la definizione delle strutture produttive e l'orientamento della produzione verso il mercato. Le dimensioni aziendali non hanno subito modificazioni e le prospettive di ingrandimento sono ancora lontane. I contadini non vogliono ancora vendere le loro terre sia per le scarse possibilità di lavorare in altri settori che per le limitate possibilità finanziarie di potenziali acquirenti. Non esiste ancora un vero mercato fondiario. Le pratiche di locazione hanno appena avuto inizio.

Analizzando i livelli di reddito agricolo, si constata che le aziende del secondo tipo sono caratterizzate da una certa variabilità e da un'evoluzione positiva. La fase di stagnazione è già stata superata. La loro evoluzione è fondata sul cambiamento strutturale della produzione e sulla graduale sostituzione delle colture di sussistenza con quelle destinate al mercato. C'è anche tendenza alla riduzione del numero di colture, a cambiamenti tecnologici, al miglioramento della meccanizzazione e della concimazione.

Il primo tipo (e i sotto-tipi che lo compongono) testimonia di una situazione stagnante ancora inquietante.

La situazione economica della zona di Prezë è caratterizzata da forti ineguaglianze. Alcune aziende sembrano aver trovato dinamiche economiche, altre invece sono al di sotto della soglia di riproduzione. Sopravvivranno o scompariranno ?

Ci sembra che sia necessario agire per poter permettere a queste aziende di sopravvivere. Quali politiche devono essere seguite e quali sistemi di produzione praticati per aumentare i redditi ? Quali sono i meccanismi economici che provocheranno questa evoluzione ?

Come già visto, il primo tipo è caratterizzato da una bassa produttività del lavoro, un orientamento verso colture di sussistenza e mancanza di capitali. Pertanto, l'unico mezzo per aumentare i redditi è, oggi, la riduzione di una parte del patrimonio fisso o una riduzione considerevole (se non l'eliminazione completa) delle riserve.

Comparando i risultati economici, e soprattutto la produttività del lavoro in diversi anni, si constatano possibilità di miglioramento. I risultati nel sistema cooperativo erano, negli anni migliori, maggiori del 30 al 40%. La crescita del rendimento è una delle possibilità per raggiungere la soglia di sopravvivenza. Ma dato il limite dei fattori di produzione e il livello molto ridotto delle attrezzature, bisogna incentivare l'aumento quantitativo dei fattori, sul cambiamento delle colture, sull'aumento della superficie terriera aziendale...

Una delle possibilità di miglioramento della situazione economica degli agricoltori del primo tipo è la ricomposizione di aziende più grandi al fine di migliorare l'efficienza economica della meccanizzazione e

dell'intensificazione delle colture. L'ottimizzazione delle rotazioni e della divulgazione tecnica a livello comunale sono anche mezzi per aumentare le "performance" economiche delle aziende.

E' difficile valutare i bisogni espressi in capitali delle nuove aziende albanesi ; per contro, si può tentare di mostrare gli effetti che potrebbe avere un aumento delle superfici coltivate per azienda se il mercato fondiario (vendita o locazioni) si sviluppasse rapidamente.

Calcolo del deficit di terre e risultati delle proiezioni

La questione posta è la seguente : qual è la superficie complementare per attivo che deve ottenere un'azienda per arrivare ad una soglia di vita ? Abbiamo fatto questo calcolo per i due sotto-tipi del gruppo 1 (a e b).

A. Sotto tipo 1a

- ❑ il margine netto totale per tutta la superficie della azienda è di 2.834 \$; il margine netto per ettaro di 1.349 \$;
- ❑ la superficie minima della terra per attivo necessaria per arrivare alla soglia di riproduzione semplice è uguale a 0,55 ha (750/1.349) ;
- ❑ la superficie complementare necessaria per arrivare alla soglia di riproduzione semplice è uguale a 0,13 ha (0,55-0,42).

Secondo questi calcoli, il sistema di produzione attuale di questo sotto-tipo aziende può presentarsi come segue :

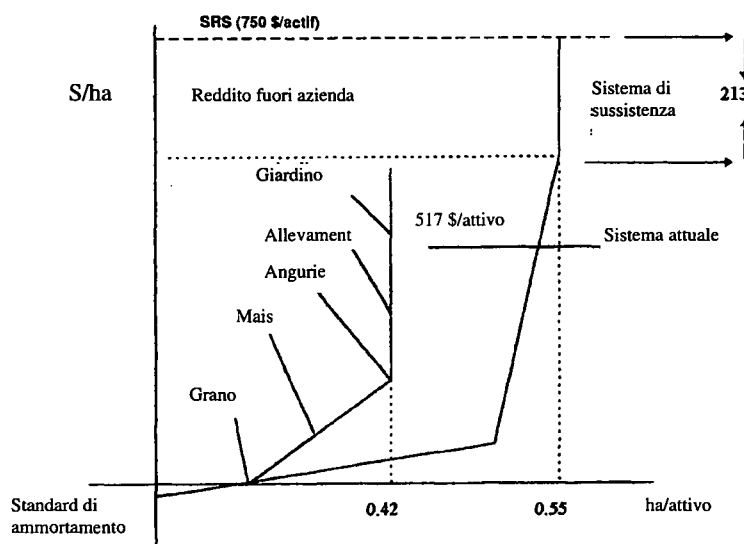
Sistema di produzione

Sistema di produzione attuale : 0,42 ha/attivo

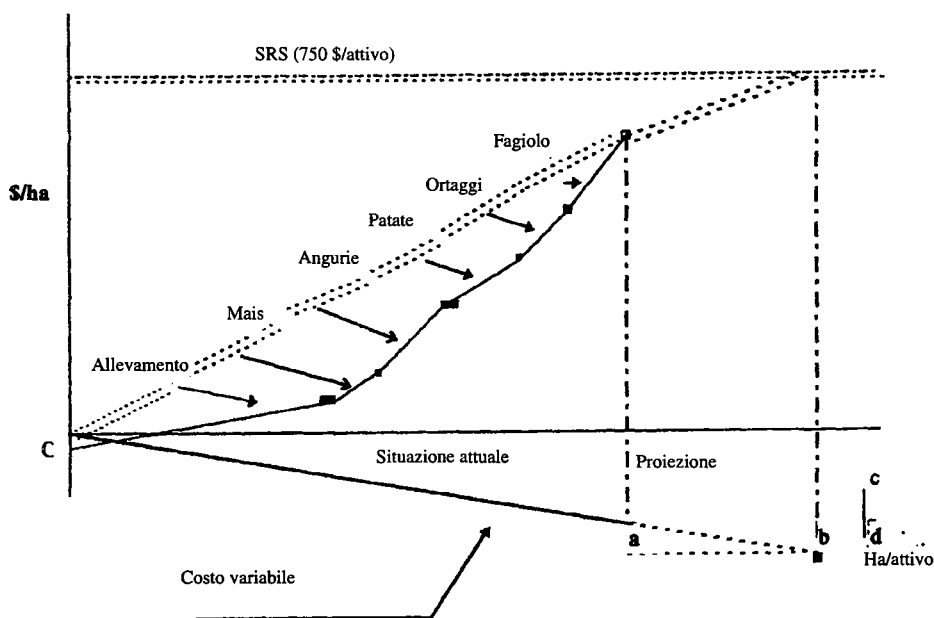
Sistema di produzione di sussistenza : 0,55 ha/attivo

Deficit di terra : 0,13 ha/attivo.

La riproduzione di queste aziende necessita una pluriattività che permetta di trovare redditi complementari al di fuori dell'agricoltura (situazione non semplice dato l'attuale mercato del lavoro) oppure un aumento delle superfici dell'ordine di 0,13 ha per attivo. Bisogna tuttavia tener conto che l'aumento delle superfici determina un aumento delle spese variabili.



Nelle condizioni di un sistema di produzione costante, la superficie supplementare che permette di raggiungere la soglia di vita, è accompagnata da un aumento delle spese variabili di 47 \$. La situazione attuale e le proiezioni dei miglioramenti tecnici possibili per questo tipo di agricoltori sono rappresentate dal grafico seguente :



C, consumo annuo di capitale : 15\$

a-b, superficie supplementare necessaria : 0,13 ha

c-d, aumento delle spese variabili : 47 \$.

B. Sotto tipo 1b

Lo scarso livello del reddito è legato alla carenza di superficie agricola, legata ai conflitti con i vecchi proprietari, problema risolvibile con l'applicazione delle leggi derivanti dalla riforma fondiaria. Sono in corso arbitraggi, nella maggior parte dei casi con autorità pubbliche, ma la soluzione di queste controversie richiederà tempo. La pluriattività rimane la soluzione più generalmente praticata.

Le altre unità di produzione di questo sotto-tipo non raggiungono la soglia di riproduzione semplice perché possiedono terre di cattiva qualità (bassa produttività, non irrigabili o collinari). La soglia di riproduzione semplice può essere ottenuta attraverso l'aumento della superficie per attivo. Il nostro calcolo è il seguente :

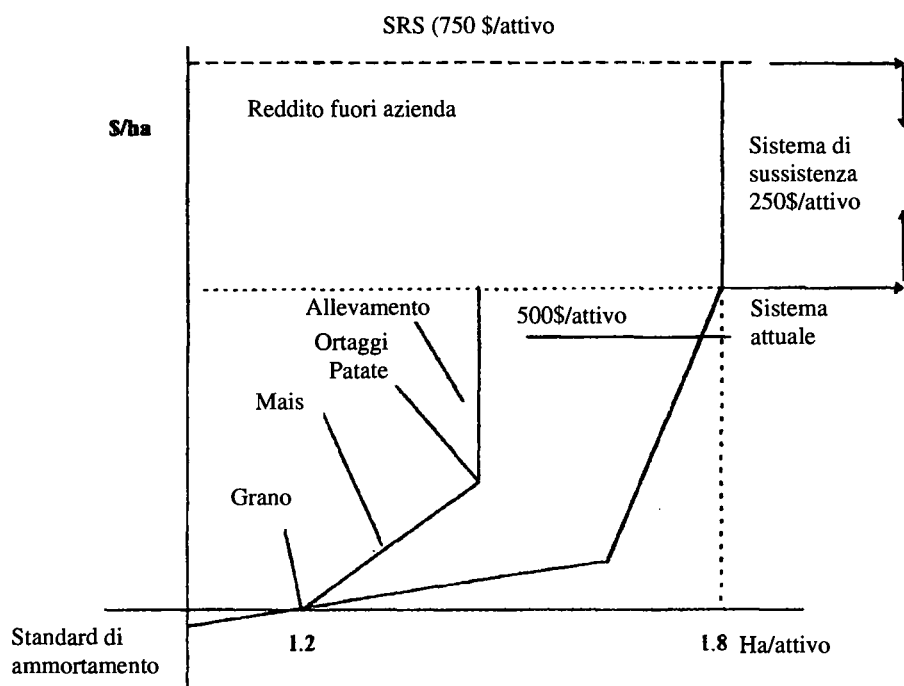
- ❑ margine netto totale dell'azienda : 752 \$;
- ❑ margine netto per ha : 417 \$;
- ❑ superficie minima per attivo necessaria per arrivare alla soglia di riproduzione semplice : 1,8 ha (750/417) ;
- ❑ superficie supplementare necessaria per attivo : 0,6 ha (1,8-1,2).

Sistema di produzione

Sistema di produzione attuale : 1,2 ha per attivo.

Sistema di produzione di sussistenza : 1,8 ha per attivo.

Deficit di terra : 0,6 ha per attivo.



Per arrivare alla soglia di riproduzione semplice, questo tipo di agricoltore ha bisogno di una superficie complementare di 0,6 ha. In assenza di un vero mercato fondiario e di pratiche di locazione del terreno, l'unica via di uscita è il cambiamento della struttura delle produzioni. La quota più consistente del reddito di questo tipo di azienda è apportato dall'erba medica (produzione di sementi). Se si aumenta la superficie di questa coltura, o se si investe in colture come la vite e i fruttiferi, il reddito aumenterà e sarà possibile migliorare lo standard di vita. A breve termine, il problema può essere risolto praticando colture che resistono alla siccità. E' necessario un credito bancario che consenta la costruzione di pozzi e la riparazione degli impianti d'irrigazione danneggiati durante la transizione (gli agricoltori non vogliono contribuire ad una riparazione collettiva poiché ritengono che l'onere sia dello Stato).

In conclusione, si deve constatare che alcune evoluzioni sono promosse dagli stessi agricoltori (miglioramento delle pratiche colturali, diversificazione - colture in serra, piante aromatiche e ornamentali - aumento delle produttività...); altre sono legate a fattori esterni e allo sviluppo del mercato fondiario. Infine, lo Stato può e deve svolgere un ruolo determinante, soprattutto facilitando l'accesso ai programmi di credito, sovvenzionando le produzioni di sussistenza che, in alcuni casi, sono particolarmente difficili.

Credito agrario, istituzioni bancarie e finanziamento dell'agricoltura

Orfea Dhuci

Banca Commerciale Agricola, Tirana (Albania)

Drini Salko

Università Agricola di Tirana (Albania)

I. Introduzione

Sino al 1992, alla luce della situazione economica, istituzionale e legale del paese, le istituzioni finanziarie erano relativamente poco numerose e sviluppate (sia dal punto di vista dell'organizzazione che dei servizi). Bisogna dunque ricordare che le attuali istituzioni bancarie hanno una storia breve, molto più breve di quella degli altri stati europei e balcanici.

Sino al 1925, l'Albania non possedeva né banche, né un autentico sistema bancario. Quest'ultimo è nato e si è sviluppato con la creazione della Banca Nazionale dell'Albania in base all'accordo del 25 marzo 1925 tra il governo albanese ed un gruppo finanziario italiano. In tal modo ha avuto inizio l'attività di una filiale del Banco di Napoli e della Banca agricola di Stato. Sino alla fine della seconda guerra mondiale, il sistema bancario si è sviluppato lentamente, rispecchiando il profondo ritardo economico del paese. I servizi e i prodotti offerti dalle banche erano numericamente molto limitati ed, inoltre, riservati ad un piccolo numero di società e di individui. L'economia dell'epoca poteva essere definita "cash economy" poiché tutte le transazioni si effettuavano in moneta. I crediti per l'agricoltura erano alquanto inconsistenti sebbene fosse il settore di base dell'economia del paese.

Durante il periodo comunista, i finanziamenti agricoli, come il resto della vita economica, erano totalmente sottoposti ad una gestione centralizzata; lo Stato, unico proprietario delle terre, dirigeva e controllava tutto.

Per circa 25 anni, i finanziamenti di tutte le branche dell'economia erano realizzati da un'unica istituzione: la Banca albanese di Stato. Nel 1970, veniva creata una Banca agricola. Malgrado il nome, si trattava solo di un'istituzione di credito che non aveva il diritto di mobilitare il risparmio pubblico e che, di conseguenza, dipendeva dai finanziamenti previsti dal Bilancio dello Stato o dalla Banca di Stato che cumulava le funzioni di banca centrale e banca commerciale. I crediti accordati erano funzione dei piani di sviluppo del settore agricolo ed erano attribuiti alle cooperative agricole e alle relative imprese di stato. In pratica, la Banca Agricola è tuttora una filiale della Banca di Stato. Le altre attività rurali non erano finanziate sebbene in alcuni casi potessero essere oggetto di finanziamento dello Stato o di finanziamenti attraverso la Banca di Stato. Gli altri servizi, soprattutto i depositi, erano offerti dall'Istituto delle Casse di Risparmio che non aveva più il diritto di accordare prestiti o di effettuare altri servizi bancari.

II. Tentativi di regolamentazione sino al 1991 e riforma del credito agricolo dopo il 1992

La riforma dell'agricoltura ha preceduto le riforme degli altri settori. La distribuzione della terra agli agricoltori ne è stata la base. La riforma ha avuto luogo insieme alla distribuzione degli altri mezzi di produzione alle famiglie contadine portando dunque alla distruzione delle cooperative e delle imprese agricole e alla creazione di nuovi soggetti produttivi e commerciali privati. La comparsa di un settore agricolo privato rendeva indispensabile la creazione di organismi finanziari che permettessero di sostenere le attività imprenditoriali. Il sistema bancario esistente non ha potuto rispondere a questi cambiamenti essenziali. Le regolamentazioni degli anni 1990-1991 non hanno apportato nessuna soluzione, soprattutto per i servizi finanziari e bancari richiesti (crediti e salari).

Tuttavia un tentativo di riforma ha avuto inizio con la creazione di alcune banche, derivanti dall'ex-Banca di Stato come la Banca dei Legami con l'Estero e la Banca Agricola di Sviluppo (BAS). Inizialmente, la BAS ha accordato i primi crediti ai settori statali senza speranza di rimborsi. L'ex-Banca di Stato ha coperto le operazioni, sollevando in tal modo numerosi problemi, poiché le autorità monetarie non hanno potuto controllare le attività di credito divenute inflazionistiche.

La vera riforma del sistema bancario e finanziario ha avuto inizio con l'ascesa al potere del governo democratico dopo le elezioni del marzo 1992. Gli obiettivi a breve termine di questa riforma possono essere riassunti come segue:

- ❑ limitare il crollo economico e stabilizzare la produzione nel 1993;
- ❑ stabilizzare gli indicatori macroeconomici;
- ❑ aumentare le entrate ed avviare i cambiamenti strutturali incominciando dall'agricoltura e dall'agro-industria.

La prima tappa era la creazione del quadro legislativo e delle strutture istituzionali che favorissero la transizione verso un'economia di mercato. Un'attenzione particolare è stata accordata alla riforma del sistema finanziario considerata una condizione preliminare nella transizione verso l'economia di mercato.

La riforma del sistema finanziario cercava di:

- ❑ controllare l'inflazione ad un livello predeterminato;
- ❑ diminuire il deficit budgetario;
- ❑ risolvere la questione del debito estero;
- ❑ creare un sistema bancario a due livelli.

Durante i primi sei mesi del 1992, sono state preparate le condizioni preliminari per la creazione del quadro legislativo. Nell'aprile e maggio 1992, sono state gettate le basi legali della politica monetaria, la creazione di banche commerciali e la definizione delle loro attività. Sono state emanate due leggi fondamentali "Sulla Banca d'Albania", "Sul sistema bancario in Albania" che definiscono un sistema bancario a due livelli:

- ❑ la Banca d'Albania (BA) come banca centrale;
- ❑ le banche commerciali.

Sin dalla sua creazione, la BA ha precisato gli obiettivi della politica monetaria e gli strumenti per la realizzazione degli stessi per stabilizzare al più presto il sistema monetario.

Questo quadro legale ed istituzionale è stato accompagnato da una rapida riforma delle banche commerciali - l'Albania ha realizzato questa trasformazione molto più rapidamente degli altri "paesi dell'est". La scelta di una banca centrale che determinasse la politica monetaria è stata fondamentale. La definizione dei tassi di

interesse per i crediti delle banche commerciali, dei livelli di riserve obbligatorie e alcune norme di funzionamento hanno costretto le banche ad adottare criteri commerciali.

La BAS, che non era inizialmente controllata dalle disposizioni della legge “Sul sistema bancario in Albania”, ha dovuto affrontare un grave problema: le ex-cooperative e le imprese agricole non avevano rimborsato i crediti. Malgrado questa situazione, la BAS ha gradualmente concentrato le attività nel settore privato dell'agricoltura.

Nel 1993, il governo ha deciso di dividere la BAS in due banche:

- ❑ la BAS che manterrebbe in bilancio i crediti sino ad allora accordati; il governo si avrebbe il compito di epurare, per un periodo determinato, conformemente alle possibilità finanziarie e allo sviluppo economico, gli scoperti dell'ex settore pubblico;
- ❑ e la Banca Commerciale Agricola (BCA) che eredita obbligazioni e attivi della BAS. Il governo si auspicava di costituire in tal modo una nuova banca commerciale conformemente alla legge “Sul sistema bancario in Albania” proteggendola da interventi non economici.

Nel 1993, il sistema bancario albanese, oltre alla BA come banca centrale, raggruppa: la BCN (Banca Commerciale Nazionale), la BR (Banca di Risparmio) e la BCA (Banca Commerciale Agricola). Le banche commerciali includono: la BIA (Banca Italo-Albanese), la BAAI (Banca Arabo-Albanese Islamica) ed altre banche a capitale misto. Esiste inoltre una piccola banca privata: la “Dardania Bank”. Lo Stato cerca di stimolare la creazione di altre banche private.

Tutte le banche commerciali hanno ufficialmente la facoltà di esercitare le attività in qualità di banche universali commerciali, suscettibili di raccogliere depositi ed accordare crediti alle persone fisiche e morali o ad organismi pubblici. Malgrado ciò, il sistema bancario in Albania continua ad essere caratterizzato dalla frammentazione del mercato e dalla specializzazione: la Banca Nazionale raggruppa quasi l'85% del risparmio dei cittadini; la BCN (Banca Commerciale Nazionale) controlla il 70% circa dei depositi delle imprese e il 90% circa del totale dei crediti che sono accordati; la BCA (Banca Commerciale Agricola) ha un peso determinante nel finanziamento dell'agricoltura.

Tabella 1. *Dati sul sistema bancario albanese*

Banca	Posizione	proprietà	dipartimenti	agenzie
Banca d'Albania	Banca centrale	Stato		
Banca Commerciale Nazionale	Banca commerciale	Stato	30	30
Banca di Risparmio	Banca commerciale	Stato	27	54
Banca Commerciale Agricola	Banca commerciale	Stato	33	160
Banca Italo-Albanese	Banca commerciale	Joint-Venture		
Banca Arabo-Albanese Islamica	Banca commerciale	Joint-Venture		
Dardania Bank	Banca commerciale	privata		

1. Politiche di cambio e di risparmio e la loro influenza sull'agricoltura

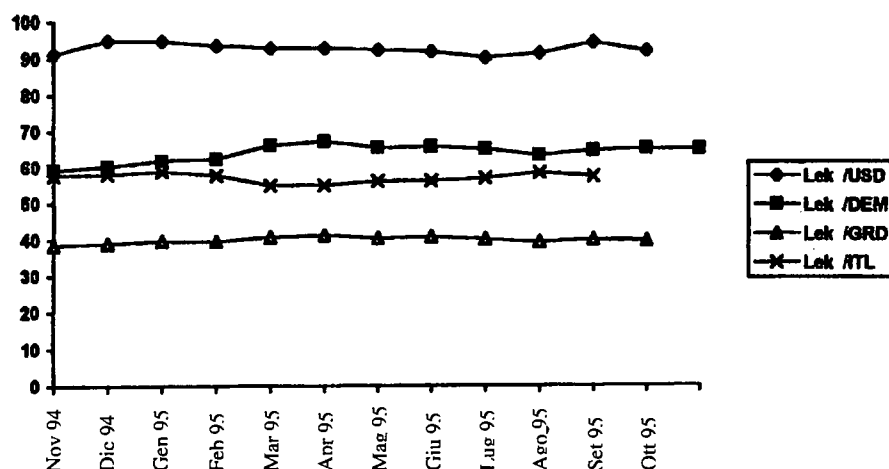
Nel luglio 1992, l'Albania è passata da un sistema di cambio fisso ad un sistema flessibile ed il valore della moneta nazionale era regolata dal mercato rispetto alle altre divise. Questa politica di liberalizzazione ed il controllo esercitato sulle emissioni hanno permesso di raggiungere una stabilizzazione e poi una rivalutazione del LEK.

Tabella 2. Tassi di cambio per il periodo 1993-95

	1993	1994	marzo 1995	luglio 1995	sett. 1995
LEK/USD	102 063	94 675	92 878	91 992	94 391
LEK/DM	61 747	58 270	66 156	65 716	64 591
LEK/GDR	44 587	39 147	40 717	40 698	40 052
LEK/ITL	65 134	58 723	54 693	56 155	58 450
gennaio '91=100					
Tasso Nominale di Cambio	48 390	47 561	47 283	46 931	
Tasso Reale di Cambio	169 056	167 241	168 531	163 154	
Indice Relativo di Cambio	349 364	351 632	356 430	347 645	

Fonte: Banca di Albania, Rapporto Statistico Annuale, ottobre 1995.

Bisogna notare che la politica monetaria è poco variata, contrariamente a quanto è accaduto negli altri paesi in transizione. La posizione del sistema bancario è migliorata rapidamente con un equilibrio tra attivi e passivi.

**Fig. 1.** Evoluzione dei tassi di cambio 1994-1995

Fonte: Banca d'Albania, Rapporto Statistico Annuale, ottobre 1995.

Nello stesso tempo, in agricoltura, i prezzi degli input e output venivano liberalizzati tenendo conto delle possibilità economiche e dei corsi di cambio. Nel periodo 1992-1995, la rivalutazione del LEK ha permesso agli agricoltori di realizzare GUADAGNI del 35-40% sui prezzi medi mondiali degli input agricoli, soprattutto i concimi chimici.

2. Tassi di interesse

Negli anni 1991-1995, i tassi di interesse hanno conosciuto grandi oscillazioni. Nel 1991-1992, a causa della forte inflazione, i tassi di interesse sono enormemente aumentati sebbene siano rimasti negativi sino alla fine del 1992. Sin dal 1993, l'aggregato monetario M_3 è aumentato proporzionalmente al PIL e le condizioni macroeconomiche sono state soddisfatte affinché i depositi avessero un interesse positivo creando una possibilità di accumulo locale di capitale.

Tabella 3. Grandezza degli aggregati monetari (milioni di lek)

	1991	1992	1993	1994	marzo 1995	giugno 1995	sett. 1995
Depositi senza scadenze	5 430	7 266	10 240	10 287	10 905	11 473	12 457
Aggregato M1	9 869	17 163	28 141	37 914	40 209	43 574	49 043
Depositi a termine	1 363	4 764	11 535	18 705	20 876	22 908	25 302
Aggregato M2	11 232	21 927	39 676	56 619	61 085	66 482	74 345
Aggregato M3	11 384	28 771	49 512	69 594	73 739	80 577	91 656

La Banca Albanese, negli anni 1993-1995, è intervenuta per abbassare il tasso di interesse sia per i prestiti che per i depositi basandosi sulla riduzione del tasso di inflazione. Questi cambiamenti sono presentati nella tabella seguente:

Tabella 4. Tassi d'interesse (% annuo)

	1992	1993	1994	marzo 1995	giugno 1995	sett. 1995
Tasso di risconto		34	25	25	25	22
deposito annuo	32	23	14,5	14,5	13,5	13,5
di 6 mesi	25	17	12	12	12	12
di 3 mesi	18	12	7	7	7	10
Tasso di prestito						
a lungo termine	39	30	20	20	20	7-15
a medio termine	32	26	17	17	17	18
a breve termine	22	20	14	14	14	18
Titoli						
Buoni del tesoro						
a 3 mesi			15	14	16	14,9
a 6 mesi			18	16	16	15,5
a 12 mesi					18	17
Obl. di Stato		23,8	15,1	15,1	14,6	14,5

Fonte: Banca d'Albania, *Rapporto Statistico Annuale*, ottobre 1995

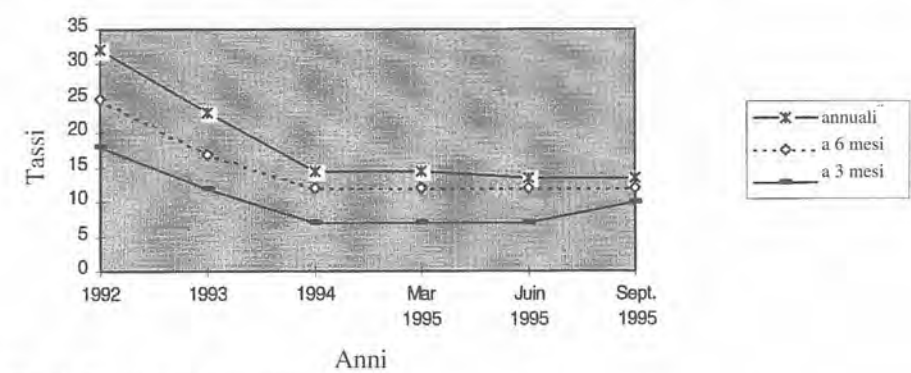


Fig. 2. Tassi d'interesse per i depositi

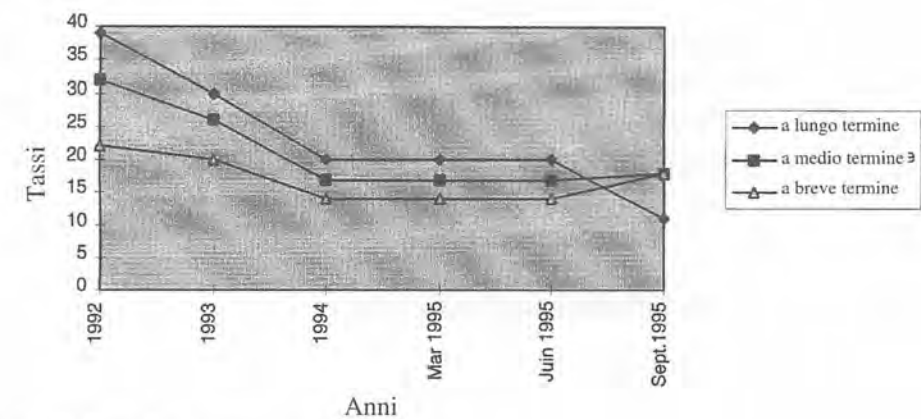


Fig. 3. Tassi d'interesse per i crediti

Questa politica ha avuto un'influenza positiva sul settore agricolo. In una prima fase, quando i tassi di interesse in termini reali erano negativi, i nuovi agricoltori hanno tratto un profitto pari al 25% sui crediti richiesti alle banche.

In una seconda fase, gli agricoltori hanno percepito interessi positivi in termini reali sui depositi. Nel 1992, i depositi della popolazione rurale erano di circa 1,5 miliardi di lek mentre oggi raggiungono gli 11,8 miliardi di lek. Questa politica di tassi d'interesse risiede, forse, nell'aumento dei depositi.

Un'importanza particolare è stata accordata al finanziamento dell'agricoltura applicando metodi che diminuiscono il costo dei finanziamenti. Il governo ha sviluppato importanti programmi di credito con bassi tassi d'interesse e procedure semplificate, in special modo, per l'acquisto di macchine per le nuove aziende agricole.

3. Spese pubbliche e la loro influenza sull'agricoltura

Sin dal 1992, il controllo rigoroso sulle spese budgetarie ha reso possibile la graduale diminuzione del suo deficit e del suo mantenimento in limiti accettabili. Gli investimenti pubblici sono aumentati ad un ritmo annuo del 6% e l'agricoltura è stata uno dei settori prioritari.

4. Il debito delle ex imprese e delle cooperative agricole

Nel 1992, il debito interno albanese era elevato: gli scoperti verso terzi degli ex soggetti economici erano quasi il 22% del PIL mentre la somma netta raggiungeva quasi il 12% del PIL. Farsi carico di un debito di questa entità era per il sistema bancario non solo un dovere immediato ma anche un problema da affrontare a medio e lungo termine. Per liberare il sistema bancario da questo debito insolvibile, lo Stato ha emesso obbligazioni a lungo termine.

III. Le politiche di credito agrario

Durante gli anni 1990-1992, la politica di credito agrario ha sostenuto l'attività di numerosi nuovi agricoltori che avevano appena preso possesso delle terre. In tal modo, sono stati accordati crediti per un ammontare modesto per l'acquisto di bestiame da soma, da produzione, sementi, ecc. E' stato necessario gestire un gran numero di nuovi soci, una parte dei quali sono tutt'oggi clienti difficili poiché non rimborsano in tempo - fenomeno legato alla vecchia mentalità secondo la quale lo Stato può sempre rinviare il recupero dei crediti accordati.

Negli anni 1992-1995, il settore agricolo è stato finanziato da due fonti principali: i fondi delle banche commerciali (e soprattutto la BCA) e i fondi di diversi donatori che, attraverso i loro programmi, hanno finanziato e continuano a finanziare l'agricoltura albanese.

Tra i progetti più importanti bisogna citare quelli della Banca mondiale (progetto ASAC - *Agricultural Sector of Adjustment Credit*), della Banca dell'Unione Europea (progetto Phare) e della Banca tedesca per lo Sviluppo KfW (*Kreditanstalt für Wiederaufbau*)...

I finanziamenti dei diversi progetti sostenuti dalla Banca mondiale (vedi l'articolo di Ibrahim Hackaj) sono canalizzati da banche commerciali che agiscono come operatori. In generale, questi finanziamenti, salvo quelli di KfW, sottostanno alle condizioni generali dettate dalla Banca d'Albania.

Nel quadro del progetto di "attenuazione della povertà" (Banca mondiale), sono stati messi a punto Comitati di Credito del Paese che sostengono, grazie a piccoli finanziamenti, l'economia familiare degli agricoltori dando priorità alle zone rurali povere. Si tratta di assicurare la sopravvivenza di queste zone e di creare anche una nuova mentalità rispetto ai prestiti. Dopo il 1993, la struttura delle domande di crediti accordati dal FSR (Fondo dello Sviluppo Rurale) è cambiata: inizialmente i crediti accordati dal FSR erano dell'ordine di 100-200 \$US, sono oggi superiori a 1 000 \$ con tassi d'interesse positivi. Bisogna notare che i crediti avanzati da questo progetto sono stati interamente rimborsati e riutilizzati per nuove operazioni.

Gradualmente, con il miglioramento della legislazione, il sostegno diretto del settore privato in agricoltura ha cominciato ad aumentare e, verso la fine del 1993, i crediti diretti erano equivalenti ai crediti *in kind*. La politica attuale mira a concentrare i crediti su un numero limitato di soggetti e ad aumentare i prestiti per beneficiario.

Negli anni 1992-1993, la politica creditizia ha fortemente sostenuto la meccanizzazione dell'agricoltura - una necessità vitale dato che il vecchio parco macchine era del tutto inadeguato ed obsoleto e non era più in grado di soddisfare i nuovi bisogni. La fase di "fame" per le attrezzature meccaniche agricole sembra essere superata ed è oggi importante pervenire ad una ripartizione più equilibrata su tutto il territorio albanese. Bisogna inoltre far sì che questa meccanizzazione faccia parte delle procedure interne del paese. Per contro sino ad oggi essa è stata fondata su crediti concessi da organizzazioni internazionali o cooperazione bilaterale (Germania, Grecia...).

Negli anni 1993-1995, le attività delle industrie agro-alimentari sono state ugualmente sostenute dalla BCA (Banca Commerciale Agricola), della BCN (Banca Commerciale Nazionale) e da diversi donatori. Le uniche risorse della BCA sono passate da 161,6 milioni di lek nel 1992 a 242 milioni di lek nel 1994 e 188 milioni di lek sino a fine novembre 1995.

Il sostegno finanziario per l'approvvigionamento del settore agricolo in input è stato ugualmente importante; l'attività dell'IFDC (*International Fertilizer Distribution Center*) è stata fondamentale canalizzando l'aiuto del governo americano verso l'agricoltura albanese. La vendita di concimi chimici ha creato un fondo considerevole a disposizione del governo albanese per aiutare gli agricoltori. L'acquisto di concimi chimici è stato fatto con i crediti a breve termine che le banche commerciali e soprattutto la BCA (Banca Commerciale Agricola) e la BCN (Banca Commerciale Nazionale) hanno accordato ai commercianti. Il finanziamento da parte della BCA degli input agricoli è aumentato da 116 milioni di lek nel 1993 a 193 milioni nel 1994 e, sino al novembre 1995, a 157 milioni.

Grazie alla BCA, i crediti sono aumentati sensibilmente non solo in valore totale e strutturale ma anche conformemente al tipo di investimento effettuato. Dai 638 milioni di lek di credito che questa banca ha accordato nel 1992, si è passati, nel 1994, a 2.479 milioni di lek. Il limite minimo delle somme dei crediti è passato da 200 \$ nel 1992 a 500 US\$ nel 1995 indicando quindi la crescita economica del settore. Il limite massimo definito dalla Banca Albanese è passato da 10.000 US\$ nel 1992 a 500.000 US\$ nel 1995.

Tabella 5. Crediti accordati dalla BCA - 1992-95 (in migliaia di lek)

	1992	1993	1994	30.11.1995
Denominazione	Valore	Valore	Valore	Valore
Settore privato	638 159	2 780 299	2 479 662	1 545 169
di cui:				
Agro-business	161 696	336 673	242 094	187 802
Industria di trasformazione	24 329	54 643	37 137	94 760
Attr. di mec. agricola e di trasporto	112 821	459 921	545 225	176 774
Commercio input agricoli	0	116 603	193 148	157 596
Commercio merci	266 506	1 275 987	1 145 681	846 995
Costruzioni	28 252	221	48 627	15 593
Altro	44 555	536 251	267 750	65 649

Fonte: BCA (Banca Commerciale Agricola), *Bollettino Statistico*, 1995.

I tassi d'interesse nel settore agricolo sono stati conformi alle politiche della Banca Albanese e ai programmi del governo. Nel 1992, erano di circa 40% (base annua) e sono attualmente inferiori al 17%.

Le procedure di prestito sono state conformi all'evoluzione della mentalità degli agricoltori; nel 1992, erano molto semplificate, mentre nel 1995 cominciavano a riflettere un miglioramento del quadro legislativo. Il valore delle garanzie ipotecarie per gli affari agricoli è relativamente favorevole (1 ad 1) contro tassi superiori a 1,4 negli altri settori.

IV. Prospettive

Sebbene i risultati possano sembrare soddisfacenti data la situazione di partenza, il nuovo sistema bancario deve ancora evolversi per meglio adattarsi alle esigenze del paese. Le principali direzioni del lavoro sono evocate qui di seguito:

❑ redazione ed applicazione di un programma di garanzia dei crediti

L'obiettivo di questo programma è aumentare la capacità delle istituzioni che accordano i crediti, proteggere il capitale delle banche e sopprimere i limiti nell'accordare i crediti.

❑ creazione di un mercato interbancario

La sua creazione dovrebbe aumentare le possibilità di crediti tra le banche e ottimizzare la disponibilità degli investimenti in lek nelle banche albanesi per il finanziamento dei crediti a breve e lungo termine.

❑ fondazione di istituzioni finanziarie private

La privatizzazione delle banche di Stato e lo sviluppo di banche e di istituzioni finanziarie non bancarie è un bisogno critico. Queste istituzioni private, aumentando la concorrenza, consentirebbero di migliorare il settore agricolo.

❑ espansione dei Comitati di Credito agrario

Gli agricoltori privati hanno grande bisogno di crediti agrari che permettano l'acquisto di input. Le banche non possono operare con un gran numero di clienti dispersi e amministrare migliaia di piccoli crediti. La migliore soluzione sarebbe l'espansione dell'attività dei Comitati di Credito del Villaggio. I Consigli di credito creati in numerosi villaggi devono ancora diffondersi su vasta scala e trasformarsi in una solida struttura.

Bibliografia

- **World Bank** (July 1994). Albania and World Bank: building the future.
- — (1994). Albania news. Journal of Central Europe Agriculture, vol. 1. n°1.
- **OECD** (1994). Assessing investment opportunities in economics in transition.
- **Banka e Shqiperise** (1995). Buletini n° 1.
- **Banka e Shqiperise** (1995). Buletini mujor statistikor, Tetor.
- **Banka e Kursimeve** (1994 & 1995). Buletini vjetor.
- **Tribuna Ekonomike** (1993). Reviste n° 2.
- **Iljaz Fishta** (Per periudhen 1925-1944). Sistemi monetar dhe i kreditit ne Shqiperi.

Ristrutturazione della ricerca scientifica nell'ambito dell'agricoltura e dell'alimentazione

Tatiana Dishnica, Ilir Sallaku

Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, Tirana (Albania)

Nel quadro dell'economia centralizzata, gli istituti di ricerca scientifica si prefiggevano lo sviluppo di una tecnologia adatta alla realizzazione di un programma specifico. Questi organismi dovevano fornire alle cooperative agricole e alle aziende statali i mezzi affinché i prodotti ottenuti fossero conformi alle direttive governative. In queste condizioni, caratterizzate dall'assenza di autonomia nella ricerca scientifica, predominava l'attività divulgativa. L'attività di ricerca scientifica propriamente detta era molto limitata. Durante la fase di transizione, questi istituti di ricerca hanno dovuto far fronte a numerose difficoltà di ordine amministrativo, scientifico e finanziario. I nuovi compiti prefissati dalla legge-quadro per favorire il passaggio verso un'economia di mercato sono stati realizzati sotto l'egida del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione.

I. I risultati della riforma

Era quindi necessaria una riforma. Avviata nel 1992 e portata avanti con "dolcezza", tale riforma non ha sconvolto né la situazione precedente né il potenziale degli istituti ed ha permesso di ottenere alcuni risultati degni di nota. I risultati principali sono riportati qui di seguito :

□ Indipendenza della ricerca scientifica

Gli istituti non hanno più l'obbligo di risolvere i problemi pratici delle cooperative agricole e delle aziende statali, obbligo che impediva ai ricercatori nel vecchio sistema di portare a termine una vera e propria attività scientifica.

□ Creazione di centri sperimentali in otto aree agro-ecologicamente diverse.

□ Riduzione del personale.

I nuovi orientamenti hanno trasformato le attività degli istituti (come ad esempio la riduzione della produzione di sementi) e permesso la riorganizzazione del settore. Attualmente gli istituti annoverano 176 tecnici (di cui 58 laureati) e più di 1.000 dipendenti. La superficie globale di sperimentazione è di 790 ettari.

II. Il funzionamento attraverso progetti

Questo funzionamento costituisce una nuova pratica della ricerca scientifica in Albania. Tre motivi principali sono all'origine dell'adozione del nuovo metodo operativo attraverso progetti di ricerca e programmi di "ricerca-sviluppo" :

- ❑ miglior efficienza rispetto alla strategia nazionale di sviluppo agro-alimentare;
- ❑ aumento dell'efficienza del lavoro scientifico attraverso obiettivi chiari e finanziamenti adeguati ;
- ❑ determinazione dei programmi in funzione della valutazione tecnico-scientifica degli esperti e dei fondi ottenuti.

Il finanziamento rimane il problema fondamentale. Attualmente il Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione resta il principale finanziatore per i progetti, il che sottolinea l'interesse per lo sviluppo della ricerca scientifica nel settore agricolo.

Gli altri finanziamenti provengono dal Comitato delle Scienze e della Tecnica, dai Programmi Nazionali per la Ricerca e lo Sviluppo, dalla cooperazione con partner stranieri e dai redditi propri degli istituti.

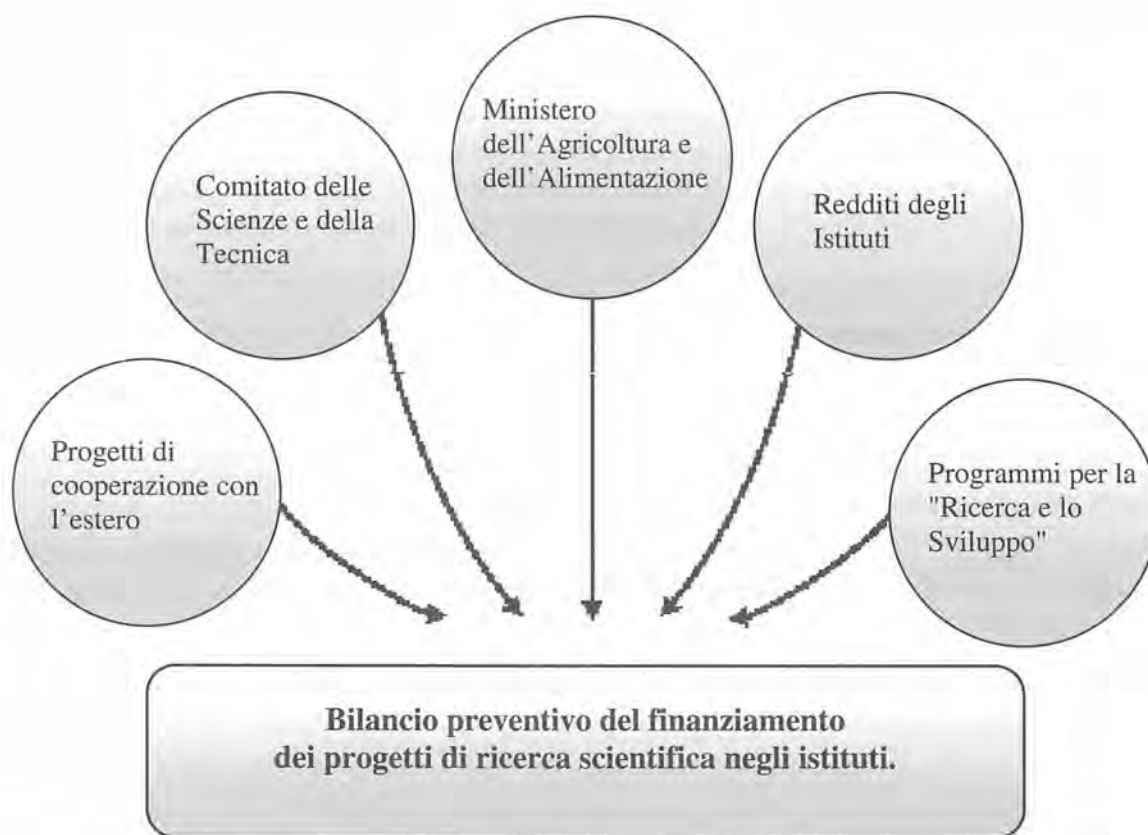


Fig. 1. Finanziamento dei progetti

III. Il sistema attuale

Bisogna notare che un contributo particolare per la ristrutturazione del sistema di ricerca scientifica è stato apportato dagli esperti americani del progetto SARA (*Support for Agricultural Restructuring in Albania*). Questa cooperazione si è ben integrata nelle diverse fasi della transizione economica del paese.

A. Creazione di nuovi istituti e adozione di alcune leggi

Nel 1992, sono stati creati sei nuovi istituti utilizzando le strutture di vecchie stazioni. Con la riforma, sono state adottate diverse leggi che fissano gli obiettivi degli istituti di ricerca scientifica. Su proposta del CNRA avallata dal governo, sono stati creati l'Istituto di Arboricoltura di Valona e l'Istituto di Coltivazioni Erbacee (fig. 3).

B. Creazione del Consiglio Nazionale della Ricerca Agricola (CNRA)

Il CNRA è stato creato su decisione governativa n° 634 del 13.11.1995. Il suo Consiglio è composto da rappresentanti delle istituzioni di ricerca in campo agricolo e alimentare. Il CNRA determina le priorità della ricerca, approva i progetti ed esprime parere sul bilancio preventivo delle attività di ricerca e sviluppo.

Al fine di risolvere i principali problemi di sviluppo dell'agricoltura e dell'alimentazione, il CNRA dovrebbe creare progressivamente le condizioni per istituzionalizzare i rapporti tra la ricerca scientifica e l'insegnamento superiore in questo campo. Questa istituzionalizzazione esige modifiche della legge-quadro per migliorare i rapporti tra gli istituti di ricerca, l'Università Agricola di Tirana e la Facoltà di Agraria di Corizza (Fig. 2).

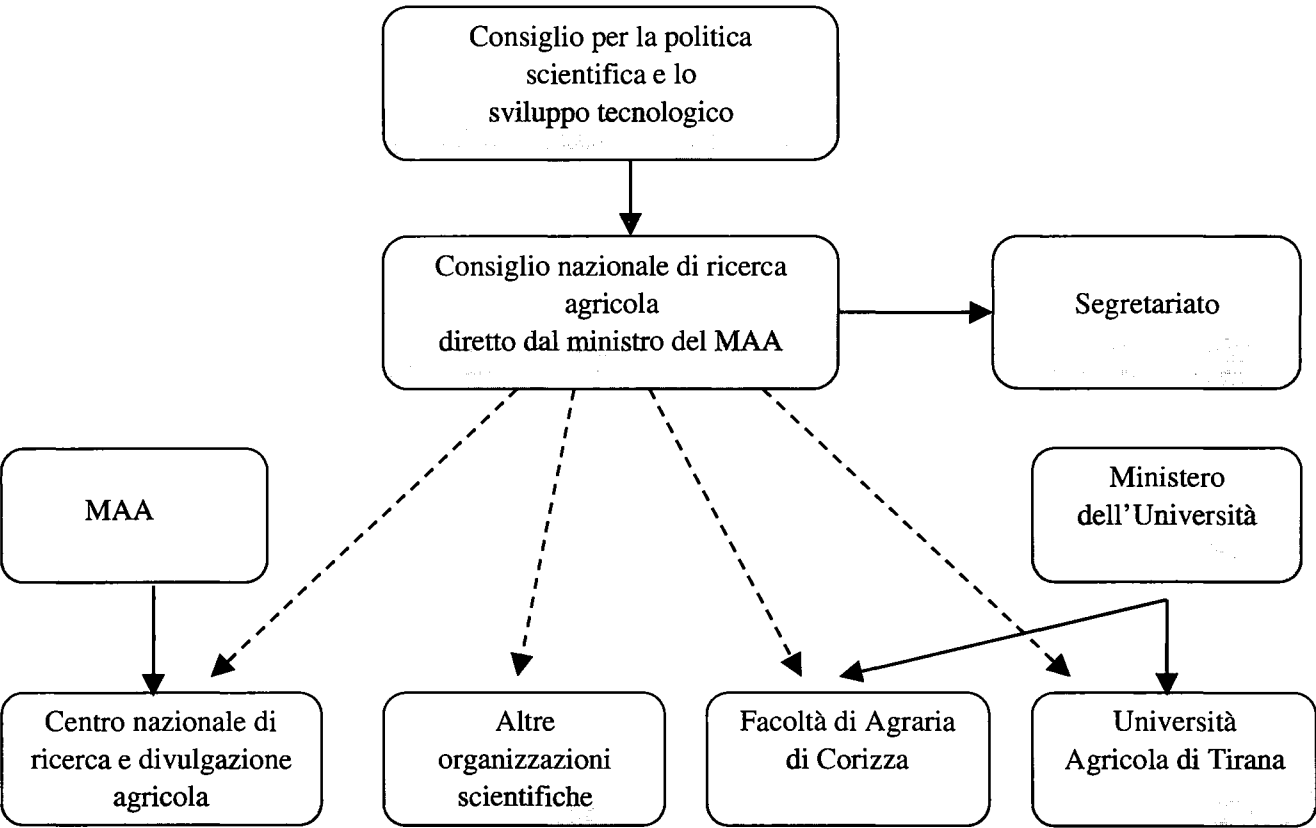


Fig. 2. Il sistema di ricerca e sviluppo

IV. Conclusione

Sulla scorta di Wilhem von Humboldt, riformatore delle università di Prussia all'inizio del secolo scorso, l'unità di ricerca ed insegnamento rimane un principio di base per migliorare la collaborazione tra queste due branche. La riforma intrapresa dovrebbe permettere di risolvere alcuni problemi delicati posti dalla correlazione tra queste due funzioni.

Il sistema attuale presenta ancora alcuni punti deboli tra i quali bisogna menzionare :

- ❑ ricerca scientifica ancora frammentaria e con ridondanze tematiche;
- ❑ inefficienza dei laboratori e degli strumenti di ricerca ;
- ❑ assenza di coordinamento delle attività degli istituti e mancanza di cooperazione per progetti comuni che riducono le possibilità di usufruire di finanziamenti stranieri ;
- ❑ numero eccessivo di istituti (in un paese piccolo) che rende difficile la loro dotazione finanziaria.

L'esperienza acquisita nel corso degli ultimi anni deve fornire le basi per cercare di superare queste difficoltà.

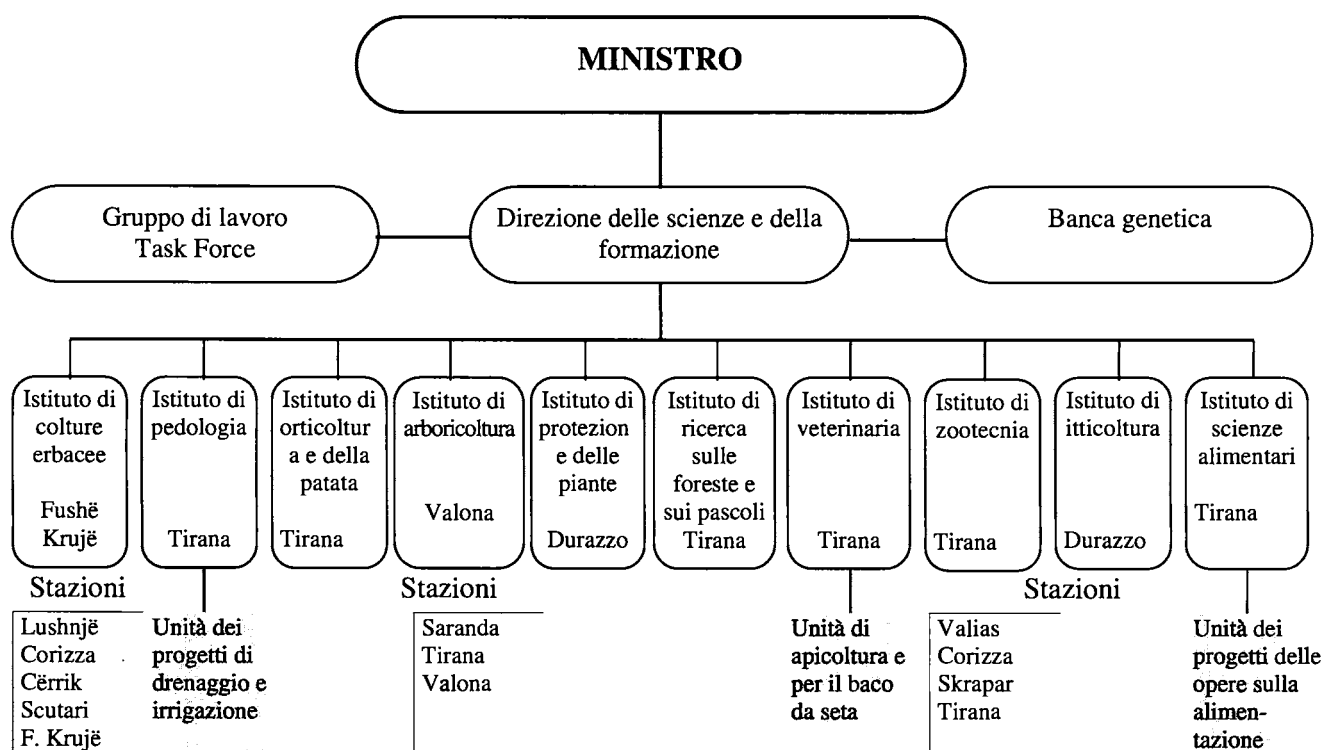


Fig. 3. Sistema sotto il controllo del MAA

Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione

Direzione delle scienze e della formazione

ELENCO DEI PRINCIPALI PROGETTI DEGLI ISTITUTI

N°	TITOLO DEL PROGETTO	ANNO	Istituzione scientifica responsabile
I	PROGRAMMA "AGRICOLTURA E ALIMENTAZIONE"		
1	Identificazione delle condizioni di conservazione, sviluppo e allevamento delle specie autoctone sulla base di criteri scientifici	1995-2000	Istituto di zootecnia
2	Approfondimento dello studio per la classificazione dei terreni in Albania secondo le norme FAO/UNESCO e tassonomia dei terreni.	1995-1998	Istituto di pedologia
3	Studio dinamico della situazione epizootica della brucellosi nella zona di Kardhiq (Argirocastro).	1995-1997	Istituto di veterinaria
4	Norme Codex alimentari dell'Albania.	1995-1998	Istituto di scienze alimentari
5	Studio del materiale di propagazione certificato di olivi e agrumi.	1995-2000	Istituto di arboricoltura
6	Identificazione, caratterizzazione e conservazione di cultivar di mais e riso	1995-1998	Istituto del mais e del riso
7	Studio per la distribuzione sul territorio delle specie e varietà dei fruttiferi e della vite. Prospettive di sviluppo in Albania.	1995-2000	Istituto di arboricoltura
8	Studio per la conservazione e miglioramento genetico dell'ape autoctona.	1995-2000	Stazione di apicoltura
9	Confronto dei parametri biologici dei pascoli naturali e sperimentazione delle tecniche di miglioramento	1995-2000	Istituto di ricerca sulle foreste e sui pascoli
10	Raccolta, caratterizzazione, conservazione e rigenerazione del germoplasma di alcune leguminose	1995-1997	Istituto di agronomia
11	Miglioramento del terreno nella piana di Corizza	1995-1996	Università F. NOLI (Corizza)
12	Miglioramento genetico del cetriolo ; creazione e studio di incroci e di nuovi ibridi	1995-2000	Istituto di orticoltura e della patata
13	Caratterizzazione delle varietà di erba medica coltivate e scelta delle famiglie Superélite.	1995-1996	Istituto di foraggicoltura
14	Ottenimento di generazioni ibride di grano duro e tenero in laboratorio	1995-1997	Istituto di agronomia
15	Miglioramento della resistenza alla siccità per le nuove varietà di girasole (con i metodi di Backcross)	1995-1997	Istituto di agronomia

N°	TITOLO DEL PROGETTO	ANNO	Istituzione scientifica responsabile
16	Studio sulle caratteristiche pedologiche dei massicci forestali esistenti e dei massicci forestali in via di sviluppo	1995-1999	Istituto di ricerca sulle foreste e sui pascoli
17	Studio sulla resistenza delle principali varietà orticole e della patata alle malattie e patogeni nell'ambito della lotta integrata.	1995-2000	Istituto di orticoltura e della patata
18	Miglioramento delle tecniche di coltivazione delle piante integrate alla lotta alle malattie, agli agenti patogeni e alle malerbe	1995-2000	Istituto di protezione delle piante
19	Studio per la valutazione delle risorse alimentari per gli animali e determinazione delle migliori formule	1994-1998	Istituto di zootecnia
20	Studio della situazione epizootica di alcune malattie infettive degli allevamenti, determinazione dei mezzi profilattici e delle misure di lotta	1994-1998	Istituto di veterinaria
21	Valutazione, gestione e protezione delle riserve ittiche (pesci e molluschi).	1994-1996	Istituto di itticoltura
22	Miglioramento genetico e agrotecnico delle varietà di tabacco (Cërrik).	1994-2000	Istituto del tabacco
23	Studio per l'irrigazione e drenaggio della piana occidentale albanese	1993-1998	Istituto di pedologia
24	Studio e creazione della Banca di germoplasma per gli alberi da frutto (olivi, agrumi, vite,...)	1995-2000	Istituto di arboricoltura
25	Studio sul valore nutritivo e sul controllo della qualità dei prodotti alimentari di origine albanese	1995-2000	Istituto di scienze alimentari
26	Miglioramento genetico e agrotecnico della barbabietola da zucchero, dell'orzo (distico) e della segale	1993-1998	Stazione sperimentale della barbabietola
27	Incremento produttivo del mais in Albania attraverso il miglioramento genetico e agrotecnico	1995-2000	Istituto del mais e del riso
28	Miglioramento genetico e agrotecnico nella coltivazione delle principali leguminose foraggiere	1995-1998	Istituto di foraggicoltura
29	Studio delle caratteristiche fisicochimiche del tabacco e delle sigarette prodotte e commercializzate in Albania		Istituto del tabacco
30	Propagazione clonale del materiale vegetale di olivo .	1993-2000	Istituto di arboricoltura

N°	TITOLO DEL PROGETTO	ANNO	Istituzione scientifica responsabile
2	PROGRAMMA "BIOTECNOLOGIE"		
1	Isolamento, identificazione e determinazione delle caratteristiche delle colture microbiche di valore industriale.	1995-2000	Istituto di scienze alimentari
2	Studio sulle tecniche di produzione dei vaccini secchi contro l'Agalassia e eliminazione dei fenomeni di Anafilassi negli ovini.	1995-2000	Istituto di veterinaria
3	Studio comparativo delle tecniche di inseminazione artificiale nelle piccole imprese private e effetti sulla riproduzione.	1995-1997	Istituto di zootecnia
4	Studio delle relazioni tra azotofissatori-simbiotici e azotofissatori liberi (<i>Rhizobium-Azospirillum</i>) e loro influenza sulle colture di Graminacee e Leguminose.	1995-2000	Istituto di pedologia
5	Assimilazione e applicazione dei metodi e delle tecniche di coltura di tessuti e di cellule per il miglioramento genetico di alcune piante (patata).	1995-2000	Istituto di orticoltura e della patata

Allegato: Progetto “Agricoltura” finanziato dal Comitato delle Scienze e della Tecnologia

Adrian Doko
Dipartimento di Applicazione dei Programmi e Progetti Nazionali,
CST, Tirana (Albania)

Per la prima volta dopo gli anni 1990-1991, il Comitato delle Scienze e della Tecnologia ha avviato il finanziamento di progetti scientifici basati sulla competizione diretta di ricercatori e istituzioni. Nel 1995, il Comitato ha preparato tutti i programmi nazionali di ricerca e sviluppo tra i quali ricordiamo “Agricoltura e alimentazione” e “Biotecnologie”.

Oltre a questi due programmi, il Comitato ha finanziato e continua a finanziare 18 progetti in agricoltura. La problematica è molto ampia sebbene l'accento sia posto sul patrimonio genetico autoctono.

I progetti in corso sono i seguenti :

Progetti finanziati dal Comitato delle Scienze e della Tecnologia

Numero	Titolo del progetto	Istituzione responsabile	Durata
<i>Agricoltura</i>			
1	Miglioramento genetico del grano, cotone, girasole e fagiolo	Istituto di Ricerca Agricola Lushnje	92-95
2	Miglioramento genetico del tabacco	Istituto del Tabacco	91-95
3	Miglioramento genetico delle ortive e patata	Istituto di Orticoltura e della Patata Tirana	92-96
4	Creazione di nuovi ibridi di mais ad elevate potenzialità e qualità produttiva	Istituto del Mais e del Riso Scutari	92-97

Numero	Titolo del progetto	Istituzione responsabile	Durata
5	Creazione di cultivar di riso ad elevata potenzialità produttiva (70-110 q/ha)	Istituto del Mais e del Riso Scutari	92-97
6	Miglioramento genetico dell'olivo ed agrumi	Istituto di Olivicoltura e Agrumicoltura Valona	91-2000
7	Miglioramento genetico in arboricoltura e viticoltura	Istituto di Viticoltura Tirana	89-96
8	Creazione e studio di cultivar e nuovi ibridi per le colture foraggere	Istituto di Ricerca sulle Colture Foraggere F. Kruje	92-95
9	Scoperta, stoccaggio e conservazione del patrimonio genetico per olivi e agrumi	Istituto di Olivicoltura e Agrumicoltura Valona	92-95
10	Studio del patrimonio genetico in arboricoltura	Istituto di Viticoltura Tirana	92-2000
11	Conservazione e aumento del patrimonio genetico per il mais e il riso	Istituto del Mais e del Riso Scutari	92-97
12	Conservazione, aumento e miglioramento del patrimonio genetico per ortive e patata	Istituto di Orticoltura e della Patata Tirana	91-96
13	Moltiplicazione <i>in vitro</i> di alcune specie ortive e patata	Istituto di Orticoltura e della Patata Tirana	92-95
14	Preparazione del materiale di propagazione dell'olivo	Istituto di Olivicoltura e Agrumicoltura Valona	92-95
15	Moltiplicazione <i>in vitro</i> di alcune specie in arboricoltura e viticoltura	Istituto di Viticoltura Tirana	91-98

Numero	Titolo del progetto	Istituzione responsabile	Durata
16	Atlante dell'arboricoltura in Albania	Istituto di Viticoltura Tirana	93-94
17	Moltiplicazione <i>in vitro</i> di alcune specie arboricole e altre colture di pieno campo	Università Agricola Tirana	92-95
18	Studio dei principali fattori legati all'erosione	Istituto di Pedologia	93-97
Medicina veterinaria			
19	Studio della dinamica della situazione epidemiologica e epizootica in alcune zone e interventi di lotta	Istituto di Veterinaria Tirana	93-96
Acquacoltura			
20	Miglioramento genetico dei pesci della famiglia "krapit" grazie all'applicazione di metodi di selezione industriali e di riproduzione del materiale selezionato	Istituto di Acquacoltura Durazzo	93-96
Foreste			
21	Miglioramento genetico di alcune specie arboree autoctone e straniere	Istituto di Ricerca sulle Foreste e Pascoli Tirana	92-2000
22	Aumento della produttività delle foreste degradate grazie ad una specie a crescita rapida	Istituto di Ricerca in le Foreste e Pascoli Tirana	91-2000

Riflessioni sullo sviluppo sostenibile in Albania

Lavdosha Feruni

IFDC (International Fertilizer Development Center), Tirana (Albania)

I. Introduzione

Dopo il crollo del sistema totalitario, l'Albania ha dovuto mettere a punto una riforma economica e una strategia di sviluppo del paese. Ma, come sostenuto dallo slogan politico, in che modo era (ed è ancora) possibile "andare verso l'Europa"? La questione è difficile tanto più che sono state formulate numerose critiche nell'ambito dell'Unione Europea sulle modalità di sviluppo seguite che, in molti casi, hanno creato importanti problemi sociali e ambientali.

Le trasformazioni in Albania sono rapide e importanti e rendono difficile la ricerca di soluzioni. La crescita economica è elevata per gli anni 1994 e il 1995 e varia tra l'11% e l'8%. Si può constatare, nel settore rurale, la comparsa di meccanismi di sviluppo non sostenibile e un rapido esodo rurale.

Questo articolo cerca di fornire argomentazioni per dimostrare che l'elevata percentuale della popolazione rurale nel paese non è solo il risultato dei limiti esercitati dal regime precedente sui movimenti demografici ma anche dell'espressione di una continuità storica legata alle condizioni geografiche del paese. Ci sembra dunque che una politica che stimoli il processo di esodo rurale o che si appoggi solo sulle forze del mercato porterebbe ad un modello di sviluppo non sostenibile.

II. Il quadro rurale durante la transizione

Il 60% circa della popolazione nazionale vive attualmente nelle zone rurali. I movimenti e le riforme democratiche degli anni '90 hanno trasformato le cooperative e le aziende statali in 400.000 nuovi agricoltori privati proprietari di piccole aziende. In questo nuovo settore si deve far fronte a problemi inediti che riguardano la fornitura di input, la commercializzazione, il credito, difficoltà ancora più gravi nelle zone rurali più remote.

La scarsa disponibilità di superfici coltivabili è una caratteristica fondamentale dell'economia rurale albanese. La superficie media per famiglia è di 1,4 ha e in quattro distretti è inferiore al livello di autosufficienza. Bisogna sottolineare inoltre che la maggior parte delle aziende sono a carattere zootecnico (una vacca e/o una/dieci pecore o capre) e che i 900.000 ha di pascoli a loro disposizione contribuiscono ad aumentare i redditi.

Nei distretti di montagna, la disponibilità di terre coltivabili è insufficiente e le superfici aziendali inferiori ad un ettaro per famiglia. Nel sistema precedente, le popolazioni di montagna erano sostenute da sovvenzioni; le cooperative agricole e le imprese statali in collina e in montagna pagavano molto meno per i loro input ed ottenevano ricavi maggiori rispetto alle aziende situate in pianura. Attualmente, la maggior parte degli agricoltori sono orientati verso l'autosufficienza e preferiscono conservare grano e produrre pane. La specializzazione è ancora modesta come nel caso delle colture industriali trasformate fuori azienda.

L'agricoltura rimane il settore più importante dell'economia albanese: il contributo di questo settore al PIL (Prodotto Interno Lordo) è stato del 35% negli anni '80, del 41% nel 1991 e del 50% nel 1992 (di cui la metà relativa all'allevamento). Il settore impiega il 50% della mano d'opera. Il numero di persone impiegate per unità di superficie coltivabile (5,7) è tra i più elevati in Europa dell'est e del sud.

La produzione agricola si è ridotta drasticamente negli anni 1989-1991 e l'Albania, paese esportatore, si è trasformato in un paese sostenuto dagli aiuti alimentari e dall'importazione di prodotti agricoli. Questo fenomeno è legato a diversi fattori tra i quali la distruzione delle cooperative agricole e la carenza di input. Nel corso del 1992, 1993, 1994, i ritmi di crescita della produzione agricola sono stati elevati e cioè del 18%, 14,4% e 8,2% (Banca Mondiale, 1994). Le carenze infrastrutturali e i problemi di riorganizzazione rischiano di limitare questa crescita nei prossimi anni.

1. Sostenibilità e movimenti demografici

All'inizio del 1993, l'Albania contava quasi 3,2 milioni di abitanti. La popolazione è aumentata sensibilmente sin dall'inizio di questo secolo (800.000 abitanti) soprattutto dopo la fine della Seconda Guerra Mondiale. La crescita maggiore si è registrata tra il 1977 e il 1988 (+2,1% la più elevata in Europa). La maggior parte della popolazione è rurale, risultato delle condizioni geografiche e storiche: nel 1923 84,1%, nel 1950 79,5% e nel 1960 69,1%, in seguito alla politica di industrializzazione. Dal 1960 sino al 1990, il decremento della popolazione rurale si è rallentato (64,5% nel 1990) a causa di una politica di controllo dei movimenti demografici e di sviluppo delle zone montuose (agricoltura, miniere...).

Nel quadro della riforma politica ed economica, la libera circolazione faceva parte delle prime conquiste nell'ambito dei diritti dell'uomo. Le forze del mercato cominciavano ad orientare i flussi migratori con una riduzione della popolazione rurale. Nell'arco di un anno, le zone rurali perdevano l'1,7% della loro popolazione e, nel 1993, rappresentavano il 61,8% del totale. Questa migrazione ha riguardato principalmente i distretti di montagna che hanno perso negli ultimi quattro anni il 2,9% della popolazione mentre in pianura si è registrato un aumento dell'1,6% (AgriSwiss, 1994). La migrazione internazionale è stata anche molto importante (300.000 albanesi in Grecia). La capitale, Tirana, ha accolto questo flusso migratorio: al 31 dicembre 1994, sono stati registrati 452.234 abitanti e cioè più del 17,7% rispetto al 1993 (Istituto di Statistica, 1995). Si stima che Tirana conti, alla fine del 1995, più di 500.000 abitanti.

Sulla base delle tendenze osservate, la popolazione rurale dovrebbe cessare di essere maggioritaria verso il 2000. Le indagini condotte (Belalla S. *et al.*, Cango G. *et al.*, 1995) confermano che gli abitanti delle zone rurali sono convinti che il loro futuro sia in città.

2. Equilibri economici ed ecologici delle campagne

L'esperienza internazionale mostra che il fenomeno di spopolamento delle zone rurali porta alla distruzione degli equilibri sociali ed ecologici. La concentrazione della popolazione rurale nelle zone pianeggianti, il livello di crescita economica e la forte domanda urbana, dovrebbero portare all'applicazione di un modello di intensificazione culturale che porterà ad un inevitabile deterioramento ecologico malgrado alcuni vantaggi tecnici evidenti.

L'Albania è storicamente un paese rurale soprattutto perché le sue limitate dimensioni hanno reso difficile il processo di industrializzazione. L'importanza della popolazione rurale non è solo dovuta alla politica autoritaria del regime comunista. La struttura attuale dell'economia nazionale mostra che questa tendenza è sempre in atto poiché il settore occupa ancora il 50% del PIL.

La struttura settoriale dell'economia dovrebbe permettere un rallentamento dell'esodo rurale. L'agricoltura rappresenta ancora il 50% circa dell'economia del paese. Questa situazione non ci sembra congiunturale:

l'Albania sta ritrovando il profilo economico degli anni '30 dominati dall'agricoltura e dall'agro-industria (con una tecnologia primitiva). Il settore agricolo assicura l'essenziale della crescita economica (Fig. 1).

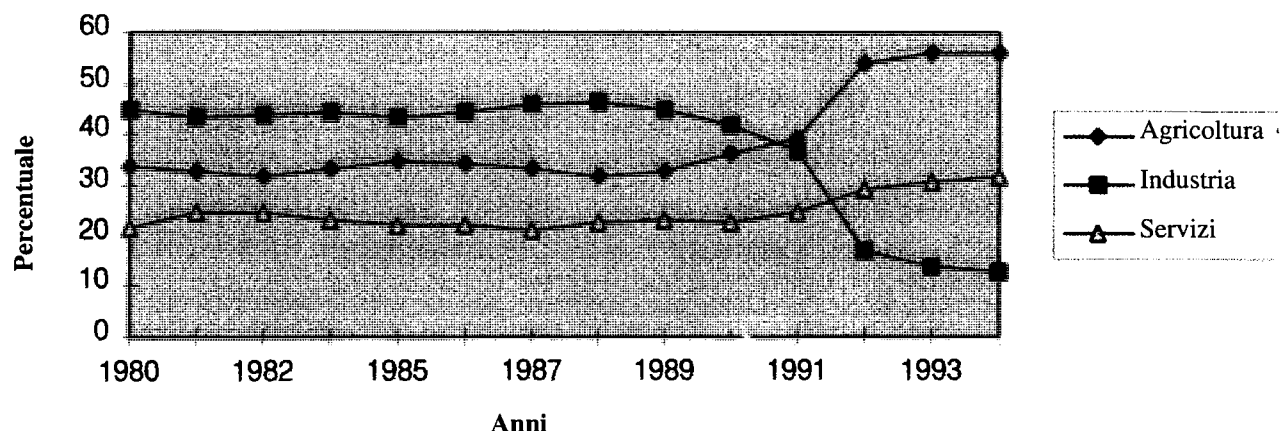


Fig.1. Produzione Globale Interna ripartita per settori

Fonte: Banca Mondiale, 1994. *Albania Building a New Economy*; ACFIP, 1995, *Albania a Growing Country*

III. La stabilità sociale

La stabilità sociale è definita come una "attitudine" a mantenere i valori sociali desiderabili, le tradizioni, le culture ed altre caratteristiche sociali (Barbier E.B., 1987). Essa comprende, nell'ambito dello sviluppo rurale, la grandezza e la natura del villaggio, la struttura della popolazione (età e sesso). I villaggi albanesi rappresentano una continuità storica della comunità rurale. La loro amministrazione è rimasta autonoma durante i 450 anni dell'occupazione ottomana e sono sopravvissuti a decenni di cooperativismo forzato. I villaggi sono quindi entità strutturanti con una forte identità. Essi gestiscono risorse quali i pascoli e le acque e fungono da unità di base per lo sviluppo locale.

L'ambiente sociale sano delle zone rurali rappresenta un grande potenziale per lo sviluppo agricolo sostenibile. Le dimensioni dei villaggi e la struttura della popolazione sono fattori che permettono di creare una comunità basata su valori comuni.

Le famiglie medie in zona rurale sono costituite da 5,25 membri. Le famiglie con 4-6 membri sono aumentate nell'arco degli ultimi 30 anni (dal 39,1% al 53,7%) mentre sono diminuite quelle con 7-10 membri (dal 32,5% al 24,1%).

La popolazione media di un villaggio è di 688 abitanti e solo l'8% dei villaggi ha meno di 200 abitanti. La maggior parte dei villaggi conta tra 200 e 700 abitanti.

I comuni (315 in totale), che coprono i territori delle ex cooperative, includono in media 9 villaggi con una popolazione media di 6.332 abitanti. Il livello di istruzione è buono. I capi famiglia hanno in media otto anni di scolarità. Il numero di scuole elementari (ciclo di 8 anni) nelle zone urbane è aumentato da 1.187 a 1.481. Nel 1990, solo nelle cooperative agricole, si contavano 2.276 centri medici permanenti e 28.090 posti letto contro 504 e 26.025 nelle aree urbane (Annuario Statistico dell'Albania, 1991).

Tuttavia, si deve constatare che la situazione si è degradata dopo l'inizio degli anni '90 soprattutto se si fa riferimento al numero ridotto degli alunni. Questo fenomeno è causato da due motivazioni economiche: l'impiego dei bambini per la cura degli animali e l'allontanamento dei maestri demotivati e mal remunerati. Negli anni 1994 e 1995, la scuola è stata frequentata nei villaggi da 17.000 allievi in meno rispetto all'anno precedente. Bisogna altresì sottolineare che gran parte del personale qualificato (agronomi, economisti) che lavoravano prima presso cooperative e aziende agricole hanno abbandonato la loro attività.

Sono tre le motivazioni principali che spingono verso uno sviluppo sostenibile dello spazio rurale:

- il villaggio albanese è un'entità consolidata;
- gli spazi rurali sono in genere ecologicamente sani, ricchi di flora e fauna diversificate;
- paradossalmente, il fatto che l'Albania sia in uno stadio di sviluppo relativamente arretrato dovrebbe permettere ai decisori di ricercare ed applicare facilmente strategie e politiche compatibili con il concetto di sviluppo sostenibile beneficiando dell'esperienza dei paesi sviluppati.

Tutto ciò richiederebbe misure energiche per arginare alcuni fenomeni dagli effetti irreversibili quali lo spopolamento delle campagne e la deriva genetica. In assenza di queste misure politiche, si potrebbe instaurare una forma di instabilità sociale nelle strutture rurali albanesi.

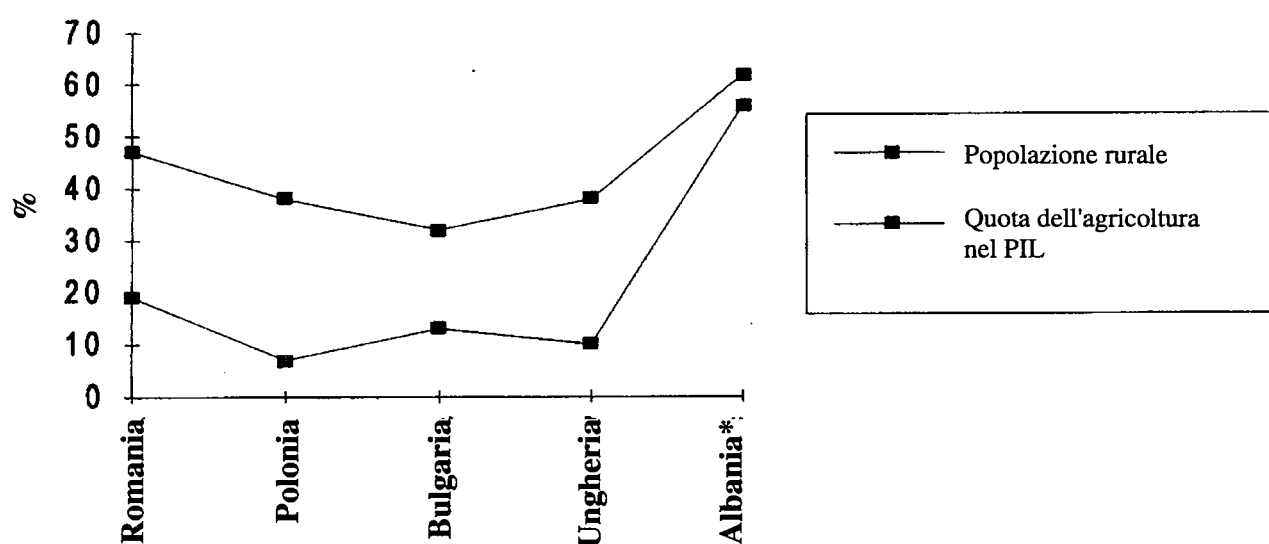


Fig. 2. Popolazione rurale e quota dell'agricoltura nel PIL in alcuni paesi in transizione

* Per l'Albania i dati riguardano il 1993.

Fonti: Banca Mondiale, 1993 World Development Report; Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, Albania.

Molti autori sostengono che l'Albania deve promuovere le trasformazioni strutturali in agricoltura essendo queste l'unico mezzo che permetterà di assicurare la crescita del settore e dell'economia in genere. Il loro ragionamento si basa fondamentalmente sui principi di economie di scala. Le aziende devono essere ingrandite, il grado di meccanizzazione, gli investimenti in capitali variabile e fisso accresciuti per unità di superficie; la specializzazione, inoltre, contribuirà alla crescita produttiva e ad un maggiore rendimento del lavoro.

La strutturazione dell'agricoltura è un fenomeno continuo di questi ultimi 50 anni in Europa. I cambiamenti strutturali in agricoltura possono essere intesi anche come conseguenza del basso prezzo delle risorse energetiche inorganiche poco più costose del suolo e del lavoro.

Le argomentazioni teoriche (economiche) e l'esperienza quasi universale di questo tipo di sviluppo hanno convinto numerosi specialisti e decisori che l'Albania può raggiungere l'Europa attraverso una via "produttivistica". Si tratta però di una visione troppo semplicistica. Attualmente esistono in Europa numerose correnti che contestano il percorso seguito a causa di numerosi problemi sociali ed ambientali sollevati.

Lo sviluppo di un'agricoltura industriale ha portato all'esodo rurale dell'Europa occidentale. Alla riduzione del numero di aziende e di agricoltori ha fatto seguito il fallimento dei servizi rurali ed un "disprezzo generale della ruralità". La struttura dell'età delle aree rurali si degrada continuamente (invecchiamento della popolazione) così come si instaura un circolo vizioso tra spopolamento e contrazione delle infrastrutture (trasporti, scuole). Anche la diversità culturale è minacciata dall'introduzione di modi di vita e di valori più omogenei.

Questo modello produttivistico ha avuto conseguenze ecologiche sfavorevoli con, in alcuni casi, la distruzione totale degli ecosistemi o l'inquinamento talvolta irreversibile delle risorse naturali (acque superficiali, falde freatiche, suoli, foreste).

L'Albania presenta caratteristiche specifiche che potrebbero permettere di limitare i vantaggi presunti di questo modello produttivistico. In primo luogo, la superficie rurale è dominata dai rilievi montuosi (più del 60% del territorio) e in secondo le terre coltivabili sono caratterizzate da una naturale frammentazione. Le economie di scala sono spesso difficili. Bisogna inoltre aggiungere che anche le possibilità di meccanizzazione sono limitate date le caratteristiche del terreno (38% di terre con pendio superiore al 5%, 19% di terre con pendio superiore al 25%). Secondo un recente studio del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, solo il 64% delle terre possono essere lavorate con trattori permettendo una forte utilizzazione del lavoro manuale con trazione animale.

IV. Le opportunità di uno sviluppo sostenibile

Bisogna partire dal principio che il mercato non è in grado di assicurare uno sviluppo rurale ottimale e che è generatore di effetti secondari negativi. La questione ambientale deve far dubitare che il mercato da solo sia capace di regolare alcuni problemi legati alle risorse naturali e che sia possibile una via di sviluppo progressivo (Conway A., 1993). L'idea di base della sostenibilità si pone il problema dello sviluppo economico orientato da obiettivi ecologici e sociali.

L'economia pianificata non è stata in grado di sfruttare le risorse con la stessa intensità dei paesi occidentali. L'agricoltura era lontana dal modello produttivo adottato nei paesi industrializzati. Anche l'ambiente rurale risulta meno inquinato come dimostra il grafico, qui di seguito riportato, sui livelli comparati di uso dei concimi.

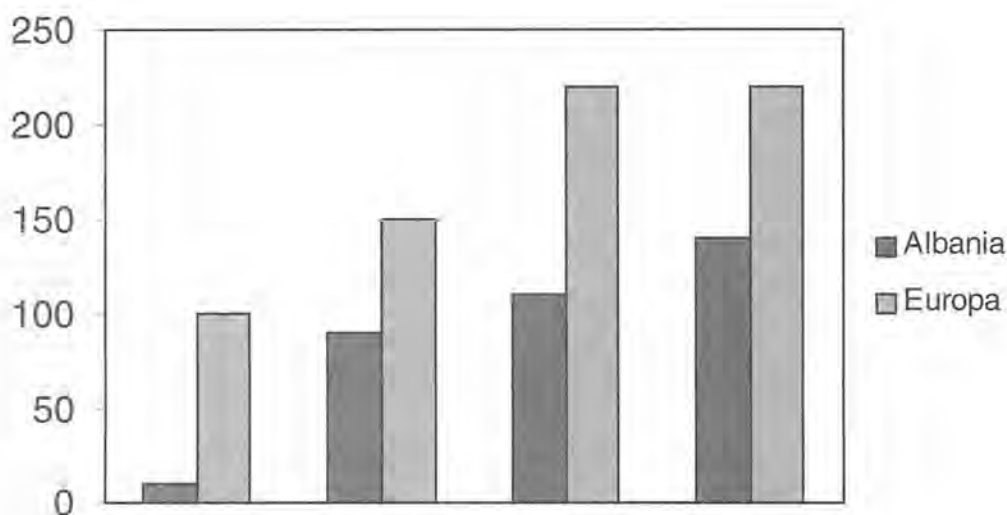


Fig. 3. Uso dei concimi in principio attivo per unità (ha) di terreno coltivabile (1961-1986)

Fonte: Istituto di Pedologia, Tirana, 1995.

Inoltre è sorprendente notare il calo del consumo dei concimi chimici registratosi negli ultimi anni. Nel 1993, il loro uso era pari a 46.000 tonnellate (Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, 1994) contro 366.000 t nel 1986. Nel 1994, si è registrata una ripresa nell'uso dei concimi con 80.000 t (di cui 36.000 t importate). L'uso nel 1995 e le previsioni per il 1996 indicano che questa ripresa non seguirà lo stesso ritmo. Infatti, i prezzi sono elevati e le risorse finanziarie degli agricoltori relativamente basse.

Le osservazioni effettuate su scala nazionale (Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione e IFDC) nel 1994 mostrano che in pianura i concimi minerali sono utilizzati in associazione con i concimi organici mentre in montagna questi ultimi sono i fertilizzanti principali.

Nel 1989, sono stati utilizzati 3,8 milioni di tonnellate contro 5,8 milioni di tonnellate nel 1994 (+50%). La concimazione organica è dunque determinante nel bilancio di materie fertilizzanti del suolo su scala nazionale. La situazione è identica per i pesticidi e altri prodotti inquinanti in agricoltura. Nel 1994, l'uso globale di pesticidi è stato pari a 900 t contro 8.000 t nel 1989 (Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, 1994). La maggior parte degli agricoltori albanesi può essere considerata come dediti all' "agricoltura biologica".

Nell'Unione Europea, l'agricoltura "biologica" o "organica" si riferisce ad un uso limitato dei principali concimi chimici e pesticidi. Questa modalità di produzione si poggia su alcune tecniche e pratiche colturali che permettono la protezione ambientale ed assicurano lo "sviluppo di un'agricoltura sostenibile".

Considerando la quota di mercato, i prodotti biologici occupano attualmente lo 0,5% dell'insieme dei prodotti agricoli dell'Unione. I prodotti maggiormente acquistati sono frutta, verdura e cereali seguiti da olio, vino e prodotti dell'allevamento. Gli studi di mercato evidenziano buone prospettive per il 2000 anno in cui, secondo le attuali regolamentazioni, il 2,5% dei prodotti sarà biologico (Commissione Europea, 1995).

Secondo Lampkin (1992), il numero di aziende convertitesi al biologico in Europa è raddoppiato tra il 1987 e il 1992. Attualmente si contano 15.000 aziende e 400.000 ha di coltivazioni biologiche, superficie quadruplicatasi nello stesso periodo di riferimento (Commissione Europea, 1995). L'agricoltura biologica non è solo una buona idea ma anche una grande opportunità economica.

Le tecniche biologiche rincarano il prezzo di prodotti a causa di rendimenti più bassi, un'inferiore meccanizzazione, problemi di trasformazione, imballaggio e di vendita al dettaglio. Sui mercati europei, i prezzi al consumo permettono di coprire costi supplementari. I prezzi al dettaglio per i prodotti biologici sono in media del 30-35% maggiori di quelli dei prodotti tradizionali (Lampkin, 1990).

La nuova politica agricola comune (PAC), l'interesse per i temi ambientali e la domanda crescente dei consumatori di prodotti sani e di qualità elevata sembrano poter garantire all'agricoltura biologica un brillante futuro nell'Unione Europea (Commissione Europea, 1995). Essa rimarrà tuttavia una forma di "diversificazione" dell'agricoltura convenzionale, utile nelle zone in cui le condizioni naturali rendono meno applicabile il modello "produttivistico" (in montagna e in alcune aree mediterranee). In queste zone l'agricoltura biologica può permettere di produrre a buon prezzo prodotti di qualità con tecniche meno intensive e rendimenti più bassi.

L'agricoltura albanese dispone di molti vantaggi per sviluppare una strategia di agricoltura sostenibile. Questa direzione non sarà dettata dalla pressione dei consumatori come accade nei paesi europei ma piuttosto dalla tradizione ed esperienza degli agricoltori che, solo trent'anni fa, lavoravano secondo criteri "biologici". I prezzi elevati degli input agricoli e dei concimi costituiscono un ulteriore fattore favorevole. Si segnalano inoltre che in zona rurale, la mano d'opera è abbondante e a basso costo, parametro fondamentale per l'agricoltura biologica.

La struttura della famiglia rurale, serbatoio di mano d'opera, è un ulteriore vantaggio comparativo non trascurabile rispetto ai paesi industrializzati.

Dato che il mercato dell'Unione Europea è aperto ai prodotti provenienti da paesi terzi e viste le caratteristiche attuali della produzione agricola albanese, si potrebbe pensare che l'agricoltura biologica raggiunga il 10% del settore. Per rendere possibile questo sviluppo sostenibile, bisognerebbe riflettere su adeguate misure di sostegno agli agricoltori.

Bibliografia

- **Agency for International Development (AID)** (1990). Information message on sustainable agricultural development. US Department of State, February.
- **Albania Center for Foreign Investment Promotion (ACIP)** (1995). Albania a growing country, Report.
- **Barbier, E.B.** (1987). The concept of sustainable economic development. *Environmental Conservation* 14 (no. 2).
- **Bromley, D.W.** (1991). *Environment and Economy: Property rights and public policy*. Basil Blackwell, Oxford.
- **Belalla, S.; Qimili, B.** (1995). Mbrotjtja dhe menaxhimi i mjedisit ne disa zona te Shqiperise. Studim i pa publikuar, Tirana.
- **Begemann, F.** (1995). Plant genetic resources in Albania. Report, FAO, Rome.
- **Clunices-Ross, T.; Hildyard, N.** (1992). The politics of industrial agriculture. Earthscan Publications LTD, London.
- **Canco, G. et al.** (1995). Fragmentimi dhe konsolidimi i tokes ne Shqiperi. Studim i pa publikuar, Tirana.
- **Conway, A.** (1993). Concluding reflections in: Revitalizing the rural economy. How can it be done?. Cuddy, M; Cinmeide, M.O. and Owens, M. (editors).
- **Dentchev, R.** (1992). A must in time of environmental protection and sustainable development of agriculture. *Medit*, n° 4, Ciheam.
- **European Commission** (1994). Organic farming. 2/94, Green Europe, Brussels.
- **Lorenconi, G.** (1930). Çeshtja agrare Shqiptare, Shtyp. "Mbrothesija", Kristo, P.; Luarasi, Tirana.
- **Lampkin, N.** (1990). Organic farming. Farming Press Books, UK.
- **Ministry of Agriculture and Food** (1994). Agricultural production in Albania. Socioeconomic survey, 1993-1994.
- **Ministry of Agriculture and Food** (1994). Agricultural and food statistics of Albania, 1993.
- **Ministry of Health and Environmental Protection** (1993). Report on environmental situation in Albania: national environmental action plan.
- **Ministry of Economy** (1991). Statistical yearbook of Albania, 1991.
- **Murdoch, J.; Ward, N.; Lowe, P.** (1992). Rural sustainable development. A socio-political perspective on the role of agriculture. Paper presented at seminar held in Chania (Crete, Greece), October 20-22, CERES.
- **Ploeg, J.D.; van der.; Sacomandi, V.** (1993). On the impact of endogenous development in agriculture. Paper presented on seminar held in Assisi, Italy, October 25-27.
- **Ploeg, J.D.; van der.** (1992). The reconstruction of locality technology and labor in modern agriculture in Marsden. Lowe, P. and Whatmore, S. (eds.), *Labor and locality: Uneven development and the rural labor process*, London, David Fulton.
- **Rural Development Consultants Company Lausanne (AGRISWISS)** (1994). A development strategy for the Mountain Areas.
- **Selenica, T.** (1927). Shqiperia ne 1927. Shtypshkronja Tirana, 1928, Tirana.
- **Siardos, C.G.** (1994). Sustainable agriculture and agricultural development. *Medit*, n° 1.
- **World Bank** (1992). An agricultural strategy for Albania.
- **World Bank** (1994). Albania building a new economy. Report.
- **Xhuveli, L et al.** (1995). Plant genetic resources in Albania. Report, Tirana.
- **Youngberg, G.; Buttell, F.H.** (1984). Organic farming: Current technology and its role in a sustainable agriculture. ASA special publication, No. 46, Madison.

Quarta parte

Cooperazione Internazionale

Note sulla cooperazione multilaterale e bilaterale in agricoltura

Sali Metani

Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, Tirana (Albania)

La vittoria della democrazia ha permesso all'Albania di uscire dal suo isolamento, di stabilire contatti e rapporti di cooperazione con diversi paesi e di avviare relazioni diplomatiche con organismi internazionali a sostegno della riforma economica e della sua integrazione in Europa.

In questo contesto, bisogna sottolineare la priorità accordata all'agricoltura, settore che necessitava di una collaborazione più proficua in ambito internazionale con diversi organismi e istituzioni di ricerca per una partecipazione più diretta alle attività scientifiche.

L'Albania è diventata membro dell'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Alimentazione e l'Agricoltura (FAO) il 12 novembre 1973. Ha preso parte regolarmente a tutte le sessioni delle conferenze della FAO e degli incontri regionali; è membro dell'Ufficio Internazionale delle Epizootie (OIE) con sede a Parigi dal 1992. Nel gennaio 1992, l'Albania è divenuta membro del CIHEAM, della Commissione europea per l'Afta Epizootica nel 1993 e dell'Organizzazione Europea per la Protezione delle Piante (OEPP) nel 1995. Inoltre, l'Albania è membro del Fondo Internazionale per lo Sviluppo dell'Agricoltura (FISA) con sede a Roma dal 1992.

Le relazioni e i contatti con gli altri paesi e istituzioni economiche internazionali dovevano contribuire a realizzare le grandi trasformazioni necessarie in agricoltura:

- ❑ riorganizzazione, installazione e consolidamento della proprietà privata;
- ❑ attivazione di riforme legate alla normativa fondiaria;
- ❑ produzione vegetale, servizio veterinario e allevamento;
- ❑ protezione delle piante, delle foreste, delle risorse ittiche e alimentari;
- ❑ elaborazione di politiche di assistenza sociale per le zone rurali al fine di alleviare la povertà nelle zone a basso sviluppo economico;
- ❑ interventi per la ristrutturazione del sistema di irrigazione, sostegno agli agricoltori privati, fornitura di input.

In questa ottica, è necessario citare le relazioni stabilite con organismi internazionali quali l'Unione Europea, il Fondo Monetario Internazionale, la Banca Mondiale, la FAO, il CIHEAM, l'IFAD, l'OEPP (Organizzazione Europea e Mediterranea per la Protezione delle Piante), i rapporti economici e gli accordi di cooperazione bilaterale con la Germania, l'Italia, la Francia, la Turchia, gli Stati Uniti, l'Olanda, la Svizzera, la Grecia, ecc. e numerosi organi non governativi.

Il bilancio delle attività e dei programmi sviluppati in campo agricolo è molto positivo soprattutto nel corso degli ultimi anni.

L'assistenza da parte di organismi di cooperazione si svolge come segue:

- ❑ l'Unione Europea attraverso la creazione del programma PHARE;
- ❑ finanziamento degli agricoltori privati per l'acquisto di macchine agricole e di sementi per la riattivazione della produzione agricola (39 milioni di US\$);
- ❑ la Banca Mondiale per la ricostituzione del sistema d'irrigazione in sette distretti del paese (42 milioni di US\$);
- ❑ l'Unione Europea per il programma relativo al servizio di divulgazione che costituisce una nuova attività al servizio degli agricoltori privati.

Bisogna inoltre considerare l'assistenza tecnica fornita dalla FAO nel quadro di:

- ❑ riforme, ristrutturazione e sviluppo dell'agricoltura albanese verso un'agricoltura di mercato con riferimento particolare ai problemi di privatizzazione, legislazione e marketing;
- ❑ studi effettuati per la valutazione delle risorse idriche, forestali e ittiche;
- ❑ servizio di divulgazione;
- ❑ gestione delle aziende agricole private;
- ❑ attiva partecipazione delle donne nelle zone rurali;
- ❑ partecipazione di esperti albanesi alle reti di ricerca della FAO.

Nel quadro delle relazioni bilaterali, la Germania, l'Italia, gli Stati Uniti, l'Olanda, la Francia, la Grecia, l'Austria hanno apportato un contributo particolare per lo sviluppo di diversi progetti sostenendo l'agricoltura albanese con finanziamenti, attrezzature agricole, assistenza tecnica e formazione di esperti albanesi a diversi livelli.

L'adesione dell'Albania a organismi internazionali ha permesso agli esperti e ai ricercatori di moltiplicare i contatti, di scambiare esperienze e informazioni scientifiche grazie alla partecipazione a conferenze, seminari e riunioni di lavoro in Europa e nel mondo. L'Albania è attualmente un paese membro di molte organizzazioni internazionali.

L'adesione dell'Albania al CIHEAM (Centro Internazionale di Alti Studi Agronomici Mediterranei) risale al gennaio 1992. I risultati sono considerevoli in special modo nell'ambito della formazione degli esperti albanesi sulle problematiche dello sviluppo dell'agricoltura nelle condizioni di economia di mercato, sui problemi di irrigazione, miglioramento genetico delle piante, tecniche di produzione, lotta alle malattie delle piante e degli animali, conservazione e migliore gestione delle foreste, gestione delle imprese agricole, marketing di prodotti agricoli, sviluppo rurale, ecc.

I contatti e legami stabiliti con gli istituti di Bari, Montpellier, Chania e Saragozza hanno dato un nuovo impulso alla ricerca in agricoltura in Albania soprattutto nell'ambito delle metodologie e dell'integrazione della ricerca albanese nei temi concernenti il Bacino Mediterraneo. Un numero elevato di esperti albanesi in diversi campi della ricerca agricola hanno ottenuto il diploma Master of Science presso gli Istituti del CIHEAM; un centinaio circa ha seguito i corsi di formazione di breve durata organizzati dallo stesso centro.

Durante gli ultimi quattro anni, sono stati registrati grandi cambiamenti nella formazione per permettere all'Università di meglio rispondere e promuovere lo sviluppo e la ristrutturazione dell'agricoltura albanese. Le strutture dell'Unione Europea hanno sostenuto l'Università attraverso sei progetti TEMPUS concernenti la riforma e l'introduzione di nuovi metodi didattici. L'Università Agricola ha attualmente siglato accordi bilaterali con cinque università quali quella del Kentucky negli Stati Uniti, Aristotele di Salonicco in Grecia, le università di Bari, Potenza e Viterbo in Italia.

La ristrutturazione dell'Università Agricola di Tirana è in corso grazie anche ad un progetto tedesco GTZ e americano USAID "Sara".

I risultati ottenuti nel processo di ristrutturazione e i nuovi metodi di insegnamento permetteranno all'università di migliorare la sua attività di ricerca per meglio soddisfare le esigenze della realtà agricola in Albania.

In futuro l'università si trasformerà in un importante centro d'insegnamento e di ricerca in agricoltura.

La creazione di nuovi contatti, l'adesione dell'Albania a organizzazioni internazionali e l'allargamento delle relazioni con altri paesi donatori costituiscono un obiettivo primario per i prossimi anni.

Questi legami permetteranno di acquisire una conoscenza più approfondita delle problematiche relative all'agricoltura e alla ricerca in questo campo. L'Albania dispone di considerevoli risorse idriche, forestali e ittiche che dovranno permettere al paese di migliorare l'approvvigionamento del mercato interno di prodotti agro - alimentari e di esportare verso i mercati regionali ed europei.

La partecipazione delle istituzioni di ricerca albanesi alle diverse reti di ricerca internazionali, gli scambi tra le università di agraria attraverso un'integrazione armonica e continua condurrà ad una nuova fase: la cooperazione istituzionale regionale.

Allegato:

Elenco dei progetti messi a punto sotto l'egida del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione albanese

IFAD: Sviluppo dei distretti del Nord-Est

Importo: 254 milioni US\$

Zona operativa: distretti di Kukës, Tropojë, Dibër, Has.

Ristrutturazione del sistema irriguo

Importo: 9,64 milioni US\$

Zona operativa: distretti di Mirditë, Bulqize, Dibër, Mat.

Austria: Sostegno agli agricoltori del distretto di Skrapar

Importo: 0,77 milioni US\$

Il progetto ha sostenuto gli agricoltori del distretto di Skrapar grazie alla donazione di input

Durata: 1993-1996

Zona operativa: distretto di Skrapar.

Olanda: Sviluppo agricolo nel distretto di Fier (seconda fase)

Importo: 3,4 milioni US\$

Zona operativa: distretto di Fier

Durata: 1996

Miglioramento genetico dei bovini

Importo: 0,545 milioni US\$

Zona operativa: Istituto di Zootecnica, stazione di Miglioramento genetico dei bovini

Durata: 1992-1995

Cofinanziamento nel progetto della Banca Mondiale per l'irrigazione.

FAO: Rafforzamento della capacità istituzionale del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione

Importo: 3,019 milioni US\$

Durata: 1992-1996

Organizzazione partner del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione albanese

Zona operativa: su scala nazionale.

Banca Mondiale: Ristrutturazione del sistema irriguo

Importo: 35,5 milioni US\$

Zona operativa: 7 distretti del paese

Unione Europea: Phare 92

Importo: 18,34 milioni US\$, approvato nel 1992

Partner: Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione

Phare 93

Importo: 12,10 milioni US\$, approvato nel 1993

Programma del servizio di divulgazione

Partner: Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione

Zona operativa: 12 distretti del paese.

Phare 94

Importo: 6,05 milioni US\$

Partner: Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione

Italia: Commodity Aid, input

Importo: 22,74 milioni US\$

- ☐ industria casearia
- ☐ cofinanziamento per il progetto di irrigazione.

Germania:

Importo: 31,47 milioni US\$

- ☐ forniture di macchine agricole;
- ☐ meccanizzazione;
- ☐ industria casearia di Tirana;
- ☐ sostegno al centro servizi meccanizzazione agricola;
- ☐ sviluppo rurale;
- ☐ sostegno alle scuole agricole;
- ☐ credito per la meccanizzazione.

Grecia: Fornitura di trattori e panificazione industriale

Importo: 11,54 milioni US\$

USAID: Marketing dei concimi

Importo: 33,32 milioni US\$

Progetto SARA: Università Agricola

Servizi di statistica e politiche agrarie

Piano d'intervento per il mercato della terra.

Partenariato Albania-Banca Mondiale

Ibrahim Hackaj
Banca Mondiale, Tirana (Albania)*

I. Brevi cenni storici

L'Albania ha intrecciato rapporti di lavoro con le istituzioni di Bretton Woods e il Fondo Monetario Internazionale (FMI) alla fine del 1991 quando per la prima volta il paese ha chiesto di divenire membro di istituzioni finanziarie internazionali. L'Albania è passata da una rigida pianificazione centralizzata e dal controllo completo di ogni aspetto della vita dei cittadini ad un'economia di libero mercato. La Repubblica di Albania è diventata membro della Banca Mondiale il 15 ottobre 1991.

Una nuova fase di cooperazione tra l'Albania e la Banca mondiale ha avuto inizio con le elezioni del 22 marzo 1992 e la vittoria della democrazia. Il paese si trova in una situazione critica caratterizzata da una produzione quasi completamente stagnante, dall'assenza di un ordinamento legislativo e dall'esodo diventato la speranza di molti albanesi. Negli ultimi mesi del 1991 l'inflazione è pari al 500%.

Secondo la Banca mondiale, il periodo successivo alle elezioni può essere un'occasione per offrire aiuto, arrestare il crollo economico che portava l'Albania nel caos e sostenere il processo con un programma di rivitalizzazione. Viene quindi formulata la proposta relativa al sostegno finanziario e tecnico e ad un programma di riforma rigoroso e completo. Questo programma si poggia su un accordo con il FMI agli inizi del 1992. Si ottiene così il sostegno da parte di altri donatori e dell'Unione Europea.

Con la vittoria del Partito Democratico e con la formazione nell'aprile 1992 del primo governo non comunista, retto dal Primo Ministro Meksi, si apre una nuova fase per l'Albania e la cooperazione con le istituzioni di Bretton Woods. Il lavoro preparatorio effettuato in gennaio e febbraio si è rivelato decisivo: il programma di stabilizzazione (con il FMI) e il progetto delle *Importazioni critiche* (con la Banca mondiale) sono già pronti quando il nuovo governo si apprestava a lavorare. I negoziati si concludono nei mesi di maggio e giugno e il progetto di *Importazioni critiche* viene presentato al Consiglio della Banca il 25 giugno 1992. Due mesi dopo la formazione del nuovo governo, l'Albania guadagna il diritto di ricorrere a crediti dell'Associazione Internazionale per lo Sviluppo (AIS), di più facile accesso rispetto ai prestiti concessi dalle banche commerciali (un periodo di grazia di 10 anni, commissione di servizio 0,75% con 40 anni di scadenza). In luglio, oltre alla messa a punto di questo progetto di importazioni destinato a soddisfare le urgenti domande in materia agricola, energetica e di trasporto, l'Albania intraprende un programma di stabilizzazione macroeconomica con il sostegno e l'accordo del FMI. Pochi giorni dopo la firma dell'accordo si tiene a Tirana la riunione di coordinamento degli aiuti, diretta dall'Unione Europea per l'estensione del sostegno internazionale e l'armonizzazione degli sforzi di diversi donatori. Il primo agosto 1992, la Banca Mondiale apre la sua sede permanente a Tirana.

* Il punto di vista espresso è quello dell'autore e non rispecchia necessariamente la politica della Banca Mondiale

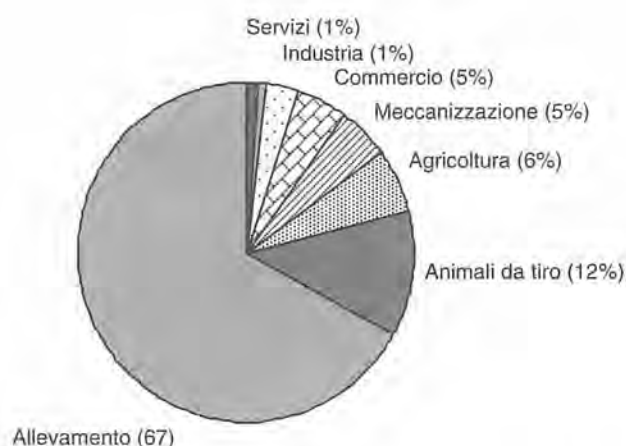


Fig. 1. Utilizzazione del credito concesso dalla Banca Mondiale sino al 31.12.'95

Dalla primavera 1992 ad oggi, la cooperazione intensiva e fruttuosa tra il governo albanese e la Banca Mondiale non è mai stata smentita. Attualmente, il governo ha un portafoglio di 20 progetti in fase di sviluppo e altri sei in preparazione. Nell'ultimo semestre, sono stati approvati tre di questi progetti: il progetto per i lavori urbani (4 milioni di \$), il progetto di distribuzione dell'energia (30 milioni), il progetto dell'agro-industria (7 milioni) e il progetto di sistemazione forestale. Dopo 4 anni di collaborazione, il portafoglio del governo albanese con la Banca Mondiale raggiunge la somma di 241 milioni di \$ (vedi tabella).

II. Strategia per lo sviluppo dell'agricoltura

Su richiesta del governo albanese, un'équipe di esperti della Banca Mondiale e della Comunità Europea ha effettuato una visita di lavoro in Albania durante la primavera e l'estate del 1992 per valutare e preparare, con gli esperti del governo albanese, un programma a breve e medio termine per l'agricoltura. L'équipe lavora sulla base degli obiettivi fissati dal nuovo governo. Il rapporto prodotto da questa équipe è stato arricchito di raccomandazioni avanzate dal governo e presentate in occasione della riunione del gruppo dei 24 paesi donatori nel luglio 1992. In questo difficile periodo di transizione da un'economia pianificata verso un'economia di mercato, il rapporto presenta una strategia per l'agricoltura albanese alla quale sono stati conferiti compiti molto importanti a breve e medio termine.

A breve termine si tratta di risolvere numerose urgenze economiche come la sicurezza alimentare di una popolazione di 3,3 milioni di abitanti ; i redditi e l'occupazione per la popolazione rurale ; il sostegno per la transizione verso un'economia di mercato in agricoltura...Per poter assicurare questo sviluppo, bisogna stabilire un quadro legislativo e amministrativo ed un nuovo sistema istituzionale basato sull'economia di mercato.

Nel quadro delle misure d'urgenza, bisogna notare l'eliminazione progressiva del controllo dello Stato sugli input della produzione agricola per pervenire ad una distribuzione ed utilizzazione efficiente e razionale. E' stata redatta una legislazione sulla libertà del commercio all'ingrosso e al dettaglio dei prodotti agricoli e sulla libertà dei prezzi (ad eccezione del grano). Anche il regime di commercio estero è stato liberalizzato (ad esclusione degli aiuti alimentari) quando il lek è stato reso convertibile. La riforma fondiaria è stata programmata e realizzata in tre anni. Le terre, nelle zone delle cooperative agricole, sono state distribuite ai contadini che le coltivavano. Nel settore bancario è stata accordata priorità al credito agrario per finanziare le entrate fornite dai donatori internazionali al fine di accrescere la produzione locale.

Sono state elaborate ulteriori misure di sostegno alla politica dei prezzi e di commercializzazione in agricoltura. Le operazioni di credito agrario sono state accompagnate dalla ristrutturazione del sistema bancario nel suo insieme : liquidazione della Banca di sviluppo agricolo ; creazione della Banca commerciale agricola come istituzione destinata ad accordare crediti agli agricoltori e agli imprenditori agricoli. Il governo si è fatto carico della copertura dei prestiti della Banca per lo sviluppo agricolo. In seguito alla riforma fondiaria, è stata elaborata una legge sul mercato della terra (acquisto e vendita). La messa a punto del programma di privatizzazione delle imprese pubbliche di commercializzazione e di trasformazione dei prodotti agricoli è stata anche intrapresa.

Il programma di rapida transizione verso l'economia di mercato è stato accompagnato da diverse sovvenzioni statali per i gruppi "a rischio" della popolazione. La privatizzazione delle terre è stata supportata dal sostegno al reddito per circa il 10% della popolazione rurale meno abbiente. La liberalizzazione dei prezzi al consumo e la privatizzazione delle imprese sono state programmate ed applicate attraverso una politica sociale in cui lo Stato si fa carico in parte dell'aumento dei prezzi, dell'assistenza sociale per i disoccupati e della riduzione della povertà nelle zone rurali più remote.

La cooperazione del governo albanese con la Banca Mondiale (AIS), nel settore agricolo in particolare, è stata molto importante nella fase di transizione verso un'economia aperta.

Grazie alla cooperazione tra il governo albanese e la Banca mondiale, i progetti sono stati messi a punto con successo accrescendo la fiducia dei diversi donatori. Il progetto di ammodernamento della rete irrigua ha ottenuto il cofinanziamento dell'OPEP, del Fondo Kuwaitiano, dei governi olandese e italiano che assumono il 57% del costo totale. Il progetto per la viabilità è stato finanziato per il 44% dal governo italiano.

Tabella 1. Utilizzazione del credito concesso dalla Banca mondiale sino al 31.12. '95

	Crediti in Lek	Crediti in US\$	N° operazioni
Allevamento	130 674 616	1 414 565,51	3 533
Animali da tiro	23 081 843	246 962,29	675
Agricoltura	11 574 215	123 535,33	347
Meccanizzazione	10 115 259	108 952,54	185
Commercio	9 904 600	107 755,57	214
Artigianato	5 561 268	60 217,70	114
Industria	2 417 055	26 184,99	45
Servizi	1 175 644	12 821,46	30
TOTALE	194 504 500	2 101 995,39	5 143

III. Breve descrizione dei progetti nel settore agricolo

1. Il progetto sulle importazioni critiche

Costo totale: 55,3 milioni di \$

(AIS 44,1 milioni \$; dono della Svizzera 2,6 milioni, partecipazione del governo albanese 2,3 milioni)

Durata: 3,5 anni

Inizio: 25 giugno 1992.

Descrizione del progetto :

Il progetto mira a sostenere la produzione nei settori chiave dell'economia per un periodo di 12-18 mesi assicurando l'importazione, distribuendo agli utenti merci ritenute necessarie vista la riduzione della produzione e migliorando gli approvvigionamenti richiesti dal settore agricolo.

Il progetto include tre capitoli :

- ❑ agricoltura: fornitura di input per le produzioni vegetali per la campagna 1992-93 (semi, concimi e antiparassitari, pezzi di ricambio e attrezzature agricole, pezzi di ricambio per l'irrigazione) ;
- ❑ energia : acquisto di materiali e attrezzature per riparare le centrali termiche, manutenzione della rete di distribuzione di energia elettrica nelle città di Tirana, Scutari e Durazzo e rafforzamento del sistema di distribuzione e di controllo ;
- ❑ trasporto e amministrazione : finanziamento di materiale per gli uffici e per le strutture pubbliche responsabili dei progetti e dei servizi di assistenza tecnica.

Le direzioni del Ministero delle Finanze, responsabili del progetto, hanno realizzato con successo e nei termini previsti l'acquisto tramite gara d'appalto di merci e servizi. Il progetto si è concluso. Il 30% circa dei fondi è stato utilizzato per le importazioni legate al settore agricolo. Il progetto ha contribuito all'accrescimento della produzione agricola dell'11% nel 1993 e del 7% nel 1994. Su una superficie superiore a 60.000 ha di terre irrigue sono state installate attrezzature importate.

Direttore dell'unità presso il Ministero delle Finanze: **Rezar Turdiu.**

Task manager dell'AIS: **Ewald Goetz.**

2. Crediti per l'ammodernamento del settore agricolo

Costo totale : 55 milioni di \$

Durata : 3 anni

Inizio : novembre 1993

Descrizione del progetto :

Il progetto di ammodernamento del settore agricolo (CRSA) sostiene la politica di riforma del governo soprattutto per quel che concerne i prezzi, la distribuzione delle terre, delle cooperative e delle aziende di Stato, la privatizzazione delle imprese agricole, la ristrutturazione della Banca agricola.

Il progetto è stato finanziato dal Fondo economico di cooperazione d'oltre mare del Giappone (OEFC) (20 milioni di \$) e dal governo olandese (5 milioni).

Il governo albanese ha lanciato il programma di privatizzazione delle terre e di politica dei prezzi in agricoltura. Quasi tutta la terra è stata distribuita agli agricoltori, l'80% dei quali è già in possesso di titoli di proprietà. L'agricoltura, che contribuisce al 50% del PIL (Prodotto Interno Lordo), ha potuto aumentare l'offerta. Recentemente, il Parlamento ha approvato una legge per la vendita e l'acquisto della terra e il trasferimento gratuito delle terre utilizzate dai lavoratori delle vecchie aziende statali. La maggior parte delle piccole e medie imprese del settore commerciale agricolo e della trasformazione sono privatizzate. Attualmente sono in fase di privatizzazione le grandi imprese. L'attribuzione di prestiti si effettua sulla base di programmi d'impresa preparati dagli imprenditori privati e approvati dalla Banca commerciale agricola.

Sino ad oggi, i prestiti concessi agli imprenditori agricoli ammontano a 4,6 milioni di US\$, mentre il progetto prevede un pacchetto globale di 5 milioni.

Direttore dell'unità presso il Ministero delle Finanze : **Rezar Turdiu.**

Task manager dell'AIS : **Ewald Goetz.**

I programmi della BM

Ristrutturazione dei sistemi irrigui



© Foto: Ibrahim Hackaj



I programmi della BM
Ristrutturazione degli edifici e dei ponti



© Foto: Ibrahim Hackaj



3. Progetto pilota per la riduzione della povertà rurale

Costo totale : 6,7 milioni \$

(AIS 2,4 milioni)

Inizio del progetto : aprile 1993.

Descrizione del progetto :

Il progetto si prefigge di ridurre la povertà nelle zone rurali, di promuovere lo sviluppo dei mercati e la partecipazione locale con un approccio graduale. Durante l'esecuzione del progetto pilota nelle zone di montagna più remote, sono stati realizzati più di 175 lavori nei villaggi come ad esempio l'ammodernamento della rete stradale e dei sistemi di comunicazione, la refezione nelle scuole e nei centri medici. Questi lavori hanno permesso la riabilitazione di infrastrutture e la creazione di posti di lavoro. Nel quadro del progetto sono stati accordati più di 3.000 prestiti per attività con un sistema creditizio per villaggio. Il progetto è stato realizzato dalla Fondazione per lo sviluppo albanese, ente autonomo stabilito dal governo come istituzione di transizione. Durante la fase preparatoria del progetto sono stati utilizzati fondi del PNUD e dei Fratelli della Speranza (ONG francese).

Il progetto è in corso. E' attualmente finanziato dal governo italiano (2 milioni di US\$) con assistenza tecnica del governo francese e svizzero.

4. Progetto per lo sviluppo rurale

Costo del progetto : 12 milioni \$

(AIS 6 milioni)

Descrizione del progetto :

Il progetto mira a finanziare piccoli lavori nei villaggi più lontani e l'ammodernamento delle infrastrutture. Il progetto organizzerà la distribuzione di più di 9.000 prestiti che saranno accordati dai Fondi di credito del villaggio.

Il governo svizzero ha fornito 2,5 milioni di \$ per appoggiare le attività del progetto nel distretto di Pukë e il governo albanese accorderà 0,5 milioni di \$ per i lavori civili, l'assistenza tecnica e la formazione.

Alla fine del 1995, erano stati distribuiti crediti in 9 distretti, 33 comuni e 100 villaggi, contro 1 distretto, 3 comuni e 6 villaggi all'inizio del 1992. Il numero di clienti ha raggiunto la cifra di 4.750, il numero di crediti accordati 5.143 e la somma media di credito per cliente 37.819 lek (400 US\$ circa). La percentuale di rimborsi continua ad essere del 100%.

I lavori per le infrastrutture nel 1995 sono stati effettuati in altri sei distretti del paese coprendo così, alla fine del 1995, 27 distretti su scala nazionale. Nello stesso anno, sono stati messi a punto 123 progetti per la costruzione di strade, acquedotti, sistemi irrigui, ammodernamento di scuole e di centri medici.

Tabella 2. Progetti di infrastrutture nel 1995

N°	Tipo di progetto	N° di progetti	Peso specifico (%)	Parametri tecnici
1	Strade	51	42	147 km
2	Acquedotti	19	16	59 km
3	Perimetri irrigui	44	35	197 km/8079 ha
4	Scuola	2	2	93 m ²
5	Centri medici	2	2	230 m ²
6	Altro	5	3	
Totale		123	100	

Dal suo esordio sino a fine 1995, il progetto può essere presentato nel modo seguente :

Totale dei sotto-progetti:	283	
Sotto-progetti conclusi:	183	
Somme in contratto:	573.362.763	lek
Distretti coinvolti:	27	
Comuni:	168	
Villaggi:	264	
Costo medio per sotto-progetto: 2 milioni di lek		

Direttore della Fondazione albanese di sviluppo: **Genc Juka**

Task manager dell'AIS: **Maria Novak.**

5. Progetto per l'ammodernamento della rete irrigua

Costo: 44,1 milioni di \$

(AIS 10 milioni)

Durata: 6 anni

Entrata in vigore: novembre 1994.

Descrizione del progetto:

L'agricoltura, uno dei settori più importanti dell'economia, dipende enormemente dall'irrigazione. Durante le trasformazioni democratiche del paese, i sistemi di irrigazione e di bonifica hanno subito gravi danni (circa 114.000 ha). Pertanto il sistema di irrigazione-drenaggio, realizzato con il vecchio regime, non esisteva quasi più a causa della mancanza di fondi pubblici. Così, su 417.000 ha di superficie irrigabile, nel 1993 solo 80.000 ha (19%) hanno potuto essere realmente irrigati.

Il progetto d'irrigazione mira ad aumentare il rendimento delle proprietà dei nuovi imprenditori e dell'intera produzione agricola attraverso l'ammodernamento del sistema di irrigazione e di drenaggio nella zona più fertile dell'Albania e soprattutto nelle regioni in cui i fabbisogni idrici delle colture nei mesi primaverili ed estivi sono maggiori. Durante l'inverno bisogna assicurare il miglior sistema di drenaggio. Nel quadro del progetto, 21 perimetri irrigui che coprono 73.000 ha e 18 perimetri di drenaggio che coprono una zona di 99.000 ha nei distretti di Fier, Lushnjë, Kavajë, Tirana, Durazzo, Krujë e Kurbin verranno ristrutturati. Il progetto prevede riforme che permettono di assicurare la durabilità degli investimenti per l'irrigazione e il drenaggio.

Il progetto è cofinanziato dal Fondo dell'OPEP (6 milioni \$), dal Fondo Kuwaitiano (10 milioni), dai governi olandese (6 milioni) e italiano (2,13 milioni).

Il progetto in esame è tra i più evoluti di quelli messi a punto dal governo albanese in collaborazione con la Banca mondiale. E' stato stimato che sino ad oggi, è stato realizzato il 55% dei lavori di ristrutturazione per l'irrigazione e che a fine 1996 saranno completati i lavori di ammodernamento della rete di drenaggio. Alla luce dei risultati ottenuti, si prevede la chiusura del progetto per il primo semestre 1997 e cioè quattro anni prima della scadenza prevista durante i negoziati. Grazie a ciò, la Banca Mondiale ha accettato di esaminare la possibilità di estendere questo programma a altri 13 distretti previa un'adeguata valutazione.

Direttore dell'unità di gestione del progetto: **Ylli Dede.**

Task manager dell'AIS: **Toru Konishi.**

6. Progetto per lo sviluppo dell'agro-industria

Costo: 7 milioni \$

(AIS 6 milioni)

Durata: 3 anni

Entrata in vigore: febbraio 1996

Descrizione del progetto:

L'allevamento contribuisce per metà al PIL e i prodotti caseari rappresentano il 60% circa dei redditi degli agricoltori.

Durante gli ultimi anni, l'industria di trasformazione del latte era in una situazione critica in seguito alle difficoltà di manutenzione delle attrezzature tecniche e al non rinnovamento della tecnologia di trasformazione.

Il passaggio dalla proprietà collettiva alla proprietà privata ha messo fuori uso una parte dell'industria di trasformazione che era stata creata nel quadro di un'economia centralizzata. Il progetto di sviluppo delle agro-industrie sosterrà la ristrutturazione di questo settore. Il progetto attribuisce una linea di credito per investimenti nelle industrie di trasformazione, soprattutto nel settore lattiero-caseario.

Il progetto appoggerà a lungo termine gli imprenditori delle industrie di trasformazione per introdurre nuove tecnologie al fine di approvvigionare il mercato locale e sostenere l'esportazione secondo gli standard internazionali.

Nel quadro del progetto, verrà accordata assistenza tecnica e materiale alle istituzioni albanesi che si occupano del controllo della qualità degli alimenti.

Coordinatrice del progetto: **Katerina Rodi.**

Task manager dell'AIS : **Vinod Goel.**

7. Progetto per la viabilità nei villaggi

Costo: 34 milioni di \$

(AIS 15 milioni; governo italiano 15 milioni)

Durata: 3 anni

Entrata in vigore: ottobre 1995.

Descrizione del progetto:

Il progetto mira all'ammodernamento delle infrastrutture rurali che, date le pessime condizioni, rappresentano un grave ostacolo per lo sviluppo locale del settore privato e per gli investimenti stranieri. Il progetto interviene nelle zone a grande potenziale agricolo.

Gli obiettivi principali del progetto sono i seguenti:

- ❑ incoraggiare l'agricoltura attraverso la ristrutturazione e la manutenzione delle strade nelle aree agricole;
- ❑ manutenzione delle strade dei villaggi e loro gestione;
- ❑ riduzione della povertà rurale e sviluppo dell'impiego;
- ❑ incoraggiare contratti e servizi tecnici stradali.

Il progetto riabiliterà 975 km di strade e cioè una zona di 150.000 ha e una popolazione di 425.000 abitanti (19% della popolazione rurale del paese). La manutenzione delle strade creerà 55 posti di lavoro.

L'ente responsabile dell'esecuzione del progetto è la Direzione generale delle strade.

Direttore generale delle strade: **Lluka Llukani.**

Task manager dell'AIS: **Luis Revuelta.**

8. Progetto forestale

Costo: 21,6 milioni \$

(AIS 8 milioni; prestito del governo italiano 8,5 milioni; donazione 2,5 milioni)

Durata: 6 anni.

Entrata in vigore: giugno 1996.

Descrizione del progetto:

Gli obiettivi principali del progetto sono:

- ☐ rinnovo delle foreste e dei pascoli degradati di proprietà dello Stato e incoraggiamento al loro uso sostenibile;
- ☐ orientamento del settore "foreste e pascoli" verso l'economia di mercato e promozione delle attività commerciali.

Gli elementi del progetto sono:

- ☐ sviluppo istituzionale, con il rafforzamento della Direzione generale delle foreste e dei pascoli decentralizzando la struttura a livello delle prefetture;
- ☐ miglioramento della gestione delle foreste pubbliche;
- ☐ ammodernamento e costruzione della viabilità forestale;
- ☐ gestione delle foreste e dei pascoli comunali (un'unità di gestione è stata creata nel febbraio 1995).

Direttore dell'unità di gestione: **Arian Turdiu.**

Task manager: **Ewald Goetz.**

Tabella 3. Progetti del governo albanese con la Banca mondiale

Progetti approvati	IDA (equivalente in dollari)
Progetto di importazioni critiche	41,1
Miglioramento del settore agricolo	20,0
Riduzione della povertà rurale	2,4
Trasporto I	18,0
Acquedotto di Durazzo	15,0
Rete di assistenza sociale (assistenza tecnica)	5,5
Sviluppo del mercato del lavoro	5,4
Riforma economica (assistenza tecnica)	4,0
Ammodernamento della rete di irrigazione	10,0
Ammodernamento delle scuole	9,6
Ammodernamento del settore della sanità	12,0
Riduzione degli sprechi energetici	5,0
Settore imprenditoriale e settore finanziario	15,0
Ammodernamento dell'amministrazione fiscale	6,0
Viabilità rurale	15,0
Sviluppo rurale	6,0
Sviluppo delle agro-industrie	6,0
Ammodernamento del sistema energetico	
Foreste e pascoli	10,0
Totale	240,6
Progetti in preparazione	
Trasporto	25,0
Sviluppo delle aree urbane	5,0
Lavori civili e piccole imprese	3,0
Miglioramento del settore pubblico	20,0
Protezione del Lago di Ohri	5,0
Sviluppo del settore privato	10,0
Totale	68,0

Note sulla politica di cooperazione europea in Albania

*Redatto sulla base di documenti ufficiali forniti da Alfred Koçollari **

Unione Europea, Tirana (Albania)

I. Il Programma Phare

1. Obiettivi e principi

Il programma Phare è un'iniziativa della Comunità Europea il cui scopo è l'allargamento della famiglia delle nazioni democratiche in seno ad un'Europa stabile e prospera. Il programma si prefigge di aiutare i paesi dell'Europa centrale e orientale a raggiungere lo stesso livello di sviluppo europeo attraverso l'adesione futura all'Unione Europea.

Per contribuirvi, Phare fornisce aiuti finanziari affinché i paesi possano impegnarsi nel processo di trasformazione economica e di rafforzamento della democrazia sino a quando non saranno pronti ad assumersi le responsabilità di uno stato membro dell'Unione Europea.

Durante i suoi sei anni di attività sino al 1995, Phare ha messo a disposizione 5.416,9 milioni di ECU (European Currency Unit) per 11 paesi membri.

Le priorità dei finanziamenti Phare sono comuni a tutti i paesi sebbene ognuno di essi sia in una diversa fase di trasformazione. Le aree riguardano: la ristrutturazione delle imprese di Stato e dell'agricoltura, lo sviluppo del settore privato, la riforma delle istituzioni, l'amministrazione pubblica e la legislazione, la riforma dei servizi sociali, l'occupazione, l'istruzione e la salute, lo sviluppo energetico, le infrastrutture di trasporto e delle telecomunicazioni, l'ambiente e la sicurezza nucleare.

Per i paesi firmatari degli accordi europei, il finanziamento da parte del programma Phare è orientato dalle condizioni richieste dall'adesione all'Unione Europea e in particolar modo la preparazione alla partecipazione al mercato interno dell'Unione e lo sviluppo delle infrastrutture in regioni di confine.

Phare lavora in stretta collaborazione con i paesi membri per decidere i fondi da spendere nell'ambito di autorizzazioni concesse dalla Comunità Europea. Tutto ciò permette di assicurare che i finanziamenti Phare siano coerenti con le riforme e priorità di ogni governo.

Phare fornisce ai paesi membri il know-how di una vasta gamma di organizzazioni non commerciali pubbliche o private. Agisce da moltiplicatore, stimolando gli investimenti e rispondendo a bisogni in grado di soddisfare. Phare, inoltre, funge da catalizzatore sbloccando i finanziamenti di altri enti donatori per progetti importanti grazie a studi, prestiti, schemi di garanzia, linee di credito. Questo programma prevede investimenti diretti in infrastrutture che aumentano costantemente con il progredire del processo di integrazione.

* Le opinioni qui espresse non impegnano né la Commissione della Comunità Europea, né l'Ufficio di Tirana.

2. Assistenza fornita dal programma Phare (1991-1995)

L'Albania ha ricevuto sin dal 1991 quasi 400 milioni di ECU da parte dell'Unione Europea. Inizialmente questa assistenza era destinata alle emergenze per arginare i fabbisogni urgenti, di prodotti alimentari agricoli e industriali all'indomani del crollo del regime comunista. Nel periodo 1991-1994, il programma Phare ha anche finanziato 63 milioni di ECU per aiuti umanitari (importazioni industriali, ristrutturazione degli ospedali, scuole e prigionieri, sviluppo di ONG, alloggi per gli ex prigionieri politici) a cui bisogna aggiungere 15 milioni di ECU per aiuti alimentari (su un contributo totale dell'UE di 135 milioni di ECU).

L'assistenza dell'UE attraverso il programma Phare si è dunque evoluta per rispondere ai progressi che l'Albania ha realizzato stabilizzando l'economia e introducendo nuove riforme. Nel 1992 e 1993 sono stati stanziati 70 milioni di ECU per rafforzare la bilancia dei pagamenti; a fine 1994, sono stati stanziati ulteriori 35 milioni di ECU per il periodo 1994-1995.

Il 1992 è stato il primo anno della partecipazione dell'Albania al programma Phare. Attraverso il programma indicativo nazionale, 25 milioni di ECU Phare sono stati attribuiti a quattro settori principali:

- agricoltura: 15 milioni di ECU, inclusi input per l'agricoltura e l'allevamento, meccanizzazione, assistenza tecnica e formazione;
- trasporto: 4,4 milioni di ECU, per lo sviluppo dei trasporti urbani inclusi l'acquisto di bus, pezzi di ricambio, attrezzi per la manutenzione e assistenza tecnica;
- settore privato: 2,8 milioni di ECU, PMI, privatizzazione e turismo;
- istruzione superiore: 1,2 milioni di ECU (attraverso il programma TEMPUS).

E' stato inoltre fornito un sostegno finanziario alle attività di base in amministrazione pubblica e nel settore sanitario (attrezzature e riorganizzazione).

Nel 1993, 30 milioni di ECU sono stati stanziati a sostegno delle priorità del governo albanese identificate nel Programma indicativo 1993-1994 in particolar modo per i settori chiave dell'agricoltura (10 milioni di ECU per lo sviluppo dell'agricoltura privata e dell'agro-industria, la cartografia e la riduzione della povertà rurale), e per lo sviluppo del settore privato (7 milioni di ECU inclusi una linea di credito per le PMI e aiuti al sistema bancario e turistico).

A partire da attività di base finanziate nel 1992, Phare promuove un processo di riforma del settore sanitario in Albania con un programma di 6 milioni di ECU riguardante lo sviluppo di cure di base. Fondi per un ammontare di 3,3 milioni di ECU contribuiscono alle attività ambientali (sviluppo per un uso sostenibile dell'acqua e delle risorse naturali e raccolta dei rifiuti urbani). L'assistenza riguarda inoltre la riforma dell'amministrazione pubblica (1,2 milioni di ECU) e dell'istruzione superiore (2,5 milioni di ECU attraverso TEMPUS).

I 22 milioni di ECU stanziati dal bilancio Phare del 1994 riguardano:

- l'agricoltura: 5 milioni di ECU (sviluppo dell'agricoltura privata inclusi operazioni di credito agricolo, sviluppo di servizi di divulgazione agricola per gli agricoltori privati, cartografia e valutazione dell'uso dei terreni);
- lo sviluppo delle PMI e del turismo: 3 milioni di ECU (seguito del programma del 1993);
- la sanità: 7 milioni di ECU (riforma del settore ospedaliero attraverso la creazione di uno schema nazionale per la manutenzione delle attrezzature mediche, l'organizzazione di laboratori ospedalieri e di servizi di urgenza, la formazione nel settore sanitario, la ristrutturazione dei laboratori di igiene in base allo studio effettuato durante il programma 1993);
- i trasporti: 3 milioni di ECU (miglioramento delle infrastrutture fondate sulla modernizzazione del terminal del porto di Durazzo attraverso un cofinanziamento della EIB secondo i termini sanciti dal Vertice di Copenaghen, l'assistenza tecnica per la ristrutturazione del settore).

Nel caso della frontiera marittima con l'Italia, i trasporti (strade e porti), l'ambiente e lo sviluppo economico (inclusi gli aiuti agli investimenti e al turismo) sono le priorità per migliorare la cooperazione. Nel 1995, sono stati stanziati 9 milioni di ECU per migliorare il porto di Valona, ristrutturare la strada tra Valona e Fier e per fornire servizi di infrastrutture di base per la zona industriale proposta a Durazzo.

Il tasso di realizzazione del programma Phare nel periodo 1991-1994 (tra cui aiuti umanitari e di emergenza e alla bilancia dei pagamenti) è pari al 76%.

3. Orientamenti futuri

La "strategia di preparazione all'accesso per i paesi associati alla CEE" adottata in occasione del vertice di Essen fissa lo sviluppo di programmi Phare pluriennali flessibili per un periodo di cinque anni. Sebbene l'Albania non sia un paese associato, verranno ugualmente applicate le modifiche delle procedure di programmazione Phare. L'adozione di un approccio pluriennale per la programmazione dell'assistenza Phare accanto ad un finanziamento indicativo minimo di 212 milioni di ECU per il periodo 1996-1999 dovrà permettere alle autorità albanesi e a Phare di rispondere con maggiore flessibilità alla situazione di questo paese in rapida evoluzione, di pianificare attività a medio termine e di individuare gli aiuti più efficacemente.

II. L'agricoltura albanese. Situazione e programma di cooperazione

Non sarà possibile mantenere a medio termine il progresso positivo compiuto dal paese in termini di stabilizzazione macroeconomica senza lo sviluppo di una base produttiva solida. L'agricoltura fa parte dei settori che devono trovare queste condizioni.

1. L'agricoltura

L'agricoltura e le attività rurali associate rappresentano attualmente più del 50% del PIL e dell'occupazione in Albania. L'agricoltura fornisce la sicurezza alimentare di base (per l'autoconsumo) e, in misura minore, gli introiti monetari per una percentuale elevata della popolazione. La privatizzazione e la liberalizzazione dei mercati e dei prezzi sono state molto rapide nel settore dell'economia, uno dei fattori chiave della ripresa della crescita del PIL nel 1993, 1994 e 1995. Tuttavia, l'agricoltura rimane orientata verso una produzione di sussistenza. Le esportazioni agricole sono crollate negli ultimi anni mentre le importazioni aumentate per soddisfare la domanda urbana; la privatizzazione delle medie e grandi imprese agroindustriali deve essere ancora completata.

La crescita economica dell'Albania a breve e medio termine dipenderà dallo sviluppo del settore agricolo a prescindere dai successi ottenuti nello sviluppo di attività economiche alternative in zona rurale, l'avvio di industrie vitali e il rafforzamento dei servizi. Dal 1991, il governo ha perseguito con determinazione una politica di privatizzazione di un'agricoltura vitale e competitiva fondata su numerose piccole aziende famigliari.

2. Il sostegno al programma Phare

L'assistenza del programma Phare al settore agricolo sarà fondato sui punti seguenti:

- ❑ sviluppo strategico che include il settore delle statistiche (statistiche della produzione di base, controllo dei prezzi agricoli e delle condizioni di mercato, statistiche per valutare la vitalità economica e finanziaria di diversi tipi di imprese agricole);
- ❑ analisi economiche del settore agricolo, soprattutto analisi dell'impatto delle politiche macroeconomiche governative (politica dei tassi di cambio, politiche dei tassi e tariffe doganali), analisi dei vantaggi comparati e opportunità delle sostituzioni import/export, analisi sub-settoriali (valutazione dello sviluppo potenziale di un sub-settore, identificazione delle priorità);

- ❑ formulazione di una strategia per il settore agricolo e di una politica economica;
- ❑ sostegno alla costituzione di un mercato fondiario, condizione essenziale per lo sviluppo di un settore agricolo efficiente che faciliterà l'accesso ai crediti e permetterà di consolidare progressivamente la proprietà;
- ❑ formulazione di politiche e legislazioni fondiarie appropriate per superare i limiti dovuti alla parcellizzazione assicurando un uso sostenibile delle risorse fondiarie;
- ❑ completamento del processo di privatizzazione delle imprese agroindustriali, necessario per stabilire un settore privato vitale e competitivo migliorando l'accesso ai crediti. Sono inoltre necessari crediti agli agricoltori per l'acquisto di input agricoli e di strutture produttive (serre, frutteti, macchinari);
- ❑ fondo di credito supplementare per evitare la proliferazione di linee specifiche, in quanto le risorse nazionali rischiano di costituire un limite non in grado di rispondere adeguatamente alle richieste di finanziamento delle PMI e delle migliori imprese del settore privato;
- ❑ introduzione e rafforzamento dei controlli sanitari adeguati e delle norme qualitative dei prodotti per proteggere i consumatori locali, promuovere la protezione delle specie vegetali, sostenere le esportazioni agricole e favorire la futura integrazione europea attraverso l'armonizzazione progressiva delle legislazioni, delle norme e regolamenti applicabili ai prodotti agricoli. L'aiuto legale e/o istituzionale può rendersi necessario in altri settori quali la certificazione delle sementi, l'uso di pesticidi e la ricerca agricola;
- ❑ gestione sostenibile di risorse naturali concentrandosi principalmente sui sub-settori non ancora coperti da altri enti donatori o istituzioni finanziarie estere. Si tratta del sub-settore della pesca che presenta un forte potenziale di crescita per le esportazioni. Per assicurare l'uso sostenibile e redditizio della pesca, bisogna emanare regolamenti appropriati e un efficace sistema di controllo marittimo.

3. Il programma Phare per gli anni 1996-1999

A. Obiettivi

- ❑ Incoraggiare e sostenere la formulazione di politiche agricole coerenti, in modo da fornire un solido supporto allo sviluppo sostenibile, e una crescita agricola fondata sulle imprese private e sul mercato per consolidare gli standard.
- ❑ Completare gli studi catastali e la produzione di mappe in tutti i distretti per permettere di registrare legalmente i singoli lotti e fornire uno strumento legislativo e istituzionale supplementare per il buon funzionamento del mercato fondiario.
- ❑ Considerare gli accordi generali di sostegno tecnico e creditizio per effettuare le operazioni di prestito per lo sviluppo delle imprese private; facilitare il ricorso ai fondi di investimento per i produttori agricoli e gli altri agenti economici coinvolti nelle attività agricole e di sviluppo rurale fornendo assistenza tecnica e finanziaria adeguata.
- ❑ Sostenere la creazione di un quadro di regolamentazione per il settore agricolo che includa: (i) controllo veterinario, protezione delle specie e norme di qualità dei prodotti, e (ii) regole per assicurare l'uso sostenibile delle risorse naturali.
- ❑ Sostenere lo sviluppo di servizi di assistenza agricola affidabili e sostenibili in seno e al di fuori del settore pubblico.
- ❑ Contribuire alla ripresa economica, sviluppando il settore pubblico con il trasferimento di tecnologie adeguate migliorando la competitività del settore industriale e terziario e concentrandosi sulla crescita dell'industria nazionale.

- ❑ Sviluppare le strutture e i servizi il cui obiettivo è il superamento dei vincoli che gravano sul settore privato.
- ❑ Attirare gli investimenti stranieri attraverso una politica e strategie adeguate, servizi e strutture. Sviluppare la capacità di esportazione dei prodotti albanesi.
- ❑ Migliorare il quadro legale per la creazione e protezione di investimenti privati nazionali e stranieri.
- ❑ Creare un settore bancario moderno orientato al mercato, capace di disciplina finanziaria e di mobilitare le risorse finanziarie a lungo termine.
- ❑ Sostenere le istituzioni finanziarie orientando i finanziamenti verso le attività produttive.
- ❑ Sostenere il miglioramento delle capacità della Banca Centrale e di tutte le banche di stato.
- ❑ Rinnovare (e ristrutturare se necessario) la rete stradale principale.
- ❑ Migliorare il traffico trans-europeo.

B. Risultati auspicati

Nel quadro settoriale dell'agricoltura e del mercato fondiario, sono auspicabili i seguenti risultati:

- ❑ un'agricoltura e una politica di sviluppo rurale più efficaci per dirigersi verso una progressiva integrazione nel mercato europeo;
- ❑ il rafforzamento degli stimoli al settore privato e l'aumento della copertura della rete divulgativa;
- ❑ gli studi catastali e la cartografia saranno completati in tutti i distretti per autorizzare la regolamentazione della proprietà individuale e per fornire l'assistenza legislativa e istituzionale per un mercato fondiario efficiente e per il completamento della politica fondiaria;
- ❑ nuovi standard per la medicina veterinaria, la protezione delle specie vegetali e l'alimentazione saranno definiti coerentemente e compatibilmente con una politica ambientale attiva;
- ❑ la politica per il settore ittico sarà rafforzata dalla creazione di controlli adeguati e di sistemi di commercializzazione.

La cooperazione franco-albanese nel settore agricolo e agroalimentare

Francis Stephan

Ministero degli Esteri, Direzione della cooperazione scientifica e tecnica, Parigi (Francia)

I. Introduzione

Nel quadro della cooperazione francese con i paesi dell'Europa centrale e orientale, l'Albania occupa un posto centrale in virtù di un'antica stima reciproca. Questo sentimento di calorosa amicizia è condiviso da tutti coloro che hanno in qualche modo avuto a che fare con questo paese da vicino o da lontano.

La cooperazione franco-albanese nel settore agricolo e agro-alimentare rappresenta il 27% circa dell'importo totale del sostegno bilaterale in materia scientifica e tecnica pari a 3.800.000 FF per il 1996. Le altre due voci importanti sono la cooperazione universitaria, di vecchia data, pari al 37% e la cooperazione medica del 24%. Bisogna aggiungere a ciò la cooperazione decentralizzata e la partecipazione francese a finanziamenti multilaterali.

Il coordinamento della cooperazione francese in materia agricola è assicurato da un comitato tecnico misto franco-albanese che si riunisce annualmente dal 1993 alternativamente a Tirana e a Parigi. Esso è costituito da rappresentanti dei ministeri albanese e francese dell'Agricoltura, dal ministero degli Esteri francese e da operatori francesi coinvolti in questa cooperazione.

Per riassumerne l'evoluzione, si può affermare che la cooperazione francese agricola in Albania, fondata inizialmente su un sentimento di simpatia per un paese che ha conosciuto uno dei regimi più rigidi dell'Europa dell'Est, si è orientata verso una cooperazione economica in cui ogni partner trova il proprio vantaggio.

In questa sede verranno sviluppati i seguenti punti, con riferimento particolare al settore agricolo e agro-alimentare:

- ❑ la cooperazione a livello nazionale;
- ❑ la cooperazione regionale, attualmente concentrata nella pianura di Corizza;
- ❑ prospettive per il futuro.

II. Cooperazione a livello nazionale

In questo ambito, la nostra azione più significativa è il sostegno al Fondo Albanese di Sviluppo (FAS). Questo sostegno, nel quadro di un progetto della Banca Mondiale, copre due componenti:

- ❑ la ristrutturazione globale delle **reti di irrigazione** del paese attraverso il finanziamento, su fondi fiduciari francesi, di un esperto in idraulica messo a disposizione dal BDPA (Bureau pour le Développement de la Production Agricole) presso il FAS; questa iniziativa dovrebbe essere ripresa da un progetto PHARE con lo stesso operatore francese. In Albania, l'irrigazione svolge un ruolo capitale e le reti irrigue, simbolo della rigidità schematica dell'agricoltura da parte del vecchio regime, sono state in parte distrutte durante la rivoluzione.
- ❑ il sostegno alla costituzione, nell'ambito del FAS, di una cassa di Credito rurale; questa operazione è in parte realizzata su finanziamento bilaterale francese attraverso il Crédit Mutuel, assistito dal CIRAD.

Quest'ultima operazione (Credito Rurale) è di notevole interesse e merita una presentazione dettagliata.

Il problema del credito agricolo nei paesi in transizione è vitale ma anche difficoltoso: vitale poiché la riorganizzazione dell'agricoltura diventa urgente, difficoltoso poiché la redditività del settore agricolo è di gran lunga inferiore in questi paesi a quello commerciale, che è di conseguenza l'unico di interesse per le banche.

L'approccio prescelto in Albania è mirato al piccolo agricoltore dato che le aziende agricole albanesi sono di piccole dimensioni. Il metodo seguito si basa su alcune sperimentazioni già effettuate nell'ultimo decennio (rete "Grameen Bank" in Bangladesh); è applicato dalla Banca mondiale grazie allo specialista francese del settore (Maria Nowak).

Il metodo si basa su alcune semplici idee:

- ❑ la capacità di risparmio e di rimborso dei crediti caratterizza anche i ceti meno abbienti; il che è testimoniato dalla presenza degli usurai;
- ❑ il problema principale rispetto alle banche classiche è la reciproca mancanza di fiducia;
- ❑ questo rapporto di fiducia può essere creato: l'agente di credito deve diventare un animatore attento ad ascoltare la voce degli agricoltori.

Questo metodo è alquanto complesso in termini di realizzazione ma permette di raggiungere tassi di rimborso del 100%.

Il progetto si fonda su due elementi: la formazione in tecniche bancarie assicurata dal Crédit Mutuel francese, la cui struttura mutualistica e decentralizzata è un modello interessante per questo progetto; la formazione degli agenti di credito che lavorano con gli abitanti di alcune regioni test.

Come ogni altra azione a livello nazionale, bisogna segnalare la cooperazione tra l'INRA e il Ministero albanese dell'Agricoltura nel campo della documentazione e del giornalismo agricolo che prevede la dotazione di un centro di documentazione e la formazione sul reperimento di informazioni in agricoltura.

L'INRA ha avviato una cooperazione scientifica nell'ambito dell'economia, pedologia, zootecnia, foreste e industrie agro-alimentari (visite, stages presso i laboratori dell'INRA...).

Su iniziativa del Ministero dell'Agricoltura, Pesca e Alimentazione, è stata realizzata una *Guida Pratica all'Investimento Agricolo e Agro-alimentare in Albania*. La seconda versione (febbraio 1996) merita una larga diffusione.

Citiamo infine la cooperazione nel settore forestale, svolta con l'ONF nell'ambito del partenariato forestale privato, del recupero vivaistico, della commercializzazione del legno.

III. Cooperazione nel distretto di Corizza

Il distretto di Corizza fruisce di un'elevata concentrazione degli sforzi della cooperazione francese. Questa concentrazione è motivata dall'efficienza (evitare la dispersione delle azioni nei 36 distretti albanesi) ma

soprattutto da antichi e stretti rapporti manifestati dalla presenza sino al 1939 di un Liceo francese a Corizza, dall'esistenza di un cimitero militare francese...che si traducono in un'importante presenza francofona.

I finanziamenti francesi di questa cooperazione sono molteplici: MAE, MAPA, Fondo dei Paesi dell'Est. Bisogna menzionare a tal proposito lo sforzo della regione della Bassa Normandia con l'associazione KONOCO (Corizza-Normandia Cooperazione) che mobilita considerevoli risorse da parte dei suoi membri (rappresentanti della maggior parte delle organizzazioni professionali agricole locali) e della Regione (nel quadro della cooperazione decentralizzata). Diversi finanziamenti francesi sono sostituiti o completati da finanziamenti multilaterali e europei (Banca Mondiale, BID, PHARE, TEMPUS).

Le azioni coprono gran parte del settore agricolo e alimentare:

- ❑ sostegno ai servizi agricoli e zootecnici della Direzione Generale dell'Agricoltura;
- ❑ meccanizzazione agricola;
- ❑ produzione bieticola e zuccherificio a Maliq;
- ❑ irrigazione;
- ❑ allevamento;
- ❑ industria casearia.

1. Sostegno ai servizi agricoli e zootecnici

Dal dicembre 1995, il coordinamento di queste misure è affidato ad un giovane ingegnere agronomo messo a disposizione della Direzione Regionale di Corizza.

Le azioni intraprese in questo settore sono numerose sin dal 1992. Citiamo in particolare:

- ❑ la formazione di divulgatori agricoli realizzata dal Centro di Formazione di Etcharry; questa formazione non riguarda tanto gli aspetti tecnici quanto le tecniche di animazione e i nuovi rapporti tra i servizi agricoli e gli agricoltori in un sistema non statale;
- ❑ la modernizzazione della stazione zootecnica di Corizza.

Bisogna inoltre segnalare la cooperazione tra l'ENITA di Clermont-Ferrand e l'Università Agricola di Corizza finanziata inizialmente da fondi bilaterali e successivamente da un programma TEMPUS.

2. Meccanizzazione agricola

Questa azione - da accreditare interamente all'associazione KONOCO - è costituita da:

- ❑ fornitura (fine 1995) di macchine agricole d'occasione e di veicoli per i servizi;
- ❑ sostegno alla costituzione di una CUMA (Cooperativa di Utilizzazione in comune di Materiale Agricolo) con la formazione in Francia di tecnici albanesi.

3. Produzione bieticola e zuccherificio di Maliq

Anche quest'anno si è protratta una vecchia cooperazione per la fornitura di sementi di barbabietola, tramite la KONOCO, per una superficie di 1.000 ha.

D'altro canto, sono in corso negoziati con SUCDEN e DESPREZ per l'ammodernamento e gestione del zuccherificio di Maliq.

4. Irrigazione

Il progetto del FAS include l'ammodernamento delle reti irrigue per gravità della Pianura di Corizza per un totale di circa 1.000 ha. La Francia contribuisce a questo programma a titolo di cooperazione multilaterale.

5. Allevamento

Gli animali di razza francese (vacche da latte Tarentaise, ovini Ile-de-France, caprini alpini o Saanen), introdotti da vecchia data, beneficiano attualmente di un programma delle Unità di Promozione delle Razze (UPRA) in seguito ad un'azione promossa dal Ministero francese dell'Agricoltura.

Dopo numerose donazioni di animali, l'UPRA Tarentaise firmava, alla fine del 1995, con un'associazione di allevatori, un contratto di vendita (con finanziamento del Fondo dei Paesi dell'Est) per un centinaio di capi di bovini, caprini e ovini. Questa operazione è stata accompagnata da un'azione di formazione alla gestione degli allevamenti, promossa dall'UPRA, presso veterinari e zootecnici.

6. Industria casearia

Il Centro Nazionale Interprofessionale dell'Economia Casearia (CNIEL) ha condotto un'indagine esplorativa sulla situazione della filiera latte in Albania.

Parallelamente organizzazioni come la KONOCO assicurano la formazione di tecnici alle metodologie di trasformazione (yogurt, formaggio fresco).

L'installazione di un'unità pilota di produzione di formaggio fresco, gestita dai locali, è attualmente allo studio.

IV. Prospettive future

Attraverso alcune operazioni ben condotte, gli operatori francesi hanno mostrato la loro efficienza ed hanno spesso potuto perseguire le loro azioni con finanziamenti multilaterali.

Le nostre azioni a Corizza dovrebbero o sfociare su partner economici, con sostegno pubblico minimo e decrescente, o fondersi in azioni multilaterali capaci di apportare finanziamenti massicci. A questo proposito, lo sforzo intrapreso per l'informazione degli investitori francesi dovrà essere perseguito attraverso l'aggiornamento regolare di una guida all'investimento.

Tutto ciò dovrebbe permettere di estendere la nostra cooperazione ad altre regioni del paese (come d'altronde è già realizzato dall'associazione francese FERT a Dibra su fondi propri).

Anche altri settori promettenti quali l'agriturismo potrebbero essere esplorati.

La cooperazione italiana in Albania in campo agro-alimentare

Andrea Segrè

Dipartimento di Economia e Ingegneria Agrarie dell'Università di Bologna, Bologna (Italia)

I. Introduzione

La crescita della produzione agricola albanese è ormai una realtà consistente e la sua progressione sta avvenendo ad un ritmo più elevato rispetto a quello registrato dal prodotto interno lordo¹. Dopo la crisi del 1991 (-17,4%), conseguenza del processo di de-collettivizzazione spontanea², l'incremento della produzione è stato pari al 18,5% l'anno successivo, seguito dal 10,4% nel 1993, dall'8,3% nel 1994 e infine dal 13% nel 1995³. Il settore agricolo albanese "traina" l'economia del paese e contribuisce per quasi il 55% alla formazione del PIL (1995)⁴. Tale trend positivo sta assumendo fra l'altro un carattere comparativo di tutto rilievo se si considera che l'Albania è il paese dell'Europa centro-Orientale che ha fatto registrare i maggiori progressi sia in termini relativi che assoluti.

Questi risultati sono stati ottenuti anche grazie all'intervento diretto e/o indiretto della "Comunità Internazionale" nell'ambito di accordi di cooperazione bi- o multilaterale a partire dal 1991. Per evidenti ragioni storiche, geografiche e politiche, l'Italia ha svolto, e continua a svolgere, un ruolo di primo piano in Albania, anche se i problemi e le critiche dell'azione programmata non sono mancati. D'altra parte è lo stesso sistema strutturale della cooperazione allo sviluppo italiana (regolato dalla legge del 26 febbraio 1987 n. 49) ad essere, da tempo, in discussione⁵.

A partire dal 1989 i cambiamenti politici avvenuti nei Paesi dell'Europa centro-orientale hanno ridisegnato anche le priorità geografiche della cooperazione italiana identificando una nuova area di intervento, denominata appunto "Europa centro-orientale". L'Albania è stata inclusa in quest'area fra i paesi a "condizione speciale". Nel corso del 1991, gli eventi politici, e le conseguenze economiche e sociali, che hanno colpito il paese, hanno fatto sì che l'Albania venisse qualificata quale "destinataria di prima priorità"⁶. La componente più importante dell'impegno italiano è stata dunque posta in essere nel 1991 (seguendo l'art. 11 della legge n. 49/1987, interventi straordinari) impegnando oltre 113 miliardi di Lire, di cui oltre 16 sono stati impegnati nello stesso anno.

Nel corso del 1992 si è verificato un certo rallentamento dello stato di emergenza tanto che in sede di Commissione Mista (Roma, novembre 1992)⁷ l'Italia e l'Albania hanno modificato l'indirizzo dell'attività di cooperazione italiana per gli anni 1993 e 1994 puntando alla riabilitazione delle infrastrutture (programma di rafforzamento dei porti ed edilizio, unità industriale per la produzione di alimenti per la prima infanzia ed altri) e la riorganizzazione dei servizi sociali, in particolare gli ospedali. Inoltre sono stati concordati aiuti umanitari nel settore scolastico, affidati al Consiglio d'Europa cui è stato destinato un finanziamento di 600 milioni di Lire ed un programma per l'alleviamento della povertà rurale, affidato alla Banca Mondiale con l'assegnazione di un contributo di 4 miliardi di Lire. L'accordo prevedeva un impegno complessivo di 218 miliardi di Lire, dei quali solo 20 destinati agli interventi straordinari.

Il fine principale di tali scelte operative rispetto al sussidio alimentare era evidentemente la creazione di occupazione in modo da allentare la pressione migratoria verso l'Italia. In realtà, probabilmente anche in conseguenza della notevole riduzione degli stanziamenti in sede di manovra finanziaria, al Fondo speciale per la cooperazione allo sviluppo e al Fondo Rotativo, l'apporto effettivo destinato all'Albania, ivi compreso quello per il 1991, al 31 dicembre 1994, era ben inferiore rispetto agli impegni presi (cfr. tabella 1). Di fatto gli interventi ordinari destinati al ripristino delle infrastrutture produttive e sanitarie non hanno avuto luogo.

Tabella 1. Apporto effettivo destinato dall'Italia all'Albania al 31/12/1994

Dono		Miliardi di Lire
1.	impegnato	152,319
2.	erogato	150,734
2.a	interventi straordinari	143,029
2.b	interventi ordinari	7,704
1./2.		99,0 (%)
2.a/2.b		5,400

Credito di aiuto		Miliardi di Lire
1.	concesso	95,151
2.	erogato	62,748
1./2.		65,9 (%)

Fonte: elaborazioni da Corte dei Conti, vol. II, 1996, p. 792

La Corte dei conti ha effettuato una serie di controlli sulla gestione di quattro iniziative attuate (fra il febbraio e il settembre 1991) a dono, sul canale bilaterale, con il riconoscimento del carattere di straordinarietà. Le quattro iniziative (per un totale di 133 miliardi di Lire) sono le principali fra quelle comprese nell'intervento volto alla provvista di generi alimentari e di prima necessità approntato dalla Direzione generale per la cooperazione allo sviluppo del Ministero degli affari esteri nell'anno 1991. Tale intervento è stato oggetto sia di reiterate censure e riserve da parte della Corte dei conti, che ha formulato numerosi rilievi, sia di indagini della Procura della Repubblica presso il Tribunale di Roma, che ha avviato un'inchiesta giudiziaria⁸.

A parte le censure formali operate dalla Corte dei conti - che ruotano attorno a due aspetti comuni a tutti i decreti approvati dei contratti stipulati con le ditte fornitrici: l'istituzione di una Commissione incaricata della valutazione tecnico-economica delle offerte presentate e il ricorso alla Società generale di sorveglianza per lo svolgimento dei controlli quanti-qualitativi sulle merci in partenza e in arrivo, atti entrambi non previsti dalla legge - i problemi principali si sono riscontrati nella verifica degli arrivi e nella distribuzione e nell'impiego degli aiuti italiani.

La movimentazione delle derrate non è stata effettuata esclusivamente dalle Forze Armate Italiane (intervento "Pellicano"), in quanto gran parte delle stesse è stata trasportata direttamente dagli albanesi. Mentre le Forze Italiane avevano le ricevute dei vari depositi presso i quali erano state trasportate le derrate, da parte albanese mancava qualsiasi tipo di documentazione. Vi sono state poi una serie di contestazioni da parte dei fornitori per furti e sottrazioni avvenute nell'ambito portuale, prima disconosciuti e poi certificati dalla stessa controparte albanese. In sostanza vi è stata un'equivoca moltiplicazione degli enti riceventi. Inoltre, secondo i criteri stabiliti dagli albanesi ogni famiglia doveva ricevere una certa quantità di derrate. Tuttavia l'assegnazione per nucleo familiare era indipendente dalla composizione dello stesso: criterio evidentemente ingiustificato, discriminatorio e fonte di abusi (tanto che si è parlato di vendita sottobanco dei prodotti e di vendita a prezzo di mercato nero).

La prima parte degli aiuti giunti in Albania (pari a 10 miliardi di Lire) è stata distribuita gratuitamente alla popolazione, la parte rimanente - peraltro quella più consistente - è stata posta in vendita. Il ricavato doveva essere versato su un unico conto corrente presso la Banca Centrale Albanese. In realtà, siccome mancava un puntuale riferimento nel Memorandum d'intesa per ciò che attiene ai possibili ricavi delle vendite di beni forniti dall'Italia, di fatto non si è capito chi fossero le persone incaricate di tali vendite, quali i criteri eseguiti per fissare i prezzi e soprattutto come sono stati usati i fondi di contropartita per creare una valida ricaduta in favore delle popolazioni.

Come ha avuto modo di rilevare la Corte dei conti, la Cooperazione italiana, pur avendo profuso un consistente numero di miliardi, ha sottovalutato la fase dei controlli sugli enti sia alla partenza dall'Italia, delegandoli a società esterne al Ministero degli affari esteri, sia all'arrivo, dove non c'è stata vigilanza sul corretto operato a livello locale. Di fatto, la movimentazione di 150 mila tonnellate di derrate varie, seppure massiccia, è stata un sussidio contenuto rispetto alla vastità dei bisogni sia sociali che strutturali. Infine, alla popolazione non è stato reso sufficientemente noto l'apporto dell'Italia dato al paese. Se si è vista la presenza di autocolonne e di elicotteri anche nei luoghi più impervi - chi scrive è stato testimone di una missione in un villaggio di montagna isolato nel distretto di Tropoje nel nord del paese⁹ - scarsa è stata la circolazione delle informazioni e sulle derrate non risultava la provenienza italiana.

II. I programmi di cooperazione

Oltre l'emergenza, gli interventi dell'Italia per lo sviluppo agro-alimentare dell'Albania, sempre inquadrati nell'ambito degli impegni assunti dalla Commissione Mista, possono essere suddivisi sostanzialmente in tre gruppi: i programmi italiani, gli interventi multilaterali parzialmente finanziati dall'Italia, le altre iniziative di cooperazione italiane,¹⁰. Seguendo questa schematizzazione di seguito si riporta una breve rassegna - anche se non si tratta di una lista esaustiva - che considera: le principali caratteristiche degli impegni, gli obiettivi prefissati ed eventualmente i risultati già raggiunti, la localizzazione territoriale, il tutto con particolare riferimento al possibile coordinamento ed alle eventuali sinergie rispetto agli altri interventi di cooperazione internazionale¹¹.

1. I programmi internamente finanziati dall'Italia

Essi sono tre.

- i. Il primo intervento in campo agricolo, avviato nel giugno 1994, e il cosiddetto «**programma straordinario di sostegno delle produzioni agro-zootecniche**», con un investimento pari a circa 3 miliardi di lire a dono. L'obiettivo è quello di migliorare la capacità reddituale dei piccoli produttori agricoli attraverso l'incremento della produzione di cereali ad uso alimentare e di altre produzioni agricole in alcune aree ben definite rendendo disponibili, attraverso canali commerciali, i mezzi tecnici necessari per la produzione vegetale e zootecnica su piccola scala e per le altre attività aziendali. Gli interventi sono localizzati nei distretti di Lezhë, Laç, Krujë, Durazzo (base), Tirana, Kavajë, Peqin, Elbasan, Lushnjë, Fier, Valona.
- ii. E' prevista inoltre una seconda fase del «**programma straordinario di sostegno delle produzioni agro-zootecniche**», continuazione del programma precedente, per la quale sono pianificati interventi per 9 miliardi di lire (sempre a dono). In questo caso, tuttavia, la componente principale dell'intervento riguarda lo sviluppo di un servizio di assistenza *all'agribusiness* e probabilmente la riabilitazione dell'industria cementiera.
- iii. In continuità con la componente aziendale-zootecnica del programma straordinario si inserisce poi il «**programma zootecnico integrato**» che si propone, a livello nazionale e locale, di riabilitare alcuni servizi centrali o reti di servizi (assistenza veterinaria, produzione animale, inseminazione artificiale, ecc.), pur non abbandonando specifiche azioni di sostegno agli allevatori. Per la zootecnia è previsto un intervento a dono pari a poco meno di 7 miliardi di lire.

In complesso, quindi, al centro dell'intervento italiano in campo agricolo è sicuramente la zootecnia, comparto che d'altra parte, come già ricordato nella nota introduttiva, contribuisce per almeno la metà del valore del prodotto agricolo albanese. Ma che è anche fra i più difficile da riorganizzare: la totale destrutturazione agricola ha portato l'allevamento dalle poche grandi aziende collettive e statali con centinaia e in alcuni casi migliaia di capi ad una miriade di piccole aziende familiari dotate soltanto di alcuni animali. Il che, come è facile immaginare, ha creato una serie di problemi di varia natura - igienico-sanitaria, veterinaria, genetica, alimentare¹².

2. Partecipazione italiana ai programmi multilaterali

Numerosi sono i programmi multilaterali cui l'Italia partecipa coprendo parte dei fondi necessari¹³.

- iv. Fra questi molto importante per lo stato in cui si trova il settore è il **«progetto di riabilitazione dei sistemi irrigui»** della Banca Mondiale. L'investimento ammonta a 44,1 milioni di dollari. Gli obiettivi del programma si possono riassumere nel modo seguente: riabilitare i sistemi di irrigazione e drenaggio nelle aree costiere attraverso investimenti poco costosi (per un massimo di 500 dollari/ettaro); assicurare il futuro mantenimento dei sistemi ripristinati attraverso l'istituzione di associazioni fra gli utilizzatori dell'acqua; garantire lo sviluppo istituzionale (assistenza tecnica, programmi di formazione e addestramento professionale, ecc.), il supporto legislativo (finalizzazione del quadro normativo, determinazione del costo dell'acqua) e l'implementazione del progetto (assistenza tecnica e attrezzature). Gli interventi sono localizzati nei distretti di Laç, Krujë, Durazzo, Tirana, Kavajë, Lushnjë, Fier. La riabilitazione del sistema irriguo è un intervento che ha senz'altro carattere prioritario sia per le condizioni agro-metereologiche del paese dove per lunghi periodi dell'anno non piove, sia per il fatto che prima del 1990 circa il 60% dei 700 mila ettari di superficie agricola coltivata era irrigua (e, fra l'altro, contribuiva per l'80% della produzione vegetale albanese). Con la de-collettivizzazione spontanea delle strutture «pubbliche» anche buona parte delle infrastrutture della rete irrigua è stata smantellata: nel 1992 si contavano 89 mila ettari di superficie irrigata perduta, mentre 212 mila dovevano essere gli ettari da riattivare¹⁴.
- v. Il **«progetto di riabilitazione della viabilità secondaria e interpodereale»**, inquadrato sempre nell'ambito degli interventi della Banca Mondiale, con un investimento previsto che si aggira intorno ai 25 milioni di dollari, si pone come obiettivo il miglioramento, nelle aree produttive, della viabilità di 1.500 km di strade secondarie (vicinali e interpoderali) che collegano le aree rurali e agricole con le strade principali. I lavori saranno localizzati, in una prima fase, nei distretti di Laç, Krujë, Tirana, Kavajë, Lushnjë, Mallakastër e in una eventuale seconda fase nei distretti di Corizza, Devol, Kolonjë, Argirocastro, Sarandë, Delvinë, Lezhë. Vale la pena notare che dal punto di vista tecnico-economico, questo programma sembra essere di estrema importanza: lo stato della rete viaria secondaria è in condizioni disastrose e di fatto rende molto difficili (e in alcuni casi impedisce) i collegamenti fra le aziende contadine, i villaggi, i comuni e i capoluoghi di distretto. Il programma prevede comunque la riabilitazione della rete stradale soltanto nelle zone a maggiore potenziale agricolo ed è quindi localizzato nelle aree dove si concentra la maggior parte degli interventi delle Organizzazioni internazionali, compresi quelli italiani. In effetti avrebbe poco senso riabilitare il sistema irriguo per migliorare la produzione vegetale, riorganizzare e stimolare la produzione zootecnica, favorire lo sviluppo rurale, ecc., senza che sia stata riabilitata la rete viaria secondaria (quella primaria non è in condizioni ottimali, anzi, anche se per il momento è sufficiente a garantire la viabilità e i trasporti).
- vi. Sempre la Banca Mondiale coordina un **«progetto pilota per alleviare la povertà nelle aree rurali»** da 6,7 milioni di dollari. Gli obiettivi del programma sono: la riabilitazione delle infrastrutture rurali; la concessione di crediti su piccola scala per gli abitanti dei villaggi; l'avviamento di micro-imprese rurali. Organo responsabile locale è il «Fondo per lo sviluppo rurale» posto alle dirette dipendenze del primo ministro albanese. Gli interventi del Fondo sono localizzati in quasi tutti i distretti tranne quelli costieri e del sud-est (Malësi e Madhe, Scutari, Tropojë, Pukë, Has, Kukës, Lezhë, Mat, Diber, Bulqize, Krujë,

Tirana, Elbasan, Librazhd, Gramsh, Kucove, Valona, Tepelenë). Questo progetto è stato avviato nell'aprile 1993 per un periodo di diciotto mesi esteso, a partire dalla fine del 1994, per altri tre anni (costo totale 22 milioni di dollari). Obiettivo dell'estensione è l'organizzazione della distribuzione di oltre 17.000 piccoli prestiti canalizzati attraverso la costituzione di «fondi credito dei villaggi».

- vii. Il «**progetto integrato di gestione forestale**», anche questo preparato dalla Banca Mondiale (costo previsto 20 milioni di dollari), si pone invece come obiettivo il miglioramento della gestione delle aziende statali forestali e delle aree silvo-pastorali. Si prevede inoltre un supporto istituzionale attraverso: la riorganizzazione di un Direttorato generale delle foreste, l'istituzione di un'Azienda statale forestale autonoma, la formazione e la ricerca forestale e dei pascoli. Si noti che l'intervento nel settore forestale è importante essenzialmente per due ragioni: primo perché l'area forestale copre il 36% (oltre 1 milione di ettari) della superficie totale del paese e quindi rappresenta una risorsa notevole dal punto di vista economico e ambientale; secondo perché negli ultimi tre anni parte delle foreste sono state abbattute in modo incontrollato al fine di utilizzare il legname per il riscaldamento domestico o per altri usi industriali. Tuttavia, rispetto al piano di lavoro iniziale l'avanzamento del programma forestale è stato ritardato dalla necessità, formulata dalla stessa Banca Mondiale, di provvedere ad una valutazione di impatto ambientale (che non potrà avvenire prima dell'inizio 1995). Sono sorti inoltre alcuni problemi di carattere legale in particolare in relazione all'assegnazione dei diritti d'uso per la gestione delle foreste e dei pascoli. Anche se non finanziato direttamente dall'Italia occorre tuttavia menzionare il «progetto pilota di commercializzazione nel settore lattiero-caseario» della Banca Mondiale (circa 7 milioni di dollari), collegato agli interventi del nostro paese in quanto si propone di sviluppare un certo numero di «modelli» per la ristrutturazione della filiera lattiero-casearia: raccolta, trasformazione e distribuzione del latte. Gli obiettivi della ristrutturazione sono: rendere possibile agli allevatori la vendita delle loro produzioni a prezzi di mercato ragionevoli in modo da generare dei redditi e da essere da incentivo all'incremento della produzione; rifornire i mercati urbani con prodotti di qualità e tali da soddisfare i bisogni nutrizionali della popolazione. Gli interventi sono localizzati nei distretti di Durazzo, Elbasan, Fier, Corizza, Lushnjë, Scutari.

3. Le altre iniziative

Fra le altre iniziative italiane di cooperazione in campo agricolo possono essere ricordate quelle di alcune organizzazioni non governative (ONG), in particolare quelle del Comitato Europeo Formazione Agraria di Bologna (C.E.F.A.) e dell'Associazione Internazionale Volontari Laici di Cuneo (L.V.I.A.)

- viii. L'azione del CEFA interessa il distretto di Elbasan, in particolare l'area di Sulova, e risale all'inizio 1991. Nel settore zootecnico-veterinario l'attività di questa ONG è stata centrata su due comuni (Mollas e Gjergjian) mediante un intervento sulla situazione epizootica e migliorando dal punto di vista genetico le razze bovine. Nei due villaggi, con l'aiuto di veterinari locali, sono stati effettuati una serie di controlli (in tutto oltre 1.100) su: brucellosi (nessun caso di positività), tubercolosi (2% positivi) e leucosi (8% positivi). Si noti che queste sono le uniche analisi sierologiche disponibili in Albania sulle quali la stessa Direzione dei Servizi veterinari basa le stime delle patologie presenti a livello nazionale (fra l'altro è stata rilevata anche la presenza di alcune malattie parassitarie, oltre alle malattie ordinarie dei diversi apparati e organi: cfr. oltre par. 2). L'ONG inoltre è intervenuta attivando un centro di inseminazione artificiale che ha effettuato 340 interventi. L'azione ha coinvolto gli allevatori ai quali l'intervento esterno, a parte i test sopra citati, non è stato fornito gratuitamente: veterinari, fiale di seme, medicinali, ecc. sono stati pagati in percentuali variabili a seconda delle prestazioni richieste.
- ix. Anche l'Associazione Internazionale Volontari Laici è operativa dal 1991, in particolare nelle province di Scutari (base), Lezhë, Malësi e Madhe, Mirditë (distretti del nord-ovest) dove promuove l'associazionismo fra gruppi familiari rurali, analizzando la situazione attuale delle proprietà fondiari e dei miglioramenti in orticoltura, frutticoltura e viticoltura, e contribuisce alla formulazione di progetti sotto forma di premi o di piccoli mutui per la dotazione di attrezzi agricoli, acquisto di sementi, pali, fertilizzanti, ecc. In sei mesi questa ONG ha promosso la costituzione di tre associazioni di famiglie

coltivatrici fornendo assistenza tecnica e mezzi tecnici a dono. Considerando la vocazione agricola dell'area ha donato 30 mila barbatelle di vite (Barbera, Merlot e Sangiovese), 7 mila piante da frutto, semi di colture orticole, fitofarmaci, pompe e piccoli attrezzi agricoli.

In campo agricolo vi sono infine delle iniziative di carattere privatistico. Ad esempio AGRIFOODS, società mista fra un'impresa italiana e un'azienda di stato nei pressi di Kavajë che però si è trovata a fronteggiare la privatizzazione del partner albanese. Il progetto è quello di costituire una nuova società mista non più con lo Stato ma con l'associazione dei contadini proprietari della terra. Nonostante l'impasse burocratica l'attività produttiva non si è arrestata. Si produce frumento, pomodori e carciofi su un totale di 60 ha di superficie coltivabile. La produzione più importante dal punto di vista economico-commerciale è rappresentata comunque dal pomodoro che viene essiccato sul posto e poi trasportato in Italia dove viene confezionato e quindi esportato. L'attività produttiva viene portata avanti con un certo successo essenzialmente per due motivi: la superficie coltivata relativamente ridotta (60 ha) e quindi un relativamente basso numero di partners albanesi (al contrario di quanto è avvenuto in altre esperienze di joint-ventures italo-albanesi in campo agricolo); la presenza costante sul campo del partner italiano che segue personalmente tutte le fasi del ciclo produttivo e commerciale.

III. Conclusioni

Questa breve rassegna permette di osservare che la maggior parte degli interventi italiani, così come del resto di altri paesi e organizzazioni o agenzie, risulta localizzata nella stessa area geografica, quella della pianura irrigua nei distretti Lezhë, Laç, Durazzo, Krujë, Tirana, Kavajë, Lushnjë e Fier, cioè laddove esiste il maggior potenziale agricolo dell'Albania. In queste aree l'auspicabile buon esito degli interventi programmati e sopra descritti dovrebbe portare, almeno teoricamente, ad uno sviluppo agricolo relativamente «veloce». Ciò se da un lato è perfettamente coerente con gli obiettivi del Governo albanese e della cooperazione internazionale, dall'altro potrebbe far insorgere una serie di problemi di ordine politico, economico e sociale.

Fra le questioni di maggiore rilievo, e che peraltro presenta non poche analogie con lo sviluppo economico-agricolo dell'Italia nel dopoguerra, va segnalato l'esodo agricolo e rurale verso le aree urbane. La difficoltà o addirittura l'impossibilità, di invertire il flusso di urbanizzazione, o perlomeno di rallentare in modo apprezzabile la crescita demografica urbana, sta ponendo e porrà in futuro una serie di problemi (sovraffollamento, condizioni di vita antigieniche, conflitti sociali, inquinamento ambientale, ecc.) dei quali, al momento, l'Italia e le stesse Organizzazioni internazionali che operano nel paese nell'ambito degli interventi programmati non hanno tenuto conto¹⁵.

Introduzione di nuove tecnologie, disponibilità di capitali aggiuntivi e maggiore preparazione professionale dei lavoratori porteranno, col tempo, a dei miglioramenti in termini di produttività della terra, del lavoro e del capitale, e alla necessità di ampliare la maglia aziendale, e di ridurre la manodopera. Si noti che la dimensione aziendale media è pari a poco più di un ettaro di superficie coltivabile e che gli «attivi» agricoli rappresentano il 60-70% della popolazione totale in grado di lavorare. Se per l'Albania questi non sono problemi da affrontare nel breve periodo (non esiste ancora un vero e proprio mercato fondiario, l'affitto della terra non è stato regolamentato, il credito fondiario ed agrario è più teorico che pratico, ecc.), è probabile tuttavia che essi si pongano nel periodo medio e lungo e pertanto bisogna tenerne conto. Anche perché nelle economie in sviluppo l'esodo agricolo è in realtà un fenomeno fisiologico inevitabile ma auspicabile solo nella misura in cui esistono altri settori capaci di occupare la manodopera fuoriuscita dall'agricoltura. Il che non è, almeno nelle condizioni in cui si trova attualmente il paese.

D'altra parte nelle aree del Paese dove al contrario gli interventi di cooperazione sono modesti o nulli (zone marginali collinose e montagnose) si potrebbe assistere, e in parte ciò già accade, a fenomeni di esodo collinare e montano o, più precisamente, di abbandono. Si tratta di fenomeni che non sono soltanto circoscritti alle zone montane più alte e più povere e che possono creare grosse preoccupazioni pratiche e politiche. Si pensi ad esempio alle *bidonvilles* che sono sorte attorno alla capitale e in generale vicino alle città più importanti, ai problemi di degrado urbano causati dall'inurbamento, agli aspetti negativi per l'assetto

idrogeologico e il degrado ambientale provocati dalla non conservazione di boschi e pascoli nelle aree abbandonate. Inoltre, l'inutilizzazione di certe aree marginali dove sono presenti ancora pascoli o prati naturali, in realtà si profila come sperpero di una risorsa naturale e quindi come una perdita economica il cui verificarsi appare non solo fatto economicamente negativo, ma, attualmente, anche grave poiché coincidente con una bilancia commerciale agricola fortemente deficitaria soprattutto a causa della notevole entità di importazioni zootecniche e cioè di prodotti che potrebbero essere conseguiti utilizzando quella produzione spontanea.

Tutto ciò non significa che sarebbe opportuno limitare le risorse destinate allo sviluppo agricolo delle aree fertili di pianura irrigua, anzi gli interventi vanno incoraggiati e soprattutto seguiti, ma anche tenendo presente l'opportunità, naturalmente nei limiti delle risorse disponibili, di localizzare alcuni programmi «tampone» nelle aree marginali della collina e della montagna. In questo contesto si potrebbe inquadrare, ad esempio, l'utilizzazione degli ovi-caprini che costituiscono una parte importante del patrimonio zootecnico albanese, importante come visto non solo dal punto di vista tecnico-economico, ma anche socio-ambientale; la concessione di crediti su piccola scala per gli abitanti dei villaggi per lo sviluppo di micro-imprese rurali; il riordino della gestione delle aziende statali forestali e delle aree silvo-pastorali.

Note e riferimenti bibliografici

- ¹ Tutti i dati citati in questa nota, se non altrimenti specificato, sono tratti dal database AGRIEST, versione 1996, dove sono riportati in chiave comparativa i principali indicatori agro-alimentari dei Paesi dell'Europa Centro-Orientale e dell'ex-URSS. La metodologia della banca dati è riportata in A. Segrè, G. Gnudi, *La dinamica dei sistemi agroalimentari nelle economie in transizione: la Banca dati AGRIEST*, «Est-Ovest», XXVI, 2, 1995, pp. 29-47, i successivi aggiornamenti sono disponibili presso l'Isdee di Trieste.
- ² La ristrutturazione delle aziende agricole statali e cooperative ha portato alla formazione di oltre 400 mila microaziende contadine. Per ulteriori approfondimenti si veda, fra gli altri, A. Segrè, *Aspetti normativi e strutturali del processo di de-collettivizzazione in Albania*, «Est-Ovest», XXIII, 5, 1992, pp. 149-175.
- ³ Si tratta della produzione agricola lorda in volume. Tali risultati sono stati ottenuti grazie al comparto zootecnico che conta per quasi il 52% della produzione lorda vendibile (1995). Fra il 1986 e il 1995 la produzione di carne è quasi raddoppiata passando da 66 mila a 129 mila tonnellate. Si noti che prima della de-collettivizzazione era il comparto vegetale che contribuiva alla maggior parte della produzione lorda vendibile albanese (sulle cause e le conseguenze di questo fenomeno si veda A. Segrè, G. Jaehne, *The Albanian Agro-Food Sector in Economic Transition*, Paris, OECD, 1995).
- ⁴ Ciò, per altri versi, è segno della crisi degli altri settori, industria in primis. Così non deve sorprendere che gli attivi agricoli siano aumentati fino a rappresentare il 52,7% (1994) della popolazione attiva, che la spesa alimentare delle famiglie arrivi al 72,1% (1995) del reddito totale, che la bilancia agroalimentare registri un passivo consistente (oltre 13 miliardi di lek nel 1994). Per ulteriori approfondimenti si rimanda a A. Segrè, *Potenzialità e fattori limitanti dello sviluppo agro-alimentare in Albania*, in G. Antonelli, G. Candela, A. Segrè, *Albania una regione oltre Mediterraneo*, «Quaderni IDSE», 4, 1996, pp. 38-66.
- ⁵ A questo proposito esiste una vasta letteratura critica, fra gli altri titoli si veda ad esempio A. Gaudio, *Cooperazione: inganno dei poveri*, Emi, Bologna, 1993.
- ⁶ Delibere del Comitato interministeriale per la cooperazione allo sviluppo, nn. 5 e 60, 1991.
- ⁷ Sugli interventi programmati dall'Italia in Albania, e in particolare sugli impegni politici della Commissione Mista si veda il *dossier* curato dalla Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri (cfr. Aa. Vv., *Dossier Albania*, «Cooperazione», Anno XIX, n. 134, Editalia, Roma, Marzo 1994, pp. 8-47).
- ⁸ Cfr. Corte dei Conti, *Relazione sulla gestione del fondo speciale per la cooperazione allo sviluppo*, Voll. II, Roma, 1996. Le informazioni riportate di seguito sono tratte da questa fonte.
- ⁹ Cfr. A. Segrè, *La rivoluzione bianca. Processi di de-collettivizzazione agricola in Russia, Cina, Paesi Baltici, Albania*, il Mulino, Bologna, 1994, p. 310.
- ¹⁰ Riprendo quanto riportato in un mio precedente lavoro (cfr. A. Segrè, *Lo sviluppo agricolo in Albania. Alcune considerazioni in margine agli interventi di cooperazione italiana e internazionale*, «Est-Ovest», XXV, 5, 1994, pp. 43-73).
- ¹¹ I «programmi» descritti (in tutto sono 9) sono contrassegnati dal numero romano.
- ¹² Per un'analisi tecnico-economica del settore zootecnico albanese e delle priorità di intervento si veda cfr. A. Segrè, *Lo sviluppo agricolo in Albania*, cit.
- ¹³ Come si avrà modo di notare la maggior parte dei programmi agricoli sono progetti curati e parzialmente finanziati dalla Banca Mondiale. Per un quadro completo si rimanda a The World Bank: Central Europe Agriculture & Water Supply Operations Division, *Albania AWWNews*, vol. 1, n. 1, Spring 1994, p. 1 e segg.
- ¹⁴ Per un'analisi dello stato del settore agricolo albanese e in particolare del sistema irriguo si consenta il rimando a A. Segrè, *La rivoluzione bianca*, cit., p. 269 e segg.
- ¹⁵ I paragrafi che seguono riprendono a grandi linee quanto riportato in: A. Segrè, *Albania: l'agricoltura dal piano al mercato*, «Cooperazione», Anno XIX, n. 134, Editalia, Roma, Marzo 1994, pp. 24-27. Per ulteriori approfondimenti si veda anche: A. Segre, *Agricoltura e società in economie dinamiche. Saggio sugli stimoli e adattamenti da espansione e da recessione*, Milano, Franco Angeli, 1995, p. 109 e segg.

Le linee programmatiche e le strategie della cooperazione italiana in Albania nel settore agricolo (1998-2000)

Beatrice Bussi

Ministero degli Affari Esteri

Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo, Roma (Italia)

Lo stanziamento totale per i progetti nel settore agricolo della cooperazione italiana in Albania sino ad oggi ammonta a circa settantasei miliardi a dono. La priorità assegnata all'agricoltura deriva dalla consapevolezza dell'importanza che il settore riveste nell'economia nazionale, ma anche per la funzione di "ammortizzatore" che questo comparto riveste per le possibilità ancora concrete di offrire posti di lavoro e di ancorare la popolazione nei luoghi di origine.

Ma, affinché ciò si realizzi, è essenziale che vengano forniti gli strumenti economici che rendano possibile lo sviluppo di una reale economia di mercato a livello rurale, favorendo la permanenza della popolazione attiva nel settore della produzione agrozootecnica.

Infatti, la "Dichiarazione di Intenti sulla Cooperazione allo sviluppo tra la Repubblica Italiana e la Repubblica d'Albania", firmata il 18 dicembre del 1997 dal Ministro degli Esteri Dini e dal suo omologo albanese, recita, tra l'altro, che... "la strategia della cooperazione italiana sarà caratterizzata da un allineamento di fondo sullo sviluppo del settore privato. Esso ha come presupposto la comune convinzione che uno sviluppo economico sostenibile non possa che essere fondato sulla prosecuzione delle politiche di liberalizzazione economica.....". Specificatamente, viene segnalata la priorità di interventi per lo sviluppo delle attività economiche private nella produzione di beni e servizi anche nei settori agricolo e zootecnico, nei quali la cooperazione italiana ha acquisito una particolare e specifica esperienza.

In questa direzione si dirigono le linee strategiche principali della cooperazione italiana nel settore agricolo, che sono coerentemente in linea con la condotta generale dell'attività della cooperazione italiana in Albania. Gli obiettivi di sviluppo, maturati già dal periodo immediatamente successivo alla fine del regime totalitario e peraltro ancora attuali nella loro struttura essenziale, sono rivolti al rafforzamento istituzionale, al sostegno dell'attività imprenditoriale, allo sviluppo delle infrastrutture rurali, riservando al contempo particolare attenzione alle problematiche sociali.

Rafforzamento istituzionale

Il bisogno di assistenza istituzionale a favore dell'apparato amministrativo del Governo albanese, già emerso molto chiaramente sin dall'inizio delle attività di cooperazione in quel Paese, è stata riconfermata nel corso della grave crisi politica della primavera del 1997, che ha messo drammaticamente in luce l'inadeguatezza delle strutture pubbliche anche nel settore agricolo. Questa necessità è stata immediatamente recepita dalla cooperazione, che ha finanziato programmi specifici per la riqualificazione dei quadri del Ministero

dell'Agricoltura e delle amministrazioni collegate, favorendo al contempo la creazione, in ambito pubblico, di strutture per la promozione delle iniziative private.

Sviluppo del settore privato

Nel settore agricolo, al pari che nelle altre realtà produttive del Paese, è apparsa evidente l'importanza di stimolare la nascita dell'impresa privata, contemporaneamente alla necessità di far comprendere agli agricoltori l'importanza delle forme di associazionismo, di cui l'Italia può vantare un importante primato. In questo senso si inseriscono le linee strategiche, che prevedono attività dirette in favore degli imprenditori nonché la realizzazione di consorzi di categorie (produttori, rivenditori e distributori) e di utenti ed attività per lo sviluppo della distribuzione e commercializzazione dei prodotti agricoli.

Sviluppo delle infrastrutture rurali

Nel corso dell'attività della cooperazione in Albania, è maturata la convinzione che lo sviluppo delle attività private non sia possibile senza un adeguamento delle infrastrutture, nel cui quadro si inseriscono gli interventi di riabilitazione del sistema irriguo e delle strade rurali, il cui obiettivo principale è la possibilità di migliorare la produzione e commercializzazione dei prodotti dell'agricoltura che fino ad ora non potevano essere trasportati per essere venduti sui mercati.

Settore sociale

Come precedentemente accennato, resta di primaria importanza la problematica sociale, in modo particolare nelle zone remote, dove scarse sono le possibilità di sviluppo economico ed alto il rischio migratorio. In queste specifiche circostanze, si è ricorsi a specifici programmi di microcredito e di lavori comunitari, che hanno rappresentato un esempio particolarmente riuscito di approccio non assistenziale alle esigenze di sopravvivenza delle popolazioni più svantaggiate. In una situazione socialmente difficile, dove il tessuto appare fortemente "sfilacciato", dove scarsa è la coscienza del bene collettivo, la realizzazione di programmi di "community works" viene a costituire un momento importante non solo di riabilitazione delle infrastrutture di villaggio ma anche e soprattutto di stimolo e di presa di coscienza delle esigenze comuni.

Per finire, è utile ricordare che, sempre nella citata "Dichiarazione di intenti", si ribadisce che "...un criterio comune di particolare importanza nel valutare la priorità degli interventi di cooperazione sarà quello relativo alla loro attitudine a creare posti di lavoro, contrastando le tendenze incontrollate all'emigrazione".

Da tenere anche presente, oltre alle strategie puntuali di settore, l'orientamento della cooperazione italiana ad eseguire i programmi agricoli in cofinanziamento con le Istituzioni Finanziarie Internazionali o tramite affidamento ad Organismi Internazionali. Questa scelta di operare in coordinamento con i diversi donatori si ritrova in piena sintonia con le direttrici generali d'azione per la riabilitazione e lo sviluppo economico e sociale dell'Albania, individuate dal Governo albanese d'intesa con i maggiori donatori bilaterali e multilaterali ed indicate nei documenti approvati in occasione della Conferenza Ministeriale di Roma del 17 ottobre 1997 e della Conferenza Donatori di Bruxelles del 22 ottobre 1997.

Come già accaduto in altri scenari di crisi, l'intensa attività politica-diplomatica realizzata dalla comunità internazionale, ed in particolare dal Governo italiano per il superamento della crisi albanese, ha fatto sì che la comunità internazionale giungesse all'elaborazione di una strategia congiunta, a cui ciascun donatore potrà fare riferimento, nella realizzazione delle diverse iniziative di assistenza. Ciò è stato recepito anche dalla FAO che, in occasione dell'ultima riunione del Comitato Italia-FAO per l'utilizzazione del contributo volontario, tenutasi nel dicembre del 1997, ha comunicato che intende utilizzare questo paese come un "laboratorio di idee", dove sperimentare le future tendenze strategiche dell'organismo, riassumibili in un metodo di lavoro che preveda l'elaborazione di "country strategies", in modo da permettere l'inserimento delle iniziative in un quadro nazionale di riferimento.

Il rilancio della frutticoltura in Albania in un progetto della cooperazione italo-albanese

Arben Myrta

CIHEAM Istituto Agronomico Mediterraneo di Bari, Bari (Italia)

I. Introduzione

La recente apertura internazionale dell'Albania e le riforme avviate nel Paese, tendenti verso una economia di libero mercato, hanno suscitato consenso politico e disponibilità di aiuto economico da parte di molti organismi internazionali e singoli Paesi. L'attuale sviluppo economico, in generale e quello agricolo, in particolare, godono di finanziamenti e consulenza tecnica straniera tramite i programmi di cooperazione bilaterale e multilaterale del governo albanese con i partner stranieri.

In questa breve nota si riporta un esempio della cooperazione italo-albanese, relativo ad un progetto in via di attuazione, per la ripresa attuale e lo sviluppo futuro del comparto vivaistico e frutticolo in Albania.

II. Il vivaismo frutticolo: stato dell'arte

Il vivaismo frutticolo è un'attività produttiva tradizionale nell'ambito dell'agricoltura albanese. Le specie frutticole presenti nel Paese hanno determinato lo sviluppo di un vivaismo caratterizzato da un ampio spettro di specie (vite, olivo, fruttiferi ed agrumi). La produzione vivaistica è stata sempre presente su gran parte del territorio nazionale, con delle vocazioni particolari in alcune aree, legate alle condizioni climatiche ed alla tradizione culturale.

L'attività vivaistica, durante la transizione socio-economica, ha subito una forte contrazione iniziale rispetto al passato recente. Alla fine degli anni '80 il vivaismo frutticolo era organizzato a livello centrale con vivai statali che producevano circa 3 milioni di piantine all'anno. Questi vivai non sono più in attività e la domanda interna viene soddisfatta solo parzialmente per l'iniziativa produttiva di pochi privati che soprattutto commercializzano materiale importato. Attualmente si stanno avviando i primi vivai privati che, oltre ad una produzione numerica modesta offrono una gamma varietale molto limitata e poco concorrenziale. Anche l'importazione del materiale di propagazione dai Paesi limitrofi, nonostante un certo incremento, non soddisfa quantitativamente e soprattutto qualitativamente la domanda interna.

Una produzione vivaistica spontanea e disorganizzata, un'importazione di materiale di propagazione senza controlli idonei ed una commercializzazione ambulante dello stesso non offrono nessuna garanzia, né genetica né sanitaria, per lo sviluppo della frutticoltura.

III. La necessità di organizzare un settore vivaistico qualificato

1. Il rilancio della frutticoltura

L'attuale politica agricola nazionale tende a recuperare il patrimonio frutticolo non solo per soddisfare la crescente domanda interna dovuta ad un consumo maggiore di frutta pro capite, ma anche per le positive ricadute socio-economiche che esso può avere. Il patrimonio frutticolo ha subito una forte riduzione nel giro di pochi anni, che per alcune specie ha raggiunto anche il 70%; nel 1995 si è resa necessaria l'importazione di circa 80.000 ton. di frutta fresca ossia più di un terzo del consumo interno.

Secondo le stime dell'Istituto di Arboricoltura di Valona, gli investimenti in frutticoltura nei prossimi 15 anni, necessiteranno di circa 100 milioni di piantine di vite, fruttiferi, olivo ed agrumi (Ismaili *et al.*, 1996).

Tuttavia il rilancio della frutticoltura non può prescindere da un adeguato sviluppo dell'attività vivaistica che oltre ad accrescere il tasso occupazionale in agricoltura, consentirebbe anche la valorizzazione e il recupero di quelle professionalità finora impiegate in ad altre attività. La produzione vivaistica nazionale è indispensabile, inoltre, per l'utilizzo della vasta gamma di varietà autoctone di pregio che necessitano una maggiore salvaguardia e di una migliore valorizzazione. Le istituzioni scientifiche locali sono impegnate nella raccolta e nella selezione di numerosi ecotipi locali presenti sul territorio che in un prossimo futuro potrebbero essere disponibili per i vivaisti.

2. Lo stato fitosanitario preoccupante della frutticoltura

I problemi fitosanitari delle specie frutticole che si propagano agamicamente ed in particolare, quelli di natura virale, causano gravi danni quantitativi e qualitativi alle produzioni, mettendo talvolta in discussione le coltivazioni in vaste aree.

Le conoscenze riguardo lo stato sanitario della frutticoltura in Albania, in relazione soprattutto alle malattie trasmissibili con materiale di propagazione, sono state acquisite solo negli ultimi anni, grazie alla collaborazione con delle istituzioni italiane. Queste indagini hanno permesso di delineare un degrado sanitario generale per i fruttiferi e la vite (Mërkuri *et al.*, 1994; Myrta *et al.*, 1996). Particolarmente gravi sono le infezioni indotte dalla malattia virale "Sharka" nei susineti, mentre si sono trovati pochi focolai negli albicoccheti e nei pescheti (Myrta *et al.*, 1994a). Per quando riguarda le pomacee, il cancro batterico è presente sul pero (Hasani *et al.*, 1995) ed è principalmente diffuso nella pianura costiera (Cariddi e Paçe, 1995 comm. pers.). Le suddette malattie oggetto di quarantena per l'Europa, per i gravi danni economici al settore e l'alto potenziale di diffusione in natura, interessano molti ex-campi di piante madri, collezioni varietali ed impianti commerciali.

Per gli agrumi, l'olivo e le pomacee non esistono, eccetto una nota basata solo su osservazioni di campo condotte nella zona agrumicola (Salibe, 1988), informazioni circa lo stato sanitario da un punto di vista virologico, per cui si rende necessario condurre un'indagine per meglio indirizzare gli interventi.

Unico rimedio in grado di contrastare con un certo successo le malattie di origine virale appare oggi il ricorso al materiale di propagazione certificato. Visto lo stato sanitario degradato di drupacee e vite e considerato soprattutto il particolare interesse per il rilancio della frutticoltura come priorità dello sviluppo agricolo, si è reso necessario l'avvio di un programma di certificazione del materiale di propagazione in Albania (Myrta *et al.*, 1994.b; Di Terlizzi *et al.*, 1996; Ismaili *et al.*, 1996).

IV. La produzione, la conservazione e l'utilizzo del materiale di moltiplicazione certificato in Albania

Il Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione albanese (MAA) ha promosso, insieme con l'Istituto Agronomico Mediterraneo di Bari (IAM-B), filiazione italiana del Centre International des Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes (CIHEAM) ed il Dipartimento di Protezione delle Piante dalle Malattie dell'Università di Bari (DPPM) il progetto: "Produzione, conservazione ed uso del materiale di propagazione certificato per lo sviluppo di un'attività vivaistica qualificata in Albania" (Anonimo, 1996).

1. Obiettivo del progetto e risultati attesi

Obiettivo del progetto è quello di creare in Albania una qualificata attività vivaistica frutticola che si basi sull'utilizzo di materiale di propagazione sanitariamente migliorato e geneticamente certo e che possa costituire un elemento propulsivo per lo sviluppo di una moderna frutticoltura di qualità.

In questa prospettiva è necessaria l'attivazione di un sistema organizzativo e gestionale, sia pubblico sia privato, che porti alla costituzione e all'acquisizione di materiale di propagazione pregiato e ad un suo utilizzo nei vivai locali. Il raggiungimento dell'obiettivo principale genererà una serie di effetti quali:

- ❑ la nascita di nuove imprese vivaistiche con conseguente incremento dell'occupazione;
- ❑ l'adeguamento delle produzioni albanesi agli standard internazionali per permettere la loro esportazione;
- ❑ la formazione delle competenze necessarie per gestire e condurre le attività di certificazione;
- ❑ la creazione di laboratori e l'adozione di tecnologie di supporto per la certificazione e la quarantena;
- ❑ l'acquisizione e l'emanazione di adeguati strumenti legislativi;
- ❑ la valorizzazione delle caratteristiche agronomiche e produttive delle varietà autoctone;
- ❑ la raccolta e l'interscambio di informazioni scientifiche e culturali.

2. Istituzioni partecipanti

A. In Albania

Il MAA con le sue istituzioni:

- ❑ La Direzione Fitosanitaria del MAA (DF/MAA);
- ❑ L'Istituto di Protezione delle Piante di Durazzo (IPP-D);
- ❑ L'Istituto di Arboricoltura di Valona (IA-V);
- ❑ L'Ente Statale delle Sementi e degli Astoni di Tirana (ESSA-T);

B. In Italia

- ❑ L'Istituto Agronomico Mediterraneo di Bari (IAM-B);
- ❑ Il Dipartimento di Protezione delle Piante dalle Malattie dell'Università degli Studi di Bari (DPPM).

Inoltre collaboreranno al progetto per la parte italiana anche:

- ❑ L'Istituto di Coltivazione Arboree dell'Università degli Studi di Bari (ICA);
- ❑ Il Centro di Ricerca e Sperimentazione "Basile Caramia" (CRSA) di Locorotondo (BA);
- ❑ Il Consorzio Vivaistico Pugliese di Bari (Co.Vi.P).

3. Azioni previste

L'esecuzione del progetto prevede tre fasi che si sovrappongono nel tempo: una propedeutica, una operativa ed una formativa e divulgativa (Fig.1).

La fase propedeutica include la valutazione dello stato sanitario dell'olivo, degli agrumi e delle pomacee e l'eradicazione delle malattie ad alto potenziale di pericolosità e di diffusibilità (per esempio la "sharka" ed il "canno batterico", già presenti sul territorio).

La fase operativa prevede la costituzione del germoplasma frutticolo autoctono e l'acquisizione di varietà a diffusione internazionale (materiale appartenente alle seguenti categorie: fonte primaria, pre-base, base e certificato), e la loro successiva conservazione ed il loro uso nelle diverse fasi del sistema di certificazione (Conservazione per la Premoltiplicazione, O.R. Premoltiplicazione, Moltiplicazione e Vivaio). La costituzione delle fonti primarie di germoplasma locale sarà realizzata con la selezione clonale e sanitaria nelle aree tipiche di coltivazione delle varietà, per poter valorizzare meglio le loro caratteristiche. Inoltre, considerati i tempi lunghi che occorrono per la selezione dei cloni ed un eventuale loro risanamento, per attivare subito la produzione vivaistica in loco è prevista la fornitura di portinnesti e marze certificati ai vivaisti locali di varietà internazionali registrate in Albania.

La fase formativa e divulgativa prevede la partecipazione di tecnici e ricercatori albanesi ai corsi organizzati presso lo IAM di Bari, ai seminari teorici e pratici da tenersi in Albania ed alle visite tecniche in Italia

4. Assistenza tecnica e Formazione

Lo IAM-B ed il DPPM si impegnano a fornire il supporto scientifico e l'assistenza tecnica in tutte le fasi esecutive del progetto. L'assistenza tecnica sarà rivolta essenzialmente alla qualificazione ed alla formazione del personale che sarà impegnato nelle attività di controllo e di conduzione del Centro di Diagnosi, del Centro di Premoltiplicazione e dei vivaisti e frutticoltori locali.

Le attività di formazione comprenderanno:

- ❑ la partecipazione di ricercatori e tecnici albanesi ai corsi annuali "Protezione delle colture frutticole mediterranee" e quelli brevi sulla protezione e la certificazione degli agrumi, delle drupacee, della vite e dell'olivo, presso lo IAM di Bari;
- ❑ la partecipazione a seminari teorici e pratici per la produzione, difesa e certificazione delle piante da frutto di laureati o periti agrari del settore pubblico e/o privato, da tenersi in Albania presso l'IPP-D e l'IA-V;
- ❑ l'organizzazione di visite tecniche in Italia per ricercatori, tecnici, responsabili sia del settore pubblico che privato coinvolti nella produzione di materiale di propagazione nonché vivaisti, presso Istituzioni di Ricerca e organizzazioni private produttrici di materiale di propagazione "certificato".

5. Promozione del progetto

Sono previste attività di sensibilizzazione per l'opinione pubblica ed operatori del settore. Il progetto sarà presentato ufficialmente ad una conferenza nazionale alle istituzioni scientifiche, alle associazioni dei produttori agricoli, agli investitori interessati alla frutticoltura, ecc. L'esecuzione del progetto avrà spazio sui media e sulla stampa specializzata locale, mentre la promozione a livello internazionale sarà fatto con l'organizzazione di un Workshop internazionale, da tenersi a Tirana, sulla certificazione del materiale di propagazione, e con la partecipazione a delle reti di ricerca mediterranee per la protezione delle piante del CIHEAM.

6. Forniture e relative finalità

Il progetto prevede una consistente acquisizione di forniture e materiali che aiuteranno ad attivare le strutture messe a disposizione dal MAA (Fig. 2):

□ Centro di Diagnosi presso l'IPP-D

Il Centro fungerà da supporto per le attività di certificazione attraverso i controlli sanitari. Inoltre sarà consentito lo studio dello stato sanitario di altre specie, la selezione sanitaria degli ecotipi locali, e la diagnosi e l'eradicazione degli agenti da quarantena.

□ Centro di Premoltiplicazione presso l'IA-V

Tale Centro avrà come finalità, durante il progetto, quella di premoltiplicare "in vivo" ed "in vitro" le drupacee e la vite, attività da estendere alle altre specie in seguito.

□ Centro sperimentale di Tirana dell'IA-V.

Nel campo di conservazione saranno conservati candidati cloni delle varietà e/o ecotipi autoctoni per gli accertamenti sanitari e per le verifiche della corrispondenza genetica prima della registrazione ed immissione nel circuito della certificazione, mentre il campo dimostrativo e divulgativo servirà per la presentazione di nuove varietà e tecniche di coltivazione.

7. L'impegno degli Istituzioni albanesi

Vista l'importanza del progetto e l'indispensabilità di un coinvolgimento attivo da parte dell'Albania per la riuscita dell'intervento, il MAA si è impegnato a offrire tutto il supporto necessario alle attività previste.

Il contributo albanese sarà rappresentato da una collaborazione per quanto riguarda il personale, la logistica, gli aspetti legislativi ed informativi. L'Albania metterà a disposizione del progetto le strutture ed i terreni per la realizzazione delle varie fasi, coinvolgendo il personale scientifico e tecnico secondo il programma delle attività previste e le modalità concordate. Inoltre, sarà garantito il quadro legislativo e saranno espletate tutte le formalità amministrative necessarie per il normale svolgimento delle attività e la realizzazione normale del progetto.

Il governo albanese garantirà la continuità delle azioni previste nel progetto anche dopo l'ultimazione dello stesso.

8. Finanziamento e vitalità del progetto

Il progetto è finanziato dal Ministero degli Affari Esteri italiano (MAE), nell'ambito della cooperazione italo-albanese e prevede l'intervento di un cofinanziamento anche da parte del CIHEAM, per quanto riguarda la formazione e l'assistenza tecnica. Per la realizzazione del progetto è stanziato, da parte del MAE, un finanziamento complessivo di circa 2,5 miliardi di Lire da utilizzare nell'arco di tre anni.

La realizzazione di questo progetto rappresenta l'input iniziale per innescare un meccanismo di certificazione nazionale autonomo e continuo. Per la completa realizzazione di tutte le fasi programmate si prevedono tempi non inferiori a cinque anni; pertanto, la continuità delle azioni al termine del progetto, verrà garantita sia dalle nuove imprese vivaistiche sia dall'interesse del settore pubblico albanese ad assicurare un servizio fondamentale al comparto vivaistico e quello frutticolo nazionale. Inoltre, l'IAM e il DPPM/UBA provvederanno a sostenere le Istituzioni albanesi nella richiesta di un secondo lotto del progetto da presentare al MAE per un ulteriore finanziamento.

Bibliografia

- **Anonimo**, (1996) Produzione, conservazione ed uso del materiale di propagazione certificato per lo sviluppo di una attività vivaistica qualificata in Albania. Progetto redatto per conto del Ministero degli Affari Esteri italiano nell'ambito della cooperazione Italia-Albania, IAM-Bari. pp 38.
- **Di Terlizzi B., Myrta A e V. Savino**, (1996) L'importanza del materiale di propagazione certificato per lo sviluppo di un'arboricoltura di qualità. Simposio "Realtà e prospettive dell'arboricoltura da frutto in Albania" Valona 12 Marzo 1996 (in stampa)
- **Hasani M., Myrta A., e Varvaro L.** (1995) Il colpo di fuoco del pero dall'Albania all'Italia? *Terra e Vita* 28: 53-54.
- **Ismaili H., Biçoku Y., Rama P. e P. Sotiri.** (1996) *Realiteti dhe perspektiva e pemtarisë në Shqipëri*/Realtà e prospettive dell'arboricoltura da frutto in Albania. Simposio "Realtà e prospettive dell'arboricoltura da frutto in Albania" Valona 12 Marzo 1996 (in stampa).
- **Mërkuri J., Martelli G.P., Boscia D. and V. Savino** (1994) Viruses of grapevine in Albania. *EPPO Bulletin*, 24: 215-220.
- **Myrta A., Di Terlizzi B. and M. Digiario** (1994a) Occurrence and distribution of Sharka in Albania. *Phytopathologia Mediterranea*, 33: 59-62.
- **Myrta A., Mërkuri J., Çiçi I. e H. Ismaili** (1994b) *Çertifikimi sanitar në drufrutorë*/Certificazione sanitaria negli alberi da frutto. *Bujqesia* 7: 21-22.
- **Myrta A., Di Terlizzi B., Digiario M., and V. Savino** (1996) Viruses of stone fruit trees in Albania. *EPPO Bulletin* (in stampa).
- **Salibe A.A.**, (1988) Situation of virus and virus-like diseases of citrus in the Mediterranean and Near East Region. *In: Fruit Crop Sanitation in the Mediterranean and Near East Region*. 1-100.

Tutte le attività					
Durata del progetto nel finanziamento del MAE					
1° anno			2° anno	3° anno	
			4° anno	5° anno	
Fase propedeutica					
1. Valutazione dello stato sanitario					
2. Eradicazione					
Fase Operativa					
1. Costituzione delle fonti primarie					
2. Conservazione per la Premoltiplicazione					
3. Premoltiplicazione					
4. Moltiplicazione					
5. Vivaio					
Fase di formazione e divulgazione					
1. Promozione del progetto					
2. Formazione dei tecnici					
3. Assistenza tecnica ai vivaisti					

Fig. 1 Tempistica delle attività previste nel progetto

Strutture da realizzare	Riferimento alle attività del progetto	Opere e forniture previste	Localizzazione	Istituzione responsabile
1) Centro di diagnosi	Tutte le fasi del progetto	a) laboratorio comprendente aree per sierodiagnosi, cella frigorifera, servizi comuni; b) serra termocondizionata per saggi biologici; c) campo piante indicatrici vite; d) campo saggi biologici.	Durazzo " " "	IPP -D
2) Centro di Premoltiplicazione	Premoltiplicazione	a) laboratorio di micropropagazione comprendente aree per cella frigorifera, preparazione substrati, trapianti e camera di crescita; b) tunnel di acclimatemento; c) serra a prova d'insetto; d) ombraio; e) campo piante madri di base di olivo; f) campo piante madri di base di vite; g) campo piante indicatrici drupacee.	Valona " " " " " "	IA - V
3) Centro di conservazione	Conservazione	a) campo di conservazione di candidati cloni di drupacee e vite	Tirana	IA - V
4) Centro dimostrativo e divulgativo	Formazione e divulgazione	a) campo dimostrativo di tecniche di coltivazione e allevamento drupacee	Tirana	IA -V

Fig.2 Strutture previste nel progetto e relativa localizzazione

Attività di cooperazione tra il CIHEAM e l'Albania

François Lerin

CIHEAM, Istituto Agronomico Mediterraneo Montpellier, Montpellier (Francia)

I. Introduzione

L'Albania è diventata membro del CIHEAM nel dicembre 1991.

Questa adesione fa seguito ad una serie di contatti preparatori realizzati dalle autorità albanesi le quali, dopo la morte di Enver Hoxha nel 1985, hanno avviato un lento riavvicinamento alla comunità internazionale da cui il paese era stato escluso nei decenni precedenti. Nel 1986, la strada ferrata a nord del paese è stata collegata alla rete europea; due anni più tardi l'Albania partecipava per la prima volta alla riunione dei ministri degli Affari Esteri dei paesi balcanici; nel 1989, J. Perez de Cuellar, segretario generale dell'ONU, si è recato in Albania... Il segretario generale del CIHEAM ha partecipato attivamente alla preparazione di questa adesione che completa il quadro mediterraneo del Centro con l'associazione di un paese naturalmente membro ma, suo malgrado, escluso per motivi puramente politici.

Il CIHEAM è un'organizzazione regionale creata nel 1962 dai governi di sette paesi della riva nord del mediterraneo (Portogallo, Spagna, Francia, Italia, Jugoslavia, Grecia, Turchia). Nel 1983, al CIHEAM hanno aderito i paesi della riva sud ed est: Algeria, Egitto, Libano, Malta, Marocco e Tunisia. Questa organizzazione si prefigge lo scopo di favorire la cooperazione in campo agricolo, offrendo corsi di formazione post-universitari e animando reti di ricerca e di riflessione nella regione mediterranea. Il Centro ha stipulato accordi con organizzazioni regionali, in particolar modo con la Commissione della Comunità Europea (1983), con la FAO (1976) e l'OASA (Organizzazione Araba per lo Sviluppo Agricolo, 1986) i cui rappresentanti possono partecipare al Consiglio di Amministrazione. Il Centro, attraverso i suoi quattro Istituti (Saragozza, Montpellier, Bari e Chania) gestisce, nel quadro multilaterale, operazioni di cooperazione bilaterale finanziate dai paesi membri dell'Unione Europea.

Nel corso degli ultimi cinque anni dalla sua adesione, il CIHEAM ha contribuito ad inserire insegnanti, ricercatori e amministratori albanesi nelle reti e nei programmi messi a punto nel e per il Bacino mediterraneo.

II. La cooperazione CIHEAM/Albania: la formazione

Dopo l'adesione dell'Albania, il CIHEAM ha inserito i professionisti e gli studenti albanesi nel proprio dispositivo di insegnamento e formazione. Il risultato per il periodo 1990/91-1994/95 è importante:

- ❑ 12 *Master of Science* (formazione di 2 anni);
- ❑ 33 DSPU (formazione di un anno);
- ❑ 102 corsi brevi.

E cioè un totale approssimativo di 545 mesi di formazione per 130 albanesi. Il costo totale di questa operazione di formazione può essere valutata in 700.000 ECU. Questa offerta di formazione è aumentata sin dall'adesione del paese. Bisogna tuttavia notare che negli Istituti di Bari e Saragozza, alcuni studenti albanesi erano già stati selezionati per alcuni corsi di formazione prima dell'adesione del paese al CIHEAM grazie all'iniziativa degli IAM e alla cooperazione bilaterale.

Tabella 1. Ripartizione dei corsi di formazione negli Istituti del CIHEAM

	1987/88	1990/91	1991/92	1992/93	1993/94	1994/95	Totale generale
Bari	20	1	26,0	33,5	57,5	61,0	199,0
Chania	0	0	31,0	44,0	15,0	34,0	124,0
Montpellier	0	0	0,0	30,0	42,0	10,0	82,0
Saragozza	0	11	26	13,0	39,5	33,5	123,5
Parigi	0	0	0,0	0,0	0,0	17,0	17,0
Totale	20	12	83,5	120,5	154,0	15,5	545,5

Tabella 2. Numero, natura e durata dei corsi di formazione per Istituto

	DSPU			Master			Corsi brevi			Numero totale corsi		Durata totale (in mesi)		Numero di partecipanti
	n.	%	m	n.	%	m	n.	%	m	n	%	m	%	
Bari	16	45,7	160,0	2	16,7	20,0	14	13,7	19,0	32	21,5	199,0	36,5	29
Chania	8	22,9	80,0	3	25,0	30,0	28	27,5	14,0	39	26,2	124,0	22,7	31
Montpellier	4	11,4	40,0	4	33,3	40,0	2	2,0	2,0	10	6,7	82,0	15,0	6
Saragozza	7	20,0	66,0	3	25,0	37,0	41	40,2	20,5	51	34,2	123,5	22,6	47
Parigi	0	0,0	0,0	0	0,0	0,0	17	16,7	17,0	17	11,4	17,0	3,1	17
Totale	35	100,0	346,0	12	100,0	127,0	102	100,0	72,5	149	100,0	545,5	100,0	130

L'analisi dei dati riguardanti gli studenti lascia trasparire le caratteristiche seguenti:

- ❑ un rapporto dei sessi molto squilibrato a favore degli uomini (80%);
- ❑ le classi di età si situano tra 31 e 40 anni, età che corrisponde ai quadri medi e superiori già formati. Le strategie possono comunque cambiare a seconda degli istituti e degli "stage" proposti. Nel caso degli IAM di Bari e Saragozza, si annoverano esempi di formazione per studenti con età superiore ai 45 anni; nel caso di Montpellier, i corsi di lunga durata sono indirizzati ai giovani quadri appena laureati o agli assistenti presso l'Università Agricola di Tirana;
- ❑ i corsi di formazione dispensati agli albanesi dal CIHEAM riguardano essenzialmente l'agronomia, le scienze e l'economia.

L'attività del CIHEAM in materia di formazione può dunque essere definita il terzo "programma pesante" di riorganizzazione e aggiornamento dell'insegnamento e della ricerca agricola albanese insieme al programma americano Sara e al programma tedesco della GTZ tutti incentrati sull'Università Agricola di Tirana, principale centro di insegnamento e di ricerca in Albania.

Il CIHEAM ha dimostrato di poter collocare la propria azione in una logica di “transizione”, attraverso un immediato strumento operativo di formazione, i cui costi di realizzazione dei programmi sono bassi. Una delle critiche rivolte ai succitati programmi pesanti riguarda l'elevato costo dei professori visitanti, del funzionamento delle università o dei centri di cooperazione con un susseguente alto tasso di “ritorno” per il paese donatore. Il CIHEAM non rientra in questo ambito poiché i programmi di formazione sono già esistenti, specializzati in agricoltura mediterranea e i costi supplementari servono essenzialmente alle spese di formazione degli studenti albanesi con quietanze strutturali basse.

Questa conclusione è importante per l'eventuale adesione delle Repubbliche sorte dalla deflagrazione dell'ex-Yugoslavia (Slovenia e Macedonia), per gli allargamenti talvolta presi in considerazione ai Paesi dell'Europa Centrale ed Orientale (PECO) mediterranea (Romania, Bulgaria) e per la Palestina e Cipro senza escludere Siria, Libia e Israele, paesi negletti per motivi geopolitici o di sicurezza.

III. La cooperazione CIHEAM/Albania: altre azioni

A completare questa attività di formazione, che corrisponde all'inserimento degli studenti albanesi nei programmi esistenti (cicli brevi o lunghi, formazioni internazionali di breve durata...) sono state organizzate numerose operazioni. Tra queste, due in particolare riguardano l'insegnamento e altre due la ricerca:

1. Un corso specifico sulle **tecnologie casearie** per professionisti albanesi (in Italia) alla fine del 1994.

Dopo lo smantellamento delle strutture collettive, la trasformazione dei prodotti caseari si è ritrovata in una situazione difficile. Lo scopo dell'operazione era quello di iniziare un numero di imprenditori (16) alle tecniche di produzione di formaggi che non richiedono il raffreddamento del latte. Questa operazione è stata messa a punto dal Segretariato Generale e dall'Istituto di Bari sulla base di finanziamenti del Centro, del Ministero albanese dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, della FAO, della regione Basilicata e dell'Istituto di Zootecnia di Bella (Potenza). Un *Manuale per la produzione di latte e formaggi* (sotto la direzione di Y. Barcino e R. Rubino) è stato pubblicato in albanese.

2. Un corso sulla **gestione delle imprese agricole** organizzato dallo IAM di Chania (Grecia) nel maggio 1996, presso l'Università di Corizza.

Si tratta di uno dei corsi internazionali specialistici organizzati dal CIHEAM nei paesi del Bacino mediterraneo in seno all'accordo quadro stipulato con la Direzione Generale 1 (DG1) dell'Unione Europea. Questo corso testimonia della capacità dell'Albania, dopo un difficile periodo di penuria e di disorganizzazione, di trasformarsi in paese di accoglienza per corsi di formazione mediterranea. Questo corso non è destinato solo agli albanesi ma a tutti i paesi del Bacino mediterraneo.

3. Edizione di un numero di *Options Méditerranéennes* sull'Albania.

Organizzazione di una ricerca-edizione-conferenza sull'agricoltura e alimentazione in Albania (1993/96), il cui prodotto principale è questa opera ed una conferenza di presentazione che dovrebbe aver luogo a Tirana.

Il costo totale delle operazioni di ricerca svolte dal CIHEAM può essere valutato pari a 100.000 ECU.

IV. La cooperazione CIHEAM/Albania: programma di miglioramento sanitario dei fruttiferi e della vite in Albania

Sin dal 1993, lo IAM di Bari ha svolto alcune indagini in Albania, in collaborazione con il *Dipartimento di Protezione delle Piante dalle Malattie* dell'Università di Bari, al fine di valutare lo stato sanitario delle drupacee e della vite nelle regioni coltivate.

Nel quadro di queste iniziative, è stato effettuato un monitoraggio per due malattie da quarantena, la Sharka delle drupacee e il fuoco batterico delle pomacee (causato da *Erwinia*), e realizzate alcune carte sulla distribuzione di queste affezioni.

Queste attività, svolte in stretta collaborazione con le istituzioni scientifiche albanesi, hanno permesso di valutare la necessità e la possibilità di organizzare un programma cooperativo per il miglioramento sanitario ed il rilancio dell'arboricoltura fruttifera albanese. Il risultato è la presentazione del progetto "Produzione, conservazione e utilizzazione del materiale di propagazione certificato per lo sviluppo di un'attività vivaistica di qualità in Albania" presso il Ministero degli Esteri italiano per il relativo finanziamento.

Questo progetto, illustrato in una nota di questo volume, permetterà la realizzazione di strutture di diagnosi e conservazione, la messa a punto di misure per l'eradicazione di malattie e la produzione di materiale certificato per un totale di 1.250.000 ECU. La formazione di tecnici albanesi e l'assistenza nelle diverse fasi saranno garantite da un cofinanziamento CIHEAM-IAM Bari per un ammontare di circa 750.000 ECU.

V. Conclusione

Il bilancio delle attività di cooperazione del CIHEAM con l'Albania non è affatto trascurabile. L'orientamento principale delle azioni (inserire gli albanesi nelle reti di ricerca, di riflessione e di insegnamento) corrispondeva alla diagnosi elaborata dalla Commissione europea per il sostegno alla transizione dei PECO, la cui prima fase era concentrata sulla mobilità dei quadri (programma Phare).

In effetti, il primo obiettivo di questa collaborazione in vista di un'integrazione nell'Unione Europea, doveva aiutare il paese ad uscire dall'isolamento nel quale era confinato dalla politica radicale promossa dalla dittatura comunista il cui fine era limitare i contatti con l'estero ed esercitare il controllo assoluto.

Oggi, gli albanesi partecipano alle azioni pedagogiche e scientifiche del CIHEAM di interesse per il paese. Come per gli altri operatori della cooperazione, il Centro deve stabilire come adattare i programmi ai bisogni specifici della fase attuale di transizione albanese e come valorizzare le azioni di formazione sostenute da programmi di lavoro scientifici e pedagogici in rete come quello elaborato dallo IAM di Bari sull'arboricoltura fruttifera.

Il contributo della FAO alla transizione dell'agricoltura

Azeta Cungu

Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, Tirana (Albania)

Sergio Giorgi

Progetto FAO "GCP-ALB-001-ITA"

Sylvie Marzin

FAO

I. Introduzione: Le riforme e i contributi alla transizione agricola da parte dei donatori

Prima dell'avvento della democrazia, all'inizio del 1991, l'Albania è isolata dal resto del mondo a tal punto da poter parlare dell'esistenza di un vero e proprio regime autarchico. L'economia è interamente pianificata dal governo centrale. A partire dal 1991, invece, dopo un lungo periodo di repressione politica e di stagnazione economica, il paese intraprende una serie di riforme economiche, che si rivelano essere, senza dubbio, tra le più importanti nel panorama dell'Europa orientale. Infatti i cambiamenti operati appaiono fondamentali e del tutto innovative risultano le forme di liberalizzazione attuate.

In tale contesto la riforma dell'agricoltura svolge un ruolo essenziale, tenuto conto dell'importanza di questo settore nell'economia nazionale. L'applicazione, per fasi successive, di riforme radicali nei primi anni della transizione, origina inevitabilmente gravi problemi. In alcuni periodi la sussistenza è garantita soprattutto grazie agli aiuti alimentari provenienti dall'estero.

Immediata è la reazione della comunità dei donatori che subito si attiva fornendo gli aiuti d'emergenza e quelli necessari allo sviluppo. Gli scopi che si intende perseguire sono i seguenti:

- consentire al paese di far fronte alle esigenze più immediate e pressanti;
- sostenere le riforme intraprese per favorire la transizione verso un'economia fondata su un mercato libero. In questa delicata fase di cambiamenti, in seguito, anche, alla grave crisi che colpisce il comparto agricolo, fondamentali sono l'assistenza tecnica e finanziaria nonché il rifornimento di prodotti di base.

II. Il contributo della FAO al processo di riforma

La FAO è la prima organizzazione che garantisce, sin dal 1991, l'aiuto tecnico affinché si ridefinisca il ruolo e le funzioni del settore pubblico e si faccia fronte alle esigenze emerse nel processo di transizione.

Mettendo a punto una strategia chiara e coerente a medio termine per il settore agro-alimentare, l'intervento della FAO segue tre linee direttive principali:

- il miglioramento delle capacità istituzionali;
- l'offerta di un'assistenza tecnica specifica e la realizzazione di interventi per settori (pesca, medicina veterinaria, allevamento, sementi, controlli alimentari, foreste, informazione e statistiche agricole, ricerca e documentazione, formazione, istruzione, irrigazione e drenaggio, meccanizzazione, colture protette, protezione delle piante e così via);
- la promozione degli investimenti privati nell'agricoltura e nell'industria alimentare.

Questi aiuti aumentano regolarmente sul piano dei fondi e della qualità dell'assistenza tecnica, attraverso un'ampia mobilitazione degli strumenti di cooperazione della FAO quali:

- i Programmi di Cooperazione Tecnica (per un totale di circa 800.000\$);
- i Programmi FAO-UNDP (pari approssimativamente a 112.000 \$);
- i Programmi Governativi di Cooperazione (PGC), finanziati principalmente dal governo italiano (per un ammontare di 10,5 milioni di dollari);
- gli aiuti specifici del Centro d'Investimento della FAO (20.000 \$) (Giorgi, 1996).

1. Sostegno alle capacità di sviluppo del settore pubblico (istituzioni, gestione e politica)

L'esecuzione del primo Programma Governativo di Cooperazione, a sostegno delle attività condotte dal Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione (MAA) dall'inizio del 1992, implica una serie di importanti interventi da parte della FAO. La durata del progetto, finanziato con i Fondi Fiduciari italiani, è di oltre quattro anni. Cinque milioni di dollari vengono investiti per ristrutturare il suddetto Ministero e ridefinirne le finalità, essendo venuta meno la sua funzione di pianificazione e di gestione della produzione agricola.

Conseguentemente è necessario ora:

- formulare, gestire ed attuare una nuova politica agricola;
- creare un ambiente favorevole agli investimenti privati;
- produrre e diffondere le conoscenze, le informazioni ed il know-how in materia di strategie agricole.

Il progetto deve contribuire al raggiungimento di questi obiettivi e stimolare idee ed attività innovative che possano, in un secondo tempo, essere adottate e sviluppate da altri donatori. Esso è inoltre finalizzato:

- al consolidamento delle capacità amministrative del MAA, in particolare, la pianificazione e la definizione delle strategie, l'uso dei fondi pubblici, l'attuazione effettiva delle politiche, il coordinamento degli aiuti esteri e degli interventi dei donatori;
- all'analisi ed alla formulazione delle politiche settoriali e del relativo quadro giuridico;
- alla ristrutturazione dei servizi pubblici per un più facile conseguimento degli obiettivi della nuova politica. Il progetto incoraggia, dunque, gli investimenti privati in agricoltura attraverso la creazione di Servizi di Consulenza per la Gestione di cui usufruiranno gli agricoltori e gli imprenditori dell'agro-industria.

Conformemente alle disposizioni governative, la FAO si interessa della gestione delle risorse naturali ed ambientali albanesi. Lo scopo è quello di favorire una migliore gestione ed un'utilizzazione sostenibile delle risorse naturali. Bisogna perciò potenziare le capacità di definizione delle politiche. E' altresì indispensabile ridisegnare i servizi di consulenza e di controllo. In tale ambito, il Centro d'Investimento della FAO mette a punto un programma per la gestione integrata ed ecocompatibile delle risorse forestali. Questo progetto è finanziato dalla Banca Mondiale, dall'Italia, dalla Svizzera, dal Giappone e dal governo albanese.

Nello stesso tempo si rafforza, sul piano istituzionale, il ruolo della Direzione Generale della Pesca del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione. Il sostegno è anche garantito per la riorganizzazione del settore della pesca e dell'acquacoltura. Nell'attuale programma governativo per la pesca, si ricorre all'Assistenza Tecnica della FAO per emanare una normativa che regolamenti il settore della pesca e per sostenere alcune attività quali: la gestione delle riserve di pesca, l'elaborazione delle statistiche e delle informazioni, la realizzazione della ricerca, lo stanziamento di crediti a favore dei pescatori, la valutazione del patrimonio ittico, la creazione di un sistema di controllo e di vigilanza.

2. Valorizzazione delle iniziative private e contributo allo sviluppo di una dinamica del settore privato

La filosofia degli interventi della FAO nell'assistenza al settore privato nascente dell'agro-industria - perché esso svolga una funzione trainante nell'economia nazionale - è principalmente determinata dalla domanda ed animata da una preoccupazione di efficienza tecnica ed economica.

Tenuto conto delle nuove esigenze, si assumono numerose iniziative per consentire l'emergenza e lo sviluppo dell'imprenditoria privata. Infatti s'intende colmare il divario esistente tra i servizi di consulenza per gli agricoltori e i potenziali imprenditori ed investitori nel campo dell'agro-industria, migliorando l'attività stessa di consulenza a diversi livelli: l'amministrazione, la pianificazione, la valutazione degli investimenti, l'accesso ai crediti, il marketing, il progresso tecnico ed il know-how, le attrezzature, le pubbliche relazioni, la ricerca di mercato, lo studio del prodotto e così via.

La FAO si impegna anche in un grande progetto di 1,8 milioni di dollari che mira a migliorare il rifornimento al mercato di input agricoli, distribuendo attraverso canali commerciali stabili, strumenti, macchine, piccole attrezzature e vari prodotti per l'agricoltura, l'allevamento e la trasformazione dei prodotti grezzi. Nello stesso tempo si avvia la realizzazione di una rete di distributori di attrezzature agro-meccaniche e di input agricoli.

Da un punto di vista commerciale il progetto fornisce ai distributori esistenti gli strumenti, le attrezzature e le macchine per la trasformazione. Viene altresì garantita una consulenza tecnica per favorire lo sviluppo della loro attività privata, l'aggiornamento delle conoscenze, la riqualificazione professionale. Tali esperienze saranno trasmesse, di conseguenza, agli utilizzatori finali degli input. Il progetto prevede poi il sostegno agli agricoltori ed agli imprenditori dell'agro-industria che cercano di accedere a crediti per l'acquisto di macchinari e attrezzature.

Viene avviato un Programma di Cooperazione Tecnica (per un ammontare di 225.000 \$) allo scopo di delineare delle valide raccomandazioni tecniche ed operative per la produzione su piccola scala di colture ortive in serra. Inoltre sono elaborate le linee essenziali di un piano d'azione nazionale per regolamentare questo tipo di coltivazione.

In precedenza i Servizi di Consulenza Agricola hanno stilato dei piani di riferimento per permettere ai potenziali "serricoltori" di determinare la validità degli affari proposti e per facilitare l'accesso ad una linea di credito specifica, finanziata nell'ambito della cooperazione tedesca.

III. L'impegno futuro della FAO nel settore agro-alimentare

Si prevede che l'assistenza fornita dalla FAO all'Albania continui attraverso l'istituzione, all'interno del MAA, di un sistema di Controllo e di Valutazione. E' infatti opportuno seguire da vicino la realizzazione dei programmi in corso e valutare in che misura essi riescono a contribuire all'attuazione della strategia globale per lo sviluppo del settore agro-alimentare. Emerge perciò la necessità di creare un sistema di facile utilizzo per favorire lo scambio dei dati fra i decisori e per fornire le informazioni, affidabili ed aggiornate, indispensabili per operare le scelte in materia di gestione, soprattutto in funzione delle esigenze specifiche degli utenti.

Si utilizzeranno degli idonei sistemi logici come strumenti amministrativi per controllare e valutare i programmi ed i progetti avviati. Ciò contribuirà anche a meglio identificare e se possibile, ad eliminare, i fattori che incidono negativamente sul rendimento e sui risultati dei progetti e dei programmi stessi.

Inoltre, si intende adottare un programma nazionale di sicurezza alimentare in quanto la sicurezza alimentare resta un problema predominante, vista la bassa produttività agricola del paese, l'inadeguatezza delle infrastrutture per la commercializzazione e la presenza di numerosi altri fattori limitanti. La FAO sarà chiamata a studiare la situazione corrente e a indicare le linee generali di un piano d'azione nazionale che possa essere successivamente eseguito con il possibile sostegno finanziario dell'UNDP e di altri donatori. Il programma individuerà le aree carenti e quelle caratterizzate, invece, da problemi di eccedenze, valuterà le reti dei trasporti e della commercializzazione, analizzerà le politiche agricole e quelle della sicurezza alimentare. Esso accerterà, peraltro, i fabbisogni alimentari futuri e stimerà la differenza fra domanda ed offerta dei prodotti di base, identificherà le potenziali risorse locali in grado di colmare questo divario, incrementando investimenti ed input. Infine proporrà delle raccomandazioni per una politica sostenibile di sicurezza alimentare e definirà gli aspetti operativi per la sua attuazione.

Allegato 1: Attività in corso dell'IFAD (fondo per lo sviluppo agricolo)

1. In occasione del Consiglio di Amministrazione del gennaio 1992, l'Albania è ammessa all'IFAD come membro eleggibile (III^a categoria). L'Atto d'Ingresso è formalizzato alla fine dell'ottobre 1992. Il 3 novembre 1992 l'Albania è dichiarata ufficialmente membro a pieno titolo dell'IFAD.
2. Nel dicembre 1992, una delegazione albanese guidata da Rexhep Uka, Ministro dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, visita l'IFAD ed incontra M. Mensah, vicepresidente del Dipartimento di Amministrazione dei Progetti e l'équipe del PN(Progetto Nazionale). Un nuovo Ministro dell'Agricoltura, Hasan Halili, si reca presso l'IFAD nel dicembre 1993 ed ha un colloquio con il Presidente. Questi, all'inizio del 1994, sigla in Albania l'Accordo sul Prestito per il Progetto di sviluppo dei distretti rurali del Nord. Il vicepresidente della FAO visita l'Albania nel novembre 1995.
3. A seguito della sua partecipazione alla conferenza del G24, che si tiene a Tirana nel dicembre 1992, l'IFAD presenta, nel febbraio dell'anno successivo, una strategia/missione generale. Il PPRC decide, nella riunione del 14 maggio 1993, che figureranno tre progetti nella rete di attività dell'IFAD per l'Albania: a) Sviluppo dei distretti rurali nord-orientali; b) Riabilitazione dell'irrigazione su piccola scala (precedentemente chiamato Progetto d'Irrigazione delle zone montuose); c) Progetto per l'allevamento nelle aree collinari.
4. **Il Progetto di sviluppo dei distretti rurali nord-orientali** è approvato dal Consiglio Esecutivo dell'IFAD del dicembre 1993. Il costo totale ammonta a 18,2 milioni di dollari, con un contributo dell'IFAD pari a circa 12 milioni di dollari. Il Progetto è cofinanziato dalla Banca Islamica per lo Sviluppo e viene avviato nell'aprile 1994 ai vari livelli previsti (infrastrutture, credito, divulgazione, sostegno istituzionale). A causa dei ritardi del cofinanziamento previsto da parte della Banca Islamica per lo Sviluppo, l'IFAD stanZIA altrii fondi originariamente previsti per il settore delle opere civili.
5. **Il progetto di riabilitazione dell'irrigazione su piccola scala**, basato sulla riabilitazione delle infrastrutture irrigue danneggiate nelle aree collinari e montuose, viene approvato dal Consiglio Esecutivo dell'IFAD nel dicembre 1994. Il costo globale del progetto si attesta intorno agli 11 milioni di dollari, con un contributo dell' IFAD di 9 milioni. Il progetto è cofinanziato dall'UNDP (0,23 milioni di dollari) e dall'SNV, una Organizzazione Non Governativa olandese (per un ammontare di 0,38 milioni). Il progetto ha inizio nel mese di agosto 1995.
6. Il terzo progetto, **il Progetto di assistenza all'allevamento nelle zone collinari**, è finalizzato a favorire lo sviluppo di un sistema agrario basato sull'allevamento nelle aree collinari e montuose. Tale sistema

sarà probabilmente fondato sulla produzione in irriguo delle foraggere e sullo sfruttamento delle aree di montagna e delle zone forestali per il pascolo estivo. L'esecuzione di questo progetto dovrebbe perciò prevedere l'uso di strutture per l'irrigazione, la cui messa in opera richiede del tempo. Il progetto è a tutt'oggi in fase di definizione. Particolare importanza sarà attribuita alle componenti ambientali. I progetti saranno tutti localizzati nei nove distretti della regione nord-orientale, zona particolarmente svantaggiata.

Allegato 2: Sintesi degli interventi della FAO in Albania nel periodo 1992-1996

Strumenti della cooperazione FAO		Nome del progetto	Periodo	Bilancio (\$)
Centro	• Missione d' "importazione critica"	1ALBAD03PREID01	1992	
	• Riconoscimento delle agro-industrie	1ALBAD04PREID01	"	
	• Esame del sotto-settore "Irrigazione, drenaggio e meccanizzazione"	1ALBAI01PSRA01	"	
	• Riabilitazione dell'irrigazione e del drenaggio	1ALBAI02PREPN001	"	
	• Silvicultura	1ALBAT01PREID01	"	
	• Silvicultura	1ALBAT01PREID02	"	
	• Riconoscimento delle essenze forestali	1ALBAT03FPREID03	"	
				18.128
Programma FAO-UNPD	• Attuazione di un programma di miglioramento genetico avicolo	ALB/90/002/E/01/12	1990-1993	112.000
Programmi di Cooperazione Tecnica	• Perfezionamento delle competenze dei responsabili della politica agricola	TCP/ALB/2251	1992-1993	368.000
	• Lotta al "varroa mite" delle api	TCP/ALB/2252	1992-1993	190.000
	• Aiuti alle produzioni ortive in serra	TCP/ALB/4551 (T)	1996-1997	250.000
Programma del Fondo Fiduciario	• Perfezionamento delle competenze dei responsabili delle politiche e della gestione in agricoltura	GCP/ALB/001/ITA	1992-1995	2.671.866
		seconda fase	1995-1996	650.000
	• Assistenza alla produzione agricola	GCP/ALB/003/ITA	1995-1996	1.875.000
			1996-1998	
seconda fase				5.625.000
TOTALE				11.759.954
(periodo 1992-1996)				

Tirana

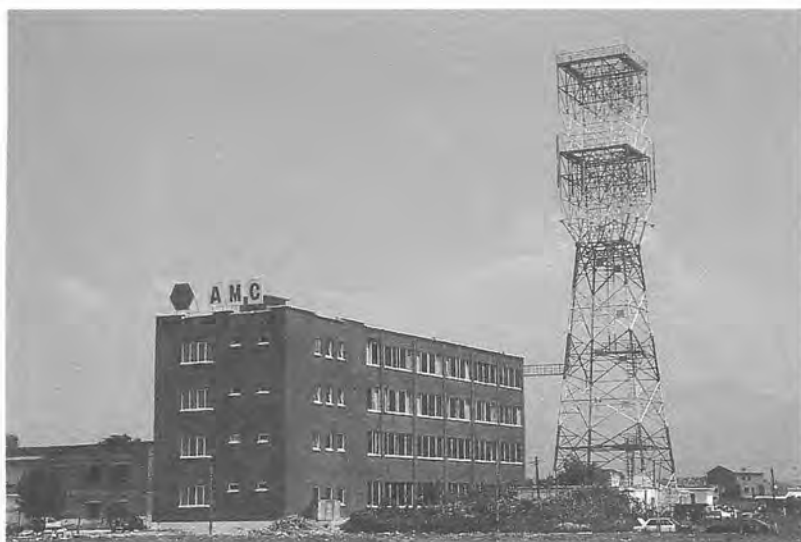


*Ministero dell'Agricoltura e
dell'Alimentazione (edificio di stile italiano)*

*Statua dell'eroe nazionale di
Skanderberg*



*L'ex-mausoleo di
Enver Hoxha*



Nuova torre di comunicazione

Piazza centrale di Tirana



I nuovi caffè del centro (kiosques)

Allegati

Organizzazione del servizio di statistica e informazione in agricoltura

Frida Luniku

Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, Tirana (Albania)

Introduzione

L'Albania è un paese in cui l'agricoltura rappresenta il 50% del PIL. Il 60% circa della popolazione vive nelle zone rurali e quasi la metà di essa si occupa di agricoltura assicurando la maggior parte del fabbisogno alimentare del paese. La disponibilità di informazioni statistiche precise ed affidabili è dunque una necessità non solo per l'analisi della situazione del paese ma anche per l'elaborazione delle politiche e delle strategie di sviluppo dell'agricoltura.

Con il cambiamento del sistema economico, il sistema di raccolta dati esistente è ormai desueto. Di fatti alle 600 cooperative e 110 imprese di stato esistenti si sono sostituite 470.000 aziende agricole e il 98% della terra è privata.

E' pertanto necessario riorganizzare interamente il servizio di statistica ricorrendo a moderne tecniche di raccolta dati. Nel quadro della cooperazione tecnica con gli Stati Uniti, con il sostegno dell'IFDC (*International Fund for Development and Cooperation* - Fondo internazionale per lo sviluppo e cooperazione) e in seguito del programma Sara (*Support for Agriculture Restructuring in Albania* - Sostegno alla ristrutturazione in Albania), finanziato dall'Usaid (*United States Agency for International Development* - Agenzia degli Stati Uniti per lo sviluppo internazionale), è stato prescelto ed applicato nel 1992 il metodo *Area sampling frame-ASF* (quadro fisico di campionamento).

I. L'organizzazione attuale del servizio di statistica e le sue attività

La Direzione di Statistica e Informazione (DSI) del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione si prefigge lo scopo di produrre informazioni statistiche in socio-economia, agricoltura, agro-industria necessarie ad ogni eventuale utente: istanze governative, organizzazioni nazionali e internazionali, agricoltori, imprenditori e il pubblico in generale.

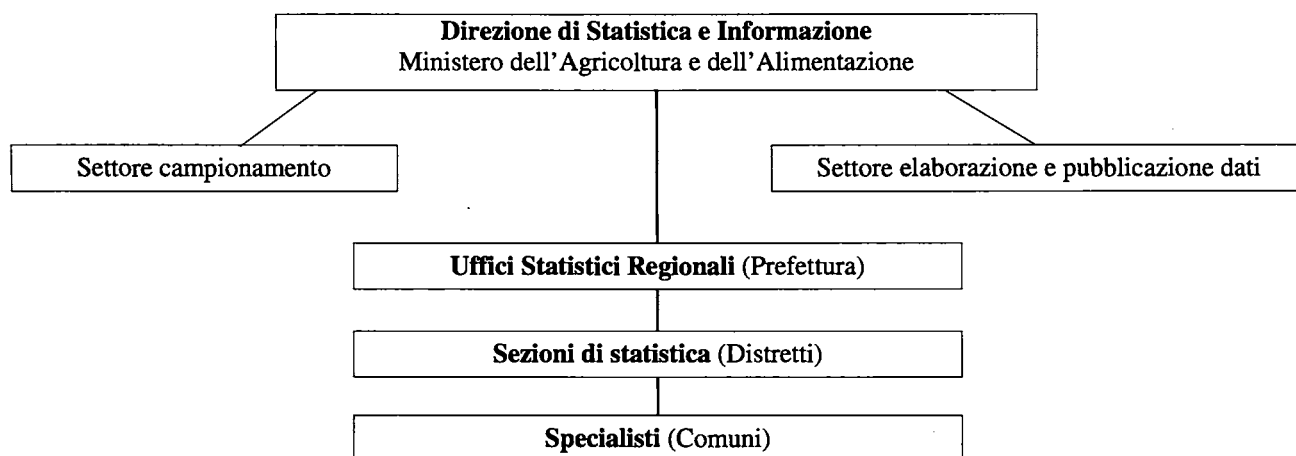


Fig. 1. Schema attuale dell'organizzazione amministrativa del servizio di statistica

Dal 1992 al 1994, in collaborazione con l'IFDC, sono state effettuate diverse osservazioni su:

- ❑ ripartizione delle semine,
- ❑ previsione della produzione di grano per la campagna 1991-92,
- ❑ dati sociali ed economici (1992),
- ❑ produzione di grano ed erba medica (1992-93),
- ❑ dati sociali ed economici (maggio 1993-giugno 1994).

Inoltre, grazie al sostegno del progetto Sara, tali osservazioni sono state organizzate sistematicamente per gli anni 1994 e 1995.

Attualmente il metodo più importante di raccolta dati adottato in agricoltura è il quadro fisico di campionamento. Il personale della DSI del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione ha acquisito ed applica con successo questo metodo. Un lavoro molto particolare è condotto con il personale degli uffici statistici dei vari distretti per un miglior apprezzamento delle scelte di campionamento sul territorio albanese. E' inoltre prevista l'applicazione di metodi di analisi probabilistici per l'approvvigionamento di input, la valorizzazione dei prodotti agricoli, i mercati, i prezzi...

II. L'applicazione del metodo del "quadro fisico di campionamento" in Albania

La realizzazione di questo metodo ha richiesto l'uso di carte e immagini satellitari Landsat (scala 1:125.000) molto utili per la valutazione degli usi delle superfici coltivate e per la classificazione delle regioni. Sono state in tal modo identificate e localizzate otto regioni. Bisognava comunque aumentarne l'affidabilità, assicurare l'omogeneità delle regioni e diminuire la variazione di ogni strato.

Le regioni identificate sono le seguenti:

- 1) il litorale e le pianure ad agricoltura intensiva;
- 2) le valli (fiumi e affluenti) e le colline basse ad agricoltura intensiva;
- 3) le colline medie con altre colture;
- 4) la montagna media coltivata;

- 5) la montagna alta parzialmente coltivata;
- 6) l'alta montagna senza colture;
- 7) le zone militari;
- 8) le città e i centri abitati.

Le zone 1,2,3,4 e 5 riguardano l'agricoltura. L'obiettivo prefisso è la creazione di una zonificazione delle attività agricole che permetta di ottenere una matrice nazionale sia per la situazione attuale che per quella futura. Le altre zone non sono state sottoposte ad osservazioni.

Le prime due categorie coprono superfici occupate da un'agricoltura intensiva. Esse occupano il 25% della superficie totale del paese, contro il 42% per la terza categoria che è anche la più importante. In totale, le cinque categorie a vocazione agricola occupano il 96% dell'Albania.

Per ciascuna categoria sono stati stabiliti parametri più precisi:

- le unità primarie di campionamento (*primary sample units*)
- le unità secondarie di campionamento (*secondary sample units*)

III. Prospettive

Il sistema d'informazione statistica albanese è in fase di evoluzione operativa e relativamente affidabile. Tuttavia, in virtù della diversità delle situazioni regionali (agro-climatiche), si rende necessario un campionamento più accurato che dovrebbe aumentare la precisione degli osservatori.

E' inoltre necessario ampliare la base dati creata al settore agro-industriale, alle colture protette, all'arboricoltura, ecc.



Indicatori generali

Tabella 1. Indicatori macroeconomici

	1992	1993	1994	1995
Prezzi correnti PIL (milioni US\$)	675.6	1 103.9	1 755.9	2 067.7
Prezzo costante PIL 1990	10 974.0	12 182.0	13 087.0	14 520.0
Tasso di crescita	- 9.7	11.0	7.4	11.3
Popolazione (migliaia di persone)	3 190	3 167	3 202	3 240
PIL procapite (US\$)	211.0	348.0	548.0	638.0
Tasso di cambio lek/US\$ (medio)	73.3	102.4	94.7	93.1
Tasso d'inflazione	236	30.9	15.82	6.0

Tabella 2. Politica di bilancio e monetaria

	1990	1991	1992	1993	1994	1995
Politica monetaria						
"Broad money" (% del PIL)	37.0	69.0	58.0	51.7	64.5	
Rapidità	2.7	1.7	2.6	2.8	2.7	
Indicatori fiscali in % del PIL						
Entrate	47.0	31.0	25.0	26.7	24.8	22.6
Uscite	62.0	75.0	47.0	40.4	36.4	34.5
Disavanzo / PIL	- 15.0	- 44.0	- 22.0	- 10.2	- 8.3	

Tabella 3. Aggregati esterni

	1991	1992	1993	1994	1995
Bilancia dei pagamenti					
Bilancia commerciali	- 308.0	- 470.0	- 489.4	- 460.0	- 482.0
Esportazioni (milioni di US\$)	101.0	70.0	111.7	141.0	188.0
Importazioni (milioni di US\$)	409.0	540.0	601.1	401.0	670.0
Cambio corrente (milioni di US\$)	- 213.0	- 50.8	- 14.7	- 147.0	- 7.0
Trasferimenti pubblici	80.0	373.7	280.4	138.8	120.0
Trasferimenti privati	28.0	150.0	274.8	260.6	350.0
Riserve (mesi d'importazioni)	0.6	1.7	2.4	3.2	3.6
Debiti					
Debiti contratti	na	na	319.4	424.5	500.0
Debiti pagati	na	na	187.9	253.2	418.4
Costo del debito	na	na	0.4	11.1	6.7
Debito esterno	620.0	696.0	834.0	887.2	
di cui un arretrato pari a	564.0	592.0	621.0		



Agricoltura

Tabella 1. *Vlera e prodhimeve kryesore te bujqesise - Me çmimet 1994 / Valore delle principali produzioni agricole ai prezzi del 1994*

	1991	1992	1993	1994	1995	
<i>(Ne milion lek)</i>						<i>(in milioni di lek)</i>
Gjithsej	61 160	71 602	84 927	91 985	104 157	Totale
<i>Nga keto :</i>						<i>di cui:</i>
<i>Bimet e arave</i>	27 840	37 829	42 332	41 452	46 979	Colture
<i>Pemetaria</i>	5 670	4 080	4 720	5 230	6 597	Arboricoltura
<i>Blegtoria</i>	27 650	29 693	37 875	45 303	50 581	Allevamento
<i>(Ne perqindje)</i>						<i>(in %)</i>
Gjithsej	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	Totale
<i>Nga keto :</i>						<i>di cui :</i>
<i>Bimet e arave</i>	46.6	52.8	49.8	45.0	45.1	Colture
<i>Pemetaria</i>	9.5	5.7	5.6	5.7	6.3	Arboricoltura
<i>Blegtoria</i>	43.9	41.5	44.6	49.3	48.6	Allevamento



Tabella 2.Struttura (000' ha) e mbjelljeve, prodhimi (000' ton), rendimenti (kv/ha) i bimeve te arave
Superficie (000' ha), produzione (000' t) e rendimento (q/ha) delle principali colture per tipo di proprietà

N° Emertimi	Struktura/Superficie					Prodhimi/Produzione					Rendimenti/Rendimento					
	1991	1992	1993	1994	1995	1991	1992	1993	1994	1995	1991	1992	1993	1994	1995	
1. Drithra buke	192	167	230	247	213	427	409	643	617	625	22.3	24.2	27.6	24.6	28.9	Cereali
Sektori privat	37	145	230	247	213	119	348	643	617	625	32.2	24.1	27.6	24.6	28.9	Settore privato
Sektori shtetëror	35	22	-	-	-	85	61	-	-	-	24.2	27.6	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	120	-	-	-	-	223	-	-	-	-	18.7	-	-	-	-	Cooperative
a. Grure	144	103	155	170	141	297	252	464	420	405	20.7	24.4	30.0	24.8	28.7	Grano
Sektori privat	11	84	155	170	141	29	200	464	420	405	26.7	23.8	30.0	24.8	28.7	Settore privato
Sektori shtetëror	28	19	-	-	-	73	52	-	-	-	25.8	27.4	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	105	-	-	-	-	195	-	-	-	-	18.7	-	-	-	-	Cooperative
b. Mizer	44	63	73	75	69	129	156	176	193	216	29.1	24.9	23.0	24.5	30.0	Mais
Sektori privat	26	60	73	75	69	90	147	176	193	216	34.5	24.5	23.0	24.5	30.0	Settore privato
Sektori shtetëror	6	3	-	-	-	11	9	-	-	-	18.6	30.0	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	12	-	-	-	-	28	-	-	-	-	22.8	-	-	-	-	Cooperative
c. Theker	4	1	2	2	3	1	1	3	4	4	3.6	12.5	11.6	14.1	13.8	Segale
Sektori privat	-	1	2	2	3	-	1	3	4	4	-	12.5	11.6	14.1	13.8	Settore privato
Sektori shtetëror	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6.6	-	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	3	-	-	-	-	1	-	-	-	-	3.0	-	-	-	-	Cooperative
2. Oriz	0.8	0.2	0.1	-	-	2	1	1	-	-	28.8	40.0	42.0	-	-	Riso
Sektori privat	-	0.2	0.1	-	-	-	1	1	-	-	-	40.0	42.0	-	-	Settore privato
Sektori shtetëror	0.3	-	-	-	-	1	-	-	-	-	29.0	-	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	0.5	-	-	-	-	1	-	-	-	-	28.7	-	-	-	-	Cooperative
3. Perime e bostan	26	29	32	30	36	362	565	580	590	685	141.0	191.5	179.0	182.3	184.5	Ortaggi e meloni
Sektori privat	15	25	32	30	36	264	539	580	590	685	171.0	201.0	179.0	182.3	184.2	Settore privato
Sektori shtetëror	6	4	-	-	-	58	26	-	-	-	109.0	65.0	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	5	-	-	-	-	40	-	-	-	-	82.0	-	-	-	-	Cooperative
4. Patate	11	9	10	11	12	86	79	101	89	134	77.8	82.9	98.4	81.4	111.3	Patata
Sektori privat	7	8	10	11	12	72	76	101	89	134	100.0	88.7	98.4	81.4	111.3	Settore privato
Sektori shtetëror	2	1	-	-	-	4	3	-	-	-	26.4	30.0	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	2	-	-	-	-	10	-	-	-	-	43.0	-	-	-	-	Cooperative
5. Fasule	16	21	20	20	22	13	25	23	18	25	8.1	12.0	10.9	8.3	9.7	Fagioli secchi
Sektori privat	10	20	20	20	22	10	24	23	18	25	10.8	12.3	10.9	8.3	9.7	Settore privato
Sektori shtetëror	2	1	-	-	-	1	1	-	-	-	4.4	10.0	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	4	-	-	-	-	2	-	-	-	-	4.3	-	-	-	-	Cooperative
6. Duhan	11	13	13	6	6	7	12	13	3.8	5.7	6.0	9.7	10.0	6.0	9.3	Tabacco
Sektori privat	6	12	13	6	6	5	12	13	3.8	5.7	8.4	9.0	10.0	6.0	9.0	Settore privato
Sektori shtetëror	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	5.1	2.3	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	4	-	-	-	-	2	-	-	-	-	4.0	-	-	-	-	Cooperative

N° Emertimi	Struktura/Superficie					Prodhimi/Produzione					Rendimenti/Rendimento					
	1991	1992	1993	1994	1995	1991	1992	1993	1994	1995	1991	1992	1993	1994	1995	
7. Lule dielli	9	9	2	1	1.2	5	3	2	1	1.6	5.5	4.1	8.1	8.1	13.4	Girasole
Sektori privat	-	6	2	1	1.2	-	2	2	1	1.6	-	4.5	8.1	8.1	13.4	Settore privato
Sektori shteteror	3	3	-	-	-	2	1	-	-	-	5.7	4.0	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	6	-	-	-	-	3	-	-	-	-	5.4	-	-	-	-	Cooperative
8. Pambuk	2	1.3	0.2	-	-	1	1	0.2	0.2	0.04	5.0	6.2	10.0	-	-	Cotone
Sektori privat	-	-	0.7	0.2	-	-	-	1	0.2	0.2	0.04	-	12.6	10.0	-	Settore privato
Sektori shteteror	1	0.6	-	-	-	0.3	-	-	-	-	5.5	2.8	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	1	-	-	-	-	-	0.7	-	-	-	5.4	-	-	-	-	Cooperative
9. Panxharsheqeri	5	4	2	2	2	58	46	27	60	67	128.0	129.0	121.0	287.8	329.3	zucchero
Sektori privat	-	2	2	2	2	-	40	27	60	67	-	169.7	121.0	287.8	329.3	Settore privato
Sektori shteteror	2	2	-	-	-	26	6	-	-	-	141.0	94.7	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	3	-	-	-	-	32	-	-	-	-	120.0	-	-	-	-	Cooperative
10. Elb distik	3	4	3	4	3	3	6	4	9	7.3	9.2	13.8	13.3	23.5	22.3	Orzo distico
Sektori privat	-	3	3	4	3	-	5	4	9	7.3	-	13.6	13.3	23.5	22.3	Settore privato
Sektori shteteror	1	1	-	-	-	1	1	-	-	-	11.0	14.8	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	2	-	-	-	-	2	-	-	-	-	8.2	-	-	-	-	Cooperative
11. Soje	4	3	1	0.2	0.1	3	2	1	0.13	0.16	6.1	4.5	8.0	7.9	11.8	Soia
Sektori privat	-	1	1	0.2	0.1	-	1	1	0.13	0.16	-	2.6	8.0	7.9	11.8	Settore privato
Sektori shteteror	3	2	-	-	-	2	1	-	-	-	7.7	4.3	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	2.6	-	-	-	-	Cooperative
12. Foragjere te njoma	138	160	162	186	125	2 1.	2 9.	3 2.	3 8.	3 8.	156.0	187.0	200.0	204.0	248.0	Foraggio
Sektori privat	66	122	162	186	125	1 2.	2 4.	3 2.	3 8.	3 8.	186.0	194.3	200.0	204.0	248.0	Settore privato
Sektori shteteror	33	38	-	-	-	533	525	-	-	-	161.0	116.3	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	39	-	-	-	-	391	-	-	-	-	100.0	-	-	-	-	Cooperative
13. Tagjira	4	5	15	12	11	3	5	18	20	13	6.9	9.4	12.3	17.3	12.1	Cereali
Sektori privat	-	4	15	-	11	-	4	18	20	13	-	12.5	12.3	17.3	12.1	Settore privato
Sektori shteteror	3	1	-	-	-	2	1	-	-	-	8.2	8.2	-	-	-	Settore pubblico
Sektori kooperativist	1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	4.7	-	-	-	-	Cooperative

Fonte: MBU/Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF/ Servizio di Statistica

Tabella 3. Struktura e mbjelljeve te bimeve te arave / Ripartizione delle colture per distretto

N°	Rrethet Distretto	Drithra Buke Totale cereali	Nga keto-dont			Perime gjithsej Totale ortaggi	Patate Patata	Fasule Fagiolo secco	Panxhar sheqeri Barbabietola da zucchero	Duham Tabacco	Lule dielli Girasole	Soje Soia	Elb distik Orzo	Tagjira	Foragjere Foraggi
	1991	191619	143658	3978	44303	25658	11047	15792	4500	11027	8650	4143	3600	4286	137935
	1992	167100	103273	1091	62736	29484	9470	20508	3599	12846	8457	3233	4035	4963	160043
	1993	229992	154959	2364	72669	32429	10313	20134	2209	13017	2069	839	3117	14687	161858
	1994	247162	169726	2669	74767	30237	10923	19629	2085	6423	1233	164	3826	11525	185831
	1995	213164	141219	3075	68870	35565	12029	22499	2034	6177	1227	134	3229	10744	124618
1	Berat	13190	8480	20	4690	1548	416	632	-	173	167	-	10	806	5148
2	Bulqize	2029	434	60	1535	159	140	94	-	9	-	-	-	30	1767
3	Delvine	1767	1350	-	417	382	32	80	-	22	-	-	-	10	1150
4	Devoll	5874	4670	159	1045	348	636	702	509	64	66	-	160	295	1992
5	Diber	4958	2400	302	2256	298	555	250	-	20	-	-	5	213	2962
6	Durazzo	7117	5005	-	2112	1908	442	1461	-	18	20	4	-	158	4482
7	Elbasan	16950	12500	-	4450	2043	779	1002	-	2578	124	-	-	997	6106
8	Fier	17188	13304	-	3884	3424	600	3367	-	556	25	-	10	1298	11623
9	Gramsh	4228	2986	33	1209	191	124	219	-	69	-	-	-	404	1033
10	Argirocastro	1288	977	1	310	256	112	134	-	16	-	-	-	231	3624
11	Has	2491	1400	145	946	190	44	45	-	7	-	-	-	-	575
12	Kavaje	8010	5500	-	2510	2800	363	1251	-	47	244	10	-	205	4426
13	Kolonjë	3066	2154	125	787	108	88	50	-	-	-	-	111	848	1303
14	Corizza	14703	9959	576	4168	1191	1197	1089	1525	181	-	-	2580	161	8480
15	Krujë	5239	3694	-	1545	1096	235	781	-	37	90	120	-	321	3019
16	Kuçove	2390	1610	141	639	260	125	168	-	51	5	-	-	83	1103
17	Kukës	2978	915	717	1346	212	727	112	-	111	-	-	-	562	1454
18	Laç	4280	2950	-	1330	1112	111	930	-	-	-	-	-	-	2198
19	Lezhe	7551	5476	-	2075	1218	350	680	-	8	-	-	-	-	5200
20	Librazhd	6499	3580	195	2724	435	410	600	-	46	-	-	-	242	2600
21	Lushnjë	19977	14529	-	5448	4193	917	3582	-	280	444	-	-	405	14591
22	Malesi e Madhe	2834	2000	60	774	511	532	288	-	545	-	-	-	-	3572
23	Mallakaster	6210	4000	-	2210	660	350	348	-	170	-	-	-	304	1176
24	Mat	2745	1365	5	1375	546	179	288	-	41	-	-	-	18	2253
25	Mirdite	1591	536	-	1055	201	90	166	-	4	-	-	-	46	643
26	Peqin	4153	3410	-	743	532	84	202	-	4921	5	-	-	97	645
27	Permet	4022	3120	30	8721	505	92	197	-	81	5	-	-	584	2213
28	Pogradec	4592	3230	300	1062	265	200	354	-	120	-	-	354	133	1509
29	Pukë	1521	40	2	1479	159	172	60	-	-	-	-	-	-	275
30	Saranda	1488	858	20	610	531	109	203	-	19	-	-	-	140	1800
31	Skrapar	3782	2235	144	1403	204	132	209	-	-	-	-	-	932	2134
32	Scutari	7166	3683	12	3471	2588	416	959	-	373	-	-	-	-	7509
33	Tepelene	4080	2809	15	1256	353	185	352	-	3	2	-	-	227	900
34	Tirana	8197	4875	13	3309	3035	636	744	-	98	-	-	-	254	7283
35	Tropojë	2245	430	-	1815	183	79	30	-	10	-	-	-	-	1155
36	Valona	6765	4755	-	2010	1920	370	870	-	100	30	-	-	740	6735

Fonte : MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF/Servizio di Statistica.

Tabella 4. Rendimenti i bimeve te arave / Rendimenti per distretto

N°	Rrethet Distretto	Drithra Buke Totale cereali	Nga keto-dont Grure Grano	Theker Segale	Miser Mais	Perime gjithsej Totale ortaggi	Patate Patata	Fasule Fagiolo secco	Panxhar sheqeri Barbabietola da zucchero	Duhan Tabacco	Lule dielli Girasole	Soje Soia	Elb distik Orzo	Tagjira	Foragjere Foraggi
	1991	22.3	20.7	3.6	29.1	141.0	77.8	8.1	128.0	6.0	5.5	6.1	9.2	6.9	156
	1992	24.2	24.4	12.5	24.9	191.5	82.9	12.3	129.0	9.7	4.1	4.5	13.8	9.4	1871
	1993	27.6	30.0	11.6	23.0	179.0	98.4	10.9	121.0	10.0	8.1	8.0	13.3	12.3	200
	1994	24.6	24.8	14.1	24.4	182.3	81.4	8.3	287.8	6.0	8.1	7.9	23.5	17.3	204
	1995	28.9	28.7	13.8	30.0	184.2	111.3	9.7	329.3	9.3	13.4	11.8	22.3	12.1	248
1	Berat	28.2	27.6	12.0	29.2	192.6	82.8	8.6	-	11.0	20.6	-	15.0	15.6	221
2	Bulqize	30.6	33.4	16.8	30.4	84.6	436.6	8.8	-	5.0	-	-	-	10.0	75
3	Delvine	23.5	18.4	-	40.0	100.8	59.6	9.6	-	4.0	-	-	-	15.0	130
4	Devoll	23.5	24.0	11.9	23.0	297.2	96.6	14.1	316.0	6.5	24.9	-	24.6	9.0	290
5	Diber	29.8	28.4	14.2	33.5	233.3	150.8	12.1	-	5.6	-	-	20.0	10.6	167
6	Durazzo	29.6	29.7	-	29.3	183.8	94.1	9.7	-	7.6	11.5	15.0	-	13.9	274
7	Elbasan	31.0	29.0	-	36.8	183.7	88.2	10.7	-	9.1	9.7	-	-	16.2	227
8	Fier	32.8	32.3	-	34.2	170.8	108.2	8.9	-	12.1	9.8	-	25.0	15.1	262
9	Gramsh	23.1	24.4	9.7	20.3	129.0	75.0	6.8	-	7.3	-	-	-	10.0	144
10	Argirocastro	24.3	21.1	8.0	34.3	144.7	92.1	10.2	-	7.8	-	-	-	9.5	183
11	Has	20.3	20.2	10.0	20.0	162.0	90.9	8.8	-	9.4	-	-	-	-	126
12	Kavaje	30.7	29.9	-	32.4	213.4	85.6	9.4	-	7.7	11.5	2.6	-	13.7	248
13	Kolonjë	18.4	17.3	8.7	23.0	207.7	144.0	8.5	-	10.0	-	-	8.1	7.5	264
14	Corizza	36.8	41.3	10.1	29.8	202.0	122.7	12.7	333.6	6.6	-	-	24.2	11.6	313
15	Krujë	25.0	26.1	-	22.5	158.7	108.4	9.0	-	4.0	10.0	12.4	-	15.0	253
16	Kuçove	29.7	30.0	23.0	30.6	203.2	95.2	9.8	-	9.0	6.0	-	-	12.7	294
17	Kukes	29.0	31.4	19.4	32.6	126.3	203.5	8.8	-	4.5	-	-	-	6.5	129
18	Laç	24.8	27.1	-	19.7	183.1	64.6	7.9	-	-	-	-	-	-	290
19	Lezhe	34.7	31.5	-	43.4	177.9	85.0	9.0	-	6.0	-	-	-	-	483
20	Librazhd	25.8	24.9	12.5	27.9	150.5	99.4	7.2	-	7.3	-	-	-	11.1	225
21	Lushnjë	35.0	34.7	-	35.8	233.8	101.9	10.8	-	9.0	12.6	-	-	20.6	308
22	Malesi e Madhe	20.4	20.4	10.0	21.2	208.4	77.9	4.5	-	6.1	-	-	-	-	189
23	Mallakaster	22.2	26.5	-	14.4	150.0	150.0	14.6	-	15.0	-	-	-	17.0	208
24	Mat	23.7	20.5	5.0	24.0	104.6	74.6	4.0	-	5.8	-	-	-	11.7	153
25	Mirdite	29.4	24.9	-	31.7	145.0	86.2	10.2	-	10.0	-	-	-	17.7	145
26	Peqin	29.6	30.3	-	26.6	141.9	82.0	8.5	-	10.2	12.0	-	-	10.8	255
27	Permet	18.1	16.9	11.0	22.7	112.0	59.4	7.9	-	6.8	14.0	-	-	9.3	135
28	Pogradec	24.3	26.6	13.3	20.4	189.9	146.1	10.7	-	7.3	-	-	13.0	11.5	205
29	Puke	29.3	21.8	13.0	29.5	201.8	137.1	9.4	-	-	-	-	-	-	155
30	Saranda	31.3	23.7	9.0	42.6	227.4	75.0	15.5	-	9.7	-	-	-	13.0	159
31	Skrapar	18.9	21.5	6.9	16.0	132.9	89.2	10.0	-	-	-	-	-	9.0	110
32	Scutari	34.1	26.5	11.7	42.3	205.8	125.9	11.8	-	12.5	-	-	-	-	352
33	Tepelene	17.0	20.3	6.7	9.8	92.4	61.6	5.5	-	7.0	4.2	-	-	7.9	96
34	Tirana	31.1	28.4	15.4	35.3	174.8	85.0	9.3	-	8.1	-	-	-	15.6	249
35	Tropojë	30.0	26.5	-	30.8	145.9	111.6	9.1	-	11.9	-	-	-	-	127
36	Valona	21.0	21.1	-	20.5	140.2	64.9	6.3	-	6.7	8.1	-	-	8.0	125

Fonte : MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF/Servizio di Statistica.



Drufrutoret / Alberi fruttiferi

Tabella 5. Numri i rrenjeve, rendimenti dhe prodhimi i drufrutoreve
Numero, produzione e resa delle specie arboree da frutto

N°	Emertimi	Anni					Nomenclatura
		1991	1992	1993	1994	1995	
I	Peme frutore						Fruttiferi
	Gjithsej (000' rrenje)	12157	3583	3583	5140	5077	Totale (migliaia di alberi)
	Ne prodhim (000' rrenje)	7174	2867	2867	4065	4061	In produzione (migliaia di alberi)
	Rendimenti (kg/rrenje)	5.5	11.9	14.7	11	12.8	Resa (kg/albero)
	Prodhim fruta (000' ton)	39.3	34.0	42.1	45.0	52.0	Produzione (migliaia di tonnellate)
II	Ullinj						Olivi
	Gjithsej (000' rrenje)	5606	3129	3129	2931	3224	Totale (migliaia di alberi)
	Ne prodhim (000' rrenje)	3294	2313	2313	2646	2799	In produzione (migliaia di alberi)
	Rendimenti (kg/rrenje)	10.7	8.7	10.9	11.3	13.9	Resa (kg/albero)
	Prodhim ullinj (000' ton)	35.3	20.2	25.3	30.0	39.0	Produzione (migliaia di tonnellate)
III	Agrume						Agrumi
	Gjithsej (000' rrenje)	1068	364	364	383	460	Totale (migliaia di alberi)
	Ne prodhim (000' rrenje)	786	305	305	374	407	In produzione (migliaia di alberi)
	Rendimenti (kg/rrenje)	14.1	42.4	43.6	34.8	9.3	Resa (kg/albero)
	Prodhim agrume (000' ton)	11.0	12.9	13.3	13.0	3.8	Produzione (migliaia di tonnellate)
IV	Pjergulla						Vite pergola
	Gjithsej (000' rrenje)	5182	2615	2615	3262	3722	Totale (migliaia di alberi)
	Ne prodhim (000' rrenje)	4580	2233	2233	2867	3126	In produzione (migliaia di alberi)
	Rendimenti (kg/rrenje)	10	12.1	12.7	9.6	12.2	Resa (kg/albero)
	Prodhim rrush (000' ton)	45.8	26.9	28.4	27.5	38.0	Produzione (migliaia di tonnellate)
V	Vreshta						Vite
	Gjithsej (ha)	16969	7285	7285	5056	4775	Totale (ha)
	Ne prodhim (ha)	13684	6193	6193	4545	4342	Produzione (ha)
	Rendimenti (kv/ ha)	8.8	17.6	19.4	36	40.3	Resa (q/ha)
	Prodhim rrush (000' ton)	11.9	10.9	12.0	16.5	17.5	Produzione di vite da tavola (migliaia di tonnellate)
	Rrush gjithsej (000' ton)	57.7	37.8	40.4	44.0	55.5	Produzione totale vite (migliaia di tonnellate)

Shenim

Numri i rrenjeve, rendimenti dhe prodhimi i drufrutoreve, eshte vleresuar nga strukturat e Ministrise se Bujqesise dhe Ushqimit ne rrethe e komuna, mbasi ende nuk eshte bere inventarizimi dhe vezhgimi i tyre. Per shkak se deri ne fund te vitit 1994 nuk ishin dhene ne pronesi ose ne perdorim te gjitha drufrutoret, ne vjetar jane perfshire vetem ato qe ishin ndare.

Nota

La resa, la produzione ed il numero di specie arboree da frutto sono stati definiti grazie all'intervento delle strutture del Ministero dell'Agricoltura e dell'Alimentazione, a livello dei distretti e dei comuni. In effetti, non sono ancora stati portati a termine lo studio e l'inventario delle specie fruttifere. In questo annuario statistico è elencato solamente il numero di alberi distribuito agli agricoltori dalla fine del 1994.

Tabella 6. Numri i drufrutoreve gjithsej (000' rrenje) / Numero di specie arboree da frutto (milliers d'arbres)

N°	<i>Rrethet</i> Distretto	<i>Peme frutore</i> Fruttiferi	<i>Ullinj</i> Olive	<i>Agrume</i> Agrumi	<i>Pjergulla</i> Vite a Pergola	<i>Vreshta (Ha)</i> Vite (ha)
	1994	5140	2931	383	3262	5056
	1995	5077	3224	460	3722	4775
1	Berat	289	475	1	126	229
2	Bulqize	144	-	61	60	1
3	Deivine	60	155	-	44	368
4	Devoll	132	-	-	53	194
5	Diber	414	-	3	31	86
6	Durazzo	94	79	5	190	217
7	Elbasan	246	364	16	341	403
8	Fier	175	378	-	188	215
9	Gramsh	46	2	-	60	71
10	Argirocastro	87	8	-	76	272
11	Has	70	-	-	21	-
12	Kavaje	85	75	4	44	73
13	Kolonjë	80	-	-	35	106
14	Corizza	374	-	-	54	599
15	Krujë	113	104	-	86	7
16	Kuçove	17	37	-	19	38
17	Kukës	103	-	-	49	52
18	Laç	27	4	-	46	5
19	Lezhe	108	20	-	216	50
20	Librazhd	204	-	-	69	85
21	Lushnjë	134	156	25	232	235
22	Malesi e Madhe	42	-	-	60	5
23	Mallakaster	77	156	-	35	170
24	Mat	185	-	-	102	12
25	Mirdite	114	-	-	115	58
26	Peqin	21	74	1	16	41
27	Permet	93	2	-	108	172
28	Pogradec	182	-	-	21	217
29	Puke	113	-	-	195	-
30	Saranda	90	315	201	50	-
31	Skrapar	137	5	-	140	11
32	Scutari	136	88	-	356	96
33	Tepelene	62	40	-	44	9
34	Tirana	233	315	1	156	398
35	Tropojë	489	-	-	110	-
36	Valona	101	372	142	174	280

Fonte : MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF - Servizio di Statistica.



Blegatoria / Allevamento

Tabella 7. Numri i krereve te bagetive sipas sektoreve (000' Krere) / Numero dei capi di bestiame per tipo di proprietà

N°	Emertimi	Anni					Nomenclatura
		1991	1992	1993	1994	1995	
1.	Gjedhegjithsej	640.0	615.9	654.7	820.0	840.0	Patrimonio zootecnico
	Sektori privat	589.2	601.0	654.7	820.0	840.0	Settore privato
	Sektori shtetëror	50.8	14.9	-	-	-	Settore pubblico
	Sektori kooperativist	-	-	-	-	-	Cooperative
a.	Lope gjithsej	306.0	324.3	358.1	451.1	470.0	Totale vacche
	Sektori privat	282.3	317.1	358.1	451.1	470.0	Settore privato
	Sektori shtetëror	23.7	7.2	-	-	-	Settore pubblico
	Sektori kooperativist	-	-	-	-	-	Cooperative
b.	Qe pune	32.0	29.1	37.0	45.8	45.0	Totale buoi
	Sektori privat	30.0	29.1	37.0	45.8	45.0	Settore privato
	Sektori shtetëror	2.0	-	-	-	-	Settore pubblico
	Sektori kooperativist	-	-	-	-	-	Cooperative
2.	Teimetagjithsej	2890.0	3030.0	3205.4	4177.0	4130.0	Totale ovini e caprini
	Sektori privat	2696.4	3003.0	3205.4	4177.0	4130.0	Settore privato
	Sektori shtetëror	210.6	27.0	-	-	-	Settore pubblico
	Sektori kooperativist	-	-	-	-	-	Cooperative
	Dele e dhi pilleja	1996.6	2089.6	2362.3	2730.0	2886.0	Ovini e caprini da latte
	Sektori privat	1852.3	2070.6	2362.3	2730.0	2886.0	Settore privato
	Sektori shtetëror	144.3	19.0	-	-	-	Settore pubblico
	Sektori kooperativist	-	-	-	-	-	Cooperative
a.	Te leshta gjithsej	1696.0	1795.8	1911.8	2460.0	2480.0	Totale ovini
	Sektoriprivat	1542.7	1773.7	1911.8	2460.0	2480.0	Settore privato
	Sektori shtetëror	153.3	22.1	-	-	-	Settore pubblico
	Sektori kooperativist	-	-	-	-	-	Cooperative
	Delepleja	1180.2	1232.3	1414.7	1630.0	1736.0	Ovini da latte
	Sektori privat	1075.8	1216.1	1414.7	1630.0	1736.0	Settore privato
	Sektori shtetëror	104.4	16.2	-	-	-	Settore pubblico
	Sektori kooperativist	-	-	-	-	-	Cooperative
b.	Tedhirtagjithsej	1193.9	1234.2	1293.6	1717.0	1650.0	Totale caprini
	Sektori privat	1136.7	1225.8	1293.6	1717.0	1650.0	Settore privato
	Sektori shtetëror	57.2	8.4	-	-	-	Settore pubblico
	Sektori kooperativist	-	-	-	-	-	Cooperative
	Dhi pilleja	816.3	857.3	947.6	1100.0	1150.0	Caprini da latte
	Sektori privat	776.4	853.9	947.6	1100.0	1150.0	Settore privato
	Sektori shtetëror	39.9	3.4	-	-	-	Settore pubblico
	Sektori kooperativist	-	-	-	-	-	Cooperative

Fonte : MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF-Servizio di Statistica.

Tabella 8. Numri i bagetive sipas rretheve / Numero di capi di bestiame per distretto

N°	Rrethet Mushka	Gjedhe gjithsej	Nga keto/dont		Te imta total	Te leshta	Nga keto/dont			Derra	Dosa	Shpende	Pula	Blete	Njethun- drake	Kuaj	Mushka	Gomere
	Distretto muli	Bestiame asini	Lope Vacche	Qe Buoi	Montoni+ capre	Montoni totale	Dele Pecore da latte	Te dhirta Capre totale	Dhi Capre da latte	Maiali totale	Scrofe	Pollame totale	Polli	Arnje	Equini totale	Cavalli	Mules Muli	Anes Asini
	1991	640.0	306.0	32.0	2890.0	1696.0	1180.2	1193.0	816.3	147.5	15.0	3704.0	2461.0	72.9	180.9	55.8	19.5	105.6
	1992	615.9	324.2	29.1	3030.0	1795.8	1232.3	1234.2	857.8	90.3	11.5	2538.9	2392.0	36.2	168.1	44.1	20.4	103.6
	1993	654.7	358.1	37.0	3205.4	1911.8	1414.7	1293.6	947.6	92.8	14.9	3359.0	2445.7	20.0	197.5	58.2	25.6	113.7
	1994	820.0	451.1	45.0	4177.0	2460.0	1630.0	1717.0	1100.0	98.1	15.9	3642.0	2449.9	26.9	200.5	61.5	26.7	112.3
	1995	840.0	470.0	45.0	4130.0	2480.0	1736.0	1650.0	1150.0	100.0	16.0	3900.0	2623.5	40.0	230.0	70.5	30.4	129.1
1	Berat	37.9	21.2	4.3	131.0	81.0	49.2	50.0	31.9	0.5	-	227.9	140.5	0.6	16.2	2.7	0.4	13.1
2	Bulqize	14.1	7.9	0.3	58.0	37.8	29.5	20.2	14.3	-	-	32.0	21.7	0.3	3.8	1.3	0.6	1.9
3	Delvine	5.5	3.1	0.3	106.1	76.7	55.6	29.4	22.7	1.3	0.2	91.6	91.1	1.7	2.8	0.7	0.2	1.9
4	Devoll	15.5	8.7	0.4	30.4	17.0	13.2	13.4	10.4	-	-	40.2	27.3	0.6	7.1	2.1	2.5	2.5
5	Diber	31.3	17.5	0.5	135.8	80.3	60.2	55.5	34.4	-	-	70.2	50.1	0.9	10.7	4.2	2.5	4.0
6	Durazzo	34.4	19.2	1.5	20.1	13.6	11.3	6.5	4.9	-	-	87.9	72.4	0.4	4.7	1.2	-	3.5
7	Elbasan	57.6	32.2	5.4	207.8	116.9	73.2	90.9	49.6	-	-	281.8	139.2	1.0	15.5	4.9	0.7	9.9
8	Fier	60.4	33.7	2.5	88.6	83.7	51.7	4.9	4.1	0.4	-	272.6	160.7	4.2	8.9	2.7	-	6.2
9	Gramsh	12.9	7.2	3.0	106.7	54.5	39.9	52.2	36.9	-	-	73.6	67.1	0.5	5.7	1.5	1.0	3.2
10	Argirocastro	13.2	7.4	0.5	296.5	227.0	92.7	69.5	55.0	0.6	0.2	62.0	49.9	2.1	6.0	1.1	0.7	4.2
11	Has	8.6	4.8	0.1	61.0	33.3	24.1	27.7	16.7	-	-	34.0	18.0	0.9	2.7	1.5	-	1.2
12	Kavaje	31.6	17.7	2.5	80.1	69.5	50.8	10.6	5.9	-	-	122.4	88.5	0.1	8.6	4.3	0.3	4.0
13	Kolonjë	19.1	10.7	0.4	93.5	38.2	31.4	55.3	41.3	0.3	-	38.8	21.9	1.4	3.4	1.0	1.0	1.4
14	Corizza	44.2	24.7	1.4	173.3	130.0	95.5	43.3	29.4	0.8	0.3	121.5	94.9	2.1	16.0	3.6	2.1	10.3
15	Krujë	19.1	10.7	0.4	57.5	33.4	26.4	24.1	18.9	3.7	2.7	122.9	67.4	0.4	4.2	1.9	0.1	2.2
16	Kuçove	6.8	3.8	0.7	1.1	8.5	7.2	2.6	2.1	0.3	-	62.9	25.3	0.1	0.8	0.5	-	0.3
17	Kukes	26.1	14.6	0.5	119.6	83.2	59.0	36.4	28.9	-	-	81.5	76.2	0.8	9.1	4.9	0.6	3.6
18	Laç	11.6	6.5	0.4	27.7	12.7	8.1	15.0	11.5	6.3	1.1	49.0	45.2	0.3	1.4	0.5	0.2	0.7
19	Lezhe	23.4	13.1	0.5	60.5	35.3	24.7	25.2	13.6	24.6	5.8	120.4	64.3	0.5	2.2	1.5	0.1	0.6
20	Librazhd	24.3	13.6	1.4	143.5	71.3	49.6	72.2	47.9	-	-	99.6	65.5	1.0	7.4	1.8	2.0	3.6
21	Lushnjë	51.6	28.9	3.0	55.8	49.7	28.2	6.1	4.3	6.3	0.5	327.9	158.4	1.0	5.5	1.9	-	3.6
22	Malesie Madhe	22.5	12.6	1.0	70.5	51.0	38.5	19.5	15.5	7.0	0.6	27.3	25.2	2.2	0.7	0.5	0.2	-
23	Mallakaster	15.0	8.4	0.8	70.9	40.5	35.6	30.4	25.9	-	-	73.7	68.3	0.2	4.5	0.5	0.0	4.0
24	Mat	22.3	12.6	0.5	85.0	31.0	19.2	54.0	31.0	11.8	0.5	46.4	37.3	0.8	2.1	0.2	0.3	1.6
25	Mirdite	13.0	7.3	1.1	85.0	31.0	19.2	54.0	31.0	11.8	0.5	46.4	37.3	0.8	2.1	0.2	0.3	1.6
26	Peqin	13.0	7.3	1.1	33.8	19.9	15.5	13.9	10.2	-	-	67.3	38.4	0.2	2.9	0.8	0.1	2.0
27	Permet	11.3	6.3	1.5	128.5	48.2	36.8	80.3	55.8	0.5	0.2	70.5	71.3	1.4	6.1	0.4	2.0	3.7
28	Pogradec	21.8	12.2	1.2	123.3	76.4	60.2	46.9	39.2	-	-	73.2	58.9	0.5	6.9	2.1	0.5	4.3
29	Puke	9.8	5.5	0.8	58.5	13.7	9.1	44.8	23.1	5.3	-	60.2	35.2	0.9	0.4	0.1	0.3	0.0
30	Saranda	6.3	3.5	0.1	222.1	131.6	120.5	90.5	71.7	3.5	0.6	49.7	45.2	3.4	8.1	3.4	1.2	3.5
31	Skrapar	8.9	5.0	2.2	110.1	54.9	39.4	55.2	38.9	-	-	39.1	34.7	0.4	4.1	0.5	1.5	2.1
32	Scutari	53.1	29.7	1.6	133.1	66.3	56.8	66.8	54.8	24.1	2.7	254.1	144.7	4.1	11.1	6.0	3.3	1.8
33	Tepelene	14.5	8.1	1.2	248.7	157.9	99.2	90.8	59.1	-	-	107.3	76.5	1.0	6.5	1.0	1.5	4.0
34	Tirana	42.2	23.6	1.2	148.5	80.2	59.2	68.3	47.9	-	-	315.8	229.8	0.3	6.5	1.0	1.5	4.0
35	Tropojë	15.2	8.5	0.5	89.3	56.3	39.2	33.0	21.6	1.8	0.3	28.2	23.9	0.8	3.5	2.5	0.5	0.5
36	Valona	34.6	19.3	0.4	408.3	224.3	170.2	184.0	128.6	-	-	186.9	128.1	2.1	10.8	3.2	2.9	4.7

Fonte : MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF - Servizio di Statistica

Tabella 9. Prohimet blegtore sipas viti / Produzioni animali per anno

	1991	1992	1993	1994	1995	
Qumesht (tone)	527 400	612 000	670 600	803 200	968 300	Latte (tonnellate)
Nga keto :						di cui :
Qumesht lope	425 300	486 300	536 700	647 400	791 200	Latte di vacca
Qumesht dele	47 600	55 300	59 200	73 300	81 600	Latte di pecora
Qumesht dhie	56 800	70 400	74 700	82 500	95 500	Latte di capra
Veze (mije kokrra)	270 584	269 741	276 157	285 000	285 000	Uova (migliaia)
Mjalte (tone)	363.0	237.5	132.0	150.0	450.0	Miele (tonnellate)
Lesh (tone)	2 761.0	2 930.4	3 197.2	3 300.0	4 000.0	Lana (tonnellate)
Mish gjithsej (tone)	83 791	90 629	96 182	112 000	116 400	Carne (tonnellate)
Nga keto:						di cui :
Mish gjedhi	38 385	42 556	44 068	51 385	55 900	Carne di manzo
Mish te imtash	26 153	29 678	30 341	36 942	36 600	Carne di montone
Mish derri	13 024	15 612	18 434	19 970	20 000	Carne di maiale
Mish shpendesh	6 229	2 783	3 339	3 800	3 900	Pollame

Fonte : MBU-Sherbimi Statistikor 1995 : MOAF - Servizio di Statistica.

Tabella 10. Perpunimi i produkteve kryesore bujqesore sektori shteteror dhe privat / Trasformazione dei principali prodotti agricoli

N°	Emertimi	Njesia e matjes Unità	1994						1995				Nomenclatura	
			1991	1992	1993	Gjithsej	Shtet	Privat	Gjithsej	Privat	Perb+ privat J,V*+ privato	Shtet Pubblico		Perb+ shtet J,V*+ pubblico
						Totale	Pubblico	Privato	Totale	Privato				
1	Konserva peshku	Ton	477	170	44	34	34	-	B	-	-	-	8	Conserve di tonno
2	Konserva midhje	"	45	66	20	-	-	-	-	-	-	-	-	Conserve ostriche
3	Konserva mishi	"	55	16	8	0.4	0.4	-	-	-	-	-	-	Conserve di carne
4	Sallam e proshute	"	1356	342	166	1405	22	1383	4300	2203	2097	-	-	Salami e prosciutto
5	ProdUimemishi	"	532	21	2	90	0.6	83	1453	166	1249	20	18	Carne
6	Sheqer	"	3048	1073	250	261	261	-	1023	-	-	1023	-	Zucchero
7	Marmalate	"	218	340	205	12	12	-	-	-	-	-	-	Marmellata
8	Komposto	"	1504	1302	475	330	328	2	66	53	13	-	-	Composta
9	Recel	"	1733	1124	117	266	227	39	162	133	-	29	-	Confettura
10	Salce domate	"	1360	990	307	128	72	56	198	198	-	-	-	Salsa di pomodoro
11	Konserv aperimesh	"	3026	871	412	157	153	4	248	238	-	10	-	Conserve di ortaggi in scatola
12	Yndyrna ushqimore	"	3156	2820	5969	8311	5736	2575	6944	4429	3	444	2068	Oli
	- Gjalp	"	942	59	16	31	1	30	274	267	3	4	-	Burro
	- Margarine	"	1765	-	30	-	-	-	-	-	-	-	-	Margarina
13	Sapun gjithesej	"	5397	2061	4078	5705	3037	2668	3042	1473	-	-	1569	Saponi
14	Djath	"	3768	1092	582	2052	183	1869	6067	5667	284	116	-	Formaggio
15	Gjize	"	1177	297	98	373	30	343	1048	1015	6	27	-	Cagliata
16	Miellra gjithesej	"	313590	208530	115019	180000	43767	136233	143545	107020	-	36525	-	Farina
17	Buke	"	365653	263455	137881	211391	32200	179191	172147	150377	1660	20110	-	Pane
18	Makarona	"	18623	10424	6012	6582	4392	2190	4200	2641	1085	474	-	Pasta
19	Niseshte	"	1532	980	85	289	298	-	470	-	-	470	-	Fecola
20	Oriz i pastruar	"	1950	649	192	-	-	-	-	-	-	-	-	Riso
21	Birre	hl	76531	18380	5138	85170	72160	13010	108507	19275	-	89232	-	Birra
22	Raki gjithesej	"	11684	3167	4646	8859	3200	5659	10582	5878	-	4704	-	Raki
23	Vere	"	11247	11781	8906	9640	5271	4369	16922	5592	-	11330	-	Vino
24	Pije alkolike	"	26956	14772	7793	31960	5660	26300	32181	26000	657	5524	-	Bevande
25	Alkol etilik	"	19493	3029	11099	11648	11648	-	2948	-	-	2948	-	Alcool etilico
26	Pijefreskuese	"	30473	4354	2069	132274	1366	130908	104009	11207	12115	-	80687	Bevande
27	Cigare gjithesej	Ton	1703	1393	1395	929	929	-	685	-	-	535	150	Sigarette
28	Duhan Faush	"	209	178	33	1.4	1.4	-	-	-	-	-	-	Tabacco
29	Duhan i fermentuar	"	9781	3922	1439	1864	1864	-	1723	-	-	-	1723	Tabacco
30	Kos	"	-	-	-	525	-	525	5122	4164	158	-	-	Yogurt
31	Akullore	"	-	-	-	73	-	73	-	-	-	-	-	Gelato
32	Uje mineral	hl	-	-	-	158	-	158	12743	7558	180	-	5005	Acqua minerale
33	Uje natyral	"	-	-	-	3498	-	3498	370	370	-	-	-	Acqua naturale

J.V. = Joint venture

Fonte: MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF-Servizio di Statistica



Bimet e Arave / Agro-Industria

Tabella 11. Eksporti i produkteve bujqesore dhe ushqimore / Esportazioni di prodotti agricoli e alimentari

N°	Emertimi	Njesia Unità	1994		1995		Nomenclatura
			Sasia Quantità	Vlera/Valore (migliaia di lek)	Sasia Quantità	Vlera/Valore (migliaia di lek)	
1	Te tjera kafshe te gjalla	Ton	84	8446	1206	1070	Alti animali vivi
2	Mish	"	11	1790	-	-	Totale carni
3	Te tjera lloje mishrash	"	864	180640	617	163095	Altre carni
4	Peshk	"	973	111881	1255	313726	Pesce
5	Te tjera kafshe guack e te nenujshme	-	-	511	158166	Autres	
6	Djath	"	51	8162	5	844	Formaggio
7	Gjalp	"	1	255	-	-	Burro
8	Fidana	Nr	54300	467	-	-	Vivaista
9	Te tjera peme e bime te gjalla	"	10000	815	950	266	Altri alberi e piante
10	Fasule	Ton	982	36975	580	45468	Fagiolo secco
11	Patate	"	143	4554	67	1809	Patata
12	Domate	"	308	24173	88	1988	Pomodoro (fresco)
13	Trangull	"	-	-	202	7648	Cocomero
14	Ullinj	"	40	720	-	-	Olivo
15	Te tjera zarzavate	"	318	9618	663	114267	Altri ortaggi
16	Portokalle	"	47	248	6	24	Arancia
17	Te tjera fruta	"	-	-	892	34258	Altri frutti
18	Rnush	"	15	168	-	-	Uva
19	Limona	"	1	4	-	-	Limone
20	Bostan	"	2767	31218	715	8203	Anguria
21	Kumbulla	"	86	2284	-	-	Prugna
22	Miser	"	5	55	-	-	Mais
23	Farerat	Ton	12	146	-	-	Sementi
24	Bimet mjeksore	"	9498	217982	3855	55982	Piante medicinali
25	Flete sherebeli	"	1198	161435	1260	141401	Salvia
26	Bime eterovajore	"	7560	335866	670	70093	Oli essenziali
27	Te tjera bimeme dicinale	"	214	141208	3220	141035	Altre piante medicinali
28	Vaj	"	384	46914	783	133010	Olio alimentare
29	Te tjera yndyma	"	42	24336	27	4401	Altri grassi
30	Ushqime te pergatitura nga zarzavate e fruta	"	153	16507	145	6901	Industria alimentare a base di frutta e ortaggi
31	Salce domate	"	37	3602	2	82	Salsa
32	Birre	Litra	14400	2056	-	-	Birra
33	Likerna	"	1100	437	-	-	Liquori
34	Pije freskuese	"	37181	1032	-	-	Bevande zuccherate
35	Konjak	"	48515	7263	23800	2134	Cognac
36	Vere	"	-	-	39500	1814	Vino
37	Te tjera alkole, uthulla	"	21970	3556	64000	1063	Aceto
38	Duhan	Ton	639	355439	1742	338605	Tabacco
39	Kimikate te tjera	"	65	2545	-	-	Altri prodotti chimici
40	Plehra te tjera	"	25	30	-	-	Altri concimi

Fonte : MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF - Servizio di Statistica.

Tabella 12. Importi i produkteve bujqesore dhe ushqimore / Importazioni di prodotti agricoli e alimentari

N°	Emertimi	1994			1995		Nomenclatura
		Njesia Unità	Sasia Quantità	Vlera/Valore (‘000 lek)	Sasia Quantità	Vlera/Valore (‘000 lek)	
1	<i>Qengja e keca</i>	Ton	5	468	40	4592	Capretto e agnello
2	<i>Derra</i>	"	8	832 60		16457	Maiale
3	<i>Te tjer akafshe te gjalla</i>	"	581	34154	1509	62801	Altri animali vivi
4	<i>Mish derri</i>	"	-	-	2255	262532	Carne di maiale
5	<i>Mish lope</i>	"	1686	192491	5350	453343	Carne di manzo
6	<i>Mish pule</i>	"	14826	1155897	18920	1444115	Pollo
7	<i>Te tjera lloje mishrash</i>	"	6906	72397	4 5734	543927	Altre carni
8	<i>Peshk</i>	"	323	11365	789	70841	Pesce
9	<i>Te tjera kafshe guackore</i>	"	-	-	221	22302	Mitili
10	<i>Kermij</i>	"	-	-	204	10966	Lumache
11	<i>Djath</i>	"	5943	529442	4998	707428	Formaggio
12	<i>Gjalp</i>	"	171	15562	298	326331	Burro
13	<i>Veze</i>	"	8574	426114	8359	486183	Uova
14	<i>Qumesht pluhur</i>	"	849	71463	854	99274	Latte in polvere
15	<i>Prod. bulmeti te tjera</i>	"	800	62039	426	26722	Prodotti lattieri caseari
16	<i>Mjalte</i>	"	-	-	106	3230	Miele
17	<i>Fidana</i>	Nr	591734	16689	83509	2670	Vivai
18	<i>Te tjera peme e bime te gjalla</i>	"	1033	24	2143	2869	Altri alberi e piante
19	<i>Fasule</i>	Ton	212	16532	1066	264364	Fagioli secchi
20	<i>Patate</i>	"	19737	258357	9833	121295	Patate
21	<i>Domate</i>	"	3799	91896	7098	140873	Pomodoro fresco
22	<i>Ullinj</i>	"	2	268	21	335	Olive
23	<i>Tetjera zorzavate</i>	"	5857	69920	4669	75596	Altre verdure
24	<i>Portokalle</i>	"	16844	155129	22446	274836	Arance
25	<i>Molle</i>	"	16346	179161	16660	195761	Mele
26	<i>Rrush</i>	"	5580	73296	2688	39209	Uva
27	<i>Limona</i>	"	1541	19814	1997	31483	Limoni
28	<i>Mandarina</i>	"	895	10327	1815	28201	Mandarini
29	<i>Banane</i>	"	4452	155566	27926	1031982	Banane
30	<i>Bostan</i>	"	1945	12461	1569	14381	Angurie
31	<i>Kumbulla</i>	"	1	15	3	41	Prugne
32	<i>Te tjera fruta</i>	"	-	-	5981	112509	Altra frutta
33	<i>Kafe</i>	"	3002	261760	1876	291323	Caffè
34	<i>Te tjera (çaj, ereza)</i>	"	36	3943	160	13846	Tè e spezie
35	<i>Oriz</i>	"	9104	228438	8354	239575	Riso
36	<i>Grure</i>	"	22474	140917	15063	200508	Grano
37	<i>Miser</i>	"	-	-	6	303	Mais
38	<i>Elb distik</i>	"	1222	36736	77	2482	Orzo olistico
39	<i>Te tjera drithra</i>	"	23	20330	529	21286	Altri cereali
40	<i>Miell</i>	"	176220	2969486	126777	2514000	Farina
41	<i>Te tjera te industrise bluajtese</i>	"	3931	123801	1995	76900	Altri prodotti a base di semola
42	<i>Farerat</i>	Ton	472	9263	1117	56371	Sementi
43	<i>Bimet mjeksore</i>	"	29	1364	-	-	Piante medicinali
44	<i>Flete sherebeli</i>	"	19	841	-	-	<i>Salvia officinalis</i>
45	<i>Bime eterovajore</i>	"	29	1357	-	-	Oli essenziali
46	<i>Te tjera bime medicinale</i>	"	223	14565	453	49750	Altre piante medicinali
47	<i>Vaj ulliri</i>	"	-	-	71	5382	Olio d'oliva

(segue Tabella 12)

N°	Emertimi	1994			1995		Nomenclatura
		Njesia Unità	Sasia Quantità	Vlera/Valore (‘000 lek)	Sasia Quantità	Vlera/Valore (‘000 lek)	
48	Vaj vegjetal	"	28693	1457316	26366	1628696	Olio
49	Margarine	"	-	-	689	54828	Margarina
50	Te tjera yndyna	"	2813	108892	2049	81803	Altri grassi
51	Acide yndyrore	"	-	-	849	28459	Acidi grassi
52	Konserva peshku	"	80	5504	274	22861	Conserve di pesce
53	Makarona	"	6511	193474	4358	149655	Maccheroni
54	Taljateli	"	-	-	72	2655 T	Tagliatelle
55	Te tjera ushqime drithrash	"	-	-	5733	41404	Altri derivati di cereali
56	Sallam	"	2535	258706	2589	314546	Salsicce
57	Te tjera prej mishi	"	145	13583	313	31339	Altri derivati delle carni
58	Sheqer	"	40123	1151535	64718	2020004	Zucchero
59	Te tjera me baze sheqeri	"	-	-	25174	797119	Altri derivati dello zucchero
60	Kakao dhe prod te tjera	"	-	-	1494	82770	Cacao e derivati
61	Ushqime te pergatitura nga zarzavate e fruta	"	4846	102611	13588	286329	Alimenti industriali a base di frutta e verdura
62	Salce domate	"	405	11769	713	16899	Salsa di pomodoro
63	Esenca	"	-	-	14	472	Essenze
64	Maja	"	-	-	749	8964	Lieviti
65	Birre	Litra	36903001	1049854	20747047	721375	Birra
66	Likerna	"	128657	8542	213776	10460	Liquori
67	Pije freskuese	"	20978010	2714493	4688985	166385	Bevande zuccherate
68	Konjak	"	102918	11995	3540	144	Cognac
69	Vere	"	2074257	66875	2787715	87924	Vino
70	Raki	"	87674	27423	4800	596	Raki
71	Uje mineral dhe igazuar	"	4879489	50855	17855156	207809	Acqua minerale
72	Alkol per shitje	"	1748573	136543	2950818	301402	Alcool
73	Te tjera alkole, uthulla	"	1451074	94675	357465	18289	Aceto
74	Duhan	Ton	55	20961	208	20101	Tabacco
75	Cigare	"	-	-	693	481524	Sigarette
76	Sapun	"	5676	296654	6890	371173	Sapone
77	Ushqim per pula	"	20704	14018	1483	34453	Alimenti per volatili

Fonte: MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF – Servizio di Statistica.

Tabella 13. Importi dhe Eksporti i produkteve bujqesore e blegtorale (te fresketa dhe te perpunuara, sipas shteteve per Vitin 1995 / Importazioni ed esportazioni di prodotti agricoli e animali (freschi e trasformati), anno 1995

N°	Shtetet Paese	Importi dhe ndihmat		Eksport		
		Importazioni e aiuti (‘000 lek)	(%)	Esportazioni (‘000 lek)	(%)	
1	Australia	1526	0.01	-	-	Australia
2	Austria	84753	0.46	-	-	Austria
3	Belgjika	417848	2.25	-	-	Belgio
4	Brazil	211037	1.14	-	-	Brasile
5	Britania	325g0	0.18	-	-	Gran Bretagna
6	Bulgaria	3395843	18.31	12951	0.52	Bulgaria
7	Butan	165	0.00	-	-	Butan
8	Çekosllovakia	17883	0.10	48239	1.95	Cecoslovacchia
9	Danimark	369642	1.99	-	-	Danimarca
10	Egjypt	75177	0.41	-	-	Egitto
11	Ekuador	30567	0.16	-	-	Ecuador
12	Emiratet e Bashkuara	47710	0.26	-	-	Emirati Arabi Uniti
13	Finland	25	0.00	-	-	Finlandia
14	Franca	513541	2.77	131770	5.33	Francia
15	Gambia	2581	0.01	-	-	Gambia
16	Gjeorgjia	296	0.00	-	-	Georgia
17	Gjermania	122489	0.66	391595	15.85	Germania
18	Greqia	6537835	35.25	720711	29.16	Grecia
19	Guajana franceze	646	0.00	-	-	Guaina Francese
20	Guatemala	429	0.00	-	-	Guatemala
21	Holland	124756	0.67	1217	0.05	Paesi – Bassi
22	Hungaria	210208	1.13	25122	1.02	Ungheria
23	Indi	9713	0.05	-	-	India
24	Iran	817	0.00	33	0.00	Iran
25	Irland	500	0.00	-	-	Irlanda
26	Island	126	0.00	3840	0.16	Islanda
27	Italia	2995588	16.15	561944	22.74	Italia
28	Izrael	17528	0.09	-	-	Israele
29	Japoni	4	0.00	-	-	Giappone
30	Jugosllavi	1742	0.01	343	0.01	Yugoslavia
31	Kina	8	0.00	-	-	Kenya
32	Kiribali	2008	0.01	-	-	Kiribati
33	Kolumbia	8889	0.05	-	-	Colombia
34	Kosta Rika	18429	0.10	-	-	Costa Rica
35	Kroacia	15449	0.08	10563	0.43	Croazia
36	Kuba	670	0.00	20309	0.82	Cuba
37	Liberia	27887	0.15	-	-	Liberia
38	Lituania	4527	0.02	-	-	Lituania
39	Madagaskar	1990	0.01	-	-	Madagascar
40	Malajzi	3064	0.02	-	-	Malesia
41	Mali	365	0.00	-	-	Mali
42	Maqedonia	904907	4.88	69387	2.81	Macedonia
43	Moldavi	31394	0.17	-	-	Moldavia
44	Nigeri	4385	0.02	-	-	Nigeria
45	Nine	111	0.00	-	-	Niger
46	Panama	12831	0.07	-	-	Panama
47	Poloni	43902	0.24	2687	0.11	Polonia
48	Qipro	34652	0.19	673	0.03	Cipro
49	Rumania	44042	0.24	2449	0.10	Romania
50	Rusia	32487	0.18	3076	0.12	Russia
51	Shba	581394	3.13	262136	10.61	Stati – Uniti
52	Sina	13679	0.07	53775	2.18	Cina
53	Slllovenia	93822	0.51	23480	0.95	Slovenia
54	Spanja	28588	0.15	20395	0.83	Spagna
55	Suedi	0	0.00	2100	0.08	Svezia
56	Surinamo	1407	0.01	-	-	Siria
57	Turqia	1351805	7.29	34525	1.40	Turchia
58	Ukraina	25010	0.13	16809	0.681	Ucraina
59	Zvicer	23517	0.13	51179	2.07	Svizzera

Fonte : MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF - Servizio di Statistica.

Tabella 14. Numri i mjeteve te mekanikes bujqesore per vitin 1995 / Numero di macchine agricole nel 1995

N°	Rrethet	Traktor / Trattore		Mbjellese te lashtash	Mototrakto korrese	Autokombajna
	Distretti	Me zinxhir a cingoli	Me rrota a pneumatico	Seminatrice	Mietitrice	Mietitrebbiatrice
	Viti 1995 - Anno	1440	7498	1462	132	817
1	Berat	74	218	45	-	39
2	Bulqize	6	45	-	-	2
3	Delvine	12	138	42	2	16
4	Devoll	13	219	67	-	11
5	Diber	5	132	14 8	-	-
6	Durazzo	86	335	51	7	34
7	Elbasan	154	372	103	9	63
8	Fier	110	677	142	6	100
9	Gramsh	46	122	24	-	8
10	Argirocastro	15	160	30	18	23
11	Has	21	112	-	2	9
12	Kavaje	91	243	50	-	23
13	Kolonjë	30	134	29	3	81
14	Corizza	85	470	119	2	40
15	Krujë	41	229	34	5	27
16	Kuçove	37	111	35	-	14
17	Kukes	7	114	10	1	-
18	Laç	22	209	32	4	20
19	Lezhe	37	292	36	8	28
20	Librazhd	30	122	15	0	10
21	Lushnjë	152	719	172	8	1061
22	Malesi e Madhe	2	137	3	-	7
23	Mallakaster	44	101	6	-	16
24	Mat	21	94	15	-	13
25	Mirdite	12	84	10	-	6
26	Peqin	11	93	26	-	151
27	Permët	4	132	6	1	15
28	Pogradec	10	161	25	3	15
29	Pukë	2	55	2	-	-
30	Saranda	10	157	43	10	10
31	Skrapar	26	84	25	-	6
32	Scutari	32	379	80	35	34
33	Tepelene	13	100	20	-	11
34	Tirana	99	349	52	3	28
35	Tropojë	5	58	13	-	3
36	Valona	75	341	86	5	45

Fonte: MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF - Servizio di Statistica.

Tabella 15. Perdorimi i plehrave kimike per vitin 1995 (plehra ton) / Uso dei concimi nel 1995 (tonnellate)

N°	<i>Rrethet</i> Distretti	<i>Ure</i> Urea	<i>Nitrat amoni</i> Nitrato d'ammonio	<i>Diamon fosfati</i> Fosfato d'ammonio	<i>Superfosfat</i> Superfosfato
	Viti 1995 anno	18607	37564	3474	31832
1	Berat	1612	2254	280	2596
2	Bulqize	50	438	-	-
3	Delvine	50	131	-	35
4	Devoll	319	762	35	352
5	Diber	10	118	5	110
6	Durazzo	846	1408	395	962
7	Elbasan	2216	4023	248	4191
8	Fier	1938	3318	216	4950
9	Gramsh	454	826	21	1109
10	Argirocastro	29	260	2	-
11	Has	28	302	-	242
12	Kavaje	1584	1777	488	2331
13	Kolonjë	105	290	2	265
14	Corizza	158	2018	63	736
15	Krujë	507	876	33	1070
16	Kuçove	194	159	20	579
17	Kukës	362	670	-	-
18	Laç	-	1018	-	174
19	Lezhe	-	898	-	337
20	Librazhd	580	1176	20	510
21	Lushnjë	2922	5217	710	4956
22	Malesi e Madhe	284	426	-	-
23	Mallakaster	410	1030	518	64
24	Mat	344	582	-	363
25	Mirdite	-	290	8	140
26	Peqin	355	515	41	665
27	Permët	273	328	54	121
28	Pogradec	170	685	15	170
29	Pukë	-	-	-	-
30	Saranda	219	287	-	10
31	Skrapar	339	403	-	115
32	Scutari	603	925	180	590
33	Tepelene	58	512	15	208
34	Tirana	1041	2043	105	20341
35	Tropojë	126	204	-	-
36	Valona	421	1395	-	1847

Fonte: MBU-Sherbimi Statistikor 1995 ; MOAF - Servizio di Statistica.

CIHEAM

Centre International de Hautes Etudes Agronomiques Méditerranéennes
International Centre for Advanced Mediterranean Agronomic Studies

Conseil d'Administration / Governing Board

Président/*Chairman* : José Jérónimo GODINHO AVO

Membres/Members

Albanie / *Albania* : Sali METANI

Algérie / *Algeria* : Makhlouf AZIB

Lahcène AMIROUCHE

Egypte / *Egypt* : Fatma ABDEL-RAHMAN

Espagne / *Spain* : José Ramón LÓPEZ PARDO

José MATRES MANSO

France : Philippe BARRÉ

Grèce / *Greece* : Albert SIMANTOV

Pavlos PEZAROS

Italie / *Italy* : Giuliana TRISORIO LIUZZI

Guido LA TELLA

Liban / *Lebanon* : Abdel CHOUEIRI

Malte / *Malta* : Salvino BUSUTTIL

Maroc / *Morocco* : M'hamed SEDRATI

Mostafa BERRADA

Portugal : Antonio LOURENÇO DOS SANTOS

Tunisie / *Tunisia* : Abdelaziz MOUGOU

Turquie / *Turkey* : Gürbüz MIZRAK

(ex-Yougoslavie / *ex-Yugoslavia*) : –

Comité Scientifique Consultatif / Scientific Advisory Committee

Membres/Members

Paolo DE CASTRO (Università di Bologna, Facoltà di Economia e Commercio – Bologne – Italia)

Tatjana DISHNICA (Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation – Tirana – Albanie)

Jean-Claude FLAMANT (INRA Toulouse – Castanet-Tolosan – France)

Mouï'n HAMZE (Institut de la Recherche Agronomique du Liban - IRAL - Beyrouth - Liban)

Joseph BORG (Ministry of Agriculture and Fisheries) - La Valette - Malte

Hayett SAKA (INRA - El Harrach - Alger - Algérie)

Options Méditerranéennes

OM è il titolo della rivista pubblicata dal CIHEAM a servizio degli agricoltori mediterranei. Rivista periodica dal 1970 al 1976, OM è diventato il nome di una raccolta di "Studi" tra il 1981 e il 1989. Attualmente, i numeri editi sono suddivisi in due serie/ "Riunioni mediterranee" (serie A) e "Studi e Ricerche" (Serie B.)

INTERNATIONAL CENTRE FOR ADVANCED MEDITERRANEAN AGRONOMIC STUDIES

Serie B / n° 15 (IT) : Albania, un'agricoltura in transizione

L'Albania vive attualmente uno dei periodi più importanti della sua storia contemporanea, con la transizione da un regime totalitario ad una società politica democratica caratterizzata da un'economia di mercato. A lungo isolato dal contesto europeo di cui è parte integrante, il paese si è riavvicinato al resto del mondo ed ha potuto essere sostenuto dagli aiuti internazionali per gestire una transizione talvolta dolorosa.

L'agricoltura del paese, quasi interamente statalizzata durante il regime comunista, ha subito trasformazioni radicali con la distribuzione equa delle terre a tutti gli aventi diritto: Sono state così create 400.000 piccole aziende dal 1991. I diversi settori dell'economia agricola escono progressivamente dallo stato di paralisi nei quali erano immersi e cominciano ad adattarsi all'economia di mercato.

Questo numero di *Options Méditerranéennes* presenta una diagnosi dell'agricoltura albanese realizzata da trenta ricercatori e amministratori albanesi. Contiene inoltre una sezione dedicata alla cooperazione internazionale che traccia un bilancio preliminare ed offre un'importante appendice statistica.

Questo numero è anche disponibile in lingua francese

Gli Editori:

Adrian Civici : agronomo ed economista, specialista di questioni di politica agraria ha realizzato numerosi studi sull'evoluzione contemporanea dell'agricoltura albanese.
E' attualmente preside della Facoltà di Agricoltura di Tirana.

François Lerin : economista, specialista in mercati internazionali e di storia dello sviluppo. Attualmente è amministratore responsabile della formazione e ricerca presso l'Istituto di Montpellier del Ciheam.

CENTRE INTERNATIONAL DE HAUTES ETUDES AGRONOMIQUES MEDITERRANEENNES

Prezzo : Lit. 50.000